



# CÁTEDRA

*Revista eumesa de estudios*  
Pontedeume Nº 14



## PRESENTACIÓN

*No ano 1994 tiven a satisfacción de presentar o primeiro número de “Cátedra. Revista eumesa de estudos”, foi un gran reto, pois aínda que nacía cunha solida vontade de perennidade, eran moitos os escépticos que opinaban que era un luxo para unha vila tan pequena, e pensaban que iba dirixida a unha minoría, polo que predecían unha vida moi limitada para a revista.*

*Grazas ao empeño dos diferentes concelleiros de cultura –Xesús López Piñeiro, Ramón Yáñez, Antonio Freijomil, Agustín Vilariño e un servidor– e sobre todo os Consellos de Redacción da revista, o balance sen temor a equivocarme pode calificarse de éxito rotundo, evidenciando o grao de madurez alcanzado pola nosa comunidade.*

*Decenas de traballos de investigación viron a luz neste fructífero período. Cátedra, convértese nun referente obrigado da nosa cultura, non podendo prescindir dela a hora de escribir a historia da nosa Vila.*

*Meu agradecemento a todos os colaboradores, investigadores e patrocinadores, pola súa capacidade de investigación e de divulgación dos seus coñecementos facendo que Cátedra chegue a todos os públicos. Reitero un ano máis a invitación a todos aqueles investigadores que teñan algo novo que contar das nosas raíces e da nosa memoria histórica.*

*Capítulo aparte merecen os membros dos Consellos de Redacción da revista: Alexandre Cainzos, Carlos de Castro, Andrés López Calvo, Francisco Correa, Sindo Vilariño, Rocio Pena. A débeda dos eumeses polo seu traballo e dedicación e impagable, penso que a futura corporación municipal, valore os seus esforzos a prol da cultura, e lles conceda a Medalla de Ouro da Cultura do noso Concello. A proposta queda feita.*

*Pola miña parte como alcalde e como eumés, estou moi satisfeito e agradeido por todo o que estes vinte anos se fixo no eido da cultura eumesa.*

Belarmino Freire Bujía  
Alcalde de Pontedeume

# **APUNTAMENTOS DUNHA EUMESA CANTANTE DE ÓPERA. ROSARIO SALGADO LÓPEZ DE PEREYRA**

**Xosé X. Paz Fernández**

Cando comezamos a redactar e enfiar o noso segundo traballo de recompilación Nas beiras do Eume non tiñamos moitas esperanzas de que fôsemos lograr ampliar os datos sobre da cantante e veciña eumesa Rosario Salgado López. Pero a día de hoxe vemos que nos enganamos e, debido a iso, imos intentar reconstruír algúns dos datos da súa vida familiar e artística nesta pequena incursión histórica.

Rosario Salgado López, máis tarde “de Pereira”, foi unha eumesa que segundo informacións que temos recollidas chegou a destacar no mundo do “bell canto”, acadando diversas distincións nos seus anos mozos.

O que foron pequenos datos, no decurso do tempo, fómolos ampliando e arestora dámoslos a coñecer na crenza de que poñemos a disposición dos lectores unha pequeniña parte da historia musical dun personaxe eumés que como veremos desenvolveu o seu traballo fóra da súa terra, alcanzando unha sobria notoriedade no mundo da música, chámese ensinanza musical e preparación profesional.

## **HISTORIA**

Na vila eumesa achamos empadroadado no ano 1863 o veciño Sebastián Salgado Souto, que co paso dos anos sería coñecido como “o vello Botainas”. Nese Padrón figura con 42 anos e está casado con Xoana López Fonte, coa que ten varios fillos: Perfecta, de 19 anos; Cándida, de 18 anos; Rosario, de 16 anos (ten a data corrixida); e Carme de 14 anos. Toda a familia vive na rúa de Santiago no nº 29.

Sebastián ten a profesión de mestre albanel. E entrando no ano 1867 outórganlle ou adxudican o traballo da derruba da capela dos Agostiños, na praza do Convento. Uns meses máis tarde debido a unhas denuncias élle instruída unha causa criminal pola que é metido na prisión local, sendo declarado culpábel do roubo de pedras e madeiras de dita capela.

O reo, ante o mal estado de saúde no que se encontra, e sentindo nas súas carnes as condicións pouco salubres, de humidade e cheirentas do cárcere da vila, que chega a carecer de cristais nas fiestras, pide ser trasladado á capital da provincia. A súa petición é aceptada polo gobernador civil e dispónse o seu traslado, realizando aos poucos días a súa viaxe na compañía obrigada dos señores D. Andrés Álvarez e D. Xesús Pastor, segundo datos do Arquivo Municipal de Puentedeume (en diante A.M.P.)



Cárcere de Puentedeume

Unha das fillas de Sebastián Salgado, Rosario, realiza nesas datas estudos e cursos de música na Coruña, e acaba a carreira de mestra cando conta xa con 20 anos.

Por referencias dun xornal da época, casa xa entradiña en anos, con 55, no 1902. E outros datos recollidos nas liñas dese xornal din:

Dña. Rosario Salgado de Pereira, nacida en Puentedeume se revelou como cantante en la iglesia parroquial de Puentedeume como miembro del coro de las Hijas de María.

Cursó estudios de música en La Coruña, al mismo tiempo que la carrera de maestra en aquella Escuela Normal.

En compañía de su madre fue a reunirse a Buenos Aires con los suyos, y allí revalidó su título

lo de Maestra Normal Superior, habiendo sido designada por el presidente del Consejo Nacional de Educación, doctor Zorrilla, para desempeñar tres cátedras de Literatura y Estética en la Escuela Superior “Sarmiento”.

Por el reputado maestro italiano, Sr. J. Strigelli, fueron descubiertas sus excepcionales dotes para el canto y por su consejo, cultivó y perfeccionó su arte en el Real Conservatorio de la Scala de Milán bajo la dirección del Maestro Carignani, obteniendo grandes éxitos en su carrera en los principales coliseos europeos.

Solicitada nuevamente para ocupar distintas cátedras de música y canto en las Escuelas Superiores Normales de Argentina, fijó allí su residencia, contrayendo matrimonio en el año 1902 con el prestigioso comerciante vigués Sr. D. Ricardo Pereyra Silva, sin que el matrimonio fuera obstáculo para su brillante carrera artística, ejerciendo las cátedras de Música y Canto en las Escuelas números 4,6 y 9 de Buenos Aires y Lilló Nacional de Señoritas.

Durante su actuación docente desarrolló una gran labor educativa y obtuvo altas distinciones como la Medalla de Oro en el concurso del año 1910 con motivo del Centenario de la Independencia Argentina, cuyo acto fue presidido por S. A. R. la Infanta Dña Isabel de Borbón.

Obtuvo también un gran triunfo con los coros a cuatro voces en las fiestas celebradas en el Teatro Coliseo de Buenos Aires en 1922 al conmemorarse el Centenario de la Independencia del Brasil.

Le fue otorgada mención especial por el Ministro de Justicia e Instrucción Pública en el Certamen de Coros del Teatro Colón en 1927.

Ata aquí esta liñas que xa coñeciamos e, como dixemos antes, xa publicadas.

E foi no A.M.P., na nosa última incursión de lectura, onde fomos achar a confirmación, redactada case que igual, do que acabamos de contar nas liñas anteriores, que di:

22 de agosto de 1931.

Sesión ordinaria. (...) Acto seguido, el Sr. Presidente expuso a la Asamblea: que varios naturales de esta villa residentes en La Coruña, le han formulado el ruego de proponer a esta Corporación municipal adoptar el acuerdo de nombrar hija predilecta de este pueblo a Doña Rosario Salgado de Pereira cuyos relevantes méritos como Profesora le han llevado a desempeñar en la República Argentina tres cátedras de Literatura y Estética en la Escuela Superior “Sarmiento” al poco tiempo de fijar allí su residencia, y luego de conocerse por el maestro italiano S. J. Strigelli sus excepcionales condiciones para el concierto en los que se perfeccionó en el Real Conservatorio de Milán bajo la dirección del Maestro Carignani, obteniendo grandes éxitos en su carrera en los principales Coliseos Europeos, fue solicitada nuevamente para ocupar distintas Cátedras de Música y Canto en las Escuelas Superiores



La Scala de Milán a mediados del siglo XIX. Cuadro de Angelo Inganni

Normales de Buenos Aires, desarrollando una gran labor educativa en la que correspondió el Gobierno argentino concediéndole, entre otras distinciones y honores la Medalla de Oro en el Concurso de 1910 con motivo del Centenario de la Independencia argentina, acto que fue presidido por S. A. R. la Infanta Doña Isabel de Borbón. Mención especial por el Ministro de Justicia e Instrucción Pública en el Certamen de coros del Teatro Colón en 1927. Menciones honoríficas y felicitaciones especiales del Presidente de la República (arg.) Sr. Albear, Ministro de Instrucción Pública, Presidente el Consejo Nacional de Educación, Rector del Colegio Nacional y Directores de todas las escuelas en que ejerció. Recientemente el Gobierno argentino y como prueba inequívoca de la estima y en su aprecio profesado a la mencionada Sra. Salgado de Pereira, celebró el acto de su jubilación no solo concediéndole esta con su máximo sueldo y abonándole cinco años de servicio como premio a su brillante actuación y méritos en la enseñanza de la Nación Argentina, sino que el referido acto lo ha sido de pública manifestación y entusiasmo en el que juntas se izaron la bandera española y la argentina y se le han hecho entrega por el Ministro de Instrucción Pública, el de Hacienda, un representante del Consejo Nacional de Educación, el Cónsul Español y altas personalidades docentes e intelectuales, compañeros, alumnas y ex alumnas desde el año 1906, de valiosos regalos y pergaminos como homenaje a su fructífera labor; todos estos méritos, dice la presidencia, los considera más que suficientes para apoyar ante la Corporación, el ferviente deseo exteriorizando, de que accediéndose a la proposición formulada, se acuerda nombrar hija predilecta de esta villa a la que lo es por naturaleza Doña Rosario Salgado de Pereir”.

Polo que acabamos ler, a veciña eumesa Rosario Salgado López de Pereyra nesas datas quedou nomeada como Filla Predilecta de Pontedeume. Pero na mesma sesión esta decisión conta coa oposición dalgún compoñente da Corporación Municipal. E así deseguido lemos:

El Concejal Sr. Montero, previa la reunión de la Presidencia hizo presente que aún cuando no participaba del criterio de prodigar los títulos que se interesaron a favor de la Sra. Salgado, tampoco se opondrá a que se acceda a la proposición transcrita, pero cree llegado el momento de hacer público que, sin duda por olvido no se ha rendido el merecido homenaje al también ilustre hijo de esta villa, notable publicista y pundonoroso militar, General D. Valeriano Villanueva Rodríguez, y también a la filántropa Doña Filomena López Fonte y D. Manuel Paadín Pardo no obstante haber hecho estos señores del positivo beneficio de haber dotado a este pueblo del edificio en que se halla instalado el Asilo de Ancianos Desamparados, legando toda su cuantiosa fortuna para cooperar al sostenimiento de la meritoria institución. Ruega por tanto, el Sr. Montero, que se tenga en cuenta su proposición para cuando la Corporación crea que viene obligada a tributar los justos homenajes a que se han hecho acreedores los señores mencionados y a que son deudores los pueblos que les han visto nacer y se benefician con sus positivas liberalidades.

Y la Corporación, despues de haber hecho uso de la palabra el Concejal Sr. Porto manifestando que se abstendrá por no considerar méritos suficientes los enseñados para declarar hija predilecta a Dña. Rosario Salgado, acordó por mayoría declarar Hija Predilecta de esta villa a la mencionada Sra. Dña. Rosario Salgado de Pereira.

Asinado:

Alcalde, Ramón Ares Lopez.

Concejales: Nicolás Villar Martínez, Vicente Porto Gómez, José Viñas Brage, Miguel Montero Leira, Eusebio Martínez de Eguía y Roel, Manuel Feal Freijomil, Jesús Paz Espada, Santiago Filgueiras Filgueiras, Manuel Vázquez Pereira, Jose María Varela Veiga, Jose Antonio Criado Suarez y Manuel Blanco Pérer”.

Aos poucos días, en concreto unha semana máis tarde, é publicado no xornal coruñés *El Radical* o seguinte:

*30 de agosto.*

*Puentedeume.  
Tópicos locales*

En la sesión del día 22, nuestro Concejo tomó el acuerdo de nombrar hija predilecta a una señora completamente desconocida en la localidad, a excepción de aquellas que fueron compañeras de la interesada en su infancia. Ya el año pasado se intentó, con el anterior concejo, dicho nombramiento, en el que juegan todo el papel de iniciadores un vecino residente en La Coruña y un señor extraño a este pueblo y que desempeña cargo de importancia en el Ayuntamiento coruñés, y si no estamos mal informados emparentado con la ya predilecta.

En aquel entonces se les contestó, según se dice, no encontrar méritos en la aludida señora para una distinción de esta índole que debe estar reservada, únicamente, para quienes hacen algo útil por el pueblo, o que por el renombre que hayan adquirido, ser orgullo del pueblo natal. En la interesada no concurre ninguna de estas cualidades: ni ha hecho nada en absoluto por Puertedeume, ni que sepamos, tenga más títulos que haber sido una de tantas artistas dedicadas al canto, sin que su nombre haya salido de un círculo pequeño. Otra cosa sería si hubiese llegado a una popularidad como la de la Barrientos, Gayarre o Fleta, por no nombrar más que artistas españoles. De seguir el concejo por este camino de prodigar distinciones a quienes la amistad de unos señores, se lo recomienda, nos estamos viendo abrumados por un número de señores desconocidos o vulgares, ocupando unos puestos que por mal aplicados no serán ambicionados, y el pueblo dentro del mayor ridículo, porque, como será al no poder hacer el historial del hijo predilecto, con el que pretendemos sentirnos orgullosos. (...)

Sifrido.”

Pero teñen que transcorrer algúns meses para podernos achegar a unhas penúltimas liñas do capítulo musical desta eumesa á que nos levamos referindo. Así nunha sesión do 1º mes de novembro, supletoria da do 29 de outubro, achamos o seguinte:

“(…) Con el voto en contra de D. Miguel Montero Leira se acordó hacer constar en acta el sentimiento de la Corporación por el fallecimiento de Doña Rosario Salgado de Pereira, declarada por esta Corporación municipal, hija predilecta de esta villa, y que atentamente se le participa así a sus familiares”.

E por último, nunha sesión do día 21, supletoria da do día 19 do mesmo mes de novembro, chegamos xa ao final. E dese acto no concello lemos o seguinte:

“(…) También se dio lectura a otra carta de D. Ricardo Pereira, agradeciendo el pésame que se hizo constar en acta, por el fallecimiento de su esposa Dña. Rosario Salgado”.



# PODER E PARENTESCO EN PONTEDEUME (1877-1936). O MÉTODO DA XENEALOXÍA ENTRELAZADA

David Castro Pérez

Antigamente os lazos familiares tiñan unha enorme importancia. Posibelmente moitos lembren a antiga sociedade eumesa co seu trafego patriarcal, os seus abundantes fillos formados en cuadrillas de nenos que xogaban nos xardíns de Lombardero, as nais faladeiras vixiantes á saída da escola, ou os homes no casino falando das súas cousas... A familia era un “todo” que encadraba os seus membros en función da idade e do sexo, nun proxecto económica e sentimentalmente común.

Lembremos tamén a gran rivalidade familiar que existía antes, traducida nos frecuentes alcumes que se lles daban ás persoas para identificalas a unha casta, os chismes da vida social, e esa estratificación social que se derivaba no xeito de vestir e de falar. Daquela había que estar ben arroupado familiarmente para sobrevivir socialmente, o que obrigaba a empregar disciplinas que hoxe nos parecen duras, especialmente significativas para a muller, cuxo tabú sexual se tornaba fundamental para a consanguinidade da crianza e a transmisión do patrimonio hereditario.

Era indispensable adquirir unha mentalidade viril e maternal xa dende nenos, nun reforzamento da disciplina patriarcal que incluía, por que non recordalo, aquelas historias que hoxe nos parecen simpáticas, mais enormemente cargadas de simboloxía e de cohesión para o grupo, a mari-manta, as meigas, etc.

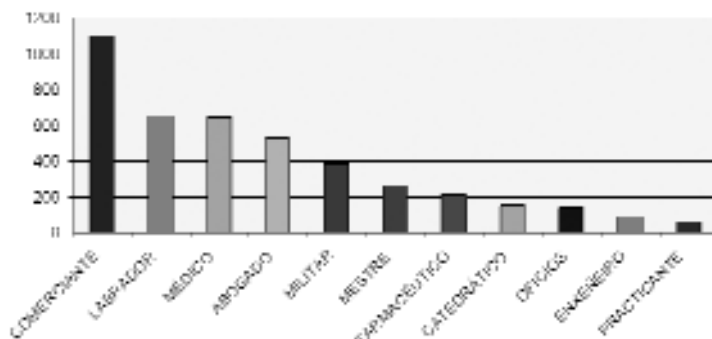
Igualmente os nenos aprendían a manexarse no status e condicións sociais herdados pola familia. ¿Acaso non era diferente a vida dun neno que vivía na rúa ou unha praza Real, fillo de comerciantes e clases profesionais, e dun neno que vivía no Picho, fillo de mariñeiros, labradores, obreiros?<sup>1</sup>. Pensemos nesa diferenciación social, nese particular “apartheid” social infantil testemuñado a través do paso pola escola: Os nenos do centro da vila, castelán-falantes, (tal vez) cursando estudos no colexio Luís Vives, e rematando o bacharelato superior para estudar Maxisterio

1. A miña experiencia persoal de seguro que é imperfecta. Mais recordo que non tan lonxe no tempo, na miña nenez, a finais dos 70 e principios dos 80, aínda existía un gran corporativismo entre os nenos de cada barrio, cuxos xogos, cuxa forma de vestir e de falar eran un tanto especiais para cada caso. Existían zonas de influencia, con códigos especiais para cada caso. Daquela as relacións sociais co “exterior” facíanse a través de partidos de fútbol entre os diferentes barrios, a rúa Real, o Picho, Boa Vista, Villanueva, a Estación, etc.; auténticos retos tribais e de catalogación social. Todo isto se modificaba tras o paso “liberalizador” e homoxeneizados da escola, onde se transmitía a sensación medio real e medio falsa da “igualdade de oportunidades”.

ou unha carreira. Por contra os nenos do Picho realizando tarefas artesanais, agrícolas, pecuarias, dificilmente rematando os estudos primarios na escola nacional ou na confraría de pescadores.

Pois ben. Esta visión particular sobre o pasado en clave “familia” e “desigualdade escolar” serviunos para desenvolver un método de investigación histórica, baseado na procedencia social e no parentesco dos nenos. Un método fundamentado nos cursos académicos e as notas escolares, como reflexo das esixencias e necesidades da familia, nun sentido económico e cultural; para ter éxito non só eran fundamental ter cartos senon tamén inculcar determinadas formas de falar, de expresarse, xestos, roles, etc.<sup>2</sup>. De feito estamos a comprobar que detrás das notas que sacaban os nenos influía decisivamente a actuación dos pais, cos seus cartos investidos, pero tamén o exemplo carismático das súas profesións, os lugares de residencia, etc.

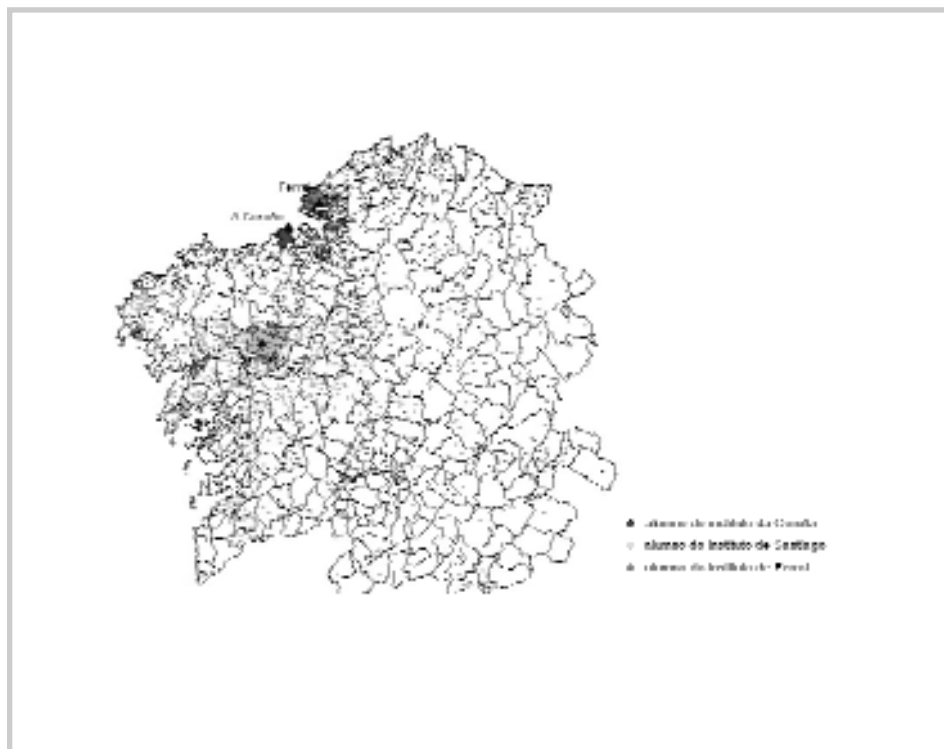
A nosa investigación comeza nos expedientes de bacharelato que o franquismo comezou a centralizar tras o 1939. O noso cometido é des-centralizar a súa pegada académica, facéndoa familiar, reconstruíndo as árbores de parentesco de toda A Coruña, e relacionándoos co patrimonio familiar recollido nos documentos censuais da época: matrícula industrial, contribución rústica e urbana especialmente. Mais neste estudo unicamente puidemos atender os estudantes de boa familia, porque foron os únicos que deixaron pegada en documentos académicos<sup>3</sup>. Fillos da burguesía, comerciantes, labradores enriquecidos, médicos, militares, mestres, farmacéuticos, catedráticos, avogados, segundo a seguinte proporción<sup>4</sup>.



Profesión dos pais dos estudantes de reválida e irmáns universitarios (1939-1956)

- En 1978 Willis analizou o comportamento dos nenos dunha escola masculina de clase obreira, nos últimos anos académicos e de cara á inserción no mercado laboral, chegando á conclusión de que determinados grupos de estudantes “obreiros” manifestaban un rexeitamento do mundo escolar, evidenciando a falta de identificación familiar cos contidos e prácticas desenvolvidos na escola, diferentes ás perspectivas profesionais dos rapaces. Paul WILLIS (1978) *Aprendiendo a trabajar. Cómo los chicos de la clase obrera consiguen trabajos de la clase obrera* (Ediciones Akal, Madrid, 1988).
- Non se poden recuperar expedientes de ensino primario, dada a cantidade heteroxénea de colexios públicos e privados, coa súa disparidade de criterios, sen boletín homoxéneo, polo menos até os anos 60. Non obstante si é posíbel recuperar os expedientes de secundaria, en concreto os de reválida universitaria, posto que foron centralizados a partir de 1939.
- Comerciante*=comerciantes, industriais. *Labrador*=labradores e propietarios. *Abogado*=avogados, secretarios municipais, notarios, procuradores, etc. *Militar*=militares, mariños e maquinistas. *Catedrático*=catedráticos e profesores de bacharelato. *Oficial*=carpinteiro, xastre, músico, etc. Fonte: expedientes académicos de bacharelato e universidade 1939-1956, AHUS (Arquivo Histórico Universitario), padróns de poboación, etc.

De feito entre 1939 e 1956 tan só fixeron a reválida uns 5000 alumnos, polos institutos oficiais da Coruña, Ferrol e Santiago (institutos que ademais delegaban noutros colexios, academias ou licenciados privados, como o Luís Vives). Facendo o cálculo, fixeron reválida 300 alumnos por ano, englobando ese territorio marcado polo mapa, correspondente á provincia da Coruña, norte de Pontevedra e parte de Lugo, que englobaba máis dun millón de habitantes en 1940.



Alumnos que fixeron reválida polos institutos da Coruña (1939-1956)

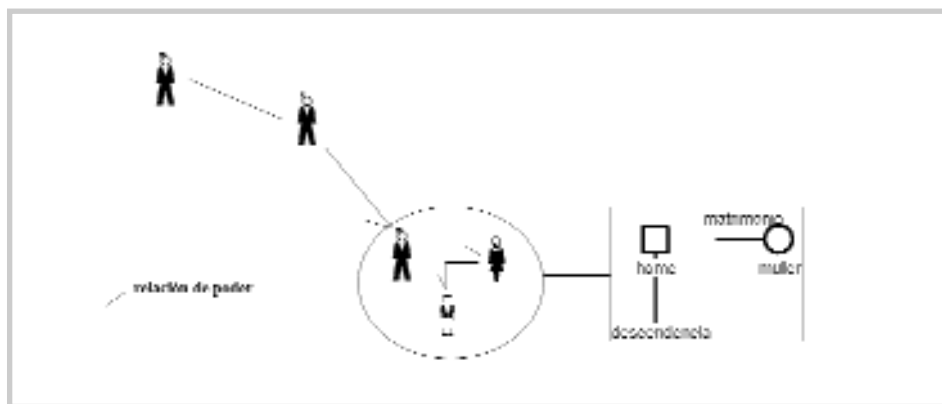
En Pontedeume, 3 ou 4 alumnos por ano, case todos fillos de profesionais e comerciantes da rúa Real, mais algún rico propietario dos arredores. Xa que logo, cuestión de minorías: nenos emparentados xenealoxicamente, procedente na súa meirande parte do ambiente comercial castelán-falante dos centros históricos das vilas e intimamente ligada ao crecemento do Estado e da administración local: crecemento das obras públicas, demanda sanitaria, exército, produtos químicos, leis, escolarización, etc., cunha demanda de oficios liberais cuberta por parentelas cun certo capital económico e de relacións persoais<sup>5</sup>.

5. Na nosa base de datos contamos con apelidos ilustres do Franquismo, a Transición e a Democracia, cuxo éxito débese en boa medida á estratexia familiar: Fraga Iribarne, Fernández Albor, Beiras Torrado, Romay Beccaría, Meilán Gil, Abel Caballero, etc, tamén figuras da sanidade galega, os Bescansa, os Casares, os Cobián, Villanueva, etc., ou tamén herdeiros das grandes fortunas galegas, Fundación Barrié da Maza - Banco Pastor, Herdeiros de Simeón García, Cobelo, Herdeiros de Olimpio Pérez, etc. etc.

## 1. TEORÍA E MÉTODO

Esta interpretación da historia segue a lóxica dialéctica de Marx: a historia é froito da desigualdade económica, consecuencia última da explotación do mundo material. Que no fondo é parecido ao que xa dixeran Adam Smith, respecto á natureza competitiva dos grupos humanos; ninguén quere ser inferior ao seu veciño, e ninguén quere que os seus fillos sexan peores que os do veciño. Mais non facemos uso da “clase social” como concepto dialéctico de análise, polo menos para a realidade galega de 1940. Parécenos máis axeitado empregar grupos de enfrontamento máis pequenos, 10, 15, 20 persoas, que subordinen as identidades políticas a intereses máis sinceros e fondos. Velaí o arquetipo do campesiño galego, que ten enfrontamentos cos seus “iguais” labradores, e non tanto enfrontamentos “de clase” cos habitantes da vila. Pois nós mesmos temos analizado ese arquetipo de campesiño que acumula terra, a vende, e se traslada ao pobo para educar aos seus fillos en castelán. Entón aquilo que guía a vida do campesiño, como tamén a do habitante da vila, é **familia** e *as normas que a rexen*, pero non a clase social.

Falamos de familia como unidade mínima de produción e de crianza, cuxo mecanismo baséase en normas que traspasan as barreiras dos imperios e das “clases sociais”, conceptos de pai, nai, irmán, herdanza... Falamos de familia como motor das accións individuais das persoas, cando estas fan cálculos de integración social e de acumulación económica, na procura do benestar dos seres queridos. Adoptamos daquela a proposta de Carlos Allones, que relaciona dende unha metodoloxía propia e orixinal as teorías de Darwin, Saussure, Lèvi-Strauss, Freud, Marx, Hobbes<sup>6</sup>.



Relación de poder na sociedade patriarcal. Á dereita a lenda que imos empregar

Comenta Allones que a familia xorde da *necesidade social* e do *desexo privado* de conservar a propiedade privada, organizando a produción e a crianza en unidades triangulares [home-muller-primoxénito] baixo o dominio colectivo dos varóns. A familia nace demandada nesas

6. ALLONES, Carlos: *Familia y capitalismo*, USC, Santiago, 1999.

sociedades agrícolas do neolítico, Exipto-Mesopotamia, posuídoras de excedentes, e por tanto burocratizadas en actividades máis aló da simple supervivencia; escribáns, transportistas, comerciantes, sacerdotes .... novos ricos que precisaban dunha estrutura de parentesco que fixera posíbel conservar esas riquezas que se estaban a crear, campos, artesanías, rabaños, xefaturas, etc.

Daquela naceu o patriarcado, baseado (como calquera sociedade de parentesco), no tabú do incesto, e na súa extensión progresiva a todo aquel que tiña unha prohibición sexual cun mesmo, do que naceu o irmán, a irmá, o curmán, o tío, o avó, etc. Non obstante o varón proxenitor, na súa ansia de conservar máis aló da morte as riquezas acumuladas, converteuse el mesmo en titor e representante político da familia, cousa que en ningunha outra sociedade de parentesco sucede, ao separar categoricamente o sexo da convivencia, sendo o titor un compoñente “casto” de dentro do grupo, por exemplo un irmán da nai, un grupo de mulleres, etc.

Mais no patriarcado o pai biolóxico converteuse en pai político, convertendo á súa vez á femia reprodutora na *súa* muller, coidadora dos *seus* fillos, e todo isto co *seu* apelido, e na *súa* casa. O cal sostívose cunha enorme disciplina, e cunha moral especialmente interesada na figura do pai-proxenitor e no tabú sexual das mulleres, responsábeis dos seus embarazos e xa que logo da lexitimidade dos herdeiros. Que fixo que *“estas sociedades patriarcales penalizaran abusivamente con mucha mayor dureza que cualesquiera otras parentales, las relaciones sexuales pre-matrimoniales y extra-matrimoniales o adúlteras de la hembra”*<sup>7</sup>.

O invento pariu a civilización. Resultou de tal potencialidade que se estendeu case universalmente, dando lugar ás sociedades campesiñas europeas, á burocracia eclesiástica, ao dereito romano, ás leis de transmisión de propiedade, ou finalmente ao propio capitalismo. Partindo dunhas premisas claras e sinxelas, adquiridas a través da maduración lingüística: qué é un home/ qué é unha muller. Mentalidade feita *inconsciente*, é dicir, non pensada, senón vivida. Tal e como nos amosou no seu día o sociólogo Carlos Moya, cando estudou ás clases directoras da economía española do século XX:

“Con poco más de treinta años el Conde de T ocupa uno de los puestos directivos del banco X y está casado con la hija de la duquesa de H, hermana a su vez del Duque de L- Sus padres fueron el Marqués de X, miembro del Consejo privado de don Juan de Borbón, y una hermana del Duque de Y, cuya familia tradicionalmente está vinculada al Banco M”<sup>8</sup>.

Moya investigou o comportamento sociolóxico das principais figuras da economía do século XX (deseñadores do INI, tecnócratas do Opus Dei, empresarios do sector eléctrico, comerciantes do téxtil, banqueiros, etc.). E descubriu que todos eles debían ao parentesco o seu alto nivel social

7. ALLONES, Carlos, op. cit. p.96. As grandes relixións monoteístas sosteñen ideoloxicamente as rixidas normas de convivencia triangular (marido-muller-primoxénito). Nese sentido aconsellamos o estudo clásico de Freud sobre Moisés, o *nobel expicio*, relacionando á figura bíblica coa relixión monoteísta dos altos funcionarios expicios, cuxas figuras psicolóxicas, así como as dos grandes mitos de occidente (Grecia, Roma) corréspóndense coas neuroses que el atopou na Viena do seu tempo. FREUD, Sigmund: *Moisés y la religión monoteísta*, Biblioteca Freud, Alianza Editorial, Madrid, 2006.

8. MOYA, Carlos: *Señas de Leviatán. Estado y sociedad industrial: España 1936-1980*, Alianza, Madrid, 1994. pp.92-95

e económico; ao cálculo hereditario de pais e avós, aos intercambios matrimoniais, á especial educación da muller, aos negocios colaterais dos tíos e curmáns, etc. En conclusión, as pretendidas regras sociolóxicas que buscaba Moya en pouco se diferenciaban ás dos campesiños minifundistas, e incluso máis, en pouco se diferenciaban ás das míticas personaxes da Biblia.

Mais á altura do século XX os mandatos tribais complicábanse con novas servidumes, con substanciais ao sistema capitalista. Novas leis que, por exemplo, obrigaban ás castas refinadas e nobiliarias a acomodarse ao Estado e á Empresa, no senso de lexitimar os seus grandes *postos herdados* a traveso de *títulos académicos*.

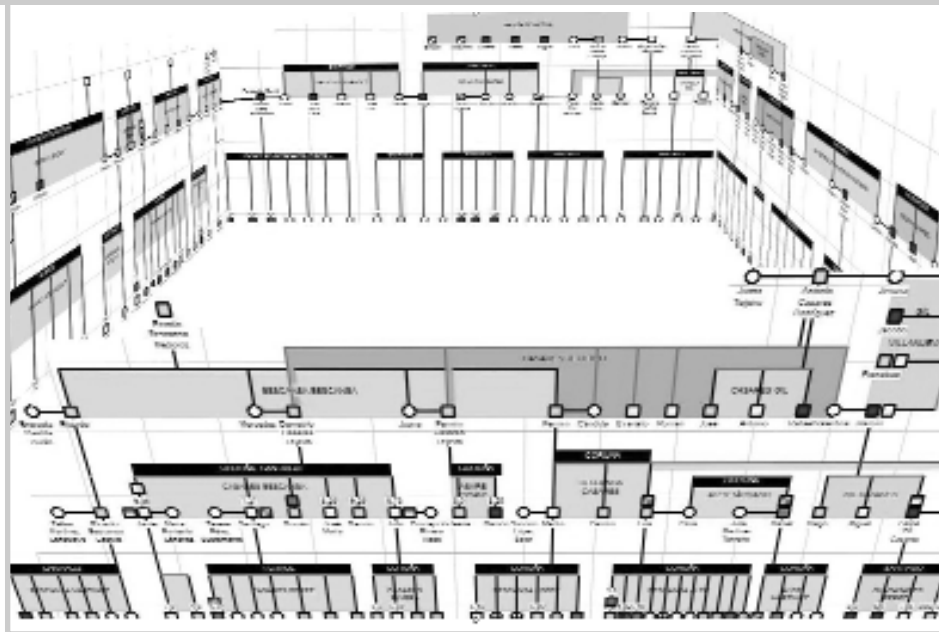
“el conde de T, con sus estudios de Derecho en Madrid y Economía en Cambridge, dispone de una formación académica ideal para legitimar objetivamente su posición en el Banco, que por lo demás está perfectamente legitimada en términos tradicionales por su específico espectro de relaciones familiares”

No noso particular sistema –os institutos coruñeses, os puntiños do mapa-, observamos que até o mellor farmacéutico da Coruña cos mellores materiais e o mellor laboratorio precisa que cando menos un fillo aprobe o bacharelato e a carreira universitaria, para poder transmitirle o oficio e mais a empresa familiar. Ou “presentarlle” un estudante de Farmacia algunha filla, para que el reproduza o capital simbólico e económico da saga, como veremos para o caso de Santiago Botas Blanco, para a “Farmacia de Arriba”, en Pontedeume.

De aí a demanda familiar de colexios privados, academias, pensións en Santiago, burocracia universitaria, etc. etc., do cal se favoreceron igualmente os varóns segundoxénitos, que cobran a súa *herdanza educativa*, con vistas a obter un título legal e uns coñecementos lexitimos para curar, receitar apócemas, falar en público, permitir o acceso ás leis, etc. O que leva o pícaro servilismo da palabra “DON” coa que os paisanos antecedían nobiliariamente o nome do avogado, do notario, médico, farmacéutico, profesor, e incluso do mestre.

Mais a estratexia familiar estivo detrás disto. Nas alianzas ininterrompidas entre comerciantes, banqueiros, propietarios, indianos, militares, mariños, avogados, secretarios, notarios, profesores, catedráticos, farmacéuticos, arquitectos, médicos, etc., configurando as *500 familias galegas* que se disputaban absolutamente todos os ámbitos da vida liberal, grazas á súa especial visión do parentesco e das restricións matrimoniais. Non se trataba dun dominio efectivo de clase, senón dun **dominio familiar**, de casta, que só a posteriori obrigaba a *adoptar* comportamentos de clase, por exemplo, seguindo as restricións matrimoniais propias da burguesía<sup>9</sup>. E sabémolo porque os estudantes universitarios da posguerra eran precisamente iso, o resultado filial de alianzas matrimoniais producidas simultaneamente por toda a xeografía galega, como se ve no mapa para os institutos coruñeses: Ribeira, Padrón, Outes, Santiago, Noia, Muros, Ordes, Carballo, Coruña, Betanzos, Pontedeume, Ares, Fene, Ferrol, Ortigueira... Un encabalgamento de parentesco ininter-

9. Alianzas matrimoniais, e por tanto patrimoniais, sucesivamente entre castas A? B? C? D? E. Pero dicimos que é un dominio familiar, e non de clase, porque a casta C coñece a B e a D, pero non así a A e a E, *das cales pode ser incluso rival*, como se aprecia nalgúns episodios de enfrontamento e represión da II República maila Guerra Civil.



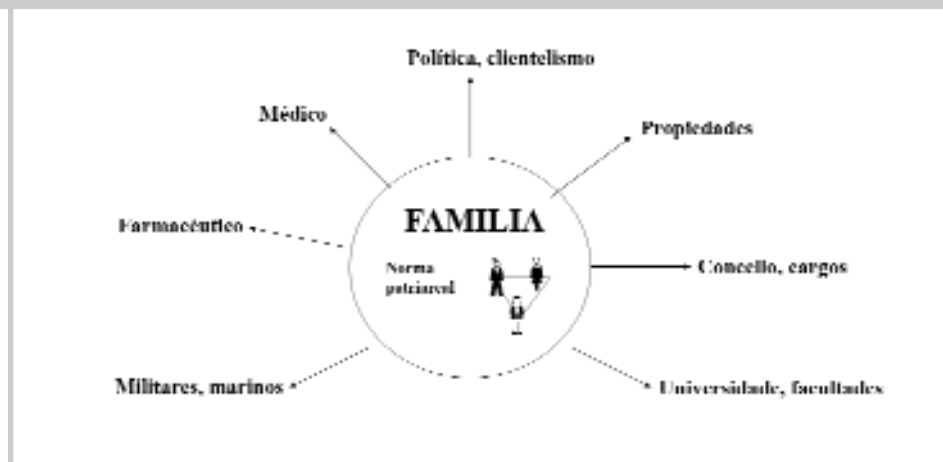
Árbore 1. Abaixo os alumnos, arriba o seu parentesco entrelazado, un castelo de naipes, unha cúpula de parentesco. A estratexia matrimonio-patrimonio fai que algunhas familias establezan cruzamentos enormemente complexos, como este que aparece en primeira fila, de 3 irmáns con 3 irmáns, no caso dos Bescansa e dos Casares, cun total de 30 carreiras de Farmacia, e polo tanto con centos de herdeiros que espallaron farmacias e outros negocios por Galicia. Elaboración propia a partir dunha consulta na matriz de datos do proxecto de investigación.

rompido, onde casar dentro da propia rede de amizade e parentesco era todo. En palabras de Valle Inclán, un “espectáculo oligárquico”<sup>10</sup>.

A ideoloxía liberal dinos que a historia é froito do esforzo individual (“*fixenme a min mesmo*”, “*partín de cero*” ...). Mais non é certo, nin tan sequera hoxe. Razón pola cal nós propoñemos este esforzo entre o individualismo dos persoeiros e a abstracción das grandes estruturas socioeconómicas. Nós propoñemos examinar con microscopio a estes grupos parentais relevantes, a traveso dunha *xenealoxía entrelazada* baseada nunha matriz de apelidos familiares ligadas ao seu patrimonio, un método que pode ser exportábel a outras ramas das humanidades, e por suposto ser aplicábel aos estudos históricos. De tal forma que unha soa matriz de datos ten a potencialidade de explicar as relacións campo-cidade, a mentalidade da muller, a empresa familiar, o poder local, a universidade, a represión, os lobbys económicos, o nepotismo, o caciquismo, ou refacer este mesmo artigo escollendo as árbores familiares de Camariñas, poñendo o caso.

Os vellos non eran nada parvos cando preguntaban: “*e ti de quen es?*”

10. La Voz de Galicia, 14-07-1931, p.1: “Cómo juzga Valle Inclán el momento actual” Valle-Inclán refírese ás eleccións a cortes, acusando o dominio electoral de oligárquico. E así era, efectivamente, quen controlaba a rede clientelar gañaba as eleccións. Mais non se decataba de que el mesmo era un produto desa rede oligárquica, posto que o seu parentesco viña de casta nobiliaria e de pazo, de clases reinvestidoras en carreiras liberais, por parte de nai, por parte de pai, por parte da muller, e por parte de fillos, familias con secretarios, licenciados en dereito, medicina, etc.



A familia non se define por un oficio, un lugar, unha ideoloxía, un lugar concreto, senón pola instrumentalización deses accidentes nun proxecto de parentesco, rexido pola norma patriarcal, isto é, as categorías de idade e de sexo: o home na reprodución económica do dominio (xa que logo, titular das propiedades e os oficios), mentres que a muller na responsabilidade da crianza.

## CACIQUISMO

En 1940 o xogo patriarcal da vila e da cidade estaba plenamente capitalizado, tralos efectos liberalizadores do século XIX na anquilosada economía feudal. Aquilo foi o punto de arranque para **novas estratexias para a cohesión familiar**, orbitando cada vez máis en torno aos cartos, e xa non tanto en torno á produtividade da agricultura e gandeiría, alí onde nacera o patriarcado. Daquela xurdía a necesidade oligárquica de prover os homes das redes de parentesco dunha educación universitaria, de empregos, profesións potentes, cargos institucionais, etc.

Pero esa relación oligárquica -entre iguais, entre as familias co máis alto poder adquisitivo- obrigaba a profundar nas redes de parentesco veciñais -cara abaixo -, pero non a través de matrimonios desiguais, que podían ser deshonrosos especialmente para as fillas, senón a través de relacións sociais de entendemento coas castas dos pequenos comerciantes e propietarios de vilas e cidades. Entón a familia oligárquica exercía unha presenza constante no *poder municipal*, dada a súa ampla demografía e reparto de bens entre fillos: cargos de inspector médico, farmacéutico municipal, secretario municipal, deputado do distrito, catedrático no caso da universidade, etc.. Precisaban acceder ás alcaldías, ás presidencias, deixando, a medida que pasaba o tempo, este papel a terceiros, a familias que manexaban electoralmente, a cambio de prebendas administrativas, postos municipais, licencias de obra, arranxo de rúas e camiños, etc. De tal xeito que nun pobo como Pontedeume a rede de noivados e amizades estratéxicas podía abarcar a toda a poboación. E o mesmo pasaría cos fillos: o fillo do alcalde sería amigo, do fillo da gran tenda de ultramarinos, que iría a clases de guitarra co fillo do farmacéutico, que sería mozo da filla do médico, etc.

De aí a sociabilidade característica destas xentes, protagonistas da vida social ... ¿oficial? do pobo: conxuntos de música, bandas, saídas de picnic, reunións en centros sociais, comidas de



homenaxe, romarías, “match” de fútbol, casino, etc.. En Pontedeume temos o terreo labrado grazas aos traballos de Xosé Paz Fernández acerca da música e da poesía populares, o carnaval, as actividades folclóricas representadas habitualmente nas principais rúas ... e na praza Real. Espazos sociais moi simbólicos, ao tratarse dunha sociabilidade que tiña tradución na organización e composición do poder municipal.

Para entender esta dinámica hai que retrotraerse á lei municipal de 1877, vixente ata a ditadura de Primo de Rivera, que organizou a composición do poder municipal dun xeito case definitivo: alcalde, tenente alcalde, concelleiros, e secretario non electo (funcionario opositor a partir de 1924). Que, unha vez incorporado o sufraxio universal masculino en 1890, non fixo máis que institucionalizar as formas de poder tradicional, e implicar a toda a poboación nas redes de clientelismo relacionadas coas eleccións, sendo frecuentes en toda España as corporacións municipais con apelidos combinatorios: ABCD, BCAD, DACB ... Entón o caciquismo era iso, un propietario, un comerciante que chegaba a un determinado nivel económico e social, e daquela “tiña que estar” na cousa pública, porque pagaba moitos máis impostos que os demais, e porque a súa familia (xeralmente numerosa) precisaba deses contactos políticos para poder labrar o seu futuro socioeconómico. Aquilo desenvolvía o acordeón clientelar, e coma se un dominó se tratase facía caer as restantes familias, en diferentes escalas económicas, partindo dende os centros de negocios, no caso de Pontedeume, a rúa Real<sup>11</sup>.

Tratábase dun sistema de reciprocidades. De feito os máis ricos facían a mesma función benfeitora que facían, por poñer un caso da mesma época, os “capos” de familias sicilianas de



**Calle Real: totalmente soportada.** En torno ao concello se instalaban as principais familias vinculadas ao capitalismo, profesionais das letras e das ciencias, propietarios, e en especial comerciantes cuxos negocios precisaban deses soportais para acoller aos clientes contra a chuvia (un concepto de Socioloxía Urbana de Carlos Allones)

11. Rúa Real, eixe da vida económica da vila. 43 das 47 familias censadas en 1924 tiveron relación co poder municipal: Calvo Patiño, González-Villamil, López Lence, López Rodríguez, López Torre, Prego Punín, García Novoa, Salvadores Alonso, Salvadores Casal, Lamas Rey, Lamas Ríos, Barro Barra, Allegue del Río, Cuiña Placer, Portal Portal, Allegue Salgado, Allegue Santos, Prado Rivas, Díaz Rosado, Pena Ferro, Lage Roberes, Fonte Fernández, Corral Meirás, Rosado Punín, Pardo Tenreiro, Saavedra Paadín, Sierito Iglesias, Viñas Brage, etc. sen contar cos apelidos das rúas accesorias, Inmaculada, Praza do Conde, etc. (Padrón de habitantes de 1924).

EE.UU, salvando as distancias, no sentido de que suplián funcións que non podía ou quería exercer o Estado. Daquela adoitaban ser persoas picaramente respectadas, e picaramente dadas á filantropía, con exemplos en Pontedeume na “restauración” do mosteiro de Caaveiro por parte de avogado Pío García Espinosa, (inda que para o seu uso privado), a escola fundada polo empresario de curtidos Agustín Tenreiro, ou a santificación de médicos e farmacéuticos municipais como benfeitores das clases populares, caso do propietario de botica Leonardo Díaz Rosado<sup>12</sup>. etc.

Con todo habería que diferenciar entre os primeiros anos da Restauración, nos que unicamente estes caciques e máximos contribuíntes formaban parte das corporacións, e os inicios do século XX, nos que o abanico da representatividade estaba moito máis aberto. De feito co transcorrer dos anos formáronse bandos políticos que discrepaban das estratexias caciquís, inda que eles mesmos tiñan a súa razón de ser nas redes de amizade e parentesco. E coa chegada da II República complicouse aínda máis o crebacabezas clientelar existente. Porque partindo dunhas premisas individuais de participación política (listas abertas, organizacións políticas, sindicais, dereito á folga, etc.), a militancia foi sistematicamente familiar, cando menos en Pontedeume, onde a esquerda empregou as mesmas trampas electorais que empregou a dereita<sup>13</sup>.

En Pontedeume a militancia mesturou os sentimentos familiares coa *identidade* política, porque existía un enquistamento da estrutura familiar tradicional, ademais dunha baixa instrución escolar (a educación sempre foi o primeiro obxectivo dos gobernos republicanos) que facía que o “*ti de quen es*” se convertese en “*ti de que cor es*”, destapándose a violencia das normas patriarcais. Certo que detrás de todo se achaba o contexto político internacional, mais a crise económica xurdida do crack do 29. Non obstante nós pensamos que algo tiveron que ver as cuestións familiares ligadas ao económico, o reparto da propiedade privada feito no século XIX, as desamortizacións e as relacións sociais e familiares que saíron delas, o clientelismo coma sistema político-social e a violencia entendida como un feito natural. Lóxico é que as identidades totalitarias prenderan tan forte, inda que como escudos combate para o enfrontamento. Caso do “fascismo”!?, para nós unha simple máscara para competir e restaurar as relacións de poder tradicionais; a orde, a propiedade, a relixión, ante a revolución socialista ... De tal xeito que a burocracia “moderna” da

12. A filantropía é consubstancial á estratexia patriarcal, porque non existe aínda unha “sociedade de benestar” supervisada polo Estado máis a empresa. Daquela as familias máis ricas fan doazóns á colectividade en beneficio do equilibrio do sistema, por conta propia e tamén pola presión familiar asociada. En Pontedeume temos testemuños dende a súa propia fundación, a partir das “doazóns” dos Andrade (convento dos Agostiños, etc.), ou xa no século XIX os grandes negociantes da fábrica de curtidos Pardo-Tenreiro, a principios do XX os García Novoa, etc.

13. Clientelismo na dereita, o caso dos “Montero Leira”, pescadores reconvertidos en armadores, exemplo da simbiose e mutualismo existente entre familias “de clase popular” e caciques. Ramón foi concelleiro durante a ditadura de Primo de Rivera, mentres que Miguel foi concelleiro do Partido Radical de Pío García Novoa durante a II República, e fervente portavoz dos intereses clientelares dos García Novoa e Prego Punín. En medio de corporacións esquerdistas el defendeu unha construción “ilegal” de Gonzalo Prego Punín (AMP, actas 27-5-1933 / 12-6-1933 / 5-1-1935), presionou para a xubilación do médico socialista Antonio Corral Meirás (AMP, 20-2-1932), e loitou pola a concesión de farmacia municipal para Santiago Botas Blanco (AMP, 22-5-1932 e 4-6-1941). Porém, a esquerda tamén fixo uso masivo das redes clientelares, como se observa na depuración de funcionarios eumeses tras as eleccións de 1936, ou de cara a esa propia vitoria electoral, fundamentada na loita caciquil e nos “pucherazos” masivos en decenas de vilas coruñesas, entre elas Pontedeume (roubo de urnas, falsificación de firmas, suborno, substitucións, chantaxe clientelar)...GRANDÍO SEOANE, Emilio: *Años de guerra, Vía Láctea*, A Coruña, 2000.

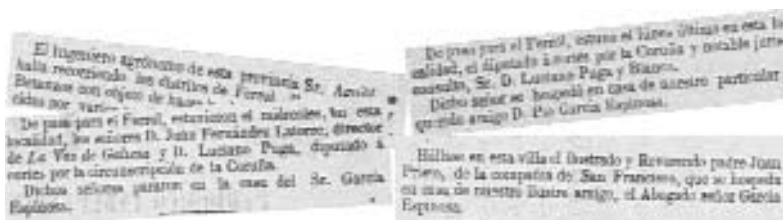
Falanxe resultaba ridícula ante a estrutura organizativa das “vellas” institucións de poder, o exército, a Igrexa, os poderes económicos bancarios, a hidroeléctrica, etc. etc.

## CASTA “A”. PÍO GARCÍA ESPINOSA. A “DEREITA”

Pío García Espinosa era o típico “personaxe importante” chegado a un pobo, como tantos e tantos profesionais liberais e universitarios espallados por toda España e toda Galicia, ano tras ano, na construción do Estado Liberal<sup>14</sup>. Sendo avogado en 1877 instalouse en Pontedeume, non tardando en casar cunha rapaza de boa familia, mergullándose de cheo nas tramas clientelares que daban acceso ao poder municipal. A familia da dona era posuidora de enormes propiedades, como corresponde aos inversores desas desamortizacións das propiedades da Igrexa, auténticos “pelotazos” económicos do século XIX. De feito el mesmo remataría por comprar os bens xa desamortizados do mosteiro de Caaveiro para reconstruílo –con capela e panteón familiar–, conseguindo as pertinentes licenzas canónicas para exercer misas privadas nel<sup>15</sup>.

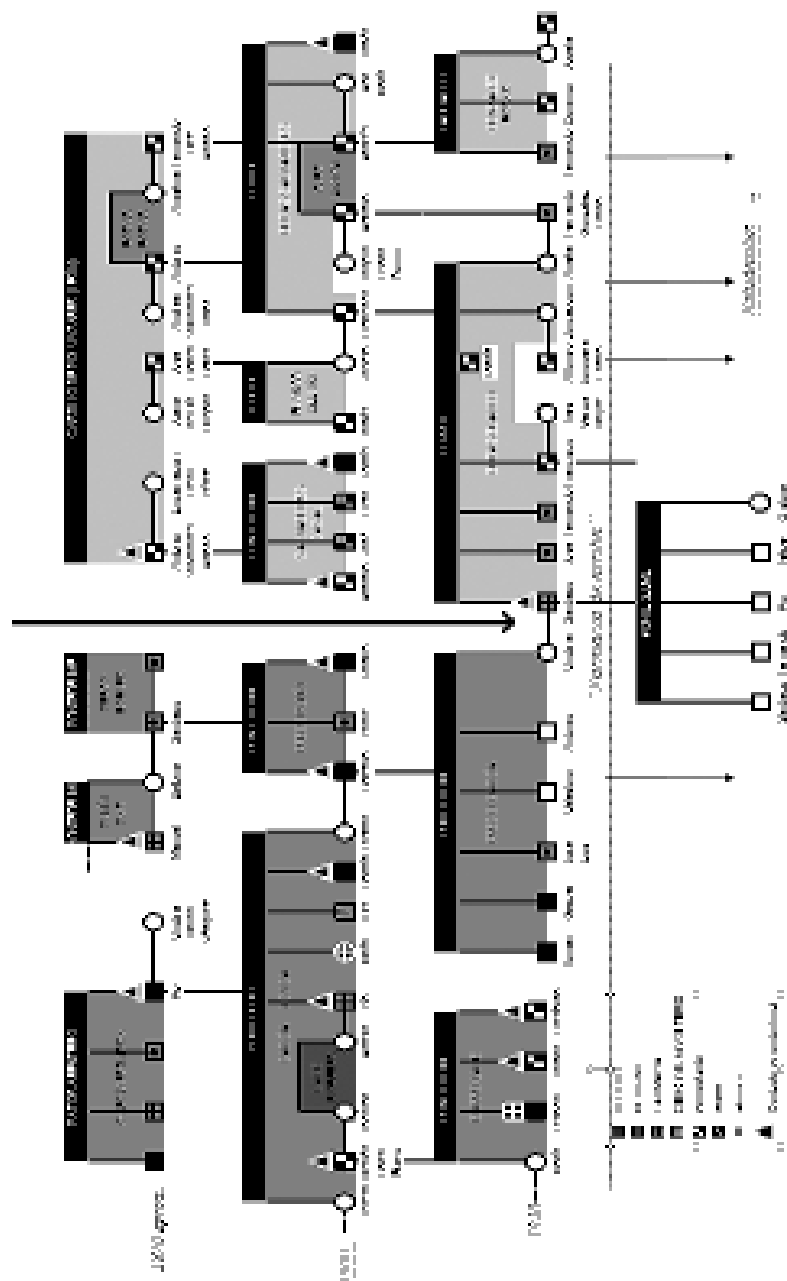
Pío foi o iniciador dunha saga de caciques<sup>16</sup>. Pois xa a fins do século XIX temos constancia (grazas ao xornal *El Eume*, financiado polas elites económicas do pobo) de que pola súa casa pasaban a noite importantes personaxes da vida política coruñesa, que viaxaban á Coruña e a Ferrol. Un costume típico da época. Que daquela introducía os fillos no bo sendeiro profesional.

De feito os herdeiros varóns de Pío fixeron todos carreira, Román foi deputado e gobernador civil de diferentes provincias, Pío foi presidente do Colexio Provincial de Farmacéuticos, e



Recortes de El Eume. Fins do século XIX

14. Como foron, de feito os seus irmáns: José (Dereito 1866-1874) Jesús (Dereito 1869, 1873), Benito (Farmacia, 1872-1877), mais o propio Pío (Dereito, 1863-1873)
15. O arcebispo de Santiago concedeu-lles o padroado a el e os seus sucesores. Ao morrer, Pío sería enterrado no mosteiro. LUGILDE, Carmen, e CORREA, José F.: *Don Pío García Espinosa e o breve renacer de Caaveiro*, Cátedra, nº 3, Concello de Pontedeume, 1993, p. 201-212.
16. A partir dun momento dado o termo cacique empezou a ser empregado como arma arreboladiza. Nós prescindimos dese carácter despectivo, do mesmo xeito que os paisanos buscaban no médico, avogado, empresario, etc. a esa persoa con influencias que podían regalar unha medicina, colocar a un fillo ou que podía acoller a algunha filla como serventa. Dito doutro modo, a propia condición social dunha persoa rica e con vida social obrigábo a vestirse de cacique e exercer como tal. [Cacique: 2. fig. Persoa que, amparándose nunha situación social, profesional, etc., de privilexio, exerce ou controla o poder político para concederlles favores aos seus protexidos ou a quen se somete á súa autoridade e actuar por vinganza contra quen non o fai. *Na aldea non se facía nada sen o consentimento do cacique.* (Dicionario en rede da Xunta de Galicia)]



Árbore 2. "A Dereita". Os Pregos e outros.

Luis exerceu de empresario local na xestión de propiedades e negocios. Pola súa banda as fillas de Pío casaron con importantes personaxes da zona, Teresa emparentou coa casta dos *Fernández Murias* de Cabanas, e Cristina, con Gonzalo *Prego Punín*, máximo contribuínte de Pontedeume, e máximo contribuínte da cidade da Coruña en 1940. Un enlace de campañas que remarcou a boa relación existente entre as dúas liñaxes, fundamentada na crianza dunha casta moi forte, defensora da propiedade privada e dos negocios propios<sup>17</sup>.

Fagamos notar que os *Prego Punín* eran outra casta cacique, como recordaba un mestre entrevistado en 1989:

“Había los famosos Pregos, el notario, que era un hombre que tenía gran aditamento sobre la comarca, era el cacique el que movía un poco los hilos (...) sin tener cargos políticos, ni eran alcaldes ni concejales, ni nada, ahora influían en que fuera alcalde o que fuera concejal fulano o mengano, movían los votantes a favor de uno o de otro y aquí como caciques de derechas estaban pues Ramiro Prego y su hermano don Gonzalo, que se dedicaban a, pues hacían, hacían muchos favores y como hacían favores al paisanito iba a ellos, acudía a ellos y ellos los buscaban, quien les prestase dinero, buscaban recomendaciones, y a la hora de las elecciones votaban por quien decía don Ramiro”<sup>18</sup>.

Os *García Novoa* e *Prego Punín* mantiñan á súa vez unha relación especial cuns veciños comerciantes da rúa Real, os *Salvadores Casal*, compañeiros de partido na Unión Rexional de Dereitas da II República, cuxas contas levaba en Pontedeume Antonio Salvadores Alonso<sup>19</sup>.

En 1932 a farmacia que tiña a casta, (a de Pío, a “farmacia de arriba”), quedara sen herdeiros directos, nin tampouco farmacéuticos na saga aos que traspasar a herdanza. Aquela farmacia recibíuna por circunstancias *familiares* Cristina Prego García, como dote e traspaso, ao casar simultaneamente cun *farmacéutico* emparentado cos Salvadores, o ferrolán Santiago Botas Blanco. Daquela este home recolleu a responsabilidade da reprodución económica e simbólica da casta dos García Novoa, na “farmacia de arriba”, suceso transcendental, como veremos posteriormente. E non parou aquí a cousa; anos máis tarde o empresario Enrique *Botas Blanco*, establecería unha relación económica cos descendentes de Luis *García Novoa*, na xestión do cine teatro “Coliseo”, e así sucesivamente, mesturándose continuamente os intereses económicos co parentesco.

17. Vémosto no apoio notarial de Ramiro *Prego Punín* a Pío *García Novoa*, con vistas a que este fora o farmacéutico municipal de Pontedeume, como así sucedeu, efectivamente, no ano 1924 (PAZ FERNÁNDEZ, Xosé: *Apuntamentos da sanidade eumesa*, Cátedra, nº11, Concello de Pontedeume, 1993, p. 209-234). Vémosto tamén na exitosa defensa patrimonial que en 1934 fixo o propio Ramiro Prego Punín sobre unhas importantes herdanzas de Cristina Novoa Vázquez, viúva de Pío García Espinosa, que foron denunciadas por terceiros, (ARG, Audiencia Territorial, 328-34), etc.

18. Entrevista nº 90, ano 1989, fondo HISTORGA

19. Así aparece como testigo da boda da sobriña do empresario eléctrico Agustín Ríos Carreiras (*La voz de Galicia*, 21-11-1934). Bodas como arquetipo das reunións sociais estratégicas. Por exemplo, sabemos que estas castas teñen relación cos Varela Paz, (Gumersindo, teniente coronel da guardia civil, fillo predilecto da vila tralo alzamento de 1936), porque o seu irmán Fernando Varela Paz, médico municipal e xefe da Falange en Neda, aparece como testigo da boda de Román Prego García (*La voz de Galicia*, 15-12-1936), etc.

Precisamente os Botas e Salvadores eran especialistas en mesturar o parentesco cos negocios, manexando en beneficio da propia casta as diferencias de sexo e idade<sup>20</sup>. Falamos de maragatos e comerciantes leoneses, dos que viaxaban a Asturias e Galicia no século XVIII e XIX, fundando compañías comerciais. Procedentes case todos da vila de arrieiros Castrillo de Polvazares, deixaron na súa diáspora capitalista centos de descendentes na Coruña e en Ferrol, e secundariamente pequenos comerciantes en Pontedeume. Emerxentes empresarios e industriais, con decenas de negocios de viño, coloniais, ultramarinos, transporte, médicos, avogados, hospital, inmobles urbanos<sup>21</sup>.

Pois de toda esta maraña, os García Novoa, os Prego Punín, os Botas e Salvadores, etc., saíron sistematicamente sagas de estudantes con títulos liberais: Bacharelato, Maxisterio, Dereito, Medicina, Farmacia, Ciencias ... (non en van grazas aos seus fillos –estudantes– temos desenredado este parentesco). E froito desa necesidade de establecer xogos de reciprocidades cos de abaixo e relacións oligárquicas cos iguais, militaron homoxeneamente en partidos de Dereita, dende o partido conservador de Cánovas, até a Falange de 1936, no caso dos Botas e Salvadores.

- Manuel Punín Paz: Alcalde 1881.
- Román García novoa: Concelleiro, alcalde e deputado conservador, gobernador civil en Burgos, Oviedo, Valladolid e San Sebastián nos anos 20.
- Pío García Novoa: Presidente da Unión Republicana 1931.
- Luis García Novoa: Empresario, organizador de funcións a beneficio da “Cruzada nacional”.
- Gonzalo Prego Punín: Alcalde en 1912, concelleiro nos anos 10, 20 e 30, membro da comisión xestora franquista en Pontedeume e na Coruña en 1936.
- Ramiro Prego Punín: Notario en Pontedeume, e concelleiro na corporación franquista en 1936. Notario da Coruña nos anos 40.
- Gaspar Prego García: Xuíz instructor nomeado en decembro de 1936.
- Román Prego García: Voluntario FET-JONS, Centuria López Cortizas, Aragón (recrutamento 1940)
- Nicolás Barro Barra: Concelleiro conservador (anos 10 e Ditadura de Primo de Rivera).
- Ramiro Barro Lage: Corporación franquista de 1941.
- Jerónimo Barro Lage: Xefe local da FET-JONS en 1941.
- Antonio Salvadores Alonso: Tenente alcalde 1926, banqueiro da Unión Rexional de Dereitas 1931.
- José Salvadores Casal: Voluntario das FET-JONS (1939).
- Antonio Salvadores Casal: Concelleiro franquista nos anos 60.
- Tomás Salvadores Casal: Concelleiro franquista nos anos 50.
- Santiago Botas Blanco: FET-JONS.

20. Para atender ás estratexias parentais dos Botas e Salvadores, a miúdo endogámicas (irmáns con irmáns, etc.): RUBIO PÉREZ, Laureano: *Botas y Salvadores. Una casta, un linaje, una familia de arrieros maragatos entre los siglos XV y XIX*, Gráficas Gama, León, 1995.

21. Francisco Botas Salvadores, propietario en Ferrol de vivendas en: rúa Villamil (números 1, 2, 3, 4 e 6), rúa San Pedro (números 39 e 51), rúa Frutos Saavedra (números 89 e 165), rúa General Aranda 72, rúa Pardo Bajo 7 e lugar de Joane (Serantes) pagando unha contribución de 41000 pesetas (ano 1940). Gregorio González Botas, propietario de almacenes, transporte e artigos de limpeza; 20000 pesetas de contribución industrial. Andrés González Botas, médico cunha clínica con 30 camas, o edificio da rúa Galiano 1 e unha vivenda na rúa Calvo Sotelo 1, 85000 pesetas. Tomás Blanco del Río, vinos generosos mais carros de transporte, etc., etc.

O carácter corporativo dos Botas e Salvadores perdura pasados os anos. Investigando a traveso da rede descubrimos que Enrique Botas Blanco, empresario e industrial ferrolán, irmán de Santiago, foi nomeado en 1990 patriarca dos Botas na xuntaza “La tribu de lo Botas” que reúne cada 5 anos a centos de descendentes Botas e Salvadores en Castrillo de Polvazares.

<http://personal.telefonica.terra.es/web/com-las-pergolas/tribubotas/concentraciones.htm>



Publicidade do programa das festas. Os negocios da casta, un clásico da publicidade dos anos 40. Situated a 4 ou 5 metros do concello, ao igual que as súas residencias.

## CASTA “B”. ANTONIO DÍAZ “ZAMORANO” BURGOS. A “ESQUERDA”

Outro caso de “personaxe importante” chegado a un pobo foi o de Antonio Díaz Burgos, “Zamorano”, procedente dunha familia liberal de Ortigueira, que se instalou en Pontedeume para montar unha farmacia en 1873. O que máis tarde se chamaría a “Farmacia de abaixo”.

Pois Antonio, ao igual que Pío García Espinosa, foi *inevitabelmente* cacique. Emparentou cunha casta local de ricos propietarios, exerceu de alcalde do bando liberal e concelleiro, membro da comisión de beneficencia, e participante destacado das festas patronais, corais e demais acontecementos lúdicos. E, ao igual que Pío, deixou decenas descendentes, en especial farmacéuticos, que mantiveron unha estreita relación coas sagas de médicos eumeses, da beneficencia, e da universidade compostelá.

Pero de novo xurdiu o mesmo problema, as limitacións demográficas do poder e do liderado, que fixo que estes descendentes foran quedando fora de xogo, adquirindo unha *mentalidade de grupo*, ante o dominio oligárquico dos García Novoa e Prego Punín. Motivo polo cal estableceron alianzas con outras castas liberais, adoptando as ideoloxías e identidades rexeneracionistas, tan de moda a principios do século XX, como o Rexionalismo, ou o Agrarismo, representado politicamente por Solidaridad Gallega. E as instrumentalizaron por cuestións domésticas, fundamentalmente porque eran as opostas ás dos García Novoa, aos que pretendían botar, en condicións políticas favorables, por exemplo no goberno liberal reformista de Canalejas (1910-1912), cuxa convocatoria electoral dera bos resultados aos agraristas doutros lares<sup>22</sup>.

A fronte de combate tiña o seu fito no xornal *Ecos del Eume*, xurdido a principios de século: azote do caciquismo, como se definía a si mesmo e defensor “liberación” do campesiño galego, inda que obxectivamente non menos elitista que *El Eume*, ao cumprir boa conta do apartheid social da vida social eumesa, os bautizos e matrimonios relevantes e as reunións sociais de etiqueta. Para nós representaba máis ben unha alternativa familiar á hexemonía dos García Novoa e da súa clien-



*Ecos del Eume* (anos 1912-1918). Crítica sistemática dos “caciques” conservadores, Román García Novoa e Gonzalo Prego Punín, e defensa dos candidatos da parentela propia, coma Carlos Pardo Rodríguez, un avogado herdeiro dos Pardo da industria de curtidos. Obsérvase neste collage o financiamento do xornal, recadado a través de círculos de amizade e parentesco, incluso cunha muller dos Pardo capitalizando un negocio.

22. Non obstante só temos constancia da presenza destas xentes en 1890, con Antonio Díaz Burgos “Zamorano”, Juan Sardiña Silvar, Rodrigo Pardo González ou médico Antonio Corral Meirás, algúns dos cales aparecerían na II República, ou senón os seus fillos.





tela política. Razón pola cal elaboraban artigos realmente dirixido ás clientelas políticas castelán-lectoras do centro do pobo, de novo veciños e amigos, *homes* ante todo, e de novo con tendencia a emparentarse. Aí figura a seguinte xeración, Leonardo Díaz Rosado “Zamorano” anunciando o seu laboratorio farmacéutico, o seu futuro xenro, o avogado Rodrigo Álvarez Pardo -optando ao secretariado do concello eumés-, o curmán deste Carlos Pardo Rodríguez -facendo carreira no Partido Liberal- o parente Antonio Corral Meirás, *médico municipal*, o fillo deste Joaquín Corral Francesch - *médico* cirurxián en Ferrol- e mais o irmán deste -e futuro *médico municipal*- Antonio Corral Francesch, e mais o compañeiro de facultade deste -e futuro *médico municipal*- José Allegue del Río, etc.<sup>23</sup>.

Este grupo contaba con 16 médicos, 4 dos cales foron inspectores municipais de Pontedeume e por tanto cunha clara influencia social entre as familias populares, dependentes da beneficencia municipal tanto como da *filantropía* innata á sociedade caciquil. Mais os médicos que fixeron carreira de profesor na universidade de Santiago, os Villanueva Díaz, Villanueva Corral, Goyanes Álvarez. E a carismática farmacia dos Zamorano.

E de novo, unha militancia política homoxénea, máis ou menos confusa a finais do século XIX, inda que definida pouco a pouco en corpúsculos parentais situados na sanidade eumesa, en partidos de esquerda.

- Antonio Díaz Burgos, “Zamorano”, alcalde liberal, 1880.
- José Francesch Carrillo, concelleiro principios de século.
- (...)
- Leonardo Díaz Rosado, “Zamorano”, socialista, presidente da UGT.
- Rodrigo Álvarez Pardo. Secretario de Ares, Esquerda Republicana.
- Carlos Pardo Rodríguez. Concelleiro anos 10 e 20, influente de esquerdas.
- José Allegue del Río. Comité Republicano Socialista.
- Antonio Corral Meirás. Comité Republicano Socialista, etc.
- José Goyanes Cedrón. Presidente Deputación Provincial da Coruña, 1934.

Chama a atención que xa en 1881 existira certo conato de enfrontamento político e económico, entre o farmacéutico e ex-alcalde Antonio Díaz Burgos “Zamorano” e o farmacéutico e novo alcalde Manuel Punín Paz (árbore 3)<sup>24</sup>.

Trinta anos despois o enfrontamento consérvase, como vemos reflectido no xornal *Ecos del Eume*.

Finalmente na II República se incrementa dramaticamente, como imos comentar de cara á rivalidade entre a farmacia de Leonardo Díaz Rosado “Zamorano” e a farmacia do Botas, a farmacia de arriba mais a farmacia de abaixo, 50 anos de “rifi-rafe”. En absoluto cousa excepcional,

23. Tamén podemos atopar ao funcionario xurídico Valeriano Villanueva, realmente o único que deixou por escrito un pensamento político orixinal e elaborado, relacionado co catolicismo social, centrado nos cambios dende abaixo na produtividade agraria. Pois aquí escribiu algúns dos seus artigos de “Un labrador a la moderna”. Os seus descendentes farían vida en Santiago, sen facerse notar na vida política eumesa.

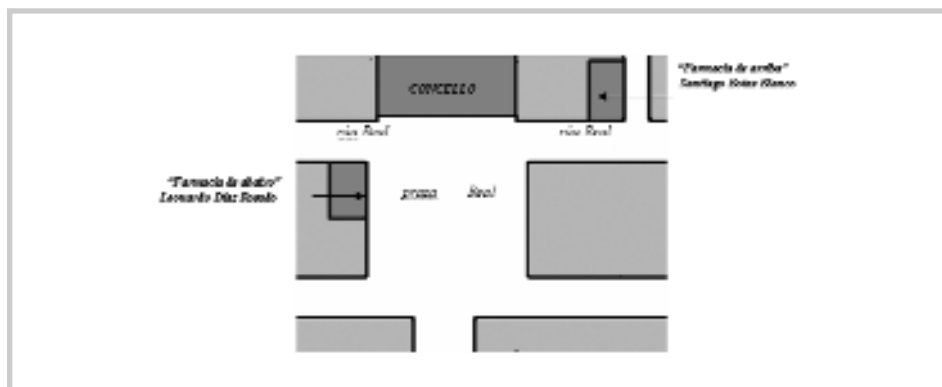
24. En 1881 o delegado de gobernación botou ao alcalde Antonio Díaz Burgos “Zamorano” e outros dous, tras o que saíu elixido alcalde Manuel Punín Paz, ante as protestas dos sancionados nas sesións seguintes. PAZ FERNÁNDEZ, Xosé: op. cit., 1993, p. 209-234.

posto que o mesmo ocorria noutros concellos e mesmo nas institucións, caso da universidade com-postelá<sup>25</sup>. As ideoloxías, os cargos, as alianzas, os negocios, cambian, pero non así a estratexia de cohesión patriarcal, que é a mesma para todos.

## ENFRONTAMENTO E COMPETENCIA ENTRE AMBAS CASTAS. REPRESIÓN

En 1932 morreu Pío García Novoa e quedou vacante a praza de farmacéutico municipal. Recordemos que o seu negocio fora traspasado a Santiago Botas, pero non así a municipalidade do mesmo, que tiña que ser gañada por concurso público. Daquela os concelleiros republicanos de esquerdas votaron un concurso público para a praza de farmacéutico municipal, ante a oposición sistemática dos concelleiros de dereita, da Alianza Republicana do falecido Pío García Novoa. Abriuse entón unha rivalidade feroz entre ambas as dúas farmacias por acumular o maior número de receitas, para logo ir ao concello a cobralas, e levar certa vantaxe diante do competidor<sup>26</sup>.

A “farmacia de abaixo” de Leonardo Díaz Rosado converteuse entón nun centro social afín ás esquerdas, de tertulia e de bulicio social, típico da II República. Sendo o seu propietario moi popular dentro do pobo, especialmente pola súa fama de “boticario dos pobres”, liderado e *filantropía* xa estudados por Juan Sobrino, Manuel Domínguez e Xosé Paz. Pola contra a “farma-



Centro da vila.

25. Observamos o caso dos catedráticos de universidade Varela de la Iglesia, da Institución Libre da Ensinanza, sancionados en 1875 por non cumprir as disposicións de lei sobre ensino. Sesenta anos despois algúns dos seus descendentes seguirían sendo catedráticos vinculados á Institución libre da Ensinanza, e algún sancionado en 1936, caso de Vicente Varela Radio. De novo unha casta con matrimonios cruzados, múltiples combinacións parentais, importantísimos negocios, unha proximidade ao poder político na universidade e nas institucións do Estado. Nese sentido temos constancia dun permiso concedido polo concello de Pontedeume en 1920, para que o médico municipal José Allegue del Río puidera acudir a Madrid a escoitar unha conferencia, na compañía do doutor Varela Radio, inda que non consta cal dos Varela Radio era. (AMP, Acta 2 de febreiro de 1920)

26. Dende 1932 e en interinidade ambas farmacias funcionaron como municipais, tendo lixeira vantaxe na acumulación de receitas a farmacia de Leonardo Díaz Rosado. As actas municipais falan dun concurso público sempre atrasado, e dunha división do concello en torno ás dúas candidaturas. Os concelleiros de esquerda sistematicamente a prol de Leonardo, e os de dereitas a prol de Santiago Botas.

## ELECCIONES A PUNETAZOS

Ayer se celebraron por tercera vez elecciones municipales en el segundo distrito de Puentedeume. En la primera elección había sido rota la urna, y la segunda fué anulada por la superioridad.

La elección de ayer ha sido muy reñida, no faltando algunos puñetazos entre los electores más exaltados.

“Elecciones a puñetazos” La Voz de Galicia, 24-6-1931. Durante a II República non se convocaron eleccións municipais. O que si houbo foron repetición das eleccións que convocara Alfonso XIII, nos distritos onde houbera irregularidades. Caso de Puentedeume, onde organizouse unha nova liorta na primeira repetición do segundo distrito, no momento de entregar a documentación no Xulgado (Causa criminal, ARG 234-21) Na segunda repetición membros dos dous bandos políticos (daquela ORGA e Unión Republicana) encirraronse nunca pelexa, ante o cal o presidente da mesa se negou a firmar a acta. Finalmente o poder municipal quedou moi equilibrado, con lixeira vantaxe para as esquerdas, desactivada en momentos excepcionais como outubro de 1934 (cesamento de concelleiros de esquerdas) e reactivada en momentos excepcionais como Febreiro de 1936 (cesamento de concelleiros de dereitas).

cía de arriba” significouse como símbolo do poder dos Prego. E posto que fora adquirira *como dote* do matrimonio con Cristina Prego García, o seu dono, Santiago Botas Blanco, quedou obrigado a perpetuar ese símbolo e esas relacións de forza e de parentesco *vestido de cacique*, inmiscíndose na “política” de 1936. Aquilo non supuña máis que a fricción aberta e declarada entre dúas sagas que historicamente levaban rifado polo liderado social e económico no pobo, á beira das cales se aliñaron outras familias relativamente importantes.

O problema destas rivalidades familiares, máis propias de “Rancho O.K. Corral” ou “Bonanza” (empregados de farmacia que saen a espiar entre os soportais, para ver quen entra e quen sae da farmacia do veciño, etc.<sup>27</sup>), foron as circunstancias políticas nas que se viron envoltas, que as superaban amplamente. Falamos dos problemas de orde público da II República, os acontecementos de outubro de 1934, as eleccións de 1936 e finalmente o levantamento militar.

Daquela vivíase moita tensión no pobo. Tanto que en 1936, antes de que se derramara unha soa gota de sangue, os montes de Monfero e a Capela xa se converteran en refuxios ante as posibles represalias, seguindo as tradicionais rutas dos escapados en quintas. Alí fuxiron os dereitistas ante as normas radicais que estaba a adoptar o goberno da Fronte Popular (cesamentos, expropiacións tras a sublevación en África) e alí fuxirían os esquerdistas ao entrar as tropas sublevadas, o 23 de xullo de 1936<sup>28</sup>. Unha situación que se repetiu noutros pobos galegos e outras rexións ocupadas rapidamente polos militares, caso de Estremadura. O 18 de xullo escapaban os dereitistas, mentres que a chegada das tropas significaba a fuxida e represión dos esquerdistas<sup>29</sup>.

27. Declaracións en 1937 dun falanxista de Puentedeume, auxiliar na farmacia Botas: “desde la casa de sus suegros veía las entradas y salidas, y todo lo que sucedía en el Ayuntamiento y en la botica de Leonardo Díaz”. SOBRINO CEBALLOS, J. e DOMÍNGUEZ FERRO, M., *Apuntes para un estudio da represión franquista en Puentedeume: a execución do boticario Leonardo Díaz Rosado*, Cadernos do Ateneo Eumés, nº 3, Puentedeume, 2005.

28. GRANDÍO, Emilio: “Ecos de violencia”, CÁTEDRA, *Monografía, Puentedeume na II República* 2, Concello de Puentedeume, 2006, pp.8-12. No tocante á xestión do goberno da Fronte Popular, chama a atención a ambición nos proxectos municipais: sanción e despedida de funcionarios da anterior corporación, incautación de 3 cemiterios, proxecto de 2 portos embarcadoiros en Boebre e Centroña, proxecto de mercado municipal, arranxo de diferentes rúas, biblioteca, libros, novas escolas, material de oficina, etc.

29. Estamos a insistir que a estratexia familiar non ten cor, nin ideoloxía, nin negocio, nin bando, e o mesmo pasa nas súas formas máis virulentas. A represión adquire un sentido o 18 de xullo de 1936, e o oposto o 25 de xullo. Do mesmo xeito, adquire un sentido na Barcelona 1936 e o oposto na Barcelona de 1939. A mesma impunidade acontece4 na España “nacional” como na “roja”, sendo os “paseos” cotidianos e indiscriminados.

Durante a República temos constancia igualmente de denuncias por lesións, presentadas neste caso por destacados elementos da dereita e das súas clientelas<sup>30</sup>. Ademais dunha casuística criminal moi relacionada cos delitos de orde pública e liortas familiares. Supoñemos entón que as fuxidas aos montes eumeses tiveron unha connotación de medo ante a oportunidade que se presentaba de airear os rancores de identidade ideolóxica mesturados con eses rancores “de casta” acumulados durante anos. De feito a represión estivo vernizada de denuncias a terceiros, intereses patrimoniais, e castigo dos líderes carismáticos. Caso do propietario da “botica de abaixo” Leonardo Díaz Rosado así como seu cuñado e co-tertuliano Rodrigo Álvarez Pardo, ambos encarcerados e asasinados polo procedemento do “paseo”. Á parte das consabidas sancións e castigos impostos aos colaboradores de Fronte Popular<sup>31</sup>. Fora de Pontedeume, Vicente Goyanes Álvarez sería inhabilitado polo Colexio de Médicos de Madrid, o seu irmán José Sería separado momentaneamente da Universidade, ó igual que Ulpiano Villanueva Castro, xa nos anos 40.

Nese sentido parécenos interesante dar conta dunha entrevista que atopamos a última hora no fondo HISTORGA da Universidade de Santiago. Que parece confirmar na práctica os resultados “de sangue”, “de parentela” que nós esbozamos un pouco como hipótese. As declaracións refírense a feitos acontecidos o día de Santiago Apóstolo, 25 de xullo de 1936, dous días despois da entrada das tropas nacionais. A anécdota refírese a unha borracheira protagonizada polos (fuxidos?) dereitistas, desafogando as tensións vividas nos últimos días, mentres na rúa comezaban os fusilamentos.

(Contrastar coa Árbore 2, os Prego e outros)

30. Lesións a José Prego Meirás, fillo do notario Ramiro Prego Punín, 12 Marzo 1934 (ARG, 2432-31), sabotaxe con dinamita a unha embarcación do ex concelleiro e armador Ramón Montero Leira, 18 agosto 1931, (ARG, 2384-27), agresións físicas ao concelleiro de dereitas Miguel Montero Leira, 10 de Marzo de 1936 (ARG, 3361-21).

31. Tamén nos consta, a traveso das sesións municipais, das dificultades económicas e presións sociais que atravesou a familia dos “Zamorano”, da que formaba parte a cuñada de Leonardo, Erundina Díaz Brage, que vivía na mesma casa. En Novembro de 1936 pediu axuda ao concello para ingresar ao seu marido no manicomio de Conxo, institución supervisada medicamente por un parente, José Goyanes Cedrón, da dereita compostelá. (AMP, Acta do 28 de novembro de 1936, expediente de Beneficencia Municipal por demencia e pobreza). Incluso, e segundo recollen Sobrino e Domínguez a “farmacia de abaixo” sufriu unha tentativa de incendio ante a insistencia do farmacéutico Eugenio Naviera Quintiá por seguir competindo á praza de farmacéutico municipal, que dende 1937 se lle adxudicou en interinidade a Santiago Botas Blanco, e definitivamente a partir dos anos 40. SOBRINO CEBALLO, J. e DOMÍNGUEZ FERRO, M., “Apuntes para un estudio da represión franquista en Pontedeume: a execución do boticario Leonardo Díaz Rosado”, *Cadernos do Ateneo Eumés*, nº 3, Pontedeume, 2005.

Pero hai casos estraños. O médico municipal Antonio Corral Meirás tiña precedentes de enfrontamento con diferentes corporacións e concelleiros “conservadores”. En 1926 abriuselle un expediente disciplinario por cobro ilegal. En 1932 tivo un durísimo enfrontamento verbal co dereitista Miguel Montero Leira, polas presións recibidas para se xubilar, ante o cal el acusou a Montero Leira de conspirar contra a República (AMP, 20 de Febreiro de 1932). Mais non nos consta que estes médicos republicano-socialistas pasaran tantos problemas coma outros militantes da Fronte Popular, que perderon a vida ou andaron escondidos en zulos e fragas. Posibelmente foron multados, ou presionados dalgún xeito, posto que pediron excedencias en 1937, mais non temos investigado este tema. O que si sabemos é que tanto Antonio Corral Francesch (fillo) como José Allegue del Río elaboraron os certificados que libraban de ir á fronte de guerra a dous fillos de Gonzalo Prego Punín, en colaboración co médico Constantino Amado Cagiao. Falamos de Gaspar, con epilepsia, e Gonzalo Prego García, con anquilose de cóbado dereito. É moi posíbel que non haxa nada “raro” neses certificados médicos, pois moitos fillos de dereitistas destacados si que foron á fronte de Guerra. Mais chámamos a atención que na universidade compostelá teñamos un certificado médico totalmente limpo feito por José Allegue del Río en favor de Gonzalo Prego García.

Ao caso, Antonio Corral Meirás xubilouse pouco antes de morrer, a principios dos anos 40, sendo nomeado médico municipal o seu fillo Antonio Corral Francesch. Mentres que José Allegue del Río morreu en 1960, sendo o seu fillo Antonio Allegue Díaz tenente alcalde da corporación de 1970.



“Yo a Santiago Botas lo iba arreglar todos los días a casa, que teníamos trato de arreglarlo a tal hora ... si pasaban diez minutos él tenía que pagarme igual, aunque nunca pasó tal. Pues al día siguiente tuve el gusto de arreglarlo, y me quiso pagar la camisa (...) Me dijo, ‘tienes que perdonar que yo estaba ayer’ ... ‘sí, ya sé que tenías una borrachera de espanto, y los que venían contigo no te digo nada’. Luego hubo poco comentario, además en la rúa estaban fusilando...”<sup>32</sup>

## CONCLUSIÓN, UNHA LECTURA SOCIOLÓXICA

Con este artigo pretendemos deixar claras as premisas do comportamento de parentesco, que instrumentaliza as ideoloxías, os cargos ou o que sexa no seu propio beneficio e perpetuación. Grazas ao método da *xenealoxía entrelazada* podemos explicar sutilezas difíciles de cuantificar, como son as redes clientelares, o caciquismo nos concellos, o nepotismo na universidade e na sanidade, ou mesmo a conxuntura bélica como oportunidade política para dar saída ás pulsións patriarcais: incluso a represión tivo que contar coas redes clientelares do pobo.

Mais o noso verdadeiro obxectivo é que o lector se de conta de que estes comportamentos orgánicos son en definitiva os mesmos que mobilizaron á súa propia familia para sobrevivir e progresar noutras épocas, noutro contexto, con outros motivos, pero sempre con regras de competitividade e reparto de roles en función de idade e sexo. Quen máis quen menos meteu a cabeza no seminario e logo se saíu para ser profesor, que máis quen menos colaborou nas prebendas administrativas do concello, ou se beneficiou de influencias familiares para progresar na Garda Civil ou na Armada, ou enchufou a algún parente en institucións públicas, aplicando as estratexias de parentesco que din que o primeiro é a familia. Queremos dar a entender que o perfil individualizado é accidental. A sociedade en abstracto demanda esas implicacións políticas e profesionais: ser médico, ser avogado, ser alcalde, ser de esquerdas, ser dereitas, pero á altura de 1940, ... ¿non acabamos de demostrar que todo esto estaba sometido á disciplina familiar?,

**Pregunta:** “tras la Guerra, ¿se metieron muchos en la Falange?

**Resposta:** “uff, los mismos, todos franquistas, y antes de eso éramos todos republicanos, y ahora somos todos monárquicos”<sup>33</sup>.

Daquela o posto asalariado, como tamén a identidade política asociada a unha posición social ou clientelar, son simples *accidentes* que esconden unha obriga familiar “comunitaria” que diría Tönnies. E alí é onde reside a verdadeira esixencia, por exemplo dun varón dos García Novoa, que ten que facerse á forza avogado, notario, secretario, etc. tan só para *cumprir o mandato familiar*. E ten que establecer relacións de liderado caciquil inda que non queira, relacións que perpetuarán os seus sucesores nos cargos municipais, o que os levará ao enfrontamento con aqueles que

32. Entrevista nº 150, 1990, Fondo HISTORGA, USC.

33. Atrévemonos a dicir que o interese familiar explica bastantes actitudes de subordinación pública. Dende a Restauración da Pepa en 1820, a entrada de Espartero en 1851, a proclamación da I e II República, e por que non dicilo, determinados actos franquismo, os balcóns sempre engalanados, as autoridades recibidas, toda unha montaxe e exhibición da rede clientelar local.

pretenden acceder ao poder, establecer o mesmo tipo de relacións, e mesmo coquetear coa desestruturación da sociedade tradicional.

Igualmente seralles necesario criarse nunha relación de superioridade e respecto simbólico, por parte dos paisanos galego-falantes<sup>34</sup> que (por exemplo) acoden a pedir un medicamento, con estudada humildade, ou os paisanos que se acompañaban da muller para facerse notar na vida social do cine Coliseo, ou os clientes se poñen o traxe novo para pedirlle uns documentos ao avogado, ou que van xunto ao notario para pedirlle un favor familiar, etc.

A casta precisa igualmente dun control simbólico do espazo, dun edificio central onde poidan mirar cara abaixo e sobre todo ser vistos dende abaixo. O que se verifica no edificio que hoxe en día é sede de Caixa Galicia, construción *encostada* ao Concello, que ten enfronte (ou detrás, segundo se mire) o centro social por excelencia, o Teatro Coliseo García Novoa, e embaixo a “Farmacia de arriba”, negocios ambos da numerosa casta<sup>35</sup>. Dende os balcóns se divisa igualmente o tráfico da praza Real, a vida social *dos demais*, verificada especialmente polas mulleres, observadoras mutuas e transmisoras da ideoloxía patriarcal a traveso dos chismes. Pois de feito a rapaza que é elixida e dotada para encabezar a Farmacia *no seu marido*, Cristina Prego García, ten que reproducir bioloxicamente unha nova xeración de Pregos, pero tamén tenlles que inculcar aos seus fillos o respecto simbólico que ela mesma aprendera cando nena, especialmente a distinción e respecto con que os varóns adultos eran tratados polos demais. Poñamos de exemplo as palabras de Couceiro Freijomil de cara Pío García Espinosa:

“El señor García Espinosa, al decir de un escritor, ‘convirtió esta obra en el poema de su vida’. Fue un temperamento artístico, un alma delicadamente soñadora ...”<sup>36</sup>

Estas actitudes de respecto e distinción públicas teñen que ser transmitidas cara adiante. Cristina ten que facerlles ver aos seus fillos as condutas do seu marido e dos seus irmáns homes, recordándolles a memoria dos seus devanceiros, as actitudes de honra, superioridade, amabilidade, carisma, (as que sexan). Pois nunca será suficientemente valorado o papel ideolóxico da muller na sociedade patriarcal e na mentalidade burguesa en particular. A muller cría nenos, lles ensina a lingua “nai”, lles fai madurar a identidade de xénero, pero tamén domina o parentesco, os chismes dos demais, a moral relixiosa, etc. De non ter sido así nunca houbera existido a herdanza, a propiedade privada, a escolarización, os negocios, e en definitiva, o progreso material a moitas

34. É necesario que exista un “aparheid” no idioma, tal e como sucede na diferenza idiomática entre os señoritos terratenentes do latifundio estremeño e andaluz e os xornaleiros que traballan para as súas terras. Alí tamén hai boticarios, médicos, avogados, etc. que viven na praza do pobo e falan diferente. O cal non impide que o cacique empregue a mesma lingua co campesiño, á hora de venderlle unha medicina ou facerlle algún favor. Tamén pode ser “campechano”.

35. Gonzalo Prego Punín, sogro de Santiago Botas Blanco, vive cos seus 12 fillos na rúa Real, número 6. Os seus socios, os comerciantes Salvadores Alonso e os 7 fillos Salvadores Casal viven enfronte, no número 7. De feito case todas as familias comentadas nos árbore familiares viven a escasos metros de distancia, Antonio Lamas Rey no número 8 Nicolás Barro Barra no número 10, Ramiro Barro Lage no número 11, a viúva de Leopoldo Díaz Rosado “Zamorano” no número 12, José Allegue del Río no número 13, Leonardo Díaz Rosado “Zamorano” no número 18, Luís García Novoa no número 21, Antonio Corral Meirás no número 26, os Rosado Fajardo no número 32, etc.

36. COUCEIRO FREIJOMIL, Antonio: *Historia de Pontedeume*, 1971, p.70. O extraordinario é que esa distinción se siga recordando hoxe en día, 100 anos vista: “Don” Pío García Espinosa, no artigo de LUGILDE e CORREA antes citado.

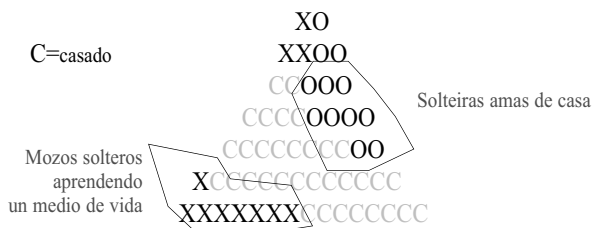


xeracións vista. Os médicos, avogados, políticos, catedráticos, grandes comerciantes, resultan impensábeis sen a competitividade da muller respecto ás demais familias, algo que lles fai incluso sobrepoñerse ás circunstancias da guerra e da represión<sup>37</sup>.

Pero temos que recoñecer que nunha familia patriarcal é preferíbel ter fillos homes, tan só por unha cuestión de números. Nos padróns antigos sempre hai exceso de mulleres: solteironas, avoas, tías, serventas, etc., *en cada unidade familiar*. Cuestión moi lóxica, posto que a proporción natural de nacementos home-muller 1:1 non ten por que pregarse a unha construción cultural, como é o patriarcado<sup>38</sup>.

| Homes | Mulleres          |
|-------|-------------------|
|       | XO                |
|       | XXOO              |
|       | XXXOOO            |
|       | XXXXOOOO          |
|       | XXXXXXOOOOO       |
|       | XXXXXXXXOOOOOO    |
|       | XXXXXXXXXXOOOOOOO |

No patriarcado o mantemento económico da familia é competencia do home que, antes de casar, aprende un medio de vida, se prepara a través da educación, etc. Daquela, casa máis tarde<sup>39</sup>.



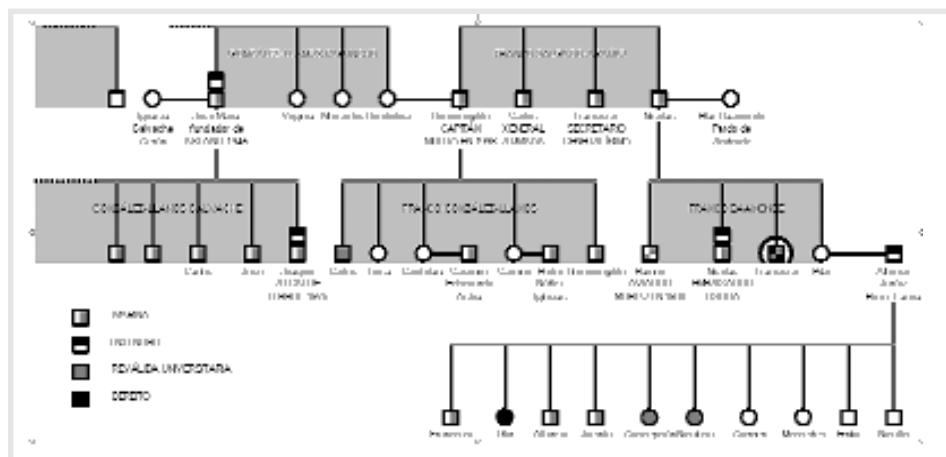
37. No noso banco de datos contabilizamos máis de 200 rapaces de fillos de represaliados, case todos eles fillos de mestres sancionados, e algúns deles fillos de fusilados e paseados. Cuxas familia lograron compensar as perdas, en novas unidades nucleares, tíos, parentes en segundo grao, etc., e recuperar o privilexio para o que naceran os seus fillos. O caso extremo é o dos fillos de Enrique Mazariegos, sindicalista empregado do Banco Pastor (paseado) e Mercedes Romero Abella, mestra (violada, mutilada e asasinada), que fixeron carreira en Santiago, ao ser adoptados por tíos de boa posición económica e social. En Pontedeume o consabido caso de Celestino Sardiña, con 3 parentes directos "paseados" (pai, tío e tío) que estudou en Barcelona e mesmo chegou a ser alcalde. Os fillos de Leonardo Díaz Rosado, que estudaron farmacia en Santiago, sacando Leopoldo adiante a farmacia e conservando o apelativo "heredeiros de Zamorano". Ou mesmo os fillos do malogrado Rodrigo Álvarez Pardo, que fixeron a reválida nos anos 50, etc.. A reestruturación familiar é imposible sen o convencemento das mulleres no proxecto patriarcal.

38. "En poblaciones crecientes en que los hombres se casan más tarde que las mujeres, el número de mujeres solteras puede exceder el número de hombres solteros, independientemente de la mortalidad". KNOLLE, Helmut: *Un modelo demográfico y su interpretación sociológica*, Boletín de Matemáticas, Nueva Serie, Volumen XII, Nº 2, 1995, pp 145-154.)

39. "Los Botas siempre tuvieron muy en cuenta que los hijos debían casarse a partir de los 25 años, mientras que a la mujer la casaban a edad más temprana. La razón era que el varón estaba al servicio de la economía familiar" Laureano Rubio. La saga Botas, Diario de León, 6 de maio de 1995. A cultura cristiá resitúa ás solteiras "improdutivas" dunha forma moito máis conciliadora que as culturas asiáticas ou precolombinas, que practicaban (e practican) a poligamia ou o infanticidio feminino (México, China, India).

Mais as castas liberais suficientemente capitalizadas incorporaron unha **novidade** a esa evacuación do excedente: o currículo feminino<sup>40</sup>. E velaquí o aparente paradoxo, (non tal), de ver como familias colaboradoras na instauración do poder franquista prepararon ás súas fillas para que rematasen sendo mestras ou farmacéuticas. Dadas unhas condicións económicas determinadas; anos 20-40, propagación da sanidade, médicos farmacias, instalación de redes de sumidoiros, escola nacional, etc.. condicións que gozaron as familias “oligárquicas”, as primeiras en ter auga corrente, cuarto de baño, bañeira, luz, etc. O que lles fixo concibir que non tiñan por que seguir mantendo a 2 ou 3 mulleres amas de casa (tías solteiras, avoas viúvas... para o caso xa tiñan serventas), sendo mellor para eles “educar” tamén ás mulleres, para aforrar cartos á familia, como dote e como seguro no caso de solteiría. E así sucedeu, incrementándose dende inicios de século o número de profesoras e sobre todo o número de farmacéuticas, a partires dos anos 20. Antes da II República.

Ollo, trátase dunha educación respectuosa coa orde idade-sexo, e cos valores relixiosos e morais. Falamos duns mínimos estudos de maxisterio (con 19-20 anos xa se era mestra), e carreiras curtas en comparanza cos maiores desembolsos dos fillos homes, en carreiras longas como Medicina ou Dereito, optando a bolsas de estudo e estancias no estranxeiro, como por exemplo esas grandes dinastías ligadas á universidade (Baltar, Carreró, Bescansa, Casares, Cobián, etc.), que facían o doutorado en Madrid e integraban na burocracia intelectual e na vida política das principais cidades galegas...



**Arbore 5.** Familias ferrolás da Mariña. Os Franco pertencían a unha importante casta de mariños instalada nas principais rúas ferrolás. Pilar casara co enxeñeiro cacereno Alfonso Jaráiz Pérez-Fariña, e ambos decidiron pasar as tempadas estivais en Pontevedra, na compañía dos seus fillos. De feito Pilar converteuse nunha icona para a dereita local, sendo homenaxeada en repetidas ocasións, tralos sucesos de 1936. Os seus fillos estudarían en importantes colexios (Santiago Apóstolo, por exemplo), especialmente as fillas, a primeira xeración de mulleres que estudaría en serio

40. Un indicador apropiado para a igualación da muller é o das notas académicas, o rendemento escolar. Até ben entrada a reforma Villar Palasí (Colexio Público Arzobispo Rajoy, logo Couceiro Freijomil) as rapazas mantiveron sempre un atraso histórico cos homes, en cursos de repetición. Non obstante nos anos 50 xa existía un pequeno colectivo de rapazas que igualaban en notas aos varóns, debido a esa estratexia patriarcal do currículo feminino, en grupos que progresaban economicamente, estratexia que se ía mimetizando conforme o desenvolvemento socioeconómico dos anos 60 en adiante.

E así sucedeu en Pontedeume. As mulleres de familia liberal tiveron este símbolo de subordinación inalterábel até ben entrado o século XX.



Momento tras o cal a xeración nacida nos anos 20 comezou a financiar estudos ás mulleres, por exemplo na casta dos González Botas, dos Bellas Lamas, Díaz Rosado, Díaz Espada, e significativamente na casta dos ... Franco Baamonde, ¡as sobriñas de Franco!

### Árbore 6: Os Sardiña

[illegible]

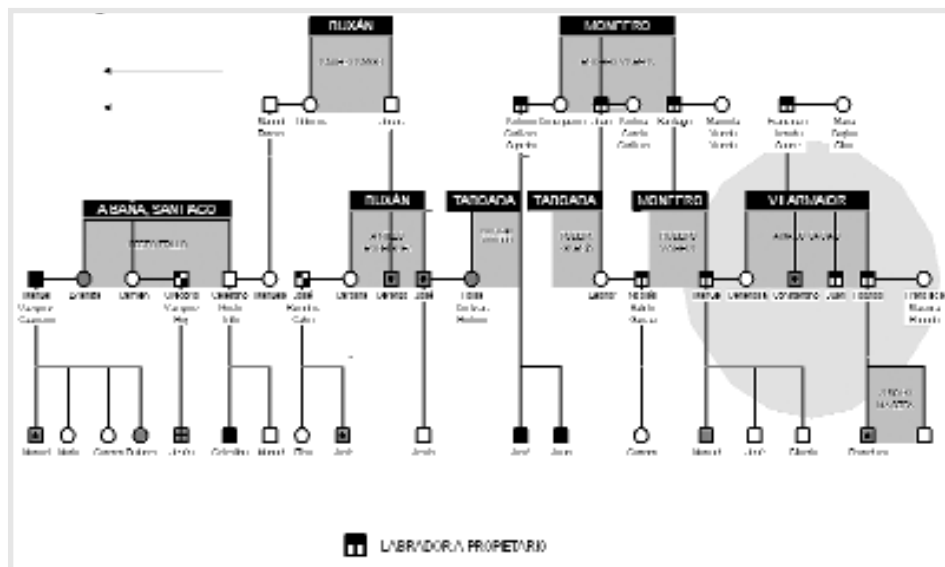
Figure 1: Schematic representation of the genetic architecture of the 1000 Genomes Project. The diagram shows three populations: European, African, and East Asian. Each population has a 'Genetic Ancestry' box and a 'Genetic Ancestry' box. The European population is represented by a tree with a root at the top and branches leading to 'European' and 'African' populations. The African population is represented by a tree with a root at the top and branches leading to 'African' and 'East Asian' populations. The East Asian population is represented by a tree with a root at the top and branches leading to 'East Asian' and 'African' populations. The diagram illustrates the genetic relationships and the flow of genetic information across these populations.

Miguel Regueira Fernández foi alcalde como republicano independente dende 1931 até novembro de 1934, momento no que foi detido por presunta posesión de armas, sendo deposto do seu cargo, xunto con outros 3 concelleiros. En 1936, coa vitoria da Fronte Popular volveu ao seu posto, ao que renunciou por motivos nada claros<sup>41</sup>.

41. *“espero que esta corporación tenga la gracia de admitirme la renuncia por considerarme desairado y hallarme en mal ...”*  
Non sabemos se este home supuña o equilibrio entre ambas as redes ideolóxico-clientelares –algo así como un Portela Valladares á eumesa, posto que inmediatamente se designou a clásica corporación monacor de esquerdas. (AMP, Acta Municipal 29 Febreiro 1936)

Daquela temos por un lado o parentesco do seu malogrado primo José cos Díaz Rosado, e por outro lado unha relación política excepcional, proclive como escudo fronte posibles represalias.

### Árbore 8. Labregos. Os Amado e os Rodeiro.



Se existe un apartheid e un sistema caciquil, este é iniciado polos propios labregos cando buscan o progreso da propia familia e a diferenciación do seu contorno campesiño. Xa que logo a orixe de todas as familia reside no campo - do mesmo xeito que do campo xurdirá o exército de traballadores que contratará ASTANO.

Mais no campo existen fondas diferencias sociais, con centos de labregos que se enriquecen herdando terras a través das melloras, reconverténdose en propietarios e negociantes. Daquela os labregos ricos pasan a educar aos seus fillos en colexios privados, mentres casan ás fillas con extraordinarias dotacións. Sucede así dende o século XVI, e a cachón dende a Revolución Liberal. Non hai saga de músicos, médicos, avogados, etc., que non comece cun campesiño enriquecido, un muiñeiro, un panadeiro, un carpinteiro beneficiado pola estratexia de parentesco patriarcal, combinada coa inversión de capital.

Ese ao o caso do médico municipal Constantino Amado Cagiao, alcalde con Primo de Rivera, do sindicato agrícola católico, e en xeral un influente de dereitas relacionado cos García Novoa e Prego Punín. Constantino foi fillo de ricos labregos emparentados nas parroquias Monfero, Queixeiro, Taboada e Vilarmaior. Xa que logo, diferenciado do seu contorno campesiño, e ingresado no parentesco e na dinámica social daqueles que ían á universidade.

## FONTES

### Arquivo Histórico Universitario (AHUS)

- Expedientes de Bacharelato (1939-1956)
- Expedientes de Universidade (1900-1956).

### Arquivos municipais: Santiago, A Coruña, Ferrol.

- Padrón de Poboación 1940.
- Padrón de contribución territorial 1950.
- Padrón de contribución rústica 1950.
- Matrícula industrial 1940.

### Hemeroteca:

- La Voz de Galicia. (Eleccións 1931, sancións, depuracións 1936-1938).

### Arquivo municipal de Pontedeume (AMP)

- Padrón de poboación. Contribución territorial. Matrícula industrial. (1924, 1940).
- Actas do concello (1880-1950).
- Expedientes de recrutamento a quintas (1930-1940).
- El Eume (1890).
- Ecos del Eume (1906-1918).
- Programa das festas de Pontedeume (1920-1950).

### Arquivo do Reino de Galicia (ARG)

- Causas criminais. Pontedeume (1930-1940).
- Audiencia Territorial. Pontedeume (1930-1940).

## BIBLIOGRAFÍA

- ALLONES, Carlos: *Familia y capitalismo*, USC, Santiago, 1999.
- GRANDÍO, Emilio: *Ecos de violencia*, Cátedra, Monografía 2, Concello de Pontedeume, 2006, pp.8-12
- GRANDÍO, Emilio: *Años de guerra*, Vía Láctea, A Coruña, 2000.
- KNOLLE, Helmut: *Un modelo demográfico y su interpretación sociológica*, Boletín de Matemáticas, Nueva Serie, Volumen XII, Nº 2, 1995, pp 145-154.)
- LUGILDE, Carmen, e CORREA, José F.: *Don Pío García Espinosa e o breve renacer de Caaveiro*, Cátedra, nº 3, Concello de Pontedeume, 1993, p. 201-212.
- MARTÍNEZ, Lupe: *Asociacións políticas e sindicais durante a II República en Pontedeume*, Cátedra, Monografía 2, Concello de Pontedeume, 2006, pp.33-52.
- MOYA, Carlos: *Señas de Leviatán. Estado y sociedad industrial: España 1936-1980*, Alianza, Madrid, 1994.
- PAZ FERNÁNDEZ, Xosé: *Apuntamentos da sanidade eumesa*, Cátedra, nº11, Concello de Pontedeume, 1993, p. 209-234.

RUBIO, Laureano: “La saga Botas”, *Diario de León*, 6 de Maio de 1995.

RUBIO PÉREZ, Laureano: *Botas y Salvadores. Una casta, un linaje, una familia de arrieros maragatos entre los siglos XV y XIX*, Gráficas Gama, León, 1995.

OBRINO CEBALLO, J. e DOMÍNGUEZ FERRO, M.: *Apuntes para un estudio da represión franquista en Pontedeume: a execución do boticario Leonardo Díaz Rosado*, Cadernos do Ateneo Eumés.

# **A CAPELA DE SANTA MARGARIDA DO VAL. UN CONXUNTO DE INTERESE ETNOGRÁFICO E ARTÍSTICO EN NARÓN**

**Juan J. Burgoa**

## **ESPAZOS SAGRADOS. SANTUARIOS, FONTES E CRUCEIROS**

Nos tempos actuais o estudo da relixiosidade popular, das crenzas, costumes e tradicións asociadas á mesma, deixou atrás unha etapa na que a súa orixe se atribuíu á ignorancia e á superstición do pobo, aínda que semella perdurar esta consideración en certos estratos presuntamente progresistas da sociedade actual, confundindo deste xeito o que constitúe un concepto único e elitista da cultura co que realmente se trata dun variado abano de manifestacións dos modos de vida tradicionais dos diferentes pobos, por outra banda hoxe en transo de desaparición.

Galicia é unha boa mostra de como as culturas non só se diversifican nos diferentes ámbitos espaciais, se non tamén como teñen variado co paso do tempo. Na súa especial e espallada ordenación do territorio e ao longo da súa particular historia, pasada a época na que os señores galegos dominaran aos rebeldes campesiños e á incipiente burguesía, e despois de que os Reis Católicos someteran á posterior nobreza dominante, deuse un proceso no que as cidades e vilas importantes foron converténdose nos eixes da modernidade, do comercio e da industria, mentres persistía no amplo eido rural un xeito de vida baseado normalmente nunha sociedade de usos e costumes tradicionais.

Un percorrido pola nosa xeografía amosa que a localización dos santuarios rurais de Galicia nunca foi elixida ao chou. Desde tempos inmemoriais, as alturas, e os montes en particular, foron sinalados como lugares sacros, estando marcados pola previa presenza de vellos cultos e sendo considerados particularmente propicios para a manifestación do poder divino. Por iso acometeuse a construción de capelas, ermidas e santuarios, nun intento de cristianización dos cumios como lugares onde acudían os antigos poboadores a adorar os seus deuses. Este é, por exemplo, o caso do monte de Chamorro no que se levanta a ermida de Nosa Señora do Nordés, na aba sur do cume, desde onde se contempla unha fermosa panorámica do val de Serantes, a cidade de Ferrol e a súa vizosa ría.

Pero tamén, normalmente fóra dos núcleos urbanizados, tanto na beira da costa como nas chairas e os vales, son numerosas as construcións relixiosas que a espallada poboación galega foi



erixindo na honra das súas particulares advocacións, moitas veces herdeiras de antigas deidades e santos pagáns. Débese ter en conta que, na sociedade tradicional do mundo rural, a relixión foi sempre un elemento artellador que se mestura coa vida cotiá, chegándose a unha confusión entre o sagrado e o profano, e dando orixe a uns dos elementos claves da vida destas sociedades: a lenda e o mito.

Nestes lugares, o espazo sagrado non só o constitúen o propio edificio relixioso e as construcións adxacentes incluídas no adro eclesial, senón tamén o ámbito circundante que pode abranguer un torreiro ou campo da festa e un souto arborado, formando todo iso unha unidade no seu conxunto. En moitas ocasións, a sacralidade deste espazo pode quedar reforzada por un ou varios elementos; a sabermos, un cruceiro -ás veces coas súas estacións de Vía Crucis no camiño penitencial ou de romaría-, un peto de ánimas, unha fonte de augas con propiedades curativas, unha cova onde tivo lugar una aparición milagrosa e incluso algunha pedra de vellos cultos, sexa abaladoira, de carácter funerario ou fertilizante.

Unha constante practicamente observada en todos os casos de existencia dun santuario é a confluencia de datos históricos, máis ou menos documentados, xunto cunha serie de elementos baseados na lenda e a tradición. Iso reflítese nun conxunto de prácticas como son as romarías, a medio camiño entre o pagán e o sagrado, uníndose a un variado mostrario onde as prácticas devotas como a misa solemne, a procesión e os variados ritos relixiosos que marca a tradición como o de bicar o santo, a ofrenda de exvotos, a bendición do ramo ou a poxa de andas continúanse máis tarde coa festa laica e popular que se acompaña do baile, a música, os estralos dos foguetes e o xantar comunitario. Tamén moitas veces a orixe do santuario acostuma a levar asociada algunha lenda relativa a unha aparición da Virxe, a presenza da tumba dalgún santo ou o achado casual e non explicado dalgunha imaxe relixiosa.

## A PARROQUIA DE SANTA MARÍA DO VAL

A histórica parroquia de Santa María a Maior do Val, que foi matriz de San Xoán de Baltar, pertence hoxe en día ao concello de Narón e ten un gran interese etnográfico, conservando un notábel folclore derivado do seu vello acervo histórico. Dentro da comarca funcional de Ferrolterra e da histórica Terra de Trasancos, segundo a autorizada opinión do arqueólogo Andrés Pena, probablemente toma o seu nome da igrexa de “Sancta María Maior ad términos de Vallemalo” (para algúns Vallemalo pode aludir ao terreo arxiloso no que se asentaba a igrexa), templo mencionado por vez primeira nas coleccións diplomáticas dos mosteiros de Xuvia e Pedroso nun documento de doazón do ano 1121. Así e todo, para o filólogo Álvaro Porto o nome do Val é “un topónimo absolutamente transparente”, aludindo ás propias características xeográficas do terreo que abrangue a parroquia, considerando improbable que Vallemalo se refira a este lugar.

O certo é que o amplo territorio desta freguesía abrangue un profundo val protexido polos montes da Lagoa das rexas nordesías e temporais da fragosa costa atlántica. Nun apracíbel rueiro interior da parroquia atópase a fermosa capela de Santa Margarida, preto dun conxunto de casas de

pedra, algunhas delas rehabilitadas e ben conservadas. Na encrucillada que está fronte á capela levántase un secular cruceiro e na súa proximidade, ás costas do templo, sitúase unha tradicional fonte de augas curativas. A conformación destas tríades (capela, cruceiro e fonte), de grande interese histórico e etnográfico, é habitual en moitos lugares sacros de Galicia, algúns deles de gran sona como é o caso das ermidas e santuarios da Virxe de Pastoriza en Arteixo, de Nosa Señora do Faro en Chantada, de Nosa Señora dos Milagres do monte Medo, de Santa Tecla na Garda ou de Santiaguíño do Monte en Padrón, só por poñer algúns exemplos.

A parroquia de Santa María do Val, co seu maior núcleo de poboación establecido no lugar de Santa Margarida, ten un grande acervo etnográfico e unha historia de seu que lle confire un grande interese. Dun xeito abreviado pódese lembrar o período que vai do Neolítico á Idade do Ferro, cun interesante legado de construcións materiais, mámoas e castros, ademais dos expresivos topónimos e as fermosas lendas, como as da Pena Molexa e da Pena Lapesa; o seu paso pola época medieval que deixou a notábel testemuña material das herdades e vilas de Pradeedo, Quintá e Vilacornelle; a presenza na Idade Moderna de até cinco coutos xurisdicionais na freguesía, coa interacción de diferentes liñaxes e señoríos no seu territorio onde moraban 724 almas, como testemuña o catastro do Marqués da Ensenada do ano 1752; a presenza de diversas confrarías e a pertenza ao histórico camiño de peregrinación a San Andrés de Teixido cun albergue e hospital para romeiros e pobres itinerantes, asentados en dúas casas do propio lugar de Santa Margarida; a fundación e evolución histórica de interesantes e artísticas construcións como son o pazo e convento de Baltar, a igrexa parroquial de Santa María a Maior e a mesma capela de Santa Margarida.

Esta longa historia deixou na freguesía do Val un abondoso patrimonio material, un notábel folclore e unha pegada inmaterial -o que os nosos devanceiros chamaron cultura espiritual e que hoxe se coñece como patrimonio intanxibel - que persiste na memoria da tradición oral dos seus veciños; en resumo, un interesante patrimonio cultural que foi pescudado de xeito completo por Andrés Pena en varias publicacións que se citan na bibliografía -especialmente nunha coidada monografía que dedicou á parroquia de “Sancta María Maior” do Val-, polo que non se considera necesario abondar niso ao longo deste traballo.

## A CAPELA DE SANTA MARGARIDA

A sinxela e fermosa capela de Santa Margarida, ergueita nun despexado escenario que amosa o que puido significar a ampla extensión que tivo o seu antigo adro, posúe medianas dimensións e dispón dunha planta basilical, con tres corpos rectangulares que forman sucesivamente a nave principal, o presbiterio e maila sancristía, todos eles co seu piso lousado. O edificio cóbrese dunhas ringleiras altas de tella curva con abondosa presenza do pouco nobre material de uralita, con caída a dúas augas na nave e

Vista xeral da capela



na sancristía, e a catro augas no presbiterio central. Os muros de carga son de perpiaños de pedra de granito de diferente corte e tamaño, cunha zona de pedra calcaria moi luída no seu frontis, complementados nalgúñas partes do templo co emprego de cachotería, en especial na cabeceira.

Esta diferente estereometría reflítese nunha mestura de amplos perpiaños de época barroca e outros máis pequenos que parecen dunha época anterior. Tamén, en zonas arredor da porta lateral dereita pódese ver que o aparello empregado é do tipo de sogá e tizón. Estas diversas calidades e características da pedra usada na fábrica do templo, incluídas as zonas de cachotería, fan que o escritor Souto Vizoso nun traballo que fixo o ano 1984 sobre a fonte e a capela de Santa Margarida queira ver até tres diferentes épocas ou etapas na súa construción, incluso aventurando a súa orixe arredor do ano 950, “bastante despois de que fora destruída a cidade ártabra de Libunca, feito que tivo lugar no 820”, aínda que non achega apoio documental verbo desta relación e desas precisas datas.

A fachada do templo coróase cunha espadana de formas achaparradas e dobre vano, aloxando unha única campá e constituíndo practicamente o seu único remate dous pináculos laterais de forma cónica. A porta principal leva encima unha pequena ventá e está enmarcada por un arco conopial con catro finas arquivoltas boceladas que nacen de dúas estreitas columniñas entregas rematadas con pequenos capiteis de adobíos florais, rematándose a arcada nun florón en medio relevo, todo iso de pedra calcaria moi erosionada. Nos laterais altos do seu lintel rectilíneo leva incrustadas dúas pedras de armas: unha que representa un xabaril (ou mellor, un porco bravo), animal totémico do brasón dos Andrade, e outra un escudo cunha banda engolada que leva a inscrición de “Ave María Gratia Plena”, lenda tamén da mesma liñaxe que tivo o señorío da zona. Aparecen tamén diferentes tipos de cruces, unhas en relevo e outras gravadas, en varios lugares da fachada e dos muros do templo, que semellan ser marcas gremiais de canteiros.



Portada da capela



Escudo coa banda engolada dos Andrade

No medio do muro lateral dereito da nave principal leva outra porta, tamén de arco conopial, dunha sinxela e única moldura. A aparente rudeza que amosa o traballo dos elementos de ambas as dúas portas pódese deber á dureza do material empregado máis que á propia impericia do autor, segundo a opinión do profesor Valle Pérez que data a portada a comezos do século XVI, coa

difficultade derivada dun xuízo emitido á vista tan só dunhas fotografías. Na parede lateral esquerda da mesma nave ábrese unha sinxela seteira.

O interior da capela está recuberto de madeira que oculta a bóveda rebaixada da nave principal, presentando á entrada unha pequena pia bautismal e un pequeno coro de madeira cunha escada lateral de acceso. Achegados a ambas as dúas paredes laterais da nave central colócanse senllas mesas pétreas de altar de aparente antigüidade, hoxe fóra de uso. A sancristía da cabeceira comunícase interiormente co presbiterio mediante dúas portas situadas nos extremos do retablo mentres abren ao exterior unha porta e unha fiestra de moi simple feitío.

O presbiterio cóbrese cunha sinxela bóveda de crucería de catro nervios diagonais, que tamén está recuberta de madeira, mentres que o arco faixón apuntado que dá paso ao presbiterio é de granito revocado, estando apoiado en dous fermosos capiteis ou modillóns, hoxe pintados en ton azul claro. Estes capiteis están colocados sobre unhas pilastras formadas por columniñas de triplo lóbulo, amosando as devanditas pilastras unha lixeira inclinación cara aos muros laterais.

A decoración dos capiteis é de gran interese e marcado simbolismo, e quizais agache moitas claves da antigüidade deste templo. O capitel dereito, mirando cara ao altar, leva uns adobios entrelazados de trezado simple con posíbel proxenie celta que enmarcan unha serie de figuras simbólicas en baixorrelievo. Segundo unha discutíbel interpretación persoal que fai Fernán Gómez nun recente traballo na revista Cátedra, inicialmente dedicado á capela de Santa Comba da veciña freguesía ferrolá de Covas, as citadas figuras poderían ser unha osa, unha pomba, unha pluma de pavo real e unha cuncha de vieira. Para o devandito autor, as tres primeiras figuras son símbolos procedentes dos primitivos tempos de cristianismo e corresponden aos atributos iconográficos de



Capitel dereito



Capitel esquerdo

Santa Comba de Sens -tamén coñecida como Columba ou Coloma noutros lugares da península- unha das santas máis antigas no culto hispánico e que, desde a súa inclusión no santoral visigodo, en moitos lugares de Galicia ten sona de meiga conversa.

Non obstante, parece máis verosímil que a figura do cuadrúpede citado en primeiro lugar sexa precisamente o dentado porco bravo dos Andrade ou que se poda tratar da representación dun dragón -símbolo que acompaña a Santa Margarida de Antioquía-, segundo a interpretación que fai o historiador Andrés Pena. Tampouco parece tan clara a diferenciación da considerada pluma dun pavo real do que podería ser unha palma, símbolo do martirio de moitos santos, incluída a santa de Antioquía. Respecto á pomba débese ter en conta que non só é atributo específico de Santa Comba senón que tamén é unha representación constante e diacrónica do Espírito Santo e un antigo símbolo da pureza e a inocencia.

Tampouco semella clara a presenza dunha vieira xunto cos outros tres símbolos, dentro da tese sostida por Fernán Gómez no devandito traballo. Esta cuncha tivo unha diversa simboloxía ao longo dos tempos: é o atributo de Venus nacida do mar, o símbolo da fertilidade e un antigo motivo funerario ligado á resurrección do ser humano no Xuízo Final (aparecendo colocada en moitas tumbas no mundo occidental), representando tamén o amor e a atracción sexual no mundo occidental e, desde os séculos XI e XII en adiante, foi o símbolo dos peregrinos a Santiago.

No que atinxe ao capitel esquerdo, adobiábase con baixorrelevos que Fernán Gómez considera como dous pavos reais enfrontados que representan a resurrección e a gloria eterna, lembrando que ese motivo de orixe oriental se remonta ao século IV e que se utilizou con frecuencia na época altomedieval, aínda que cremos que tamén poderían ser dúas pombas peteirando un acio de uvas ou algún outro elemento vexetal, nunha simbólica alusión á eucaristía da arte medieval e renacentista. En todo caso, este derradeiro motivo non é ben visíbel por mor dunha fenda vertical intermedia que presenta hoxe o capitel, feito que esta vez Fernán Gómez adxudica á presenza dunha vella reixa de ferro que illaba a ábsida dos fieis na época medieval.

En todo caso, parece que estamos ante uns capiteis interesantes e arcaicos que, segundo a autorizada opinión do profesor Valle Pérez -sempre á vista das fotografías remitidas-, semellan amosar máis a pouca pericia do seu autor que unha contrastada antigüidade. Sen descartar plenamente a súa procedencia do primitivo e veciño templo de Santa Comba, como apunta Rosa Méndez nun recente artigo sobre arquitecturas medievais de Ferrol, están dotados de certa rudeza primaria, pero en absoluto carentes de sentimento, reflectindo un programa alegórico e iconográfico, talvez da arte cristiá primitiva ou simplemente de época medieval, mais de gran interese e nos que se debería afondar no seu estudo.

Noutra orde de cousas, segundo unha alambicada, novidosa e cremos que arriscada teoría que apunta Fernán Gómez no mesmo traballo, a inclinación das citadas pilastras débese ao empuxe causado pola deformación que sufriu o arco triunfal de ferradura orixinal -que arrinca claramente retraído da superficie de apoio dos capiteis-, até adquirir as actuais características oxivais de arco apuntado, por mor do replanteo feito no templo ao desaparecer os dous coros laterais propios dun cenobio altomedieval como puidera selo este templo. Polas devanditas razóns e a presunta presenza dun arco de ferradura, o citado autor adxudica a esta capela unha antigüidade anterior ao século IX, que é incluso superior á que lle concedeu Souto Vizoso no seu citado traballo sobre a fonte e a capela de Santa Margarida.



Interior da capela co arco triunfal en primeiro termo

guesía ferrolá de Covas. Non obstante, cómpre dicir que o autor se move no terreo das hipóteses, xa que non achega proba documental ningunha sobre o particular e que, por maior abastanza, non resta lembranza ningunha desta teoría na memoria dos veciños de Santa Margarida.

O altar central da capela leva un sinxelo retablo de fondo sabor popular rematado dun frontón curvilíneo, policromado en cor salmón combinada con tons verdes e brancos, levando un fornelo central entre columnas cunha dinámica imaxe de Santa Lucía ollando cara ao ceo, na súa tradicional representación de moza nova, vestida de patricia romana cunha túnica de movidos pregos, unha palma na man dereita e un prato amosando os seus ollos arrincados na esquerda. Nun pequeno altar lateral, atópase unha recente imaxe de escaiola da titular da ermida, Santa Margarida de Antioquía (a orixinal, segundo os veciños, feita de madeira e moi sinxela, perdeuse nun incendio), en actitude serena e coas súas elegantes roupaxes de xeométricos pregos vermellos e verdes escuros, amosando como atributos a palma do martirio e o dragón aos seus pés. A santa está colocada sobre andas, disposta para ser levada en procesión.



Imaxe actual de Santa Margarida

Tendo en conta as características construtivas que amosa a portada principal, practicamente toda ela feita de pedra calcaria moi erosionada, Andrés Pena adxudica a construción da capela -ou reconstrución, caso de se confirmar, como algúns autores apuntan, a existencia dun templo anterior- ao segundo terzo do século XVI (arredor dos anos 1530-1540), apoiándose na traza hispano-flamenga do alfiz renacentista que inscribe a portada, escribindo que foi “seguramente construída por orde de Fernando de Andrade e da súa dona Inés de Castro e Lanzós”. Esta

cronoloxía semella axeitada xa que ambos foron os primeiros señores de San Sadurniño desde principios do século XVI.

Segundo a non moi abundosa información que nos foi fornecida polos freires claretianos do convento de Baltar -encargados hoxe en día do culto na parroquial de Santa María a Maior do Val e na propia capela de Santa Margarida-, as únicas referencias escritas das que dispoñen deste último templo son do ano 1614, data na que indican que tivo lugar unha visita pastoral á capela; e do ano 1664, data na que se iniciou o primeiro libro de fábrica de Santa María a Maior, información que non chega ningún dato de interese, nin engade ningunha data concluínte que se refira á antigüidade da dita capela.

## O CRUCEIRO

Os cruceiros, sobranceira recreación galega que é o froito da unión simbiótica da cruz, a pedra e o camiño, constitúen fitos santificadores dos rueiros, encrucilladas, adros parroquiais, torreiros e campos de romarías, engadindo cos seus ritos e costumes asociados unha nova compoñente etnográfica e devota ás manifestacións da relixiosidade popular. Souberon velo así os nosos poetas, como Lamas Carvajal: *“Sempre gardan cen memorias/ d’amantes tenras historias/ os cruceiros de lugar”*, Amado Carballo: *“A agonía do solpor/ conmove o pranto da terra/ e o paisaxe persínase/ con santas cruces de pedra”*, María Mariño: *“Somos terra de cruceiro/ somos coroa esquecida/ somos bágoa d’outro tempo”* ou Avelino Gómez Ledo: *“Alí onde se xuntan/ en cruce algúns sendeiros/ os sencillos cruceiros/ alí sempre se ven”*.

No caso de Santa Margarida, o seu cruceiro, enfeitado por abundosos e verdecentes liques, serve tanto de elemento sacralizador do ámbito relixioso arredor da capela como de icona relixiosa que sinala a capela e acolle os fieis que se achegan ao templo. Trátase dunha obra de certo interese, dentro das formas arcaicas, populares e pouco requintadas que amosa, semellando ser un traballo da segunda metade do século XVIII, confirmado pola devandita información obtida no convento de Baltar que data o cruceiro no ano 1744. Por outra banda, esta obra presenta características formais parecidas aos cruceiros das capelas de San Xiao dos Osos en Moeche e de San Antón de Corveiro en Cedeira, e ao chamado Cristo de Rebordelo da vila cedeirense, sendo posiblemente todos eles se non da mesma man polo menos da mesma escola ou obradoiro familiar. De gran interese e cunha feitura semellante era tamén o cruceiro ergueito no próximo e histórico lugar de Pena de Embade, en pleno camiño a Teixido, hoxe restaurado dunha forma pouco axeitada.



Cruceiro de Santa Margarida.  
Acuarela de Rodríguez Soto



Cruceiro de Santa Margarida.  
Detalle da cruz

O cruceiro de Santa Margarida está elaborado de serpentina ou pedra de Moeche, excepto o pedestal prismático e os catro chanzos da plataforma que son de pedra de gra lúida polo paso dos anos, o que podería indicar a presenza dun cruceiro máis antigo nese mesmo lugar, quizais da época da fundación da capela no século XVI, o que non debe descartarse pola antigüidade da construción relixiosa á que serve de referencia sacra, sendo un feito que xa apuntou atinadamente Andrés Pena. A serpentina ou pedra de toelo, empregada no resto do cruceiro actual, é un material autóctono, de abundante presenza nas comarcas de Ferrolterra e Ortegal, sendo un mineral máis brando e obediente ao traballo do cicel que a pedra do granito, polo que foi utilizado de xeito usual polos canteiros de ambas as dúas comarcas. O

seu brillo craso, a súa cor e tonalidade, entre verdosa, griseira e rosa, e o seu particular xaspeado confírenlle unha atractiva tonalidade que varía coa luminosidade ambiental, pero que lle causa un maior desgaste e erosión co paso do tempo.

A columna ou varal do cruceiro, bastante grossa e de sección marcadamente oitavada, con remates de landra na súa parte alta, é máis curta do normal. O capitel é de forma cuadrangular cunhas molduras pouco traballadas de caveto e bocel. A cruz de coroamento é grossa e de gran peso, cunha sección cadrada que remata nos seus extremos con adobios de semiesferas. A imaxe frontal é a de Cristo de tres cravos, pegado ao madeiro baixo un gran pergamiño de INRI, a testa ladeada á dereita e coroada de espiñas, as mans apertadas como sinal da misericordia de Deus, o torso de marcada anatomía e o perizoma ou pano de pureza amarrado cun avultado e rechamante bucle, amosando as súas pernas seccionadas por unha posíbel agresión.

Ao dorso do cruceiro aparece unha efixie da Virxe da Soidade ou das Dores, de feitura tipicamente galega, esculpida con certo detalle dentro do seu pouco relevo, coas súas máis colocadas sobre o seu peito nunha recollida actitude, vestida cun amplo manto desde a cabeza e unha longa túnica de simétricos pregos lixeiramente marcados. Por razóns de culto e presentación aos fieis, a Virxe amósase situada nunha clásica postura frontal e hierática sobre unha peaña en forma de copa moldurada.

## A FONTE

Galicia é terra de abondosas fontes e augas correntes. No imaxinario popular persiste a crenza de que a auga é o elemento fundamental máis forte que os restantes: o lume, a pedra e o ar; é un ser que garda e outorga a vida, incluso agachando nas fontes, lagoas e ríos a presenza de xanas, encantos e meigas. As lendas, cantigas e romances de pobo amosan a carga simbólica das fontes, translocen as manifestacións dos vellos cultos hídricos e gardan a idea dunhas augas case sempre beneficiosas e profilácticas, moitas veces sandadoras e, en ocasións, fecundantes. Xa no século XVI



escribía o Licenciado Molina: “*Todo en Galicia se es agua e frescura*”; e máis tarde, no XVIII, apuntaba o pai Sarmiento: “*Las aguas en Galicia son como las romerías, cada día hay una nueva*”.

Dentro do proceso de fomento da devoción aos santos e á Virxe que de sempre promoveu a Igrexa, as peregrinacións e as romarías ocupan un lugar destacado, perpetuando dun xeito sincrético antigas crenzas e tradicións. Incorporadas dentro dos propios camiños ou colocadas ao final do traxecto, as “fontes santas”, onde desde vedraños tempos acudía a poboación rural en procura da saúde perdida, foron cristianizadas baixo o padroado dos santos milagreiros ou a Virxe. Como no resto de Galicia, nas comarcas de Ferrol, Ortegal e Eume non é infrecuente a presenza destas fontes, e así temos en lugares próximos as da Nosa Señora do Nordés en Chamorro, A Virxe da Mercé de Chanteiro en Ares, Santa Eulalia de Valdoviño, San Roque do Camiño nas Somozas, San Ramón de Sillobre en Fene, San Andrés de Teixido en Cedeira, Santa María de Monfero ou San Xoán de Caaveiro na Capela.

Non debe, polo tanto, estrañar neste caso a presenza dunha fonte milagreira. A fermosa e suxestiva fonte de Santa Margarida atópase agachada e de costas ao visitante, a pouca distancia da parte traseira da capela e non lonxe do próximo leito do rego Vespasante ou Freixeiro. Non obstante, a localización actual no é o orixinal, posto que o ano 1802, dado o mal estado da fonte, se rehabilitou e trasladou até un lugar un pouco máis abaixo de onde estaba inicialmente. Arrodea a fonte un muro de cachotería dotado de antepeito e que ao inicio da baixada serve de pasamáns, dado que a fonte está a case tres metros de profundidade. Báixase cara a ela por unha longa escaleira de pedra de dezaioito banzos e ao seu fronte leva un pequeno e sinxelo alpendre de feito de madeira recuberto de tella do país para acubillo e descanso dos visitantes e romeiros.

No muro oeste de alpendre atópase incrustada dun xeito rústico unha imaxe pétrea antropomorfa que os veciños adxudican a Santa Margarida, obra de indubidábel antigüidade, cunhas formas moi sinxelas e bastas, totalmente erosionada e decapitada. Polas súas características semella máis críbel que a citada efíxie, que se apoia nun esteo cuadrangular co que forma unha



Baixada á Fonte de Santa Margarida

Fonte de Santa Margarida.  
Detalle do frontispicio



única peza e que puidese ser parte do pao vertical dunha cruz, fose realmente unha Virxe en actitude orante de mans xuntas, pertencente ao remate traseiro do primitivo cruceiro de pedra de gra que se levantou neste lugar nos primeiros anos do século XVI e ao que fixemos referencia con anterioridade.

A fonte é de cantería de boa traza sendo unha posíbel obra do século XVII. O corpo principal é de grosos perpiaños e remátase dun amplo frontón triangular con moldura de bocel, levando gravada no centro do seu frontispicio unha boa cruz patada inscrita nun cadrado, que tanto Andrés Pena como Souto Vizoso consideran que se trata dunha cruz da orde militar de San Xoán de Xerusalén (ou desde principios do século XVI, orde de Malta). Segundo os traballos de Rafael Usero, esta orde, establecida no mosteiro sanxoanista de Portomarín no ano 1158, tivo gran arraigo nas terras de Cedeira desde fins do século XV, poñendo baixo a protección dos señores de San Sadurniño, a devandita rama dos Andrade, os templos de Teixido e Régoa, tal como demostra a cruz de Malta colocada na parte alta do brasón dos Andrade, hoxe localizado no interior do santuario de San Andrés de Teixido.

Neste senso, no seu citado traballo Souto Vizoso fala dun suposto Padroado Laical compartido entre a citada Encomenda de Portomarín e a rama dos Andrade de San Sadurniño, non só da capela de Santa Margarida senón que se estendía tamén ás ermidas de San Martiño de Vilarrube e da Concepción de Liñeiro, coñecida como ermida da Fame. Precisamente, na parte alta do retablo de estilo barroco popular da derradeira ermida aparecen dous medallóns con senllos retratos que a tradición vén adxudicar a Fernando de Andrade e Inés de Castro, aínda que un coñecedor da historia e da arte da comarca, Rafael Usero, non está de acordo nesa adxudicación. Por outra banda, Andrés Pena explica a presenza da devandita cruz de Malta na fonte de Santa Margarida como un sinal do vello camiño que seguían os peregrinos cara a Santa Comba de Cobas e San Andrés de Lonxe.

Volvendo á fonte de Santa Margarida, de augas reputadas como curativas, ten unha pía con dous canos, dos que abrollan as augas a través de dous amplos e xenerosos “peitos” ou mamas de pedra; o da esquerda dedicado a Santa Margarida e o da dereita a Santa Lucía. Se as augas do cano de Santa Margarida, patroa da fecundidade e protectora das mulleres en parto, curan as enfermidades da pel, as doenzas da gorxa e a esterilidade; as do cano de Santa Lucía, patroa dos cegos, das costureiras e dos canteiros, e reputada como avogosa das enfermidades da vista, son utilizadas para a curación das afeccións dos ollos, polo que tempo atrás a xente que visitaba este lugar deixaba os panos utilizados para lavar a parte afectada do corpo nas árbores ou nas silveiras do campo preto da fonte.

Con respecto ao cancionero popular, Esperanza Piñeiro e Andrés Gomez na súa publicación sobre as lendas máis coñecidas das comarcas de Ferrol, Eume e Ortegal recollen a cantiga referida a esta fonte: *“Santa Margarida ten/unha fonte con dous canos,/alí é onde se van a lavar/aqueles males estraños”*. Tamén algunhas persoas veciñas deste lugar aínda lembran outra coñecida cantiga que nos deron a coñecer: *“Miña Santa Margarida/ miña Margarida Santa,/ a auga da túa fonte/ curoume a miña garganta”*.

Débase lembrar que a devoción popular a Santa Margarida e Santa Lucía corre parella en moitos lugares da terra galega, como ocorre nas comarcas coruñesas de Bergantiños e Terra de Soneira coas ermidas de Santa Margarida de Baneira en Cabana e as súas homónimas de Montemaior en Laracha e de Muíño en Zas, que contan con senllas “fontes santas” e afamadas romarías. De feito, tanto o nome dunha como doutra santa aplicáanse con bastante asiduidade á lúa en Galicia (pola contra, a advocación de Catarina emprégase máis en terras de Castela e da meseta central como nome poético do noso satélite). Con referencia á primeira di a coñecida copla popular: “*Ó sol chámánlle Lourenzo/ e a lúa Margarida;/ Margarida anda de noite/ e Lourenzo polo día*”. Da segunda, lembramos ter escoitado en varios lugares da Costa da Morte: “*Chámánlle á lúa Lucía,/ chámánlle ó sol Manoel./ A Lucía anda de noite/ e Manoel cando quer*”.

Outros lugares galegos que levan o nome de Santa Margarida son os que se atopan na parroquia de Mourente do concello de Pontevedra, cunha antiga capela dedicada á citada santa, que, xunto co seu cruceiro e a fonte milagreira, foi obxecto dun estudo o ano 1976 por José C. Valle na revista Gallaecia; na parroquia de Saiáns en Moraña e na parroquia de Nosa Señora dos Remedios en Mondoñedo. Ademais, Santa Margarida é a patroa dos concellos coruñeses de Negreira e Zas.

## HAXIOGRAFÍA DE SANTA MARGARIDA E A SÚA ROMARÍA

A capela do Val está dedicada a Santa Margarida de Antioquía, filla dun patriarca dos xentís chamado Teodosio e unha das santas máis populares da Idade Media. Segundo a tradición cristiá e o publicado polo dominico Santiago de la Voráigne no século XIII, Santa Margarida foi sometida a terribéis probas e finalmente martirizada baixo o imperio de Diocleciano o ano 303, cando tiña trinta anos de idade, por Olibrio, prefecto romano da rexión de Frixia, ao rexeitalo en matrimonio. En Antioquía, entón pertencente a Siria, e en toda Asia Menor, unha das zonas onde o cristianismo tivo un temperán espallamento, dedicáronlle numerosas capelas e oratorios, propagando logo os cruzados a partir de século XI o seu culto por toda Europa, en especial por Alemaña, Inglaterra, Francia e España. Está considerada como santa protectora e avogosa das mulleres no tranto do parto.

A procesión de Santa Margarida hoxe



A súa advocación celébrase o 20 de xullo, aínda que a súa festividade foi eliminada do calendario litúrxico polo Concilio Vaticano II do ano 1969, mais, o mesmo que pasou con outros santos de raizame popular, o seu culto non desapareceu da memoria e das devocións de pobo. A súa iconografía habitual correspóndese cunha rapaza vestida de túnica e

manto ao xeito das virxes romanas, levando como atributos a palma do martirio, unha cruz e un dragón, símbolo do demo, colocado baixo os seus pés, e deste xeito aparece representada a imaxe do interior da capela.

Hai moitos anos, na mencionada data festiva do 20 de xullo tiña lugar unha romaría moi concorrida na honra de Santa Margarida, que era sacada da capela nunha procesión para impetrar a choiva en tempos de seca, levándoa até a fonte, onde se mollaba a imaxe con auga do seu cano, nun ritual propiciatorio que podería parecer de excesiva familiaridade coa patroa e incluso de carácter irreverente, pero que moitos estudosos destes temas, como o etnógrafo Mariño Ferro, xulgan que está moi estendido, non só no territorio galego se non tamén ao longo de diferentes lugares de España e Europa.

Aínda que Souto Vizoso di que ese mesmo día se celebraba a “Feira do Vinte”, concorrida de labregos e gandeiros dos arredores do lugar, é máis probábel, como escribe Montero Aróstegui na súa Historia de Ferrol e segundo se pode constatar nos anuarios ferroláns dos primeiros anos do século XX, que fose o día 25 de xullo cando tiña lugar a feira no adro da capela, espallándose os postos de venda polo lugar até a unha pista próxima que leva á parroquia de Santa María de Castro. Esta feira, que se celebrou até mediados do pasado século e que en anteriores períodos históricos chegou a ter lugar os días 25 de todos os meses, foi unha das maior sona e concorrencia da bisbarra, estando dedicada especialmente ao gando menor, aos apeiros de labranza, carros, arados e ferramentas, aos mobles e á artesanía da madeira, e á venda de leña.

Aínda que a sona de ambas as dúas santas persiste até o de agora con constantes visitas á capela de xente devota pertencente a diversos lugares da comarca, hoxe en día xa non se celebra a concorrida romaría que tiña lugar no desaparecido souto de vellos castiñeiros e que se celebrou até os anos da Guerra Civil do pasado século. No seu lugar pasou a celebrarse unha sinxela festa, que tiña lugar no segundo venres do mes de xullo e que nos derradeiros anos se trasladou ao primeiro sábado do mesmo mes. O acto central é a misa do mediodía, tras a que sae a imaxe de Santa Margarida nunha curta procesión que arrodea o cruceiro e volve á capela. Do mesmo xeito, tamén deixou de levarse ao cabo a procesión do 13 de decembro, na que Santa Lucía era levada en procesión até a fonte.

## A REHABILITACIÓN DO CONTORNO

O histórico lugar de Santa Margarida na parroquia do Val constitúe un interesante núcleo rural onde, ademais do conxunto formado pola capela, fonte e cruceiro, aínda pódense ver nos seus arredores varios rúeiros con vivendas tradicionais e construcións adxectivas do agro como algúns apendres e hórreos de madeira tipo Cedeira, algúns destes bens patrimoniais ben conservados e outros non tanto. Ademais, cómpre lembrar que a capela de Santa Margarida está incluída como ben cultural a protexer nos incluídos dentro do inventario do Patrimonio Histórico-Artístico do Concello de Narón, publicado no Diario Oficial de Galicia, número 132, do 11 de xullo de 1991.

Por todo o exposto sería desexábel que o concello de Narón fixese un serio esforzo cara a unha protección axeitada e integral deste singular patrimonio etnográfico, e, do mesmo xeito que no ano 1984 unha corporación anterior fixo unha cumprida rehabilitación da fonte, o actual traballase no sentido de pór en valor o fermoso conxunto formado pola capela, a fonte e o cruceiro, con independencia de que os veciños fosen quen de dar un pulo e recuperar a histórica feira do lugar. Aínda máis, por mor do interese do seu amplo patrimonio cultural, a parroquia de Santa María do Val é merecente dun moderno Centro de Interpretación de Recursos Patrimoniais, que non só pode servir para poñer en valor tan interesante e variado patrimonio senón que é a maneira máis efectiva e intelixente de protexer de xeito integral uns elementos patrimoniais moitas veces dispersos e que, pola escaseza de recursos económicos, non permiten unha protección singularizada.

### ADDENDA. A CASA DE SAN SADURNIÑO

O citado Fernando de Andrade, que posibelmente mandou construír a capela de Santa Margarida, foi o primeiro señor da casa de San Sadurniño. Era fillo do matrimonio formado por Gómez Freire de Andrade e Constanza Méndez e neto de Nuño Freyre de Andrade “o Mao”, señor de Pontedeume e Ferrol, sendo practicamente coetáneo do seu curmán que levaba o mesmo nome, Fernando de Andrade, conde de Vilalba e de Andrade, coñecido persoeiro que algúns escritores confunden co primeiro dos citados, aínda que hoxe se está a diferenciar con claridade a figura de ambos os dous personaxes homónimos.

Fernando de Andrade casou en primeiras nupcias con Inés de Castro e Lanzós, filla de Alonso de Lanzós “o Vello”, caudillo irmandiño, e casou logo con Berenguela das Mariñas, tendo até dezasete fillos entre ambos matrimonios, segundo escribiu Fernando Dopico no anterior número desta revista Cátedra. Como tamén apuntou Cal Pardo o ano 1984, foi o iniciador da rama dos Andrade que se asentou na devandita vila de San Sadurniño desde finais do século XV, “palpándose bastante rivalidade” coa casa matriz dos Andrade de Pontedeume.

Autorizado por unha bula firmada polo pontífice Xullo II o 20 de marzo do ano 1508, Fernando de Andrade fundou a igrexa de Nosa Señora de San Sadurniño sobre as ruínas do antigo templo de Santa Olaia e hospital de San Xoán que pertenceran aos templarios, como informa Vaamonde Lores no traballo que publicou o ano 1910 nun boletín da Real Academia Galega sobre o convento de San Sadurniño. O 8 de xuño do ano 1513 o comendador de Portomarín outorgoulle unha escritura de foro sobre os décimos parroquiais de Santa María de Régoa e San Andrés de Teixido, segundo un documento conservado no Arquivo do Reino de Galicia.

Desde que Carlos Martínez-Barbeito escribiu o ano 1978 que o matrimonio formado por Fernando de Andrade e Inés de Castro “fundan en 1527 el mayorazgo de San Sadurniño en la cabeza de su hijo Juan Freire de Andrade, segundo señor de San Sadurniño, marido más tarde de María de Valcárcel”, datos practicamente coincidentes cos apuntes xenealóxicos atopados no legado do historiador Vázquez Rey, arquivado na Casa da Cultura de Neda; nos últimos tempos veñen publicándose diversos traballos históricos sobre a casa de San Sadurniño que serven para coñecer a his-

toria do nacemento e evolución desta casa. Así, tanto Carlos Breixo como Fernando Dopico en senllos artigos publicados recentemente nesta revista reproducen o documento de 17 de Maio de 1526 de formación do vínculo e morgado da casa de San Sadurniño feito por Fernando de Andrade a favor do seu fillo primoxénito Juan Freyre de Andrade, inserindo a licenza previa para esta formación, concedida en Burgos o 15 de Xuño de 1515 pola raíña D<sup>a</sup> Xoana de Castela.

Os sepulcros xacentes figurados dos primeiros señores de San Sadurniño atópanse na capela maior da reformada igrexa do Rosario de mencionada vila, aconchegados a un lado do muro da fábrica orixinal do século XVI, mentres que ao outro lado do muro colócase o sarcófago baixo arcosolio que corresponde a seu fillo e herdeiro, Juan Freyre de Andrade, todos eles constando de arca e estatua xacente, aínda que os sepulcros están baleiros polo posterior traslado dos seus restos ao veciño convento de Baltar. O notábel conxunto funerario amosa unha interesante serie de escudos e símbolos heráldicos que tratamos de identificar coa axuda de Carlos de Aracil, especialista en Xenealoxía e Heráldica.



Igrexa do Rosario de San Sadurniño. Armas dos Castro e dos Lanzós na tumba dos Andrade.

O cabaleiro Fernando de Andrade amósase vestido de armadura, cunha espada nas súas mans e unha daga á cintura, flanqueado por una parella de anxos, carecendo a tumba dalgún escudo que revele a súa identidade. A súa dona, Inés de Castro aparece con hábito de monxa e un misal nas súas más, custodiada por dous anxos que se apoian na almofada. A parte inferior deste sepulcro leva un tradicional relevo representando o Calvario (Cristo na cruz coa Virxe e San Xoán aos seus pés), e á dereita o seu escudo, sostido por dous anxos: as cinco lanzas postas en pao dos Lanzós e os seis roeis en dous paos de tres dos Castro, bordura de cinco castelos.

O sepulcro pertencente a seu fillo Juan Freyre de Andrade, segundo señor de San Sadurniño, amosa un can aos seus pés como símbolo da fidelidade, levando unha larga inscrición en relevo de época gótica que indica a data ilexibel do seu falecemento e na que figuran as súas mandas pías nas que obriga aos freires do convento a dicir dúas misas diarias cantadas e rezadas pola súa alma e as dos seus pais. Sobre a súa tumba, embutidos na parede, sitúanse tres escudos, que semellan traídos doutro lugar, posiblemente pertencentes á familia dos Andrade. O primeiro é un castelo sobre unha ponte de cinco ollos. O segundo leva a banda engolada dos Andrade, a bordura co lema mariano “Ave María Gratia Plena” e os roeis dos Castro, os mesmos elementos que aparecen representados no retablo barroco do altar; o escudo está sostido por un xabril, animal simbólico dos Andrade. O terceiro escudo, de difícil identificación, amosa nunha parte cinco posíbeis torres e noutra as cinco lanzas dos Lanzós, levando na parte baixa a cabeza dun anxo alado. Neste derradeiro sepulcro, unha inscrición do ano 1793 sinala que esta tumba foi utilizada para o enterramento de José Jacinto de Quindós y Andrade, III marqués de San Sadurniño, descendente dos fundadores do convento do Rosario.

## BIBLIOGRAFÍA

- ARACIL, Carlos de. *Inventario Heráldico Ferrolano. II Ferrolterra* (con la colaboración de Juan J. Burgoa). Edicións Embora. Ferrol 2006.
- BURGOA, Juan J. “Los cruceros de San Andrés de Teixido y sus caminos de peregrinación”. *Cuadernos de Estudios Gallegos*, tomo L, número 116. Santiago 2003.
- BREIXO RODRÍGUEZ, Carlos. *Fundación do vínculo e morgado da casa de San Sadurniño, feito por Fernando de Andrade*. Cátedra, revista eumesa de estudos, número 13. Pontedeume 2006.
- CIRLOT, Juan-Eduardo. *Diccionario de símbolos*. Editorial Labor. Barcelona 1987.
- CAL PARDO, Enrique. *El monasterio de San Salvador de Pedroso en tierras de Trasancos*. Diputación Provincial de La Coruña 1984.
- CEBRIÁN FRANCO, Juan J. *Santuarios de Galicia*. Santiago 1982.
- DOPICO BLANCO, Fernando. *Prolegómenos, fundación e transmisión dos morgados de Baltar e San Sadurniño na comarca de Ferrol (Séculos XVI ao XVIII)*. Cátedra. Número 13. Pontedeume 2006.
- FERRO RUIBAL, Xesús (Dir.). *Diccionario dos nomes galegos*. Editorial Ir Indo. Vigo 1992.
- GÓMEZ FILGUEIRA, Fernán. *Per porto de Ferrión e territorio Britonia*. Cátedra. Número 12. Pontedeume 2005.
- LÓPEZ CUEVILLAS, Florentino. *O culto das fontes no Noroeste hispánico*. Museo do Pobo Galego. Santiago 2002.
- MARIÑO FERRO, Xosé R. *Las romerías, peregrinaciones y sus símbolos*. Edicións Xerais. Vigo 1987.
- MARTÍNEZ-BARBEITO, Carlos. *Torres, pazos y linajes de la provincia de La Coruña*. Diputación Provincial de La Coruña 1978.
- MÉNDEZ FONTE, Rosa. *Arquitecturas medievais no municipio de Ferrrol*. Revista Columba, número 5. Ferrol 2005.

- PENA GRAÑA, Andrés. *Unha parroquia con celtas reminiscencias na Terra de Trasancos. "Sancta María Maior" de O Val*. Narón 2004.
- PENA GRAÑA, Andrés. *Narón, un concello con historia de seu*. Volume I. Narón 1991. Volume II. Narón 1993.
- PIÑEIRO DE SAN MIGUEL, Esperanza e GÓMEZ BLANCO, Andrés. *De lenda en lenda. Camiños máxicos polos noroeste de Galicia*. Ferrol 1999.
- SÁ BRAVO, Hipólito de. *Creencias del costumbrismo religioso en Galicia*. Diputación Provincial de Pontevedra 1991.
- SORALUCE BLOND, José R. - FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, X. *Arquitecturas da provincia da Coruña*. Volume VIII. Ares, Fene, Mugardos, Narón y Neda. Deputación Provincial da Coruña 1997.
- SOUTO VIZOSO, Arturo. *A fonte e a capela de Santa Margarida na parroquia do Val*. Boletín informativo do Concello de Narón. Número 6. Marzo 1984.
- USERO, Rafael. *El santuario de San Andrés de Teixido*. Cedeira 1992.
- VAAMONDE LORES, César. *El convento de San Saturnino*. Boletín de la Real Academia Gallega, 33. La Coruña, 20 de Noviembre de 1910.
- VALLE PÉREZ, José C. *Los cruceros en la parroquia de Mourente (Pontevedra)*. Gallaecia. Universidad de Santiago. Ediciones del Castro 1976.
- VÁZQUEZ REY, Antonio. Legado. Tomo II Comarca. Carpeta Genealogía. Arquivo e Biblioteca Municipal de Neda.
- VORÁGINE, Santiago de la. *La Leyenda Dorada*. Alianza Editorial. Madrid 1987.

## AGRADECEMENTOS

Carlos de Aracil, Andrés Pena, Rafael Usero, Manuel P. Grueiro, Xosé C. Valle, Padres Claretianos do Convento de Baltar, José A. e Oliva Abelleira (Veciños de Santa Margarida).



# EL MESÓN DE PONTEDEUME

Carlos de Castro Álvarez  
Antón Prego Fernández

## EL MESÓN DE LA VILLA

El mesón de Pontedeume integraba la nómina de los edificios públicos que poseía el concello. Había sido mandado construir por don Fernando de Andrade y se encontraba donde hoy está el denominado edificio del Coliseo, en frente de la Casa de la Cultura, antiguo convento de San Agustín. Era un edificio modesto, de una sola planta, no muy distinto, sino el mismo, del que aparece en la fotografía que incluimos en este artículo. Lo recibió la villa de don Fernando de Andrade por manda testamentaria y, sin embargo, con posterioridad, retornó al conde de Lemos, dato que hasta ahora desconocíamos. El conde de Lemos lo vendió a Ignacio Novoa ¿Qué circunstancias determinaron que dejara de ser propiedad de los propios de la villa? No lo sabemos con exactitud, pero podemos plantear alguna hipótesis.



Casa del mesón, hacia 1923

En el testamento de Fernando de Andrade de 30 del 8 de 1540, en una de las cláusulas, se dice: *“Yten mando a la villa de la Puentedume para syenpre jamas mi casa del Meson que yo hiz en la dicha villa, segun esta hecha y hedeficada al tiempo de agora, para propios de la dicha villa, con que sea obligada la villa e Conçejo de haserme desir por mi anima cada semana una misa de requien rezada en la Yglesia de San Miguel desta villa por unversario que pongo de çenso sobre el dicho meson para syenpre”*<sup>1</sup>.

En el Libro Registrador de propiedades del concello se escribe que *“constta por quantas de Propios que desde ymmemorial tiempo a esta parte dicha Villa, y su regimiento se halla en la Posesión de gozar, y usufructuar dicho Mesón, y derecho de azogue el qual por boz bulgar se tiene que lo cedió a la referida Villa el excelentísimo señor conde de Lemos, y de Andrade con pensión de algunas misas, y cargas de que se dará razón, donde se tratare de los Grabamenes, que tiene esta dicha Villa”*<sup>2</sup>. De la anterior cita deducimos que los redactores del Libro Registrador, escrito

1. GARCÍA ORO, *Testamento y codicilos de don Fernando de Andrade*, 1995, p. 16.

2. LÓPEZ CALVO, A., *O libro registrador de propiedades do concello*, Cátedra nº 4, p. 80.

a mediados del siglo XVIII, sabían que el mesón había sido cedido a la villa por el señor de la villa y las contrapartidas de dicha cesión, pero no tenían claro si lo cedido era el mesón o su usufructo, y también desconocían que había sido cedido por manada testamentaria. La razón de este desconocimiento es señalada más adelante: *“La gracia que su excelencia de dicho Mesón, y açogue no se halla en el archibo del Aiuntamiento la que es cosa natural haverse quemado con otros muchos más papeles en el lamentable yncendio general que precedió el año de 1607”*<sup>3</sup>.

Las cuentas de propios nos proporcionan tres datos interesantes: cómo explotaba la villa el mesón y lo que rentaba, las intervenciones realizadas en él, especialmente a raíz del incendio de 1607, y como cumplían las contrapartidas de la cesión.

Respecto al primero de los aspectos, debemos decir que la villa tenía arrendado el mesón, azogue o alhóndiga; arriendo que salía a pública subasta cada tres años. El derecho de azogue suponía el cobro de una cantidad por el producto vendido, utilizándose para ello las medidas entregadas por el ayuntamiento al arrendatario. Al menos desde 1763 la alhóndiga se arrienda por separado del mesón, cuya renta, estabilizada en 500 reales desde principios del siglo XIX, deja de ser cobrada, como veremos, en 1818.

Aunque no se produce una interrupción en la percepción de la renta del mesón, no hay duda de que fue afectado por el incendio de 1607, lo que nos sugiere que no se paraliza la actividad realizada en él. En efecto, no poseemos las cuentas de propios de 1608, pero sí las de 1609, en la que se deja constancia de que el mayordomo Alonso de Lamas se hace cargo *“diecisiete mil ciento y veinteydos mds que hubo de cobrar el dho año de Juan Perez ... por la rrenta del mesón y açogue desta dha villa”*. La reparación no se debió de realizar hasta 1617, puesto que en la cuentas de ese año se da en data 607 reales y 15 maravedies pata tal fin:

*“Yten dio en data deberse de bajar los gastos del meson y Redificacion y es carta mas obras que en ese hizo en este dho año que se tomaron en cuenta en esta horden que presento libranzas y cartas de pago y memoriales de Antonio Perez, a cuyo cargo esta la dha renta y se hizo la quenta de todo a la manera siguiente”*<sup>4</sup>. Seguidamente se especifican los gastos. Las partidas



Calle de S. Agustín a principios del siglo XX

3. Ídem.

4. Archivo Municipal de Pontevedra, Actas Capitulares, C. 117.

más importantes son el pago de 200 reales a Alonso Leal, 161 reales de la madera de la puerta y trabajo de los carpinteros, y 62 reales de tejas; por lo que es evidente que el incendio afectó fundamentalmente al tejado.

No es la única reparación que registra las cuentas de propios, sino que las reparaciones en el mismo, al igual que en el edificio del alfolí, fueron continuas, llegándose a construir en el siglo XVIII un denominado piso de la caballería.

### Renta del mesón y azogue

| AÑO  | MESÓN Y AZOGUE     | ALHÓNDIGA        | CASA DEL MESÓN |
|------|--------------------|------------------|----------------|
| 1959 | 15000              |                  |                |
| 1602 | 16000              |                  |                |
| 1606 | 16000              |                  |                |
| 1609 | 17122              |                  |                |
| 1617 | 16000              |                  |                |
| 1623 | 18000              |                  |                |
| 1639 | 14960              |                  |                |
| 1641 | 20944              |                  |                |
| 1647 | 22066              |                  |                |
| 1659 | 18700              |                  |                |
| 1663 | 23188              |                  |                |
| 1671 | 20400              |                  |                |
| 1680 | 20400              |                  |                |
| 1686 | 13600              |                  |                |
| 1756 | 10299 <sup>5</sup> |                  |                |
| 1763 |                    | 420 <sup>6</sup> | 220            |
| 1788 |                    | 1055             | 1215           |
| 1790 |                    | 800              |                |
| 1803 |                    | 1700             | 500            |
| 1813 |                    | 1700             | 500            |
| 1815 |                    | 1200             | 500            |
| 1818 |                    | 400              | 500            |
| 1824 |                    | 750              |                |
| 1826 |                    | 650              |                |

Por último, las cuentas de propios nos informan de cómo el ayuntamiento cumple la carga impuesta al mesón. En las cuentas de 1617 se anota: *“Capilla de S. miguel..., Rescivensele en quenta dos mill sseiscientos y ssetenta y sesenta y siete mds que pago a manuel de oballe capellan de ssu ex<sup>a</sup> que sirbe la capilla de san miguel de su ex<sup>a</sup> la qual paga heste ayuntamiento por aber quedado su ex<sup>a</sup> la rrenta del mesón con que pagasese la dha capellania, y los dicho dos mill y seiscientos y sesenta y siete mrd son de dos tercios corridos asta veinte y quatro de octubre del*

5. Arriendo del azogue y caballería.

6. En reales a partir de aquí.

*año pasado de seiscientos y diez y siete, entrego libranza con certificación de aberse servido la dha capilla y carta de pago del sacristán- digo del capellan”.*

Parece pues que lo que disfruta la villa es la renta del mesón.

## EL MESÓN PASA A PROPIEDAD DEL DUQUE

Entre el señor de la villa y la Corporación municipal no faltaron los momentos de desencuentro, unos puntuales y otros en el contexto del desmoronamiento de los derechos feudales que habían ligado a villa y señor desde el medioevo. En efecto, los vientos de la Constitución de Cádiz, con sus ideas antiseñoriales, propiciaron en 1813 la primera tentativa de establecer un concello constitucional, tentativa que se repite entre 1820-1823. En este clima, en 1812 la villa deja de pagar el vasallaje o talla y las misas semanales de la capilla de S. Miguel. El Conde de Lemos responde entablando pleito, que resuelve la Audiencia secuestrando los bienes de propios, al menos hasta 1827. Los ánimos se encrespan tanto que el concello llegó a mandar picar el escudo nobiliario de la fachada del ayuntamiento. No tenemos constancia documental, pero es seguro que a raíz de dejar el ayuntamiento de pagar las misas, el Conde reclamó con éxito el mesón. Del celo con que los administradores del Conde reclamaban lo que consideraban le pertenecía, tenemos un buen ejemplo en el caso de la plaza del Pescado, construida en 1857 en la plaza del Conde y reclamada, sin éxito, por del duque de Alba como de su propiedad.

En 1860 el duque de Lemos decide (y habilita a sus administrador, Adriano Francisco de Paz), subastar una serie de fincas, entre las que se encuentra el mesón. Dicho mesón fue adjudicado a Ignacio Novoa por la cantidad de 12.080 reales. En el contrato de venta se dice que la casa mesón está compuesta de un solo piso y se obliga a Ignacio Novoa a seguir cualquier pleito, por cualquier concepto, que se promueva contra el Conde, añadiendo que *“si en algun tiempo resultase que la espresada casa tiene algun gravamen ó carga sobre si, sea visto quedar a cargo de la casa de SE ó quien su dro haya aquella ... el Sr Novoa la adquiriese como dicho queda en concepto de propia..”*<sup>8</sup>. ¿Se cura el Conde en salud con esta cláusula, previendo una posible reclamación por parte del concello?

## LA ÚLTIMA ETAPA DEL MESÓN

La casa mesón pasó a manos de Cristina Novoa. En 1924 Román García Novoa, apoderado de su madre, Cristina Novoa, pide permiso, a requerimiento de la Comisión de Ornato, cuando las obras habían comenzada, para derribar la casa numerada con los números 18 y 20 de la calle S. Agustín y los 11 y 13 de la de los Herreros, y realizar una nueva edificación. Y sin embargo los planos y construcción del Coliseo datan de 1928. De todo ello, podemos deducir dos cosas: la pri-

7. Archivo Municipal de Pontedeume, Astas Capitulares, C. 117.

8. Archivo Antón Prego.

mera, que es posible, dado de que se habla de más de un número, que Ignacio Novoa comprase otras casas adyacentes, y la segunda, que en el lugar del Coliseo entre 1924 y 1928 hubo un espacio vacío.



Fachada del Coliseo desde la avenida de Rajoy

# O MARTINETE DE CAABEYRO. UNHA FORXA HIDRÁULICA EN TRANCE DE DESAPARICIÓN

**Alberte Reboreda**

Licenciado en Historia da Arte e Máster en Xestión Integral  
do Patrimonio Cultural na especialidade de Arqueoloxía

*Para a que arrecende a salitre*

## 1.- RESUMO

Na Idade Media foron moitos os mosteiros e señores feudais que se dotaron dunha rede de obradoiros e talleres para dar satisfaccións ás súas necesidades. Caaveiro foi, con toda seguridade, un deles. A proximidade da vila de Pontedeume e a abundancia de materia prima necesaria (auga para a tracción mecánica, mineral de ferro e madeira para a produción de carbón) posibilitaron a construción dunha *ferraría* que, andando o tempo, foi convertida en *martinete*, unha pequena forxa que presumibelmente abasteceu ao mosteiro, ao Conde e á “industria” militar, naval e da construción eumesa. No contexto dos conflitos entre señores civís e relixiosos que tiveron lugar ao longo da Idade Media e Moderna, a explotación da ferraría foi obxecto de disputa permanente entre o Conde da familia dos Andrade e o abade do vello mosteiro de *Calavario*, titular do couto no que esta se erixía.

## 2.- PALABRAS CHAVE

Mosteiro de Caaveiro; Conde de Andrade; Ferraría; Arqueoloxía industrial.

## 3.- INTRODUCCIÓN

No contexto da realización dunha prospección no concello de Pontedeume atopamos os restos dunha antiga ferraría hidráulica. Delatouna o único elemento construtivo que aínda se conserva na actualidade, un forno de fundición, así como o hidrónimo do regato que permitía accionar o seu barquín. As fontes escritas que aluden a ela son practicamente inexistentes, a penas unhas breves referencias nalgún documento do Tombo de Caaveiro así como en Eugenio Larruga, en concreto nos tomos que dedicou a Galicia a finais do século XVIII que conteñen as súas *Memorias políticas y económicas*.

O presente traballo pretende facer unha aproximación a este antigo martinete, a partir dos seus restos materiais. O estudo da súa localización, configuración, tipoloxía e función permitiran-



#### 4.- DE FERREIROS E FERRARÍAS

Para facermos un achegamento ao significado das ferrarías e dos ferreiros na Idade Media é de utilidade glosar brevemente a presenza destes nomes na onomástica actual.

O étimo latino do que procede o apelido Ferreiro é *Ferrarium* e alude ao nome dun oficio que se ocupou durante séculos de reducir, fundir, estirar e forxar o ferro, facendo ou amañando instrumentos dese material.

Sabemos grazas ao profesor Gonzalo Navaza que o apelido Ferreiro é un dos máis populares e estendidos na Europa toda. O *Ferrariu* era o artesán do Imperio Romano e da Idade Media máis requirido. Representa un dos oficios artesanais exercidos con máis profusión e por iso mesmo, o sobrenome derivado dunha profesión máis difundido en Galicia (*Ferreiro*<sup>1</sup>), Catalunya (*Ferrer*), Castela (*Herrero*), Italia (*Ferraro* e *Ferrari*) ou Reino Unido (*Smith*). Como apelido apelativo dunha profesión a forma lingüística *Ferrarius* xa existía desde o comezo do Imperio Romano. O tránsito de cognome a sobrenome é unha pasaxe gradual que se fixa, segundo os especialistas, entre os séculos VI e VIII. O paso da forma latina *Ferrariu* para a galega *Ferreiro* verifícase nos séculos IX e X.

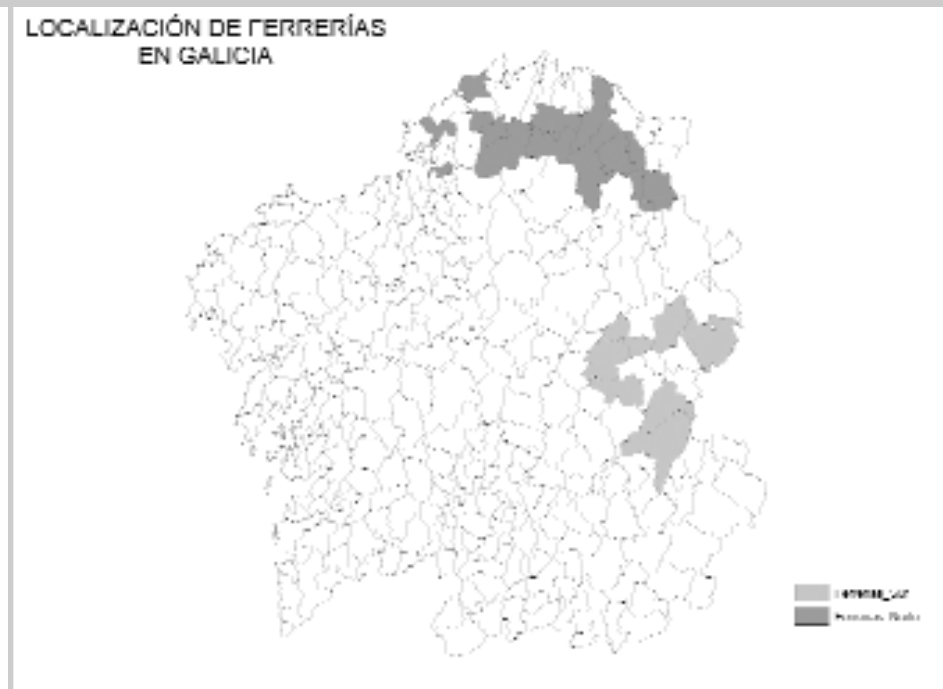
Nestes casos os toponímicos teñen orixe nos nomes das persoas. Isto quere dicir que os lugares chamados Ferreiro, Mazo, Ferrería, Martinete, Ferreira ou Ferreiros serían debido, ben á presenza deste mineral, ben á existencia dalgún ferreiro ou ferraría. Resulta moi ilustrativo a con-



Mazo dunha  
ferraría situa-  
da na comarca  
de Sarria

1. Este apelido ocupa o lugar trixésimo quinto entre os máis utilizados de Galicia.





Fonte: Fernández Merayo (1991)

centración de topónimos como O Mazo ou A Ferraría no NE do País (Becerreá, O Incio, Mondoñedo, Ortigueira, Samos, Valdoviño, Cervantes, A Fonsagrada, Riotorto...), en especial no contorno do val do Eo e as serras orientais de Galicia.

O apelido *Ferreiro* xurdiu, con toda seguridade, despois de ter introducido o oficio especialistas de orixe vasca<sup>2</sup>. Aínda hoxe nas comarcas da Coruña e Ferrol é significativa a presenza de apelidos como Chavarría, Legazpi, Aguirre e, en menor medida, Azcárate.

## 5.- O OFICIO DE FERREIRO

O ferreiro desenvolveu historicamente o seu oficio elaborando lingotes ou vergallóns que con posterioridade darían lugar a obxectos de todo tipo e instrumentos de traballo. Entre eles atopamos unha ampla gama de obxectos de ferro necesarios en distintos sectores e especialidades como:

A Construción: abrangúa a edificación civil (vivendas, pontes, murallas, torres...) e relixiosa (capelas, mosteiros, igrexas...). Deste xeito o ferreiro subministraba tanto a albaneis como a carpinteiros toda caste de instrumentos de traballo: culleres, chumbadas, regras, serruchos, marte-

2. Voces como aroza, aldabarra ou agoa teñen unha clara orixe vasca. (Abraira Pérez, Bartolomé Abraira e Pol Fernández; 2006).

los, marras, palustras, cepillos de frisar, niveis, etc. A produción completábase con cravos, cadeas, argolas, aldrabas, bisagras, porlóns, gonzos, martelos, trades, serras, machados, balaústres, pechaduras, grampas, punteiros, etc...

O Mar: construción de embarcacións tradicionais e de apeiros para pescar e mariscar tales como: ferraxes, áncoras, cravos, gadaños, raños, sachos, cavadores, coitelos, ganchos, rapas, angazos, tangas...

O Agro: rodicios de muíños, rodas de carros, todo tipo de apeiros de labranza (arados, grades, sachadoras, sachos, aixadas, legóns, picañas, picarañas, fouces, fouciños, gadañas, podóns, aros de barril, angazos, forcadas, espalladeiras, soltas para o gando, etc...)

Todos estes materiais indícanos que o ferreiro desempeñou, nos últimos dez séculos aproximadamente, un traballo de auténtico especialista xa que esixía precisión e destreza na forxa do duro ferro. Así o proba a confección de todo tipo de ferramentas que eran de indispensábel uso para outros artesáns.

### 5.1. A Idade Media

A partir do século IX aparecen en Galicia as vilas, centros residenciais arredor dos que gravitan vilares e casais, un novo paradigma do hábitat disperso que caracteriza a ocupación do territorio no noso País desde a prehistoria. O fenómeno urbano medieval irrompe de forma modesta a comezos do XIII da man dos reis e das institucións eclesiásticas (monxes franciscanos, dominicos...), como evidencia o caso de Pontedeume<sup>3</sup>, pero esta época caracterízase fundamentalmente pola fixación de poboación no rural, concentrando o poder -os dominios e xurisdicións das terras- en poucas mans. O arroteo de terreos forestais, o crecemento da poboación rural, a intensificación da agricultura e os cultivos de horta e a mellora das condicións técnicas no traballo do agro (barbeito con rotación trienal, introdución do vesadoiro, aparición de aceas e ferrarías...) explican as razóns deste proceso demográfico e socioeconómico.

Neste contexto os ferreiros vascos, pioneiros na explotación e transformación do ferro na Península Ibérica desde o medievo, chegan a Galicia para asentarse en todo o norte do noso País, especialmente na zona leste. Moi cedo pasan a establecerse en dous ámbitos claramente diferenciados: o rural e o urbano, este último precario e incipiente naquela altura. No rural os ferreiros ocúpanse da redución e fundición do mineral e da súa transformación, labor para o que resulta necesario grandes cantidades de madeira e auga canalizada, amén de minas onde obter a materia prima.

3. "O 30 de decembro de 1270 Afonso X concede a unha serie de freguesías de Pruzos e Bezoucos unha carta de privilexio para poboar o lugar de Pontedeume; isto supón a aparición dunha vila e un concello, con foros e autoridade recoñecida nun alfoz que delimita. A aparición da vila débese inscribir no contexto da política desenvolvida pola monarquía para arbitrar un sistema máis eficaz de xustiza nos territorios baixo xurisdición real; pero ademais a situación xeográfica de Pontedeume vén imposta polas condicións naturais". AMADO DEL PALACIO; *Pontedeume. Guía visual*. Ed. Concello de Pontedeume. A Coruña (2000)

Nos burgos e vilas muradas, onde o espazo dispoñíbel e os recursos –nomeadamente a auga canalizada– que require o proceso completo de fundición é máis limitado, o ferreiro atende unicamente á forxa, transformando as láminas, tiras ou vergallóns de ferro que previamente fundía o ferreiro rural nos útiles e apeiros que este mercado demandaba. O ferreiro urbano intégrase con rapidez na rede gremial dos burgos, asociándose e acadando un status elevado en canto que enxeñeiros do cotián, provedores de obxectos prácticos e perdurábeis que arraigarán fortemente naquela sociedade.

A figura do ferreiro é de suma importancia en toda a Idade Media, cando pasa a producir, entre ou-tros, útiles para a guerra (armaduras, coirazas, helmets, grades, barras de todo tipo...), bens de consumo (chaves, aros, rodas, ferramentas...), obxectos de adorno persoal e obxectos de decoración de interiores. A figura do ferreiro artesán sempre requirido só chegará a coñecer o seu declíneo coa chegada da industrialización, no final do século XIX<sup>4</sup>. Explicase así que, na Idade Media, o nome familiar *Ferreiro* en Galicia e no conxunto de Europa sexa amplamente difundido.

Nos últimos dez séculos, xa que logo, a profesión de ferreiro foi unha das máis exercidas e rendíbles, habida conta da grande demanda de ferramentas e utensilios necesarios para os usos cotiáns máis variados. O ferreiro era chamado para fornecer os seus inventos, creacións, obxectos, utensilios e ferramentas en todas as áreas. Moi requirido en tempos de guerra, non menos en tempos de paz, era unha das figuras centrais da sociedade preindustrial, cando a produción dependía directamente dos artesáns. Xa que logo, facíase necesario e presente na cidade e no campo, na agricultura<sup>5</sup> e na pecuaria, na caza e na pesca, no traballo e no deporte, nas igrexas, na cociña, na medicina, na alquimia, nas prisións, no transporte, na construción, en fin, en todo local no que se exercía algunha actividade humana.

En boa lóxica con isto que dicimos, nos mosteiros as cousas non acontecían de forma moi diferente. As abadías configurábanse como un “*complexo cercado, delimitado espacialmente con toda claridade*” (...) “*cabeceira dun espazo acoutado (...) no que os monarcas delegan boa parte do seu poder público, mesmo xurisdiccional, en beneficio dos monxes. Couto tamén físico, sinalado por un conxunto de signos, mouteiras, ben visibles, onde, por veces, non faltan como referencias topográficas monumentos prehistóricos como mámoas*” (Andrade Cernadas; 1995).

Xa antes da súa existencia, no momento de levar a cabo a súa construción, os ferreiros foron uns profesionais imprescindibles<sup>6</sup>. A enorme magnitude dos edificios monásticos mobilizou a centenaes de traballadores, operarios e especialistas durante séculos, formando auténticas cuadrillas itinerantes que pululaban de obra en obra durante longas tempadas. Así o proban documentos como os referidos ao mosteiro de Sobrado, cabeza dun couto ao que deben contribuír “*fer-*

4. Na primeira metade do século XX, cando Xaquín Lourenzo escribe *Os Oficios*, o ferreiro en Galicia tiña como principal ocupación, xa non a produción en serie de útiles de ferro, senón a súa reparación.

5. Como exemplo disto que dicimos, o mosteiro de Sobrado posuía a finais do século XIII un total de tres (3) *avessadoyros* ou arados provistos de abeaças ou orelleras que permitían remover a terra de forma máis efectiva e menos laboriosa que os arados romanos. Para a consecución de utensilios como este era imprescindible a participación dos ferreiros.

6. Xa que logo é posíbel que a data de construción da ferraría de Caaveiro coincidise coa da fundación do mosteiro.

*reiros, canteiros, carpinteiros, vidreiros, a aparición e abundante número dos cales hai que poñer en relación coas construcións que o mosteiro está levando a cabo tanto na casa central como nas granxas”* (Pallares Méndez; 1979).

Ao longo da Idade Media existía un número relativamente alto de mosteiros e abadías, todos eles cun escaso número de monxes e monxas. Esta situación deu lugar a congregacións con limitados recursos humanos e materiais que non permitían o traballo directo a diario de homes e mulleres leigos ao seu servizo. Adoito aparece na documentación a existencia de distintos mosteiros compostos por doce monxes, número moi frecuente nas fundacións ou restauracións (Andrade Cernadas; 1995).

Pero neste contexto tamén atopamos mosteiros ben dimensionados e con recursos de todo tipo que dispuñan dunha considerábel nómina de servos e dunha relevante especialización profesional. O caso da abadía de Cluny nos séculos X e XI, ilustra un dos casos máis notables, con arredor de 70 monxes titulares. Con todo Cluny é unha excepción e, no caso de Galicia, ao igual que na totalidade de Europa, cabe supoñer que os mosteiros mellor dotados posuían arredor de 50 efectivos<sup>7</sup>. Xa que logo cabe deducir que as abadías máis modestas, a inmensa maioría das galegas como esta de Caaveiro, tiñan no momento da súa fundación unha ducia de monxes<sup>8</sup>. Lamentablemente carecemos de documentación que nos indique se algún deles ocupaba as horas destinadas ao *opus manuum* a traballar na ferraría.

Pero nos mosteiros e o seu contorno non só viven monxes. Un significativo número de traballadores e oficiais aparecen con frecuencia “*vencellados ás casas como confesos ou leigos, pero, noutras ocasións, eran simples asalariados ou mesmo servos, residentes no recinto monástico ou, cando non, en moi estreito vínculo co propio entorno físico do mosteiro*” (Andrade Cernadas; 1995). Unha parte da documentación que conservamos procedente dos mosteiros galegos permítenos coñecer a ocupación diaria dos frades, profesionais do rezo, pero conscientes –como os monxes bieitos- de que “*a ociosidade é inimiga da ánima*” (RB, 48). Así entre as profesións vinculadas á comunidade monástica atopamos: *petrarium* (pedreiro), *coquinarius* (cociñeiro), *carcerarius* (carceleiro), *pistoribus* (muiñeiro), *carpentarii* (carpinteiro), *pelitario* (peleteiro), *textor* (tecelán), *funarius* (panadeiro ou encargado do forno) e, como non, *ferrarius* (ferreiro). Todas estas *opus manuum* buscaban arredar ao monxe da ociosidade improdutiva que condena expresamente o coñecido *ora et labora* da regra bieita. Mais, tal e como estudaron os medievalistas galegos máis destacados que vimos citando, caeríamos nun erro se pensásemos que existía un equilibrio entre a ocupación espiritual e manual. Ben ao contrario, o primeiro, andando o tempo, foi gañando espazo de forma paulatina sobre o segundo até reducullo a unha dedicación simplemente testemuñal.

Con todo está comprobado que existía unha notábel diferenza entre os monxes sacerdotes e os conversos. Malia compartir os mesmos votos, os segundos mortificaban dalgunha maneira os

7. No caso dos mosteiros galegos, e fóra os devanditos monumentos de fundación-restauración, carecemos case por completo de datos concretos sobre o número de monxes que neles residían. (Andrade Cernadas; 1995).

8. O Catastro do Marqués da Ensenada tamén cuantifica en “doce o treze religiosos” o número de frades que ocupaban o Mosteiro de San Agostiño a mediados do século XVIII.

Ferreiros medievais traballando nunha fragua



seus erros pretéritos por medio do traballo manual, dedicándose en maior medida a este. Os primeiros, pola contra, centraban a súa actividade nas tarefas estritamente espirituais. O traballo agrario era un dos ámbitos nos que se verificaba máis nidiamente esta dualidade. Mentres que os sacerdotes coidaban da horta, achegando á comunidade plantas e cultivos que esixían minuciosos coidados –as plantas medicinais por exemplo– os conversos acudían a traballar os campos, leiras e granxas que eran propiedade dos mosteiros, de aí que recibisen o preclaro nome de *frades lavradores*. No caso de Caaveiro, a súa situación arredada e illada respecto dos campos de labor máis aptos para o cultivo fan moi improbable esta dedicación directa.

O coñecemento da lecto-escritura, xunto co intercambio de libros e coñecementos entre os monxes dos distintos mosteiros favoreceu o avance e popularización de todo tipo de técnicas manuais, entre elas as relativas ao oficio dos ferreiros, que esixían un elevado nivel de formación. Debemos lembrar que dos ferreiros dependía non só a elaboración de todo tipo de útiles e apeiros, senón mesmo da conversión do mineral en ferro nunha lámina dúctil e moldeábel de múltiples e variadísimos usos.



Cravos e grampas elaborados nunha forxa tradicional. A industria da cravazón era a especialidade da forxa de Caaveiro

É coñecida a dualidade entre os monxes brancos (cistercienses) e monxes negros (bieitos) respecto da diferente participación de ambos na actividade mercantil urbana e vilega. Tal e como teñen estudado varios autores, os beneditinos exercían unha práctica comercial dos seus excedentes inferior á dos monxes brancos por mor da inercia ruralizante na que naceron como orde. Isto fainos pensar que os bieitos de Caaveiro, no caso de ter explotado a ferraría que se levantou dentro do seu couto, puxeron no mercado urbano (Betanzos e Pontedeume fundamentalmente, pero posiblemente tamén A Coruña) unha pequena parte dos seus excedentes non antes do século XII, momento no que se consolida o cenobio e irrompe con certa forza a vida urbana en Galicia.

Para comprender mellor cómo puido ser este intercambio en canto a volume económico, así como as razóns que deron lugar á construción da ferraría de Caaveiro, non podemos deixar de ter presente que os mosteiros medievais naceron coa vocación de seren entidades economicamente autosuficientes, tal e como apuntan de forma unánime todos os autores. Esta calidade era especialmente notoria entre os monxes bieitos, que se implantaron moi cedo no medio rural<sup>9</sup>, o que os obri-

9. Recordemos que o mosteiro de Caaveiro foi fundado no século VIII segundo a documentación dispoñible.

gaba a autoabastecerse da práctica totalidade dos produtos que necesitaban. A construción dos muíños hidráulicos para a moenda de gran que se situán nos regatos que, dentro da Fraga, desembocan no río Eume, respondería á mesma lóxica. De seren os monxes de Caaveiro os que traballaban de forma directa a ferraría, a súa Regra impuña que ao longo dos meses de verán o traballo manual ocupase desde o remate da prima até a cuarta (entre as 6 h e as 9 h aproximadamente). Ao longo das mañás de inverno esta ocupación iría de terza (9 da mañá) a nona (13:30 ou 14). Polo serán o *opus manuum* debería ter lugar entre a nona e vésperas (de 15 a 18 h.)

Con todo “*pódese, xa que logo, deducir que no entorno máis próximo dalgunhas das nosas abadias existían grupos de persoas, non necesariamente vinculadas co mundo monástico propiamente dito, dedicadas a labores de carácter produtivo, especialmente artesanal, que virían completar o panorama dun mundo monástico non exclusivamente monacal*” (Andrade Cernadas; 1995).

### 5.1.1 Conflitos entre o señorío civil e relixioso

O Tombo de Caaveiro, que coñecemos parcialmente grazas á exhumación realizada por Fernández de Viana y Vieites, González Balasch e Pablos Ramírez<sup>10</sup>, achéganos unha información valiosísima para coñecer os conflitos que mantiveron os monxes beneditinos de Caaveiro co Conde don Fernando Pérez de Andrade ao longo do século XIII.

Unha parte deste prezado cartafol fai referencia a distintos mandatos reais que confirman a Caaveiro a “*libre e pacífica posesión dos seus coutos e igrexas e serventías e prohibe que lle fagan violencia algunha*”, como é o caso do dictado polo rei Fernando III<sup>11</sup> no ano 1232. O mesmo fixera anos antes Afonso IX, concretamente no 1214. Neste último documento<sup>12</sup> volve chamar poderosamente a atención o fincapé real na “*libre e quieta posesión dos seus coutos*”, así como na prohibición de “*que se lle faga violencia algunha*”, o que evidencia continuas invasións violentas do couto administrado polos relixiosos.

Debemos recordar que o directo dominio do mosteiro empezou a conformarse a partir do século X, abranguendo a área inmediata ao mosteiro (vilas de Caaveiro, A Capela e Teixido). Andando o tempo ampliou as súas terras cara Bezoucos (ao N do Eume), Pruzos (ao S do río) e Trascancos (na península ferrolán), para máis tarde alcanzar as terras vilalbesas de Montenegro e Entrambasaguas. Pero para o que aquí interesa cinguirémonos estritamente ao terreo do couto. Este nace da concesión de Afonso VII<sup>13</sup>, que permite aos relixiosos empezar a gozar dos dereitos inherentes ao acoutamento. As terras que conformaban este “*son as que bordean o Eume preto da súa*

10. *El Tumbo de Caaveiro* (2ª Parte). Revista Cátedra nº 4. Pontedeume. 1997. FERNÁNDEZ DE VIANA Y VIEITES, GONZÁLEZ BALASCH e PABLOS RAMÍREZ. Doc. Nº 272.

11. *El Tumbo de Caaveiro* (1ª Parte). Revista Cátedra nº 3. Pontedeume. 1996. GONZÁLEZ BALASCH e PABLOS RAMÍREZ. Doc. Nº 5.

12. Idem anterior. Doc. Nº 4.

13. Revista Cátedra nº 3. Pontedeume. 1996



Imaxe dunha ferraría rural galega datada na Idade Moderna

*desembocadura. O couto é, en grande parte, o canón profundo formado polas augas do río*” (Yáñez Cifuentes; 1996).

Pero a sanción real deste dominio non significa, na práctica, a súa explotación exclusiva e pacífica. Así nolo indica, entre outros autores, Couceiro Freijomil (1944) que nos informa da ambición de Fernán Pérez de Andrade *O Boo*, quen “*sen outra razón que a da forza apoderouse dos coutos, granxas e bens de varios mosteiros, acelerando a súa ruína*”. Sobrado, Bergondo ou Caaveiro foron, xa que logo, os principais prexudicados<sup>14</sup>, chegando incluso a facerse cargo de igrexas e casas relixiosas. A celebrada paixón construtiva de *O Boo* ou “*mal de pedra*”, en palabras de Martínez Barbeito (1978), parecen xustificar, en perspectiva histórica, a invasión e usufructo de dominios alleos, sen os que dificilmente sería posíbel a realización das numerosas obras de interese público que promoveu, en especial os hospitais ou a ponte sobre o Eume, pero tamén a tradución ao galego da Crónica Troiana por poñer outro exemplo menos popular. Neste rosario de invasións e incautacións violentas insistiron os seus descendentes, algún deles, como é sabido, sen o mesmo loábel propósito que don Fernán.

Nesta conflitiva convivencia entre o señorío civil e relixioso, ou o que é o mesmo, entre Andrades e monxes, abonda López Sangil<sup>15</sup> (2002) cando estudia os pormenores da *encomenda*,

14. Cómpre recordar que o castelo de Nogueirosa, erixido na Pena do Leboreiro, tamén foi erixido, contra a vontade dos fra-des, en terreos que pertencían ao mosteiro de Sobrado.

15. Revista Cátedra nº 9. Pontedeume.2002



Imaxe do castelo de Nogueirosa. Os Andrade explotaron a ferraría das Fragas do Eume.

causa de conflito permanente entre encomendeiros e encomendados. *“Na realidade as encomendas convertéronse por parte dos señores nunha continua extorsión aos mosteiros, apoderamento das súas rendas e bens, que no caso dos Andrade non foi unha excepción. O sistema levou á ruína á maior parte das abadías bieitas e cistercienses”*.

Dito isto ten sentido volver ao último dos documentos compilados no Tombo de Caaveiro, que leva por nome *“Inventario dos bens de Caaveiro que ten indebidamente do mosteiro o conde don Fernando de Andrade. Esta es la hacienda que lieva el conde do Fernando del tiempo que sus antecesores tuvieron en encomienda el monasterio de San Joan de Cabeyro, y desde entonçes hasta agora la tienen osurpada. Fue sacada de este tumbo”*. A continuación cita unha trintena de usurpacións de bens por parte do señor de Andrade, todos eles situados dentro do couto do mosteiro. Estamos no século XIII<sup>16</sup> e unha desas usurpacións, concretamente a que suma o número 29, refírese a *“el canero<sup>17</sup> i la herrería en el río de Eume, dentro de los términos de dicho coto”*.

Velaquí un dato capital para entender a cuestión da titularidade da ferraría do Eume. Este pequeno complexo fabril dispúñase dentro do couto relixioso concedido polo Rei ao mosteiro, pero

16. O documento ao que nos referimos figura como s.d. (sen data) polo que deducimos que a súa datación coincide co dos demais.

17. Os caneiros son uns muretes de escasa altura que se construían dentro do leito dos ríos co obxecto de propiciar a pesca de distintas especies. Este tipo de construción levantábase de forma perpendicular ao leito, case sempre partindo desde as dúas beiras do río até atoparse no seu centro. Os caneiros embalsaban levemente a auga, facilitando a concentración de peixe así como a súa visibilidade e captura a cargo dos pescadores.



o poder das armas é máis forte que o das oracións, e o Conde acaba facéndose coa titularidade dos bens que pretende no ámbito da súa influencia militar *de facto*, con independencia da súa localización e dominio *de iure*. Neste contexto a posesión dunha ferraría sería capital e estratéxica para o Conde, que necesitaría da fundición de mineral para a fabricación de armaduras, espadas, helmos, cascos, ferraduras, coitelos, acicates, frechas, lanzas, coirazas, etc...

## 5.2. A Idade Moderna

Na Idade Moderna as cousas non cambiarán demasiado. As vilas e cidades medievais consolidanse como nodos reitores do Reino de Galicia no que ao comercio se refire, especialmente relevante ao longo de todo o litoral. Estas aumentarán progresivamente a súa poboación e a súa área de influencia económica en detrimento do rural que, malia todo, mantén o seu liderado demográfico. Todas as vilas e urbes, en particular as mariñeiras, medran grazas aos beneficios do comercio e da pesca tal e como evidencia o crecemento poboacional experimentado polo noso País no século XVIII. Con todo o 90% da poboación segue vivindo no rural sometida a señorios eclesiásticos, leigos e reguengos, agora coa presenza dunha nova figura improdutivo, a do fidalgo intermediario. No campo da industria conséntase unha decadencia da artesanía téxtil rural e das ferrarías tradicionais, o que contrasta co medre do artesanado e os curtidoiros.

Non obstante a figura do ferreiro segue a ser respectada e admirada. El é o artista que modifica o mineral de ferro, extraído das entrañas da terra; é o que transforma a materia bruta en utensilios que multiplican as habilidades do ser humano para interactuar no medio no que vive; é un creador que elabora as súas obras a partir do lume e co lume. Traballa con forzas telúricas, enerxías case indómitas da natureza. A forxa é un lugar case máxico que pode significar a unión cos segredos do Creador, o mito supremo omnisciente e todopoderoso do Medievo e da Idade Moderna, ou mesmo cos poderes do demo.

A partir do século XVI a tecnoloxía dá un paso adiante coa difusión dos mazos accionados pola forza motriz da auga, que reducen considerablemente o esforzo físico destes profesionais, ao tempo que multiplican o rendemento do seu traballo. É o momento da construción das grandes ferrarías do NE de Galicia, que dan traballo a un bo número de persoas que traballan para satisfacer a demanda provocada polo espectacular ascenso demográfico ao que antes nos referíamos.

Pero volvamos á figura do ferreiro. Este fabrica utensilios para facilitar a vida e armas para matar. É unha figura ambivalente de dominio e de poder, dirixidos para o ben ou para o mal. Posúe a arte de manipular un metal co lume, ambos os dous con orixe nas entrañas da terra. É o símbolo do poder benéfico e maléfico; xa que logo era considerado un bruxo por saber converter en útiles necesarios para a vida un mineral amorfo a través do lume, dándolle unha forma estética ao seu gusto.

Na Baixa Idade Media e toda a Idade Moderna o ferreiro consolídase como profesional recoñecido e valorado que obtén uns ingresos notables, quizais os máis elevados de entre o conxunto de artesáns vilegos a xulgar polo lugar que ocupan os seus obradoiros dentro das cidades



Ilustración dunha ferraría da Idade Moderna segundo a Enciclopedia de Diderot e D'Alembert

muradas, caso de Pontedeume, como xa vimos. A documentación da que dispoñemos tamén nos fala do seu elevado nivel adquisitivo. Vexamos algúns exemplos:

No ano 1379<sup>18</sup> Don García Fernández, prior, e o convento de Caaveiro aforan a Fernando Martínez, ferreiro, morador en Lugo, á súa dona María Afonso e aos seus fillos lexítimos varóns unha casa en Lugo.

Máis tarde, no ano 1401<sup>19</sup>, Fernando Afonso Puga, ferreiro, vende aos cóngos de Caaveiro Alfonso Yáñez e Fernando Pérez, a medias, unha herdade en Riocovo, freguesía de Santo Estevo de Iris, por oitocentos marabedís, coa carga de pagar perpetuamente oitenta soldos ao ano, a metade ao reitor da igrexa de Santiago de Pontedeume e a outra á obra da ponte.

O oficio de ferreiro é expresamente citado no encabezamento dos documentos notariais. Isto quérenos dicir que o artesán do ferro estaba orgulloso da súa profesión, seguramente por mor da súa alta rendibilidade e recoñecemento social. Outro tanto acontece con outras profesións de prestixio, as máis delas vinculadas definitivamente ao ámbito urbano a partir deste momento: determinados sacerdotes e frades, mercadores, alfaiates, xastres, torneiros, prateiros, etc... non así con outros oficios, caso dos eminentemente rurais: labradores, teceláns...

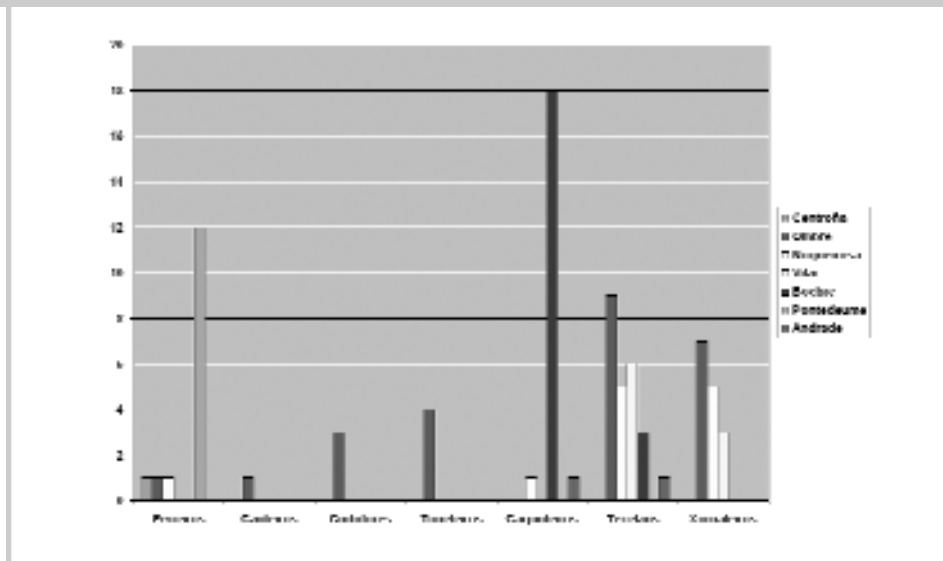
Sen dúbida un dos documentos máis prezados deste momento histórico á hora de rastrexar a ferraría de Caaveiro e o papel dos ferreiros en Pontedeume é o Catastro do Marqués da Ensenada. Seguimos para este fin o traballo de Daviña Sáinz<sup>20</sup>, que transcribiu a resposta ás preguntas realizadas no ámbito da xurisdición da vila eumesa entre os anos 1750 e 1753. Os resultados amosan que nas parroquias de Boebre, Nogueirosa e Vilar o Interrogatorio computa a existencia de un **ferreiro** en cada unha delas que gaña ao día cinco (5) reais, o que os converte no profesional cualificado que máis ingresos obtén polo seu traballo, a moita distancia dos **xastres** (3 reais), das **tecedoras** (real e cuartillo) e das **costureiras** (real e medio). A media estimativa complétase cos ingresos dos **carpinteiros** (que perciben 4 reais diarios na freguesía de Ombre) e os **xornaleiros** (2 reais). Os **toneleiros** de pipas de Nogueirosa gañaban 4 reais diarios traballando só 15 días ao mes. Os **curtidores** e **zapateiros**, **taberneiros** e **estanqueiros** cuantifican os seus ingresos anualmente.

No momento de abordar a pregunta nº 17, a que interpela sobre a existencia de minas, saíñas, muíños fariñeiros ou de papel, batáns ou outros artefactos “*distinguendo de qué metales y de qué uso, explicando sus dueños y lo que se regula y produce cada uno de utilidad al año*”, os informantes unicamente citan a existencia de muíños, que cuantifican nun total de 28 no conxunto do termo. Ninguén fai referencia á existencia da ferraría ou martinete de Caaveiro, malia que cando

18. *Pergamiños soltos do Mosteiro de Caaveiro*. Revista Cátedra nº 9. Pontedeume. 2002. FERNÁNDEZ DE VIANA Y VIEITES e GONZÁLEZ BALASCH. Doc. Nº 35.

19. *Pergamiños soltos do Mosteiro de Caaveiro*. Revista Cátedra nº 9. Pontedeume. 2002. FERNÁNDEZ DE VIANA Y VIEITES e GONZÁLEZ BALASCH. Doc. Nº 40.

20. *Las parroquias de la jurisdicción de la villa de Pontedeume a través del interrogatorio del Catastro de Ensenada*. Revista Cátedra nº 9. Pontedeume. 2002.



Táboa de artesáns cualificados en Pontedeume segundo o Catastro de Ensenada

se aborda o censo de muíños se computan os levantados á beira do “arroyo de la Herrería”, na parroquia de Ombre, que utiliza este mesmo regato para fixar os seus límites xurisdiccionais polo E “de la Fuente de la Herrería cojiendo el corriente del agua hasta el río Eume, y por ésta arriba a la primera demarcación”. En resposta á pregunta nº 21 nesta mesma parroquia, que aborda o “Número de vezinos con distinción de clase”, o Interrogatorio tampouco revela a existencia de ningún ferreiro. Noutra publicación posterior, a Geografía del Reino de Galicia de Carreras y Candi (1980), Carré Aldao omite de novo referencia algunha á ferraría, se ben recolle as aptitudes forestais da parroquia civil de Ombre cando afirma “é abundosa en arborado, especialmente nas marxes do río. Explótase a madeira”.

No que atinxe á freguesía limítrofe con Ombre, Taboada<sup>21</sup>, as fontes consultadas tampouco ofrecen ningún dato ao respecto. Unicamente o Madoz volve recordar unha obviedade, que as ribeiras do Eume están coroadas por “arbolado de roble”, o que propicia unha forma de comercio consistente en “cortar y conducir leña en haces y carros á Puentedeume”. Ao igual que acontecía en Ombre a madeira das carballeiras do Eume volve evidenciar a explotación sistemática deste produto, unha das materias primas fundamentais que explica a localización da ferraría que estudamos nestas páxinas. Pola súa parte Carré Aldao omite de novo calquera referencia a unha ferraría, se ben volve destacar a importancia do recurso madeirable: “abundosa en leña de toxo y arbolado, especialmente robledal”, imprescindible para a consecución posterior do carbón vexetal que ha fundir o mineral férrico. A elaboración deste tipo de carbón, segundo recolle o mesmo autor nos traballos que lle dedica á provincia coruñesa, é tamén unha constante nas parroquias e aldeas englobadas dentro da Fraga do Eume: “se fabrica carbón vegetal en todas las feligresías”, escribe o noso autor, por poñer só un exemplo, para o caso do concello que acolle o mosteiro de Caaveiro (A Capela).

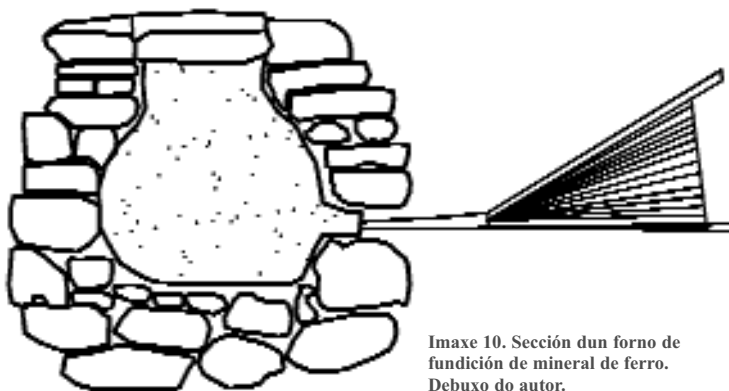
21. Esta parroquia pertence na actualidade ao Concello de Monfero.

## 6.- O MARTINETE DE CAABEYRO

Por ferraría entendemos aquela instalación ou construción na que se realizaba a redución do mineral de ferro aínda que, en Galicia, os paisanos tamén utilizaron historicamente este termo para designar á forxa, o lugar no que se transforman os vergallóns en distintos útiles.

Para levar a cabo este proceso de redución do mineral, que é o que tiña lugar na ferraría de Caaveiro, era imprescindible contar cun forno de grandes dimensións no que tiña lugar a combustión do carbón vexetal, que se alternaba con capas de mineral. O lume permanecía vivo grazas a un barquín ou fol que tiña encomendado mantelo vivo permanentemente durante moitas horas. O barquín era accionado, nun principio, coas mans ou cos pés<sup>22</sup>, mais andando o tempo a enxeñaría mecánica fixo posíbel o seu funcionamento propulsado pola forza da auga, de aí a instalación deste tipo de fornos á beira de ríos e regatos, como é o caso do da Fraga do Eume que nos ocupa. Vexamos qué era o que saía do forno:

“O resultado da redución era sempre o dunha especie de masa esponxosa coñecida como zamarra, que logo era preciso quentar e someter a un contundente golpeo para, por unha parte, lograr separar as escoiras e, pola outra, conferirlle un formato máis ou menos uniforme e manexábel ao metal resultante, a modo de tiras ou vergallóns. Esta operación tiña lugar na propia ferraría, coa mesma auga que servía para xerar as correntes de aire, e só podía ser realizada por unha gran ferramenta: un mazo. A idoneidade deste enxeño para o estirado do metal acabaría por xustificar a súa construción de maneira independente e, durante séculos, ferrarías e mazos conviviron nas mesmas zonas con fins semellantes aínda que diferentes. Aquelas para reducir antes de poder estirar, e estes para estirar antes de poder forxar, razón pola cal xa non precisaban da gran cantidade de traballadores e recursos propios das ferrarías e eran sempre empregados polos propios ferreiros” (Abraira Pérez, Bartolomé Abraira e Pol Fernández; 2006).



Imaxe 10. Sección dun forno de fundición de mineral de ferro. Debuxo do autor.

22. Namentres estivo en vigor este modelo tecnolóxico os fornos construíanse no outeiro dos montes, a fin de que a súa exposición aos ventos dominantes axudasen a manter vivo o lume. Coa implantación do novo proceso mecánico baseado na forza motriz da auga os fornos pasaron a levantarse, como é lóxico, á beira dos cursos fluviais.

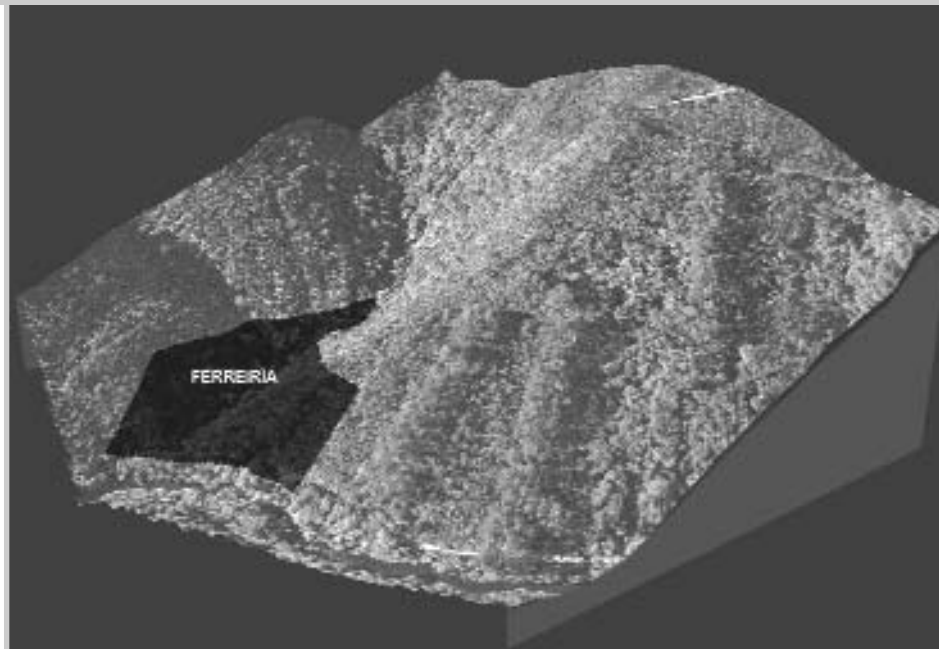


Concellos do NE de Galicia nos que se documentou a existencia de ferrerías.

No que se refire á cronoloxía deste forno de Caaveiro, é posíbel que a súa construción e funcionamento tivese lugar, como xa apuntamos, na Baixa Idade Media, coincidindo coa erección ou primeira etapa de esplendor do cenobio eumés. O seu abandono dataríase ao longo da primeira parte da Idade Moderna. Esta hipótese, que debería contrastarse a través de estudos máis profundos que o que aquí presentamos ten base, para fixar a súa orixe, nas datas nas que se implanta a fundición de mineral en Galicia coa técnica medieval que vimos de describir. Para datar o seu ocaso baseámonos na omisión ou mención que del fan os distintos textos consultados datábeis nos tres últimos séculos: o Catastro do Marqués de la Ensenada, elaborado a mediados do século XVIII, a obra do economista Eugenio Larruga<sup>23</sup> (1791), o Diccionario de Madoz de 1849, a Geografía del Reino de Galicia de 1931 e, por suposto, a *Historia de Puente deume y su comarca* de Couceiro Freijomil (1944).

23. Esta obra tivo tal importancia na súa época que en maio de 1789 El-Rei decidiu asignar a Larruga 3.000 *reales de vellón* por cada un dos tomos que publicase. Desafortunadamente a súa obra ficou incompleta ao tratar o Reino de Galicia, a pouco de dar a luz o tomo 45, no ano 1800. O conxunto da obra constaría de tres partes que conformarían un conxunto coherente que abrangería todo o reino. A primeira serie ocuparíase das manufacturas, das institucións e tribunais. A segunda serie, fuxindo da formulación provincial, decantárase pola análise xeral, optando polo estudio do comercio e as súas derivacións. A terceira, por último, ocuparíase da administración xeral do comercio. Larruga pretendía radiografiar o estado dos principais sectores económicos do Estado. A súa análise tería unha dimensión eminentemente práctica. Por desgraza o seu traballo non pasou da primeira serie, que aínda así quedou incompleta, ao publicarse só os tomos correspondentes ás dúas Castelas, Estremadura e Galicia. Se para esta primeira serie empregou 45 tomos, sería impensábel cantos necesitaría para completar a totalidade da empresa inicial.

Larruga, estreito colaborador do Ministro Godoy, foi nomeado no ano 1797 secretario da Dirección de *Fomento General del Reino*, que tiña como tarefa principal formular e controlar os extensos interrogatorios do Censo de 1797, que recibe indistintamente o nome *Censo de Godoy* ou *Censo de Larruga*.



Localización do forno nunha imaxe tridimensional da bacía hidrográfica do Eume e un dos seus afluentes: o Regato da Ferraría. Sombreado represéntase o contorno de protección do ben catalogado no PXOM.

O que Larruga e nós denominamos Martinete de Caaveiro localizouse no corazón da Fraga do Eume, xustamente na desembocadura do Regato da Ferraría, un pequeno curso fluvial que fai de límite natural entre os concellos de Pontedeume e Monfero. Os restos deste vello conxunto etno-gráfico<sup>24</sup> ocupan a ficha A\_091 do Catálogo de Bens Culturais do PXOM do concello de Pontedeume<sup>25</sup>, correspondéndolle un nivel de protección Integral.

Como xa dixemos máis arriba a única referencia escrita que atopamos en relación coa antiga ferraría de Caaveiro que aquí tratamos atopámola en Eugenio Larruga (1791). Neste autor lemos “*en la (parroquia) de Caabeyro*<sup>26</sup>, *hay otro martinete el cual suele hallarse deteriorado de resulta de la avenidas de agua*”. Fernández Merayo (1991) opina deste martinete que dada a proximidade deste tipo de forxas a un núcleo urbano<sup>27</sup> de tamaño considerábel “*podemos suponer que están*

24. Situado nas coordenadas UTM 572907; 4807204; a 25 m. sobre o nivel do mar e a 500 m da ponte colgante sobre o Eume coñecida como da Cal Grande. Os restos da ferraría sitúanse a uns 3,5 km do mosteiro e uns 7,5 km da vila medieval de Pontedeume.

25. Consultora Galega S.L. Documento de Aprobación Inicial. 2006.

26. Malia que a parroquia de Caaveiro forma parte do Concello d'A Capela, pensamos que o autor se refire ao martinete da freguesía de Ombre (Pontedeume) dado que o propio Fernández Merayo sitúa aquí esta ferraría no río homónimo. No concello capelán a única ferraría documentada levántase no río da Graña, na parroquia de Cabalar, conservando en pé unicamente o seu banzado.

27. Cómpre recordar que unha das principais rúas situadas intramuros da vila de Pontedeume é, xunto á da Peixería e Real, a rúa dos Ferreiros, documentada cando menos desde mediados do século XVIII como Herreros ou Errería (Castro Álvarez; 2005). Xa que logo cabe deducir que a transformación dos lingotes de ferro en útiles diversos ocupaba á meirande parte dos ferreiros que exercían aquí a súa profesión, polo que é posíbel que o principal fornecedor destes profesionais na vila fose o martinete de Caaveiro.



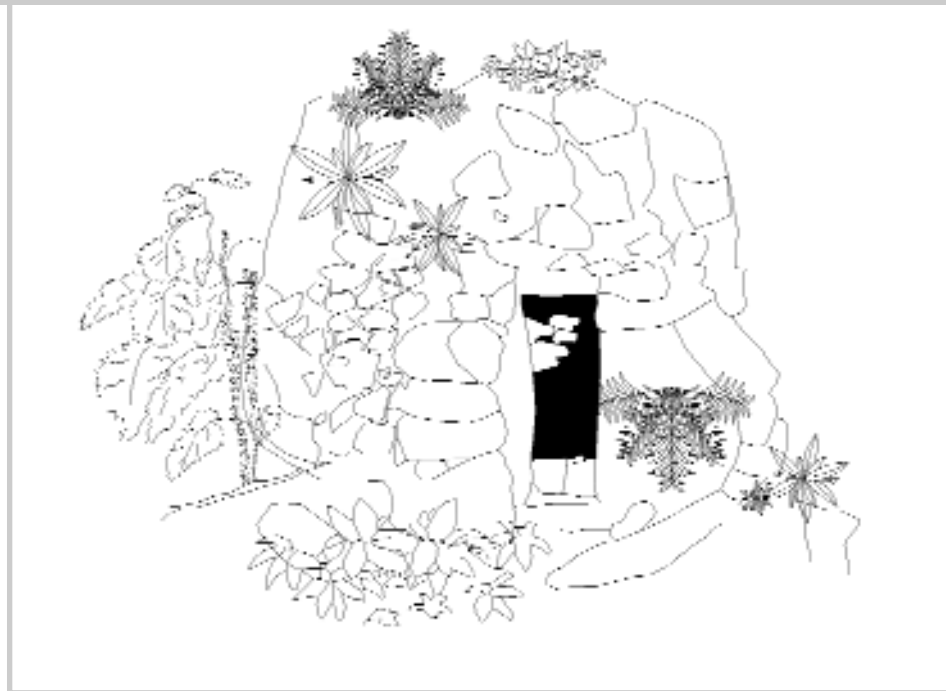
Fotografía de dous foles ou barquíns accionados por medio da forza motriz da auga.

*especializadas en clavazón, actividade que tiña moita saída para calquera tipo de construción ben sexa de barcos ou de casas*". A industria da cravazón consistía na fabricación de cravos e ferraxes, materiais que, como queda dito, tiñan unha ampla demanda na vila medieval eumesa<sup>28</sup>.

Os martinetes son, no dicir de Fernández Merayo (1991), "*os últimos herdeiros daqueles vellos mazos hidráulicos. Atópanse nas zonas onde retrasou a súa chegada a electricidade ou os ferreiros tiveron a suficiente creatividade para dá-lo paso necesario*". En ocasións foi resultado da transformación do antigo mazo.

O martinete caracterízase por ser, en palabras do mesmo autor, "*unha construción sinxela e áxil que non dá idea da forza que pode subministrar no golpe e moito menos da súa velocidade de traballo. O novo ferreiro non necesita dunha grande e complexa estrutura; un salto similar ó dun muiño pode suministra-la forza suficiente*". De feito algúns muiños chegaron a converterse en martinetes. Quizais puidese agocharse neste dato a ausencia de mención da ferraría en toda a documentación que até aquí referimos.

28. Neste sentido cómpre lembrar que a ponte desta vila galega estivo levantada, durante moitos séculos, en madeira, polo que até que o señor de Fernando Pérez de Andrade O Boio financiou a construción da ponte de granito no século XIV, os cravos necesarios para a súa reparación foron un material imprescindible. Igualmente a madeira e os cravos foron os materiais protagonistas cando, con posterioridade á súa construción, as cheas do río estragaron en maior ou menor medida a ponte prismixenia.



Alzado do Forno do Regato da Ferraría. Debuxo do autor

A implantación da forza motriz hidráulica na siderometalurxia coincide coa implantación deste tipo de establecementos na beira dalgúns ríos, en especial dos situados preto de bosques frondosos e xacementos de mineral próximos. Estamos no século XIII, cando o Mosteiro de Caaveiro recibe as doazóns máis importantes da súa historia. Cómpre recordar que os mosteiros foron os impulsores das grandes transformacións económicas e tecnolóxicas da Galicia medieval, polo que non era estraño que posuísen ferrarías que explotaban de forma directa ou, no seu caso, cedían a un ferreiro a través dun contrato foral.



Imaxe 15. Detalle da porta de acceso ao forno





Detalle do forno ameazado por unha chea invernal do regato

O investigador e enxeñeiro vasco D. Manuel Laborde (1976) en relación coa forma e dimensións dos fornos primitivos: “*tal vez consistían en pequenos fornos de dous ou tres metros de altura, nalgúns casos semisoterrados, cun diámetro aproximado de un metro, nos que mediante capas alternativas de carbón vexetal e mineral en forma de óxido de ferro, alimentados por unha corrente de aire, obtíñase o metal por redución, o aire inxectábase por uns rudimentarios foles compostos de peles de cabra e ovella e cun tubo de cana ou madeira oca.*”. O forno que nos ocupa, que sería o pai do alto forno actual, en opinión de Fernández Merayo (1991), aseméllase moito a esta descrición como veremos máis adiante. Este tipo de forno é o propio das siderurxias integrais, conseguindo a separación do ferro do seu mineral e tamén a súa fundición.

A ferraría da Fraga do Eume sitúase sobre o *Regato das Ferrarías*, canle que fai de límite natural entre os concellos de Pontedeume e Monfero. Localizada á beira da estrada asfaltada C-6902, que leva directamente ao mosteiro desde Pontedeume, nesta ferraría fundíase o mineral en lingotes de ferro forxado. “*A masa de ferro ou zamarra que saía do forno era posteriormente estirada en bandas ou barras no mazo, especie de martelo pilón de grandes dimensións*” tal e como describe Caamaño Suárez (2003). Nesta ferraría do Eume non temos constancia precisa da existencia dun mazo ou fragua, pero o máis probábel que a construción do forno estivese acompañada, cando menos, dun pequeno martinete, tal e como refire a cita de Larruga (1791). Por ende, non coñecemos en Galicia exemplo ningún de forno destinado á fundición de mineral de ferro dissociado dun mazo ou martinete. Separar fisicamente ambos elementos sería contradictorio e



Vista posterior do forno. En primeiro plano a porción do muro derrubado fotografado no verán

antieconómico. Ademais a localización deste complexo á beira dun regato só se explica pola posibilidade que este ofrecía de dotar de enerxía á tracción mecánica que precisaba o barquín que mantiña vivo o lume dentro do forno, así coma o mazo ou martinete que, con posterioridade, modelaba os lingotes.

O edificio que se conserva en pé no Regato da Ferraría é, como dicimos, un forno ou fornalleira, “*unha construción moi simple de planta circular na que se realiza a parte química da fundición, reducindo o material de ferro que logo se completaba co mazo*” tal e como apunta Caamaño Suárez (2003). A nosa construción ten planta circular, cunhas dimensións duns 4 m<sup>2</sup> e uns 2,2 m. de altura total. As súas paredes aparecen levantadas en cachotería concertada e unida con argamasa, labrada baixo a modalidade de *opus incertum*, cun grosor considerable, debido á necesidade de manter o forno quente o maior tempo posible. Conta cun único oco de acceso<sup>29</sup>, unha pequena porta lixeiramente abucinada que tería por obxecto resgardar a calor producida no interior da fornalleira para facilitar a fundición do mineral. A cuberta do edificio -non sabemos se integral orixinariamente- configúrase a través dunha estrutura cónica formada por fileiras de laxas -lousado- que se aproximan unhas ás outras conforme a teitume gana en altura, tomando a planta do eixo da edificación como referente. Hoxe en día só se conservan dúas das fileiras que conformaron a totalidade da súa cubrición. Na base interior desta construción aínda son visíbeis os restos

29. As súas medidas son 1,45 m. de h e 0,58 m. de anchura.



Detalle da cuberta do forno. Obsérvase a teitume conformada a base de fleiras de lousa

de óxido férrico impregnando boa parte dos muros, sinal inequívoco da existencia de mineral de ferro nas inmediacións<sup>30</sup>.

## 7.- CONCLUSIÓNS

Na Fraga do Eume existen un conxunto de bens de carácter etnográfico de grande valor patrimonial. Xunto a un bo número de muíños, pontes, etc... o contorno do antigo cenobio de Caaveiro mantén en pé un forno ou fornalleira xusto ao pé da desembocadura do Regato das Ferrarías, unha peza arquitectónica que formou parte dunha antiga ferraría ou mazo. Este complexo, a finais do século XVIII, era de modestas dimensións, recibindo no País o nome xenérico de Martinete. En época medieval a documentación que hoxe conservamos testemuña a existencia deste mesmo mazo de forma inequívoca, mais ignoramos cal era a súa proporción e volume.

O forno do Regato das Ferrarías serviu para fundir, con certeza, o mineral que logo transformaron os ferreiros medievais e do Antigo Réxime que traballaban no propio complexo, pero seguramente tamén os da vila de Pontedeume, dando tamén satisfacción ás necesidades do

30. Non esqueamos que a onomástica xa evidencia a abundancia deste mineral na comarca. Os topónimos Ferrol (do latín ferriolus) ou Monféro (do latín Monte Ferrum) son dous exemplos ben evidentes. Ver Cabeza Quiles, F: . Ed. Xerais. Vigo. 1992.

mosteiro beneditino de Caaveiro, de quen dependeu con seguridade nalgún momento por situarse dentro do seu dominio directo. Con todo, os documentos que até o de agora coñecemos revelan que esta ferraría foi explotada polos condes de Andrade coa desautorización expresa dos monxes, que reclamaron reiteradamente ao rei a súa titularidade.

O martinete situado nos terreos acoutados pola abadía eumesa estivo en uso, probabelmente, mentres esta foi ocupada polos monxes e/ou foi de utilidade para a familia dos Andrade, caendo en desuso despois. As cheas do regato que lle subministraba enerxía motriz fixeron desaparecer o edificio principal, o martinete propiamente dito, deixando en pé unicamente o forno no que se fundía o mineral.

Na actualidade este forno ou fornalleira corre un serio risco de desaparición, tal e como evidencia o derrubamento dunha parte do seu muro, así como da súa cubrición pétreo. O abandono ao que se expón desde hai séculos, xunto co impacto permanente sobre os muros do regato da Ferraría explican a súa situación material actual, lamentábel desde calquera punto de vista, e en grave risco de desaparición física.

A recuperación e estudio desta vella fornalleira pode vir da man metodolóxica do que nos últimos anos se deu en chamar Arqueoloxía Industrial, un termo que viu a luz no ano 1955 da man de Michael Rix, profesor da Universidade británica de Birmingham, inicialmente pensado para concibir e planificar o estudio das formas de produción masiva que teñen a súa xénese na Revolución Industrial.

Con todo a Arqueoloxía Industrial ou historia da tecnoloxía non é outra cousa que unha plataforma de encontro interdisciplinar onde a historia, a arqueoloxía, a socioloxía, a arquitectura, o urbanismo, a xeografía ou a tecnoloxía comparten un mesmo interese: coñecer mellor o modo de produción do pasado a través dos lugares, dispositivos e construcións manufactureiras. De aí que avogemos pola utilización do seu método, perfectamente compatíbel cos preceptos metodolóxicos da arqueoloxía clásica, en especial da rama procesual ou funcionalista, para o estudio sistemático deste xacemento industrial.

As administracións competentes (os concellos de Pontedeume e Monfero, xunto coa Deputación da Coruña e as consellerías de Medioambiente e Cultura da Xunta de Galicia) deberían tomar conciencia do extraordinario valor patrimonial desta vella ferraría da Fraga do Eume, iniciando os labores de consolidación e restauración urxente dos seus restos materiais, a fin de evitar a súa desaparición. Preservar esta construción é un imperativo legal fixado pola Lei 8/1995 do Patrimonio Cultural de Galicia, pero tamén unha obriga moral de todos e todas nós. De conservarmos esta edificación agradecerano as novas xeracións de eumeses, os visitantes da fraga e do mosteiro e, en definitiva, os galegos de nación que, por riba de todo, arelan a conservación do patrimonio cultural de Galicia.

## 8.- BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

- ABRAIRA PÉREZ, Bartolomé Abraira e POL Fernández: *Un aspecto perdido do traballo tradicional do ferro no val do Eo: o mazo hidráulico*. Revista Murguía nº 10. 2006
- ANDRADE CERNADAS, José A.: *Monxes e mosteiros na Galicia medieval*. Ed. USC. Biblioteca de Divulgación. Santiago de Compostela. 1995.
- CAAMAÑO, Manuel: *As construcións da arquitectura popular. Patrimonio etnográfico de Galicia*. Ed. Consello Galego de Colexios de Aparelladores e Arquitectos Técnicos; 2003.
- CASTIÑEIRAS, Manuel A.: *Os traballos e os días na Galicia medieval*. Ed. USC. Biblioteca de Divulgación. Santiago de Compostela. 1995.
- COUCEIRO FREIJOLMIL, A: *Historia de Puentedeume y su comarca*. Editorial Compostela. 1944.
- FERNÁNDEZ MERAYO, Justino: *Forxas hidráulicas, mazos ou machucos no norte galego : arquitectura, síntese histórica, e análise do artilluxio mecánico*; Sada (A Coruña) : Edic. do Castro, D.L. 1991
- GOY DIZ, Ana: *Artistas, talleres e Gremios en Galicia (1600-1650)*; Ed. USC. Biblioteca de Divulgación. Santiago de Compostela. 1998.
- LABORDE WERLINDEN, Manuel: *Ferrones*. En Euskaldunak-La etnia vasca.- Etor.- San Sebastián, 1976.
- LARRUGA, Eugenio: *Memorias políticas y económicas sobre los frutos, comercio, fábricas y minas de España, con inclusión de los reales decretos, órdenes, cédulas, aranceles y ordenanzas expedidas para su gobierno y fomento*. 1791. Ed. Gobierno de Aragón. Zaragoza. 1995.
- LOURENZO, Xaquín: *Os oficios*. Ed. Galaxia. Vigo. 2002.
- MADOZ, Pascual: *Diccionario Geográfico-Estadístico de España y sus posesiones de ultramar*. Madrid. 1849.
- MARTÍNEZ BARBEITO, C: *Torres, pazos y linajes de la provincia de La Coruña*. Deputación da Coruña. A Coruña. 1978.
- PALLARES MÉNDEZ, M<sup>a</sup> C: *El monasterio de Sobrado: un ejemplo del protagonismo monástico en la Galicia medieval*; A Coruña; 1979.
- PALLARES MÉNDEZ, M<sup>a</sup> C e PORTELA SILVA, E: *De Galicia en la Edad Media: Sociedad, espacio y poder*; Santiago; 1993.
- AAVV: *Mosteiros e conventos de Galicia*; Xunta de Galicia. Servizo Central. Santiago de Compostela. 2002.
- AAVV: *Geografía General del Reino de Galicia*. Dir. Carreras y Candi. Ed. Ediciones Gallegas. A Coruña. 1980.
- AAVV: *Revista Cátedra*. Varios números.

## Agradecementos

A Miguel Barreiro e Gabriel Guntín, pola súa xenerosa colaboración na realización deste traballo. A Alexandre Caínzos, incansábel promotor cultural da comarca do Eume.

# EPIDEMIOLOXÍA HISTÓRICA DE PONTEDEUME (1837-1870)

Juan Carlos Vázquez Arias

## INTRODUCCIÓN

Continuando un traballo anterior<sup>1</sup>, confirmanse os Rexistros Parroquiais como unha fonte de información valiosísima para coñecer datos da poboación antes da creación do Rexistro Civil (en España, en 1870).

Até entón, son os Libros Sacramentais de cada parroquia, co seu labor de notarios do movemento de poboación (nacementos, vodas e defuncións) as únicas testemuñas demográficas que temos. E, grazas a unha real orde de 1837, os concellos reciben uns partes trimestrais de cada parroquia, con datos resumidos pero suficientes como para poder facer un estudo de epidemioloxía histórica durante este período (1837-1870). O concello de Pontedeume, dividido en oito parroquias, recollerá e gardará no seu Arquivo Municipal (AMP) estes resumos, obxecto da nosa análise.

Non se conservan ao completo todos os anos, polo que foi necesario consultar os orixinais en varias ocasións, é dicir, os Libros Sacramentais, sitos no Arquivo Histórico Diocesano de Santiago de Compostela, aínda que só referidos á parroquia de Santiago, é dicir, da vila.

## 1. EXPLOTACIÓN DAS INSCRICIÓNS DE DEFUNCIÓN

Ademais das expresións de causa de morte, que veremos a continuación, as partidas de defuntos achégannos, en ocasións, datos de grande interese como o nome do médico que certifica a morte, a parroquia ou rúa onde residía o falecido, por suposto, a data, nomes de pais, profesión, etc.(era obrigatorio, como vimos, por lei, dende 1837<sup>2</sup>). Outro dato significativo que si figu-

1. Vide. VÁZQUEZ ARIAS, J.C., *Análise demográfica de Pontedeume a través do seu arquivo municipal -AMP- (1835-1870)*, en Revista Cátedra, nº 13, 2006, p. 313-353.

2. Vid. *op. cit.*, 313-314. Mesmo se conserva unha advertencia das autoridades locais ao respecto: “Esta Junta de Sanidad del Ayto. de Puente deume acordó oficiar a todos los señores curas párrocos de este distrito y para que no se proponen a dar sepultura a ningún cadáver sin la previa certificación de un facultativo en que se exprese el día y hora del fallecimiento, nombre, apellido, vecindad, edad, estado y clase de enfermedad a que haya sucumbido”. AMP, Caixa 285, Expedientes diversos da Xunta de Beneficencia e Sanidade, 17-xuño-1848.

ra na case totalidade dos inscricións dos falecidos é o tipo ou categoría do enterro, polo menos dos adultos.

Cando o morto non tiña medios económicos para pagar o enterro (o cal era farto frecuente, sobre todo nas épocas de crise que veremos), anotábase á marxe a palabra “*pobre*”, realizándose o enterro “*de caridade*” por parte do párroco. Estas expresións poden ser útiles para coñecer un dato socioeconómico, polo que as recolleemos, aínda que só nas partidas do Arquivo Histórico Diocesano de Santiago de Compostela (AHD), pois non constan nos estados do AMP, e están referidas só á vila. Son as seguintes:

**Táboa 1: Enterros de “Pobres” da vila de Pontedeume (1839-1868)**

| AÑOS | NÚMERO DE POBRES | TOTAL DEFUNTOS | %POBRES/TOTAL |
|------|------------------|----------------|---------------|
| 1839 | 14               | 65             | 21,5          |
| 1840 | 21               | 71             | 29,6          |
| 1841 | 9                | 42             | 21,4          |
| 1842 | 25               | 64             | 39            |
| 1843 | 18               | 59             | 30,5          |
| 1844 | 12               | 48             | 25            |
| 1845 | 8                | 63             | 12,6          |
| 1848 | 6                | 50             | 12            |
| 1854 | 48               | 160            | 30            |
| 1861 | 8                | 33             | 24,2          |
| 1862 | 7                | 31             | 22,5          |
| 1864 | 6                | 69             | 8,7           |
| 1866 | 11               | 42             | 26,2          |
| 1867 | 6                | 48             | 12,5          |
| 1868 | 14               | 56             | 25            |

Aínda que a mostra é insuficiente para extraer conclusións demasiado arriscadas, o resultado salta á vista. Observamos un fenómeno característico do século XIX e común a toda Galicia, como é a abundancia de pobres, que se sitúa neste período entre uns valores mínimos de 8,7% (1864) e máximos de 39% (1842), o cal nos dá unha media de 22,7% do total de falecidos, é dicir, ¡case a cuarta parte da poboación eumesa! E iso que nos faltan datos da segunda metade dos anos corenta e da primeira metade dos cincuenta, correspondentes á crise que viviu Pontedeume a mediados de século, cos cales, a porcentaxe sería aínda maior, sen dúbida (sobre todo, a fame de 1853 e a cólera de 1855)<sup>3</sup>.

As xa mencionadas causas de mortalidade catastrófica (véxase o 30% do ano 1854, todos eles a causa da cólera -típica enfermidade de tipo “social”, por afectar especialmente ás capas máis desfavorecidas da poboación-), as hambrunas das crises de subsistencias, a elevada mortalidade infantil, a economía agraria de subconsumo, deron lugar a esta situación de precariedade económica, cuns custos de tipo social e humano, enormes.

3. Vide. VÁZQUEZ ARIAS, J. C., op. cit. Do mesmo autor, en preparación, un traballo sobre esta epidemia en Pontedeume.

## 2. AS EXPRESIÓNS DIAGNÓSTICAS QUE INFORMAN SOBRE AS CAUSAS DE MORTE<sup>4</sup>

Moitas son as dificultades inherentes á utilización das expresións diagnósticas que informan das causas de morte obtidas dos rexistros parroquiais; para comezar, aceptar que estas sexan froito do celo pola exactitude do propio diagnóstico do médico (dentro das dificultades dos coñecementos da época), o cal, ás veces, é moito supoñer; pois como máis adiante explicaremos, podía ser unha etiqueta para saír do paso.

En primeiro lugar, xorden as dificultades polos diferentes sistemas médicos nos que xurdiu a expresión diagnóstica e os problemas semánticos que se orixinan cos cambios de denominación das enfermidades ao longo do tempo (por exemplo, *a tise*, nome antigo da tuberculose; ola gripe, que se llamaba *fiebre catarral*, y como tal aparece en el apartado de *fiebres*)..

Por outro lado, existen expresións diagnósticas de orixe non científica (*dentición*), ou que fan referencia a síntomas ou signos da enfermidade (*febre*, *dor*) ou a etapas da vida da persoa falecida (*vellez*), ou mesmo ás partes do corpo afectadas (*mal de peito*).

Pero a estes dous grupos de dificultades hai que engadir un terceiro, consistente no encadre das expresións diagnósticas nunha clasificación que se adapte aos coñecementos da época e que estea o suficientemente aceptada entre os diferentes investigadores para permitir estudos comparativos de diversas series<sup>5</sup>.

Por último, non debemos descartar a ocultación daquelas enfermidades “vergonzosas”: chámanos a atención a total ausencia de casos mortais de sífilis, nunha época en que isto era moi frecuente<sup>6</sup>.

Así pois, as expresións diagnósticas que atopamos nos rexistros parroquiais debemos consideralas como indicios ou pistas que nos han de servir para coñecer a auténtica realidade das enfermidades que afectaron estas poboacións. Unha vez coñecida a estrutura da mortalidade por causas, o seguinte paso consistirá no estudo dos factores determinantes da devandita mortalidade, os cales poden ser de natureza biolóxica, económica, cultural, ambiental, etc.

### Escolas médicas e causa de morte

Como xa queda dito, existen dúbidas sobre a veracidade dalgúns diagnósticos. Ademais, é moi posíbel que non sempre se dispuxese dun médico (ou “*físico*” ou “*cirurxián*”, como se dicía

4. Seguimos neste capítulo a SORIANO PALAO, J., no seu libro *Sanidad, salud y cambio demográfico en Yecla (1852-1930)*, Real Academia de Medicina y Cirujía de Murcia, 2000.

5. Vide. BERNABEU MESTRE, J.: *Expresiones diagnósticas y causas de muerte (...)*, en: Boletín de la Asociación de Demografía Histórica (ADEH) n°XI (1993), Número monográfico sobre *Expresiones diagnósticas y causas de muerte*, p. 13-21; e en: “*Condicionantes da mortalidade entre 1800 e 1930 (...)*”, Boletín da ADEH, n° V, (1987), p.70-79.

6. Ver: “La plaga secreta: la sífilis en la Europa occidental y Asia oriental, 1492-1965”, en: WATTS, S., *Epidemias y poder*, 2000, p. 211.



en moitos partes) á hora da morte nalgúns grupos sociais ou en determinadas épocas. É moi probable, así mesmo, que en moitos dos casos da abundante mortalidade infantil, pola mentalidade da época, o facultativo non acudise nalgunhas ocasións, e as expresións que figuran nos libros non estivesen avaladas pola correspondente certificación autorizada.

Polo tanto, moitas expresións recollidas proveñen dunha terminoloxía popular, froito á súa vez da aculturación de coñecementos médicos da época. É clásico, a este respecto, o diagnóstico “*dentición*”, que aparece con altísima frecuencia na maioría dos estudos publicados<sup>7</sup>, non só en España, senón en toda Europa nos séculos XVIII e XIX, e que, segundo Perdiguero<sup>8</sup>, responde aos coñecementos existentes até mediados deste século, dunha serie de enfermidades infantís, xeralmente, de tipo gastrointestinal. Cando a medicina académica deixa de relacionar as devanditas enfermidades co período de dentición, o termo persiste na cultura popular da segunda metade do século XIX e na bagaxe científica dalgúns profesionais do ámbito rural.

Todo iso supón unha grave limitación para coñecer a estrutura da morte no pasado.

### CLASIFICACIÓN DAS CAUSAS DE MORTE:

Dentro da historia das clasificacións das enfermidades, na medicina occidental, pásase por varias fases dende as orixes galénicas até o século XIX<sup>9</sup>.

Neste século, nace o interese pola lesión e a observación clínica, aínda que cunha visión aínda moi localista da enfermidade. A partir da segunda metade da centuria, aparecerá a chamada medicina de laboratorio, é dicir, aquela fundamentada na investigación experimental (a patoloxía experimental). As posteriores investigacións sobre a orixe microbiana de moitas doenzas abrirán as portas á medicina actual. As clasificacións das enfermidades (nosotaxia) sucederanse con dificultades para conseguir a unificación a nivel mundial, a pesar de haber algunha Clasificación Internacional dende finais do mesmo século XIX. Nós utilizaremos a de McKEOWN (1976), modificada por BERNABEU MESTRE e outros en 1996<sup>10</sup>:

Divídense as enfermidades en tres grandes grupos: 1. E. Infecciosas; 2. E. Non infecciosas; 3. E. Mal Definidas, coas seguintes subdivisións:

#### 1. E. Infecciosas<sup>11</sup>:

##### 1.1. Infecciosas transmitidas por Auga e Alimentos

##### 1.1.1. Febre tifoide

##### 1.1.2. Diarrea e Enterite

7. No noso estudo aparece en quince ocasións, xeralmente como “*difícil dentición*”.

8. PERDIGUERO, E.: *Causas de muerte y relación entre conocimiento científico y conocimiento popular*, en: Boletín da ADEH, nº XI, 1993, p. 65-68.

9. Vid. BARONA, J.L., *Teorías médicas y la clasificación de las causas de muerte*, en: Boletín da ADEH, nº XI, 1993, p. 51-64

10. Vid. SORIANO PALAO, J., *op. cit.*, p. 121-123 (ver cita 83).

11. É o máis numeroso na época preantibiótica e clasifícanse segundo o mecanismo de transmisión.

- 1.2. Infecciosas transmitidas polo Aire
  - 1.2.1. Propias da infancia
    - 1.2.1.1. Variola
    - 1.2.1.2. Sarampelo
  - 1.2.2. Aparato respiratorio
    - 1.2.2.1. Tuberculose
- 1.3. Infecciosas transmitidas por Vectores
- 1.4. Outras infecciosas
  - 1.4.1. Pel e tecido celular subcutáneo
  - 1.4.2. Sistema nervioso
  - 1.4.3. Órganos dos sentidos
  - 1.4.4. Sistema circulatorio
  - 1.4.5. Boca e os seus anexos
  - 1.4.6. Aparato xénito-urinario
  - 1.4.7. Dentición
  - 1.4.8. Fígado e vías biliares
  - 1.4.9. Peritonite

## 2. E. Non infecciosas:<sup>12</sup>

- 2.1. E. Carenciais
  - 2.1.1. Raquitismo
- 2.2. E. Metabólicas
- 2.3. E. Endócrinas e Intoxicacións
- 2.4. Procesos Cerebro-Vasculares
- 2.5. E. do Sistema Nervioso
- 2.6. E. do Sistema Circulatorio
  - 2.6.1. Apoplexía
- 2.7. E. do Aparato Respiratorio
- 2.8. E. do Sistema Dixestivo
- 2.9. E. do Sistema Xénito-Urinario
- 2.10. E. da Pel e do T/C/Subcutáneo
- 2.11. Patoloxía Perinatal
  - 2.11.1. Parto e posparto
- 2.12. Vicios de Conformación
- 2.13. Cancro e Tumores
- 2.14. Por Causas Exteriores
  - 2.14.1. Atrepsia, marasmo e consunción
- 2.15. Vellez

## 3. E. Mal definidas<sup>13</sup>

12. É menos frecuente e constitúe un “grupo testemuña” do comportamento dos primeiros en poboacións históricas.

13. Este grupo achéganos ao grao de exactitude das expresións, o que á súa vez nos fala da formación dos médicos na época, así como da procedencia da expresión, isto é, se se corresponde cun diagnóstico médico ou é unha estimación do que reali-

### 3. AS EXPRESIÓNS DIAGNÓSTICAS DAS PARTIDAS DE DEFUNCIÓN DE PONTEDEUME (1835-1870)

No APÉNDICE I aparecen as 2.536 expresións diagnósticas diferentes que informan das causas de morte co número de veces que aparece cada unha, de maior a menor.

No APÉNDICE II, figura un listado alfabético das expresións diagnósticas que atopamos nas 3.902 partidas de defunción rexistradas ao longo destes trinta e cinco anos, tanto no AMP como no AHD de Santiago. No devandito listado recóllense 826 expresións diagnósticas diferentes, e o número de veces que aparece cada expresión. En 1.503 partes de defunción NON aparece a causa de morte, polo que as expresións diagnósticas do devandito listado corresponden, en realidade, a 2.399 defuncións. Así mesmo, aparécennos 23 expresións non identificables, probabelmente, consecuencia dunha mala transcripción, que reproducimos a continuación.

Podemos apreciar en dito Apéndice, como un número reducido de causas de morte é responsábel dunha grande porcentaxe das defuncións totais; en concreto, as dez primeiras causas son culpábeis do 34% das defuncións, a cal é unha característica de poboacións con baixo nivel de desenvolvemento e alta mortalidade, como era o caso.

**Táboa 2: Listado de expresións diagnósticas indescifrables**

|                           |                          |                   |
|---------------------------|--------------------------|-------------------|
| elibio tovar              | vómica                   | lenta supulatoria |
| elidio tovar              | herralitis crónica       | eulebitis         |
| flomaría pulmonar crónica | tocopecía                | homoptosis        |
| laicoflemaría             | yntermitente herniciosa  | erusión           |
| croup                     | lento fleurearía         | hasgado           |
| crosp                     | nayo                     | penitaster        |
| mitiris                   | hidropericaurdus crónico | leucofremaría     |
| tenateritis crónica       | ententes crónico         |                   |

za a inscrición no libro ou dalgún familiar ou coñecido do defunto. Tamén, neste grupo inclúense as expresións pouco comprensíbeis, que nalgúns casos se corresponden con erros de transcripción ou dificultades para descifrar o escrito pola nosa parte.

**Táboa 3: Número de falecidos en Pontedeume, por sexos, con expresión daqueles que son coñecidos e contabilizados neste estudo (1835-1870)**

| AÑOS     | VILA                |     |       | CONCELLO |       |       | COÑECIDOS<br>E CONTABILIZADOS <sup>14</sup> |       |
|----------|---------------------|-----|-------|----------|-------|-------|---------------------------------------------|-------|
|          | H                   | M   | T     | H        | M     | T     | H                                           | C     |
| 1835     | -                   | -   | -     | -        | -     | 131   | -                                           | -     |
| 1837     | 38                  | 36  | 74    | 73       | 82    | 155   | -                                           | 144   |
| 1838     | 34                  | 32  | 66    | -        | -     | -     | 65                                          | -     |
| 1839     | 25                  | 40  | 65    | -        | -     | -     | 67                                          | -     |
| 1840     | 37                  | 34  | 71    | -        | -     | 105   | 42                                          | -     |
| 1841     | 18                  | 24  | 42    | -        | -     | 197   | 64                                          | -     |
| 1842     | 35                  | 28  | 63    | -        | -     | 147   | -                                           | 96    |
| 1843     | 25                  | 34  | 59    | -        | -     | 136   | 58                                          | -     |
| 1844     | 21                  | 27  | 48    | -        | -     | 167   | 46                                          | -     |
| 1845     | 27                  | 36  | 63    | -        | -     | 147   | -                                           | 96    |
| 1846     | 20                  | 19  | 39    | 52       | 43    | 95    | -                                           | 85    |
| 1847     | 21                  | 26  | 47    | -        | -     | 123   | -                                           | 103   |
| 1848     | 17                  | 33  | 50    | 59       | 63    | 122   | -                                           | 91    |
| 1849     | 25                  | 22  | 47    | 62       | 68    | 130   | -                                           | 88    |
| 1850     | 12                  | 20  | 32    | 47       | 45    | 92    | -                                           | 88    |
| 1851     | 28                  | 18  | 46    | -        | -     | -     | 46                                          | 39    |
| 1852     | 21                  | 24  | 45    | 68       | 66    | 134   | -                                           | 134   |
| 1853     | -                   | -   | 51    | -        | -     | 145   | -                                           | 114   |
| 1854     | 72                  | 120 | 201   | 70       | 244   | 314   | -                                           | 208   |
| 1855     | 21                  | 28  | 49    | 109      | 128   | 237   | -                                           | 237   |
| 1856     | 31                  | 48  | 79    | -        | -     | 92    | -                                           | 92    |
| 1857     | 15                  | 29  | 44    | 33       | 44    | 77    | 42                                          | -     |
| 1858     | 18                  | 14  | 32    | 40       | 50    | 90    | 31                                          | -     |
| 1859     | 9                   | 30  | 39    | 47       | 64    | 111   | -                                           | 116   |
| 1860     | 24                  | 10  | 34    | -        | -     | -     | 30                                          | 30    |
| 1861     | 18                  | 15  | 33    | -        | -     | -     | 35                                          | -     |
| 1862     | 15                  | 16  | 31    | -        | -     | -     | 35                                          | -     |
| 1863     | 24                  | 23  | 47    | 51       | 43    | 94    | -                                           | -     |
| 1864     | 29                  | 30  | 59    | -        | -     | -     | 59                                          | -     |
| 1865     | 30                  | 34  | 64    | 66       | 68    | 134   | -                                           | -     |
| 1866     | 20                  | 22  | 42    | -        | -     | -     | 46                                          | -     |
| 1867     | 19                  | 29  | 48    | -        | -     | -     | 48                                          | -     |
| 1868     | 29                  | 27  | 56    | -        | -     | -     | 55                                          | -     |
| 1869     | 37                  | 33  | 70    | 67       | 69    | 136   | -                                           | -     |
| 1870     | 24                  | 34  | 58    | 66       | 75    | 141   | -                                           | -     |
| SUBTOTAL | 839                 | 999 | 1.894 | 966      | 1.208 | 3.417 | 764                                         | 1.635 |
| TOTAL    | 3.902 <sup>15</sup> |     |       |          |       |       | 2.399                                       |       |

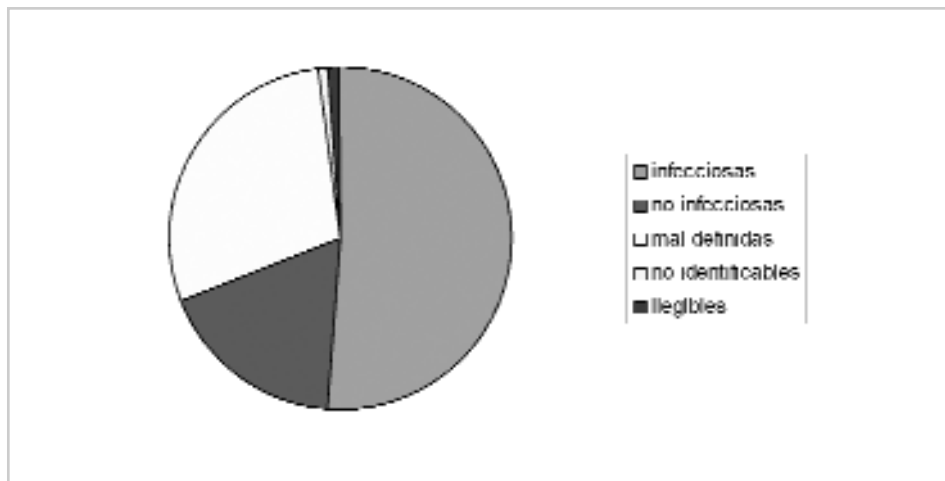
14. H: Homes; M: Mulleres; T: Total. O apartado “Coñecidos e contabilizados” indica, do total de defuncións das casas anteriores, os que constan nos rexistros con diagnósticos de causa de morte, polo tanto, son os únicos que se terán en conta no estudo seguinte. Os espazos en branco, ou non teñen datos, ou son incompletos.

15. Para achar este total contabilízanse os datos da vila correspondentes a 34 anos, máis os do Concello, de só 25 anos, non o total de cada subgrupo, para evitar sumar dúas veces os datos da vila.

**Táboa 4: Porcentaxe de causas de morte por grupos de enfermidades en Pontedeume (1838-1870)<sup>16</sup>**

| Infeciosas | %  | Non Infeciosas | %  | Total | %  | Mal definidas | %  | Non identificábeis | Ilexíbeis |
|------------|----|----------------|----|-------|----|---------------|----|--------------------|-----------|
| 1.318      | 51 | 455            | 18 | 1773  | 69 | 735           | 29 | 23                 | 19        |

**Gráfico 1: Porcentaxe de enfermidades de causas de morte en Pontedeume (1838-1870)**



Destaca a importancia das enfermidades infecciosas, coa metade das mortes, típico da etapa preantibiótica. Séguenas as mal definidas, o que nos fala do deficiente rexistro de expresións de morte, aínda que tamén se debe considerar a nomenclatura propia do século XIX. De todos os xeitos, temos case un 70% de expresións coñecidas. Entre as non infecciosas e as mal definidas, igualan a porcentaxe das infecciosas.

16. A Razón Estandarizada de Mortalidade, ou relación entre o número de defuncións por unha determinada enfermidade e o total de defuncións provocadas por todas as enfermidades, é un indicador da frecuencia da devandita enfermidade en cada momento dado. Verémolo nas seguintes táboas. Vide. BERNABEU MESTRE, J.: *Enfermedad y población, Introducción a los problemas y métodos de la epidemiología histórica*, Valencia, 1994, p. 26-27.

En cambio, non podemos saber a Morbilidade (grao de enfermidades dunha poboación) pola sinxela razón de que só coñecemos o número de persoas que morren dunha enfermidade, e non os que a padecen sen chegar a falecer. Só coñecemos unha vía indirecta de investigación, a proporcionada polos Expedientes de alistamento militar durante este período, estudados por López Pazos onde constan as causas de exclusión “que darán lugar a un retrato da sociedade do século XIX (...)”, cando menos, dantesco: *O argumento máis estendido está relacionado co padecemento de úlceras que en moitos casos xa alcanzou o óso e que por falta de medicamentos, (...) convértese en enfermidades incurábeis. A procedencia destas úlceras virá determinada por rozaduras e feridas mal curadas, que finalmente se infectan producindo chagas (...). Aseguir aparecen aqueles que teñen lesións nas extremidades, derivadas na súa maior parte de roturas mal curadas. Este tipo de lesións é esgrimido en gran cantidade de casos para evitar o alistamento. (...) Unha nutrición deficiente será a causante doutro elemento a destacar: a baixa estatura”* que librará a unha elevada porcentaxe de quintos, ao ter menos do metro e medio de altura (¡!).

“Non acaban aquí as desgrazas dos mozos, xa que imos ver alegacións de todo tipo (...). Polo acto de tallaxe pasarán chepudos, tiñosos, tortos, curtos de vista, mozos sen dentadura, herniados, etc”: Vid.: LÓPEZ PAZOS, M.: *Información obtida dos expedientes de alistamento militar. Pontedeume 1836/1924*. Revista Cátedra, nº 12, 2005, p. 247-260.

### 3.1. Enfermidades infecciosas

**Táboa 3: Porcentaxe de causas de morte por enfermidades infecciosas<sup>17</sup>**

| AUGA                | Nº  | TAXA <sup>18</sup> | AIRE                                                               | Nº       | TAXA                  | VECTORES  | Nº | OUTRAS                                    | Nº  | TAXA           |
|---------------------|-----|--------------------|--------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------|-----------|----|-------------------------------------------|-----|----------------|
| Diarrea e Enterite  | 60  | 2,4                | Respiratorias                                                      | 324      | 12,9                  | Paludismo | 0  | Dentición                                 | 15  | 0,6            |
| Cólera o Disentería | 301 | 12                 | Infancia<br>-Variolas<br>-Lombrigas<br>-Febre Vermínosa<br>-Outras | 301      | 12                    | Tifo      | 0  | E. da Pel, Meninxite e Febres e Quenturas | 279 | 11,1           |
| Febres Tifoídes     | 38  | 1,5                |                                                                    | 99<br>58 | 3,9<br>2,3            | Nacida    | 0  |                                           |     |                |
|                     |     |                    |                                                                    | 46<br>98 | 1,8<br>4              | Rabia     | 0  |                                           |     |                |
| TOTAL               | 399 | 15,9<br>(30,2)     |                                                                    | TOTAL    | 626<br>24,9<br>(47,4) | TOTAL     | 0  | Dentición                                 | 294 | 11,7<br>(22,3) |

TOTAL ENFERMIDADES INFECCIOSAS: 1.318 (52,5 %)<sup>19</sup>

Observamos que as enfermidades transmitidas polo aire son as máis frecuentes, con case a metade dos casos, destacándose dous grandes grupos: as de tipo respiratorio e as propias da infancia, debido á elevada mortalidade infantil. Propia tamén da infancia é a Diarrea (Auga e alimentos). Non obstante, a enfermidade con maior letalidade é a cólera que, coa disentería, provoca case 400 defuncións, ademais concentradas en tan só dous anos. Pola contra, non hai ningún caso de enfermidades por vectores, mentres que o apartado "*febres e quenturas*" (incluídas entre as infecciosas, a pesar da súa indefinición) achega case a cuarta parte do total. En canto á "*Dentición*", xa vimos como encubría unhas probábeis enfermidades intestinais infantís (ver páxina 2).

#### 3. 1.1. Enfermidades infecciosas respiratorias

**Táboa 6: Taxas de mortalidade por enfermidades respiratorias:  
Períodos. Pontedeume (1837-1868)**

| PERÍODO   | Nº DEF. TOTAL (TBC) <sup>20</sup> | DEF./ANO (TBC) |
|-----------|-----------------------------------|----------------|
| 1837-1851 | 125 (30)                          | 9 (2,1)        |
| 1852-1859 | 136 (41)                          | 17 (5,1)       |
| 1860-1868 | 63 (17)                           | 9 (1,8)        |
| 1837-1868 | 324 (88)                          | 11,6 (3)       |

Dentro das enfermidades infecciosas transmitidas polo Aire, destacan as de tipo Respiratorio, moi abundantes, e que sofren un incremento importante nun segundo período, que é comparábel ao descenso do terceiro, estabilizándose nunha posición parecida á do principio.

17. Inclúe, nas taxas, a Razón Estandarizada de Mortalidade, ou proporción de defunción sobre todas as enfermidades.

18. Nas Taxas, refírese ao % de cada enfermidade sobre as infecciosas, e a cifra entre paréntese, sobre o total de enfermidades.

19. Total enfermidades identificadas: 2.560-53 [10 (Non Consta)+ 23 (Non Identificadas)+19 (Ilexíbeis)]=2.508.

20. Debido á importancia da tuberculose nesta época (tise), analizamos o seu número, entre paréntese (TBC). Non se inclúen os mortos por CONSUNCIÓN (57), que poderían encubrir tamén esta enfermidade.

**Gráfico 2: Taxas de mortalidade por enfermidades respiratorias(1837-1868)**

O aumento dos casos observado nos anos cincuenta é outra consecuencia da mencionada crise económica<sup>21</sup> que ocasionou anos de fame (1853) e de miseria, provocando sobremortalidade, a través de epidemias infecciosas como a cólera (1854-55), pero tamén dun incremento das "ordinarias", especialmente a tuberculose (*tise*) polo seu carácter contaxioso e a súa relación coa desnutrición (típica enfermidade "social")<sup>22</sup>. Os anos sesenta, en cambio, volven á normalidade anterior, apreciándose un moi leve descenso na tise.

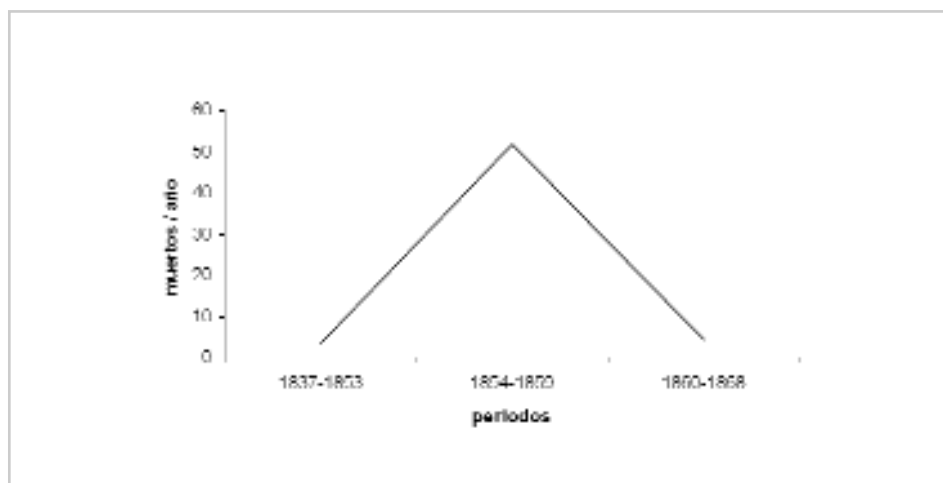
### 3.1.2. Enfermidades infecciosas transmitidas por auga e alimentos

**Táboa 4: Enfermidades infecciosas transmitidas por auga e alimentos: períodos (1837-1868)**

| PERÍODO   | M. TOTAIS |        | F. TIFOIDES |        | DIARREA E ENTER. |        | CÓLERA E DISENT. |        |
|-----------|-----------|--------|-------------|--------|------------------|--------|------------------|--------|
|           | Nº        | M./ANO | Nº          | M./ANO | Nº               | M./ANO | Nº               | M./ANO |
| 1837-1853 | 56        | 3,5    | 2           | -      | 28               | 17,5   | 27               | 1,6    |
| 1854-1859 | 311       | 51,8   | 35          | 5,8    | 9                | 1,5    | 267              | 44,5   |
| 1860-1868 | 31        | 4,4    | 1           | -      | 23               | 3,2    | 7                | 1      |
| 1837-1868 | 399       | 13,7   | 38          | 1,3    | 60               | 2      | 301              | 10,3   |

21. Vide. VÁZQUEZ ARIAS, J.C., *op. cit.*

22. É necesario facer constar o difícil problema que formulan os diagnósticos por tuberculose, se pensamos que a súa concepción unicista non se impuxo até a era bacteriolóxica, polo que atopamos os seus efectos de morbilidade distribuídos en máis dun cento de expresións diagnósticas (especialmente no apartado de "*febres*": véxanse os Apéndices). Vid: MICO NAVARRO, J.A. y MARTÍNEZ MONLEÓN, F., en: *La utilización de el análisis semántico-documental en el estudio e interpretación de las expresiones diagnósticas de las causas de muerte*, en: Boletín da ADEH, nº XI (1993), p. 173-185.

**Gráfico 3: Enfermidades infecciosas transmitidas por auga e alimentos (1837-1868)**

Ao igual que no apartado anterior, apreciamos un incremento no segundo período (anos cincuenta), seguido dunha recuperación e mesmo descenso do terceiro período (anos sesenta). A causante desta enorme mortalidade é a epidemia de cólera que en dous anos (1854-55) devastará a poboación.

Así mesmo, as Febres Tifoides farán estragos nesta época, sobre todo en 1855, que acapara case todos os casos. O mesmo pode dicirse da Disentería, que afectou máis nestes seis anos que nos outros dous períodos xuntos. A consideración de "enfermidades sociais" de todas elas (que afectan especialmente á poboación máis pobre) está en íntima relación coa crise económica mencionada e a escaseza de alimento.

A cambio, as Diarreas e Enterite case desaparecen, substituídas por ese parente peor: a cólera. Non obstante, hai que mencionar a existencia de quince casos de "*Difícil Dentición*" que, como vimos, podería encubrir un mal diagnóstico de enfermidades deste tipo.

### 3.1.3. Outras enfermidades infecciosas<sup>23</sup>

**Táboa 8: Mortalidade infantil (menores de 14 anos) en Pontedeume (1837; 1845-1849)**

| ENFERMIDADE | Nº CASOS | CASOS/ANO |
|-------------|----------|-----------|
| varíolas    | 38       | 6,3       |
| m. natural  | 36       | 6         |
| lombrigas   | 20       | 3,3       |

23. A maior parte, infantís (excepción feita das febres tifoides e da cólera, que atacan máis ben os adultos). É polo que facemos unha breve mostraxe das enfermidades infantís nun período determinado e, a continuación, un comentario do mesmo.



|                     |    |     |
|---------------------|----|-----|
| raquitismo          | 19 | 3,1 |
| febre verminosa     | 16 | 2,6 |
| hidropisia/anasarca | 9  | 1,5 |
| febre/quentura      | 7  | 1,2 |
| anxina membranosa   | 6  | 1   |
| consunción          | 6  | 1   |
| febre pútrida       | 6  | 1   |

### 3.1.3.1. Variola

A variola será a peor enfermidade do século XVIII, tomando o relevo da peste. Orixinaria do leste asiático, difúndese por toda Europa. Non obstante, pronto se lle atopará un remedio: a inoculación, precoz sistema terapéutico a través da inmunización<sup>24</sup>, que abrirá o camiño da posta en práctica da primeira vacina, descuberta por Jenner en 1796. A expedición de Balmis por América e Filipinas coa vacina humana (aloxada en vinte e dous nenos expósitos da Coruña) durará dende 1803 até 1812, e será un éxito.

Non obstante, as campañas de vacinación que se organizan en España serán insuficientes, sendo en 1866 que Nadal recolle case un 60% de nenos sen vacinar, a pesar da súa obrigatoriedade, provocando case 40.000 mortes nese ano<sup>25</sup>.

En Pontedeume, malia as inmunizacións<sup>26</sup>, faleceron dende 1839 até 1866, 115 persoas desta enfermidade (5, 47 / ano), a maior parte, nenos. De feito, é a primeira causa de morte infantil. No ano 1859 tivo lugar o máximo de falecementos, con trinta e nove casos. En 1845, morreron vinte e tres. Debemos ter en conta o carácter contaxioso das variolas, que explica estes picos en anos illados.

Seguramente por aquela elevada mortalidade, ao ano seguinte, 1860, introducíronse as vacinacións contra esta enfermidade, pois temos constancia diso na caixa 42 do AMP, con testemuños como o seguinte:

"1. Listado que manifesta o nº de nenos nados e mortos, vacinados e revacinados no mes de Xaneiro:

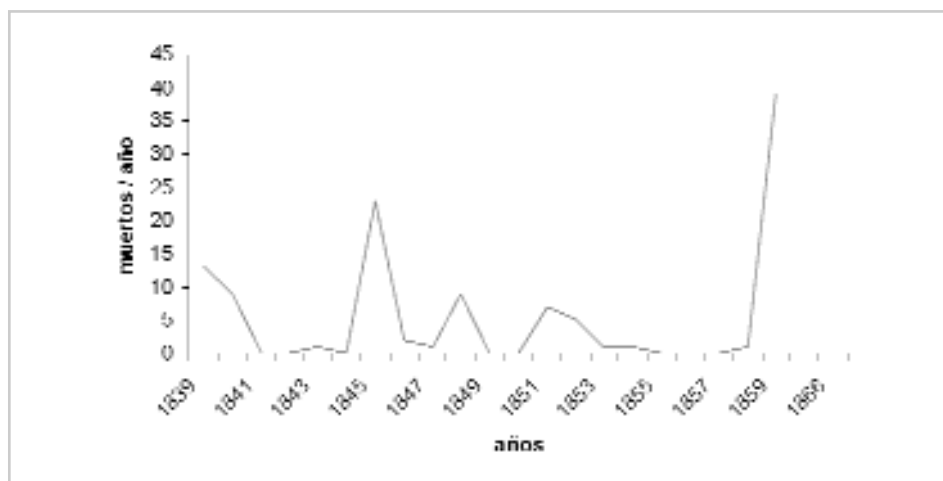
| nº nados/<br>mes | nº vacinados | nº párvulos<br>falecidos | nº adultos<br>falecidos | ídem 2ª vez<br>vacinados | Resultados |
|------------------|--------------|--------------------------|-------------------------|--------------------------|------------|
| 17               | -            | 2                        | -                       | -                        | -          |

Pontedeume, 1 de febreiro de 1860. Asinado: O Alcalde"

24. Será en Ferrol dos primeiros sitios en practicarse, a cargo do Dr. O'Scalan, xefe médico do departamento de Mariña dende 1771. Houbo unha forte polémica en España entre os partidarios da inoculación e os seus detractores, que só a súa substitución pola vacina, rematou por saldar. Vid. PIÑEIRO DE SAN MIGUEL, E. y GÓMEZ BRANCO, A.: *Prevención de Ferrol ante las epidemias (s. XIX y principios del XX)*, en: Ferrol Análisis, nº 18 (2003), p. 7-18.

25. NADAL, J., *La población española (Siglos XVI a XX)*, Ariel, Barcelona, 1991, p.105-115.

26. Hai, polo menos, peticións de *cristales de pus virulento* (vacinas) por parte da Subdelegación de Sanidade local ao Gobernador provincial durante varios anos (1849 e a década dos cincuenta). AMP, Caixa 285, Expedientes diversos da Xunta de Beneficencia e Sanidade.

**Gráfico 4: Mortalidade por variolas en Pontedeume (1839-1866)**

Destaca como nota principal, a irregularidade: fronte a anos en que apenas aparece a enfermidade, hai outros en que actúa con enorme virulencia. De tódolos xeitos, apréciase que, de ser unha enfermidade común nos primeiros anos, tende a diminuír, coa excepción terríbel do brote do ano 1859, que sinalará o máximo. As campañas de vacinación, como a do exemplo anterior, parece que dan resultados, pois nesa década xa só haberá un caso máis, en 1866.

### 3.1.3.2. Difteria

A difteria non aparece con tal nome en moitos listados, senón con outras tres apelacións diferentes: *Crup* (8 casos), *Garrotillo* (2) e *Tabardillo* (2). Tamén atopamos outra expresión: "*afogo e garrotillo violento pútrido*" (1). En total, 16 casos. Observamos este cambio de denominación cronoloxicamente: primeiro, *garrotillo* (anos 37 e 43); logo, *crup* (50 e 52); despois, *tabardillo* (59 e 66); e outra vez, *crup* (67 e 68).

Hai outros diagnósticos que poderían ocultar esta enfermidade infantil, como poden ser "*anxinas*" e "*anxinas membranosas*" (19 casos). De todos os xeitos, a incidencia é escasa, aínda que repunta ao final do rexistro. Ao igual que outras, garda estreita relación coas deficientes condicións de vida e a pobreza.

### 3.1.3.3. Sarampelo

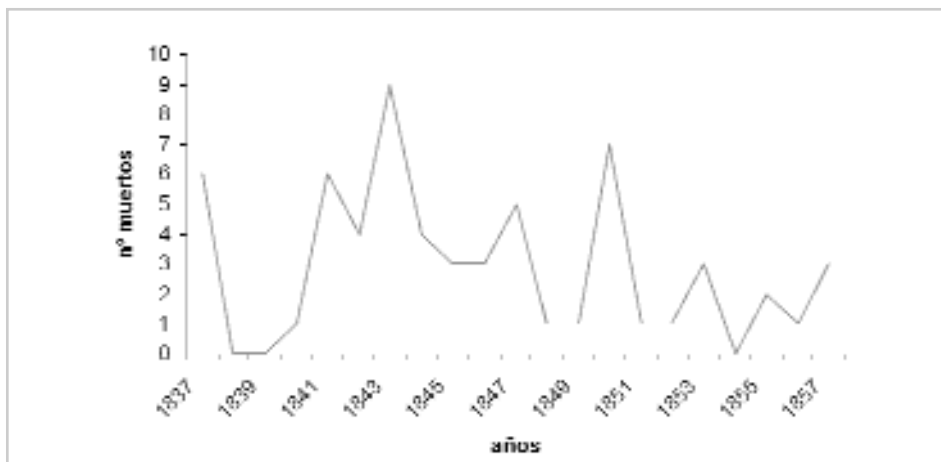
Esta enfermidade, tipicamente infantil, tivo unha incidencia moi escasa: 18 casos en 8 anos, destacando tan só as oito mortes de 1851 e catro en 1839; o resto, un caso por ano.

### 3.1.3. 4. Lombrigas

Moi importante causa de mortalidade infantil, sobre todo nos primeiros anos, pois desaparece como tal en 1857. En total, supón sesenta e un casos en 18 anos (3,3 / ano). Afectaba especialmente os bebés e nenos de curta idade, sendo a terceira causa de mortalidade infantil nese período.

Se incluimos as Febres Verminosas, de probábel causa similar, con corenta e seis defuncións, obteremos un total de nada menos que cento sete casos.

**Gráfico 5: Mortalidade por lombrigas en Pontedeume (1837-1857)**



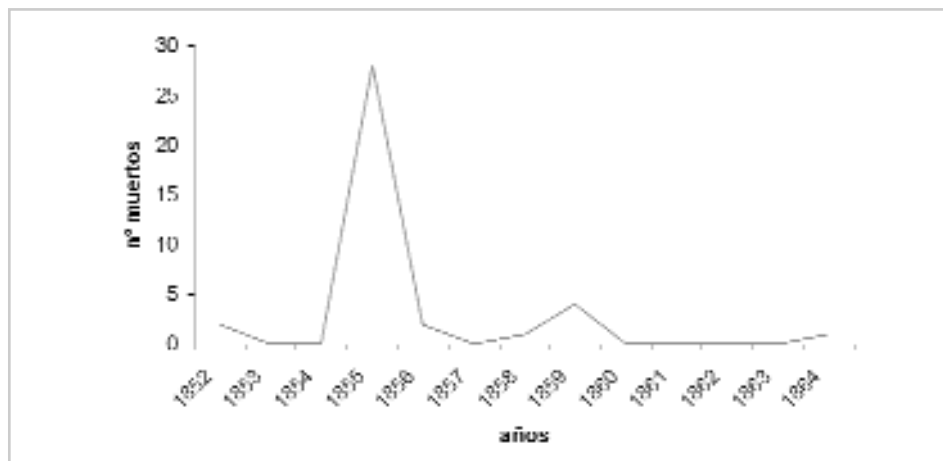
### 3.1.3.5. Febres Tifoideas

As febres tifoideas foron responsábeis da morte de trinta e oito persoas en só seis anos, pois non aparecen como tales até o ano 1852, e desaparecen o 1864 (6,3 defuncións ao ano). A súa incidencia foi escasa coa excepción do ano 1855, que provocaron nada menos que vinte e oito casos (73,6% do total), sumándose á cólera que, por segundo ano consecutivo, visitaba Pontedeume. Podemos dicir que este ano tivo dúas epidemias, pois como tal se pode catalogar tamén á das febres tifoideas<sup>27</sup>.

O contexto de crise que explica as outras enfermidades sociais xa mencionadas, segue sendo válido para esta.

A estacionalidade das tifoideas é claramente estival, cun máximo (para este ano de 1855) nos meses de xullo a setembro, desaparecendo co outono. E ao igual que a cólera, ataca máis os adultos que aos nenos.

27. Betanzos sufrirá unha sucesión de desastres similar nestes anos, aínda que será en 1853 cando se vexan invadidos polas febres tifoideas, como ben describen J. CARRO OUTEIRO e C. FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ en *La epidemia de "tifus" de 1853 en Betanzos*, Anuario Brigantino, nº 12, 1988, p. 129-144.

**Gráfico 6: Febres tifoides en Pontedeume (1852-1859)**

### 3.1.3.6. Cólera

As epidemias máis mortíferas, con diferenza, que afectaron a Pontedeume no século XIX, foron as da cólera de 1854 e 1855, que provocaron 127 e 100 defuncións<sup>28</sup>, respectivamente. Foi consecuencia da desnutrición e a fame dos anos anteriores, ocasionadas pola perda das colleitas. Non se trata de un caso illado, posto que a epidemia afectou a toda España e varios países de Europa. E, aínda que a bisbarra se librou, houbo outros brotes no século, tanto antes (1835), como despois (1865 e 1885), noutras zonas do país. Afectou máis á poboación adulta (221 casos) que á infantil (70 casos, un 31,6%; dos cales, case todos o foron en 1854 -60-). Serán as mulleres as máis afectadas, polo seu maior contacto cos enfermos. Tamén os maiores de 60 anos, que supoñen unha cuarta parte do total, nos dous anos. A cólera produciu unha desfeita da vida normal de Pontedeume, sendo fonte de moitísima información, que merece tratarse nun traballo de próxima aparición.

### 3.1.3.7. Disentería

Aínda que presente en todo o período, atópase asociada ás peores condicións de vida e, en concreto, á epidemia da cólera, pois os dous anos de invasión desta, prodúcese un incremento paralelo de disentería: en 1854 (12 casos) e en 1855 (16), afectando, por certo, á poboación infantil (4 e 7 casos, respectivamente). Estes dous anos supoñen un 70% de todos os casos.

28. En realidade, foron moitos máis en 1854 (sobre 250), pero carecemos de información completa sobre os mesmos.

## COMENTARIO

Á vista do anterior gráfico das enfermidades infecciosas que máis afectaron a nosa poboación ao longo destes trinta e dous anos, distinguimos dous conceptos: a incidencia e a prevalencia. Hai enfermidades que se presentan durante pouco tempo, pero producen unha gran mortalidade (alta incidencia): é o caso típico da cólera, que nunha única invasión de dous anos (1854-55) matou máis persoas que ningunha outra enfermidade que se repetise ao longo de todos eses anos (alta prevalencia), como pode ser a disenteria, de impacto sempre moderado.

Tamén, varía a regularidade: fronte a uns brotes moi virulentos duns anos, outros, case pasan desapercibidas: é o caso da varíola e das febres tifoides. Pola contra, as enfermidades respiratorias (incluímos aquí un variado grupo, non unha única doenza) e a diarrea e enterite, están sempre presentes, o cal non quere dicir que sexa sempre igual a súa incidencia. O que si son estas dúas enfermidades é constantes: case non hai un ano en que non produzan baixas, sobre todo, as respiratorias, causantes no seu conxunto, do maior número de mortes.

A evolución no tempo destas enfermidades permite extraer a existencia de tres períodos, absolutamente relacionados coa evolución demográfica, especialmente coa mortalidade, pero non unicamente (tamén afectou á natalidade e aos matrimonios)<sup>29</sup>, e que son os seguintes:

1º Até mediados dos anos corenta: Baixa incidencia e ausencia de enfermidades epidémicas.

2º Desde esa data até o final dos cincuenta: incremento das enfermidades "ordinarias" como son as respiratorias e aparición das epidemias (cólera, tifoides, varíola), e agravamento da incidencia das enfermidades tamén propias da pobreza (disentería). A crise económica deses anos, xa mencionada moitas veces, é a responsábel de todo iso.

3º Na década dos sesenta van desaparecer as epidemias e diminuír a agresividade de todas as infeccións, mesmo as mortes por lombrigas, que se mantiñan dende o principio.

En resumo, as enfermidades infecciosas poden ser un bo indicador, non só demográfico, senón económico, pois oscilan a intervalos dependentes da prosperidade da sociedade, xa sexa pola súa debilidade ou fortaleza.

### 3.2. Enfermidades non infecciosas e mal definidas

Proporcionalmente, sempre foron de menor importancia que as infecciosas, aínda que son responsábeis, entre os dous grupos, da metade das defuncións neste período, como xa vimos.

As "Mal definidas" engloban expresións como: *Enfermidade ou Morte Natural*, *Morte repentina*, *Vellez*, *Debilidade*, *Canso* e poden aparecer soas ou engadidas a outras enfermidades, e adoitan referirse a persoas de máis de sesenta anos.

29. Vid. VÁZQUEZ ARIAS, *op. cit.*, p.18 e 30.

Igual que fixeramos para a mortalidade infantil, seleccionamos un curto período de tempo para ver cales son as causas de morte, neste caso, das persoas daquela idade, pertencentes por dereito propio á VELLEZ.

**Táboa 9: Mortalidade dos >60 anos de Pontedeume (1837; 1845-1849)**

| ENFERMIDADE         | Nº CASOS | CASOS/ANO |
|---------------------|----------|-----------|
| hidropísia/anasarca | 45       | 7         |
| catarro pulmonar    | 15       | 2,5       |
| acdde. apopléctico  | 12       | 2         |
| hepatite            | 7        | 1,1       |
| vellez              | 6        | 1         |
| catarro sufocante   | 6        | 1         |
| consunción          | 6        | 1         |
| disenteria          | 6        | 1         |
| febre gástrica      | 6        | 1         |

### 3.2.1. Enfermidade ou morte natural

Aparece en setenta e tres casos (2,9% do total). É unha expresión do principio dos rexistros, dende 1837 até 1856. Naquel ano, aparece en cincuenta e unha ocasións nada menos. É evidente que, ao ser o primeiro en que pasa a ser obrigatorio<sup>30</sup> incorporar ás partidas de defunción un certificado médico, este non sempre existía realmente, sendo substituído pola expresión dun lego en materia médica (como xa se explicou ao principio).

Os anos seguintes utilízase só nunha ou dúas ocasións ao ano, até que dende 1856, desaparece, como sinal de que os diagnósticos son máis rigorosos, ou polo menos, obra dun profesional.

Aínda que aparece moitas veces asociado a persoas de certa idade para a época (1/3 dos casos), existen exemplos de nenos e mesmo de bebés, co cal, está claro que era un caixón de xastre, válido para todo<sup>31</sup>. Véxase no listado de causas de mortalidade infantil da páxina 11, como se sitúa en segundo lugar desta (¡!).

### 3.2.2. Morte repentina

En todo o período, aparece en 23 ocasións (0,9% do total) e oculta casos de moi variada etioloxía (cerebral, cardíaca, ...) que provocarán un falecemento fulminante, sen síntomas ostensíbeis<sup>32</sup>.

30. Véxase a cita 1: a real orde de 1837 que dá paso aos rexistros parroquiais estandarizados e con función de estatística civil.

31. Pode acontecer que unha determinada enfermidade sexa ocultada de modo deliberado como causa de morte. É ben coñecida a resistencia á declaración pública de calquera enfermidade epidémica sería polos responsábeis sanitarios por temor aos perxuícios que leva consigo. As veces, a causa real de morte pode ocultarse ao obxecto de evitar unha estigmatización social da persoa falecida e/ou dos seus achegados. É o caso de enfermidades tales como a tuberculose ou as venéreas (destas últimas, por certo, non hai nin unha soa causa de defunción). Véxase ao respecto, ARRIZABALGA, J.: *La identificación de las causas de muerte en la Europa pre industrial*, en: Boletín da ADEH, nº XI (1993), p. 25-47.

32. De feito, os padecementos isquémicos do corazón, por exemplo, só se puideron diagnosticar con exactitude a partir de datas

### 3.2.3. Vellez, Senectude, Debilidade, Canso, Marasmo, Consunción

Todas elas veñen a definir o mesmo, e supoñen, en total, douscentos catorce casos (8,5%). As máis frecuentes son *consunción*, en cincuenta e sete ocasións (2,2%) e *marasmo*, en vinte (0,7%).

Tamén, corresponden a partidas de defunción dos anos corenta, agás dez dos cincuenta e só unha de 1864, é dicir, dos primeiros e, polo tanto, máis ambiguos rexistros<sup>33</sup>.

Como xa se dixo, estes son diagnósticos referidos a maiores de sesenta anos, a cal era unha moi avanzada idade naquela época, tendo en conta a esperanza de vida (a metade), polo que non é estraño que, en moitas ocasións, se acompañe a circunstancia de "*postrado*" do enfermo antes de falecer<sup>34</sup>.

### 3.2.4. Hidropisía / Anasarca

Estes dous termos designan a mesma enfermidade: unha inflamación por acumulación de auga na pel; o primeiro é máis antigo que o segundo, que é o actual, se ben non o substitúe, polo menos en Pontedeume. Supón a causa da morte de cento tres persoas en todo o período (4,1%), un número sorprendentemente elevado para esta doenza, pouco coñecida, pero que terá a súa explicación máis adiante. Distinguimos tres fases ben diferenciadas:

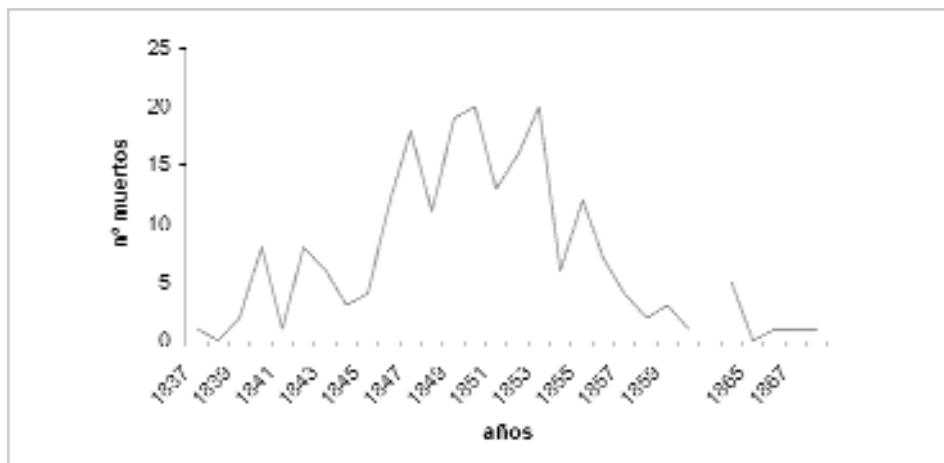
**Táboa 19: Falecementos por Hidropisía / Anasarca en Pontedeume (1837-1868)**

| PERÍODO   | MORTOS | M./ANO |
|-----------|--------|--------|
| 1837-1845 | 33     | 4,1    |
| 1846-1855 | 147    | 14,7   |
| 1856-1868 | 25     | 2,7    |
| 1837-1868 | 95     | 3,5    |

moi posteriores ao noso estudio, polo que volvemos ao problema do diagnóstico retrospectivo. Para unha análise máis detallada desta polémica (a favor ou en contra), véxase o traballo de RODRIGUEZ OCAÑA, E.: *Un diálogo entre la demografía histórica y la historia de la medicina*, sobre a Conferencia Internacional sobre a Historia do rexistro das causas de morte, celebrada en Boomington (Indiana) en 1993, no citado Boletín da ADEH correspondente a ese mesmo ano, p. 189-195.

33. A excepción é unha data tan avanzada como o ano 1870 (o último do noso rexistro), que ofrece 17 expresións de "*vellez*".

34. A expresión "*Consunción*" non é exclusiva da vellez e podería, ademais, encubrir un diagnóstico de tuberculose (tise). Vid: BERNABEU MESTRE, *op. cit.*, p. 62. De feito, a media de casos anuais (3,1) duplicase en 1853 e aumenta en 1854-55 (anos da crise demográfico-sanitaria).

**Gráfico 7: Falecementos por Hidropisía / Anasarca en Pontedeume (1837-1868)**

Na primeira fase, mantéñense uns niveis normais. Pero na segunda metade dos anos corenta e durante un decenio, cuadriplícanse, coincidindo coa crise de mediados de século, cun máximo de 20 casos en 1850 e en 1853 (o ano da fame), cando a media é de 3,5 casos ao ano. A segunda metade dos anos cincuenta son de recuperación dos niveis anteriores, e a década seguinte, mesmo de diminución e case desaparición.

Ao non ser do tipo infeccioso, pode chamar a atención esta relación (que viramos daquelas enfermidades coas crises económicas); pero hai que ter en conta que a anasarca presenta unha variedade, o chamado "edema de fame", que se orixina por unha progresiva diminución da ingesta de alimentos, é dicir, malnutrición, o que explica a elevada incidencia nestes anos centrais do século, de crise, desta enfermidade.

### 3.2.5. Accidentes Apopléticos

Tamén moi relacionados coa vellez, supoñen unha considerable proporción das defuncións: noventa e tres (3,7% do total do período) aínda que se rexistran sobre todo ao principio, nos anos 40 e 50, desaparecendo en 1860. E, como tamén sucedía no apartado anterior, ao principio vai asociado a outros síntomas, para ir posteriormente, independizándose. Inclúense baixo este concepto varias expresións similares (accidentes apopléticos, apoplexía, hemiplexía, accidente cerebral, parálise) e en ocasións vai acompañado de comentarios pouco científicos, como "apoplexía e miseria", que aínda que nos informan da situación económica do defunto (e da época, como vimos), fan-nos dudar da autoría médica, como tamén xa se preveu. Por último, convén sinalar que é moi utilizada a expresión "accidente", que pode levar á confusión cunha morte ocasionada por unha caída, golpe, etc.



### 3.2.6. Parto

Son 24 (0,9%) mulleres as que morren de parto ou de complicacións deste neste período, dende 1837 até 1866, normalmente, unha ao ano, con algunha excepción (cinco falecidas nese 1837). Podemos apreciar unha diminución dos casos co tempo, o cal nos pode animar a ver unha melloría nas condicións hixiénico-sanitarias dos partos; aínda que consideramos insuficiente a mostra como para chegar a esa optimista conclusión, pois aínda estaba lonxe a divulgación do coñecemento microbiano que fixo extremar a hixiene das matronas e reducir esa mortalidade.

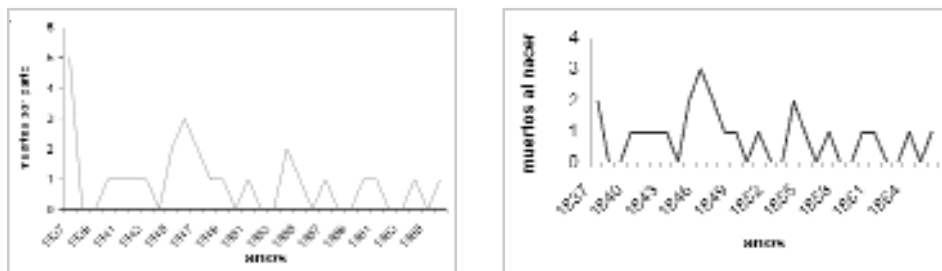
### 3.2.7. Ao nacer / Prematuro / Inmaturo

Correlación do anterior, e pola imposibilidade médica de corrixir as deficiencias dos inmaturos, era que a elevada mortalidade infantil comezaba nalgunhas ocasións (26, -1%-) no mesmo momento de nacer, xa fose por complicacións do parto, infeccións ou por "*falta de desenvolvemento*", como ás veces se expresaba o prematuro.

Por outra banda, sorprende que só se rexistren dous abortos en todos estes anos, o que nos fai sospeitar a ocultación dos demais.

Como no apartado anterior, a maior parte destes casos atópanse na primeira metade do período, sendo escasos nos anos sesenta; é dicir, hai unha evidente melloría da situación, ou polo menos, iso indican os rexistros.

**Gráfico 8: Mortes por parto e ao nacer en Pontedeume (1837-1866)**



Estes dous gráficos ensínanos unha asombrosa coincidencia nos dous obxectos en cuestión, tanto nos anos ausentes como nos que os falecementos son maiores, o cal nos induce a pensar que podería ser frecuente que, cando un parto era problemático, se saldaba coa morte de ambos os dous, nai e fillo.

### 3.2.8. Raquitismo

Supón a causa de 45 falecementos en todo o período (1,5 / ano), todos eles, nenos. É unha das primeiras na mortalidade infantil (véxase o cadro da páxina 52). Claro síntoma de malnutrición e de pobreza.

### 3.2.9. Accidentes / Morte violenta

Por último, un dobre motivo de morte por causas alleas, e de escasa incidencia.

**-Accidentes:** 50 casos (1,6 ao ano). Destaca o apartado "*afogados*", con doce falecidos, case todos varóns; o ano peor foi, casualmente, 1853, en que morreron cinco persoas (tres mulleres e dous homes de idades comprendidas entre 19 e 25 anos) nun mesmo naufraxio. Pertencían á parroquia de Ombre. De todos os xeitos, non parece unha cifra excesiva para unha localidade costeira e pesqueira.

**-M. Violenta:** A forma máis habitual é a puñalada (catro homes), e non hai constancia de ningunha morte por arma de fogo. Chama a atención a existencia dunha execución, o catro de marzo de 1861 en Pontedeume. Nesa data, Manuel Torres Salamanca, de corenta anos, descoñecido na vila, sufriu pena de garrote na praza do Conde ás doce horas e quince minutos, por furto e homicidio de dúas mulleres.

Os feitos sucederon o once de agosto do ano anterior, cando o axustizado foi sorprendido intentando roubar na casa do cura ecónomo de S<sup>a</sup>. M<sup>a</sup>. de Miño, pola nai e a irmá do cura, ausente. Entón, o acusado golpeou a ambas as dúas cun garrote de toxo até matalas. Os berros alertaron o sancristán e a algúns veciños que detiveron ó asasino.

## 4. CONCLUSIONES

Podemos distinguir unha evolución de tres fases na incidencia de varias enfermidades, sobre todo as infecciosas con carácter epidémico (como a cólera e as febres tifoides), pero tamén noutras (como a anasarca / hidropisia):

+Desde o comezo do rexistro (1837) até a metade dos anos corenta: niveis baixos.

+Segunda metade dos corenta até final dos cincuenta: suba ostensible ou irrupción por primeira vez (cólera).

+Os anos sesenta: diminución aos niveis do principio e mesmo melloría.

A explicación, xa apuntada en cada caso, é a crise de mediados de século, que tivo o seu cumio no ano 1853 (de fame) e o bienio 1854 - 1855, coas epidemias de cólera e febres tifoides.

Atopámonos cunha mortalidade sempre elevada, propia do Antigo Réxime, anterior á industrialización e modernización da sociedade española, que só diminuírá a partir de finais do século XIX e principios do seguinte. Isto pode ser xa perceptíbel nesa diminución dos anos sesenta, polo menos no referido ás enfermidades infecciosas, causantes da maior parte da sobremortalidade, e reflexo do atraso en todas as ordes, imperante até entón.

Non cabe dúbida que un rexistro máis prolongado no tempo sería máis revelador do que parece unha tendencia por confirmar.

Como xa viramos, especialmente para as enfermidades infecciosas, o estudo epidemiolóxico é un bo indicador dos problemas económicos e as desigualdades sociais, á vez que do atraso dunha sociedade. Varias son as doenzas testemuña desta circunstancia, que fan transparentes as estruturas e carencias dun colectivo (enfermidades de tipo social). Podemos resaltar as seguintes:

- **Cólera:** Como xa indicamos, o 30% dos falecidos por esta enfermidade en Pontedeume eran "pobres" segundo os párrocos, autores do rexistro. A atención dos médicos do concello (gratís para as persoas sen recursos -abundantes-), e a demanda de axudas económicas, son testemuño desta situación.

- **Enfermidades infecciosas:** Tamén mencionado, supoñen un indicador fiable do atraso, igual que hoxe en día para moitos países do Terceiro Mundo. Supoñían unha ameaza constante, especialmente para a poboación infantil, máis vulnerábel, e máis onde a boa alimentación e hixiene eran escasas. Podemos destacar varias:

Disentería, Lombrigas, Sarna, Febres Tifoides, Varíolas, Difteria, Diarreas, ademais da cólera e as

- **Enfermidades Respiratorias:** Non só o clima imperante é o causante destas enfermidades. A subalimentación, malas vivendas, deficiente ou nula calefacción, traballos á intemperie (campesiños, pescadores), falta de hixiene, e mesmo imposibilidade para adquirir as medicinas, explican tanta prevalencia.

- **Alta mortalidade no Parto:** tanto para os fillos coma para a nai, polo menos nos primeiros anos.

- Expresións como **Raquitis**, (45), ou **Miseria** (dous en 1855), ou mesmo **Fame** (unha nese ano).

## APÉNDICE I

## LISTADO DAS 2.536 EXPRESIÓNS DIAGNÓSTICO DE MORTE POR ORDE DE FRECUENCIA DOS REXISTROS DE PONTEDEUME (1837-1870)

| EXPRESIÓN                   | Nº VECES | EXPRESIÓN                       | Nº VECES |
|-----------------------------|----------|---------------------------------|----------|
| Enfermedad común            | 245      | ahogado                         | 12       |
| cólera morbo                | 221      | anginas                         | 11       |
| viruelas                    | 99       | ascitis                         | 11       |
| hidropesía / anasarca       | 95       | viruelas pútridas               | 11       |
| tisis pulmonar              | 76       | tosferina                       | 11       |
| enfermedad o muerte natural | 72       | gastritis                       | 10       |
| vejez                       | 61       | fiebre verruminosa              | 10       |
| lombrices                   | 58       | calentura ética                 | 10       |
| consunción                  | 57       | “ crónica                       | 10       |
| fiebre verminosa            | 45       | “ “ verminosa                   | 10       |
| raquitis                    | 43       | enf. crónica y cansado          | 10       |
| catarro pulmonar            | 43       | NO CONSTA                       | 10       |
| disentería                  | 40       | enfermedad Epidémica            | 10       |
| fiebres tifoideas           | 38       | convulsiones                    | 9        |
| fiebre gástrica             | 34       | accidentes convulsivos          | 9        |
| fiebre pútrida nerviosa     | 33       | parto                           | 9        |
| accidente apoplético        | 32       | enfermedad cansado              | 9        |
| disentería crónica          | 30       | gastroenteritis                 | 9        |
| fiebre o calentura          | 28       | al nacer / prematuro / inmaduro | 9        |
| pulmonía                    | 27       | hepatitis crónica               | 9        |
| fiebre pútrida              | 24       | crup                            | 8        |
| muerte repentina            | 22       | apoplejía cerebral              | 8        |
| marasmo                     | 20       | perversión orgánica cerebral    | 8        |
| accidente                   | 19       | marasmo denil                   | 8        |
| ILEGIBLE                    | 19       | angina membranosa               | 8        |
| catarro crónico             | 16       | enteritis                       | 8        |
| diarrea                     | 16       | laringitis                      | 7        |
| sarampión                   | 16       | de costado                      | 7        |
| difícil dentición           | 15       | fiebre intermitente             | 7        |
| apoplejía                   | 14       | hidrotorax                      | 7        |
| catarro sofocante           | 14       | pleuritis                       | 7        |
| fiebre catarral             | 14       | mal o afección al pecho         | 6        |
| pleuresía                   | 14       | calentura nerviosa              | 6        |
| asma                        | 13       | “ cerebral                      | 6        |
| consunción senil o vejez    | 13       | “ crónica pectoral              | 6        |
| accidentes epilépticos      | 13       | hemiplejía                      | 6        |

|                                   |   |                                           |   |
|-----------------------------------|---|-------------------------------------------|---|
| hepatitis                         | 6 | quemadura accidental                      | 3 |
| catarro crónico pulmonar          | 6 | inflamación                               | 3 |
| cólera benigno                    | 6 | accidente apoplejía nerviosa              | 3 |
| espasmo                           | 5 | caída                                     | 3 |
| sobrepeso                         | 5 | fiebre mesentérica                        | 3 |
| tisis tuberculosa                 | 5 | calentura pútrida espasmódica o nerviosa  | 3 |
| falta de desarrollo               | 5 | fiebre vermiculosa                        | 3 |
| cáncer                            | 4 | debilidad nerviosa crónica                | 3 |
| fiebre pútrida petequeial         | 4 | enfermedad crónica                        | 3 |
| fiebre verminosa o de lombrices   | 4 | infarto de obstrucción de vientre crónico | 2 |
| calentura lenta                   | 4 | calentura diarrea                         |   |
| vejez y debilidad crónica         | 4 | o emotiosis de sarampión                  | 2 |
| apoplejía nerviosa                | 4 | erupción cutánea violenta                 | 2 |
| puñalada                          | 4 | reumatismo crónico                        | 2 |
| aneurisma                         | 4 | indigestión                               | 2 |
| diarrea crónica                   | 4 | metástasis gotosa                         | 2 |
| colitis                           | 4 | nerviosa                                  | 2 |
| colitis crónica                   | 4 | gastritis crónica                         | 2 |
| histerismo                        | 4 | enteritis verminosa                       | 2 |
| congestión cerebral               | 4 | gastroenteritis crónica                   | 2 |
| cólico                            | 4 | enfermedad nerviosa                       | 2 |
| cerebritis crónica                | 3 | úlceras depascentes en la nariz           | 2 |
| espasmo nervioso espasmo cerebral | 3 | erucción de sarampión                     | 2 |
| peritonitis                       | 3 | repercusión herpética                     | 2 |
| accidentes convulsivos nerviosos  | 3 | afección gástrica                         | 2 |
| cólico nervioso                   | 3 | viruelas malignas                         | 2 |
| miseria                           | 3 | viruelas confluentes                      | 2 |
| demencia                          | 3 | calentura inflamatoria                    | 2 |
| istérica o enf. nerviosa crónica  | 3 | c. pútrida gangrenosa violenta            | 2 |
| accidente histérico               | 3 | c. crónica nerviosa cerebral              | 2 |
| gastritis verminosa               | 3 | c. lenta crónicobstrucción mesentérica    | 2 |
| ahogo de pecho                    | 3 | c. “ istérica o mal cansado               | 2 |
| enteritis aguda                   | 3 | cistitis crónica                          | 2 |
| asma crónica                      | 3 | fiebre pulmonar                           | 2 |
| enfermedad verruminosa            | 3 | fiebre lumbrinosa                         | 2 |
| costipado                         | 3 | lombrices o ahogo de pecho                | 2 |
| enfermedad crónica                | 3 | debilidad                                 | 2 |
| neumonitis                        | 3 | cerebritis                                | 2 |
| ahogo de pecho crónico            | 3 | debilidad general crónica                 |   |
| sarna                             | 3 | de su avanzada edad                       | 2 |
| debilidad congénita               | 3 | epilepsia                                 | 2 |
| anemia                            | 3 | senectud                                  | 2 |
| metritis crónica                  | 3 | pulmonía catarral                         | 2 |

|                                         |   |                                        |   |
|-----------------------------------------|---|----------------------------------------|---|
| neumonitis aguda                        | 2 | fiebre con calentura                   | 1 |
| pulmonía pútrida                        | 2 | calentura de los dientes               | 1 |
| catarro fulminante                      | 2 | c. lenta crónica con hinchazón         | 1 |
| tisis mesentérica                       | 2 | c. lenta y vejez                       | 1 |
| no viable                               | 2 | c. l. supuratoria                      | 1 |
| aborto                                  | 2 | c. consuntiva                          | 1 |
| debilidad de nacimiento                 | 2 | c. consuntiva crónica                  | 1 |
| calentura puerperal                     | 2 | c. gástrica nerviosa                   | 1 |
| hepatitis aguda                         | 2 | c. istérica crónica                    | 1 |
| supresión loquial                       | 2 | c. viliosa                             | 1 |
| “tabes mesentérica”                     | 2 | enfermedad natural senil               | 1 |
| erisipela                               | 2 | e. natural después de larga postración | 1 |
| consunción crónica                      | 2 | muerte natural crónica con “lentería”  | 1 |
| c. hepática                             | 2 | muerte repentina “de bonica”           | 1 |
| c. pulmonar                             | 2 | debilidad crónica humoral de la cadera | 1 |
| hipertrofia del corazón                 | 2 | d. crónica y postración                | 1 |
| accidente nerviosa                      | 2 | d. crónica intensa                     | 1 |
| hemorragia                              | 2 | d. verminosa crónica                   | 1 |
| anasarca o inflamación humoral grave    | 2 | d. nerviosa y verminosa crónica        | 1 |
| consunción extrema: miseria             | 2 | d. febril                              | 1 |
| desnudez y falta de alimento            | 2 | vejez, parálisis crónica               |   |
| garrotillo                              | 2 | de las extremidades                    | 1 |
| tabardillo                              | 2 | vejez con calentura espasmódica aguda  | 1 |
| angina laríngea                         | 2 | v. y ahogo pulmonar                    | 1 |
| “croup”                                 | 2 | v. y postración general crónica        | 1 |
| diarrea colicativa                      | 2 | senectud e impedida                    | 1 |
| diarrea serosa                          | 2 | impedida                               | 1 |
| parálisis                               | 2 | lenta escrofulosa                      | 1 |
| por acción violenta                     | 2 | tos violenta                           | 1 |
| desgraciada                             | 2 | asma violenta                          | 1 |
| hidropesía del corazón                  | 2 | asma crónica con hinchazón             |   |
| fiebre gástrica maligna                 | 1 | humoral grave                          | 1 |
| f. “remótica”                           | 1 | asma biliosa                           | 1 |
| f. pestitencial                         | 1 | asma senil                             | 1 |
| f. verminosa cerebral                   | 1 | asma aguda                             | 1 |
| f. con pulmonía                         | 1 | enfermedad crónica de afección         |   |
| f. atáxica maligna                      | 1 | al pecho y miseria                     | 1 |
| f. “nuncia”                             | 1 | calentura catarral o ahogo de pecho    | 1 |
| f. erisipelatosa                        | 1 | ahogo de pecho agudo                   | 1 |
| f. pútrida con apoplejía a la cabeza    | 1 | ahogo catarro flemático pecho          | 1 |
| f. p. inflamatoria y erupción miliar    | 1 | ahogo linfático pulmonar crónico       | 1 |
| f. p. gangrenosa por una caída o de     |   | opresión del pecho crónica             | 1 |
| reinar estacionalmente tales calenturas | 1 | pulmonía gangrenosa                    | 1 |

|                                        |   |                                         |   |
|----------------------------------------|---|-----------------------------------------|---|
| pulmonía fulminante                    | 1 | c. escrofulosa                          | 1 |
| p. violenta                            | 1 | dolor de vientre                        | 1 |
| bronquitis                             | 1 | dolor de cabeza crónico                 | 1 |
| neumonitis                             | 1 | garrotillo                              | 1 |
| “neumitritis”                          | 1 | ahogo y garrotillo violento pútrido     | 1 |
| pleuresía aguda                        | 1 | laringia                                | 1 |
| pleuroneumonía                         | 1 | laringitis crónica                      | 1 |
| pleuro “perimonia” pútrida             | 1 | l. ulcerosa                             | 1 |
| perineumonía aguda                     | 1 | angina defectuosa                       | 1 |
| constipado pulmonar                    | 1 | parálisis de corazón                    | 1 |
| neumonía                               | 1 | impedimento en la circulación           | 1 |
| catarro agudo                          | 1 | atrofia del corazón                     | 1 |
| tisis nerviosa                         | 1 | angina de pecho                         | 1 |
| tisis verminosa                        | 1 | arritmia                                | 1 |
| sofocación                             | 1 | reblandecimiento crónico del corazón    | 1 |
| congestión pulmonar                    | 1 | lesión del corazón                      | 1 |
| inflamación del brazo izquierdo        | 1 | diarrea viliosa                         | 1 |
| inflamación de garganta                | 1 | d. con angina membranosa                | 1 |
| inflamación de vientre y gangrena      | 1 | d. crónica verminosa                    | 1 |
| inflamación de las fauces e intestinos | 1 | d. catarral crónica                     | 1 |
| prematureo y mal parto                 | 1 | colitis aguda                           | 1 |
| nacido antes de tiempo                 | 1 | c. gangrenosa                           | 1 |
| falta del palatino                     | 1 | enfermedad verminosa                    | 1 |
| hemorragia puerperal                   | 1 | de lombrices y dientes                  | 1 |
| metritis                               | 1 | hidropesía ascitis y convulsiones       | 1 |
| m. catarral intensiva                  | 1 | h.a. humoral                            | 1 |
| hepatitis virruminosa                  | 1 | anasarca linfática                      | 1 |
| ictericia                              | 1 | a.pasiva                                | 1 |
| infarto crónico del hígado             | 1 | ejecutado (garrote vil)                 | 1 |
| meningitis                             | 1 | atacado en una cantina                  | 1 |
| meningitis aguda                       | 1 | retención de orina                      | 1 |
| m. crónica tuberculosa                 | 1 | mal de orina                            | 1 |
| sarna y gangrena en la barriga         | 1 | reumatismo articular                    | 1 |
| sarna o erupción cutánea               | 1 | apoplegía y miseria                     | 1 |
| erupción cutánea                       | 1 | a.fulminante                            | 1 |
| e. sarnosa                             | 1 | a.serosa                                | 1 |
| afección eruptiva                      | 1 | a.serosa cerebral                       | 1 |
| vicio exantemático                     | 1 | a.pulmonar                              | 1 |
| supuración intercutánea                | 1 | a.sanguínea                             | 1 |
| erisipela hermunosa                    | 1 | a.verminosa                             | 1 |
| consunción nerviosa                    | 1 | “apopleca” serosa                       | 1 |
| c. histérica                           | 1 | parálisis miembros y postración crónica | 1 |
| c. por retroceso humoral               | 1 | p. lado izquierdo y miseria             | 1 |

|                                     |   |                                    |   |
|-------------------------------------|---|------------------------------------|---|
| p. verminosa del cuello, muda       | 1 | enterocolitis ulcerosa             | 1 |
| p. crónica                          | 1 | e. mesentérica crónica             | 1 |
| p. piernas crónica                  | 1 | e. peritonitis                     | 1 |
| accidente espasmódico               | 1 | gastritis inflamatoria             | 1 |
| a. nervioso de parálisis crónica    | 1 | gastroenteritis verruminosa        | 1 |
| a. paralítico miembros y gangrena   | 1 | g. foliculosa                      | 1 |
| a. apoplejía “morbiosa” espasmódica | 1 | g. nerviosa                        | 1 |
| a.a.serosa                          | 1 | g. aguda                           | 1 |
| a.hemipléxico                       | 1 | disentería crónica y consunción    | 1 |
| de un golpe desgraciado             | 1 | d. colicativa                      | 1 |
| dislocación craneal                 | 1 | d. erisipelatosa metastática       | 1 |
| accidente fuerte repentino          | 1 | d. catarral                        | 1 |
| a.repentino                         | 1 | viruelas petequiales               | 1 |
| mielitis por una caída              | 1 | fuerte meteorismo de vientre       | 1 |
| caída de un carro                   | 1 | obstrucciones vísceras del vientre | 1 |
| muerte casual                       | 1 | o. crónicas del vientre            | 1 |
| hemorragia fulminante               | 1 | intestino revuelto                 | 1 |
| cáncer en la lengua                 | 1 | estrangulación interna intestinal  | 1 |
| c. crónico en la nariz              | 1 | erucción crónica                   | 1 |
| c. en el cuello uterino             | 1 | cólico mesentérico                 | 1 |
| c. en el pecho                      | 1 | c. estomacal crónico               | 1 |
| c. o inflamación en el vientre      | 1 | c. nervioso de inflamación cutánea | 1 |
| c. de estómago                      | 1 | epilepsia crónica                  | 1 |
| c. en la matriz                     | 1 | accidente epileptiforme            | 1 |
| úlceras cancerosas                  | 1 | epilepsia por irritación crónica   |   |
| fungus canceroso                    | 1 | del encéfalo                       | 1 |
| ascitis pasiva                      | 1 | síncope                            | 1 |
| demencia e hidropesía general       | 1 | gastroenteritis cerebral           | 1 |
| “esterismo”                         | 1 | reblandecimiento crónico cerebral  | 1 |
| “hicterismo”                        | 1 | ataque cerebral                    | 1 |
| enfermedad nerviosa                 | 1 | cerebritis aguda                   | 1 |
| debilidad nerviosa                  | 1 | “arrearitis” cerebral crónico      | 1 |
| “pirosi” histeria crónica           | 1 | espasmo crónico                    | 1 |
| manía crónica con derrame           |   | e. c. de la boca                   | 1 |
| seroso cerebral                     | 1 | convulsión nerviosa e inflamación  |   |
| “gástrica nerviosa”                 | 1 | del vientre                        | 1 |
| gástrica catarral                   | 1 | convulsión verminosa o “tartago”   | 1 |
| atonía gástrica                     | 1 | c. crónica                         | 1 |
| gangrena intestinal verminosa       | 1 | accidente convulsivo crónico       | 1 |
| “gastro”                            | 1 | enf. nerviosa convulsiva crónica   | 1 |
| gastralgia                          | 1 | ahogos convulsiones nerviosas      | 1 |
| g. crónica                          | 1 | escorbuto                          | 1 |
| enterocolitis                       | 1 | solterona                          | 1 |



|                          |   |
|--------------------------|---|
| elefancia                | 1 |
| elefantiasis             | 1 |
| hernia                   | 1 |
| hernia inguinal          | 1 |
| h. estrangulada          | 1 |
| ántrax maligno           | 1 |
| vértigo                  | 1 |
| reblandecimiento         | 1 |
| cianosis                 | 1 |
| parótida                 | 1 |
| retropulsión espética    | 1 |
| repercusión gotosa       | 1 |
| vicio escrofuloso        | 1 |
| humor escrofuloso        | 1 |
| expulsión nerviosa       | 1 |
| violoides                | 1 |
| miscentería              | 1 |
| esterima viático         | 1 |
| antase con un hombro     | 1 |
| odontología              | 1 |
| cebitis intensa          | 1 |
| complusión nervio        | 1 |
| crónica                  | 1 |
| absceso frío sintomático | 1 |
| vicio escropiloso        | 1 |
| lenta supulatoria        | 1 |
| hemotisis                | 1 |
| neumorragia              | 1 |
| parrotisis               | 1 |
| ataque hemóptico         | 1 |
| retención del miconio    | 1 |
| exantima petequial       | 1 |
| herpética                | 1 |
| vicio dérico             | 1 |
| polisarcia               | 1 |

## APÉNDICE II

### LISTADO ALFABÉTICO DAS EXPRESIÓNS DE CAUSA DE MORTE EN PONTEDEUME (1837-1870)

A presente relación vén a ser unha versión simplificada dun Thesaurus de expresións de causa de morte atopadas no AMP (descritores). A primeira cifra correspóndese co número de veces que aparece a expresión. A segunda, co número delas diferentes, dentro do mesmo campo semántico; a terceira, entre paréntese, as datas límite dentro das cales constan as mesmas. Por último, os termos máis frecuentes:

#### ACCIDENTES APOPLÉCTICOS

- 93; 28; (1837-1868)
- Accidentes apoplécticos: 32 (1845-1860)
- Apoplejía: 14 (1847-67)
- Hemiplegía: 6 (1847-60)
- Parálisis + outra expresión: 7 (1840-59)

#### ACCIDENTE

- 50; 14; (1837-1868)
- Ahogado: 12 (1841-1866) [5 en 1853]
- Caída: 4 ; -Quemaduras: 2

#### AL NACER (PREMATURO, INMADURO)

- 26; 5; (1837-1864)
- Al nacer: 9 (1837-55)

#### ASCITE

- 12; 2 ; (1848-67)

#### CÁNCER

- 15; 11; (1840-1867)

#### ENFERMEDADES CARDIOVASCULARES

- 16; 10; 1840-64)

#### ENFERMEDADES CEREBRALES

- 22; 13; (1842-1864)

#### CÓLERA

- 227; 2; (1854-55)
- Cólera morbo asiático: 221 (1854-55)

## CÓLICOS:

-10; 5; (1839-68)

## CONVULSIONES

-37; 10; (1839-67)

-Accidentes convulsivos: 9 (1850-67)

-Convulsiones: 9 (1842-49)

-Espasmo: 5 (1837-56)

## DEMENCIA/NERVIOS

-22; 12; (1840-62)

## DIARREAS

-39; 13; (1837-68)

## DISENTERÍA

-74; 5; (1839-68)

## DOR

2; 2; (1837-40)

## EPILEPSIA

-18; 5; (1839-66)

-Accidentes epilépticos/ epiléticos: 13; (1845-66)

## FIEBRE / CALENTURA

-291; 47; 1837-1868)

-Fiebre o calentura: 28 (1837-1868)

-F. Verminosa: 46 (1840-67)

-F. pútrida nerviosa: 33 (1841-61)

-F. Pútrida: 24 (1837-64)

-F. Gástrica: 34 (1845-68)

-F. Catarral: 14 (1845-68)

-F. Ética: 10 (1845-61)

-F. Crónica verminosa: 10 /1839-43)

-F. Verruminosa: 10 (1848-60)

-F. Intermitente: 7 (1855-59)

## FIEBRES TIFOIDEAS

-38; 1; (1852-64)

## ENF. DE LA GARGANTA / DIFTERIA

48; 15; (1837-68)

- Anginas: 11 (1845-68)
- A. Membranosa: 8 (1842-68)
- Laringitis: 7 (1854-68)
- Crup: 2 (1867-68)
- Garrotillo: 2 (1837 y 43)
- Tabardillo: 2 (1859 y 66)

#### GASTROENTERITIS / VIENTRE / DENTICIÓN

- 92; 22; (1839-68)
- Difícil Dentición: 15 (1847-68)
- Gastritis: 10 (1847-66)
- Gastroenteritis: 9 (1845-61)
- Enteritis: 8 (1847-66)

#### HÍGADO / HEPATITIS

- 20; 6; (1845-66)

#### HIDROPESÍA / ANASARCA

- 103; 7; (1837-68)

#### INFLAMACIÓN

- 8; 5; (1837-62)

#### LOMBRICES

- 61; 3; (1837-57)

#### MENINGITIS

- 3; 3; (1848-68)

#### MISERIA / HAMBRE / POBRE

- 8; 4; (1840-55)

#### ENF. O MUERTE NATURAL / VEJEZ / CONSUNCIÓN / ETC.

- 282; 37; (1837-70)
- Enf. o Muerte Natural: 72 (1837-56)
- Vejez: 61 (1837-70)
- Consunción: 57; (1837-67)
- Marasmo: 20 (1848-68)
- Consunción senil o vejez: 13 (1841 y 42)
- Enf. Crónica y cansado: 10 (1837)
- Enf. Cansado: 9 (1837)
- Marasmo senil: 8 (1856-68)

## ORINA

-7; 4; (1846-66)

## PARTO

-24; 8; (1837-66)

## PIEL / SARNA:

-18; 11; (1837-1860)

## RAQUITIS

-45; 1; (1845-68)

## MUERTE REPENTINA

-22; 2; (1840-69)

## ENFERMEDADES RESPIRATORIAS

-322; 57; (1837-68)

-Tisis pulmonar: 76 (1841-67)

-Catarro pulmonar: 43 (1843-60)

-Pulmonía: 27 (1843-67)

-Catarro crónico: 16 (1842-68)

-Pleuresía: 14 (1840-68)

-Catarro: 14 (1845-59)

-C. sofocante: 14 (1846-60)

-Asma: 13 (1842-59)

## REUMATISMO

-3; 2; (1849-53)

## SARAMPIÓN

-18; 2; (1839-68)

## MUERTE VIOLENTA

-8; 4; (1837-69)

-Puñalada: 4 (1837-49)

## VIRUELAS

-115; 5; (1839-59)

## FONTES

### Arquivo Municipal de Pontedeume:

#### CAIXAS:

- 91: Nacementos, Votas e Defuncións de Pontedeume (1837-1849)
- 92: Nacementos, Votas e Defuncións de Pontedeume (1850-1860)
- 93: Ídem, (1861-1868)
- 94: Ídem, (1869-1888)
- 285: Expedientes diversos dá Xunta de Beneficencia e Sanidade.

### Arquivo Histórico Diocesano (SANTIAGO)

#### SIGNATURA:

- 26: Libro de Mortos da Pª de Santiago (1818-1851)
- 27: " " " (1861-1866)
- 28: " " " (1867-1870)

## BIBLIOGRAFÍA

- ARRIZABALAGA, J., *La identificación de las causas de muerte en la Europa pre-industrial*, Boletín de la ADEH, nº XI, 1993. Número monográfico sobre “Expresiones diagnósticas y causas de muerte”.
- BARONA, J.L., *Teorías médicas y la clasificación de las causas de muerte*, Boletín de la ADEH, nº XI, 1993.
- BERNABEU MESTRE, J.: *Expresiones diagnósticas y causas de muerte* en Boletín de la ADEH, nº XI, 1993.
- Condicionantes de la mortalidad entre 1800 y 1930*, Boletín de la ADEH, nº V, 1987.
- Enfermedad y población. Introducción a los problemas y métodos de la epidemiología histórica*, Valencia, 1994.
- CARRO OTERO, J. y FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, C., *La epidemia de “tifus”, de 1853*, en *Betanzos*, en Anuario Brigantino, nº 12, 1989.
- LÓPEZ PAZOS, M., *Información obtida dos expedientes de alistamento militar. Pontedeume 1836/1924*. Revista Cátedra, nº 12, 2005.
- MICÓ NAVARRO, J.A. Y MARTÍNEZ MONLEÓN, F., *La utilización de las técnicas del análisis instrumental en el estudio e interpretación de las expresiones diagnósticas de las causas de muerte* en Boletín de la ADEH, nºV, 1993
- NADAL, J., *La población española (Siglos XVI al XX)*, Edit. Ariel, Barcelona, 1991.
- SORIANO PALAO, J., *Sanidad, salud y cambio demográfico en Yecla (1852-1930)*, Real Academia de Medicina y Cirujía, Murcia, 2000.
- PERDIGUERO, E., *Causas de muerte y relación entre conocimiento científico y conocimiento popular* en Boletín de la ADEH, nº XI, 1993.
- PIÑEIRO DE SAN MIGUEL, E. y GÓMEZ BLANCO, A., *Prevención de Ferrol ante las epidemias (siglo XIX y principios del XX)* en Ferrol Análisis, nº 18, 2003.

RODRÍGUEZ OCAÑA, E., *Un diálogo entre la demografía histórica y la historia de la medicina, sobre la Conferencia Internacional sobre la Historia del registro de las causas de muerte, celebrada en Boomington (Indiana) en 1993*, en Boletín de la ADEH del mismo año.

VÁZQUEZ ARIAS, J.C., *Análise demográfica de Pontedeume a través do seu arquivo municipal (1835-1870)*, Revista Cátedra, nº 13, 2006.

WATTS, S., *Epidemias y poder. Historia, enfermedad, imperialismo*. Ed. Andrés Bello, Barcelona, 2000.

## ÍNDICE

### Introdución

#### 1-Explotación das inscricións de defunción

#### 2-As expresións diagnósticas que informan sobre as causas de morte.

##### Clasificación das causas de morte.

#### 3-As expresións diagnósticas das partidas de defunción de Pontedeume (1837-1870)

##### 3.1. Enfermidades infecciosas

###### 3.1.1. E. i. respiratorias

###### 3.1.2. E. i. transmitidas pola auga e os alimentos

###### 3.1.3. Outras enfermidades infecciosas:

###### 3.1.3.1. Variola

###### 3.1.3.2. Difteria

###### 3.1.3.3. Sarampelo

###### 3.1.3.4. Lombrigas

###### 3.1.3.5. Febres tifoides

###### 3.1.3.6. Cólera

###### 3.1.3.7. Disentería

##### 3.2. Enfermidades non infecciosas e mal definidas:

###### 3.2.1. Enf. ou morte natural

###### 3.2.2. Morte repentina

###### 3.2.3. Vellez, senectude, etc.

###### 3.2.4. Hidropisía / Anasarca

###### 3.2.5. Accidentes apoplécticos

###### 3.2.6. Parto

###### 3.2.7. Ao nacer, etc.

###### 3.2.8. Raquitismo

###### 3.2.9. Accidente /Morte violenta

#### 4. Conclusións

#### Apéndice I

#### Apéndice II

# FONDO DE DOCUMENTACION DA UNIVERSIDADE RURAL DO EUME

Xavier Brisset Martín

Por iniciativa e orzamento da Asociación EuroEume e por idea e metodoloxía do asinante, a empresa de investigación e divulgación cultural “8 Mares sl.” vén de concluír os traballos de creación do FONDO DE DOCUMENTACION PARA O COÑECEMENTO DO TERRITORIO<sup>1</sup> que será xestionado pola UNIVERSIDADE RURAL DO EUME.

O fondo foi pensado para acoller todos os materiais que conteñan ou acheguen algunha información ou significación sobre o noso pasado, garantindo a súa conservación e facilitando o acceso a calquera investigador/a ou veciño/a interesado/a.

Un dos seus obxectivos é localizar e clasificar canto hai escrito sobre nosoutros ou o noso territorio, dende os documentos medievais, notariais, eclesiásticos... libros, artigos, teses e investigacións... publicacións nos xornais... fotografías, películas e todo tipo de elemento icónico, o que permite ofrecer unha información que oriente e facilite procuras.

Tamén debe localizar e gravar entrevistas a aquelas persoas que pola súa idade, lucidez e vivencias podemos considerar portadoras da memoria colectiva, tentando reter o Patrimonio Inmaterial. Entrevistas recollidas na “*Hucha dos Saberes*”

O propio funcionamento do Fondo debe poñer en contacto a investigadores/as que se cadra están traballando sobre temas semellantes, a poucos quilómetros de distancia, favorecer perspectivas interdisciplinares, sacar á luz traballos inéditos ou que circulan por circuitos minoritarios sen que aquí os coñezamos...

1. Inclúe os concellos de Cabanas, A Capela, Moeche, Monfero, Pontedeume, As Pontes, San Sadurniño, As Somozas e Vilarmar. Todos da provincia da Coruña. Xavier Brisset Martín foi o coordinador do traballo no que tamén colaboraron: Anabel Alonso López, bibliotecaria das Pontes. Alexandre Caimos Corbeira, arquivista e bibliotecario de Pontedeume. Xosé Francisco Correa Arias, profesor de historia. Antón Ferreiro García, presidente da Irmandade As Pontes-Lesneven-Carmarthen. Loreto García Marón, da Biblioteca de Estudos Locais da Coruña. Carmen Molina Taboada, da Biblioteca da Deputación. Chema Rodríguez Armada, do Centro Galego de Artes da Imaxe. Cristina Velarte Pérez, documentalista en Madrid.



Debe participar na dinamización cultural coa divulgación dos coñecementos, publicando libros, realizando DVDs, exposicións, programas escolares no territorio e fóra del...

A musealización e posta en valor do noso Patrimonio cultural é un dos obxectivos necesarios, pois dende un primeiro momento o Fondo foi pensado como unha apropiación social de algo que sempre foi noso e que debe ser valorado dende unha perspectiva de desenvolvemento co fin de mellorar a calidade de vida e promover o uso sostíbel dos bens patrimoniais.

## **O FONDO DE DOCUMENTACION PARA O COÑECEMENTO DO TERRITORIO DA UNIVERSIDADE RURAL DO EUME está dividido en SETE SECCIÓNS:**

### **1 ) ARQUIVOS E DOCUMENTOS**

No número 13 de *Cátedra*, no artigo “Onde están os nosos documentos?”, presentaba un adianto dos contidos deste apartado que relaciona a documentación que máis directamente nos afecta e que se conserva en 23 arquivos diferentes.

Como última contribución engadiuse a relación e localización dos documentos máis significativos da nosa Idade Media. Este listado foi elaborado polo profesor Xosé Francisco Correa Arias.

Para o coñecemento dos documentos medievais de toda Galicia ver “Relación de fuentes documentales, publicadas o transcritas de la historia medieval gallega” de José Luís López Sangil en [www.estudioshistoricos.com](http://www.estudioshistoricos.com)

A UNIVERSIDADE RURAL DO EUME entregou a cada unha das bibliotecas públicas municipais do territorio o caderno *ARQUIVOS E DOCUMENTOS*, de 320 páxinas, con información detallada e completa a disposición de calquera interesado/a.

### **2 ) BIBLIOGRAFÍA**

Para facilitar a localización de toda a bibliografía que pode ser do noso interese, a historiadora e bibliotecaria Carmen Molina Taboada realizou unha base de datos que recolle 800 entradas con relación directa co noso territorio.

Os campos de busca son: Tema, autor/a, título, editor, ano, biblioteca, sinatura e formato. Detallándose as bibliotecas onde poder atopar o texto desexado, seguindo criterios de proximidade.

Esta base de datos, que non contempla os artigos de prensa, foi pechada o 30 de xuño de 2006, estando a disposición de calquera persoa interesada en cada unha das nosas bibliotecas públicas municipais onde a UNIVERSIDADE RURAL DO EUME entregou unha copia.

A busca realizouse nas bibliotecas públicas municipais de Pontedeume, As Pontes e A Coruña, na da Deputación da Coruña, nas universitarias da USC e da UDC, na base de teses TESEO e na do CSIC e noutras de fóra de Galicia.

Sendo moito o localizado, seguro que aínda queda material por incluír, polo que necesitamos a colaboración dos propios autores/as e dos lectores/as para que nos fagan chegar a [xavier8mares@wanadoo.es](mailto:xavier8mares@wanadoo.es) datos das involuntarias ausencias, poder rectificar algunha inexactitude e incorporar fotocopias de textos inéditos coa autorización do autor/a.

### 3) EXPERTOS/AS

Para poder identificar e localizar as persoas que máis coñecen o noso territorio dividímo-las en dous grupos:

#### a.- Expertos/as con publicacións.

Son aqueles/as que destacan na base de datos bibliográfica presentada no apartado anterior. Investigadores/as que dedicaron e dedican meses e anos a estudar algún aspecto da nosa xeografía ou das nosas xentes. Biólogos/as, historiadores/as, etnógrafos/as, antropólogos/as... que moitas veces, en esforzos cargados de voluntarismo, conseguen rematar meritorias investigacións que incluso chegaron a ser publicadas en prestixiosas revistas estranxeiras e que con todo, ás veces, son descoñecidas entre nós.

Estudos de zooloxía ou prehistoria, de folclore, arte popular ou biografías, de flora ou costumes sociais, de xeoloxía ou medio ambiente... fundamentais para coñecermos mellor e que debemos agradecer ás esforzadas persoas que atraídas pola nosa xente e o noso contorno dedicannos décadas e décadas, agasallándonos cos seus coñecementos.

Na relación de autores/as, sen dúbida destacan historiadores como Xesús Andrés López Calvo, José Luís López Sangil, Carlos de Castro Álvarez e Xosé Francisco Correa Arias, todos eles con máis de 12 publicacións sen contar os artigos de prensa. A historia local e a medieval teñen neles os máis prolíficos autores. Outros historiadores/as, con máis de tres publicacións son José Ignacio Fernández de Viana e María Teresa González Balash, Santiago Daviña Sainz, José García Oro, Juan Sobrino Ceballos, Carlos García Cortés, Alberto Fernández González, Xosé Veiga Ferreiro, Manuel Vidal Villaverde, Damián Yañez Neira, Bernardo Maiz Vázquez, Antonio Meijide Pardo, Fernández Burgoa, Carola Macedo Cordal, Emilio Ramil González e Milagros Rumbo Torres. Entre todos/as eles/as asinan traballos que van dende a historia antiga á contemporánea, pasando polos mosteiros de Caaveiro e Monfero, a historia local, os Andrade, biografías, historia da arte e arte popular...

Outro gran campo de atracción para os investigadores/as son os estudos sociais, con Sindo Vilariño, antropoloxía con José Antonio Fernández de la Rota y Monter e Esther López López, a toponimia con Isidoro Millán González, a arqueoloxía con José María Luengo Martínez, a etnografía con José María López Ferro e o folclore con Xosé Paz Fernández...

A bioloxía está cumpridamente representada con Angel B. Fernández López, José Moral Bermúdez, Adoración Sánchez Mata, Jesús Souza Troncoso, Carlos Vales Vázquez. Francisco

Novos Docet e Andrés Basalga Fraga, zoólogos; fauna, Joxe Mikel Garmendía Etxandi: liques, Regina Carballa e M. E. López de Silanes; e medio ambiente con Xulio Astor Camino.

Con dúas publicacións relacionadas con algún aspecto do noso territorio aparecen outros/as 48 estudosos/as e 245 cun só traballo.

Estas espectaculares cifras dan idea do tremendo interese e a forte capacidade de atracción que, para os investigadores/as máis diversos, exerce o noso.

#### **b.- Expertos/as orais.**

Aqueloutras persoas que pola observación e a experiencia dominan temas diversos do noso pasado ou presente pero que nunca utilizaron a escrita para transmitir eses coñecementos.

Para eles/as creouse a videoteca “*HUCHA DOS SABERES*” (ver apartado 6)

### **4.- ICONOGRAFÍA**

As fotografías, películas, gravados, postais... calquera material icónico contén unha extraordinaria información sobre o noso pasado que cómpre conservarmos. Os particulares fan ese labor pero pode darse o caso de que, chegado un día, importantes coleccións vaian estragándose simplemente polo paso do tempo. Actualmente o proceso de salvagarda pasa pola dixitalización dos orixinais e a inmediata devolución aos propietarios. A UNIVERSIDADE RURAL DO EUME ofrécese aos veciños para restaurar e conservar calquera colección.

Este importante labor, no que respecta ás fotografías, xa hai anos que o realizan as BIBLIOTECAS PÚBLICAS MUNICIPAIS DE PONTEDEUME e AS PONTES, localizando e dixitalizando fotografías particulares, creando uns fondos día a día máis completos e apreciados polos veciños.

En FOTO RÍOS de Pontedeume conservan milleiros de instantáneas realizadas por Tito Ríos nos seus 50 anos de profesión. Grazas a esa colección pode seguirse, polo miúdo, o último medio século da vila. Ademais a Tito Ríos hai que agradecerlle o rescate “in extremis” de varias dúcias de cristais-negativos da autoría de Marcelino Saavedra - fotógrafo do Baixo Eume nas primeiras décadas do século XX - que apareceron tirados nunha derruba.

En FOTO VILA das Pontes, Santiago Vila conserva as extraordinarias coleccións do seu pai e do seu avó, grazas as cales é doado secuenciar a evolución da vila nos últimos 80 anos.

No concello de San Sadurniño consérvase a “colección fotográfica da marquesa” cun milleiro de unidades de respectábel antigüidade, e JOSÉ CASAL RODRIGUEZ, fotógrafo da comarca entre os anos 1956 até 2003, ten milleiros de negativos.

Un fondo importante, aínda non localizado é o de FOTO PACO de Pontedeume.

Varias asociacións de veciños, aproveitando a sensibilidade social sobre este tema, xa fixeron seus fondos e a A. de VV. do Deveso ten unha exposición permanente no seu local. Algunha exposición tamén fixo o Consello de Anciáns do Alto e Val Xestoso.

Referente ás películas, coa colaboración de Chema Rodríguez Armada do Centro Galego de Artes da Imaxe, pasáronse a DVD as seguintes:

- “MALLA E FESTAS NO EUME” de Manuel Carballo Eibe (1956-58-60)
- “UN EMIGRANTE DE VACACIÓNS” de Xesús López Formoso (1963)
- “ENDESA, FEIRAS E FESTAS DE AS PONTES” de Rodolfo Yebra Rozas (1970-72)
- “DE ANDRADE A SUÍZA” de Jaime Peco Piera (1970-77)
- “AS PONTES” de Antón Ferreiro García (1978)
- “A FESTA DA FRAGA” de Antón Ferreiro García (1980)
- “FESTA DA MALLA DE CABALAR” de J. M. Romero Caaveiro (1999)
- “FESTA DA MALLA DE CABALAR” de J. M. Romero Caaveiro e J. M. Orejas (2000)
- “FESTA DA MALLA DE CABALAR” de José Graña (2002)
- “FESTA DA MALLA DE CABALAR” de José A. Salgado (2003)

Por cesión de Vidario, para visionado:

- “O RÍO LAMBRE” de Antonio Río López (1991)
- “O RÍO EUME” de Antonio Río López (1993)

Por cesión de 8 mares s.l., para visionado:

- “O CORAZÓN DA FRAGA” de Brisset/Dancausa (2004)
- “FESTA DA MALLA” de Brisset/Dancausa (2006)
- “FESTA DA ESFOLLA” de Brisset/Dancausa (2006)

Todos estes documentais ou reportaxes quedan conservados na videoteca da UNIVERSIDADE RURAL DO EUME.

Ademais na videoteca do Museo Etnográfico da Capela teñen:

- “MUÍÑO” do Grupo Travelling (2000)
- “CARBOEIROS” do Grupo Travelling (2001)
- “CORREDORES VIVOS” de Brisset/Dancausa (2006)
- “ZOQUEIRO” de Fornos (2006)

A disposición de calquera interesado/a temos un caderno de 130 páxinas coa relación das imaxes gravadas aquí e emitidas pola TVE e a TVG.

Así como fichas de todo o material do noso interese conservado no CENTRO GALEGO DE ARTES DA IMAXE.

No que respecta aos gravados, existe a obra gráfica de Julio Prieto Nespereira en exposición permanente no Torreón dos Andrade de Pontedeume e a do pintor eumés Víctor Gómez Garabana con máis de 50 pranchas.

Temos constancia de que existen varios fondos particulares de documentos sonoros. Fundamentalmente gravacións magnetofónicas. Se os propietarios/as desexan podemos incorporalas ao Fondo.

## 5 ) HEMEROTECA

Os xornais, revistas de festas, de asociacións ou de calquera tipo de agrupación son tamén unha importante fonte de información.

### XORNAIS E REVISTAS DE PONTEDEUME

Na HEMEROTECA da BIBLIOTECA PUBLICA MUNICIPAL DE PONTEDEUME consérvanse valiosos exemplares de xornais publicados na vila dende 1890. No listado realizado por Alexandre Caínzos Corbeira, bibliotecario e arquivista, aparecen:

*EL EUME* dende o 16 de febreiro ao 31 de agosto de 1890

*LA VERDAD* dende o 12 de outubro ao 14 de decembro de 1902

*EL ECO DE PONTEDEUME* dende febreiro de 1906 até setembro 1907

*EL PÁJARO*, día 8 de setembro 1907

*ECOS DEL EUME* dende o 6 de febreiro de 1910 até o 29 de set. de 1918

*BREAMO* dende o 27 de xuño até o 21 de novembro de 1915

*REVISTA ESCOLAR PONTUMIO, COLEGIO "LUIS VIVES"*, 14 números dende decembro 1952 até febreiro de 1960

*TEMPOS*, 13 números dende febreiro de 1989 até abril 1990

*AFÁN*, 4 números dende agosto 1989 até maio 1994

*ALFOZ*, 33 números dende xaneiro de 1990 até marzo de 1995

*O EUME*, 2 números de 1995 e 1996

*VOCEIRO "TREMÉ A TERRA"*, dende 1996

*O COMARCAL* dende 1999 até xuño 2003

44 PROGRAMAS DE FESTAS dende 1910.

### XORNAIS E REVISTAS DAS PONTES

O 1 de outubro de 1913 publícase o primeiro exemplar de *LA UNION, PERIÓDICO INDEPENDIENTE DE PUENTES DE GARCIA RODRIGUEZ*, de carácter quincenal, coincidindo coas feiras que se celebran os días 1 e 15 de cada mes. O seu director era Julio Illade Rilo, cuxa familia conserva a colección. Para máis información ver o traballo de Xosé María López Fernández en [www.amigos.org](http://www.amigos.org) Para a presente etapa de "La Unión" de As Pontes, dende 1997 até hoxe, ver [www.amigosdeaspontes.org](http://www.amigosdeaspontes.org)

A bibliotecaria, Anabel Alonso López, está tentando localizar todas as REVISTAS DE FESTAS, que nas Pontes son de extraordinario interese pola calidade do seu diverso contido.

### **XORNAIS DE FERROL E A CORUÑA**

Ademais da prensa local, nos xornais de información xeral de Ferrol e A Coruña toparon espazo, mais ben escaso, novas que afectaban ao noso territorio.

No labor de recoller ese material destaca Antón Ferreiro García, presidente da Irmandade As Pontes – Lesneven – Carmarthen, que conservou pacientemente todas as noticias publicadas sobre a vila das Pontes, dende o ano 1983. Durante máis de 20 anos foi encadernando as novas do *DIARIO DE FERROL*, *LA VOZ DE GALICIA*, *NORTE DE GALICIA*, *FERROL DIARIO*, *A UNION* (na súa segunda etapa! 995-96) e *O COMARCAL*. Agora estanse fotocopiando para deixar a disposición de calquera interesado na BIBLIOTECA PUBLICA MUNICIPAL DAS PONTES.

Tamén na BIBLIOTECA PUBLICA MUNICIPAL DE PONTEDEUME poden consultarse, en papel, as páxinas locais de *LA VOZ DE GALICIA* dende 1986.

Outras HEMEROTECAS: (datos en GUILLERMO LORCA FREIRE, *Historia da prensa ferrolá*, Ed. O Castro, Sada, 1992)

#### **ARQUIVO MUNICIPAL DE FERROL:**

*LA MONARQUIA* (1886-1897)

*DIARIO FERROLANO* (1903-1916)

#### **HEMEROTECA DO ATENEO FERROLÁN**

*LA DEMOCRACIA* (1885 – 1896)

*FERROL DIARIO* (1969 – 1980)

*EL CORREO GALLEGO* etapa ferrolá dende 1878 até 1938, a colección completa no propio xornal en Santiago.

*EL NOROESTE* da Coruña algúns números na REAL ACADEMIA GALEGA

*LA VOZ DE GALICIA*, solicitada pola UNIVERSIDADE RURAL DO EUME unha copia da colección dixitalizada en CDs, para que os interesados en consultala non teñan que desprazarse á Coruña.

Como exemplo ilustrativo da importante información que podemos extraer da hemeroteca, ao final do artigo reproducense as novas publicadas sobre o territorio en *La Voz de Galicia* durante todo o 1907. Hai 100 anos.

### **6 ) VIDEOTECA HUCHA DOS SABERES**

O obxectivo máis importante do Fondo, o máis urxente, era a creación da videoteca “*Hucha dos Saberes*”. Conseguiu gravar entrevistas aos veciños nados nos anos 10, 20, 30... nas que transmitiran as súas lembranzas, experiencias, sentimentos, sensacións... anécdotas da vida, dos oficios, das relacións humanas e da interacción co territorio dunha xeración que se fixeron

homes e mulleres nun mundo aínda pre-industrial e foron testemuña, tras dos difíciles anos da posguerra, da chegada da onda definitiva que asolagou aquela sociedade, que un día foi representativa de toda Europa e que atopou nas Fragas do Eume un dos seus últimos refuxios. Así como o bosque atlántico, antes dominante na paisaxe do continente, foi desaparecendo xa dende o século XIX, en Francia, en Alemaña, na Gran Bretaña, na cornixa Cantábrica, na propia Galiza... pola agresividade e presión da industrialización, do urbano, do cosmos burgués... así foi desaparecendo a sociedade e cultura europea tradicional, dos seres humanos que interactuaban con el.

A “*Hucha dos Saberes*”, xustifica por si soa a necesidade de creación deste fondo. Libros, documentos, xornais... seguirán onde están pasadas décadas e centurias... pero o Patrimonio Inmaterial desaparece inevitabelmente. Atendendo esta urxencia entrevistei, dende o 2002 até hoxe, 175 persoas dos máis diversos oficios e circunstancias, recomendadas por outros veciños que apreciaban neles especiais capacidades memorísticas, calidades narrativas ou vivencias singulares. Dicar que correspondendo minimamente a amabilidade do entrevistado/a agasallábao cunha copia da gravación como agradecemento.

A memoria oral é un dos alicerces para o coñecemento do noso pasado, complementaria da documentación, da interpretación dos estudosos, dos restos materiais e obxectos etnográficos. Os investigadores encontrarán na “*Hucha dos Saberes*” informacións ofrecidas por persoas anónimas que, dende seu punto de vista, comentan os temas máis subliñábeis das súas vidas e as doutros moitos. Sobre circunstancias que marcaron o século XX para toda a humanidade e polo tanto tamén para este recuncho periférico. E como, en definitiva, foi acabando aquel mundo, anacrónico xa daquela en Europa occidental, onde a dureza da vida e a limitación dos recursos aparecía compensada por unhas prácticas sociais solidarias, interiorizadas en todos e cada un. Seus avós, seus pais, eles mesmos sufriron guerras, doenzas, fames, discriminacións, prepotencia do urbano, emigración... e malia todo, conseguiron saír adiante, adaptándose a un novo ciclo económico, onde o día a día requiría respostas nunca antes experimentadas. Na infancia foron educados no respecto á natureza, procurando un delicado equilibrio entre a escaseza e a fartura, pero viron como o progreso desprezaba eses saberes tradicionais e esas relacións humanas que lles permitiron gozar dos momentos máis felices das súas vidas.

Pero as ideoloxías dominantes cambian e o pensamento monolítico que, en aras da produtividade, xustificaba calquera intervención agresiva, destrutiva e contaminante, está revisándose. Entón acordámonos dos nosos sabedores/as e do seu Patrimonio Inmaterial.

Tal como pasou co Patrimonio Material. Sobre o que no noso territorio temos un exemplo ben paradigmático como proba de que a mentalidade foi mudando. Velaí un recorte de prensa, no que un ministro de Gobernación anunciaba o inminente traslado da fachada do mosteiro de Monfero á cidade da Coruña, onde serviría de fronte á igrexa de San Pedro de Mezonzo, cuxa construción, na praza de Catro Camiños, realizábase naqueles tempos. Afortunadamente, cando xa comezaran a marcar as pedras, a orde foi anulada.

# Las obras del templo de San Pedro de Mezonzo tendrán el máximo apoyo

## Se confirma la utilización de las piedras del Monasterio de Montero

### Declaraciones del ministro de la Gobernación



Minutos antes de comenzar la obra ofrecida anoche por el gobernador civil en honor del ministro de la Gobernación y su distinguida esposa, a la que asistieron las primeras autoridades coruñesas, también acompañados por sus señoras, tuvimos el honor de charlar durante unos minutos con el señor Pérez González, que atendió amablemente a nuestro ruego en este sentido. El ministro de la Gobernación se mostraba vivamente complacido de la extensa visita realizada por la tarde a diversas zonas de la capital, donde tanto el gobernador civil como el alcalde le habían ido mostrando diferentes aspectos de mejoras, proyectos y necesidades coruñesas.

—Digan que estoy encantado por esta visita —nos manifestó el ministro—, que me ha hecho apreciar lo mucho que ha mejorado La Coruña y la admirable labor municipal en ella desarrollada.

—¿Podría decirnos algo, señor ministro, sobre las obras de construcción de la nueva Iglesia de San Pedro de Mezonzo?

—Pueden decir —contestó el señor Pérez González— que cumpliendo el deseo del Gaudito, vivamente interesado en la consecución de este proyecto, el ministerio de la Gobernación está dispuesto a facilitar tanta ayuda como sea necesaria para su rápida construcción.

A este efecto —prosiguió don Blas Pérez— se concederán los créditos necesarios para las obras que pueden realizarse ya en este año. Para la erección de este templo van a ser traídas a La Coruña las históricas piedras del antiguo monasterio de Montero,

de tan gran valor artístico, que constituirán el armazón arquitectónico del nuevo templo. Digo, pues, que ahora lo interesante es que esas obras se lleven con la mayor celeridad para que La Coruña pueda contar rápidamente con esta Iglesia de tanta significación artística y religiosa.

—Con respecto a la Clínica Labaca, que ha visitado esta tarde, ¿tiene algo que manifestar?

—No puedo decir nada en concreto sobre este asunto —nos contestó el señor Pérez González—. En mi próxima re-

unión con el Consejo del Patronato Nacional Antituberculoso, estudiaremos la posibilidad de adquirir este edificio para destinarlo a esta lucha, pero aun es prematuro decir nada sobre ello.

El señor Pérez González nos reiteró luego su complacencia por la oportunidad que le había brindado esta visita a La Coruña de conocer sus mejoras y progresos, y de ponerse en contacto con este pueblo que tantas simpatías le inspiró siempre.



Evidentemente semellante barbaridade só podía partir de quen, cunha mentalidade trasnoitada, permanecía impermeábel ao consenso social que, xa daquela, entendía que o Patrimonio Material debía ser conservado in situ, pois só onde foi realizada a obra adquire auténtico sentido.

Co Patrimonio Natural tamén no noso territorio temos un exemplo doloroso. Como todos sabemos, a imposición do Parque Natural das Fragas do Eume, sen respectar nin escoitar as arelas, ideas e intereses dos milleiros de veciños afectados - indubidábeis protagonistas dese espazo humanizado dende hai máis de 1000 anos - é unha mostra da incompetencia duns xestores escollidos por uns conselleiros que aínda non asumiron que os tempos das imposicións xa remataron. Despois de 10 anos da creación do Parque, os veciños seguen a agardar que a actitude da administración se acomode ás prácticas democráticas. Ese día chegará e será para ben de todos.

Sirvan estes dous exemplos de intervención ante os Patrimonios colectivos, para entender como evolucionan, ou deben e poden evolucionar, os criterios de actuación, xestión e conservación.

Co Patrimonio Inmaterial a conciencia social vai decantándose claramente pola súa conservación. O paso adiante dado por EuroEume financiando este ambicioso proxecto será seguido en moitos outros sitios, e un día serán as institucións culturais quen o imiten.

De momento o noso fondo é pioneiro na súa amplitude e pretensións pero sen dúbida, ben axiña, será recoñecido especialmente pola existencia da HUCHA DOS SABERES e pola xenerosa achega dos entrevistados, dos nosos/as expertos/as orais.

Pero todo isto non son máis que palabras e elucubracións sobre o futuro. O fondo, hoxe mesmo, xustifícase só se os/as veciños/as o consideran como propio, se están representados/as, se o consideran de autoría colectiva. Para iso realizáronse as *Recolleitas dos Saberes*.

## 7 ) RECOLLEITAS DOS SABERES

Para informar do proceso de creación do fondo, para localizar as persoas entrevistábeis, para mostrar o material que iamos localizando, para crear dinámica de obra colectiva, púxenme en contacto con todo tipo de entidades veciñais (2), entre a que destacan as asociacións de veciños pero tamén as de mulleres rurais ou labregas, cooperativas, amas de casa, de viúvas, xuvenís, culturais, recreativas, centros de maiores ou simples comisións de veciños. Un total de 22 entidades que nos abriron as portas dos seus locais, convocando aos socios/as ás asembleas que chamamos "*Recolleita dos saberes*"

Creando interese polo pasado, faciamos circular de man en man unhas 60 fotografías representativas dos principais fondos, despois proxectábanse cinco ou dez minutos de cada unha das películas que iamos localizando. Aproveitando que as primeiras son mudas, falábase dos obxectivos do Fondo, da posibilidade de localizar algunha outra película, de crear coleccións fotográficas

cos, da necesaria colaboración de todos/as para identificar os veciños/as para entrevistar... de que toda a documentación recollida queda a disposición de calquera investigador/a ou veciño/a interesado/a e de que entre os obxectivos finais do traballo esta a divulgación de todo o material e a musealización da “*Hucha dos saberes*” nun espazo adecuado ao extraordinario contido que estamos atesourando. Neste senso EuroEume solicitou á Deputación Provincial o mosteiro de Caaveiro para situar este museo das “nosas xentes”, do noso Patrimonio Inmaterial. Do Patrimonio Inmaterial europeo.

Rematabamos as “*Recolleitas*” co visionado das reportaxes das festas que, baseadas en actividades tradicionais, se celebran no territorio: “Festa da Malla” de Cabalar e “Festa da Esfolla” de Labacengos, e o documental “O corazón da fraga” realizado aproveitando entrevistas do Fondo e no que unha dúcia de veciños/as analizan como interviñan, interveñen e deben intervir na súa interacción coas Fragas do Eume. Este último traballo, realizado para as “*Recolleitas*”, presentáboo como mostra da necesidade de poñer os medios técnicos adecuados, por exemplo unha cámara de vídeo dixital, ao servizo dos nosos expertos orais - protagonistas da interacción tradicional co territorio – para que as novas xeracións poidan aprender da súa experiencia, facilitando a toma decisións que partan dunha realidade certamente complexa, pero entendíbel en tanto, afortunadamente, contamos con excelentes mestres.

A partir de agora o Fondo ten que demostrar súa operatividade que pasa pola súa constante actualización, enriquecemento e posta ao servizo dos interesados/as. Se colabora no reforzamento da identidade territorial, informando e documentando, dando criterios propios ao desenvolvemento futuro, quedará xustificada esta aposta pola posta en valor do noso patrimonio cultural. Que camiño nesa dirección xa será mérito dunha xestión que incentive a participación de todos.

(2) *Asociación de Mulleres Rurais de Vilarmaior, Centro Social Fogar da 3ª idade de As Pontes, Centro Municipal de Maiores de Pontedeume, Unidade Veciñal “Olmo” de Pontedeume, Asociación Cultural “Rívera Suárez” de As Somozas, A. de VV. “O Castelo” de Narahío, A. de VV. “Adiante” de Igrexafeita, Sociedad “O Loureiro” de Lavandeira, Asociación “O Pértigo” de Cabalar, Taberna Irmandiños de Moeche, Cooperativa e A. de VV. do Alto Xestoso, A. de VV. de Labacengos, A. de VV. de Ombre, A. de VV. e Asociación de Mulleres Labregas de Vilachá, Asociación Veciñal e Cultural de Andrade, A. de VV. “O Igresario” de Doroña, Asociación “Treme a Terra” de Pontedeume, Amas de Casa de Cabanas, Asociación Viúvas de As Pontes e Comisión de Veciños de Lagares.*



O Fondo só ten sentido se os veciños/as o consideran de autoría colectiva

Nas Recolleitas dos saberes presentábamnos fotografías representativas dos principais fondos localizados

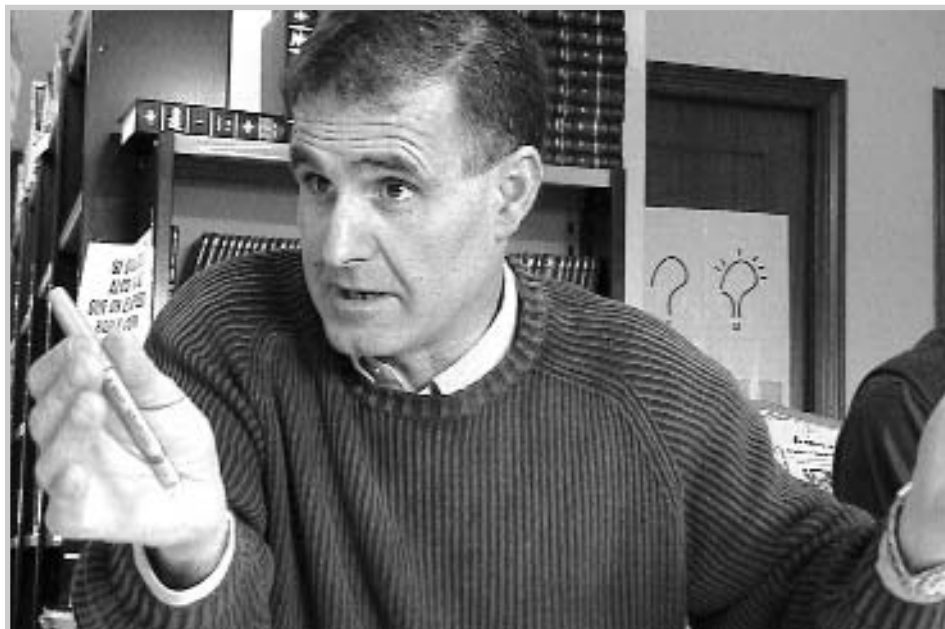




Na videoteca Hucha dos saberes, consérvanse as entrevistas a 175 veciños/as. Un deles Román de Soaserra, un dos últimos fragueiros

As películas rodadas no territorio desde os anos 50 foron presentadas nos locais sociais das asociacións que colaboraron





Félix Pena Calvo, secretario da Asociación EuroEume, que nas Recolleitas explicou o por qué do Fondo

Xavier Brisset Martín, coordinador do traballo de creación do Fondo



DA HEMEROTECA DA UNIVERSIDADE RURAL DO EUME NOVAS  
QUE SOBRE O NOSO TERRITORIO PUBLICOU "LA VOZ DE GALICIA"  
EN 1907

## DE PUENTES

Querido director: La Justicia exige á toda persona honrada el deber de votar por los fines de la verdad, destruyendo la calumnia á injuria del ofensor.

La correspondencia del ingeniero D. Arsenio Castrillo, inserta en *El Noroeste* del 28 último, firmada con el de «Varia voz»,—que es el que aquí usa siempre como ómnibus y práctico—no puede dejarse sin que pase por el crisol de la verdad, de que carecen aquella en todos sus conceptos. Están inquieto este D. Arsenio, que lo supone un verdadero sacrificio mantenerse seis días sin decir alguna inexactitud, molestando á cuantos le estorban en sus insaciables aspiraciones de mando. ¡Y luego pretende que le llamen loco, cuando, como ahora, molesta á los demás! Pobre señor, y pobre fe pública.

El repartimiento de consumos de este término para 1907, fué un ejemplar de justicia é imparcialidad, como así lo respaldan todos los datos el Sr. Castrillo, á quien le han aumentado algo su cuota, por hacer abierto al público un comercio llamado bazar, que aunque se lo instaló D. Narciso Cabarcos, juez municipal, le millan de la utilidad que le da el capitalista, representa unas miles de pesetas al año que debían tributar.

El Sr. Cabarcos, hombre adinerado también se halla al parecer contento del negocio, pues aunque no es muy partidario de los procedimientos del Castrillo, no deja de agitarle, sin embargo, para agente de su sustracción.

Al Sr. Cabarcos sólo le disgusta que su hermano socio no trate de asociarse con capital, en vez de derrocharlo de modo inexplicable.

Por no quebrantar su constante obsesión, Castrillo Alfonso en esa correspondencia, entre otras cosas, se ocupa de respetables personas como el secretario del Ayuntamiento, D. Andrés E. Corral y del médico del municipio D. José Ildefonso Can, no obstante estar convencido de que estos dos señores se ocupan tan sólo de sus asuntos y que tienen sobrados medios legítimos todos, para quedar á salvo de toda sospecha ó suposición. Hacen bien suyo en no conceder beligerancia al hombre de la fe pública.

No quiero seguir en disquisiciones, ni menos hablar de las enchufadas de don Arsenio—como aquí le llaman—ni tampoco hacer públicas que de las dos voces que vá á salir, en el año, es para tener derecho á tomar asiento en la espléndida mesa del párroco. Todos estos trapeos sacios mejor es que los lavemos en casa.

El vecindario ya sabe á qué carta quedan y quítelos sur los baches y los cierrnos aspirantes.

Yo recomiendo á D. Arsenio mucha tía y paciencia, por que las uvas por ahora aun están verdes.

De V. afmo. s. s.

Julio Figueroa

## DE PUENTES

La necesidad de hacer una aclaración que me interesa, muéveme, una á pesar mío á molestar la atención de los lectores de La Voz.

Mi última correspondencia publicada el día 4 del actual, contestando directamente á las distracciones del buco del Sr. Gasparillo, ha merecido, en horas 24, los honores de la contestación en *El Noroeste*.

Es decir, que en 24 horas llegó la Voz á Puentes, la leyeron los vecinos humildes, hicieron la contestación, y al día siguiente aparece la nueva publicación de D. Arsenio autorizando los imaginarios vecinos. Esto es extraordinariamente amable, y cuentan estos estimados vecinos con la fotografía sin hilos para estas ocasiones.

Requiere esta aclaración: D. Arsenio está hace días en La Cuchilla Humana por el Colegio Notarial, para hacer efectiva la multa

que se le impuso. Ahí leyó mi carta, y ahí mismo, en cualquier Rgón de Santa Catalina, hizo la contestación y la autoriza con *Varios vecinos*.

¿Más claro? Lo sensible es que con buen seso, multado por incompetente, no tenga valor suficiente para pasar su firma en las insidias que cuelga á los penitiguados.

Que es todo el mundo, guardia insigna, ocandura en el bolsillo para maltratar á las personas humildes, ya lo sabe el propio D. Arsenio; pero, el sr.ucha la cuenta siguiente: «Si con mi firma insulto á quienes disfrutan del dictado de personas de bien, todo el mundo se ríe y no me harían caso».

En esto tiene razón. Hasta por hoy, una vez descubierta el juego. *Julio Barreiro.*

Enaro 7-1907.

## Del Ferrol

### Riña

Según dicen personas llegadas de Moeche, en un baile público habido allí, por causa de exceso de bebida y suscitándose antiguos resentimientos entre mozos de diversas parroquias, hubo acalorada riña entre ellos, hasta el extremo de que las asustadas mozas huyeron despavoridas, mientras ellos se zurraban de lo lindo, menudeando las bofetadas, paños y navajas.

Cuando se cansaron de golpearse, se dirigieron los contendientes á sus casas respectivas, en donde se curaron de las averías sufridas en la refriega, sin dar cuenta á nadie, para evitar que el Juzgado interviniera en el asunto.

Está visto que esto de los bailes públicos en las aldeas, es algo así como una epidemia, haciéndose necesario adoptar las consiguientes medidas para evitar perjudicial contagio. —*Núñez.*

## "LA VOZ,, EN LA PROVINCIA

Puente de Duero.

El domingo último celebráronse en este pueblo, festejos en honor del excelentísimo señor marqués de Figueras.

Las plazas Real y del Conde hallábanse adornadas con multitud de banderas, luciendo á la noche una bonita iluminación á la veneciana. Dos bandas de música situáronse en dichas plazas, ejecutando diferentes bailubles desde las siete á las once de la noche. Disparáronse infinidad de fuegos artificiales.

En la fachada del edificio que ocupa la sociedad *Círculo de Figueras*, colocáronse cinco focos de arco voltaico. A las diez de la noche dió principio en los salones de dicha sociedad, una velada, que terminó con un asalto. Ha recibido muchas felicitaciones el joven violinista D. Jesús Celvo, que dirige la colectividad musical que amonizó la velada, por la ejecución y gusto con que interpretó las obras del repertorio.

Dirigíronse mañana por la mañana al nuevo ministro de Gracia y Justicia.

—Ayer mañana llegó al próximo lugar del Arenal una caravana de gitanos, estacionándose en los prados allí existentes.

A las cuatro de la tarde, uno de dichos gitanos, trató de meter un cartucho metálico

á una escopeta de fuego central, con la que iba á disparar á un pájaro, cuando al tratar de empujarle por la recámara, hizo explosión el pistón, saliendo la perdigonada por la boca del cañón y el esguillo por la recámara inyectándose el gas de la derecha, desahaciéndole el pulmón. Se le trasladó á esta villa, encontrando en un estado muy grave, habiéndose presentado una densa hemorragia interior. El infeliz es un joven de 28 años, hallase casado y se llama Luis Montoya Jiménez.

—Han sido atendidas las últimas quejas por el jefe de Telégrafos de este pueblo, respecto á lo mal que se hallaba antes, servido el público, cuando tenía precisión de depositar algún despacho. Hoy, gracias á las reformas introducidas por dicho jefe en la sala de aparatos, pueden extenderse los telegramas con comodidad, sin que nadie se entere del contenido. Nos complacemos en consignarlo y á la vez felicitamos al señor García Angel, deseándole continúe mucho tiempo entre nosotros, porque sus iniciativas siempre redundan en bien del servicio público. —Pena.

7-II-1907.



## MUERTO POR UN TORO

(Por correo)

### Cómo ocurrió el suceso

Amplio las noticias que he transmitido por telégrafo respecto al desgraciado suceso ocurrido en el lugar de Santiago de Franca, en el Seijo.

Ha tiempo que se estableciera en una hermosa finca que poseo en el Seijo, el conocido letrado y asesor de Marina, D. Antonio Borrás Vizoso, hermano del ex alcalde de esta ciudad, D. José.

Habitaba con su esposa y siete hijos.

Entusiasta por las faenas agrícolas y por la cría de ganados, tenía dependencias en su rica posesión para estos fines.

Poseía, de ganado vacuno, varios hermosos ejemplares, entre ellos, un magnífico toro de raza holandesa, que obtuvo premios en diversas exposiciones en que figuró, y, si mal no recuerdo, en una de las celebradas en esa ciudad.

El Sr. Vizoso, miraba con atención preferente el ejemplar indicado, prestándole todas sus atenciones y cuidados.

Antesayer noche á las ocho, le indicó á su hijo Emilio, de 16 años, que fuera á darle el pasto al toro, y al bajar éste al corral, hallóse con que la res había roto el hocico, desprendiéndose de él la argolla con que estaba sujeto á un palenque.

El muchacho no hizo caso de esto y se le acercó para acariciarle la cabeza.

El toro le dió un testarazo, produciéndole una herida en un muslo.

A los gritos del joven, acudió su padre, intentando dominar la res; pero esta le dió un fuerte topetazo en el pecho, derribándolo en tierra, apoyando dos patas en el pecho, haciéndolo arrojar gran cantidad de sangre por la boca y la nariz.

El desgraciado sólo pudo exclamar: ¡me mató! expirando seguidamente.

Emilio intentó inútilmente auxiliar á su padre dando agudísimos gritos al percatarse que estaba muerto.

El desgraciado sólo pudo exclamar: ¡me mató! expirando seguidamente.

Emilio intentó inútilmente auxiliar á su padre dando agudísimos gritos al percatarse que estaba muerto.

Al oírlos, acudió desolada la infeliz esposa, seguida de todos sus hijos.

La escena que allí se desarrolló al ver sin vida al que momentos antes estaba robosante de ella, no es para escribir.

Se redoblaron los gritos y exclamaciones de dolor, acudiendo varios vecinos, los cuales llamaron á un médico, que manifestó que eran inútiles sus servicios en cuanto á D. Antonio Borrás.

A su hijo Emilio ordenó que lo condujeran al lecho, en donde le hizo la cura correspondiente, manifestando que la herida es de consideración.

A todo esto, el toro, al verse suelto y abierta la puerta del corral, se lanzó al campo, sembrando alarma por todas partes.

Varios vecinos, provistos de escopetas, salieron en persecución del toro, dispuestos á darle muerte.

Un antiguo criado del Sr. Borrás, lo halló esta mañana paseando tranquilamente en prado en compañía de varias vacas, oponiéndose á que le hicieran luego los amedrentados compañeros que con él iban, conduciéndolo á la finca del Sr. Borrás, sin que de ello se entorreciera la familia, que había determinado que se le diera muerte.

El accidente desgraciado de que fué víctima el conocidísimo letrado, es y sigue siendo aquí tema de conversación, siendo grande la expectación que produjo en todas partes al ser conocido.

Hoy harán la autopsia al cadáver los facultativos, dándosele seguidamente cristiana sepultura.—Núñez.

## UNA VENGANZA

(Información desde Puentevedra)

En las primeras horas de la mañana de hoy se tuvo conocimiento de un hecho salvaje, propio de las hábiles del Mar.

En la playa llamada de Sopaxos, distante de este pueblo un kilómetro, apareció ardiendo un galeón con su tralla, propiedad de D. Doogracias Alvarez y C.<sup>a</sup>, que horas antes estaba anclado dentro de este puerto.

Según mis noticias, el vigilante del puerto del ferrocarril en construcción observó á las doce de la noche ruido dentro de las embarcaciones, y á la una y media vió que iba á estrellarse con dichas obras un galeón con su tralla, al cual daba remolque una chalana. Llamó la atención del solo hombre que tripulaba ésta y á la vez le preguntó á dónde llevaba el galeón, á lo que le contestó que lo iba á sacar fuera de la barra. A los quince minutos llamó su atención el fuego producido á un medio kilómetro de distancia y creyendo fuese madera de las obras hizo sonar el pito de alarma sin que se presentase nadie á prestar auxilio, resultando que lo que se quemaba era dicho galeón.

La chalana con que dieron remolque a galeón es propiedad de D. Constantino Piñeiro, la que dejaron abandonada en una playa próxima.

Dicenme que en la arena se notaban huellas de dos personas, una de las cuales calzaba zapatos y la otra zuecas. Calculase de diez á quince mil pesetas los daños causados por el incendio. Ignórase quiénes fueron los autores de tal atentado, y la autoridad de Marina empezó á instruir las primeras diligencias.

Creese que este delito y el incendio ocurrido hace año y medio en un almacén en que guardaba aparejos y otros útiles don Manuel Manso, es debido á venganzas personales.

Esto llama mucho la atención, y es preciso que la ayudantía de Marina de aquí despliegue todo su celo y actividad para averiguar quiénes fueron los autores de tal atentado, pues si llegase á quedar impune creemos que no será el último que registremos en Puentevedra. —Pena.

Abril 22, 1907.

## LOS ESCRUTINIOS DE AYER

## PROCLAMACIÓN DE DIPUTADOS

## En la provincia

Sin incidentes se verificaron ayer los escrutinios generales y proclamación de diputados á Cortes por esta provincia.

He aquí el resultado y los diputados proclamados:

**La Coruña-Corballo.**—D. Eduardo de Torres Taboada, 12.841 votos; D. José del Moral Sanjurjo, 11.723, y D. Felipe Romero Donallo, 11.202.

**Ares.**—D. Ramón Sanjurjo Neira, 5.557.

**Batallas.**—D. Pedro Miranda Cácer, 6.581.

**Corcubión.**—D. Pedro Calderón Ocueto, 7.520.

**Ferrol.**—D. Eladio Mille, 4.802.

**Noya.**—D. Rafael Gasset Chinchilla, 8.370.

**Ordesa.**—D. José Lombardero Franco, 8.023.

**Ortigueira.**—D. Juan Fernández Latorra, 6.689.

**Padrón.**—D. José Ortega Manilla, 7.120.

**Puentedeume.**—Marqués de Figueroa, 8.132.

**Santiago.**—D. Manuel García Prieto, 6.686.

Por lo que respecta á Muros, sébase que fué proclamado sin protestas D. Eugenio Montero Villegas.

## "LA VOZ,, EN LA PROVINCIA

## Puentedeume.

El 6 del corriente y en la iglesia parroquial de Cabañas, contrajo matrimonio el joven y rico propietario de Río Janeiro, D. Pedro Fernández Murias, con la bella y distinguida señorita Rosa Badía Alvarez.

Apadrinaron á los contrayentes, D. Angel Fernández Ricoy (padre del novio) y doña Eduvigis Alvarez Freire de Andrade (tia de la novia), asistiendo como testigos D. Domingo Alvarez Freire de Andrade, D. Enrique Somoza, D. Enrique Varela Dalmau y D. Antonio López.

Los invitados, que pasaban de noventa, fueron obsequiados con un espléndido lunch en casa de la novia.

A los recién casados, que salieron para el extranjero, les deseamos felicidades sin cuento.

—El bel-contraste de pesos y medidas y su ayudante, se hallan otra vez en este pueblo.

Los industriales al por menor se quejan de lo elevados que los resultan los derechos por el nuevo reglamento, y en verdad les está bien empleado, pues ni una protesta elevaron al Gobierno contra dicho reglamento.—Pena.

8 Mayo 1907.

## "LA VOZ,, EN LA PROVINCIA

### Puente deume.

Acabamos de leer en la prensa de Sevilla que el primer premio de Medicina se adjudicó al Doctor D. Eduardo Suárez Torres, hijo de Puente deume.

Presentó un notable trabajo sobre el tema «Óptimo «Diagnóstico precoz de la tuberculosis; su importancia y su utilidad, tanto en la profilaxis como en el tratamiento de esta grave dolencia. Medios eficaces de hacer llegar al pueblo los beneficios de la acción social determinada por estas investigaciones científicas, como complemento obligado á la posible solución de este importante problema social».

El premio consistió en un precioso reloj de oro, extraplano, cronómetro, de doble esfera, con la corona del Real Cuerpo de Maestros de Sevilla (donante del regalo) en la tapa posterior, y dedicatoria en el reverso de la anterior.

No es esta la primera vez que el joven paisano sale airoso en los concursos á que concurre, pues recientemente se le adjudicó otro premio en Alicante.

Nuestra enhorabuena al querido amigo Sr. Suárez, que honra, al pueblo que le ha visto nacer, por sus dotes de inteligencia y laboriosidad constante.—P.

23 maio 07

8 xunio 07



## ABONOS QUÍMICOS Y MINERALES

para toda clase de cultivos: Guadañadoras, arados norteamericanos de vertedera giratoria, arados Brabant, trilladoras, aventadoras, sembradoras, pulverizadores, molinos de viento, etc.

Se garantizan sus resultados. Pedid catálogo y precios á

**VIVDA É HIJOS DE CASIMIRO VELASCO**  
**Plaza de Lugo, 11 y 12. La Coruña**

## DETENCIÓN DE DOS LADRONES

(POR TELÉGRAFO)

PUNTEDEUME 28.—4 t.—Hallándose ayer noche prestando el servicio de carretero el cabo de la benemérita de este puesto Avelino Vázquez Rodríguez, acompañado de dos guardias, tuvo conocimiento del robo cometido ayer en Ferrol, del que, ya se ocupó La Voz.

Iniciadas las pesquisas necesarias, á las dos de la madrugada, cuando ya se hallaban en el coche correo para emprender viaje á Betanzos, fueron detenidos por dicha fuerza, dos sujetos, uno de los cuales arrojó al mar un pañuelo que después de recogido se vió que contenía una saboneta de oro con su cadena, una pulsera de idem, cuatro ó seis alfileres de oro, dos pulseras de plata y otras alhajas. A los detenidos se los ocuparon también un revólver y 42,30 pesetas en plata. Niegan ser los autores del robo y dicen que compraron dichos objetos á dos individuos en el puente de esta villa ayer á las diez de la noche, y que pasaron el día en la fiesta de San Juan de Piñeiro.

Dichos individuos llegaron á pie á las once de la noche, pernoctando en una cuneta, esperando por el coche correo, en vista de que no quisieron llevarlos á Betanzos por 15 pesetas que ofrecían.

Hoy fueron conducidos á Ferrol juntamente con las alhajas. Elógiase el servicio practicado por los guardias antes citados.—*Pena.*

27 xunio 07

El Ayuntamiento de Puente deume, pidió al gobernador, 24 tabos de linfa vacuna, para proceder á su inoculación entre aquel vecindario.

30 xunio 07

### Puente deume.

Por Real orden de 7 de febrero de 1903 fué creado un *Campo de demostración agrícola* para este pueblo, á cuyo efecto el Ayuntamiento tuvo que poner á disposición del Estado, un terreno, por el que paga desde 1.º de Enero de 1903 á diferentes dueños, la renta anual de 429'43 pesetas.

Todos los años, según me aseguran, el ingeniero encargado de todos los campos de la provincia, forma un presupuesto para los trabajos; que asciende á unas 1.800 pesetas, el de este pueblo.

Hace dos años que no se siembra nada en dicho campo, y lo único que se demuestra en el mismo, es el descuido que el Estado tiene á todos sus organismos, pues aparte de que dicho campo, actualmente, no responde al fin para que fué creado, resulta demasiado gravoso para los intereses municipales.

Suponemos que en estos últimos tiempos, no habría presupuesto y por lo tanto consignación para el campo de este pueblo; por cuanto el mismo continúa sin cultivar, y según se dice, sin pagar el almacén-depósito y el mozo encargado.

El ministro de Fomento, debe suprimir el repetido campo ó ordenar se ejecuten los cultivos necesarios para demostrar á nuestros labradores las ventajas de los procedimientos modernos en la agricultura.—*Pena.*

5 Julio de 1907.

7 xullo 07

## "LA VOZ,, EN LA PROVINCIA

### Puentedeume.

En la semana última estuvo en este pueblo el ingeniero D. José Real, para hacer los proyectos de un muelle en la Estación del ferro-carril y de un desembarcadero adosado al puente de estajilla.

—Se celebró en Ares el enlace de la agraciada y distinguida señorita Antonita Montero Salvadora con el joven D. Antonio Aller Fuentes. La novia estaba encantadora. Bendijo la unión D. Germán Salvadora Montero, primo de la contrayente, habiéndolos apadrinado donña Pastora Tenreiro de Martínez y D. Antonio Carballido. Lo más distinguido de la sociedad, de aquella villa, concurrió al acto, habiendo sido obsequiados esplendidamente todos los concurrentes. Muy numerosos y valiosos fueron los regalos que recibieron. Al nuevo matrimonio le desearnos todo género de venturas.

—En la iglesia de Camameo, dirá su primera misa, el 14 actual, el joven sacerdote D. Ricardo Díaz Rodríguez.

—En el Colegio católico, que dirige en esta villa D. Francisco Plánciro Barro, vienen celebrándose estos días los exámenes de los alumnos. El cura párroco, el primer teniente alcalde Sr. Villanueva y dos padres de familia, asisten á los mismos.

—Dentro de breves días, unirán su suerte en el altar, nuestro buen amigo D. Ramón Agras y la señorita Ramona Fernández. —*El correspondiente.*

9 Julio 1907.

## DE FUENTEDUENE

## LAS FIESTAS DE LAS VIRTUDES

Programa de los festejos, que se celebrarán en esta villa, los días 7, 8, 9, 10 y 11 del actual:

**Día 7.**—A las diez hará su entrada en el pueblo, ejecutando un paso doble, la música del regimiento de Zamora. A las doce, con el paso de 24 bombas, darán principio los festejos, recorriendo el pueblo la música de Zamora y gaitas del país, acompañadas de los gigantes y cabezudos.

A las diecisiete, solomnes vísperas en la iglesia parroquial.

Desde las veintuna a las veinticuatro, volada en la plaza de San Roque, hallándose ésta iluminada a la veneciana.

**Día 8.**—Alegres dianas a las siete, por la música y gaitas.

A las once, misa cantada en la iglesia parroquial, y a la terminación procesión con la imagen de la Virgen de las Virtudes.

A las doce y media, divertidas cucañas en el puerto.

A las dieciséis, paseo en la Calzada, amenizado por la música, elevándose infinidad de globos de grotescas figuras.

A las veintuna, dará principio en la Plaza de San Roque, una volada, amenizada por la música, durante la cual se quemarán bonitas figuras de fuegos artificiales, obra del acreditado pirotécnico de Ferrol don Francisco Martínez. La iluminación a la veneciana, a cargo del popular e indispensable artista D. Ramón Oestineira, que acaba de obtener otro señalado éxito con las dos iluminaciones que contrató con la *Liga de Amigos de La Ocuña*.

**Día 9.**—La música, gaitas y gigantes y cabezudos, recorrerán el pueblo a las doce, situándose luego en la plaza de la Constitución.

A las dieciocho, paseo en la Calzada hasta las dieciocho que darán principio las vísperas, en la iglesia parroquial.

Desde las veinte a las veintidós, verbena en la Calzada.

A las veintidós, se celebrarán bailes en las sociedades *Círculo de Figueras* y *Centro* en honor de los forasteros.

**Día 10.**—A las siete, dianas por la música y gaitas.

A las once, dará principio la función religiosa en honor del compatrono San Nicolás de Tolentino, bendiciéndose las tradicionales bollos, para repartir al pueblo.

A las dieciséis, paseo de moda en la Plaza de San Roque.

A las veintuna, volada en la Calzada, que amenizará la música del regimiento de Zamora. El Sr. Oestineira, nos dejará ver una sorprendente iluminación a la veneciana que llamará la atención. Se elevarán infinidad de globos y uno de colosales dimensiones. El fuego de plaza, será de un efecto sorprendente.

**Día 11.**—La renombrada gira al río Eume, que amenizará la rondalla *Iris*, que dirige D. Jesús Calvo, verificándose al regreso una sorenata marítima. Los buques se hallarán iluminados con farolillos. Las embarcaciones lucirán artísticos adornos e iluminaciones.

A las veintidós, bailes en las sociedades de recreo. —El *Corresponsal*.

## DE PUENTEDEUME

### RECOMPENSAS PARA GALICIA

En una de las Orónices del Sr. Casla, con motivo de su visita á la Exposición de Burdeos (Francia), decía que llamó mucho su atención, la instalación de los géneros presentados en aquella, por los señores R. Pardo y Compañía, de Puente deume; y ahora, acaba de enterármese, que el jurado concedió una *Medalla de Oro* á dicha señora, por los excelentes enseres cortidos, que fabrican y que presentó en el citado certámen; llamando mucho la atención las excelencias y calidad del género.

Ocelbramos que tan alta recompensa haya sido otorgada á una casa de Galicia, lo cual prueba la buena calidad de los artículos que fabrican, y desearíamos que esto le sirva de estímulo para concurrir á otras nuevas lides del trabajo.—P.

Septiembre 24 1907

26 sep.07

Los Puentes.

Nos comunican de Puente, que ha contraído matrimonio en aquella villa, el opulento industrial en la industria á hijo de aquel pueblo, D. José Benigno Monto, con la señora Rosa Isabel Rilo, hija del médico municipal de aquel término. Las muchas simpatías que gozan los desposados y sus familias, hicieron que al acompañamiento á la ceremonia nupcial, concurrieron las más prestigiosas familias de la villa, con los párrocos, médicos y farmacéuticos, quienes también tuvieron parte en la recepción que se tributó á los novios, que han salido en viaje por varias poblaciones de España.

Los deseamos todo género de venturas en su nuevo estado.

20 oct. 07



## La fiebre tifoidea en Puente deume

### Un colmo de abandono

Hace tiempo ya, que suscriptores y amigos nuestros de Puente deume nos escribieron dándonos cuenta del total abandono sanitario en que aquella villa se encuentra.

No hemos querido dar la voz de alarma en un principio, por no perjudicar intereses de localidad, y por crear también que aquéllas autoridades se apresurarian á adoptar las medidas que la necesidad de las cosas demandan.

Nada de esto último ha sucedido, y los requerimientos á la publicidad de lo que ocurre nos acedían.

Puente deume está convertida en un verdadero foco de fiebres tifoideas.

Lo mismo en la capital, que en Boedo, que en las limítrofes parroquias de Villanueva y Pehed, los ataques crecen de una enorme dolencia, amén de las cosas que no se conocen.

No se tiene la menor noticia en cuanto á la adopción de medidas sanitarias; por que si es verdad que aquella Junta de Sanidad local se ha reunido, no se menciona cosa, que en el pueblo no se advirtió ni el más leve vestigio de saneamiento.

Los ascos de conducción del agua están al descubierto; los pozos negros se limpian á plena luz del día, del lavadero público se cambia el agua cada ocho días; en las fuentes públicas se lava la ropa, y los cerdos pasean tranquilamente por el centro de la población.

Entre tanto, la epidemia aumenta.

Vea el gobernador civil si un pueblo como Puente deume puede continuar tan ajeno de medidas higiénicas que hagan frente á esa enfermedad tan contagiosa.

## DE PUENTEDEUME

El capellán de la catedral pública de este partido, D. Juan Carrera Kunitagor, ha sido nombrado coadjutor de la iglesia parroquial de Santa Lucía de La Cotaña. La marcha del Sr. Carrera, ha causado profunda pena en este pueblo, donde se había ganado las simpatías generales por sus virtudes y prodigalidad. Los numerosos pobres, á quienes repartía diariamente lo sobrante después de cubrir sus más precatorias necesidades, sienten la marcha de tan ejemplar sacerdote. Celebráramos verla luego á esta villa.

—Nuestro buen amigo D. Carlos Martínez García, pasa en estos momentos por el profundo dolor de la muerte de una hija suya, hermosa niña de corta edad, que será el consuelo de sus padres. A éstos nuestro más sentido pésame por la irremparable pérdida.

—Un perro "tirófofo", ha mordido en estos días á diferentes personas de las cercanías de este pueblo. Me aseguran que ha sido sacrificado para la venta pública, un cerdo, al cual había también atado dicho perro.

—El cierre de tabernas no debe referirse á esta villa, puesto que, en ninguno de los domingos pasados, hemos visto cerrar ninguna de las innumerables tabernas que aquí hay.

—Hélese enfermo, aunque afortunadamente no de gravedad, nuestro amigo don Mariano García Angel, oficial de Telégrafos. Descamos su pronto restablecimiento.

—Restablecido de la enfermedad que le retuvo en cama durante un mes, saldrá dentro de breves días para Santiago, el joven estudiante de Derecho, D. Carlos Pardo Rodríguez.—Pena.

31 Octubre 1907.

3 nov. 07

## DESDE CABAÑAS

### El ferrocarril de Ferrol á Betanzos

Ha causado poca impresión la noticia de que el proyecto de ley para la explotación por cuenta del Estado de la línea férrea ya construída y tendida desde Betanzos al Ferrol, se había retirado del Congreso con objeto de involucrarlo con otro proyecto de unido secundario dando la estación del Ferrol, fuera de puerta, hasta el muelle de Curuxiras por dentro de la ciudad, ó sea una especie de tranvía ferrolano por el que no ha de pasar nada y que hoy no puede tener vida mercantil ó industrial dada la escasa vida del Arsenal y la falta de muelles y de comercio marítimo.

Se estima en toda la comarca que tal idea no viene más que á entorpecer y á retrasar el anhelado ferrocarril que ha de unirnos con el resto de la nación, en el mismo momento en que lo buscábamos con los brazos, y parece que de Puente deume y Betanzos y otros Ayuntamientos van á salir comisiones para que el proyecto de ley del Sr. Rosada marche por el mismo y sin agregarle un nuevo trazado que parece poca cosa, pero que cubriría en sus cuatro kilómetros casi tanto como la vía ya construída de Ferrol á Betanzos.

No se opone la comarca á que la prolongación se haga, pero reclama que sea asunto separado y no retrase indebidamente el deseado progreso que para todo esto supone la explotación de la línea terminada de Ferrol á Betanzos.

Los ánimos están excitados, incluso en el mismo Ferrol y se habla de diálogos, protestas y discusiones de todo género.

Pobre acción la nuestra; otros directores merecía.

—Aumenta la invasión de viruela en este término y parece que va perdiendo la expansión la terrible epidemia de tifus que está asolando la villa de Puente deume y sus contornos.

Los sembrados de trigo presentan buen aspecto y ha terminado la recolección del maíz que ha dado excelente rendimiento.

—Ha cambiado la cosecha de sardina, que constituye la principal riqueza de los habitantes de esta ria, de Arca y Bide, en estas partes de este año.—El correspondiente.

25 Noviembre de 1907.

26 nov. 07

# O RETABLO MAIOR DA IGREXA DAS VIRTUDES DE PONTEDEUME: FUNCÍONS E PROGRAMA ICONOGRÁFICO

Xesús Andrés López Calvo

## 1. INTRODUCCIÓN

A metodoloxía que actualmente se emprega para cualificar a tipoloxía e a análise dunha obra de arte tende a esixir estudos interdisciplinares que aborden tanto o valor da obra como a súa realidade. Este principio metodolóxico xeral que se establece para tódolos aspectos artísticos, tanto na arquitectura como na escultura, cobra carácter especial no mundo dos retablos, pezas que cobren e engrandecen os nosos templos, á vez que forman un capítulo independente da nosa riqueza cultural.

Non sempre este aspecto da nosa cultura foi considerado como relevante, se cadra por non contar con traballos específicos de investigación, asumindo o risco de considerar aos retablos como un aspecto subsidiario doutros ámbitos. Queremos, coa nosa humilde achega, contribuír a divulgar este aspecto do noso patrimonio: o mundo dos retablos, unha mostra da grandeza da nosa arte e que reflecten, non só as correntes estilísticas dunha época, senón o xeito de traballo dos seus autores que, co seu saber, deixaron a súa pegada en moitos espazos sacros.

## 2. A IGREXA DAS VIRTUDES DE PONTEDEUME

A igrexa santuario da Nosa Señora das Virtudes é o edificio relixioso máis antigo da vila de Pontedeume. Son varias as hipóteses enunciadas sobre a datación da súa primitiva edificación, logo de trataren varios investigadores de dar lectura a unha inscrición epigráfica conservada no lado norte da actual igrexa orixinaria, moi probablemente, do tímpano da primeira porta de entrada desa capela de estilo gótico. Enumeramos, a continuación, as máis ponderadas.

Segundo **Antonio de la Iglesia González**, escritor e mestre compostelán, editor en 1886 da primeira escolma da literatura galega aparecida no Rexurdimento, tradúcea deste xeito: “*Esta Irega mandou facer Nuno Freire Dandrade a onra de Sta M. (María) era de Mill e CCCC e X (Catro centos e Deza) seis anos*”<sup>1</sup>.

1. A. M. DE LA IGLESIA GONZÁLEZ, *El idioma gallego. Su antigüedad y su vida*, Santiago de Compostela 1886, T. II, 71.

**Antonio Couceiro Freijomil**, na *Historia de Puente deume y su Comarca* de 1944, dubida desta lectura situando a fundación da igrexa no 1378 por considerar a Fernán Pérez de Andrade, fundador da que será a Casa de Andrade, como o primeiro desa liñaxe capaz de fundar obras deste tipo<sup>2</sup>.

**Ángel del Castillo López**, Académico e Director a principios do século XX do Museo Provincial de A Coruña, propón dúas lecturas. Unha primeira coincidente coa de Antonio de la Iglesia que data a fundación da capela en 1416, e outra segunda aplicando un criterio variante de lectura en 1408<sup>3</sup>.

Por último e máis contemporaneamente, os historiadores locais **Carlos de Castro Álvarez** e **José Luís López Sangil**, nun estudio sobre a xenealoxía dos Andrade -e máis concretamente sobre a cronoloxía de Nuno Freire de Andrade- desmontan estes criterios de lectura e ofrecen a súa propia interpretación<sup>4</sup>.

En calquera caso, a igrexa fúndase dentro dos termos da freguesía de San Pedro de Vilar, extra muros da vila, en terreos propiedade dos Andrade que, máis tarde, serán destinados para a fundación e dotación do convento agostiño de Nosa Señora da Gracia, fundado en 1538.

Pero desta igrexa gótica só queda, como xa indicamos, na parede N. da actual a pedra de granito coa imaxe da Virxe e a inscrición xa referida. A actual igrexa foi edificada no século XVII pola xenerosidade do eumés, indiano e veciño de Bremao Andrés Copeiro Parga, quen mandou construíla entre 1672 e 1680, baixo a dirección dos mestres canteiros Pedro Flores e Güemes Solórzano ampliándoa ao longo e ao ancho, reedificando a fachada, cubríndoa con bóveda de media lanxa sostida por pendentes e construíndo unha sancristía. Logo desta reconstrucción, seguíranlle tres novas reparacións: a primeira en 1858, dirixida polo arquitecto Faustino Domínguez, que afectou ao tellado, media lanxa e ciborio; unha segunda en 1908 para anexala ao contiguo asilo de anciáns das Irmanciñas dos Desamparados; e unha terceira, máis recente, con puntuais actuacións no edificio practicadas entre 1995 e 1998.

### 3. O RETABLO DA CAPELA MAIOR DA IGREXA DAS VIRTUDES

Podemos definir un retablo como: “o soporte dun repertorio de asuntos sacros, polo común suxeitos a unha ordenación”<sup>5</sup>. Esta afirmación adquire sentido cando nos atopamos diante de retablos de amplo desenvolvemento iconográfico que tanto poden funcionar como paneis ilustrativos de escenas evanxélicas, de historias dalgún santo, ou mesmo de reducido discurso iconográfico en favor do arquitectónico e ornamental.

2. A. COUCEIRO FREIJOMIL, *Historia de Puente deume y su comarca*, Pontedeume, Imprenta López Torre 1971, 428.

3. Tales lecturas están recollidas na *Historia de Puente deume* de Couceiro Freijomil. Cf. Á. DEL CASTILLO, *Inventario de la riqueza monumental y artística de Galicia*, A Coruña, Fundación Pedro Barrie de la Maza 1987, 467.

4. Cf. C. DE CASTRO ÁLVAREZ – J. L. LÓPEZ SANGIL, *La genealogía de los Andrade*, en *Cátedra* 7 (2000) 189-216.

5. J. J. MARTÍN GONZÁLEZ, *Tipología e iconografía del retablo español del Renacimiento*, en BSAA (1964) 5-15.

### 3.1 O contexto

A época barroca en Galicia foi dunha riqueza inusitada no campo da arquitectura. Para embelecer e completar os múltiples edificios que se levantan xurdirán un gran número de escultores e entalladores que, coas súas obras (retablos, coros, fachadas, e mesmo escultura exenta), contribuirán á maior magnificencia e riqueza da arte. Nesta época practicamente non haberá escultura civil e tamén se advertirá unha gran decadencia, case ata desaparecer, na de carácter funerario. É o momento dos grandes retablos. Dentro dos temas relixiosos existe preferencia polos Cristos, Dolorosas, Inmaculadas, santos de devoción popular, os grandes apóstolos, e tamén santos de recente canonización. Ven a ser a exaltación do individuo –como o será o retrato para a pintura- e a estatua ven a independizarse do retablo para cobrar vida de por si, transformándose en imaxe procesional, modalidade que observará un gran desenvolvemento.

Empregaranse como materiais, xeralmente, a madeira policromada. A técnica da policromía varía moitísimo. A medida que avanza o século XVII e no XVIII, co obxectivo de acadar realismo, utilizarán moitos elementos postizos: ollos e lágrimas –de pasta de cristal-, cabelos e pestanas- que eran alleos á auténtica escultura, pero que servirán para acentuar máis o realismo.

O mesmo que na arquitectura haberá tamén na escultura dúas etapas moi diferenciadas, que corresponden ao século XVII e á primeira metade do século XVIII. Nos inicios do século XVII, no primeiro tercio, a escola escultórica galega terá o seu centro artístico nas cidades de Ourense e Lugo, e certas conexións coa escultura castelá. Sen embargo, a partires do segundo tercio do século XVII este núcleo desprazarase ata Santiago, desaparecendo a escultura galega como escola e sobresaíndo tallistas illados ligados ao círculo castelán, sendo Francisco de Moure a figura capital da que arrinca o nacemento da escultura barroca en Galicia<sup>6</sup>.

En Castela, as figuras máis significativas nestes momentos son os Churriguera, de orixe catalán, pero establecidos en Madrid e con fecunda proxección en Salamanca. A súa importancia foi tal, que o termo *churrigueresco* veu substituír entre nos ao barroco. Desta extensa familia o máis importante foi Xosé Bieito (1665-1725), arquitecto e autor de retablos como os de Santo Estevo de Salamanca.

### 3.2 Morfoloxía

Son numerosos os traballos que nos últimos anos permiten un mellor e máis profundo coñecemento do mundo da talla en Galicia. Títulos de Martín González, Otero Tüñez, Chamoso Lamas, Vila Jato, García Iglesias, Rosende Valdés, Hervella Vázquez, González García e Fernández Gasalla, contribuíron coas súas achegas a completar a información sobre deste mundo. Aínda que moi humilde, vaia a nosa homenaxe para todos eles e o noso recoñecemento da súa labor investigadora.

6. Cf. J. M. VÁZQUEZ VARELA, J. M. GARCÍA IGLESIAS, A. ROSENDE VALDÉS, S. ORTEGA ROMERO e M. L. SOBRINO MANZANARES, *Historia del Arte Gallego*, Madrid, Alambra 1982, 363.

Sen embargo os estudos do patrimonio mobile desta igrexa están pendentes de estudos máis polo miúdo<sup>7</sup>. Nas informacións achegadas por C. de Castro, atopamos os datos mellor contrastados verbo da súa fábrica:

“Tradicionalmente tomando como apoio el Diccionario de Artistas de Pérez Constanti, se viene diciendo que el retablo fue contratado en 1679, por el cumplidor del testamento de Copeiro, Teodoro de Parga, a Alonso González, pero lo que realmente contrata es el retablo del lado del evangelio: un retablo de nogal, de dos columnas por lado de once cuartas, decoradas con uvas y aves, con un hueco en el medio, donde, al menos desde 1730, se colocará la imagen del Nazareno. Otra cosa es que el entallador Alonso González pudiera también haber realizado el retablo de la capilla mayor, hipótesis nada descabellada si lo comparamos con el retablo que hizo para la capilla del Rosario de la iglesia de Santo Domingo, en A Coruña”<sup>8</sup>.

Dende logo o retablo da igrexa das Virtudes non é do máis orixinal. Trátase dunha obra de certo barroquismo decorativo, non moi complexo aínda que si movéndose en varios planos con amplo uso de columnas salomónicas, moi na liña churriguesca. Pero si é curioso pola súa composición estrutural. A mentalidade medieval levaba á fabricación de retablos e estruturas con iconografía densa trala mesa do altar, como *retro-tabula*<sup>9</sup>, concepción que acababa por influír na mesma arquitectura e iluminación dos templos, formando presbiterios con fondos planos e sen ventás ou reducidas estas a unha bufarda. Así acontece con este retablo maior das Virtudes, onde se fixo unha igrexa con cabeceira plana e cunha pequena fiestra á altura do camerino da Virxe, para acadar un efecto óptico de tipo fantástico.

Formalmente, os torsos de ambas bandas laterais presentan unhas características semellantes: falta de monumentalidade e realismo aparente sen contrastar co natural, se ben é certo que hai certa tendencia á idealización gracias ós rostros ovalados, narices rectas estreitas, pero sen renunciar ó detalle realista, faccións estandarizadas. A estrutura dos rostros baseados en narices pequenas respecto do conxunto da cara, frontes grandes e pregues buco-nasais prominentes, son características moi comúns nos entalladores da segunda metade do século XVIII<sup>10</sup>.

Un último apunte cómpre dedicarllo ó color. Moi no gusto do barroco que, aínda que non planea a obra coma un enigma que desafia intelectualmente ao espectador, si que lle gusta o desbordamento expresivo, o pequeno e o anecdótico dando un toque moi pintoresco a todo o conxunto<sup>11</sup>.

7. Cf. C. DE CASTRO ÁLVAREZ e J. C. VÁZQUEZ ARIAS, *La iglesia de Santiago de Pontedeume. Historia y patrimonio artístico*, A Coruña, Diputación Provincial 2003, 16.

8. *Ibid.*

9. Cf. S. ANDRÉS ORDAX, “El retablo mayor de San Nicolás de Burgos”, en: M. D. VILA JATO (DIR.), *El retablo. Tipología, iconografía y restauración*, Santiago de Compostela, Xunta de Galicia 2002, 24.

10. Cf. M. LÓPEZ CALDERÓN, *Apuntes para el estudio del convento de las Agustinas Recoletas de Betanzos: análisis iconográfico y estilístico de las esculturas del retablo mayor*, en *Anuario Brigantino* 28 (2005) 401-412.

11. Cf. J. L. BOUZA ÁLVAREZ, “Un siglo después de Wölfflin: Estilo barroco y estructura psicosocial matriarcal a la luz de la antropología simbólica”, en: A. FRANCO MATA (COORD.), *Patrimonio artístico de Galicia y otros estudios. Homenaje al Prof. Dr. Serafín Moralejo Álvarez*, Santiago de Compostela, Xunta de Galicia 2004, Tomo II, 38.

### 3.3 Tipoloxía e funcionalidade

Outras das curiosidades desta peza escultórica é que ofrece a triple tipoloxía da finalidade dos retablos nos templos católicos: relicario para a veneración dos santos, tabernáculo para adoración eucarística e mesa para albergar a ara do sacrificio e a celebración da Misa. Aquí xa non se trata da condición de peza de maior ou menor calidade estética, senón da súa función que ven determinada polas prácticas litúrxicas, devocionais e culturais que motivaron a súa construción e, á vez, que van determinar a súa morfoloxía e o seu aspecto formal<sup>12</sup>. Este criterio obríganos a aplicar unha dobre descrición: a funcional e a estrutural, dentro da triple tipoloxía indicada.

#### a. Retablo relicario

O retablo relicario ten como trazo máis característico o ser unha cuadrícula na que manter ordenados as diferentes arquetas, recipientes de cristal, nichos, fornelas, abertas á exposición pública e que ten como función prioritaria ofrecer un receptáculo para conter as reliquias conservadas. O retablo das Virtudes ofrece nas súas bandas laterais seis pequenas imaxes para conservar reliquias. A súa función primaria era a de ofrecer un receptáculo para conter reliquias aínda que cómpre notar que non tódolos retablos que conteñen unha reliquia teñen que ser necesariamente considerados retablos-relicarios, pois a liturxia cristiá reconece desde antigo o uso das reliquias para consagrar os altares das igrexas, este era o máis antigo e principal dos honores que se lle podían conceder.

O inicio da devoción ás reliquias entre os fieis cristiáns desenvólvese de maneira paulatina entre mediados do século II —época na que están datadas as primeiras novas sobre a veneración dos restos dun mártir— e as décadas finais do século IV, tempo no que aparecen os primeiros testemuños dun verdadeiro culto fundamentado na crenza de que aqueles poden transmitir virtudes e beneficios aos devotos que se achegan a eles. Cando a comezos do século V se afianza a idea de que esta facultade se pode estender a calquera obxecto ou substancia que estivera en contacto cos ósos ou a sepultura dun benaventurado pódese dicir que naceu o momento álxido do culto ás reliquias. Unha practica que tivo os seus inicios na Igrexa de Oriente, para ser incorporada máis tarde pola de Occidente, que non obstante vai asumir de forma máis intensa, ata adoitar manifestacións que serán totalmente descoñecidas na área oriental, onde, por outra banda, o fervor dos fieis se vai desprazar paulatinamente cara á veneración das imaxes<sup>13</sup>.

Durante a Idade Media os azos por posuír reliquias vai dar orixe a un comercio desordenado das mesmas, ao tempo que as Cruzadas e a crenza europea en Terra Santa permitirá a difusión por Europa dun inmenso caudal de reliquias, recalando moitas delas en altares galegos. Os excesos aos que se chega darán orixe ás primeiras censuras. Por todo iso foi o Concilio de Trento o impulsor e lexitimador do culto ás reliquias logo dun esmorecemento desta práctica polas opinións

12. Cf. A. RODRÍGUEZ - G. DE CEBALLOS, "El retablo en el marco de la liturgia, del culto y de la ideología religiosa", en: DIRECCIÓN GENERAL DE PATRIMONIO CULTURAL DE LA COMUNIDAD DE MADRID (Ed.), *Retablos de la Comunidad de Madrid*, Madrid, Consejería de Educación y Cultura, 1995, 15.

13. Cf. N. HERRMANN MASCARD, *Les reliques des saints. Formation coutumière d'un droit*, Paris 1975, 23.

de moitos autores do século XVI que o consideraban como necrofilia e culto achegado á maxia negra, unha postura reaccionaria a aquelas intuicións da Idade Media, onde a acumulación de reliquias era proba de poder e prestixio entre bispos e abades de mosteiros<sup>14</sup>.

### **b. Tabernáculo para a adoración eucarística**

O termo custodia utilizouse na Idade Moderna para designar ao sagrario situado no banco do retablo á altura da mesa do altar, tal como se especifica na documentación contemporánea:

“El Santísimo Sacramento y la custodia de él, habrá de estar fuera del cuerpo del dicho retablo, pero si encima del altar mayor, encajado en el dicho retablo, relevado afuera en la manera conveniente y con la autoridad que se requiere”<sup>15</sup>.

Aquí deposítanse as formas consagradas para da-la comunión aos asistentes á misa e administrar o viático aos enfermos. Os sagrarios soen ter planta centrada e decóranse con alegorías, principalmente nas súas portas, con representacións do Bó Pastor, a Santa Cea, o Resucitado ou o Año de Deus como é o caso que nos ocupa.

Coa chegada da reforma protestante, no século XVI, ponse en dúbida o alcance da transubstanciación, así como do sacramento da penitencia, entre outras obxeccións de gran calado. Formuláranse dúbidas anteriormente, pero nunca co vigor con que agora se presentan. Por este motivo, o Papado sitúase nunha dura posición de forza e de decidida reafirmación da ortodoxia, o que se coñece como Contarreforma. Faino, sobre todo, a través do xa mencionado Concilio de Trento, entre 1543 e 1563, no que se afirma que: “no sacramento da santa Eucaristía, despois da consagración do pan e do viño, contense baixo a fasquía destas cousas sensibles, verdadeira, real e substancialmente Noso Señor Xesús Cristo, verdadeiro Deus e verdadeiro home”. E engádese: “Cristo deixou á súa Igrexa a Eucaristía como un símbolo da súa unidade e da caridade coa que quixo que estiveran intimamente unidos entre si todos os cristiáns e polo tanto, símbolo daquel único Corpo do cal El é a cabeza”. Esta reafirmación fronte á corrente protestante tivo na arte unha das súas máis eficaces canles de expresión, xa que comezou a centrar moitas representacións no momento da consagración e na súa transcendental significación para o católico<sup>16</sup>.

Este reforzamento do dogma da presenza real de Cristo na Eucaristía e o sacramento da comunión explica que se sitúe na banda central do retablo, e con todo o esplendor posible, o eixe desta nova dimensión do sentido sagrado máximo de toda a capela.

14. Cf. D. L. GONZÁLEZ LOPO, “A relixiosidade barroca en Galicia. Reliquias e relicarios”, en: XUNTA DE GALICIA (Ed.), *En olor de santidad. Relicarios de Galicia*, Santiago de Compostela, Xacobeo-Galicia 2004, 539.

15. Cf. M. A. ARRAZOLA ECHEVERRÍA, *El Renacimiento en Guipúzcoa*, San Sebastián 1960, 300.

16. Cf. “A revelación da Palabra”, en: J. M. GARCÍA IGLESIAS (Dir.), *Camiño de Paz. Catálogo da exposición celebrada na Catedral de Ourense en xullo/novembro de 2005*, Xunta de Galicia, Santiago de Compostela 2005, 43-50.



### c. Altar do sacrificio eucarístico

O altar é un elemento litúrxico común a tódalas relixións, pero é no cristianismo onde reviste unhas características especiais. No da última Cea ou Pascua celebrada por Cristo cos seus Apóstolos foi unha mesa ordinaria para xantar. Os discípulos mantiveron a tradición. Cando os mártires comezan a enriquece-la espiritualidade cristiá facéndose acredores á veneración, era frecuente celebra-la Eucaristía a carón dos seus sepulcros. Admítese a incorporación dos altares romanos pagáns e dos deuses lares en xeito de aras macizas polos primeiros cristiáns. O románico que reintroduciu a escultura monumental de vulto redondo empregou tamén este tipo de altar de pedra. Pero a través da historia empréganse tamén a madeira. Entre os significados que os escritos cristiáns dan ao altar atopamos: sé do corpo e sangue de Cristo, mesa santa, centro ideal do templo católico, centro espiritual do mundo, lugar onde Xesús foi soterrado, en calquera caso indica a presenza de Cristo na Eucaristía. Nos primeiros tempos a forma era redonda ou cadrada indistintamente. Pero a forma que prevalece é a rectangular. É a partir do Gótico, cando se inicia a práctica de oficiar de costas ao pobo, cando nacen osuntuosos retablos de madeira. Ao consagrarse un altar colócase no centro unha pedra (a ara) que contén reliquias de santos para que os seus méritos volvan a Deus propicio<sup>17</sup>.

### 3.4 Análise iconográfico e notas haxiográficas

Dentro do cadro das imaxes relixiosas pódese diferenciar polo xeral entre varias formas relativas ó seu desenvolvemento histórico-relixioso e social: a *imago praesentis*, a *imago pietatis et devotionalis* e a *imago miraculosis*.

A *imago praesentis* cómpre entendela como un xénero autónomo entre a imaxe cultural, que representa en solitario ou en escenas personaxes divinas, e a imaxe narrativa, que describe un feito da historia da salvación.

A *imago pietatis et devotionalis*, pola contra, orixinouse en contacto coas correntes místicas do medievo tardío e a piedade popular, sobre todo entre os séculos XIV e XV, en representacións tridimensionais e de pintura que interpretan escenas relixiosas e de dimensión humana e conmovedora, que poden servir para a meditación sentimental e individual, contrastando así coa imaxe histórica de determinados santos canonizados.

Por último, a *imago miraculosis* é a imaxe sagrada que se venera nos Santos Lugares, nos santuarios onde se celebran romarías e nos centros que son meta de peregrinacións. A través do contacto, pola oración e o voto, pódese obter a intervención milagrosa en favor dos fieis que acoden ante a imaxe en cuestión.

Por pouco esforzo que fagamos na súa observación, o retablo maior da igrexa das Virtudes ofrece un discurso iconográfico de *imago miraculosis* máis ben reducido en favor do ornamental.

17. Cf. J. CANTÓ RUBIO, *Simbolos del arte cristiano*, Salamanca 1985.

A diferenca dos retablos renacentistas que ofrecían relevos didácticos sobre a paixón de Cristo ou a vida da Virxe, co barroco chega progresivamente unha redución iconográfica que culmina coa traza de retablos dedicados á veneración dunha soa imaxe. Xa non se busca tanto a instrución nos principais misterios da relixión canto a veneración da imaxe exposta. Nestes retablos do seiscientos a lectura iconográfica resultaba doada: de abaixo arriba e de esquerda a dereita, é dicir en zigzag ou serpeado. No retablo que nos ocupa vemos que este criterio de lectura xa está alterado

Sen embargo non podemos concluír que a no retablo maior das Virtudes non houbera unha intención inicial de ordenamento iconográfico.

| BANDA LATERAL ESQUERDA<br>(lado do evanxeo) | BANDA CENTRAL        | BANDA LATERAL DEREITA<br>(lado da epístola) |
|---------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------|
| San Antón de Padua                          | Santo Agostiño       | Descoñecido                                 |
| Santiago Apóstolo                           | Virxe das Virtudes   | San Carlos Borromeo                         |
| San Brais                                   | Baldaquino-Expositor | Santa Lucía                                 |

#### a. Banda central:

Fig.1. Escultura de vulto redondo (exenta) de **Santo Agostiño** (festa o 28 de agosto). O santuario das Virtudes fundouse en terreos que pertencían aos Andrade, o mesmo que o limítrofe convento das agostiñas o que converteu aos seus moradores, polo menos indirectamente, en rectores daquel templo. Non é de estrañar pois que un dos relevos máis significados no conxunto do retablo sexa o dedicado ó fundador desta orde relixiosa: Santo Agostiño de Hipona (354-430). Un dos catro doutores da Igrexa latina que ven representado nunha dobre combinación de atributos: capa sobre hábito negro, mitra e báculo (este último na man dereita), significando ser o fundador da orde agostiña, e a súa dignidade episcopal. Ademais presenta como atributo persoal unha maqueta dunha igrexa (por ser fundador) na man esquerda.

Camarín da **Virxe das Virtudes**: *imago miraculosis* por excelencia de todo o programa iconográfico do retablo. Imaxe procesional anónima idealizada con atributos dunha advocación mariána xenuinamente española (Fig.2).

**Baldaquino** (Fig.3): a palabra baldaquino ten a súa orixe no topónimo Baldac, nome dado na Idade Media a Bagdad, de onde viña un tecido así chamado. Por extensión aplicouse o termo a ese especie de dosel ou palio feito en tea de seda que se usaba como pavillón que cobre un altar ou trono. Palios, doseis e baldaquinos son símbolo da protección, sexa outorgada ou recibida por aquel que se atopa baixo del. Se é un rei, el outórgalla ós seus súbditos e a recibe do ceo. É centro de radiación, centro do mundo: de aquí o uso do dosel para manifestar esta dignidade e este poder. O dosel rectangular relaciónase coa terra e cos bens terreos. O dosel circular cos bens celestiais. A literatura artística española do Renacemento e o Barroco denomina tabernáculo ao pavillón illado que alberga ao Santísimo. A literatura medieval chámalle ciborio e a arte italiana, baldaquino. Neste último caso adoita a estrutura de dosel e acubilla, por extensión, calquera obxecto de culto. O Concilio de Trento determinou que o sagrario: “haberíase de colocar ao final dun eixe lonxitudinal, sobreelevado e ben visible dende todos os puntos do espazo interior. Así o noso retablo sitú-

ase nesa liña tridentina de exaltación do sacramento eucarístico como instrumento visual para transmitirle ó pobo crente esa alta significación.

### b. Fornelos da dereita:

(Fig.6) **San Carlos Borromeo** (festa o 4 de novembro). Fillo da alta nobreza chegou a ser cardeal de Milán ós 22 anos. A súa sona púxose de manifesto a raíz da gran peste de 1575. Participou activamente no Concilio de Trento, intervindo, entre outras cuestións, respecto das orientacións para o de deseño e a traza dos elementos decorativos de templos e igrexas.

(Fig.5) **Santa Lucía** (festa o 13 de decembro). Santa Lucía de Siracusa (Séculos II-IV), martirizada no 304 durante a persecución do emperador Diocleciano. O elemento da súa lenda máis coñecido é a historia dos ollos: tense dito que os arrincara ela mesma por amor a Cristo ou para mandarllos ó seu prometido. Sen embargo é verosímil que os ollos estean en relación coa etimoloxía do seu nome (“luz”). Nesta talla aparece cos atributos da palma do martirio na man dereita e na outra semella que falta unha peza orixinal do retablo como é o prato con dous ollos tan representado como atributo persoal na iconografía desta santa.

(Fig.4) **Descoñecido**. Unha terceira furna adorna a banda do evanxeo do retablo desta igrexa. Pero o deterioro da inscrición na base do relevo e a ausencia de atributos iconográficos específicos impídenos a identificación desta peza.

### c. Fornelos da esquerda:

(Fig.7) **San Brais** (festa o 3 de febreiro): Foi bispo de Sebaste (Sivas), en Armenia, país do que era orixinario. Santo con reputación de taumaturgo e curador, foi martirizado en tempos de Diocleciano, morrendo no ano 316. Os seus verdugos colgárono dun poste cunha polea e desgarráronlle as carnes con angazos de ferro, para despois decapitalo. Representase tocado por unha mitra, co angazo como atributo, e en ocasións aplicando un cirio en espiral sobre a garganta de un enfermo, pero en España, adoita aparecer levándose a man á gorxa<sup>18</sup> que é como aparece neste relevo.

(Fig.8) **Santiago Apóstolo ou o Maior** (festa o 25 de xullo). Fillo do pescador galileo Zebedeo, era o irmán primoxénito de San Xoán Evanxalista en non de Santiago o Menor, a quen se adoita tomar por seu irmán pequeno. Xunto con Xoán foi chamado por Cristo para converterse, xunto con Pedro e Andrés, nun dos apóstolos. O epíteto o Maior significa que foi un dos primeiros chamados, de feito foi o primeiro entre os apóstolos que derramou o seu sangue por Xesús. Predicou en Siria e Xudea, e ao seu regreso a Xerusalén foi decapitado no ano 44, por orde de Herodes Agripa. Patrón dos peregrinos e dos cabaleiros, converteuse no santo nacional de España, de seguida pasou á categoría dos santos universais. O culto de Santiago alcanzou seu apoxeo nos séculos XIV e XV. Presenta tres iconografías diferentes: peregrino (como acontece nesta furna), apóstolo e cabaleiro<sup>19</sup>. Tamén é o patrón da vila de Pontedeume.

18. Cf. J. FERRANDO ROIG, *Iconografía de los santos*, Barcelona 1996, 64.

19. Cf. R. PLÖTZ, “A imaxe popular de Santiago o Maior”, en: XUNTA DE GALICIA (ED.), *Santiago Apóstolo dende a memoria*, Santiago de Compostela, Xacobeo 2004, 161-175.

(Fig.9) **San Antón de Padua** (festa o 13 de xuño). Lisboaeta de nacemento entrou na orde franciscana trocando o seu nome de pía –Fernando- polo de Antonio. Chamado de Padua porque morreu alí en 1230, ten a devoción das mozas casadeiras que se debeu iniciar polo feito de que sempre se representa mozo, guapo e cun meniño no colo.

As bandas aparecen separadas por magníficas columnas salomónicas. A típica columna ornamental barroca que presenta un fuste que semella estar retorcido sobre o seu eixo. Expresa o desexo de movemento e xogos luminosos propios do estilo. Introducidas por Bernardo Cabrera, xa no 1630, verémolas nos retablos galegos durante máis dun século, seguindo o modelo empregado por Domingo Antonio de Andrade (1639-1712) no tabernáculo do altar maior da Catedral de Santiago, no baldaquino da capela do Santo Cristo da Catedral de Ourense e no altar maior do mosteiro de Oseira, tamén en Ourense, hoxe desaparecido, nas que emprega unha decoración de pámpanos e acios.

#### 4. CONCLUSIÓN: O APROVEITAMENTO DIDÁCTICO DO PATRIMONIO HISTÓRICO ARTÍSTICO

O deseño curricular para o ensino recomenda o estudio e a valoración do patrimonio histórico artístico máis próximo aos alumnos na liña de territorializar o currículo, enxertándoo na dinámica do entorno social e natural dos propios centros de ensino<sup>20</sup>. Mais, a pesares da boa intención destes principios, o certo é que a utilización do patrimonio repartido entre museos, monumentos, arquivos e estrutura urbana, é moi escasa desde o punto de vista do aproveitamento didáctico. Pensamos que as achegas que acabamos de enumerar, o estudio das obras de arte que rodean aos alumnos, poidan propoñerse como soporte efectivo de múltiples aprendizaxes. As obras de arte do noso patrimonio, posibilitan, por exemplo, un coñecemento do pasado a través do presente, practicando habilidades como a observación, descrición, análise, comparación, formulación de hipóteses.

Con esta liña de traballo, aprender a ver, tentamos usar o retablo maior da igrexa das Virtudes de Pontedeume como un documento porque pensamos que da pe para a axeitada construción de certos conceptos. A arte amósase a cotío coma un fío conductor das grandes etapas históricas e é moi importante que se traballe didacticamente para que os alumnos sexan quen de desvelar os pequenos detalles das imaxes dun retablo e os contidos que engloban.

20. Cf. E. X. FUENTES ABELEDO e M. GONZÁLEZ SANMAMED, *Didáctica do entorno: a igrexa conventual de San Francisco*, Betanzos. Excmo. concello 1989, 9-10.

## APÉNDICE DOCUMENTAL

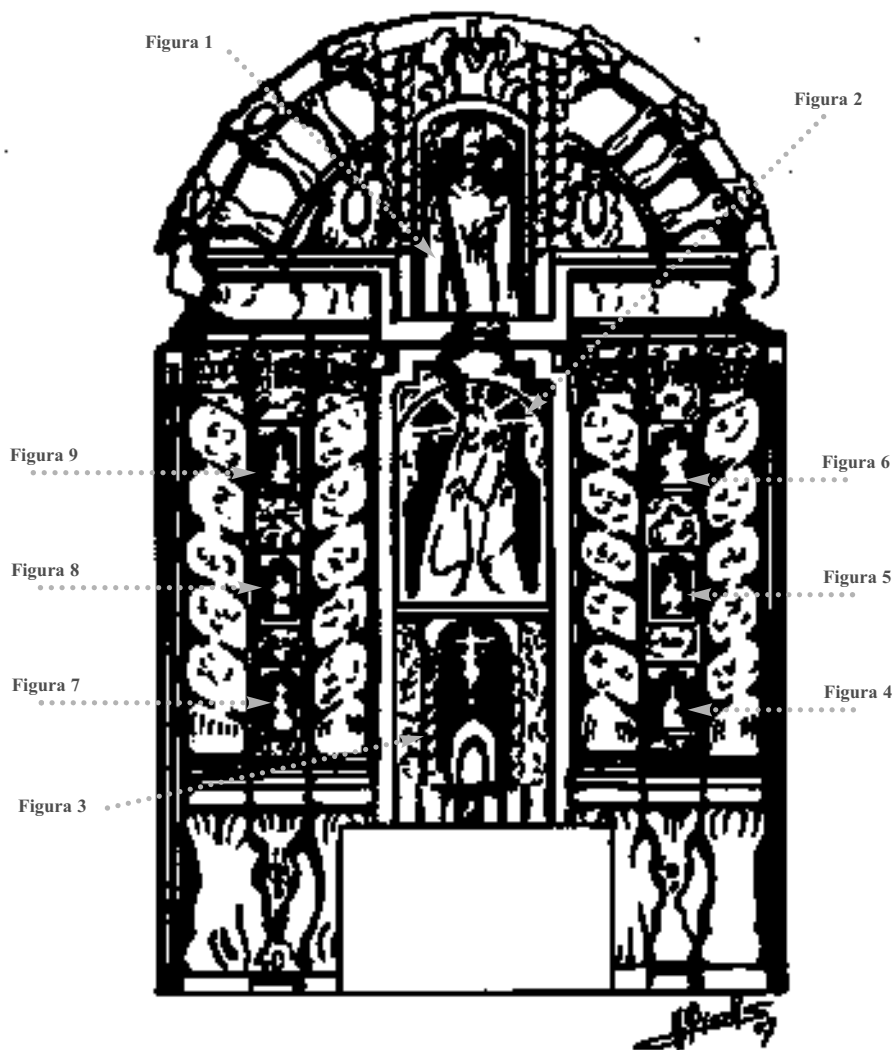
1718, decembro, 18. Pontedeume

*Frei Xosé Mosquera, Prior do convento agostiño de Pontedeume, solicita axuda económica ao XI Conde de Lemos para dourar parte do retablo principal da capela de Nosa Señora das Virtudes de Pontedeume.*

Ed.: J. M. PITA ANDRADE, *Un documento sobre un retablo de Puente deume*, en Cuadernos de Estudios Gallegos 12 (1957) 36, 230-232.

Excmo. Sr.: Fray Joseph Mosquera predicador jubilado de la Orden de Nuestro Padre San Agustín y Prior que fue de su convento desta su villa de Puente Deeume; quien con la ocasión de anunciar a V. Exa. la venida del hixo de Dios al mundo, que V. Exa. festeje con mucha salud y vida estas Pascuas de sus santísimo nacimiento sucediéndoles otras muchas por la mucho que me ha favorecido siempre en mis súplicas así para la obra del convento con madera y cantería como también con un pino de su guerta para el retablo de su capilla de Nuestra Señora del Soto en donde sirven de coronación dos escudos de las armas de V. Exa. a los lados de una imagen de bulto muy crecido de nuestro gran Padre San Agustín con su tabernáculo y camarín de Nuestra Señora y custodia para el Santísimo Sacramento con doce columnas cuya obra es tan rica y tan realzada por la mucha talla escultura afiligranada que para ser un pasmo y la mejor de esta tierra necesita dorarse; por lo cual yo, movido por la devoción de la milagrosa imagen, he procurado efectuarlo. Convoqué maestros del arte y el que menos pide por dorarlo son veinte y cuatro mil reales cosa que me aturdió y me obligó a discurrir el mayor y mejor medio que me pareció ser repartir la obra en cinco partes. Y a V. Exa. en nombre de Nuestra Señora, se le pide dore y pinte la coronación del retablo que consta de la imagen de Nuestro Padre San Agustín y de los escudos de sus Exmas. Casas de Andrade y Lemos como pueden informar su Alcalde Mayor y mayordomo. A la Exma. Señora, mi Señora la Condesa, como camarera de la Reina de los Ángeles, le toca dorar el camarín y trono de Nuestra Señora del Soto. A los hidalgos caballeros desta villa y su comarca se les reparte dorar las cuatro columnas grandes. A los señores sacerdotes la custodia y tabernáculo del Santísimo Sacramento. Y a la gente plebeya la pilastras entre columnas y cerco del retablo. Comencé a pedir a los señores sacerdotes y se ofrecieron a pagar el coste de la doración de la custodia; lo mismo hice a los caballeros y gente ordinaria y entre unos y otros están ofrecidos dos mil reales, pero si la piadosa devoción de V. Exa. no concurre a tanto empeño temo no quedar bien en él. Pero espero en Dios y fio de su grandeza, que un Santuario tan de la devoción de V. Exa. y tan frecuentado de los fieles no permitirá su devoción que por falta de medios quede imperfecto. En todo hará V. Exa. servicio a Dios de quien por medio de Nuestra Señora Su Santísima Madre mejorará de los estados deste mundo pasando a reinar entre los grandes del cielo como se lo pido a la Majestad Divina en mis sacrificios y en ínterin, guarde Dios a V. Exa. muchos años en compañía, vida y salud de mi señora la Exma. Señora la Condesa deste su convento de V. Exa. de Puente Deeume y diciembre 18 de 1718. Exmo. Señor B. L. M. de V. Exa. su menor capellán y más afecto servidor. Fray Joseph Mosquera (*rubricado*)”.

# RETABLE MEJOR ~IGREA das VIRTDES



Porte De Nme ~





Retablo maior da igrexa das Virtudes en Pontedeume. (Foto Ríos)

# EL PROGRAMA PICTÓRICO DE ABELARDO MIGUEL EN LA COOPERATIVA DE SANTA MARIA DE CASTRO

**María Fidalgo Casares**

Licenciada en Arte Moderno y Contemporáneo

## ABELARDO MIGUEL Y LA COOPERATIVA DE CASTRO

Comenzando la sexta década del siglo XX, Jesús Fernández Pita, alma mater, director y gerente de la Cooperativa Agrícola Ganadera Santa María de Castro de Narón, cooperativa modélica y de las más avanzadas de la España de su tiempo, decide encargar al pintor eumés Abelardo Miguel, la decoración de su Casino o Salón Social.

Abelardo Miguel (Pontedeume 1918-1991) aborda el que será uno de sus trabajos más desconocidos: un asombroso programa pictórico que se convertirá en uno de los proyectos más ambiciosos y significativos del pintor eumés.

Ejecutó una pintura de gran desarrollo horizontal que él siempre denominó “tríptico” denominación de clara raigambre clásica y tres cuadros independientes que completarían el trabajo.

Abelardo Miguel se encontraba entonces en la plenitud de su carrera, había finalizado un lustro atrás sus estudios en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, estudios que realizó gracias a una beca otorgada por la Diputación de la Coruña. Vivía una etapa de incesante actividad creadora y la más fecunda de exposiciones en galerías y salas de arte, actividades públicas que posteriormente iría abandonando.

En concreto, en 1962, el mismo año que ejecuta los murales de Castro (los llamaremos así aunque técnicamente no sean murales) se presentó en salas gallegas, salmantinas y portuguesas con el clamoroso éxito de público que siempre le acompañaba.



Démeter



Era reciente su estancia en la Academia de Bellas Artes de Roma, estudios que había ampliado en distintas ciudades de Italia y de los Países Bajos.

La fascinación de Abelardo por la antigüedad clásica y los pintores del Renacimiento italiano sin duda aumentó al presenciarlos “in situ” y esta admiración es la responsable de la gran impronta clásica de los óleos de Castro, en los que más que en ningunos otros pintados por el autor se plasma la herencia italiana.

Abelardo emprendió este encargo con gran ilusión, iba a ser su gran empresa mural. A él le fascinaba la pintura al fresco. Había sido una de sus mejores y más profundas impresiones de su estancia en la península itálica.

En San Fernando, su profesor de pintura mural había sido Vázquez Díaz, uno de los mejores muralistas españoles contemporáneos autor de los célebres murales del Descubrimiento en el Monasterio de La Rábida. Este pintor onubense otorgó al pintor excelentes calificaciones en la asignatura de pintura mural.

Años después en una de las pocas entrevistas que concedió el pintor eumés (era reacio a la prensa... siempre decía: “*no me hagan entrevistas háganme una crítica..*”) seguía reiterando la gran admiración hacia su maestro.

Esta admiración, sin embargo, no se plasmó en la Cooperativa de Castro. Los postulados cubistas y la geometrización del espacio pictórico de Vázquez Díaz no aparecen en ninguna de sus composiciones.

Tampoco Abelardo pudo hacer el trabajo directamente sobre el paramento, ya que en previsión de posibles ampliaciones de los locales, y el probable traslado de los salones sociales se le obligó a realizarlos sobre tablas que irían empotradas en la pared a modo de murales.

## LAS CONDICIONES CONTRACTUALES

Jesús Fernández Pita, director y gerente de la cooperativa, fue, según su familia, quien sufragó personalmente la obra.

Estipuló unos curiosos parámetros... era condición “sine qua non” del encargo que el pintor se centrara en un paisaje muy definido: este debía ser Castro y su entorno. Pero no sólo eso, también impuso que fueran escenas agropecuarias que pusieran de relieve la gran modernidad de su realidad colectiva.

De ahí la imposición de que aparecieran los edificios emblemáticos de la Cooperativa e incluso las ostentosas innovaciones tecnológicas de la moderna maquinaria de reciente adquisición pionera en Galicia.

Entre los logros de Fernández Pita, se encontraban el haber apostado por la importación de ganado reproductor y haber realizado la primera inseminación artificial ganadera en España.

Había por lo tanto una intención subliminal de que la obra no suscitara sólo placer estético o sensorial, sino que debería funcionar como soporte publicitario ideológico de la Cooperativa.

El paisaje sería la expresión de poder de la cooperativa sobre el entorno, existiendo por tanto una ideología del paisaje que proporcionaría carta de naturaleza a su condición de colectivización.

Fernández Pita propone también que se reconozca el valor de la mujer labriega, pilar de la sociedad gallega de su tiempo, en homenaje a su madre, viuda valerosa que murió de desgaste por los esfuerzos para sacar adelante a su familia.

## LA GALICIA ARCÁDICA DE CASTRO



Apolíneo

En Castro, encontramos al Abelardo de fuerza poderosa, personalidad deslumbradora y profunda capacidad poética que ya conocemos, pero sorprendentemente las tipologías iconográficas tan definitorias de su obra y estilo no aparecen, siendo los dominios temáticos de sus pinturas y dibujos, siempre interrelacionados e inseparables, los paisajes (casi siempre de las tierras del

Eume), bodegones de tierra y mar, retratos y escenas de mariñeiros y peixeiros, y sus inolvidables feirões. Estos dominios a excepción del feirón no se atisban en Castro.

Tal vez las imposiciones del encargo fueron excesivamente prosaicas para el siempre lírico pintor. Pero posiblemente fueron el estímulo para que, amparado en ese impulso, en esa pulsión interior casi biológica que hacía de la pintura su acto vital por excelencia. Abelardo desarrolle una nueva línea de ejecución que, desafortunadamente y sin restar mérito a su producción posterior, no marcó un nuevo derrotero en su trayectoria, sino que constituyó una opción aislada y excepcional,

Es la primera y única vez que se tenga constancia de que el pintor se decante por planteamientos teóricos inspirados en el mundo mitológico, planteamientos prácticamente inexistentes en la pintura contemporánea gallega.

Abelardo creía fervientemente que en el convencimiento y la eficacia de la actividad artística debía predominar la creación sobre la mimesis y recogiendo los postulados del Renacimiento se aparta de la realidad visual, sumiéndose en el mundo de sus sensaciones íntimas y síntesis subjetivas.

Las obras de Castro poseen dos significados: un eje paradigmático, con significados evidentes (paisajes y escenas de labranza) y un eje sintagmático de significados ocultos que se escapan a la mirada del profano y se revela sólo al iniciado.

Para este eje sintagmático Abelardo elige la recreación de la Arcadia y el mito de la Edad de oro de Hesiodo y junto al mito, la plasmación de la relación telúrica del hombre y el entorno.

Todavía hoy el programa iconográfico de Santa María de Castro presenta ciertas incógnitas, que podrían desvelarse si pudiésemos acceder a los títulos con que Abelardo designó las variadas escenas que tal vez pudieran ser clave simbólica de su resolución.

Imágenes de bellas ninfas, pastores heroizados y paisajes han sido fuente recurrente de inspiración de pintores y escultores. Son seres idealizados, espíritus sublimes que alejan las fatigas del duro trabajo mediante el canto y la danza.

Tomás Moro presenta en su "Utopía" la Arcadia como el resultado espontáneo de un modo de vida natural no corrompido por la civilización.

Pero estas y tantas otras utopías presentan modelos de conducta no localizados en ningún lugar y en ningún tiempo.

Abelardo nos presenta una feliz Arcadia bucólico pastoril, es la Arcadia pagana en la que viven y disfrutan personajes mitológicos. El gran hallazgo de Abelardo es el profundo homenaje a Galicia y sus gentes, porque que esta Arcadia no es una visión onírica, existe.

Este paraíso terrenal y próximo son los paisajes de FerrolTerra donde se sitúa la cooperativa y los personajes mitológicos son modelos reales de formas elegantes y poderosas con gestos armoniosos.

Pese a que su visión ideal estaba hondamente inscrita en su espíritu, no tuvo que idealizar a sus personajes, no los vio como deseaba que fueran, sino como realmente eran, labriegos de la zona, algunos todavía hoy reconocibles con nombres y apellidos alejándose de falsos folklorismos pintorescos.

Transformando el concepto bucólico pastoril en esta arcádica Galicia de campesinos y gráciles pastores, la expresión caballeresca la “dama de mis pensamientos” se aplica con el profundo sentido de la espiritual relación de Abelardo con Galicia en “la tierra de mis pensamientos”.

## ABELARDO Y LA NATURALEZA



Bacante

Abelardo también recoge el principio ético romántico de no alejarse de la naturaleza.

La naturaleza gallega es imposible de imaginar sin la agricultura, un mundo vegetal domesticado por el hombre.

La naturaleza se presenta cultivada, civilizada por el trabajo humano y a su vez este trabajo se fija a la tierra con la mecanización.

Como hecho anecdótico, la imposición del regidor de la Cooperativa de que apareciera la maquinaria, no es un hecho disruptor de esta Arcadia feliz, sino que se inserta en el paisaje de una forma natural, sin artificios, dotando a las escenas de un claro componente naif, con una interpretación personal llena de gracia y armoniosa dulzura.

La ocupación de estos personajes mecanizados da más verosimilitud a la obra y es un gesto sintomático de la modernidad de su concepción de la pintura,

Para Abelardo en este caso, no es la importancia del tema lo que hace a una obra importante, sino la pintura misma.

Los elementos: frutos de la tierra, aperos de labranza, animales, máquinas y hombres son un todo con el paisaje, forman parte de él y no son añadidos a un espacio.

El protagonista es el todo, y cada elemento en él tiene su lugar.

Naturalismo y detallismo pictórico presentan una naturaleza habitada, una vida agrícola en la que la laboriosidad humana y los recursos naturales colaboran. La labor de Abelardo es mostrarnos estos detalles en toda su simplicidad, mostrando la relación del hombre con el entorno estableciendo todo un entorno de relaciones de reciprocidad. El hombre explica el paisaje a la vez que lo determina.

El espectador no interviene en la escena pero está integrado en la atmósfera de la pintura. El hilo conductor de lo representado obviamente es la relación telúrica del hombre y su entorno.

## LA REPRESENTACIÓN DEL CIELO

La representación de los cielos en Abelardo es muy particular y es otro de los rasgos definitorios de su estilo.

En sus paisajes, bodegones y escenas marineras pinta cielos abiertos, límpidos, de atmósferas claras, de amplios horizontes y épicos desarrollos nubosos con gran desarrollo horizontal,

Estos cielos ocupan gran parte del espacio pictórico de los lienzos.

Siempre presenta una Galicia radiante, luminosa, y como algo consustancial a toda su obra, en ninguna pintura aparecen esos ambientes lluvioso de brumas y nieblas que tan manidamente suelen representar a Galicia.

Con ellos refleja esa energía y fuerza vital que él capta en todos y cada uno de sus personajes y paisajes .

El tratamiento del cielo en los murales marca un nuevo rasgo de distinción con el resto de su producción.

La atmósfera de Castro comparte la luminosa irrealidad de tantos otros lienzos con la salvedad de que estos cielos no sólo no aparecen, sencillamente no existen.

Esta particularidad de la ausencia de los cielos sólo se explica por el leit-motif del programa iconográfico: el canto a la tierra, lo que refuerza más, si cabe, la importancia de la tierra y los hombres.

En las obras de Castro obviamente prescinde del cielo por una cuestión puramente conceptual: quiere plasmar la tierra y sus gentes la presencia del cielo abriría una puerta a la Providencia y quiere insistir en la colaboración tierra-hombres como algo inseparable, sólo el hombre es dueño de su destino.

## LAS ALUSIONES RELIGIOSAS

San Francisco



Abelardo podría haber entrado sin ambages en un trasfondo religioso, para el mundo cristiano en la representación del paisaje podía encontrarse la huella divina y unos principios morales para actuar en la vida.

Sin embargo presentar el programa de Castro como una alegoría religiosa es una conjetura muy poco convincente. Abelardo podía haber utilizado la parábola del buen pastor, la más adecuada y accesible y no lo hizo.

La introducción del tema religioso en Castro es puramente accidental. Entre las escenas de figuras y animales extrañamente aparece un espléndido San Francisco, marcando otra diferencia de los murales de Castro y el resto de la obra del pintor, ya que Abelardo apenas abordó la temática religiosa en sus lienzos.

De hecho, sólo se han localizado por el momento dos obras del pintor clasificables en dicha temática una de ellas un magistral “Apóstol Santiago ante el pórtico de la Gloria” en la colección de Miguel López Leira, hermano del pintor.

San Francisco no era el patrón de la Cooperativa, era el patrón de los animales pero no fue por este patronazgo pecuario, el motivo de la aparición del santo de Asís,

San Francisco se representa por el deseo explícito del cliente, que sentía gran devoción por el santo y solicitó su inclusión al pintor.

Esta representación sirve al artista de claro elemento neutralizador ante el paganismo tan marcado de este programa pictórico.

## VALORACIÓN CROMÁTICA

Abelardo, magistral dibujante, introdujo el color en 1950, un color completamente identificatorio de su estilo y que es parte incuestionable de los rasgos que tanto le singularizan y le convierten en un artista y no en el artesano que críticos obtusos calificaron.

La vehemencia del color le acompañará toda su trayectoria intensificándose al final de sus días, acercándose a un expresionismo fauve.

Los murales de Castro están tiznados con restos de hollín debido a la ubicación de los lienzos durante varias décadas junto a una chimenea, y existe también un relente amarillento nicotínico que desvirtua los colores originales, sin embargo un fuerte y arrollador impulso cromático invade las escenas.

El color en los murales de Castro es de una rutilancia que desconcierta acercándose auténticas posiciones fauvistas.

La fuerza de sus verdes es asombrosa. Verdes en todas sus gamas y tonalidades como aparecen en Galicia, unos verdes puros, que se alejan del verde-turquesco de tonalidades aguamarinas que tanto plasma los fondos de sus obras

También son muy potentes los colores de la tierra ocre, rojizos y un extraño azul frío, y elegante en alguna de las vestiduras muy poco abelardesco.

## DUALIDAD SUBYACENTE

Hay que señalar un hecho fundamental: existe una asombrosa dualidad que subyace en todo el programa pictórico tanto temática, compositiva como estilísticamente.

Dualidad que se plasma al representar a la vez lo real y lo ideal, lo ingenuo y lo reflexivo, lo irreal y lo concreto enlazando con la filosofía helénica al ser la realidad (Galicia) un reflejo perfecto del mundo ideal (Arcadia), naturaleza sublime y una naturaleza vivida.

Dualidad compositiva al situar en el primer plano las figuras mitológicas, y reservar el resto de la composición a las tareas de campesinos reales ejecutando sus tareas cotidianas.

Incluso se atisba la dualidad en el estilo al ser deudor de un clasicismo evidente en los protagonistas de la figuración y naturalezas muertas y apostar a la vez por un tratamiento vanguardista de raigambre posimpresionista en el resto de la superficie del lienzo.

Abelardo nunca militó en disciplinas de grupo, filas estéticas determinadas. Su tarea de pintar fue un designio humano individual y solitario.

Es difícil separar la técnica de Abelardo Miguel del mundo de Castro, pues ese mundo exige un lenguaje particular ilustrativo de una parte y poético de otra, en el que se prende la mirada del espectador buscando la clave de su peculiar planteamiento estético.

## ANÁLISIS DESCRIPTIVO DE LAS ESCENAS

El programa iconográfico de Castro comprende tres oleos independientes y un tríptico compuesto por tres escenas enlazadas. Los tres óleos independientes representan una niña pastora, un San Francisco entre los labriegos y un feirón agroganadero.

### I. La niña pastora

La niña pastora es un tema de una gran belleza plástica que se inspira directamente en el repertorio clásico mitológico pastoril.





Niña pastora

Abelardo siempre presenta a sus personajes en directa interrelación con la realidad de la tierra en la que se asienta, y como fondo aparece el paisaje del entorno y los edificios de la cooperativa, cuya modernidad extrañamente no choca al ojo del espectador.

En primer plano, la pastorcilla, una niña, casi adolescente se presenta ante nosotros cuidando sus animales y mirando serenamente al espectador, con una entereza que desconcierta..

La inocencia del niño desde la antigüedad se abordó desde una perspectiva filosófico-teológica pero esta inocencia no tuvo repercusión en las relaciones cotidianas, a efectos eran tratados como adultos imperfectos y debían de trabajar para el mantenimiento de las familias.

La percepción de su rostro y su mirada serena tiene sentido sin necesidad de interpretarlos, es expresivo en sí mismo. La pastorcilla está totalmente convertida en paisaje y realiza su trabajo sin que ello aparentemente le suponga ningún esfuerzo.

Porta una vara, eje central de la composición que rompe la horizontalidad del fondo.

Una vaca de majestuosidad tectónica comparte en igualdad de condiciones el protagonismo de la escena.

Los animales son como ella, un hecho ineludible del paisaje en sí mismo. El naturalismo en su representación es total, sin que la presencia animal reste un ápice de lirismo a la composición.

El esquema compositivo es complejo a base de planos contrapuestos y varias líneas de fuga, solución arriesgada y vanguardista.

En este óleo esta muy clara la dualidad antes señalada, el mundo real son las vacas y el paisaje con los edificios cooperativos y el mundo ideal es la niña cual ninfa de los bosques.

## **II. San Francisco entre labriegos**

El lienzo de San Francisco constituye un excepcional acercamiento de Abelardo al tema religioso.

San Francisco, con el hábito de su congregación y portando el pájaro que le identifica se aparece a los labriegos.

Hay una sensación oferente que recuerda las adoraciones epifánicas.

Símbolos alegóricos como la guadaña, el cordero portado y las manzanas acompañan esta aparición.

La escena es de un lirismo rebosante articulada en torno al santo, eje de la distribución espacial por su tratamiento volumétrico y cromático.

Sin embargo esta figura no se integra armónicamente en la composición.

Esta falta de cohesión entre este personaje y los lugareños la busca Abelardo de forma fehaciente para plasmar la dicotomía del lienzo, ya que San Francisco es la imagen del mundo ideal, en este caso el mundo cristiano y el resto de la composición el mundo real con una representación animalística exquisita.

## **III. Feirón de Cabañas**

El feirón es el único de los cuadros del programa de Castro típicamente abelardesco, donde representa las antiguas ferias agroganaderas que se celebraban en Galicia.

Abelardo no podía renunciar a su herencia sanguínea, Pontedeume era algo más que modular para él.

Pese a las imposiciones del encargo consigue situar la escena en el pinar de Cabañas, casi omnipresente en sus feirones.

Como en todos ellos, el dominio de las masas en el espacio es magistral.

El protagonismo en este caso corresponde a una anciana que muestra sus quesos, cual mercancía valiosa para la venta, presentando un tratamiento perspectivo arcaizante.



Feirón

El resto de la composición la articula a base de añadidos sucesivos: dos bellas jóvenes que parlotean y al fondo diferentes grupos humanos inmersos en sus actividades lúdico mercantiles.

Los recursos perspectivos son velazqueños y cezannescos, con árboles verticales que rompen la horizontalidad y enmarcan los diferentes núcleos de figuración. Más que en ningún de estos lienzos aflora el alma del pintor.

#### IV. tríptico

Abelardo gustaba denominar a esta composición el tríptico, nomenclatura claramente de reminiscencias clásicas.

Toda la obra de Abelardo Miguel es deudora del mundo clásico, pero en este tríptico el tributo a la antigüedad es total y absoluto,

El conjunto de Castro, de nuevo se diferencia del resto de la producción del pintor pues las influencias de sus bodegones y retratos marineros son de la Escuela española Barroca, y esta vez son el mundo grecorromano y el Renacimiento, las huellas más evidentes.

Es un lienzo de enormes dimensiones que hoy presenta tres subdivisiones de sujeción.

Se pensó que estas subdivisiones eran posteriores a la tabla original, ya que rompe por completo la visión panorámica. Pero posteriormente la única fotografía de la época que se halló ya presenta los tres bastidores de amarre.

En este tríptico de nuevo convive el mundo ideal con el real. La Galicia arcádica se simboliza con la presencia de tres figuras mitológicas y son las que articulan la composición y la Galicia real se representa con las escenas agrícolas, naturalezas muertas y paisajes, actuando como enlace de los dos mundos la figura de un joven, casi niño que se identifica con el espectador.

En uno de los ángulos inferiores, una joven cual diosa pagana disfrutando de los dones de la naturaleza, aparece recostada sensualmente ante los paisajes de Ferrolterra degustando un racimo de uvas ante una frondosa parra. Las alusiones báquicas son evidentes, un bodegón de manzanas y castañas (símbolos de la tentación y del sexo femenino) aparecen junto a ella.

En el centro un apolíneo joven pastor, plácidamente toca la flauta ante dos excepcionales ejemplares bovinos y por último una joven campesina muestra sus mazorcas en el regazo.

Quizás sea esta figura femenina la más fácilmente identificable. Es la Démeter griega o Ceres romana, la diosa clásica de la agricultura.

Probablemente sea la mejor representación del conjunto, posee una gran prestancia física, casi arquitectónica, de raigambre miguelangelesca, que recuerda a la Sibila, espíritus proféticos de la capilla Sixtina.

La mujer presenta una cierta ambigüedad, la fortaleza de la figura le confiere masculinidad, una masculinidad que puede simbolizar la fortaleza del matriarcado gallego y por otra parte no olvida su condición de mujer pues sus formas y curvas son sinuosas y sugerentes potenciando su feminidad, aplicando pictóricamente la técnica fidiaca de los paños mojados

Tanto los óleos independientes como el tríptico están llenos de detalles paisajísticos con objetos cotidianos a los que dota de una prestancia singular con un marcado sentido escultórico, evidenciando con las humildes cestas y cacharros de barro el sentido profundo con que Abelardo entiende los objetos, como intermediarios de las relaciones entre el hombre y el medio.

Objetos que aparecen con los frutos de la tierra, maíz, manzanas, calabazas, frutos que tantas veces pintó en sus singulares bodegones, composiciones de tal pericia técnica que convirtieron a Abelardo probablemente en el mejor bodegonista gallego del siglo XX.

La yuxtaposición de planos hacia el fondo es un prodigio perspectivo, el atisbo del cielo, las nubes, edificios, tierras de labor y figuración y bodegones del primer término se suceden teniendo conciencia de que la secuencia plástica debe ser sentida a través de toda la superficie del lienzo.

Para ello extrae del impresionismo todo lo que necesita para plasmar una realidad móvil. Obtiene la profundidad espacial descomponiendo en planos sucesivos heterodoxamente, siguiendo un proceso intuitivo y analítico al mismo tiempo...sin embargo pese a su modernidad, por coherencia, nunca pierde la figuración ni incide en lo informal.

El ductus es impactante, utilizando rotundamente la espátula en aras de buscar una consistencia matérica, pinceladas yuxtapuestas de tonos puros que forman una textura de toques de un rutilante color, reduciendo al mínimo la presencia de los negros.

La elegancia formal, el exquisito dibujo, la exaltación cromática y un original tratamiento de perspectiva son los rasgos principales del atractivo lenguaje plástico de Abelardo Miguel.

Estos rasgos en los murales de Castro aparecen desarrollados de forma ejemplificante, constituyendo no sólo una obra de belleza excepcional, sino un testimonio único del estilo pictórico de Abelardo.

## CONSIDERACIONES FINALES

Pese a la afirmación que el programa pictórico de Castro constituye un hecho aislado en la trayectoria del pintor, hay un sustrato subyacente que une estos cuadros a toda su producción, el sentimiento de Abelardo ante su obra, reflejo de su personalidad deslumbradora y su profunda capacidad poética que sublima lo cotidiano con el ropaje de lo poético.

Constituye un canto profundo a los ejes vertebradores de su vida y su pintura: Galicia y sus gentes y la Naturaleza.

La pintura naturaliza sus emociones a través del paisaje dándole así un valor universal.

Su actitud sabia consiste en no pretender imponerse a la naturaleza sino captarla en su particularidad. La estrategia pictórica adecuada esta concepción del universo es el naturalismo.

Abelardo es uno de los pintores que mejor refleja la identidad del pueblo gallego, un pueblo campesino, de gran fortaleza y carácter.

Al igual que la joven pastora aparece cual ninfa griega, pese a que era una niña real de la zona, la mujer que vende sus quesos tiene una majestad física que desconcierta a aquellos que no conocen la obra de Abelardo, esa majestad que caracteriza tanto a sus emblemáticas peixeiras, tan recias y agueridas como las heroínas clásicas.

Para Abelardo, únicamente en la naturaleza tienen sentido la vida y los sentimientos y como contrapartida, la naturaleza no se percibe nunca como un mero envoltorio de las relaciones humanas, sino que tiene un profundo sentido afectivo. La naturaleza de Abelardo siempre está cargada de valor emocional.

La Galicia de la cooperativa de Castro es una imagen justa y elocuente de una sociedad en transición de un medio rural que comienza a estar afectado por las transformaciones de la mecanización y del cuadro general de las formas de producción, pero que antropológicamente y

telúricamente sigue siendo idéntica y expresa los mismos repertorios de valores que en épocas ancestrales.

Paradójicamente la representación de Abelardo de esta confluencia de la Galicia ideal y la Galicia real identificada con el proyecto cooperativo de Castro tuvo con el devenir de la historia una vuelta de tuerca.

Pocos años después la Cooperativa de Castro sucumbió víctima de extraños entramados y oscuras maniobras, y con ella los proyectos de mejora de los labriegos de la zona, permaneciendo en la memoria aquel proyecto utópico que pudo ser y no fue, fundiéndose entonces en el mundo ideal de la Galicia arcádica.

Asimismo el solitario pintor del Eume fue olvidado por sus paisanos a los que tanto homenajeó y nunca fue reconocido por los historiadores del Arte gallego que no constataron la amplitud y la majestad de su creación artística.

Los murales sin embargo permanecen y sobreviven valientemente a traslados y remodelaciones, teniendo el privilegio de guardar intacto para vindicaciones futuras y generaciones venideras, este universo de valores donde la eternidad del paisaje y el carácter gallego se expresan en toda su plenitud.

Esperamos que algún día formen parte del museo que por legítimo derecho se merece Abelardo Miguel en su villa natal.

El programa pictórico de Castro que elige Abelardo, pintor existencialmente gallego y universal, trasciende el pequeño marco local de Castro para convertirse en un testimonio ético y estético que traslada al espectador la correspondencia profunda entre el Cosmos y el espíritu humano.

# HISTORIA XENEALÓXICA DOS LAGO DE OBAÑO E BARALLOBRE NOS SÉCULOS XV E XVI

Fernando Dopico Blanco\*

Quando Lança[rote] oyu dizer aos do castelo “Uedes aly o bom caualeyro”, marauillousse,  
mays sse fosse em Cornualla1 nom se ma[rauillara] ...

Fragmento do Livro de Tristán<sup>2</sup>

Revisando os ‘Libros’ do mosteiro de San Martiño de Xuvia que se conservan no Arquivo do Reino de Galicia, atopeime cunha breve anotación nun deles, que dicía: *Papeles zerca de la hazienda do Vaño. Ay en este papel una memoria delas haziendas del lugar do Vaño, en que vive don Diego de Santiso, hijo de doña Lucrecia<sup>3</sup>, descendiente del capitán Juan López de Taibo. Tiene unas notizias curiosas y antiguas*. Picado da lóxica, comecei a ler o manuscrito, coa sorpresa de asomar a un detallado relato diacrónico sobre un foro que, a comezos do século XV, outorgara o mosteiro de Xuvia a favor de Lope de Lago ‘o Vello’ e a súa dona, Tareixa Vázquez.

Seguín con interese a trama. Por frases, adquiría trazas novelescas. E foron xurdindo personaxes, feitos, datas, situacións ...; un conxunto narrativo que achegaba unha vívida descrición sobre algúns aspectos do cotiá nos séculos XV e XVI. Todo isto guiado polo fio conductor do foro de Obaño.

Indefectibelmente, a este foro aparece ligado o apelido dos Lago, clan lendario na comarca. Ao seu arredor emerxen parentes e veciños de filiación coñecida: Chanteiro, Anido, Taibo, ...;

\* N. do A.: Neste traballo non poderían aparecer certas citas, datos e comentarios, de non mediar as achegas xenerosas e desinteresadas de don Álvaro de Santaló e Ossorio de Albaredo, Señor do Pazo de Aranza -Lugo-, e de don Gabriel Pita da Veiga e Goyanes. Fidalgos e amigos de pro, ante todo. Débolle, tamén, recoñecemento a dona Dolores González López pola súa amábel colaboración, e á licenciada en Historia dona Pilar Blanco Vidal, quen me facilitou abundante loxística bibliográfica nesta e noutras ocasións.

1. Cornualles.

2. CÁTEDRA DE LINGÜÍSTICA E LITERATURA GALEGA / UNIVERSIDADE DE SANTIAGO. *Prosa Galega III. Da época trovadoresca ao neoclasicismo*; Galaxia, Vigo, 1980, p. 116 e 120. Tomado do “Fragmento de un ‘Livro de Tristán’ galaico-portugués”; Edición e estudo por José Luis PENSADO TOMÉ, en *Cuadernos de Estudios Gallegos* (Anejo XIV), Santiago de Compostela, 1962, p. 120.

3. Dona Lucrecia Bermúdez de Taibo casou con don Álvaro de Santiso. Era filla do segundo matrimonio do capitán don Diego López de Bermúdez de Taibo (v. aquí máis adiante).

os que tamén participan activamente na acción. Unha primeira conxectura foi tomando corpo: o afincamento desta liñaxe en Bezoucos<sup>4</sup> debíase a Lopo de Lago. Cuxa descendencia iría, á súa vez, espallando o apelido pola zona até chegar a Pontedeume onde, no século XVI, aparecerán ocupando cargos de rexedores, etc.

Polo tanto, animeime a ordenar e poñer por escrito datos dispares que tiña recompilado sobre estes Lago, os seus ascendentes e descendentes, co obxecto de achegar un gran de area no seu coñecemento. Tamén, a través das vicisitudes foreiras, a reconstruír un anaco da historia do mugardés lugar de Obaño e, como non, do milenario e omnipresente mosteiro de Xuvia. Considerei, así mesmo, esencial a transcripción e edición do manuscrito, polos ricos e variados elementos que contén, susceptíbeis de ser utilizados ou analizados por historiadores dende diversos intereses ou criterios historiográficos.

### APROXIMACIÓN Á CASA DE LAGO: (...) Y POR VENIR DE ALTA SANGRE, QUE HAVÍA HOMBRES DE DON (...)

- Sseñor, ¿conoceades uos alguuns  
caualeyros de casa de Rrey Artur?

- Ssi, disso ele.

- ¿Et conoceades uos, disserom eles, Dom  
Lançarote do Lago?.

- Ssi, disso ele, aquele conosco eu bem.

Fragmento do Livro de Tristán<sup>5</sup>

A liñaxe dos **LAGO**, con profundas raizames na comarca ferrolá, supón un dos paradigmas para o estudo do comportamento e da evolución do segmento social da fidalguía ou pequena nobreza nas bisbarras do norte, dende a Baixa Idade Media até a fin do Antigo Rexime.



1. A Solaina – Caamouco, Ares. Pedra armeira<sup>6</sup> do s. XVI con brasóns dos LAGO<sup>7</sup>

4. Terra e arciprestado na península do seu nome, que comprende aproximadamente os actuais concellos da Capela, Ares, Cabanas, Fene e Mugardos.

5. CÁTEDRA DE LINGÜÍSTICA E LITERATURA GALEGA / UNIVERSIDADE DE SANTIAGO. *Prosa Galega III* ...; ob. cit., p. 116.

6. Agradezo a localización e comunicación da existencia, desta e doutra pedra armeira, ao señor Ernesto López Naveiras. Cómpre salientarmos que esta peza é inédita no tocante á súa publicación.

7. Descrición heráldica: Unha torre, defendida no interior por unha figura humana (¿dama?) de medio corpo, que empuña unha espada na man destra. No flanco dereito, tres ¿flores de lis? colocadas en pau. No flanco esquerdo, tres ¿columnas? colocadas en pau. Timbrado de helmo con penachos. Ornamentación exterior, aparentemente, de simboloxía vexetal.



Dende o núcleo matriz<sup>8</sup>, no val de Trasancos, esta estirpe estendeuse profusamente polas proximidades, dando lugar ou entroncando con sucesivas casas solarengas entre Ferrol e Pontedeume, e nas próximas terras de Moeche, Cedeira e Ortigueira.

É necesario recoñecer, para o período comprendido entre os séculos XIII e XIV, que as fontes son parcas en datos. Non obstante, evidencias posteriores a esta época coinciden en sinalar nunha mesma dirección en relación con este clan. O estado da cuestión pódese formular en dúas premisas:

- Unha consideración de prestixio, nobreza e riqueza, con anterioridade ao século XV.
- Dende o século XV, un empobrecemento e un 'abaixamento' considerábel dentro do status nobiliario.

Polo tanto, resulta facilmente deducíbel que, no segmento cronolóxico comprendido entre mediados e finais do século XIV, aconteceron feitos e circunstancias que apartaron os Lago do seu *cursus honorum*. Así, dende unha posición aparentemente privilexiada e até certo punto autónoma, pasaron a formar parte da pequena fidalguía obrigada pola necesidade, ou se cadra por simple instinto de conservación, ao servizo e 'acostamento' dalgunha das casas beneficiadas tras a contenda Trastamarista<sup>9</sup>. Neste caso semella que coa emerxente Casa de Andrade. Pero, esta aparente sinerxía verémola máis adiante.

Como mostra da indubidábel antigüidade e arraigamento da liñaxe na comarca ferrolá, podemos remontarnos ao século XIII e traer a colación a un probábel devanceiro, un *don Johán Fernández de Lago*, a quen vemos obrando como testemuña nun documento<sup>10</sup> do ano 1252, ao lado doutro liñaxudo *don Fernando Péres d-Andrade*. No ano 1257, intervéñ tamén como testemuña nunha doazón que outorgaron a favor do mosteiro de San Salvador de Pedroso<sup>11</sup> membros doutro prestixioso e vedraño clan nobiliario trasanqués, os Mandiá. Como hipótese -dado o costume da época de que entre os subrogantes deste tipo de documentos se atopasen familiares-, cabe sospeitar que podería existir algún tipo de emparentamento entre os irmáns Mandiá, alí actuantes, e este persoeiro dos Lago. Máxime cando neste texto, xusto a continuación do de Lago, figura tamén como testemuña un *Johán Fernández de Mandiae, cavaleyro*.

Coido que se debe reclamar, formalmente tamén, para esta estirpe a filiación do trobador Fernán do (ou, de) Lago, activo no século XIII, que en diversos manuais de literatura aparece cunha orixe atribuída a outros lares.

8. A teor de diversas fontes, coido que se debe considerar como núcleo matriz a casa-torre de Belote, derrubada entre finais do século XVI e comezos do XVII, que estivo sita na parroquia de Santa María A Maior do Val, no actual concello de Narón. No seu canto erixiuse o pazo de Baltar por Xoán Pardo de Andrade. A este respecto ver DOPICO BLANCO, Fernando. "Prolegómenos, fundación e transmisión dos morgados de Baltar e San Sadurniño na comarca de Ferrol (séculos XVI ao XVIII)"; en Cátedra nº. 13, Pontedeume, 2006.

9. Refírome á guerra dinástica (1366-69) entre o lexítimo rei Pedro I e o seu irmán bastardo, o conde don Henrique de Trastámara, logo rei Henrique II.

10. Edición en FERNÁNDEZ DE VIANA Y VIEITES, J. Ignacio, GONZÁLEZ BALASCH, M<sup>a</sup>. Teresa & DE PABLOS RAMÍREZ, J. Carlos. *El Tumbo de Caaveiro* (2<sup>a</sup>. Parte); en Cátedra nº. 4, Pontedeume, 1997, docº. 271, pp. 352-354.

11. CAL PARDO, Enrique. *El monasterio de San Salvador de Pedroso en tierras de Trasancos*; Deputación Provincial de A Coruña, 1984, docº. 12, p. 246.

No ano 1316 localízase o crego Afonso Yáñez, fillo de Fernando Pérez de Lago<sup>12</sup>, a quen o arceidiago de Trasancos concédelle a sinecura da igrexa de Santa Eulalia de Aviño<sup>13</sup>, en Valdoviño.

Dous representantes principais da familia na primeira metade do século XIV foron os irmáns Gil e Fernán Pérez de Lago, os cales xunto *con çiertos omnes de la dicha tierra del dicho coto de Pedroso, en repartymientos de omnes fijosdalgo, agetaron con don Pero Fernández de Castro, Mayordomo mayor del Rey don Alfonso e Pertigero mayor de tierra de Santiago e Adelantado de la frontera, en la batalla del Salado de cabo Tarifa*<sup>14</sup>. Sobre Gil Pérez volveremos máis adiante.

Un dato máis, que resalta a importancia da liñaxe neste período, reflíctese no enlace matrimonial dunha probábel irmá dos anteriores, Mariña Pérez de Lago, co cabaleiro chairego Fernán López de Lanzós. Desta unión haberá de descender, tres xeracións máis adiante, o caudillo irmandiño Alonso de Lanzós<sup>15</sup>.

Coetáneo destes dous cabaleiros foi o portugués don Pedro Afonso, Conde de Barcelos, quen no seu *Nobiliario*<sup>16</sup> facía esta breve recensión:

Lagos.

Gomes Gonçalves do Lago, foy cazado com D. Tareja Gomes, filha de Gomes Ansur, e de D. Estevainha Pires fol. 201. num. 2. e fez em ella.

Martim Gomes do Lago.

D. Maria, ou Ioana, Gomes molher de Pedreanes Cardos. fol. 355. n. 2.

Resulta, cando menos, tentador facer unha pequena cala no texto de Barcelos<sup>17</sup>. Independentemente da vericidade ou exactitude dos nomes que emprega e do contraste cronolóxico, quizais poderíamos estar ante unha referencia á hipotética ascendencia ou ligazón xenealóxica dos Lago coa *gens* dos antigos Condes de Traba e Trastámara<sup>18</sup>.

O mesmo Conde de Barcelos recolle tamén a lenda do naufraxio -pouco menos que provincial- na costa de Trasancos do conde *Dom Mendo*, pretendido devanceiro dos Froilaz-Traba. Segundo o relato, con el salváronse outros cinco cabaleiros, os que serían cabeza e orixe doutras tantas liñaxes. Lenda á parte, ao contrastar documentalmente estes apelidos é doado verificalos, nos

12. A data semella un pouco temperá para propoñer o trasunto deste persoeiro co -posterior- cabaleiro Fernán Pérez de Lago. Con todo, non se debe descartar un emparentamento ou filiación próxima.

13. Documento publicado por PENA GRAÑA, Andrés. *Narón, un concello con historia de seu* (vol. II, Idade Media); Concello de Narón, 1992, p. 510.

14. CAL PARDO; ob. cit., docº. 26, pp. 262-264.

15. Sobre a ascendencia e descendencia de Alonso de Lanzós ver DOPICO BLANCO. "Prolegómenos ..."; ob. cit.

16. CONDE DE BARCELOS. *Nobiliario*; Bibliófilos Gallegos, Santiago de Compostela, 1974.

17. Un interesante estudo sobre a visión da nobreza galega nos libros de liñaxes portuguesas, no traballo de PAREDES MIRÁS, Mª. Pilar. *Mentalidade nobiliaria e nobreza galega. Ideal e realidade na Baixa Idade Media*; ed. Toxosoutos, Noia, 2002.

18. Para a xenealoxía dos vedraños Condes de Traba-Trastámara e a súa numerosa parentela, resulta de obrigada consulta LÓPEZ SANGIL, José Luis. *La nobleza altomedieval gallega. La familia Froilaz-Traba*; Edit. Toxosoutos, Noia, 2002.

séculos XII-XIII, obrando habitualmente como prestameiros, oficiais e acompañantes dos Condes de Traba; con quenes mantiveron unha auténtica relación vasalática baseada na familiaridade<sup>19</sup>.

O Conde Dom Mendo veyo de terra de Roma, e era do linhage dos Godos, e veyo a Galiza cuydando a ser Rey com gram companha de cavalleyros e de outras gentes que trouxe por mar. E aqueceo assi a ventura, que quantas naos, baxeis, e galés trazia, quebrarom todas no mar, no cabo do Piorno<sup>20</sup>, e em Trazentos<sup>21</sup>, e aportarom com el cinco cavalleyros e nom mais; e de hũ delles vierom os de Trazentos<sup>22</sup>; e de outro os Marinhos; e de outro os de Ambra<sup>23</sup>, e de outro os Beltranes<sup>24</sup> de Neudos<sup>25</sup>; e de outro os de Andrada<sup>26</sup> de Braga.

Conde de Barcelos:  
Nobiliario. titº. VII.



2. A Solaina – Caamouco, Ares. Pedra armeira do s. XVI con brasón de alusión descoñecida<sup>27</sup>

19. Estudo sobre estes aspectos en PENA GRAÑA. Narón, ... (vol. II, Idade Media); obr. cit.

20. Prior, no actual concello de Ferrol.

21. Trasancos.

22. Certamente, entre os séculos XII-XIII séguese aos cabaleiros do apelido Trasancos como prestameiros, en manuscritos dos mosteiros con posesións nesta e noutras comarcas próximas. Así, atopámonos con Nuño Peláez e o seu fillo Lopo Núñez de Trasancos. Este, á súa vez, pai de doutro Nuño e de Fernán López, de quen foron fillos Pedro, Gonzalo e Fernán Fernández de Trasancos. A través da documentación, vese como desta liñaxe descenden os do apelido Ferrol, localizados logo entre os séculos XIV-XV. Ligados cos Trasancos andan, nesta época, os Sillobre, os Mandiá e os Lago. Probabelmente, todos eles con antepasados comúns.

23. Ambroa. Os cabaleiros de Ambroa atópanse en repetidas ocasións entre os séculos XIII e XIV. A esta estirpe pertenceu o trovador Pero García de Ambroa (s. XIII).

24. Os do apelido Beltrán, tamén se rastrexan no século XIII na área nor-coruñesa.

25. Nendos.

26. Andrade. A vocación lusitana dos Andrade semella que comenza con Nuño Freire de Andrade, mestre da Orde de Christus. Este persoeiro, fillo de Roi Freire de Andrade e irmán de Fernán Pérez 'o Bo', é coetáneo do Conde de Barcelos. Certamente, tivo descendencia que espallou o apelido por varias casas portuguesas. Con todo, unha anterior proxección dos Andrade en Portugal non está, aínda, demostrada documentalmente.

27. Esta pedra é compañeira da anteriormente citada dos Lago. Descrición heráldica: A priori semella que podería tratarse dun xadrezado, onde alternan escaques lisos con escaques cargados de paus ou varas. Pero, unha ollada máis pausada, suxire que podería tratarse dun escudo cargado de seis feixes de paus ou varas, alternados e postos en faixa. Á súa vez, os feixes conteñen seis elementos cada un, a excepción dos dous da punta que teñen tres. O timbre -probabelmente un helmo- está completamente desfigurado e parcialmente roto. O flanco esquerdo está sostido polo que semella un ¿cánido? que, coherentemente, debería ter un compañeiro similar sostendo o flanco dereito. Non obstante, a rotura da pedra por este extremo impide toda precisión. De que saiba, é a primeira peza con estas características atopada nesta comarca e, tamén, inédita até o presente. Cabería a posibilidade de relacionar este brasón coas 'estacas' que aparecen nas labras heráldicas dos Lago de Barallobre? ...

Case que douscentos anos despois da toma de Tarifa (a. 1340), o cronista Vasco da Ponte escribía sobre algunhas casas nobiliarias galegas, contando á de Lago<sup>28</sup> como das máis antigas e atribuíndolle vellas lendas. Se facemos unha extrapolação da narración apontina, podemos resaltar os seguintes aspectos.

- Unha mítica procedencia estranxeira<sup>29</sup> do norte: *Diçen que salieron de Francia<sup>30</sup> o de Inglaterra y que vinieron de alli a probar a Galiçia, y por venir de alta sangre, que havia hombres de Don.*

- Unha casa solarenga ou torre antiga –hipoteticamente xa desfeita ou derrubada no tempo de Vasco de Aponte- localizada na zona costeira trasanquesa<sup>31</sup>: (...) *y créolo porque ay una fortaleza metida en la mar, solar antiguo desta casa, muy acerca de la terra, la qual se llama oi en día la Peña de Don Lope. (...) Y aquella Peña de Don Lope que está metida en la mar es la fortaleza del solar de Lago.*

- Unha antigüidade e nobreza respectábel: (...) *de manera que tiene fama que, en todo el obispado de Mondoñedo, de siete o ocho casas que son allá, era la más antigua según fama y más poderosa.*

Pero ademais, Aponte faise eco específico de Gil Pérez de Lago, a quen rexistra enfrontado con Roi Freire de Andrade e co seu fillo Fernán Pérez: (...) *y que desde que los Freyres de Andrade comenzaron de prevalecer, (...) que se guerreaban, y que Fernán Pérez de Andrade o boo que se atrevía a facerle befas, y que el de Lago juntaba gran gente y que fuera a çercar la casa a Ruy Freyre das Mariñas (...), que lo dejara amenazado.* Achega tamén un significativo dato xenealóxico ao revelar: *aunque por algunas parte fosen parentes.* Neste episodio, de apetitosa relevancia para o estudo do comportamento dos fidalgos, resáltase como anécdota o que foi unha realidade: o enfrontamento e bandeirías entre os sectores nobiliarios galegos. Estas pequenas guerras domésticas entre liñaxes e clans, en moitos casos afíns ou emparentados, teñen como trans-fondo común a busca da primacía e influencia -por vía legal ou ilegal- nos territorios sobre os que asentaban as súas casas solarengas.

28. APONTE, Vasco de. *Recuento de las Casas antiguas del Reino de Galicia*; (edic. Equipo de Investigación “Galicia hasta 1500”), Xunta de Galicia, Santiago de Compostela, 1986. Ibi, Casa de Lago, pp. 117-118.

29. O argumento da procedencia foránea vémolos tamén na lenda do conde Dom Mendo. Non obstante, no caso dos Lago estaba máis que xustificada esa crenza, xa que apoiabase non só en probábeis lendas e romances de transmisión oral, senón en coñecidos textos da novelística cabaleiresca (v. aquí máis adiante). Disto podemos deducir que, loxicamente, Vasco da Ponte, como bo coñecedor destes textos, tería en conta as lendas e relatos arredor do famoso cabaleiro Lanzarote de Lago, á hora de explicitar este comentario da procedencia e da alta sangue.

30. Con respecto a esta pretendida procedencia ab origine, debo reparar que nun dos preitos dos Lago de Moeche pola súa fidalguía (aa. 1570-1586), na Real Chancellería de Valladolid, testemuñas enfrontados con eles declaran: (...) *e por que el agüello dela parte contraria no hera natural dela dicha felegresia e consejo de San Jurxo (de Moeche), sino adbenedizo, que bino del Reino de Francia, donde nació e fue natural* (AGS. SH, leg<sup>o</sup>. 179/7). Cómpre deixar claro que esta acusación non estaba fundamenteada, e que pretendía desacreditar a súa fidalguía sementando a dúbida. Pero, o que interesa subliñar aquí é o feito da utilización -neste caso na contra- da lenda dunha procedencia exterior dos Lago.

31. Vasco da Ponte non fai unha localización xeográfica precisa. Con todo, o arqueólogo e historiador naronés Andrés Pena localiza e identifica a “Peña de don Lope” coa actual Pena Lopesa, na costa da parroquia do Val, no actual concello de Narón. Coido que a identificación proposta por Pena é moi lóxica e fundamentada, sobre todo pola inmediata proximidade da casa-torre de Belote, patrúcia dos Lago nos séculos XV-XVI, e dos coutos de Baltar, Ciobre e Vilacornelle, sobre os cales tiveron xurisdición. Sobre a Pena Lopesa e o seu folclore ver PENA GRANA, Andrés. *Narón, un concello con historia de seu* (vol. I); Concello de Narón, 1991, pp. 98-99. Sobre a identificación desta coa “Peña de don Lope” ver, do mesmo autor, o volume II da historia de Narón (1992), p. 370.

Para xustificar o ‘abaixamento’ da Casa de Lago, Aponte recorre a unha explicación que semella algo forzada: *Este Gil Pérez de Lago en este tiempo, no sé por qué caso, mató a su muger, por lo qual perdió sus tierras y señoríos, y de allí quedó la casa baxada; y perdió el apellido<sup>32</sup>, aunque tienen las armas. Esto sería poco más o menos en la era de mil y treientos y quarenta o cinquenta años<sup>33</sup>.*

Se cadra, ocorreu en verdade este parricidio. Pero, dende un punto de vista aséptico e científico resulta, cando menos, un argumento insuficiente como hipótese xustificativa e, francamente, pouco críbel á hora de estender a ignominia para toda unha estirpe. Aínda admitindo a culpa dese acto execrábel, queda sen explicación satisfactoria a desventura da liñaxe, de non ser que obrasen outros aspectos, moito máis profundos e complexos, que os expostos por Aponte. Nese senso, penso que se debe acudir ás circunstancias que rodearon a citada guerra entre os Trastámara<sup>34</sup>, co sabido posicionamento da nobreza, da igrexa e dos concellos nun ou noutro bando. Sabendo que, nos principios da contenda, a maior parte da fidalguía galega seguiu e tivo como xefe natural o famoso don Fernando de Castro<sup>35</sup>, “*toda la lealtad de España*”, ubérrimo defensor da causa lexitimista do Rei don Pedro; podemos encadrar aos Lago dentro dese sector. Coñecemos como a evolución posterior dos acontecementos situou bastantes cabaleiros e escudeiros ‘petristas’ no bando do pretendente don Henrique, cunha relativa minoría que se mantivese fiel. O consabido resultado do enfrontamento, tira para as comarcas ferrolá e eumesa a novidade da primacía da Casa de Andrade, en pleno proceso de medra<sup>36</sup> e comandada acertadamente por Fernán Pérez ‘o Bo’, sobre outras casas e liñaxes coas que mantiña disputa dende atrás<sup>37</sup>. A purga e eliminación -xa física, xa patrimonial- de elementos ‘petristas’ foi tamén un feito constatado do que, lamentabelmente, non temos demasiada información. Xa que logo, cos elementos anteriormente aludidos, hai motivos dabondo e suficientes para situar un probábel porqué político para o ‘abaixamento’ xenérico do clan.

Asombra a teima de Aponte, empeñado en sentenar e empequenecer a liñaxe para finalizar o seu relato; malia dar algúns nomes dos seus descendentes. Esta insistencia hai que poñela en relación directa cun dos primeiros comentarios que fai sobre a Casa de Lago: (...) *de siete o ocho*

32. Segundo os historiadores R. Usero e X. C. Breixo, os Montoxo cedeirenses descenderían directamente de Gil Pérez de Lago; aínda que estes investigadores non achegan probas documentais demostrativas do parentesco. Ver USERO GONZÁLEZ, Rafael & BREIXO RODRÍGUEZ, X. Carlos. *Un exemplo da movilidad familiar nos séculos XV e XVI. Seixas, Lago, Timiraos, Montoxos, Piñeiros ...*; en Cátedra n.º. 12, Pontevedra, 2005.

33. O computo semella erróneo. O máis lóxico é que se tratase de ano e non de era, porque Gil e Fernán Pérez participan na Batalla del Salado no ano 1340. De ser certo, o parricidio narrado por Aponte podería ter acaecido entre 1340-50.

34. Para os diversos aspectos que rodean esta contenda e os seus protagonistas, ver os importantes traballos de VALDEÓN BARUQUE, Julio. *Los Trastámaras. El triunfo de una dinastía bastarda*; ed. T. H., Madrid, 2001. E tamén GERBERT, Marie-Claude. *Las noblezas españolas en la Edad Media. Siglos XI-XV*; Alianza Editorial, Madrid, 1997.

35. Sobre este importante persoeiro galego escribiu o CONDE DE CASTELO (BERMÚDEZ DE LA PUENTE Y VARELA, José M.ª.). *La Casa de Castro y sus descendientes*; ed. Gráfica Universal, Madrid, 1930. Máis modernamente PARDO DE GUEVARA Y VALDÉS, Eduardo. *Los Señores de Galicia: Tenentes y Condes de Lemos en la Edad Media* (2 vols.); Fund. P. Barrié de La Maza. A Coruña, 2000.

36. Estudo deste proceso en CORREA ARIAS, José Francisco. *Fernán Pérez de Andrade, o Bóo. Mentalidade e realidade social*; ed. Toxosoutos, Noia, 2004.

37. A este respecto, non debemos esquecer as anteriores ‘befas’ de Fernán Pérez a Gil Pérez de Lago, así como a guerra aberta entre eles.

*casas que son allá, era la más antigua según fama y más poderosa.* Para rematar, o cronista debía explicar como a casa, antigamente *más poderosa*, dependía agora dos Andrade, *porque vivían debajo de sus alas*. O comentario final tal vez agacha unha artimaña interesada, xa que: Debemos darlle creto, en verdade, ao nexo que relaciona aos Lago coa Casa de Lemos como contraposición á de Andrade?; ou, Está a desviar a atención sobre outros feitos ...?: *Y oy a çien años havia uno que se llamaba Gonzalo de Lago, que tenía quatro o çinco escuderos y vivía con el duque de Arjona, llamándose su pariente*<sup>38</sup>. *Este fallecido no hubo después otro tal*<sup>39</sup>. *Y por no querer vivir en la casa de Andrade, no les fue por eso mejor, porque vivían debajo de sus alas, de manera que el mejor hombre dellos aora es escudero principal, sacando el comendador que es de Trebejo, que es hermano de Fernán de Lago*<sup>40</sup>.

A comezos do século XV andan os Lago tamén por Ortigueira. Considero de interese reseñar aquí a Vasco Gil de Lago, *fillo que fostes de Iohan de Sayoane de Couçadoiro, vesino e morador que ora sodes ña villa de Sãta Marta dOrtigueira*. Este persoeiro recibe no ano 1399, en foro de Xuvia<sup>41</sup>, o dereito de presentación da igrexa de San Xiao de Barbós<sup>42</sup>, en Ortigueira: *et a toda vosa vos et linagẽ por rason que o dito voso padre et voscos avoos et entesores que foron de gran tẽpo ata aquí, que memoria de omes nõ he en contrario, tiveron e levaron et usaron et posuýron por lo dito noso moesteiro, (...) et o padroadego et herdades et chantados et terras lavradas et por lavar dela, et por çerta renda et foro (...)*. No documento especificase o dereito que tiña a súa liñaxe a ser enterrada no mosteiro de Xuvia por mor do dito foro, como foi o caso do seu propio pai. Este Vasco Gil é o mesmo persoeiro que aparece citado, en documentos dos anos 1389 e 1417, no Tombo de San Domingos de Ortigueira<sup>43</sup>; no último, xunto con un Gil Pérez de Lago<sup>44</sup>, entre outros persoeiros de coñecidos apelidos.

38. Podería ser como di Vasco de Aponte. Pero tamén consta, no ano 1443, Gonzalo de Lago figurando como home de Fernán Pérez de Andrade o Mozo; precisamente nunha avinza entre o Andrade o don Pedro Álvarez Osorio, señor de Cabrera e Ribera e conde consorte de Lemos, sobre un perdón xeral polos males e danos que se tiñan feito un ao outro. Ver GARCÍA ORO, José. *Don Fernando de Andrade, Conde de Villalba (1477-1540)*; Xunta de Galicia, 1994, pp. 39 e 219-221. As luces deste documento, cénese certa sombra de dúbida ou inexactitude no comentario apontino.

39. En contraste coa opinión de Aponte, velaquí o escrito polo xenealoxista Porreño cara a finais do século XVI: *LAGO es apellido tan antiguo que hace memoria de el San Agustin en los libros de la Ciudad de Dios, diciendo que Ptolomeo hijo de Lago despues de la muerte de Alexandro llevó cautivos los hijos de Ysrael a Egipto. Lucano hizo también memoria de Lago en aquel verso: Novilitas farix proles clarissima lagi. En España los de este apellido de Lagos traen su origen de Galicia, que tienen su asiento en la Villa de Madrid desde antes del Rey Don Juan el primero, en cuyo tiempo dio la dicha Villa poder a Albar Fernandez de Lago en Compañía de otros vecinos y naturales suyos, para hacer pleyto omenage a Don Leon, quinto Rey de ..., a quien este Serenísimo Principe dió por sus días esta dicha Villa, y Andujar, y Villa Real. Tienen en esta Villa de Madrid los Caballeros de esta casa una capilla muy antigua; pero su entierro en la Parroquial de Santiyuste (...)*. PORREÑO, Baltasar. *Nobiliario del Reyno de Galicia*; edic. Boreal, Os Castros - A Coruña, 1997, capº. XVII, Lago, p. 264.

40. Desta frase poderíase deducir que o 'escudero principal' ao que se está a referir é Fernán de Lago. Se cadra, por cronoloxía coincidente, sería posíbel identifiçalo con Fernando de Lago, alcalde de Cedeira nas primeiras décadas do século XVI. Por outra banda, a noticia de que Fernán de Lago tiña un irmán Comendador de Trebejo, lévanos a fixarmos nun Alberto de Lago que, un século despois de Aponte, é citado polo fidalgo Mateo Sánchez Pardo de Lama como o seu tío. Datos en USERO GONZÁLEZ, Rafael & BREIXO RODRÍGUEZ, X. Carlos. *Un exemplo ...*; obr. cit.

41. Edición en PENA GRAÑA. *Narón, ...* (vol. II, Idade Media); ob. cit., pp. 523-524.

42. Malia este compromiso, no ano 1472 o mosteiro de Xuvia aforou o beneficio de Barbós, xunto con outros moitos, a Diego de Andrade e á súa dona. Cuestión que suscitou demandas en anos posteriores, por considerar que se trataba dun foro outorgado baixo opresión (o cal se demostra).

43. Publicado por DAVIÑA SAINZ, Santiago. *Tumbo del convento Dominico de la villa de Santa Marta de Ortigueira*; serie Cuadernos de noticias históricas, n.ºs. 4 a 9, sección 'artigos' na Web da Asociación Cultural de Estudios Históricos de Galicia (<http://www.estudioshistoricos.com>).

Outros Lago, neste caso na comarca trasanquesa, aparecen na documentación xuiense. No ano 1406, María Fernández de Lago<sup>45</sup>, filla de Fernando Oáns de Lago e de Sancha Pelaes, renovando un foro<sup>46</sup> e outorgándolle ao mosteiro como reposición  $\frac{1}{4}$  do casal do Castro e a metade da viña de Alvarón, en Neda. No ano 1433, Xoán de Lago, veciño de Moeche, recibindo un foro<sup>47</sup> sobre herdades. No ano 1449, Pedro Eáns de Lago e a súa dona María Fernández de Coyro recibindo un foro<sup>48</sup> en Trasmonte, Neda.

**DIGRESIÓN LITERARIA. A DAMA DO LAGO: UN EXEMPLO DA ‘MATERIA DE BRETAÑA’ NO ARMORIAL GALEGO. ONOMÁSTICA DA NOVELSCA ARTÚRICA NO ÁMBITO NOR-CORUÑÉS: LANZAROTE, BROOS, LIONEL, GALVÁN, TRISTÁN, ISÉO, BRIOLANJA, ...**

Pois que Lançalot houve feito quanto a cavaleiro conviinha, disse:

Filho Galaaz, ora sodes cavaleiro. Deus mande que seja a cavalaria tam bem empregada em vós, como em nosso linhagem(...).

Entam filhou suas armas e cavalgou; e u queria sair do mosteiro, viu ante ua câmara Boorz e Lionel armados, que outrossí queriam cavalgar; e tanto que êles o virom, foram pera el, (...).

Fragmento de A demanda do Santo Graal<sup>50</sup>.



3. Arquivo da Torre do Tombo, Portugal. Armas dos LAGO<sup>49</sup> no Livro do Armeiro-mor João do Cró (a. 1509)

44. Este persoeiro é homónimo do seu famoso familiar do século XIV. Pero que saiba, salvo novidade última, non se localizou ningún documento que os poña en relación directa de parentesco.

45. Segundo este foro, María Fernández de Lago casara con Afonso de Outeiro e tiñan por filla a Tareixa Fernández [de Outeiro]. Á súa vez, esta casaría con Fernán [de] Sillobre do Valado, de cuxo matrimonio quedou por filla Elvira Freire, receptora no ano 1437 dun foro sobre herdades na Mourela, Neda. Edición en PENA GRAÑA. *Narón*, ... (vol. II, Idade Media); ob. cit., pp. 568-569.

46. Edición en PENA GRAÑA. *Narón*, ... (vol. II, Idade Media); ob. cit., pp. 538-539.

47. Edición en PENA GRAÑA. *Narón*, ... (vol. II, Idade Media); ob. cit., pp. 565-566.

48. Edición en PENA GRAÑA. *Narón*, ... (vol. II, Idade Media); ob. cit., pp. 576-579.

49. Descrición heráldica: En campo de goles, unha torre de prata sumada dunha dama de cabelo loiro que sobresaie entre as ameas. No xefe do escudo, tres flores de lis de ouro colocadas en faixa. Baixo a torre, toda a punta do escudo en campo de sinople, onde se atopa unha faixa ondulada, de prata e azur, con tres peixes colocados en faixa. Con respecto a estes últimos elementos, a faixa ondulada e os peixes, cabe dicir que se trata dun engadido que non aparece nas labras das nosas comarcas. Polo que se refire aos esmaltes e cores, tampouco coinciden cos exemplares policromados onde a heráldica dos Lago ten representación, e que se conservan nas igrexas de Barallobre (Mugardos) e Castro (Miño). Nestes dous casos o fondo ou campo semella de azur, e non goles. En todo caso, son variacións que non afectan substancialmente no xeral.

50. CÁTEDRA DE LINGÜÍSTICA E LITERATURA GALEGA / UNIVERSIDADE DE SANTIAGO. *Prosa Galega III*...; ob. cit., p. 88.

No século XIV comenza a despuntar nos reinos cristiáns da Península Ibérica a influencia da literatura de tradición artúrica, ou ‘Materia de Bretaña’. Unha das protagonistas deste ciclo é a Dama do Lago, de nome Viviana ou Nimue, fada e raíña da maravillosa illa de Ávalon. As distintas versións da lenda, a fan nai ou madriña do ardido cabaleiro Lanzarote do Lago, a quen cría no seu pazo.

Imos agora á heráldica dos Lago, onde temos a torre coa figura da dama -de cabelo loiro, coma quere a tradición que son todas as fadas galaicas- que, a maiores, porta unha espada na man. Debemos recoñecer que este brasón suxire imaxes moi próximas ao mito. Polo tanto: Estamos ante unha representación heráldica da Dama do Lago ...?. Eu coído que ben podería ser. Por lóxica, non sería descamiñado supoñer que os Lago trasanqueses acudiran a algúns dos elementos que rodeaban a figura do seu máximo expoñente lendario: O cabaleiro Lanzarote. Nesa tese, caben perfectamente as alusións da dama coa espada sobre a torre, ou Dama do Lago, protectora do cabaleiro e, polo tanto, da súa estirpe. No que toca ás tres flores de lis, mobles sempre compañeiros da torre e da dama nos escudos desta liñaxe, debemos lembrar a súa asociación tradicional á realeza francesa -e tamén británica-, coa cal lígase nas lendas ao mítico Lanzarote. Polo tanto, pódese concluir que a torre coa dama e as tres lises son os brasóns hereditarios e ¿primitivos? dos Lago, como xa escribin antes de agora<sup>51</sup>. Sendo así que, tamén, débese admitir que poden constituir un caso de incorporación de elementos da ‘Materia de Bretaña’ no armorial galego.

O patriarca Ferro Couselo ocupouse dos nomes novelescos de procedencia artúrica nos séculos XV-XVI. Dicia don Xesús: *Este simple feito do emprego na onomástica persoal de nomes tomados do romanceiro e dos libros de cabalerías lévanos a concluir que o ideal da nobre e andante Cabalería acadou o seu máis alto grao de esplendor aquí en Galicia*<sup>52</sup>. No referente aos Lago de Cedeira, o historiador Rafael Usero xa ten reparado nos “*singulares casos de antroponimia*” que rodeaban aos fidalgos cedeirenses<sup>53</sup>, así como tamén na temática de Bretaña e doutras fontes relacionadas.

Certamente, na onomástica vese a influencia dos relatos e romances cabaleirescos que circularon por todo o reino. Se ben, noutras liñaxes próximas a utilización de nomes pasa por antopónimos máis ‘politicamente correctos’ dende a perspectiva do santoral ou da transmisión familiar. Nese senso, digo, coído que se debe salientar a querenza dos Lago e dos seus familiares, na segunda metade do século XV e no XVI -coincidente coa etapa de maior profusión e difusión das novelas de cabalerías-, por utilizar nomes dos persoeiros lendarios que, con toda seguridade, tomaron e consideraron, orgullosamente, como os seus *lares penates* referenciais e dos que, a bo seguro, chegaron a crer que descendían. A falta dun estudo máis detido, cando menos quede constancia do uso destes antopónimos.

51. DOPICO BLANCO, Fernando. *Heráldica na comarca de Ferrol: algúns exemplos da súa evolución*; en Atenea nº. 21 (revista trimestral do Ateneo Ferrolán), outubro 2005. Tamén faise fincapé do mesmo en “Prolegómenos ...”, ob. cit.

52. FERRO COUSELO, Xesús. “Os romances e os libros de cabalería na onomástica persoal galega dos séculos XV e XVI”; en *Posío. Arte y Letras*, 1953-54. Traballo recompilado dentro da Obra Selecta. Xesús Ferro Couselo; Galaxia, Vigo, 1996; pp. 17-28.

53. USERO GONZÁLEZ, Rafael. *Sir Lanzarote do Lago e a súa proxenie cedeirensa*; Fund. Munic. Villabrilte, O Castro-Sada, 1986.



Así, do mítico Camelot pasamos a Obaño, Pontedeume e Cedeira, onde o venturoso cabaleiro don Lanzarote de Lago contou con homónimos, escudeiros esta vez. Sir Bors -ou Boores- ‘o desterrado’ converteuse nas terras mugardesas, por arte da metátese fonética, en Broos ou Brooz, iso si ..., de Chanteiro. Nada menos que o sobriño do Rei Arturo, Sir Gawain -ou Gauvain- acaba na bisbarra de Cedeira como Galván, dos Díaz de Robles. O cabaleiro Lionel, fillo do Rei Bors de Gaunes e curmán do esforzado Lanzarote, vai ser substituído na Graña de Brión -Ferrol- por Lionel García, tamén curmán ou, polo menos, familiar de Lanzarote de Lago, de Obaño, ... claro. O trágico namorado Tristán tivo o seu recoñecemento na comarca cedeiresa a través de Tristán de Tumiraos, fidalgo tamén. O seu amor, a doncela Iseo, mudou o seu nome nestes pagos por Isén, unha López e outra de Lago, unha do XV e outra do XVI. A fermosa Briolanja, raíña no *Amadís de Gaula*, tivo polo menos un trasunto onomástico nas ribeiras do Eume, ...

## OS LAGO NA PRIMEIRA METADE DO SÉCULO XV: DE CABALEIROS A ESCUDEIROS ...

A señora Rosa di que os escudeiros eran os homes que ían ás guerras cun escudo e que, por iso, ás familias destes homes chamábanlles familias dos escudeiros. En Sillobre, durante moitos anos, todos eran escudeiros. Pero ao final, as familias dos escudeiros contrataron<sup>54</sup> a homes doutros pobos para que viñeran alindar ao gando, namentras as familias esperaban a que os escudeiros voltaran das guerras. Ao final, os criados das familias tamén querían ir ás guerras, pero eran pobres e non podían mercar escudos, e tiñan que ir ás batallas co peito descuberto. E por iso foi polo que, os que non eran escudeiros, chamáronse ‘pecheiros’<sup>55</sup> (...). Cando deixou de haber guerras, os escudeiros quixeron botar de Sillobre aos ‘pecheiros’, porque xa non lles facían falta para alindar ao gando. Pero os ‘pecheiros’ non quixeron marchar, e foron todos xuntos a ver a un Rei, que lles dixo que podían quedarse, pero que non se podían meter dentro da igrexa ata que estiveran dentro tódolos escudeiros, nin casarse cos fillos nin coas fillas dos escudeiros.

O señor Xoán di (...) que (...) chamábanse escudeiros por culpa<sup>56</sup> das marcas<sup>57</sup> que quedaban nalgúns casas, que son como un escudo. E que iso facíase porque, antes, coidaban que se a Morte viña a buscar a alguén á casa, ensinábanlle a marca da porta e dicíanlle: ¡Non leves á xente desta casa, que son escudeiros de servir al Rei Nuestro Señor!<sup>58</sup>. E coidaban que así marchaba, e non morrían.

Lendas dos ‘escudeiros’ de Sillobre<sup>59</sup>, Fene

54. Sic.

55. Sic, no orixinal. Velaquí un caso de evidente etimoloxía popular.

56. Sic.

57. Referencia á simboloxía paraheráldica, ou a gravados nos dinteis das portas?.

58. Frase textual.

59. Fragmentos dun breve traballo inédito de recolleita etnográfica, realizado por M<sup>a</sup>. Elena Gómez Martín e Ana M<sup>a</sup>. Sixto Fernández cando cursaban 2º de BUP (década de 1970). Tradución e adaptación ao galego: Fernando Dopico Blanco, 1995.

Co preámbulo das curiosísimas sillobresas, comezo a historia específica dos Lago asentados en Obaño e, logo, en Barallobre, que deixaron abundantes pegadas documentais, heráldicas e arquitectónicas<sup>60</sup> da súa estadia na zona, aínda hoxe localizábeis.

Antes de seguir, considero de obriga lembrarmos os investigadores Crespo del Pozo e Martínez-Barbeito, quen tocaron aspectos heráldicos e xenealóxicos destas casas nas súas sendas obras<sup>61</sup>, con acertos e con erros, coma toda empresa humana<sup>62</sup>.

XOÁN FERNÁNDEZ DE LAGO viviu no pleno século XIV, casou con Constanza [Yáñez] Fernández da Torre. Esta señora levaba parte dos dereitos sobre o couto de Val de Mins -ou Valdemins-, en Santa María de Loureda -Arteixo-. A outra metade estaba en posesión da súa irmá, Tareixa, quen fixo doazón dela ao seu sobriño Pedro de Lago. Débese facer a observación de que algúns historiadores teñen identificado, erroneamente, o couto de Val de Mins con outros topónimos<sup>63</sup>.

Debo facer unha regresión acerca de Val de Mins<sup>64</sup>, e sinalar como punto de partida a doazón deste couto, xunto coa igrexa e freguesía de Loureda, outorgada ¿c.a. 1238-1248? polo rei Fernando III ao seu vasalo Fernando Yáñez da Coruña, polos bos servi-



4. Igrexa parroquial de Santiago de Barallobre, Fene. A dama coa espada na man, entre dúas torres, nunha lápida do s. XVI

60. Estas son as menos. O que actualmente corre como Pazo de Obaño está totalmente reconstruído ex novo. No tocante ao Pazo de Barallobre e a súa capela anexa, foron obxecto dunha auténtica agresión patrimonial entre finais dos anos 70 e comenzos dos 80 do pasado século, quedando totalmente arrasados co beneplácito municipal. No seu lugar érguese na actualidade o IES de Barallobre. Como testemuño, tan só queda unha pedra armeira, que foi 'intelixentemente' invertida no patio do instituto. Sobre a heráldica de Obaño e Barallobre ver DOPICO BLANCO. "Heráldica na comarca de Ferrol ..."; ob. cit.

61. CRESPO DEL POZO, José S. *Blasones y Linajes de Galicia* (5 vols.); publicados dentro da colección Historia de Galicia (vv. aa.), edit. La Gran Enciclopedia Vasca, 1985. MARTÍNEZ-BARBEITO Y BORRÁS, Carlos. *Torres, Pazos y Linajes de la Provincia de La Coruña*; Deput. Prov. de A Coruña, edit. Everest, León, 1986.

62. Os datos do presente traballo coinciden, nalgúns casos, cos achegados por estas autoridades; pero noutros contradícenos substancialmente. En todo caso, guíeime de documentos á vista, non deixando pé á especulación, nin ás fontes de información pouco contrastadas ...

63. Primeiramente, GARCÍA ORO, José. *Testamento y codicilos de Don Fernando de Andrade* (addenda a Don Fernando de Andrade, conde de Villalba); Xunta de Galicia, Santiago de Compostela, 1995; quen interpreta "Val de Miño". Sobre esta lectura pronúnciase logo, BREIXO RODRÍGUEZ, X. Carlos. *Fundación do vínculo e morgado da Casa de San Sadurniño, feito por Fernando de Andrade*; en Cátedra nº. 13, Pontedeume, 2006; quen reinterpretou, con moito risco, o topónimo como Valdovíño; sen reparar en que nunca foi 'couto' no senso estrito, senón pertencente á xurisdicción de Trasancos, en mans da Casa de Lemos e dos seus descendentes de Neda. Polo tanto, cómpre a rectificación.

64. Os datos sobre Val de Mins e sobre os Fernández da Torre e outras estirpes afíns foron localizados por Gabriel Pita da Veiga e Goyanes, quen mos trasladou con toda rapidez. Posteriormente, localicei máis datos sobre este asunto e persoeiros no ARQUIVO HISTÓRICO UNIVERSITARIO DE SANTIAGO (en adiante, AHUS), Microfilms, Arquivo Ducal de Medinaceli, rolo 2 (con correspondencia en ADM, secc. Parga, legº 2/132).

zos que este lle tiña feito. Ao pouco, os veciños de Loureda protestaban perante o monarca pola concesión deste privilexio. Segundo un texto que relata a transmisión xeracional, Fernando Yáñez tivo por fillo a un Xoán Yáñez. Este tivo, á súa vez, a Xoán Fernández da Torre. Fillas de Xoán Fernández foron as referidas Constanza e Tareixa [Yáñez] Fernández da Torre, nas que recaeron os dereitos sobre Val de Mins. De feito, nos anos 1406 e 1408, Tareixa obtén confirmación de privilexio polo rei Xoán II. Esta señora finou sen descendencia, entre outras mandas legoulle metade deste couto ao seu sobriño Pedro de Lago. Pero este, no seu testamento do ano 1420, viría a trastrocar a sucesión, xa que dotou o convento de San Francisco da Coruña con esta metade e outros bens, a condición de que o enterrasen no dito mosteiro, nas sepulturas que alí tiñan os seus devanceiros Yáñez-Fernández da Torre. Por este legado houbo diferenzas entre os franciscanos e os irmáns herdeiros de Pedro: Gonzalo e Lopo de Lago; xa que en 1422 estes acusaron o convento de quedarse cos bens sen cumprir a manda testamentaria. O mosteiro, por escapar de preitos, devolveu a dita metade aos irmáns. Pero, dous meses despois, mesmo fixo unha venda deste couto ao cabaleiro Arias Pardo das Mariñas. Destas circunstancias, pouco claras, derivase a urxente petición que realiza frei Afonso Yanes, freire do mosteiro coruñés, en Santolalla o 29/07/1423, solicitando o traslado do testamento de Pedro de Lago, *por quanto en el dicho su testamento auja mandado que los fraylles del dicho convento que enbiasen por sus huesos, de que la carne fuese gastada, et llos llevasen al dicho monasterio, et les avya fecho ciertas mandas et llegatos (...), por curar las quales mandas et llegatos el dicho convento non podia saber para faser et conplir lo quel dicho testador mandó (...)*. Os franciscanos desenténdese deste difícil asunto a través da citada venda, e así nace un preito entre os Lago e Arias Pardo perante a Real Chacenería; que se solventou a favor dos Lago *por los del Consejo (...), mayormente en aquellos tienpos de turbaciones e de poca justicia, siendo como hera* (Arias Pardo) *poderoso e los de Lago pobres*. Con todo, Arias Pardo finou sen restituír a posesión, que seguiu en mans do seu fillo, Gómez Pérez das Mariñas. Ao tempo, dise que tres ou catro herdeiros de Gonzalo e Lopo venderon a Diego de Andrade os seus dereitos; polo cal, tamén houbo demandas entre os Andrade e os Mariñas. De todos os xeitos, os descendentes de Gonzalo de Lago seguiron o preito pola súa posesión, segundo testemuña no ano 1540 o conde don Fernando de Andrade e das Mariñas -en quen recaeran os dereitos por ambas casas-, que mantiña diferenzas polo Val de Mins con Pedro de Lago, veciño de Moeche.

Fillos do matrimonio entre Xoán Fernández de Lago e Constanza Fernández da Torre foron:

- 1.- PEDRO DE LAGO (✠ 1420), escudeiro, quen o 06/11/1420 outorgou testamento<sup>65</sup> e finou na vila de Santolalla, Ávila. Nel di estar casado con Catalina Pérez, veciña de Neda, sen sucesión. Non obstante, tamén di que tivo unha filla natural en María de Romalde, á cal chamaron Elvira, que dotaba para monxa de Santa Clara en Santiago. Herdou da súa tía materna, Tareixa [Yáñez] Fernández da Torre, a metade do couto de Val de Mins e outros bens como a facenda de Monelos, na Coruña, ou herdades e viñas en Sigrás, Cambre; que lega ao mosteiro de San Francisco da Coruña para que trasladasen os seus ósos dende Santolalla e os soterrasen no convento nalgunha das sepulturas que alí tiñan os seus devanceiros maternos. No seu testamento deixa como herdeiros principais a dous dos seus irmáns: *Item mando a my hermano Gonçaluo de Lago todos los herdamentos e chantados,*

65. Traslado do 09/07/1423.

*asy muellelles como rayses e casas et casares, que yo he e me pertenesçen de aver en qualquier manera en Çiobre et en lo Val de Santa María la Mayor (...); e quel dicho Gonçaluo de Lago, mi hermano, que sea tenydo de pagar e conplir my enaversario que yo pagava et era tenydo de pagar cada anno por rason de los dichos bienes a la iglesia de Santa María la Mayor honde amos eramos felgrees; e mandolle mas al dicho Gonçaluo mill maravedis et mas o casar de Ansede (...). Item mando a my hermano Lope de Lago todos los herdamentos e casas e chantados que yo he e me pertenesçen de aver en la freguesia de Santa María de Castro, e mandolle mas mill maravedis (...)*<sup>66</sup>. Ademais, a súa muller quedaba como dona dos bens que ficaban en Neda, tanto herdados como adquiridos.

2.- GONZALO DE LAGO, escudeiro e persoeiro que recolle na súa obra Vasco da Ponte<sup>67</sup>. Tal e como vimos, herdou do seu irmán, Pedro, facendas e bens sitos na parroquia de Santa María a Maior do Val, Narón. Nesta herdanza ía incorporado o señorío do couto de Ciobre, no Val, e, posibelmente tamén o de Baltar –aínda que tal vez xa estaba na partilla de Gonzalo-. Ambos os coutos atopámoslos despois nas mans dos seus sucesores. Do matrimonio de Gonzalo con Sancha Núñez ¿de Parga? arrincan os Lago, Señores de Baltar<sup>68</sup>, logo co apelido Pardo de Andrade. E tamén descendenden os Lago afincados en Moeche unha xeración despois de Gonzalo, cuxos sucesores do século XVI mantiveron sonados preitos<sup>69</sup> pola súa fidalguía na Real Chancelería de Valladolid. Outros Lago, espallados por Cedeira<sup>70</sup> e Ortigueira entre as últimas décadas do século XV e o XVI, tamén teñen como devanceiros este matrimonio.

3.- LOPE DE LAGO ‘O VELLO’, que tamén herdou do seu irmán Pedro facendas e bens sitos na parroquia de Santa María de Castro, Narón. Na súa partilla ía incorporado o señorío sobre o couto de Vilacornelle<sup>71</sup>, no Val. Casou con Tareixa Vázquez, filla de Diego de Obaño, e semella que se instalou cara a comezos do século XIV en Obaño, Mugar dos, dando así comezo a estadia dos Lago na terra de Bezoucos. Sobre este matrimonio e os seus descendentes baséase a parte seguinte do presente traballo.

66. Edición completa publicada por fr. Atanasio LÓPEZ. *Convento de San Francisco de La Coruña*; en Boletín da Real Academia Galega (BRAG, tomo VII), A Coruña, 1914, pp. 1-7.

67. APONTE. Ob. cit.

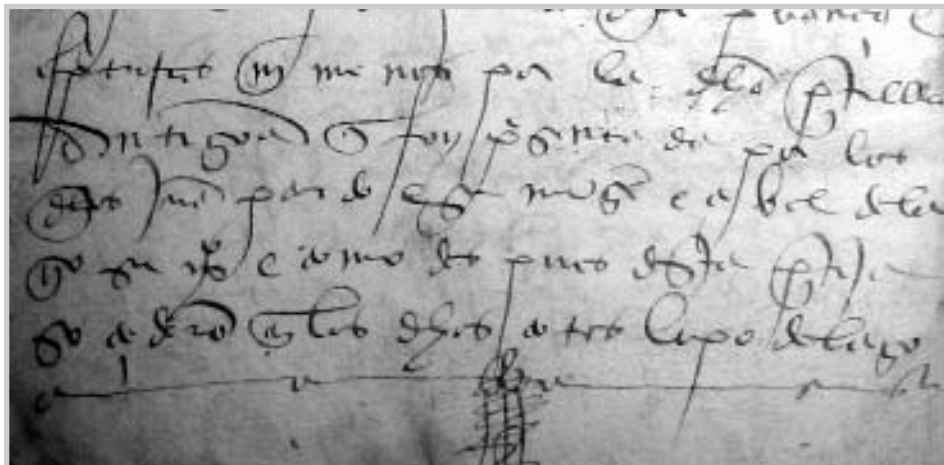
68. Sobre o señorío de Baltar ver DOPICO BLANCO. *Prolegómenos* ...; ob. cit.

69. Máis detalles en MATESANZ BELLAS, Jesús. *Los Mesía de Moeche: Historias documentadas de una familia gallega desde el siglo XV al XIX*; Concello de Moeche – Deput. Prov. de A Coruña. Sada, 1994.

70. Os Lago en Cedeira foron estudados por USERO GONZÁLEZ, Rafael. *Sir Lanzasrote do Lago*...; ob. cit.

71. ARQUIVO DO PAZO DE ARANZA, Lugo (en adiante, APA). Mazo 3º de Mandiá, legº. 2, nº. 4 – bis: (...) *e visto como los testigos e escrituras presenta- / -das se lymitan e demarcan los dichos co- / -tos de Byla-cornelle e Çiobre por ciertos / límites en que concuerdan los dichos testigos (...), ni se proba por la dicha probanza e / escrituras, ni menos por la dicha partilla / antigua que foi presentada por los / dichos Juan Pardo e su moger e Abel de La- / -go su yrmao, e como después desta partija / soçederon en los dichos cotos Lopo de Lago // e Gonçalo de Lago (...)*. Fragmento da sentenza outorgada no ano 1514 sobre certos lindes dos coutos de Ciobre e Vilacornelle, polas diferenzas que sobre eles mantiñan Pedro de Morado, como marido de María Fernández da Veiga, señores de Vilacornelle, e Xoán Pardo, en nome da súa dona Elvira Fernández de Lago e do irmán desta, Abel del Lago, señores de Ciobre.

Queda unha incógnita para os descendentes de Xoán Fernández e de Constanza Fernández. Podería ser outro fillo frei Fernando de Lago, a quen nomea como cumpridor testamentario o referido Pedro de Lago?. Aínda que no documento sobre o couto de Val de Mins dise que tan só houbo tres fillos, noutras ocasións tense constatado a existencia doutros descendentes dunha familia examinando outros documentos.



5. Arquivo do Pazo de Aranza, Lugo. Fragmento dunha sentenza do a. 1514 sobre certos lindes dos coutos de Ciobre e Vilacornelle, onde se cita a partilla antiga entre Gonzalo e Lopo de Lago

## OS LAGO ESTABELÉCENSE NA TERRA DE BEZOUÇOS: ORIXE DAS CASAS DE OBAÑO E BARALLOBRE

Entom se saiu Lançelot do Lago e sobiu em seu cavalo, e a donzela em seu palafrén, e foram com a donzela dous cavaleiros e duas donzelas. E quando ela tornou a êles, disse-lhes: Sabede que adubei o por que viim: dom Lançalot do Lago se há ir connosco.

Fragmento de A demanda do Santo Graal<sup>72</sup>.

### LOPO DE LAGO [DE OBAÑO] 'O VELLO' (†1463)

Escudeiro. Segundo as fontes que manexamos, semella que Lopo de Lago enlazou matrimonialmente cara a comezos do século XV con TAREIXA VÁZQUEZ [DE CHANTEIRO], filla de Diego de Obaño. Este, era o posuidor da casa de Obaño e herdades inmediatas mediante foros, anteriormente outorgados polos mosteiros de Xuvia e de Monfero. Así mesmo, consta que Tareixa Vázquez tivo un fillo chamado tamén Diego de Obaño, quen finou accidentalmente tras caer dunha árbore. Queda a dúbida en canto a se este persoeiro foi fillo do matrimonio de Tareixa con Lopo de Lago, ou se era fillo dun anterior matrimonio desta señora -o cal non se debe descartar por evidentes motivos cronolóxicos-. Polo ano 1433 localízase ao noso escudeiro como propietario en terras

72. CÁTEDRA DE LINGÜÍSTICA E LITERATURA GALEGA / UNIVERSIDADE DE SANTIAGO. *Prosa Galega III* ...; ob. cit., p. 85.

mugardesas: *E o dito terreo jas enna friglesía / de San Viçenço de Meaoo*<sup>73</sup>, e da outra parte enna herdade de Lopo / de Lago do casal de Corçaos<sup>74</sup>.

Fillos testemuñados de Lopo de Lago e de Tareixa Vázquez foron:

1.- Xoán de Lago (v. aquí, Lago de Obaño – 1).

2.- Pedro de Lago (v. aquí, Lago de Obaño – 2).

3.- Milia López de Lago<sup>75</sup>, que casou en primeiras nupcias con Xoán Pita da Veiga<sup>76</sup>. Deste matrimonio<sup>77</sup>, que polo ano 1462 xa eran casados, sabemos a través dun foro sobre a Graña de Reparada en Cobas<sup>78</sup>, que lles outorgou o mosteiro de Sobrado segundo antes leváralo Lopo de Lago.

4.- Inés de Lago, quen tivo un fillo chamado Lopo<sup>79</sup>, citado polo seu tío Pedro nun documento do ano 1495.



6. Barallobre, Fene. Pedra armeira<sup>80</sup> do s. XVI pertencente ao antigo Pazo de Barallobre, na actualidade no IES local

73. Meá, en Mugardos.

74. APA. Mazo 4º de Mandiá, leg. 6, n. 31.

75. Milia López de Lago casou en segundas nupcias con Pedro Díaz, e foron veciños de Ferrol. Deste segundo matrimonio quedou por filla unha María Fernández de Lago, que casou con Aparicio de Chanteiro. Datos obrantes en documentos do APA.

76. Xoán Pita da Veiga probablemente foi fillo de Afonso Pita da Veiga e de Tareixa Vázquez, os que no ano 1449 doan un terreo ao mosteiro de Xuvia que logo reciben en foro. Edición en PENA GRAÑA. *Narón*, ... (vol. II, Idade Media); ob. cit., pp. 575-576.

77. Xoán Pita da Veiga e Milia López de Lago foron os avós maternos -con evidencia documental demostrada- do heroe de Pavia, Alonso Pita da Veiga. O matrimonio Xoán Pita e Milia López tivo dúas fillas: Unha, foi María Fernández da Veiga, que casou co rexedor ferrolán Pedro [Yañez] de Morado e foron pais de Alonso Pita da Veiga e de Catalina Rodríguez, casada co rexedor Xoán de Ferreiros. Outra, foi Tareixa Vázquez, que casou co prateiro Pedro Vidal e tiveron un Xoán Pita da Veiga e outras fillas. Todos estes persoeiros, coas súas respectivas filiacións, figuran como veciños de Ferrol en varios documentos conservados no APA. Así mesmo, sobre estes persoeiros, remítome ao traballo do investigador PITA DA VEIGA E GOYANES, Gabriel. *Capillas de la Concepción: Maldonado - Pita da Veiga*; en Cátedra nº. 13, Pontedeume, 2006.

78. Na parroquia de San Martiño de Covas, no actual concello de Ferrol.

79. Cabe preguntarse se podería tratarse de Lopo de Anido Solloso, fundador da Casa de Lubre, en Ares. Lopo de Anido casou con María Fernández de Losada [de Lago], filla de Xoán Fernández de Lago e de Isabel Díaz, veciños da vila de Cedeira. O 12/02/1514, Xoán Fernández xunto cos seus fillos, Lanzarote de Lago -a quen cómpre non confundir co seu parente homónimo de Obaño- e Roi Díaz de Lago, outorgaba en Cedeira unha carta de dote: (...) *a vos Lopo d-Anido, hescudeiro morador en Lubre, coto de Besocos, porque caseis (...) con María Fernández de Losada, mi fija e de Isavela Díaz, mi muger*. Neste documento figuran como testemuñas: Fernando de Lago, alcalde de Cedeira, Rodrigo de Serantes, Blas Rodríguez e o notario Pedro de Ferrol. Fillo herdeiro de Lopo de Anido e de María Fernández de Lago foi Pedro de Anido de Solloso e Lago, a quen veremos aquí máis adiante.

80. Velaquí a descrición heráldica desta pedra, segundo o meu xuízo. Cartela rectangular apaisada, con ornamentación interior de tacos a modo de grecas interrompidas por unha flor de lis nos flancos, respectivamente, e lado dereito da punta.

A partir de aquí, divídense os Lago de Obaño en dúas frondosas pólas encabezadas, respectivamente, polos irmáns Xoán e Pedro. Porén, separo en capítulos diferenciados ambas descendencias, con bastantes e lóxicos casos de homonimia que fixeron difícil o seu discernimento. Para un máis doado estudo, coloquille a Xoán e os seus descendentes: “Lago de Obaño-1”, atendendo á transmisión do foro sobre Obaño que se relata no manuscrito xuviense. Loxicamente, tocoulle a Pedro e sucesores: “Lago de Obaño-2”.

## OS LAGO DE OBAÑO – 1

### XOÁN DE LAGO (✠ 1510)

Escudeiro. Casou con LEONOR RODRÍGUEZ DE LAGO, coa cal recibe un novo foro de Xuvia sobre Obaño e outras herdades no ano 1474. No ano 1483 atopámolo realizando unha declaración, pola que afirmaba que o lugar de Obaño e outros bens, como a fraga de Lourido, eran propios do mosteiro de Xuvia, tal e como o levara denantes o seu pai. Tamén xuraba que “Deus non lle dese fala para negarlle a San Martiño o seu, e que, aínda que Pedro de Lago, seu irmán, quería levar os ditos bens como propios, que non lle permitise Deus, que o que era de foro o dise como propio”.

Fillos do seu matrimonio con Leonor foron:

1.- Lanzarote de Lago de Obaño ‘o Vello’, que segue a liña.

2.- Mariña de Lago, que casou con Xoán Paleu e levou parte das terras do foro de Obaño.

3.- Elvira de Lago, que tamén levou parte no foro de Obaño.

Fóra do matrimonio, Xoán de Lago tivo unha filla natural chamada Constanza de Lago, a cal corría na súa época baixo o nome de Constanza do Curro. Esta señora casou con Lope Rodríguez e foron veciños de Obaño, levando parte no dito foro.



7. Igrexa parroquial de Santiago de Barallobre, Fene. Armas<sup>81</sup> do capitán Lanzarote de Lago e Andrade (a. 1591)

Ornamentación exterior de tipoloxía vexetal. Timbre de medio corpo, con armadura e helmo con lambrequíns, empuñando unha espada na man dereita. ANDRADE: Banda engolada en cabezas de dragantes. MONTENEGRO: ‘M’ coroada. Descoñecido: Xadrezado de cinco ordes. LAGO: Unha torre sumada dunha figura humana (dama) empuñando unha espada na man destra. LAGO: Tres flores de lis. Descoñecido: Tres columnas rematadas en chamas. MANDIÁ: Tres bastos cruzados e un can lebreiro pasante. VALCARCE: Cinco estacas apuntadas cara ao xefe (cómpre salientar que este xeito de representación para a heráldica dos Valcarce, ou Valcarcel, semella unha inusual variación ou posíbel deturpación do brasón habitual desta liñaxe, no que as estacas sempre van coas puntas cara a abaixo). Sobre o todo, dous tenantes (anxos) sos-tendo un escudo puntiagudo cunha barra (ANDRADE).

81. Esta pedra conserva os esmaltes, resaltados por unha capa de verniz aplicada hai algúns anos. Para a descrición heráldica dos brasóns acudir á nota anterior. Case que fronte a esta peza, na mesma capela maior da igrexa, atópase outra pedra rectangular con inscrición, que reza: ESTAS ARMAS I CAPILLA / CON LA PRESENTACIÓN / DEL BENEFICIO SON DEL / CAPITÁN D. LAÇARO D LA- / -GO I ANDRADE I DEL SUÇESOR / EN EL PAZO DE BARALLOBRE. AÑº 1591.

### LANZAROTE DE LAGO DE OBAÑO 'O VELLO' († 1531).

Escudeiro. Casou en 1514 con ISABEL GÓMEZ. Entre ese ano e seguintes reedificou o Pazo de Obaño, sen permiso do prior e monxes xuvienses. En anos posteriores o mosteiro establecería preito con el por este e outros dubidosos asuntos, que se relatan no manuscrito xuviense que manexamos.

Lanzarote de Lago outorgou testamento<sup>82</sup> o 30/06/1531 perante o escribán Xoán de Cazáns, na cidade de Ávila -onde paraba naquel intre a Corte Real-, estando xacendo doente no Hospital de San Antón da cidade. Entre as súas mandas, realiza unha para un sobriño de seu chamado Xoán de Lago, ademais dos legados específicos á súa dona e fillos: Lopo, Fernando e Xoán, daquela menores de vinte e cinco anos; María, Francisco e Pedro, menores de doce. Deixou como cumpridores das súas últimas vontades á súa dona, ao seu fillo Lope e a Alonso Pita da Veiga<sup>83</sup>.

Fillos de Lanzarote de Lago e de Isabel Gómez foron:

1.- Lopo de Lago de Obaño, fillo maior e herdeiro a quen seu pai mellora no 1/3 e 1/5 dos seus bens a través de legado testamentario, e que segue a liña.

2.- Fernando de Lago de Obaño, rexedor de Pontedeume e iniciador da liña dos Lago do Pazo de Barallobre, Fene. No ano 1540, o conde don Fernando de Andrade légalle no seu testamento<sup>84</sup> dous mil maravedís polos servizos que lle tiña feito, engadindo que era o seu paxe e citando expresamente ao seu pai Lanzarote. Casou con Maior Freire de Andrade, filla do fidalgo Xoán Fernández de Andrade<sup>85</sup>, alcumado '*Barba Branca*', e de Mencia de Andrade<sup>86</sup>. O matrimonio formado por Fernando de Lago e Maior Freire semellan ser os fundadores do citado Pazo de Barallobre, desaparecido hai non moitos anos. Tiveron por fillos a:

2.1.- Lanzarote de Lago e Andrade, capitán e señor do Pazo de Barallobre, rexedor de Pontedeume. Casou con María Méndez de Aguirre<sup>87</sup> e tiveron por fillos a:

82. ARQUIVO DO REINO DE GALICIA (en adiante, ARG), RA, Preitos, 19195/33. Traslado do século XVIII.

83. Trátase do afamado héroe ferrolán da Batalla de Pavia, onde capturou o rei Francisco I de Francia. Alonso Pita era curmán en terceiro grao de Lanzarote de Lago.

84. Edición en GARCÍA ORO, José. *Testamento y codicilos ...*; ob. cit. A xeito de digresión débese salientar que, tanto no testamento como nos codicilos, aparecen varios persoeiros cuxa actividade se contrasta, por outras fontes, nas bisbarras ferrolá e eumesa. Algúns deles citanse aquí máis adiante. Por máis abastamento, podemos sinalar outros coñecidos comarcáns, como o licenciado Xoán Bugueiro de Parga, señor da casa de Boado -en Franza- e rexedor de Ferrol; a Pedro de Chanteiro, monteiro maior do conde e fillo herdeiro do 'maestre de campo' Vasco de Chanteiro; a Diego de Andrade, un dos fillos do segundo matrimonio de Fernando de Andrade -de San Sadurniño- con dona Berenguela das Mariñas; ou a Lope García, fillo de Lionel García, veciños da Graña de Brión -Ferrol-, etc.

85. Xoán Fernández de Andrade era fillo dun García Fernández, segundo testemuña anos despois o seu bisneto Luis Bugueiro.

86. Mencia de Andrade era unha das fillas de Fernando Ares de Mandiá, alcalde de Ferrol na primeira e segunda década do século XVI. Cómpre non confundir este Fernando Ares co seu sobriño do mesmo nome e apelidos, señor do Pazo de Soelle en Mandiá e rexedor de Ferrol, quen finou no ano 1554 en Inglaterra, de quen descende a liña troncal da Casa de Mandiá.

87. María Méndez era filla de Pedro de Aguirre, escribán de Pontedeume, e de Constanza Rodríguez. Este matrimonio tamén tiveron por fillas a Isabel Sánchez de Aguirre, casada co bacharel Xoán Sardiña, veciños de Pontedeume; e a Tareixa Franca de Aguirre, que casou co capitán Alonso Martínez Tenreiro, descendente da casa dos Tenreiro-Montenegro de Bañobre, Miño.



2.1.1.- Xoán de Lago.

2.1.2.- Fernando de Lago.

2.2- María de Lago e Andrade, que casou con Luis Bugueiro de Parga, fillo do licenciado Bugueiro<sup>88</sup>, e foron veciños de Ares. Foron seus fillos:

2.2.1.- Fernando de Lago Bugueiro, crego.

2.2.2.- García Fernández.

2.2.3.- Xoán Bugueiro de Parga.

2.2.4.- Luis Bugueiro de Parga, nado cara ao 1580, quen no ano 1602 sendo aínda mozo solteiro facía información xenealóxica para poder pasar ás Indias<sup>89</sup>.

2.3.- Pedro Freire, que finou en Flandes. Casou con María das Figueiras, con descendencia.

3.- Xoán de Lago, tamén veciño de Obaño, quen figura como testemuña no segundo codicilo do conde don Fernando de Andrade<sup>90</sup>, ano 1540.

4.- María de Lago, que casou con Alonso Rico, veciños de Mugardos.

5.- Francisco de Lago.

6.- Pedro de Lago, non citado no testamento de Lanzarote, mais atribuída a súa filiación no manuscrito de Xuvia que transcribo máis adiante.

Fóra do matrimonio Lanzarote tivo dous fillos máis, que se chamaron Gonzalo e Xoán, aos que herda con tres mil maravedís no seu testamento.

#### **LOPO DE LAGO DE OBAÑO 'o Novo' (c.a. 1515 - † 1564)**

Escudeiro. Lopo ou Lope de Lago -como aparece en diversos documentos-, casou con CATALINA LÓPEZ DE CHANTEIRO, filla do notario e mercader Luis López de Chanteiro e de Catalina López<sup>91</sup>.

Lopo de Lago outorgou testamento na súa casa de Obaño o 26/11/1564, perante o escribán Pedro de Aguirre. Por el sabemos que mandou enterrarse en Mugardos e que a súa nai aínda vivía polo entón. Sobre Obaño deixa disposto: (...) *que el dicho nuestro lugar y asiento ande en una persona de nuestra generación, según lo dejó Lope Afonso de Lago, mi abuelo, y no disminuya (...)*.

88. Semella que este persoeiro podería tratarse do licenciado Xoán Bugueiro de Parga, señor da Torre de Boado en Franza - Mugardos-, quen foi rexedor de Ferrol e tamén veciño de Betanzos. O licenciado Bugueiro casou con Aldonza Afonso de Vilouzás e Mandiá, de quen houbo prolífica descendencia.

89. ARCHIVO GENERAL DE INDIAS, 16404.42.3.62, Contratación, 5270, N.1, R.38. Información que contén precisos e curiosos datos.

90. Edición en GARCÍA ORO. *Testamento y codicilos ...*; ob. cit.

91. O matrimonio Luis López e Catalina López testemúñanse o 02/02/1524, recibindo un foro do mosteiro de Xuvia sobre diversas herdades sitas entre Xuvia e A Gándara, Narón.

Fillos de Lopo de Lago e de Catalina López de Chanteiro foron:

1.- Fernando de Lago, fillo maior a quen o seu pai mellora no 1/3 e 1/5 dos bens por disposición testamentaria.

2.- Pedro de Lago de Valcarce, crego de Mugar dos, quen naceu c.a. 1560.

3.- María de Lago.

4.- Leonor de Lago, que casou con Xoán Freire de Andrade 'o Vello'<sup>93</sup>, señor de parte do couto de Regoela<sup>94</sup> -quen o levaba por foro do mosteiro de Xuvia-. Tiveron por fillos a:

4.1.- Pedro Freire.

4.2.- Juan Freire.

4.3.- María Freire.

4.4.- Inés de Lago.

5.- Antonia de Lago, que casou con Xoán Núñez Tenreiro<sup>95</sup>, veciños de Ferrol.

6.- Catalina López.

7.- Bárbara López.

8.- Elvira de Lago e Valcarce, que casou co capitán Xoán López de Taibo 'o Vello', de quen foi fillo:

8.1- Xoán López de Taibo 'o Mozo' († 1671), quen foi capitán e herdou en Obaño. Este persoeiro é do que se fai eco o manuscrito de Xuvia, eixo desta investigación. Outorgou un primeiro testamento na vila de Ares o 10/11/1632. O segundo testamento<sup>96</sup> data do 29/04/1671 e outorgouno no couto de San Xoán de Filgueira, Ferrol, finando pouco despois. Ao igual que algúns dos seus ascendentes, este persoeiro alcanzou tamén unha considerábel lonxevidade. En primeiras nupcias casou con Dominga Díaz de Losada, e foron seus fillos:



8. Igrexa parroquial de Santiago de Barallobre, Fene. Lápida con escudo cuartelado<sup>92</sup> en cruz e espada anteposta (s. XVI)

92. Porta os brasóns de: LAGO, ANDRADE, ¿MANDIÁ?, e ¿PARGA?-¿...?.

93. Este Xoán Freire era un dos fillos de Alonso de Parga e de Leonor Freire de Andrade. Estivera casado en primeiras nupcias con Violante de Serantes.

94. No actual concello de Cabanas.

95. Deste matrimonio foi fillo Xoán Núñez Tenreiro Montenegro, quen casou con dona Antonia Díaz de Chanteiro (†1696), e tiveron por fillas a dona María e a dona Catalina, ambas con sucesión.

96. ARQUIVO DO ILUSTRE COLEXIO NOTARIAL DA CORUÑA (en diante, ACNAC). Prot. 154/1671/Ferrol/Fernández Orol, Domingo. No ano anterior, 1670, o capitán López de Taibo outorgara tamén un codicilo.

8.1.1.- Gregorio López de Taibo, que *murió en servizo de Su Magestad en la quema de la Armada de Guetaria*, e a quen seu pai tiña mellorado primeiramente no 1/3 e 1/5 dos seus bens.

8.1.2.- Don Diego López Bermúdez de Taibo, capitán, que herdou ao seu pai, e por quen descendería<sup>97</sup> a casa de Obaño no tocante aos seus dereitos.

8.1.3.- María de Lago Bermúdez, que casou con Xoán Leite Faria.

O capitán López de Talbo casou en segundas nupcias con dona Ana Fernández de Parga e Castro, nada c.a. 1605. Dona Ana outorgou testamento<sup>98</sup> o 15/02/1676 en San Xoán de Filgueira, aínda que finou anos despois. Fillos deste matrimonio foron:

8.1.4.- Don Antonio Sánchez de Taibo, licenciado e crego rector de Santa María de Caranza e Santa Mariña do Vilar, Ferrol, e anexos.

8.1.5.- Dona Mariana Fernández de Parga, que casou con Bartolomé de Vilariño (ou Villarino), con sucesión.

8.1.6.- Dona Ana Fernández de Parga II, que casou en 1667 con Pedro de Lago e Andrade, rexedor de Ferrol, con sucesión.

8.1.7.- Dona Isabel Bermúdez de Taibo e Parga, que casou con don Xoán de La Peña Fernández e Labrada 'o Maior' e foron veciños das Pontes, con sucesión.

8.1.8.- Dona Francisca de Taibo e Parga, que casou con Pedro Pardo.

8.1.9.- Don Xoán Bermúdez de Taibo, capitán.

9.- Isabel de Lago.

10.- ¿...?<sup>99</sup>.-

## OS LAGO DE OBAÑO – 2

### PEDRO DE LAGO (✠ 1527)

Escudeiro. No ano 1495 atopamos a Pedro de Lago como escudeiro de don Fernando de Andrade e das Mariñas, morador en Obaño e facendo doazón<sup>100</sup> do casal das Penas, en Cervás, ao convento de Montefaro, segundo esta herdade lle pertencía a el e aos seus sobriños, fillos das súas irmáns Milia López e Inés de Lago, por herdanza da súa nai Tareixa [Vázquez] de Chanteiro<sup>101</sup>. A cambio desta doazón impón certas misas no convento franciscano. No mesmo ano figura como testemuña nun foro de Pedroso<sup>102</sup>.

97. Filla de segundas nupcias do capitán don Diego foi dona Lucrecia Bermúdez, que casou con don Álvaro de Santiso e tiveron por fillo a don Diego. Todos eles citados ao comenzo deste traballo.

98. ACNAC. Prot.165/1676/Ferrol/Fernández Orol, Domingo.

99. Lopo de Lago di no seu testamento que a súa muller, Catalina, estaba preñada polo entón, e se tivesen un fillo home que lle puxeran por nome Lope.

100. ARG, Perg<sup>as</sup>, 728. Mugardos. Outorgamento en Montefaro, o 12/05/1495.

101. Cómpre advertir que neste manuscrito, Pedro de Lago nomea á súa nai como Tareixa de Chanteiro, eludindo o apelido Vázquez e toda referencia a Obaño.

102. CAL PARDO; ob. cit., doc<sup>o</sup>. 58, pp. 305-306.

Casou con MARÍA OANES DE SERANTES, filla de Roi de Serantes<sup>103</sup> e de Beatriz de Andrade.

Pedro de Lago outorgou testamento na súa casa de Obaño o 19/08/1527, perante o escribán Roi da Leira, polo que mandaba que *quando Nuestro Señor fuere servido de me llevar desta presente vida, que mi cuerpo sea sepultado dentro dela yglesia de sant Giau de Mugardos, donde soy feligrés, y que allí se me dé e faga la sepultura que a mi estado pertenesçer*. No mesmo, legaba á súa dona: *a metade dela casa e palacio en que bivo, con la mitad de todas las heredades labradías, montesyas, viñas e casas a mi pertenesçientes en la feligresía de sant Giau de Mugardos, pertenesçientes a la dicha casa e palacio de Obaña; así como nomeaba ao seu fillo Gonzalo, de meiora sobre todos los otros mis fijos y nietos y herederos, la terçia e quinta parte de todos mis bienes muebles e rayzes, casas, viñas, árboles, basallos, fueros, çensos, oro, plata, dineros, axuar [...], para que los llebe y herede de meioría allende de su legitima sobre los otros mis herederos. El qual dicho terçio e quinto de bienes que asy le mando, le nonbro y señalo e quiero que aya e llebe en esta casa e palacio de Obaña y en todas las otras casas, byñas, huertas, fragas, montes, heredades labradías e montesyas a mi pertenesçientes en la dicha feligresya de Mugardos*<sup>104</sup>.

Fillos deste matrimonio foron:

1.- Gonzalo de Lago, que segue a liña.

2.- Diego de Lago, quen foi crego e cura de Coirós. Tivo unha filla natural chamada Isabel de Lago, que casou con Pedro de Anido Solloso e Lago, señor da Casa de Lubre -Ares-, con sucesión. A carta de dote entre Gonzalo de Lago e o señor da Casa de Lubre, Lopo de Anido, para casar aos seus respectivos sobriña e fillo, outorgouse en Obaño o 25/06/1551.

3.- Rodrigo de Serantes, que casou con Maior de Ulloa<sup>105</sup> e tiveron por fillo un Xoán de Serantes, citado no testamento do seu avó Pedro. Este Xoán de Serantes foi cóengo.

9. Igrexa parroquial de Santiago de Barallobre, Fene. Lápida con escudo de seis particións<sup>106</sup> inserido en cartela e cimado de helmo (ss. XVI-XVII)



103. Roi de Serantes, escudeiro de Diego de Andrade, foi señor da Casa de Serantes e do couto de Serantellos -que levaba en foro de Sobrado-. O seu pai fora Xoán de Serantes, escudeiro de Pedro Fernández de Andrade polo ano 1432. O fillo sucesor de Roi chamouse tamén Xoán de Serantes, irmán da citada María Oanes. Sobre esta casa e liñaxe estou a preparar un traballo con documentación inédita. Ver tamén DOPICO BLANCO. *Heráldica na comarca de Ferrol ...*; ob. cit. Débolle os datos sobre a filiación de María Oanes de Serantes á investigadora Dolores González.

104. ARG, RA, Preitos, 4475/19. Traslado do ano 1536.

105. Irmá desta señora foi Antonia [de Andrade] de Ulloa, casada con Sancho de Ulloa e veciños de Santiago de Compostela, quen no ano 1560 reclama os dereitos na herdanza que lle poideran caber polo seu sobriño Xoán de Serantes, xa difunto.

106. Porta os brasóns de: ANDRADE, MONTENEGRO, LAGO, descoñecido, LAGO e VALCARCE.

**GONZALO DE LAGO DE OBAÑO († 1560)**

Escudeiro. No segundo codicilo testamentario do Conde de Andrade<sup>107</sup>, ano 1540, aparece Gonzalo de Lago como un dos que pasaran memoriais de herdades ou bens que tiña embargados o dito conde don Fernando. Casou con MAIOR ALONSO DE LAGO, filla de Xoán Pita de San Estevo e de Constanza López<sup>108</sup>. Por fillos deste matrimonio quedaron:

1.- Pedro de Lago, que casou con María Fernández de Mesía<sup>109</sup> e foron veciños de Obaño, sen sucesión. Finou entre 1574-78.

2.- Antonio de Lago, veciño de Mugardos e de Obaño. Casou con María García de Viluzás, filla de Pedro López Piñeiro e de Elvira Rodríguez de Mourelle, señores de Franza. Foi seu fillo herdeiro Xoán Piñeiro de Lago, con sucesión en Obaño.

3.- Beatriz de Lago, que casou con Fernán de Cariño<sup>110</sup> e foron veciños de Ares, quen xa estaba viúva no ano 1572. Fillo herdeiro deste matrimonio foi Bernabé de Lago, con sucesión.

4.- Catalina de Lago, que casou con Xoán López Pardo<sup>111</sup>, con sucesión. En segundas nupcias casou co bacharel Pedro Manríquez de la Becerra.

5.- Inés de Lago, que casou con Antonio Beltrán.

6.- Ana de Lago, que casou con Antonio Freire.

7.- Clara de Lago, que casou con Antonio de Anido, con sucesión.

8.- Antonia de Lago, que casou con Xoán Beltrán.

9.- ¿...?<sup>112</sup>.

Con posterioridade á morte de Gonzalo de Lago, e con duración nas dúas décadas seguintes, déronse entre os seus fillos e sucesores varios preitos polas partillas da herdanza.

107. Edición en GARCÍA ORO. *Testamento y codicilos ...*; ob. cit.

108. Xoán Pita de San Estevo e Constanza López eran veciños do couto de Pedroso, onde tiñan diversos bens (datos achegados por Gabriel Pita da Veiga). Outro fillo deste matrimonio, chamado Alonso Yáñez de Serantes, localízase como veciño de Sedes no ano 1549 e ten a consideración de fidalgo exento de peitar. Documento en PENA GRAÑA: *Narón*, ... (vol. II, Idade Media); ob. cit., p. 478

109. Esta señora outorgou carta de doazón no ano 1578 a favor de Bernabé Bugueiro de Parga, veciño e rexedor de Ferrol, para poder casar con el en segundas nupcias. ARG, RA, Preitos, 16919/5.

110. Fernán de Cariño era o fillo maior herdeiro do mercader Pedro de Cariño († 1559) e de María Sardiña, veciños da vila de Ares.

111. Fillo de Lopo García de Viluzás, ou de Callobre, dono do Pazo de Callobre -Miño-. Datos sobre estes persoeiros nun traballo inédito de Gabriel Pita da Veiga e Goyanes, que tivo a xentileza de facilitármelo.

112. Nun documento do ano 1587 afirmase que de Gonzalo de Lago quedaran nove fillos/as lexítimos. ARG, RA, Preitos, 4475/19.

## APÉNDICE 1. TEXTOS

O pequeno manuscrito que tiven a oportunidade de transcribir é obra dun monxe de Xuvia, quen o redacta cara ao ano 1630. Logo, na segunda metade do século XVIII, por decisión do ilustrado Prior fr. Vicente García, resólvese a encadernación da documentación xuviense -que se atopaba solta- en varios volumes coñecidos como 'Libros'. Buscan polo entón mellor unha clasificación e ordenación arquivística, co obxecto de proporcionar aos monxes unha máis doada localización e uso dos fondos, así como a conservación dos manuscritos. Porén, o documento atópase dentro desta serie.

No que respecta a este texto, cómpre salientar que o amanuense, a partir da súa motivación de fondo: Demostrar a pertenza ao mosteiro, dende antigo, das herdades de Obaño, en relación co preito por esta propiedade que polo entón mantiñan co foreiro, capitán Xoán López de Taibo; proporcionáanos, a maiores, unha serie de datos de primeira man para o coñecemento de persoeiros, feitos, vida cotiá, réxime xurídico e territorial, etc., dentro da área mugardesa e proximidades, entre os séculos XV e XVI. Non só se para en relatar os dereitos que acudían ao mosteiro, a doazón e os sucesivos aforamentos; senón que tamén realiza saborosos comentarios acerca de priores, monxes e veciños; achegándonos parte da historia do mosteiro e tamén da pequena zona mugardesa que serve de eixo para a narración: O lugar de Obaño.

Sobre o aparato crítico, debo advertir de que a transcripción a realicei con criterios de edición modernos; cos separadores ortográficos, tiles e regras actuais que rexen o uso de maiúsculas e minúsculas. Conservo as grafías orixinais na totalidade do texto, a excepción do dobre /b/ e dobre /s/, que solvento nunha simple. Desenvólvense, tamén, as abreviaturas na meirande parte dos casos, agás naqueles onde, por comprensión ou por estética de escritura, non o considero necesario. Indícanse entre corchetes [...] as letras, sílabas ou palabras reconstruídas, ben por falta do amanuense ou por rotura do soporte. As notas marxinais do orixinal van numeradas a pé de páxina. Indícase tamén a foliación numérica orixinal. A separación entre liñas vai indicada cunha barra simple: /. O cambio de folio por barra dobre: //. A final de texto con barra tripla: ///.

**Xuvia: C. a. 1630.**

*Noticia sobre o lugar de Obaño, en Mugardos, que era propio do mosteiro de San Martiño de Xuvia. Da transmisión e vicisitudes acontecidas, entre o século XV ata comezos do XVII, no foro deste lugar outorgado a Lopo de Lago 'o Vello' e aos seus descendentes.*

\* ARQUIVO DO REINO DE GALICIA. Clero, C. 424, Libro 253, Xuvia (Libro 14 de Xuvia, sin. or.).

(207 r<sup>o</sup>) Mugardos./

Relación de lo que [se] puede hazer en favor del monasterio de Jubia cerca de / el lugar de Obaño, en el pleito que trata con el capitán Juan López de / Taybo<sup>113</sup>./

113. Segundo vimos, o capitán Xoán López de Taibo era fillo do tamén capitán Xoán López de Taibo e de Elvira de Lago e Valcarce, neto materno de Lopo de Lago de Obaño 'o Novo', por quen levaba os dereitos na casa e no foro de Obaño (v. aquí máis atrás, nos comentarios xenealóxicos).

Era de mil y çiento y una, quarto idus martis, que es el año de 1063, a tantos de / março<sup>114</sup>. Hizo donación al convento de San Martín de Jubia<sup>115</sup> un caballero llamado Pedro / Froila<sup>116</sup> y su muger D<sup>a</sup>. Urraca<sup>117</sup> de toda la heredad y herençia que el tenía en / tierra de Vesoucos<sup>118</sup>, la qual heredad se llamaba Obaña<sup>119</sup>. La qual dize que / heredó de la ganancia de su abuelo Obeco Froila, llamado Podo G[r]osus<sup>120</sup>, y que la / da por sus términos antiguos, como está divida y demarcada, por sus marcas y términos / y caminos antiguos, y más las casas que el allí edificó, así como las tenía su abuelo y el, / a montes y a fontes, con sus pastos, salidas y entradas para siempre jamás. Rey- / -nando en Toledo el Rey D. Alonso, Obispo de Mondoñedo Nuño, y / Arçobispo de Santiago Diego. Escritura que está en la execución dela carta executoria en el / pleito antiguo, presentada a folio 83./

Las quales casas y lugar con lo a el anejo se aforó, según los foros antiguos que hallo en / el archibo del monasterio de dicha hazienda, a diversas personas. Unas veces con / otra hazienda de otros partidos, otras veces parte de dicho lugar aparte, y de por si / a otras./

Las marcas y testas deste lugar se sacaron y compulsaron por mandado de el juez / conservador del monasterio de San Martiño de Jubia, llamado D. Gómez, Prior del monasterio de / San Salvador de Pedroso, que aora es anexo dela cathedral de Mondoñedo, a pedimento/ de el Prior de Jubia llamado Juan Esquíu (que entonçes era este monasterio de claustrales), de / los tumbos y escrituras antiguas de apeos del dicho monasterio, por ante Alonso / Esquíu, notario del Conde D. Enrique en los cotos del monasterio de Jubia, a 10 / de agosto, era de 1393, que es el año del Señor de 1393, porque buelbe a dezir que / no quenta por eras sino por años. Dize que son las marcas de la heredad que / jaze en Obaña, a que llaman el casal de Teresa Vásquez, porque esta / Teresa Vásquez llebaba dicho casal en foro entonçes<sup>121</sup>. Está esta escritura con- / -pulsada y presentada en dicho pleito antiguo, a foja 89 de dicho pleito./

El último foro que hallo hecho a esta Teresa Vásquez, que está presentado en dicho pleito, / a fojas 83 buelta de dicha hazienda, parece se hizo año de 1402 y, como del / consta, se hizo<sup>122</sup> a su marido Lope de Lago el biejo y a la dicha por çiertas voces y / 29 años, juntamente con otra más hazienda de otros partidos, según las llebaban ya / antes, y según las llebaba Diego de Obaña<sup>123</sup> al día de su muerte, por pensión de / 50 maravedís biejos y una col[l]eita./

114. O ano que expresa está mal contabilizado. Realmente este documento data do 15/03/1112. Ver aquí a nota seguinte.

115. Doazón rexistrada no Cartulario de Xuvia, conservado no Arquivo Histórico Nacional. Edición en MONTERO DÍAZ, Santiago. La Colección Diplomática de San Martín de Jubia (977-1199); Impr. El Eco Franciscano, Santiago de Compostela, 1935; doc<sup>o</sup>. XVIII, pp. 68-69.

116. Trátase do famoso don Pedro Froilaz, Conde de Traba.

117. Trátase de dona Urraca Froilaz, primeira muller do conde don Pedro.

118. Sic: Bezoucos.

119. Sic: Obaño. En referencias posteriores no texto, o topónimo aparece maioritariamente con esta mesma desinencia feminina.

120. Sic: 'Pede Grosus' ou 'Pedegrosus', alcume ou sobrenome de Oveco Froilaz.

121. O documento orixinal, que data do 03/08/1393, descríbese do seguinte xeito polo historiador A. Pena: *Pergamiño recortado, roto e moi deteriorado. Contén o que parece se-la copia dun foro (que a aparece sobreescrito a un diploma en latín do século XIII) dunha herdade que jaz en Obana (Mugardos), coa referencia a unha fraga que fora de Joam Esquíu. O foro pasa por Afonso Esquíu, notario do "côde dom Enrique" a "des días de agosto da era do nacemento do noso señor Iho Xpo de mjl e tresentos nobenta e tres anos" (...).* PENA GRAÑA. *Narón*, ... (vol. II); ob. cit., pp. 521-522.

122. Este foro data do 20/05/1402. Edición en PENA GRAÑA. *Narón*, ... (vol. II); ob. cit., pp. 531-532.

123. Diego de Obaño era o pai de Tareixa Vázquez, muller de Lopo de Lago 'o Vello'.

Este dicho Lope de Lago el biejo, que bibió hasta los años de 1463, como consta de / su testamento, dexó por hijos y herederos a Juan de Lago y a Pedro de Lago, los cuales / por el año de 1468 hizieron su partición de bienes. Y cupo con el dicho Juan de / Lago todo el lugar de Obaña, como se contiene en las marcas de el dicho, y de // (207 v<sup>o</sup>) excepto la división de hazienda que dichas marcas ponen de la hazienda que tiene / el monasterio de Jubia, según dizen, dela otra parte del río. La qual partija tiene dicho / capitán<sup>124</sup> en su poder. Y dize que cada qual llebe esto y aquello, y pague sus foros, / y como cupo a cada uno destos dos hermanos el llebar parte dela hazienda de dicho / foro. Como fue a Juan de Lago el lugar y casal de Obaño, todo lo que ay desde el río de / Santa Catalina y más la hazienda de Çerbás. Y al dicho Pedro de Lago lo que ay dela parte del río / para la iglesia de Mugaridos y otra hazienda en Tresancos<sup>125</sup>, también de foro. Acude / cada qual de por si a hazer luego foro de por si al monasterio<sup>126</sup>. Y así al Juan de Lago le / hizieron foro del lugar de Obaño con lo a el anexo y perteneciente, por pensión / de 4 reales de plata, un Prior que se llamaba Antón López de Chantero<sup>127</sup>, por los años / de 1474. Y<sup>128</sup> por ser dicho Prior primo hermano de Pedro López de Chantero<sup>129</sup> el biejo, / que vivía en San Pedro de Çerbás, le quitó al Juan de Lago parte dela hazienda / de San Pedro de Çerbás que llebaba del monasterio en el foro que le renovó, / y<sup>130</sup> se la aforó a su primo dicho Pedro de Chantero. Y<sup>131</sup> al dicho / Pedro de Lago, hermano de Juan de Lago, le aforó aparte la hazienda de / Mugaridos y de Tresancos por pensión de real y medio y una / col[l]eita. Y<sup>132</sup> a un hijo de Pedro López de Chantero, que se lla- / -maba Broz de Chantero<sup>133</sup>, escudero que vivía en Obaña (en<sup>134</sup> un lugar / de fuero de Monfero<sup>135</sup>), le aforó

124. Refírese ao capitán López de Taibo.

125. Sic: Trasancos.

126. Nota á marxe esquerda: A. 4 testiguo, fol. 40. 1º testigo, fol. 30. 2º testigo, fol. 34. Y 5º testigo, fol. 45. 6º testigo, fol. 49. Y 10 testigo, fol. 63 y todos.

127. Sic: Chanteiro.

128. Nota á marxe esquerda: B. Fol. 139 delas çensuras.

129. Con respecto á ascendencia dos Chanteiro. Xa no ano 1301 localízase a Fernán Eáns de Chanteiro, fillo de Xoán Martís, vendendo unha leira en Cervás (documento no APA). En 1415 localízase a Diego López de Chanteiro, escudeiro de Nuño Freire de Andrade e casado con Aldara Fernández, efectuando a venda dunha leira na zona. No ano 1419 o mosteiro de Monfero outórgalle ao dito Diego López un foro sobre herdades en Obaño, onde tamén se cita aos seus fillos, Diego e Vasco (ARG, Perg<sup>s</sup>, 224 e 191).

130. Nota á marxe esquerda: C. 4 testiguo, fol. 40, y fol. 139 delas çensuras.

131. Nota á marxe esquerda: D. Fol. 3 dela pesquisa de fr. Pedro da Graña, dicho de Pedro de Lago. Y fol. 552 del apeo biejo.

132. Nota á marxe esquerda: E. 1º testiguo, fol. 30, y 5º testigo, fol. 44.

133. Probábel irmán ou parente próximo de Broz de Chanteiro foi Vasco de Chanteiro († 1527), señor do pazo vello ou torre de Curmá (Curmao < Curro Mao) en Caamouco, quen sirvió a sus Cesáreas Majestades los señores Reyes de España Felipe Primero y Don Carlos, su hijo, Emperador de realçado nonbre, y esto en el oficio de Maestre de Campo en los Estados de Nápoles, Caserta, Verona y Pavia. O mausoleo de Vasco de Chanteiro, con inscrición e armas, atópase na igrexa parroquial de San Vicenzo de Caamouco, Ares. A este respecto ver DOPICO BLANCO. Heráldica na comarca de Ferrol ...; ob. cit.

134. Nota á marxe esquerda: F. Foro de Monfero, y 4º testigo, fol. 40, y 5 testigo, fol. 44.

135. O mosteiro de Monfero tamén posuía herdades no Baño. Este foro outorgouse o 26/04/1482 e localízase no ARG, Perg<sup>s</sup>, 833. Ademais, considero de interese reseñar circunstancias anterior referidas a estas mesmas herdades, como son a renuncia de bens a favor de Monfero efectuada por Maior Rodríguez no ano 1257; o convenio sobre bens do ano 1259 entre o cabaleiro Gonzalo Rodríguez e a súa dona co mosteiro; ou o foro do ano 1296 outorgado a Vasco Pérez de Leiro, fillo do cabaleiro don Pedro Pérez de Leiro e de dona Tareixa. Documentos publicados por VAAMONDE LORES, César. *Documentos gallegos de los siglos XIII al XVI*. Sobre o mosteiro e documentación do mesmo ver LÓPEZ SANGIL, José Luis. *Historia del Monasterio de Santa María de Monfero*. Deput. Prov. de A Coruña, 1999.



también algunas here- /-dades en Obaña al 4, desmenbrándolas al dicho Juan de / Lago delo que antes llebaba, por ser también el dicho Broz de / Chantero su sobrino del Prior<sup>136</sup>. No<sup>137</sup> obstante dicha par- / -tición entre los dichos Juan de Lago y Pedro de Lago de dicha hazienda, / con todo esto el dicho Pedro de Lago algunas veces se llamaba a / engaño, y quería bolber a entrar en la hazienda que llebaba / el Juan de Lago en Obaña y en parte della, diziendo / que era más que la que a el le había cabido y que no le había / de baler el dezir que toda era de foro, y la que cupiera con / Pedro<sup>138</sup> de Lago en mucha parte era propia porque también en / Obaña había propio de su padre y tal. El dicho Juan / de Lago dezía que no<sup>139</sup>, y en razón desto hizo una declaración / delante escribano y testiguos, confesando<sup>140</sup> que todo quanto / el llebaba en Obaña era de foro de San Martiño de Jubia, / y quanto llebara su padre Lope de Lago (que este<sup>141</sup> Lope de Lago el / biejo entró en esta hazienda por casamiento que hizo con / dicha Teresa Vásquez, la qual llebaba ya el foro / de sus padres y abuelos, y tubo por hijo Teresa Vásquez a Diego de Obaña, / que se leuantara por voz; y como este hijo murió, que cayó<sup>142</sup> / de un árbol y se mató, y el foro espiraba en el, volvió el / dicho Lope de Lago y su muger a hazer el dicho foro / en si renobándole, año de 1402, como queda dicho). / Esta declaración y confesión que hizo Juan de Lago, advirtien- / -do como Pedro de Lago su hermano le quería entrar en dicho lugar // (208 rº) por propio, está authorizada y con- pulsada en el pleito biejo, / a folio 90, por donde consta que todo quanto llebaba Juan de Lago y / su padre Lope de Lago el biejo en Obaña era de foro de San / Martiño de Jubia; y aun declara la fraga de Lourido que / llebaba su hermano Pedro de Lago dela otra parte del río, que antes / anda- ba con el foro de dicha hazienda todo junto. /

Este<sup>143</sup> Juan de Lago bibió en el dicho lugar de Obaño, llebándolo como su padre / Lope de Lago el biejo, hasta los años de 1510 en que murió, ya / biejo, que había más de 15 años era çiego. Dexó por hijos a Lan- / -çarote de Lago<sup>144</sup>, y a Marina de Lago<sup>145</sup>, y a Elvira de Lago, y a / Costança<sup>146</sup> de Lago, hija bastarda<sup>147</sup> que por otro nonbre se llamó / Costança de Curru<sup>148</sup>. Y en su

136. Nota á marxe esquerda: #. Por esto también había pleitos y diferençias entre Bros de Chantero y Juan de Lago. Consta a fol. 29, 1º testigo.

137. Nota á marxe esquerda: G. Escritura del pleito, fol. 90, y 6 testigo, fol. 50.

138. O nome aquí semella erro do amanuense. Por sentido debe de ser Xoán e non Pedro.

139. Nota á marxe esquerda: H. A folio 90 del pleito biejo.

140. Nota á marxe esquerda: I. Primer testigo, fol. 31, 2º testigo, fol. 34 y 35, 4º testigo, fol. 40, y 5º testigo, fol. 44, testigos, fol. 30 y 31, 3ª pregunta y 3º testigo, fol. 38.

141. Nota á marxe esquerda: L. 2º testigo, fol. 35, y foro dicho, fol 83, y 5 testigo, fol. 44.

142. Nota á marxe esquerda: M. 5º testigo, fol. 44.

143. Nota á marxe esquerda: A. 1º testigo, fol. 30, 2º testigo, fol. 33, y 6º testigo, fol. 47.

144. Nota á marxe esquerda: B. 6 testigo, fol. 48, y 6 testigo a fol. 45.

145. Nota á marxe esquerda: C. Apeo, fol. 551.

146. Nota á marxe esquerda: D. 2 testigo, fol. 30, y 6 testigo a fol. 47.

147. Nota á marxe esquerda: E. Apeo, fol. 550.

148. Sic: Constanza do Curro. Nota á marxe esquerda: F. 6 testigo, fol. 48.

testamento repartió entre ellos la / hazienda<sup>149</sup>. A esta hija bastarda, que casó<sup>150</sup> con Lope Rodríguez<sup>151</sup>, le dio / una casa en el dicho lugar y una cortiña y tarreos y bouças, con / condición<sup>152</sup> que pagase a Lançarote diez par[¿es?]<sup>153</sup> para ayuda del foro. / Y a Marina<sup>154</sup> de Lago y Elvira de Lago les dexó otro término / dentro del dicho lugar de Obaño, y de los límites y demar- / -caciones del<sup>155</sup>, donde llaman Otero<sup>156</sup>, como se extrema por / el río que viene abaxo da fuente de Pena de Pegal hasta abaixo, azia Ares. / Y a Lançarote<sup>157</sup> y su madre, Leonor Rodríguez de Lago, les dexó el lugar / y casa donde bibían en Obaño, que llaman O Paço, desde / dichas marcas hazía los fuertes<sup>158</sup> /

Luego el año siguiente, que fue el año de 1511, el Lançarote / de Lago se levantó con la propiedad de dicho lugar, y no / queriendo reconocer al Prior por dueño y señor de la propiedad / della, siendo Prior fray Pedro da Graña, después dela / Reformaçon del convento y unión del al monasterio de Lorençana. / Por manera que el dicho Prior y el, se conçertaron en que viniesen / a determinar sus foros a La Coruña, ante dos letrados. Los / quales les compusieron en que, pues no contenían los foros / biejos con distinción y demarcaçon delas heredades de sobre / si, que el Prior les hiziese nuevo fuero nonbrándolas / y tal. Y con esto, el dicho Lançarote señaló las here- / -dades que a el le pareçió que eran de foro, poniendo y qui- / -tando como se le antojó muchas heredades del / convento de Monfero y de su foro, dándolas al de Jubia y / quitándolas al dicho convento. Y, finalmente, sin saber por donde / yba, mas que si nunca fuera la hazienda del monasterio de / Jubia, haze que dicho Prior le haga foro, señalándolas, y / que en el se dixese que todo lo demás que el llebaba era propio / suyo y que, desde luego, querían y confesaba el Prior y monje / que era propio de Lanzarote, y tal. /

Bió de darle algún oro o plata para ayuda [de]la obra // (208 vº) del monasterio, porque lo hiziese así como hizieron otros foreros / porque les renobase sus foros y los hiziese a su gusto; como / lo hizo el dicho Pedro de Lago que, habiéndosele perdido su foro, lo / renobó y aumentó mucho demás, y más le dio doze ducados de oro por / ello. Con las nuevas destos foros y de otras cosas que dicho / Prior hazía, acudieron a Lorençana. Y el Padre fray Pedro de / Zamora, que a la sazón<sup>159</sup> era Presidente del dicho monasterio, mandó / hazer averiguaçon<sup>160</sup> de dichos cargos que le

149. Nota á marxe esquerda: G. 2º testigo, fol. 33.

150. Nota á marxe esquerda: H. 2º testigo, fol. 33.

151. Nota á marxe esquerda: I. 2º testigo, fol. 33, y 6º testigo fol. 48.

152. Nota á marxe esquerda: L. 2º testigo, fol. 33, y 6º testigo fol. 48 y 47.

153. O texto pon: par. Non obstante, esta verba non ten senso. Podemos estar ante un simple equívoco de escritura do amanuense, ou ante unha interpretación sesgada de pares (de brancas), unidade monetaria aínda utilizada na época á que se remonta. Porén, fago restitución da forma pares, aínda que outras moedas que refire noutras partes do texto son ducados e reais.

154. Nota á marxe esquerda: M. Apeo, fol. 551, y 6º testigo fol. 48.

155. Nota á marxe esquerda: N. Apeo, fol. 551, y 6º testigo fol. 48.

156. Sic: Outeiro.

157. Nota á marxe esquerda: O. 6º testigo, fol. 48.

158. Refírese ás fortificacións militares levantadas con posterioridade á época que está a relatar. Trátase do que hoxe coñecemos como Castelo da Palma, no actual concello de Mugardos.

159. Sic: sazón.

160. Nota á marxe esquerda: Año de 1514.

ponían a dicho Prior, / y que lo quería perpetuar por Roma y otras cosas indignas de / su hábito. Y entre ellas le achacaron este foro ser hecho contra / razón y justiçia, y en daño dela casa. Y tomó juramento y declaración / de todos. Y dela del dicho Lançarote consta, por su dicho / y declaración, el puso las heredades que sabía según dize que / eran del monasterio. Y, como todos somos honbres, este Presidente / tanbién se dexó llebar delos regalos del Prior. Y, últimamente, / da por bueno todo quanto el había hecho y va confirmando / todos los foros, y tal. /

Acabó<sup>161</sup> este Prior su ofiçio año de 1517. Y con este esfuërço del foro / confirmado, dicho Lançarote se casó año de 514 y se apartó de la / dicha su madre<sup>162</sup>. Y en unas murallas biejas que estaban pegadas a la / casa y paço donde bibió Juan de Lago y su abuelo Lope de Lago, / que estaban cubiertas de silvares, reedificó el palacio y / lo puso en la forma que oy está, cabe la casa baxa como digo / donde bibió el dicho su padre y madre. Dentro de quatro años, el / Prior que sucedió, que se llamaba fray Alonso de Paz, con tratamiento de Presidente, / como fue conoziendo la hazienda y leyendo papeles, vino / a alcançar el engaño. Y para deshacerle, el año de 1523 / sacó çensuras para que se leyesen en las feligresías de / San Julián de Mugarbos, para los que supiesen dela hazienda / que le llebaban negada al monasterio de Jubia en Obaña. Y vinieron / a declarar a las dichas çensuras, año de 523, Pedro de Lago, hermano / del dicho Juan de Lago, que aún era vibo<sup>163</sup>, y Leonor Rodríguez de Lago, madre / del dicho Lançarote de Lago, y Costança de Lago, hermana del / dicho Lançarote por parte de su padre, y más el marido desta Costança, / que se llamaba Lope Rodríguez, y más Juan Paleu, marido de Mariña de / Lago, hermana del dicho Lançarote, y Alonso Fayña el biejo, padre / de Gabriel Faina, y Diego López de Chantero<sup>164</sup>, hijo de Broz de / Chantero, y Fernán Chantero, su tío. Declarando, como consta / dellas, que lo que llebaba Juan de Lago y Lope de Lago en Obaña que todo / era del monasterio de Jubia. Sino fue su madre que se atubo a lo que su hijo / dezía<sup>165</sup>. No / quiso reçibir las pensiones de el foro, que había hecho su / antecesor, al dicho Lançarote fray Pedro da Graña, que / había aumentado de quatro reales de plata biejos, de a 31 / maravedís cada uno, cosa de medio real más, por pensión de 150 // (209 rº) maravedís que se debían desde el año de 14; que fue quando se casó el dicho / Lançarote, que fue desde el tienpo que el entró gobernando dicho / lugar. Y por estas declaraciones, y por querer quitar parte / de dichas heredades que había aforado a Jubia (que eran del / monasterio de Monfero), y las llebaban Lope de Anidos / y Diego López de Chantero, hijos de Bros de Chantero, que / las poseyan por el foro que llebaban de Monfero, se puso / mal con ellos, y les acuchilló y hirió a estos. De que salió / querellándose del Gregorio López de Chantero, su hermano dellos / dichos Lope de Anidos y Diego López de Chantero, ante el / Gobernador de Galicia D. Françisco dela Cueba, que entonçes

161. Nota á marxe esquerda: A. Testigo 10, a fol. 64.

162. Nota á marxe esquerda: B. 2º testigo, fol. 33.

163. Este comentario, así como outro anterior sobre o seu irmán Xoán de Lago, ofrécenos un sorpresivo dato sobre a lonxevidade dalgunhas persoas nesta época, sobre todo a teor das táboas de expectativas de vida para estes séculos. Os casos de Lopo de Lago e dos seus fillos, Xoán e Pedro, exceden en moito a media da idade habitual. Con todo, para o século XVI localízanse outros casos similares na comarca: María Piñeiro de Lago (104 anos), Pedro López Piñeiro (96/100 anos), Xoán Pita da Veiga e Piñeiro (80/81 anos), Aldonza Núñez de Mandiá (80/85 anos), Rodrigo López de Mandiá (78/79 anos) ...

164. Diego López, veciño de Obaño, cítase no ano 1540 no testamento do conde don Fernando de Andrade, recibindo deste un legado de mil maravedís polos servizos que fixera seu pai, Broz de Chanteiro, quen fora co conde a Nápoles. Edición en GARCÍA ORO, José. *Testamento y codicilos ...*; ob. cit.

165. Frase riscada a continuación.

/ no tenía más de tratamiento de Capitán General de este Reyno y su Audien- / -çia, año<sup>166</sup> de 1528. Y por querer llebar otras de el dicho / lugar de Obaña, anejas a el y contenidas en el foro de / su padre Juan de Lago, que llebaba la dicha Costança de Lago, su / media hermana, y por haber declarado conforme a esto a / las çensuras dichas, se puso tanbién mal con ella, y / le dio de pancadas y empujones. Y porque ella acudió / al Prior a querer hazer, delas que llebaba conforme / al testamento de su padre, foro aparte al Prior dicho de Jubia, / se puso tanbién mal con ella. Y últimamente, el Prior / le puso demanda por el dicho lugar y casal de Obaño, / con todo lo a el anexo y perteneciente como se contenía en / las marcas del dicho lugar contenidas en el apeo del; / por quanto había 15 años que le traya ocupado. La qual / no se puso en la forma ordinaria, sino como della consta. / Alegando y diziendo en la petición della que le traya sin / título, y que quando algún foro o confirmación del tubiese / , o otro algún contrato o título, sería nulo por faltar / la solemnidad y poder para hazerle, y por la lesión enor- / -mísima y agrabio que dela dicha escritura reçibió el monasterio. / Y que no puede perçibir dicho tratamiento contra el derecho del monasterio. / Púsose esta demanda año de 1530; consta de dicho pleito / biejo, a folio 1º. Sacose enplaçamiento en esta forma, notificosele al / dicho Lançarote a 3 de febrero de 530, y se presentó dicho / Lançarote con dicho poder dado a procurador a 11 del / dicho mes. Alegando de su parte y negando la propiedad y alegando / ser su foro bueno; a folio 8 de dicho pleito. A folio 10 / se alega, por parte del dicho monasterio, que la posesión de / 15 años que ha que tiene ocupados dichos bienes, ha de ser / nula, y no puede persçibir<sup>167</sup> contra el monasterio, atento la enor- / -mísima lesión y atento que ha estado el monasterio sin prelado / (que debió de estar dos años sin prelado). // (209 vº) Bolvió a alegar, a folio 12, la parte contraria que no fue leso el / monasterio, y negando la propiedad y que nuestro procurador no tenía poder / (si le tenía, que está presentado a folio 8). Reçibiose a prueba, / y el monasterio hizo su probança, que se contiene a folio 15 del pleito, por / diez preguntas siguientes. /

1ª. Si<sup>168</sup> conoçían la partes y el lugar con lo a el anexo por tales y tales / límites, nonbrándolos como se contienen en ella. /

2ª. Si<sup>169</sup> saben qué cómo está limitado es del monasterio y esto público / y notorio. /

3ª. De pública voz y fama. /

4. Si saben qué Juan de Lago, padre de Lançarote, lo confesaba por de / dicho monasterio y reconoçía por tal. Y otros llebadores dela / misma forma. Y con lo a el anexo y que iba por dichos límites. /

5. Si saben qué el dicho lugar, desde 15 años y más ha, que / lo trae ocupado dicho Lançarote y negado. /

6. Si saben lo qué ha valido en cada uno delos 15 años / o lo qué puede valer en cada un año, uno con otro. / Por que tiene muy buenas heredades, y cortiñas, y viñas, / y montes, y pastos; o lo que çerca desto oyeron. //

166. Nota á marxe esquerda: 6º testigo, fol. 47, y delas declaraciones.

167. Sic.

168. Nota á marxe esquerda: 1º testigo a fol. 29, 2º testigo a fol. 33, 4º a fol. 39, 5º a fol. 43, 6 a fol. 48, 8 testigo a fol. 54, y 10 testigo a fol. 69.

169. Nota á marxe esquerda: Testigo 1º fol. 30, y 2 testigo a fol. 34, y 4 testigo a fol. 40, y 5 testigo a fol. 44, y 9 testigo, fol. 59, y 10 testigo, fol. 63.

(210 r<sup>o</sup>) 7<sup>a</sup>. Si saben qué el monasterio de más de 40 años ha estado sin Prior / mucho tiempo, y otro sui<sup>170</sup> prelados que lo rijan y gobiernen. / O que los priores estaban ausentes. /

8. Si saben qué si algún antecesor del dicho Lançarote, o / el, llebó dicho lugar con lo a el anexo sería en / nonbre de dicho monasterio, reconociéndole por dueño del. /

9. Si saben qué el dicho fray Alonso<sup>171</sup> es Presidente del monasterio, / y que le rije y gobierna. /

10. De pública voz y fama. /

Presentose esta probança a 5 de julio de 530, folio 77. Y a 24 de / octubre de 533, que ya era muerto Lançarote de Lago<sup>172</sup>, se pidió carta / en seguimiento para Ysabel Gómez, su muger; y para que se diçerniese / la tu[te]lla y se traxese delos hijos que quedaran del dicho, / a folio 79. Y dicho día alegó nuestro procurador, cómo la dicha no haziendo / probança en contra delo que el monasterio tenía probado, y haze presen- / -tación dela donación de dicho lugar que tenía el monasterio y delas / demarcaciones dichas de dicho lugar; y dela carta de foro dicha / del dicho lugar hecha a Lope de Lago el biejo. Y a folio 81 / está la dicha carta en seguimiento. Y la curaduría dela dicha Ysa- / -bel Gómez, su fecha a 15 de junio de 533, a folio 94 de dicho pleito, / delos hijos de Lançarote de Lago que eran, Françisco y Pedro y María, menores de 12 años, / y a Lope de Lago y Fernando de Lago y Juan de Lago, menores de / 25. Y alegado en favor de dichos menores con nuevo poder / de procurador, a 14 de abril de 534, a folio 98 de dicho pleito. / Y luego se dio sentencia en favor del monasterio, en que la condenan a que res- / -tituya el lugar de Obaño con lo anexo y perteneciente, y con / los frutos desde el tiempo que había que el dicho Lançarote los / traya ocupados, y más en costas, a 24 de abril de 534 años; / folio último de dicho pleito biejo. Luego se notificó a los procuradores. / Y antes de un año, porque fue a 28 de febrero del año de 535, le hazen / foro al hijo mayor que se llamaba Lope de Lago, y a todos los de- / -más hermanos y a el en nonbre dellos, de dicho lugar con lo a el anexo / como le pertenecía al dicho monasterio, por preçio de un ducado y un jan- / -tar<sup>173</sup>, por vida de hijos, nietos y visnietos. Y que cada qual llebe / la parte en el que, según el testamento de Lançarote su padre, había de / llebar. Y que por quanto consta delos perfectos que había en el / dicho lugar, que los aya de pagar el convento quando vaque el foro. //

(210 v<sup>o</sup>) Y antes que se hiziera dicho foro quince días, digo, o quince / días después, se hizo apeo del lugar con autoridad de justiçia. / Y lo demarcó Diego López de Chantero, a folio 549 del apeo. Y da al monasterio de Jubia el casal con lo a el anexo, como se de- / -marca de tales a tales marcas. El qual casal contiene las / casas en que moraba Lançarote, con sus dos casas cabo della, y / su corral y las viñas de detrás, y la cortiña de abaxo y de ençima, / y todo lo que llebaba antes el dicho Lançarote excepto lo que conprara / a Pedro Yánez. Dize que, dentro delas marcas dadas al casal de / Obaño, ay hazienda de Monfero y San Antoiño<sup>174</sup> y de otros herederos, / y demarcada. Divide tanbién la hazienda que llebaban / las hermanas de Lançarote de la que llebaban los hijos

170. Sic.

171. Frei Alonso de Paz.

172. Lançarote de Lago finou no ano 1531.

173. Sic: yantar (gal, xantar).

174. Refírese á facenda pertencente ao mosteiro de San Antoiño de Toques -por este tempo xa incorporado no de San Martiño Pinario, de Santiago-, que tiña posesións tamén en Meá e en Ferrol. Ver LUCAS ÁLVAREZ, Manuel. *San Paio de Antealtares, Soandres y Toques: Tres monasterios medievales gallegos*; Seminario de Estudios Galegos, Santiago de Compostela, 2001.

del dicho / Lançarote, y que a ellos les cabía de pagar ocho reales igual. / Y las hermanas pagaban a cumplimiento del ducado y jantar que / se pagaba por el foro nuevo, a folio 551. /

Este Lope de Lago el nuevo, llebó y pagó su foro desde el / año de 535 hasta el año de 555, a razón del ducado. / Luego, año de 556, bolbió con el foro que le hizo el fray Pedro / da Graña a su padre, el dicho Lançarote, a un Abad de Lorençana / que llegó a visitar el priorato de Jubia, a que le confirmase / dicho foro y lo diese otra vez por bueno y baledero, y se / renovase. El qual se le renobó. Y para disimularlo, hizo / ponerle de pensión un ducado de plata y más el jantar, / que era lo que pagaba antes; como consta delos libros de encabe- / -çamiento del convento. El qual Abad no tubo poder para aforar ni / pudo, aunque lo tubiera hazer en daño del monasterio, lo que ya en / juício contradictorio estaba en favor del sacado por sentençia; y destruir / el derecho del monasterio. Dado que tanbién, el otro foro que hizo dela heredad / que antes llebaba Diego López de Chantero fuese buena, / digo que baliese, en quanto era en favor del dicho monasterio. Y / consta esto del foro presentado aora, a folio 46 dela exhibición dela / carta executoria. /

Luego, año de 1557 y todos los demás, según los libros / de asiento del convento, siempre se pagó el ducado y jantar. / Y dizen, los libros de asiento, por el lugar de Obaña que lleban / dichos foreros. /

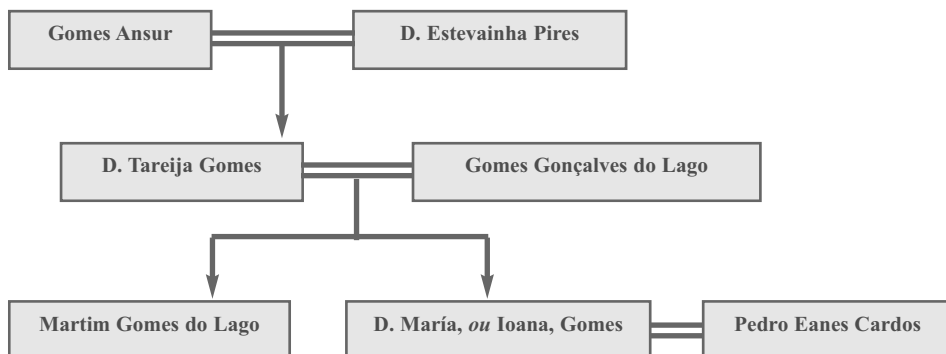
Año de 1619, entrando en dicha hazienda el capitán Juan López de / Taybo, nieto del dicho Lope de Lago, acudiendo a la graña / donde el bibía el Prior a reçibir un jantar, con el Abad / y monjes, por haber acudido aquel día tarde, se despre- / -çieron con el por no haber hallado dispuesto el jantar. Y / se bolbieron sin reçibirle. Y le pusieron demanda por el / lugar con lo a el anexo. La qual no le pusieron en la vía / y modo ordinario, sino con particularidad. Porque el dezía / que, según su foro, no debía dar de comer al Abad sino / solo al Prior; y que no yéndolo a reçibir no le paresía // (211 r<sup>o</sup>) perjuício, y así. Y el Prior, pretendiendo que el no había de usar / de dicho foro, en la petición que presentó para sacar el enplaçamiento / dize que, en caso que el dicho demandado tenga algún foro, dize / se debe rescindir, por no tener las solemnidades del derecho, / y tal. Notificose esta demanda al capitán Taybo. Y hizo / el monasterio su probança de cómo el lugar era suyo. Sacó en rebeldía / sentençia condenatoria a 28 de febrero de 621, y notificósele. Su- / -plicó della y hizo probança de cómo todo lo que llebaba en / Obaña era suyo, excepto lo que tenía en çiertos fueros, que mostró / a sus testiguos, y cómo pagaba la pensión dellos que eran 11 / reales. Y se presentó dicha probança con 5 ao 6 testiguos a 1<sup>o</sup> de / julio de 622. Presentamos nosotros el foro que, con çitación de- / -lante del dicho capitán Taybo, se había compulsado, año de / 1609, ante la justiçia ordinaria de otro tanto que ella tenía / en su poder, del lugar y casal de Obaño con lo a el ane- / -xo; alegando haber caydo en comiso por haber negado / la propiedad, a folio 62 de dicho pleito. El qual foro le tenía- / -mos nosotros en nuestro poder, en el libro 3 de foros, a folio / 150. Y a 14 de junio de 623, salió sentençia en que le absuelben / y revocan la condenatoria de vista, con que reconozca al monasterio y le / pague conforme al fuero presentado en dicho pleito. Y en quanto / a lo que pretendía más el convento le reserban su derecho a / salvo, para [que] siga su justiçia como y quando viere le convenga. / Salió la executoria, la qual no se executó ni se quiso executar / por querer el monasterio pretender despojarle de todo el / lugar. Hasta que fray Bernabé Martel entró por Prior en / dicho priorato, año de 1629, que tubo neçesidad de dine- / -ros, y como los caydos delas pensiones era ya cantidad, / cobró por si y el Prior que le suçedió alguna cantidad de / dinero. Y queriendo executar dicha executoria ante la justiçia / ordinaria, salió el capitán

oponiéndose con sus foros. Y / viendo, la justicia de la tierra era de su casa<sup>175</sup>, lo dexó / hasta agora.///

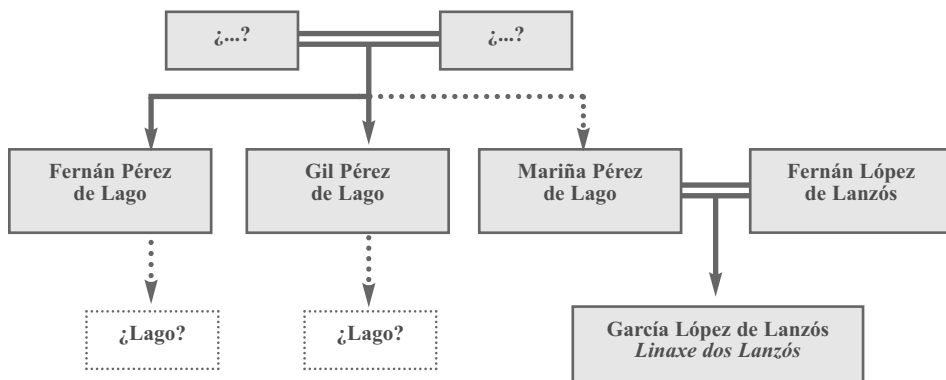
\* N. do A.: A este texto segue outro documento (fol's. 211 vº, e 212 rº e vº), con distinta letra, onde se relatán as pretensións e a posición que mantiña o mosteiro de Xuvia no preito que seguía co capitán Xoán López de Taibo, sobre as herdades de Obaño. Asimesmo, segue a continuación outro manuscrito (fol's. 213 rº e vº, e 214 rº), tamén con letra diferente, onde se recollen os bens e herdades que contiña o foro do lugar de Obaño, outorgado no ano 1555 polo mosteiro de Monfero a Gonzalo de Lago, segundo antes o levaran Bros de Chanteiro e o seu fillo Diego López de Chanteiro. As herdades contidas neste foro comprounas logo, no ano 1620, o capitán López de Taibo ao citado mosteiro.

## APÉNDICE 2. CADROS XENEALÓXICOS DOS LAGO

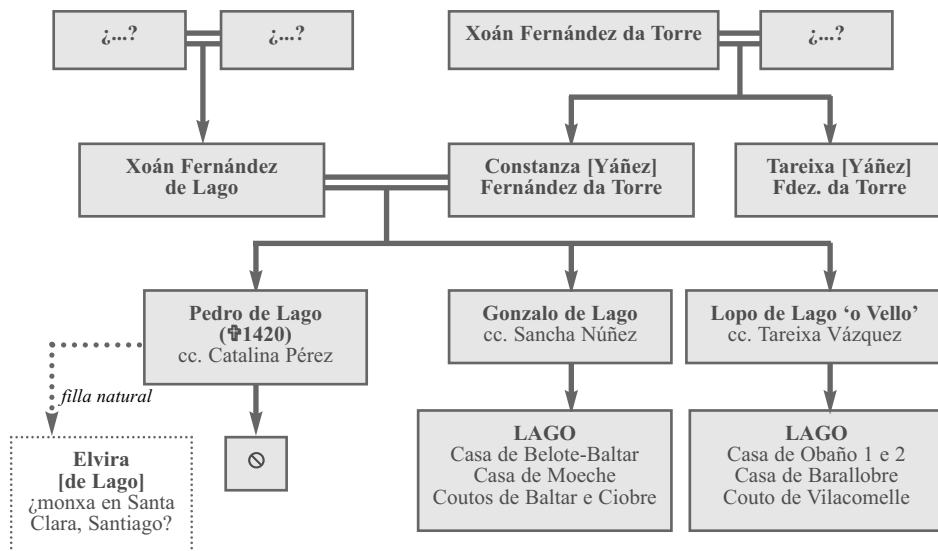
### I- CADRO XENEALÓXICO DOS LAGO (segundo o *Nobiliario* do C. de Barcelos)



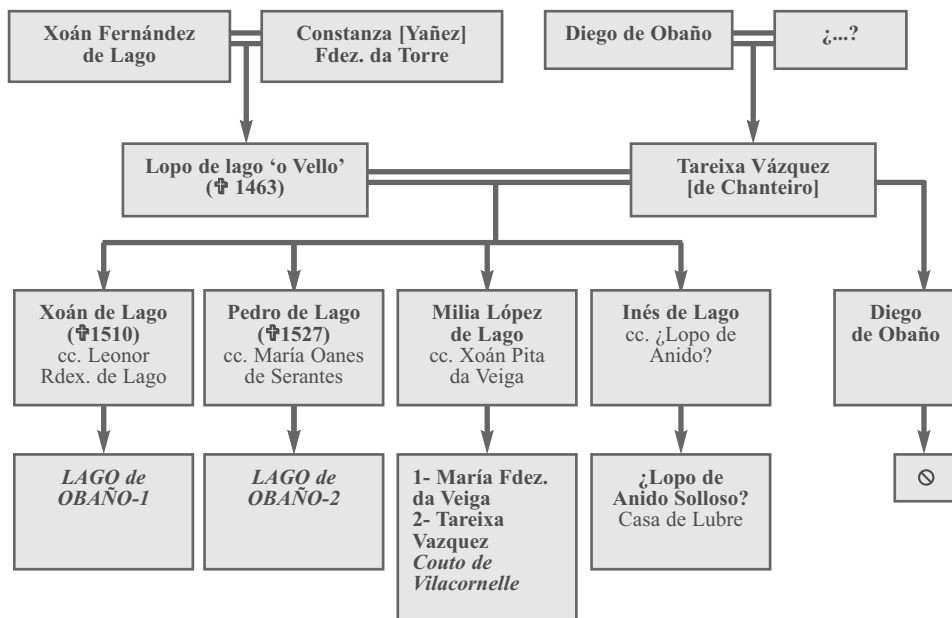
### II- CADRO XENEALÓXICO DOS LAGO (s. XIV)



## III- CADRO XENEALÓXICO DOS LAGO (s. XIV e 1ª. metade do XV)

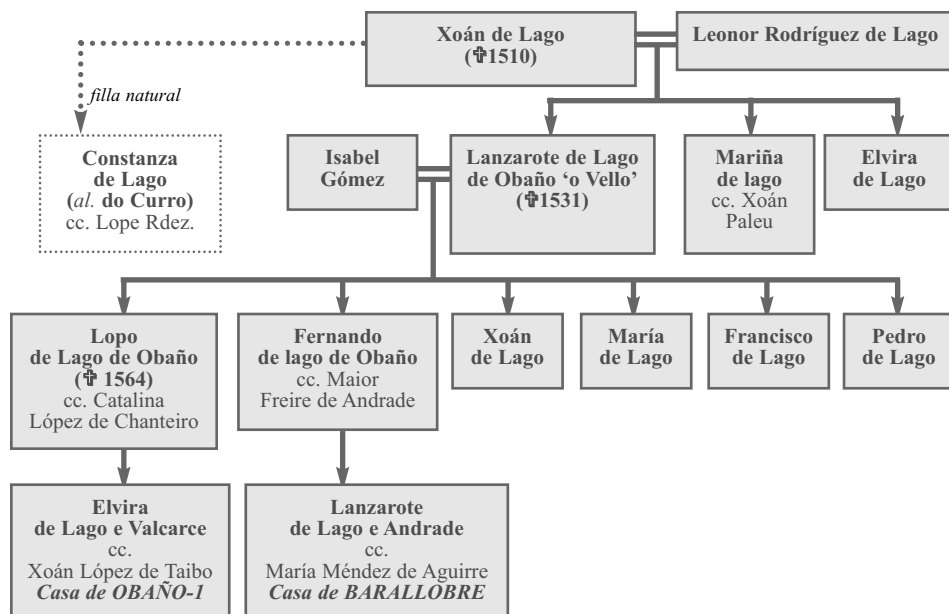


## IV- CADRO XENEALÓXICO DOS LAGO DE OBAÑO (s. XV)

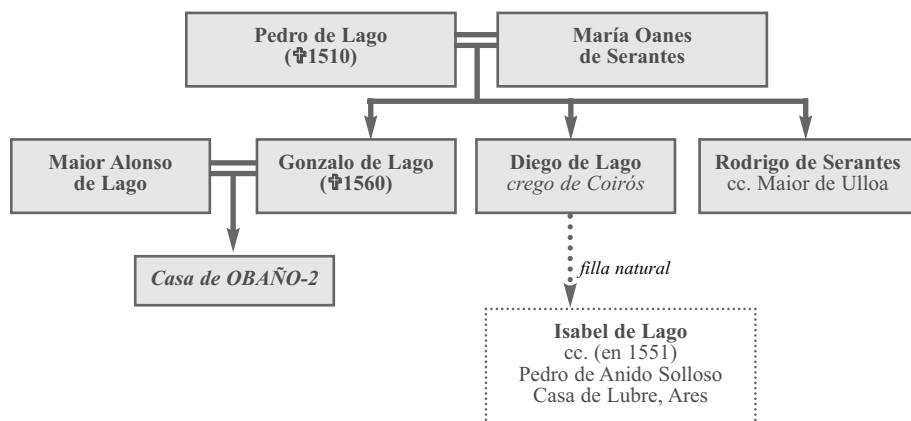




## V- CADRO ESPECÍFICO DOS LAGO DE OBAÑO – 1 (ss. XV-XVI)



## VI- CADRO ESPECÍFICO DOS LAGO DE OBAÑO – 2 (ss. XV-XVI)



# ALGÚNS DATOS DO COUTO DE REGOELA NO SÉCULO XVI

Dolores González López

## INTRODUCCIÓN

A primeira noticia escrita sobre Regoela chéganos a través da controvertida escritura de fundación do Mosteiro de Caaveiro do ano 936<sup>2</sup>. Trátase da carta de doazón na que parece que interviu san Rosendo xunto a outros abades e bispos e na que aparecen os topónimos de “*Regoela vetula*” e “*castrun de Regoela*”.

Tamén no privilexio outorgado polo rei Afonso VII en 1117<sup>3</sup> referente ao couto de Caaveiro no que se describen os seus límites xurisdiccionais menciónase San Vicente de Regoela: “... *irrupere a termino que dicitur Taxido, deinde per Murogosum, inde ad fontem Argilonem, deinceps per illam viam que vadit de Sancto Martino de Gaudenti, per monte Petrosun; inde per viam de Quintilan usque pervenitur ad Kaballar; a Cavallar quoque usque ad Sanctum Vicencium de Regulella; deinde per Mulam Mortam, inde ad Fontem frigidam, usque pervenitur ad Nasarrios de Eume. Ex alia quoque parte Eume, per illa kareteritam, inde per Primion, deinde per illam karralem que dicit ad portum de Coira; deinde per illum villarem de Freix usque ad insulam Clausam*”

Por outro lado, por un preito do século XVIII<sup>4</sup> sabemos que o mosteiro de Xuvia posuía o couto de Regoela por privilexio que tamén lle fixera o rei Afonso VII<sup>5</sup> algúns anos antes do outorgamento do privilexio de Caaveiro, onde se sinalaban os límites e demarcacións do mesmo<sup>6</sup> e se

1. Para a elaboración deste artigo contouse coa inestimábel axuda de Fernando Dopico Blanco, tanto no tratamento coma na procura das fontes.
2. GURRUCHAGA SÁNCHEZ, M. *La fundación del monasterio de Caaveiro (La Coruña): nueva documentación*, Faventia 21/2, 1999; O tema desta esta escritura de doazón trátase en profundidade por varios autores en Cátedra, nº 3, 1996.
3. LÓPEZ SANGIL, J. L. UN PRIVILEGIO REAL DE 1117 Y EL OBISPO MINDONIENSE D. PEDRO, RETIRADO EN CAAVEIRO, Cátedra nº 3, 1996, páxinas 63-77.
4. Arquivo do Reino de Galicia (ARG), Real Audiencia (RA), sinatura 317/18.
5. Afonso VII (1104 – 1157). Proclamado Rei de Galicia en 1111, cando conta tan só 7 anos de idade, en 1118 rei de Castela e de León en 1126. Fillo de Raimundo de Borgoña e de dona Urraca, e neto de Afonso VI (... 1109).
6. Información feita no ano 1562 a petición do prior do mosteiro de San Martiño de Xuvia no que declaran varias testemuñas. ARG. RA 317/18.

faí constar que o couto de Regoela é “separado” do de Caaveiro, confinando os límites dun cos do outro, feito que nalgunhas ocasións levará a litigar a ambos mosteiros.

No ano 1114, Visclávara Froilaz, filla do Conde Froila Bermúdez e irmá do Conde don Pedro, doa ao mosteiro de San Martiño de Xuvia a igrexa de San Vicente de Regoela: “...*in terra Bisauquis, aecclesiam totam de Santo Vicentio de Reguela, post morte capellani meu ohannis Petri...*”<sup>7</sup>.



Igrexa de San Vicente de Regoela

Xa no ano 1505, en 12 de maio, o prior de Xuvia, Antón López, outorgaba escritura de foro perante o escribán Juan de Fontao, a favor de Gonzalo de Soutelo, morador no castelo de Naraío, da metade do couto de *Regela*, o casal de *Reguela vella* e outros bens durante a súa vida, a dos seus fillos e netos, debendo pagar cada ano dous reais de prata<sup>8</sup>.

## O PRIVILEXIO “PERDIDO” DO REI DON ALONSO<sup>9</sup>

No ano 1555 e tras a morte do prior de Caaveiro don Francisco Vázquez de Valcárcel, o licenciado Colmenares de Soto chegou á vila de Cabanas por mandado do rei coa finalidade de

7. MONTERO DÍAZ, S. *La colección diplomática de San Martín de Jubia (977-1199)*; Ed. El Eco Franciscano, 1935. Páxinas 71-72.

8. PENA GRANA, A. *Narón un concello con historia de seu*, páxinas 599-60; MONTERO DÍAZ, S. *La colección diplomática de San Martín de Jubia (977-1199)*, 1935, páxina 156.

9. ARG, RA 317/18

investigar a renda e os límites xurisdiccionais do Priorato e “*hizo parecer delante si a los canónigos y subprior del monasterio de San Juan de Caveiro y que presentasen y mostrasen los privilegios que la dicha casa tenía... que después de ciertos días que el oidor llevo al coto de Caveiro salió a visitar el coto y los mojones de él y halló que el coto de Regoela estaba junto con el coto de Caveiro y que confinaba con él...*”. Ao saber o licenciado que o mosteiro de Xuvia tiña o couto de Regoela e confinaba co de Caaveiro mandou expedir un despacho en 26 de setembro de 1555 no que se instaba ao abade de Lourenzá a que presentara ante el os privilexios que tiña do couto de Regoela:

*“Yo, el licenciado Colmenares de Soto del consejo de su majestad, su oidor y alcalde mayor en este reino de Galicia y su juez de Comisión hago saber al reverendo Abad de Villanueva de Lorenzana o en vuestra ausencia al presidente o prior u otro cualquier religioso que estuviere en vuestro lugar en la dicha abadía que es de la dicha orden de San Benito en como por cédula de su majestad dirigida al muy Ilustre señor y magníficos señores Gobernador y oidores de este reino y por su comisión a mi dada por virtud de la dicha cédula estoy en el lugar de Cabanas y en las casas y morada de el Prior de Caaveiro, sobre y en razón que por la dicha cédula y comisión a mi dada, me es mandado entre otras cosas averiguar los bienes y vasallos y otra cualquiera cosa y renta perteneciente al dicho Prior y Monasterio de Caaveiro que está enajenada en cualquiera manera, y ahora es venido a mi noticia como el coto que se dice de Reguela y los vasallos de él están sitos e incluso en las demarcaciones de este dicho coto que por los reyes de gloriosa memoria fue dado al dicho monasterio según que de ellos está demarcado y limitado el dicho coto y diz que vos juntamente con el Prior de Jubia habéis aforado los dichos vasallos a Alonso de Parga, vecino del dicho coto de Regoela, según pareció por la escritura de fuero que ante mi presentó y porque usando de la dicha comisión yo pretendo de saber y averiguar si los dichos vasallos y coto de Regoela pertenecen a vos o están enajenados en perjuicio del dicho Monasterio, Prior y convento de Caaveiro, mandé dar y di esta real provisión para vos en la dicha razón por la cual os apercibo y emplazo perentoriamente para que dentro de cuatro días primeros siguientes parezcáis ante mi por vos o por vuestro procurador y sustituto a ver hacer las averiguaciones que en la dicha razón haré y mandaré hacer, y para ver, jurar y conocer cualesquiera testigos y sacar y concertar y corregir cualesquiera escrituras que en la dicha causa recibiere y sacare con apercibimiento que os hago que pareciendo por vos o por el dicho vuestro procurador vos oiré e guardaré vuestra justicia y en otra manera vuestra ausencia habida por presencia procederé en la dicha causa haciendo en todo lo que por la dicha provisión me es mandado con solo notificaros en los estrados de mi casa de morada los autos que en el caso se hicieren : Otrosí por cuanto conviene al servicio de su majestad que si cerca del dicho coto y vasallos tenéis algún título o privilegio de que pretendáis aprovecharos, lo presentéis y exhibáis ante mi en el dicho término originalmente para que visto se os vuelva y os mando que en el dicho término exhibáis y presentéis los dichos títulos si los tenéis con aper-*

*cibimiento que os hago que si no los mostráredes y presentáredes, presentaré en el caso a ejecución de lo a mi cometido como si no los tuviédeses y en todo haré lo que de justicia debo, lo cual haced e cumplid so pena de las temporalidades y de ser habido por ajeno y extraño de estos reinos y mando a cualquiera escribano público que para ello fuere llamado que notifique esta dicha mi provisión y asiente la notificación en las espaldas, lo cual haga so pena de diez mil maravedís para la cámara de su majestad, dada en Cabanas a 26 de septiembre de 1555 años = el licenciado Colmenares de Soto = Andrés de Cardona”.*

O prior de Xuvia, que nese tempo era frei Gregorio de Velasco, levou o privilexio que tiña do couto de Regoela ante o licenciado Colmenares e o seu escribán Andrés de Cardona. Cotexado este co que tiña o mosteiro de Caaveiro, estimou que ambos privilexios foran outorgados polo rei Afonso VII, sendo “algúns anos”<sup>10</sup> máis antigo o de Xuvia; non obstante, o señor licenciado non quixo devolver o documento ao prior debido a que “*el León que tenía el privilegio de Regoela le parecía mayor que no el del privilegio del monasterio de Caveiro y que lo había de enviar originalmente con la información que sacaba a su majestad*”. Tampouco quixo o licenciado dar un traslado do documento ao prior, o que motivou que este fixera unha protesta e, finalmente só obtivo unha fe dada polo escribán Andrés de Cardona en 11 de novembro de 1555: “*Yo, Andrés Cardona, escribano de su majestad doy fe que fray Gregorio de Velasco, prior del Monasterio de San Martiño de Jubia presentó ante el señor licenciado Colmenares oidor de este reino de Galicia, un privilegio del rey Don Alonso, escrito en pergamino que el dicho monasterio tiene del coto de Regoela el cual presentó ante él para en guarda del derecho del dicho Monasterio en el negocio en que el dicho señor oidor estaba entendiendo por cédula real de su majestad sobre las cosas que estaban tomadas e usurpadas al monasterio de Caaveiro el cual dicho privilegio, aunque por el dicho fray Gregorio fue pedido se le diese, el dicho señor oidor dijo que no había lugar y va con el proceso a la ciudad de Santiago en fe de lo cual di esta fe firmada de mi nombre fecha en Cabanas a 11 de noviembre de 1555 años = Andrés de Cardona, escribano.*

Ante esta situación de desamparo, o 26 de novembro de 1555, frei Gregorio de Velasco facía unha protesta na cidade de Santiago ante o licenciado Colmenares, pola que pedía que se lle entregase o privilexio orixinal:

*“Escribano que estáis presente, dadme por testimonio a mi, fray Gregorio de Velasco, prior del monasterio de San Martiño de Joiba en como suplico e pido e requiero al muy magnífico señor licenciado Colmenares de Soto, oidor en este reino de Galicia que por cuanto estando entendiendo por cédula de su majestad y de los de su muy alto consejo en averiguar los marcos, términos y otras cosas del priorato de Caaveiro que por su majestad le fue mandado como a tal juez de comisión, su merced me mandó que presentase el título y derecho que yo tengo y mis antecesores han tenido para llevar, poseer y gozar los vasallos y beneficio del*

10. Non sabemos a data do outorgamento deste privilexio, pero todas as testemuñas aseguran ser anterior en seis ou sete anos ao privilexio de Caaveiro. Se tomamos como válido o privilexio outorgado por Afonso VII no ano 1117 a favor do Mosteiro de Caaveiro, o outorgamento do privilexio de Xuvia por este mesmo rei habería de facerse arredor de 1.111, cando Afonso VII contaba 7 anos de idade o que parece improbable pero non imposible.

*coto redondo de Regoela, y cumpliendo lo que por su merced me era mandado, presenté ante él el dicho privilegio y título que era concedido al dicho priorato de Joiba, prior y monjes de él por el rey Don Alonso de gloriosa memoria y confirmado por otros reyes sucesores que han sido en estos reinos; **que pido y requiero a su merced me mande entregar el dicho privilegio originalmente como se lo presenté y si necesario fuera quedar del traslado, lo mande sacar para que yo y mis sucesores lo guardemos para en guarda del dicho coto; y de como así se lo pido y requiero a su merced me lo dad por testimonio en pública forma con la respuesta que su merced diere y lo pido por testimonio** = Fray Gregorio de Velasco.*

Esta protesta non deu os resultados esperados e obrigaría, posteriormente, a acudir á Corte na procura do privilexio, tamén con resultados negativos xa que alí non puido ser atopada a información feita polo licenciado Colmenares de Soto e tampouco o privilexio orixinal. Este feito provocaría que no ano 1561 o novo prior de Xuvia frei Bernardo de Villasante presentase perante a Audiencia Real de Galicia a seguinte petición:

*“Muy magnífico señor fray Bernardo de Villasante, prior del Monasterio de San Martiño de Joiba parezco ante vmd y digo que yo y los priores que han sido del dicho monasterio desde más de 400 años a esta parte, estamos en posesión de llevar y poseer el coto que se dice de Regoela con su jurisdicción civil y criminal mero misto imperio, según que está demarcado por marcos y mojones antiguos y usados, forro e quito de alcabala y los límites y demarcaciones del dicho coto son las siguientes = **primeramente testa en el puerto de Naraío y súbese por el val tallado al monte y pena do Alao como va por él hasta la sierra que es sobre el agua do Rigueiro a que llaman Paio Faisca como decende por él e vai sobre valedosso y entra en la carrera vieja que es entre Mogoge y se vai a Mogoge y vai hasta la coba de Fonfría y como sube al monte y vai a dar en o val que es sobre Magalofes y de allí a San Marco de Beelle y descende ô lombo que es sobre do río de Beelle como sube por él hasta el dicho puerto de Naraío do empeçó la primera testa, según que más largamente se contiene en un privilegio y merced que el muy noble rey don Alonso de gloriosa memoria donó e hizo merced al dicho monasterio y teniendo el dicho monasterio el dicho privilegio y confirmado por los reyes sus sucesores es así que puede haber cuatro o cinco años que el licenciado Colmenares de Soto, oidor que fue en este reino de Galicia por mandado de la serenísima princesa de Castilla fue al coto de Caaveiro averiguar la renta que tenía el dicho coto y Monasterio que se dice de San Juan e hizo parecer ante sí todas las escrituras y privilegios que de dicho Monasterio de San Juan de Caaveiro tenía entre las cuales pareció un privilegio que el mismo rey don Alonso había hecho y merced al dicho monasterio de San Juan de Caaveiro del coto y jurisdicción de Caaveiro y en los límites y demarcaciones del dicho coto de Caaveiro contenidos en el dicho privilegio parece que se incluye parte de los límites del dicho coto de Regoela y el dicho oidor hizo parecer ante sí los privilegios y recados que el dicho monasterio de Joiba tenía del dicho coto de Regoela y fue***

*presentado ante él el dicho privilegio y cotejado con el privilegio de San Juan de Caaveiro y hechos ambos y dos por un mismo rey constó por ellos al dicho oidor ser más antiguo el privilegio del coto de Regoela que no el de Caaveiro con más de 7 años y el dicho licenciado Colmenares tomó el dicho privilegio al dicho monasterio de Joiba y lo llevó originalmente sin querer darme un traslado del signado ni decirme a donde lo llevaba mas que lo llevaba ante su majestad en donde nunca se pudo ni puede hallar; por ende pido y suplico a vuesa merced mande recibir información citado el prior y canónigos de Caaveiro de cómo fue presentado el dicho privilegio ante el dicho licenciado Colmenares y que era más antiguo 7 o 8 años que no el privilegio de Caaveiro y estaba testado demarcado por las testas susodichas y forro de alcabala y por lo más contenido en el dicho pedimento y como el señor oidor llevó el dicho privilegio originalmente : y lo mande cometer a un escribano sin sospecha, atento que los testigos de que me entiendo aprovechar son viejos y de mucha edad y se morirán y viven en diferentes jurisdicciones : para que el dicho monasterio la tenga para en guarda de su derecho, y cuando esto lugar no hubiere que sea a un escribano público me mande dar su provisión citada la parte a quien toca para que las justicias de este reino reciban la dicha información ad perpetua rei memoria y para lo necesario el real oficio de vuesa merced imploro y juro que lo susodicho no pido de malicia = fray Bernardo de Villasante”.*

Para facer a información solicitada serían citados entre 1561 e 1562, ademais de moitos outros, o subprior do mosteiro de San Xoán de Caaveiro, Andrés Preto; e 5 cóengos que ao tempo eran os que residían no mosteiro<sup>11</sup>, xa que o prior, don Rodrigo de Mendoza “*no vieron hasta ahora que viniese a residir al dicho monasterio, ni vino a él, antes es público y notorio que está el dicho prior en Roma, fuera de los reinos de su majestad*”; tamén serían citados os rexedores da vila de Pontedeume, Xoán Beltrán e Xoán Pita da Veiga “*atento que no hay otros regidores en la dicha villa que usasen el dicho oficio*” e o seu procurador xeral, Pedro Sardiña.

### **Relación de testemuñas citadas para a información feita no ano 1562:**

**Diego de Andrade**, crego, veciño do couto de San Sadurniño, 60 anos. Fillo do prior de Caaveiro Gómez Freire de Andrade, e irmán de Fernán Pérez de Andrade, tamén prior de Caaveiro e predecesor de Fernando de Andrade<sup>12</sup>.

**Juan Pita da Veiga**, veciño e rexedor da vila de Pontedeume, 35 anos.

**Fernán Montero**, labrego, veciño de *San Vincenzo de Regoela*, 60 anos.

**Francisco López**, veciño de *San Vincenzo Regoela*, 40 anos.

**Juan de Serantes**, escribán, veciño de Doroña, 35 anos.

11. Eran estes 5 cóengos: Alonso Vara, Juan Freire, Francisco López, Juan Alonso Serra e Pedro López.

12. A Gómez Freire de Andrade sucedeuno como prior de Caaveiro o seu fillo Fernán Pérez de Andrade, despois deste foi prior Fernando de Andrade e despois de don Fernando, Francisco Vázquez de Valcárcel, sucedendo a este último don Rodrigo de Mendoza.

**Pedro da Bouza “el viejo”**, veciño do couto de Caaveiro, 70 anos, fillo de Juan da Bouza de Cabalar.

**Roi Ponce**, labrego, veciño do couto de Regoela, 50 anos.

**Alonso Gómez**, veciño de *San Vincenzo de Regoela*, 40 anos.

**Juan García** veciño de Cabanas, 60 anos, meiriño do couto de Caveiro 7 ou 8 anos.

**Gonzalo de Seoane** veciño de *San Vincenzo* de Camouco, sastre, 70 anos.

**Juan Capelo**, veciño do couto de Nogueirosa, 50 anos.

**Fernán García**, meiriño do couto de Caaveiro, 40 anos.

**Gómez López**, veciño de *Santaia de Suaserra*, couto de Caaveiro, 50 anos.

**Juan López da Barreira** veciño de San Mamede de Laraxe, 60 anos, fillo de Fernán López da Barreira

**Pedro do Feal**, veciño de San Xurxo de Magalofes, 50 anos, fillo de Alonso do Feal.

**Francisco Díaz**, veciño de San Martiño de *Joiba*, 40 anos.

**Pedro do Rigueiro**, labrego, veciño e morador en Santa Cruz do Salto, xurisdición de Caaveiro, 60 anos, fillo de Juan do Rigueiro

**Alonso Rodríguez Rancaño**, veciño de Pontedeume, 70 anos.

**Fernán Rei**, veciño do couto de Caaveiro, 55 anos.

**Domingo López**, veciño de Cabanas, couto e xurisdición de Caaveiro, 80 anos.

**Juan de Santiago**, escribán, veciño da vila de Neda, 55 anos, escribán que foi no couto de Caaveiro e en Pontedeume.

**Rodrigo Varela**, Mercader, veciño da vila de Pontedeume, 52 anos, meiriño que foi do couto de Caveiro.

**Juan Tenreyro**, escribán, veciño do lugar de Boado, 72 anos

**Fernán Dotte**, veciño de San Mamede de Laraxe, 65 anos, fillo de Alonso Dotte “o vello”.

**Juan Díaz “o vello”**, veciño de Santa Cruz do salto, 70 anos.

**Lope da Bouça**, crego de San Pedro de Perbes, 50 anos.

**Frai Gregorio de Velasco**, monxe do Mosteiro de San Pedro de Montes e antes prior do mosteiro de Xuvia, 47 anos.

**Alonso Vara**, cóengo e mordomo de Caaveiro, 40 anos.

**Thomás da Bouça**, labrador, veciño de Soaserra, couto e xurisdición de Caaveiro, 70 anos.

**Alonso López**, labrego, veciño do couto de Regoela, 32 anos.

**Juan López**, veciño de Santa Cruz do Salto, couto de Caaveiro, 48 anos.

**Juan do Barreiro**, labrego, veciño de Maniños, 70 anos.

**Diego Louzao**, veciño de Cabanas, couto de Caaveiro, 65 anos.

**Juan da Caal**, veciño de Barallobre, xurisdición de Pontedeume, 70 anos.

**Juan Fernández**, escribán de Pontedeume, 70 anos.

**Pedro de Permui**, veciño de Santiago da Capela, couto de Caaveiro, 90 anos.

## Descrición do Privilexio. Ano 1562

As testemuñas presentadas polo mosteiro de San Martiño de Xuvia describirían o privilexio do couto de Regoela, engadindo todos eles que, ou ben o tiveran nas mans ou ben o escoitaran ler por diversas razóns. Estas son algunhas descricións:



Diego de Andrade di que “...vio el dicho privilegio en poder de los priores que han sido del dicho monasterio de Joiba, hecho al antigualla, escrito en pergamino a la larga, con su león y firma del dicho señor rey don Alonso, e firmado de todos los caballeros e perlados que al tiempo de la dicha merced se hallaron, el cual dicho privilegio decía y señalaba las demarcaciones... y la data del dicho privilegio le parece a este testigo decía y sonaba ser haberse hecho de mucho tiempo y años a esta parte... que siendo prior del monasterio el coto de San Juan de Caveiro don Gómez Freire de Andrade, padre que fue de este testigo, que residió e fue prior del dicho monasterio bien 70 años, vio que yendo a visitar el dicho coto de Caveiro e los términos del que confinan por una parte en el dicho coto de Regoela, llegó también al dicho tiempo el prior que al dicho tiempo era del dicho monasterio de San Martiño de Joiba a visitar los términos del dicho coto de Regoela, que habrá que fue esto bien 46 años y traía el dicho prior de Joiba el dicho privilegio e merced que tenía del dicho coto, y el dicho don Gómez Freire de Andrade, prior que fue del dicho monasterio de Caveiro también traía otro privilegio que el mesmo rey don Alonso había hecho al dicho monasterio del coto de San Juan de Caveiro, y allí vio que entre los términos del dicho coto de Caveiro y Regoela los dichos priores miraron e cotejaron los dichos privilegios y las demarcaciones de ellos e vio e oyó allí decir que los privilegios que los dichos monasterios tenían, habían sido hechos por el rey don Alonso y que era más antiguo ciertos años el privilegio que el dicho monasterio de Joiba tenía que no el privilegio de monasterio de Caveiro...”.

Juan Pita da Veiga “... vio muchas veces el dicho privilegio que el dicho monasterio de Jubia tenía de dicho coto, hecho e otorgado por el dicho señor emperador don Alonso e firmado de su nombre, escrito en pergamino e de letra latina, en el cual se declaraban las testas e demarcaciones del dicho coto de Regoela y el testigo lo ha leído algunas veces en poder de fray Gregorio de Velasco prior que fue del monasterio de Joiba y entendido lo en él contenido y en él decía dicho emperador que hacía merced a los monjes que en el dicho monasterio de San Martiño de Joiba residiesen y donaba al dicho monasterio perpetuamente para todo tiempo de siempre jamás el dicho coto de Regoela con la dicha jurisdicción civil y criminal, mero mixto imperio y todos los demás bienes dentro del dicho coto al dicho señor emperador pertenecientes y cuantos él tenía y le pertenecía y forro e quito de alcabala el dicho coto, de la cual decía que hacía merced al dicho monasterio e vecinos que en el dicho coto probasen e hiciesen casas para todo tiempo de siempre jamás y que dicho monasterio de San Martiño de Joiba e priores del llevasen e poseyesen el dicho coto e bienes del... que en fin del dicho privilegio estaba la dicha firma del dicho rey don Alonso puesta y escrita en letra latina en medio de un círcul, pintado un león en él e demás de esto firmado de muchos caballeros que perlados que al tiempo que se otorgaron presentes estaban con el dicho señor emperador don Alonso... parecía ser otorgado había más de 300 años”

Juan de Serantes “...vio el privilegio escrito en pergamino con su león y firma de su majestad y sello en poder del licenciado Colmenares de Soto...”

Fernán García, meiriño do couto de Caaveiro “...que vio el privilegio escrito en pergamino en letra latina con un león y círcul al pie del dicho privilegio, firmado de dicho rey...”

## OS LÍMITES DO COUTO DE REGOELA<sup>13</sup>

Na actualidade a parroquia de San Vicente de Regoela conta con oito entidades de poboación que no censo de 2004 sumaban un total de 147 habitantes. Estas entidades son as de *San Marcos, Barcia, Horta, A Lousada, O Monte, O Pazo, O Someiro e Os Xicos*. Todas elas incluídas no couto de Regoela xa dende antigo aínda que, polo que parece, tamén se incluía a aldea de Porcar.



Lugar do Pazo en San vicente de Regoela

Na petición feita polo prior de Xuvia frei Bernardo de Villasante constan os límites e demarcacións que, segundo el, tiña o Couto de Regoela por privilexio que fixera ao mosteiro o rei don Afonso. O de Regoela era un couto redondo que comezando no chamado *porto de Naraío* seguía por varios marcos até volver á primeira testa. Estas demarcacións que se daban no ano 1560, cando o couto de Regoela non contaba con máis de 9 fregueses, non diferían moito das actuais. A continuación transcribíense algúns testemuños referentes ás demarcacións do couto así como unha aproximación á súa localización (imaxe 1).

### Declaración de testemuñas no ano 1562

*“...del puerto que se dice de Naraío sube arriba por el val tallado al monte y **peña do Alão**<sup>14</sup> y por el fasta la **Sierra** que es sobre la agua del Rigueiro a que llaman*

13. ARG, RA 317/18

14. No mapa con interrogación. Descoñecemos a súa localización aínda que parece lóxico pensar que está por esa zona se temos en conta as testas que seguen.

*Paio Faísca*<sup>15</sup> como descende por él e vai sobre *Bale do Pe*<sup>16</sup> y entra en la *Carreira Vella que es entre Mogoge* y de allí derecho a dar en la *coba de Fonfría* e de allí sube al monte<sup>17</sup> e va por él fasta o *Val que es sobre Magalofes* e a dar e no marco da *Pereira Pagáa* y en marco de *Paio Pardo*<sup>18</sup> e de allí se va derechamente por el camino francés a dar en la *ermita de San Marco de Gradoi*<sup>19</sup> ô dicen *Belelle* e de allí descende so lombo que es sobre el río de *Belelle* como sube por él fasta dar en el dicho *puerto arriba dicho...*”

“...del puerto que dicen de *Naraio* sube arriba por el val tallado al monte y a la *pena do Alão* y a la *camposa da Serra* y cómo se va a por el dicho monte fasta la *Sierra* y a dar en las *cobas de Sumeiro* donde nace el agua que solían llamar *Paio Faísca* y como se baja por la dicha agua o sopê y sube otra vez a dar en la *Lagoa de Punjeiro* y al marco da *Pereira Pagáa* y de allí al marco de *Paio Pardo* y de allí se va derechamente por el camino francés a dar en la *ermita de San marco de Gradoi* ô dicen *Belelle* y como sube por el dicho río hasta dar en el dicho *puerto Naraio* y pena do *Alão...*”

“...al puerto que dicen de *Naraio* y se sube arriba por el val tallado al monte y a la *pena do Alão*, y por el dicho monte hasta la *Sierra que es sobre la agua que llaman Paio Faísca*, y como descende por el dicho *Rigueiro* y va a dar a *vala dosso*, y entra en la *Carreira vieja* que es entre *Mogoge*, y de allí en la *coba de Fonfría e de Millôs*, y a la *Lagoa de Punjeiro*, y de allí se va por el monte fasta el *val que es sobre Magalofes* y va dar al marco da *Pereira Pagáa* e de allí al marco de *Paio Pardo* y de allí se va derechamente a dar en la *ermita de San marco de Gradoi*, ô dicen *Belelle*, y de allí descende o lombo que es sobre el río de *Belelle*, e como sube por el dicho río a dar al dicho *puerto de Naraio* y pena do *Alão...*”

“...del puerto de *Naraio* se sube arriba por el val tallado al monte y a dar en la *pena do Alao que está arriba del Rego do Pouzo*<sup>20</sup> y por el dicho *Rigueiro* do *Pouço* se parte el dicho coto de *Regoela* del dicho coto de *Caveiro*, e de la dicha pena do *Alao* se vai por la sierra arriba a dar sobre la *agua a que llaman Paio Faísca*, y como descende por la dicha *agua e Regueiro* e vai dar en *coba de Millos* y de *coba de Millos* a la *Lagoa de Punjeiro* y de la *Lagoa de Punjeiro* al *val que se sobre Magalofes*, y de allí al marco da *Pereira Pagáa*, y del marco da *Pereira*

15. Identifícase no mapa con interrogación, xa que descoñecemos a situación do *Regueiro*.

16. Vale Doce noutros testemuños.

17. Trátase do Monte de *Punxeiro*.

18. Arca de *Paio Pardo* noutras declaracións. Na actualidade existe o topónimo *Montes dos Marcos* na mesma situación.

19. *San Marcos* na actualidade. Existe *Gradoi* nas *Somozas*.

20. Noutros: *Rego do Pouço*, *Rego do Purico* e *Rego do Puriço*. Existe o *Rego do Pouso*, que desauga no *Eume* ao sur de *Fonfría*, pero coidamos que non se trata deste *Regueiro*.



Imaxe 1. Aproximación aos límites do Couto de Regoela

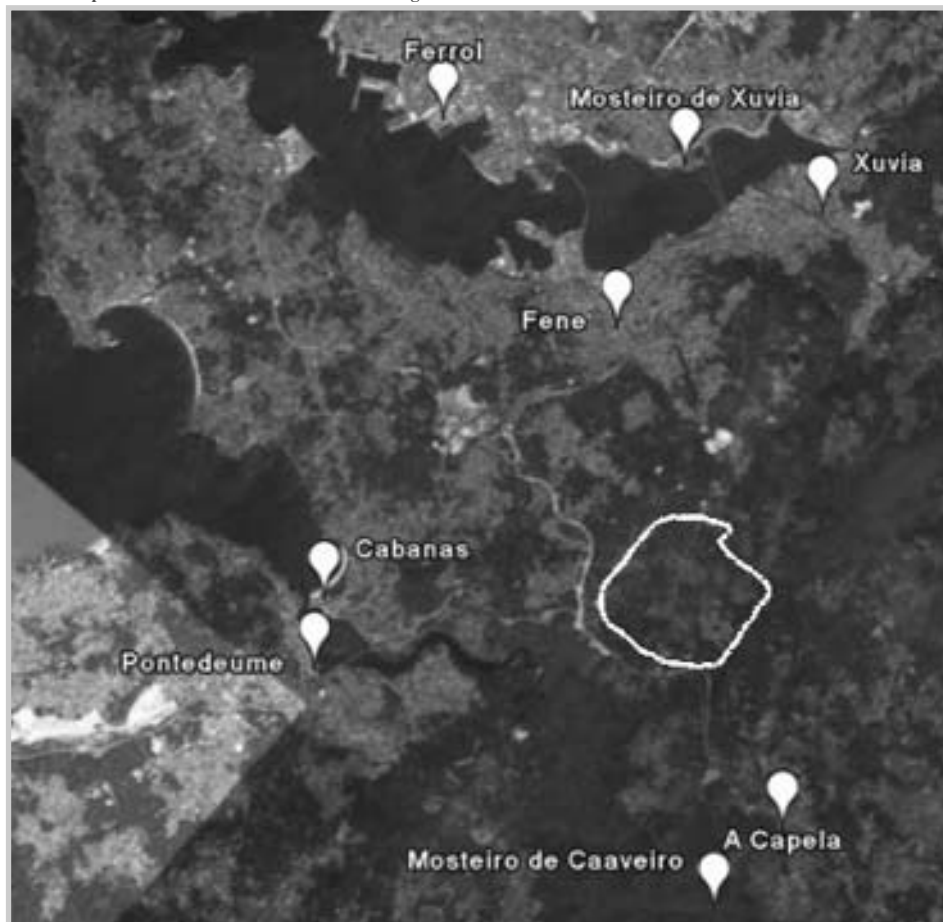
*Pagáa al marco que se dice de **Paio Pardo** y del dicho marco de Paio Pardo al marco que está en la **ermita de San marco de Gradoi**, y de allí descende al lombo que es sobre lo río de Belelle y como se sube por el dicho río de Belelle arriba a dar en el dicho **porto de Naraio**, y **Rego do Pouço** e **pena do Alao**...*

*“...y según se demarca de la **Pereira Pagáa** al marco de **Paio Pardo** y de allí al marco de **San marco de Gradoi** y al río de Belelle, y por el dicho río arriba a dar en el río do Pouço y a la **pena do Alao**, e por la sierra arriba a dar en **Lavandeira**, y de allí a dar en **Fonte fría** y de allí se subía por el Monte arriba a dar sobre lo val de **Magalofes** y al marco da **Pereira Pagáa**, y al marco de **Paio Pardo**...”*

*“...que el dicho coto de Regoela se demarca del coto de Caveiro por el **Rego de Purico** por la parte del río de Belelle y por la parte de la sierra de Caveiro se demarca por las **Cobas de Sumeiro**, donde nace la agua que solían llamar en antiguo tiempo la agua de Paio Faisca y como se baja por la dicha agua todo o supê a dare no **porto de Paio** y súbese arriba por el río de **Porcar o vello** a dar en **coba de Millos**, e de allí a la **Lagoa de Punjeiro** y por otros marcos y mojones...”*

Moito máis tarde, xa no ano 1718, Juan Freire de Andrade veciño do lugar do Couce da Serra en Regoela indica as seguintes demarcacións: “...En el puerto que llaman de Narahio y desde el sube al monte y **pena de val tallado que por otro nombre llaman toriçoo** en donde dicen hay un marco el que declara no lo ha visto y desde allí **va corriendo por la sierra que es sobre el sitio que llaman Lavandeira y Rigueiro de Sumeiro que también hace división** y va prosiguiendo al río que llaman **porto de Paio Faisca** en donde se juntan dos riegos de agua que uno de ellos sale de la fuente de la **fraga de Reguela** y el otro es el referido de **Someyro** y desde allí va siguiendo al sitio que llaman **lagoa de Punxeiro sobre el sitio que llaman de Fonfría** y desde esta demarcación va al **monte do Punxeiro** en donde se halla un marco que divide este dicho coto de las jurisdicciones de Puentedeume y Caaveiro y va prosiguiendo el **valle que llaman de Magalofes** y de allí a un marco que llaman de **Pereira pagaa** y al marco de **Payo Pardo** y de allí va a dar dicha demarcación a la **ermita de san Marco de Beelle** que **por otro nombre se llama de Gadoy** y de allí va al **río de Beelle** siguiendo río arriba al referido puerto de Narahio.

Imaxe 1. Aproximación aos límites do Couto de Regoela



Nesta información constan máis concretamente os lugares por onde confinaban o couto de Regoela co de Caaveiro e a xurisdicción da Vila de Pontedeume “...que la feligresía de Magalofes que es jurisdicción de la villa de Puente deume llega por la parte de abajo al marco da Pereira Pagáa y el coto de Caveiro por la parte de Santa Cruz también llega al dicho marco, y el dicho coto de Regoela por otra parte que es por el monte de Punjeiro llega también al dicho marco, y de allí se va todo por el camino francés el dicho coto de Regoela y la jurisdicción de la villa de la Puente deume a dar en el marco de San marco de Gradoi, una por una parte y otra por la otra, y el coto de Caveiro del dicho marco de Pereira Pagáa se vuelve atrás hacia Santa Cruz, y llegados al dicho marco de Gradoi por la parte de la aldea de Beelle llega el coto de Caveiro al marco de Gradoi y por ende llega también el dicho coto de Regoela al dicho marco de Gradoi, y la feligresía de Sillobre jurisdicción de la villa de la Puente deume también llega al dicho marco de Gradoi, y allí todas tres jurisdicciones confinan y van a dar al dicho marco, y el dicho coto de Caveiro se vuelve del dicho marco atrás hacia Beelle y lo mismo hace en los otros mojones por donde confinan con el dicho coto de Regoela...”.

### ALONSO DE PARGA, “SEÑOR DO COUTO DE REGOELA”<sup>21</sup>

“...que siendo Merino Juan García de rey e después del Gómez Freire de Andrade e después del Juan Beltrán el viejo, merinos que fueron el dicho coto de Caveiro iban a visitar los términos e mojones del dicho coto de Caveiro y llegando a las mojoneras que testaban con el dicho coto de Regoela vio que venía Alonso de Parga que llevaba el dicho coto en fuero de Joiba, y también Gómez Prego, alcalde ordinario que fue en la villa de la Puente deume, y allí visitaban todos tres señores cada uno su coto e jurisdicción...”.

No ano 1551, o abade do mosteiro de Lourenzá frei Pedro de Guimaras, xunto co prior do mosteiro de Xuvia frei Mateo de Dueñas, fan foro do Couto de Regoela a Alonso de Parga e a súa dona Leonor Freire de Andrade, polo que terán que pagar 300 azumes de viño cada ano. Por esta carta de foro sabemos que Leonor Freire era neta de Martín Freire (quen xa levava en foro o dito couto) e, probabelmente, filla de Maior Freire “a vella”, casada con Lope de Cerdido<sup>22</sup>. Tamén podemos deducir que Alonso de Parga levaba o Couto de Regoela xa pola década de 1530 “...que habrá 25 años más o menos que haciéndose ciertas estibadas en el monte de Punjeiro cabe del marco da Pereira Pagáa... hubo diferencias entre las dichas estibadas y sobre ellas, entre el prior de Caveiro y Alonso de Parga y también con la justicia de la villa de la Puente deume que llegaban todas tres jurisdicciones al dicho marco, y se llegaron allí el licenciado Bugueiro, alcalde mayor que era de la villa de la Puente deume por el conde don Hernando y Juan Beltrán el viejo, Merino de Caveiro y Alonso de Parga señor del coto de Regoela en nombre del monasterio de Joiba...”.

21. ARG, RA 317 (bis) /18

22. Sabemos que o couto de Regoela está na cabeza de Maior Freire e despois na do seu home Lope de Cerdido antes de que o leve Alonso de Parga.

### Foro do coto de Regoela a Alonso de Parga e Leonor Freire. 1551

*“In dei nomine amén. Sepan cuantos esta carta de fuero (infictuose) vieren como nos Frai Pedro de Guimarass, abad del Monasterio de San Salvador de Lorenzana, de San Martiño de Joiba, su anejo, juntamente con el padre Frai Matheo de Dueñas, prior del dicho monasterio de San Martiño de Joiba: estando juntos y congregados dentro del dicho monasterio de San Martiño de Joiba en nuestro capítulo por son de campana tañida según lo tenemos de uso y costumbre para hacer y otorgar y ordenar las cosas tocantes y necesarias al provecho y utilidad del dicho monasterio y acrecentamiento de sus rentas y viendo y entendiendo que lo adelante contenido es en bien y utilidad del dicho monasterio y de los otros padres que a él vinieren y sucedieren a residir e en adelantamento de sus rentas otorgamos y consentimos por esta presenta carta que **aforamos e damos en fuero a vos Alonso de Parga**, vecino del coto de Regoela, que estáis presente y **a vuestra mujer Leonor Freire**, que está ausente bien y a tan cumplidamente como si fuese presente usando vos entrambos de una voz y por finco de vos, vuestros hijos e nietos e nietas e más una voz que nombrare el postrero de vuestros nietos que sucediere en el dicho fuero y no lo nombrando que sea voz e forero el que de vos heredare vuestros bienes que os así aforamos e damos en el dicho fuero e censo: el nuestro coto de San Vicente de Regoela que es de nos y de dicho nuestro monasterio. Y esto según y como vos lo habéis llevado en fuero de esta casa hasta aquí y antes de vos Martín Freire, abuelo de dicha Leonor Freire, vuestra mujer, con toda su jurisdicción civil y criminal, mero misto imperio con sus ltuosas y penas de sangre todo ello enteramente por sus marcos y divisiones y con todas sus heredades casas y casares al dicho monasterio anejos e pertenecientes en el dicho coto de Regoela con todos sus fueros, censos e pensiones a nos y al dicho nuestro monasterio debidas en dicho coto, así por los herederos de la dicha Leonor Freire como todos los demás lo solían llevar e vos lo habéis llevado y lleváis hasta aquí, en que expirando cualquiera fuero que en el dicho coto haya y se deba por alguna persona de que a nos en nombre del dicho monasterio se deba la pensión, se pase a acabar el tiempo de sus voces como por no pagar como son obligados o por otra cualquiera razón, ó que lo podáis tomar y recibir y haber por vos y llevarlo por el tiempo y voces en este dicho fuero contenidos vos y los dichos vuestros herederos y sucesores y para que así lo podáis llevar y poseer y esfrutuar y recibir los dichos frutos, vos damos todo nuestro poder cumplido por nos e por los abades e priores que después de nos vendrán al dicho monasterio y es nuestra voluntad que así lo llevedes haciendo consideración a que dicho coto ha sido y lo han llevado en fuero del dicho monasterio los antecesores de la dicha Leonor Freire vuestra mujer y a que siempre fuestes nuestro buen amigo y forero y cumplido. Es condición que vos, dichos Alonso de Parga y la dicha vuestra mujer y las otras voces y personas que despos de vos vinieren e subcedieren en el dicho fuero e censo han de dar e pagar a nos y los otros abades e priores del dicho nuestro monasterio o a quien su poder hubiere de cada uno trescientos azumbres de vino rosette que se ha de dar e tomar*

a vista de vinateros que lo vean y conozcan, pagos en cada un año al correr del vino, puesta en la Puentes Deume ô en Cabanas, lo quel prior que es [o] fuere o la persona que lo hubiere de cobrar â de dar los fuelles para el dicho vino y con que vos el dicho Alonso de Parga y después de vos las dichas voces habéis de dar el recaudo y â saber cuando el dicho vino se corre, y ha de ser la primera paga de el dicho vino en el año en que estamos y después de allí adelante cada un año durante este dicho fuero e voces, el cual dicho coto de Regoela se parte y divide por los marcos y divisiones siguientes = **Primeramente testa en el puerto de Narahio y sube, por el Val tallado, al monte como va por él y hasta la serra que es sobre vana do rigueiro a que llaman de Paio Faisca como deciendo por el e vai sobre valle doze y entra en la carreira vella que es entre Mogoje y se vai a Mogoje y vai hasta la cueva de Fonfria y como sube al monte y vai por el hasta lo val que es sobre Magalofes y desde allí vai a Gadoi y deciendo al lombo que es sobre el río de Belelle como sube por él hasta el dicho puerto de Narahio** donde primero comenzó el cual dicho coto según e de la manera que está demarcado y delimitado con todo lo a él y en él contenido y con todo cuanto de derecho voz y acción el dicho monasterio de San Martiño y nos en su nombre tenemos de señorío y propiedad de él, y renunciamos en vos el dicho Alonso de Parga y vuestra mujer y voces para que lo llevedes y esfrutedes durante el tiempo del dicho fuero contenido y con tal pacto y condición que si no pagaredes este dicho fuero y censo de los dichos trescientos azumbres de vino en el dicho tiempo y estuvieredes dos años que no pagaredes uno en pos de otro, que este fuero quede en comiso y no pago y este coto y las personas que en él residieren lo puedan tomar e tomen por incomiso y no pago sin otra sentencia ni determinación alguna y con que vos y la dicha vuestra mujer, el postrero de vos en el testamento nombre el primero de vuestros hijos que hubiere de ser forero deste dicho fuero y por el mismo orden y manera los otros vuestros hijos y nietos y nietas hasta ser acabado y así por vos y por ellos nombrados que dentro de treinta días sean obligados a se venir a presentar en este dicho monasterio y se mostrare nombrar por dichos foreros de este dicho fuero e no lo haciendo que por tal caso así mesmo quede en comiso y así mesmo con tal pacto e la condición que vos ni alguna de las otras voces que después de vos hubieren e sucedieren no habéis de vender trocar concambiar ni agenear este dicho fuero ni cosa alguna dello en él contenido en ninguna persona ni por alguna vía sin primeramente requerir a nos o a la persona que para ello poder tenga en esta casa, si lo quiere por el tanto o si lo quisiere (...) lo pueda tomar y no lo tomando que si caso fuere que hubieredes de enajenar que no será a Iglesia ni monasterio ni a Caballero ni a otra persona poderosa sino a persona como vos, abonada que pague el censo y canon sin pleito ni contienda alguna a este dicho monasterio so pena de incomiso, y con que así mesmo habéis de ser vos e las otras voces buenos amigos, foreros obedientes a este dicho nuestro monasterio y a los Abades e Piores que después de nos vinieren e sucedieren y cumpliendo vos y las dichas voces todo lo susodicho que nos obligamos con los bienes y temporalidades y rentas de este dicho monasterio de vos lo facer y faremos sano y de paz



*este dicho fuero y lo en él contenido y que no vos será quitado ni tomado por más ni por menos ni por causa ni razón que sea durante el dicho tiempo y voces en este dicho fuero contenidas = E yo el dicho Alonso de Parga que soi presente así otorgo e conozco que recibo de vos los dichos señores abades y prior en este dicho fuero el dicho coto y todo lo en esta escritura contenido por el dicho tiempo y voces y me obligo de lo cumplir e pagar a los dichos plazos e términos en él contenidos y después de mi lo harán dichas voces y cada una de ellas con todas las dichas condiciones y con cada una de ellas y no sin ellas y para lo así mejor tener, guardar, cumplir e pagar y haber por firme nos los dichos abades y prior y Alonso de Parga, partes otorgantes obligamos nuestras personas y todos nuestros bienes e temporalidades e frutos e rentas deste dicho monasterio espirituales e temporales e damos e otorgamos todo nuestro poder cumplido a todas las justicias así eclesiásticas como seglares cada una de nuestras partes a la jurisdicción de la que conforme a derecho se puede e debe someter de todos los reinos e señoríos de su Majestad ... (sigue fórmula habitual). Fecha y otorgada dentro del Monasterio de San Martiño de Joiba a cinco días del mes de Abril del año de nacimiento de nuestro señor e salvador Jesuchristo de mil e quinientos cincuenta y un años, estando presentes por testigos para ello llamados y rogados Alonso Ares de Mouelle, clérigo y Alonso Esquío y Francisco Díaz, vecinos del dicho coto de San Martiño de Joiba y Fernán de Cernada escribano vecino de Neda y a mayor firmeza los abad y prior y Alonso de Parga partes otorgantes lo firmaron de sus nombres en el registro = Frai Pedro abad de Lorenzana = Frai Matheo de Dueñas prior = Alonso de Parga. Pasó ante mi Juan Pardo escribano.”*

No ano 1558 Alonso de Parga, xunto cos cóengos e meiriño de Caaveiro, puxo novos marcos entre a Lagoa de Punxeiro e o Marco da Pereira Pagáa “*para que mejor se pudiese dividir el dicho coto de Regoela del coto de Caveiro*”, ao que, por outro lado, xa se comprometera o mencionado Alonso de Parga co mosteiro de Xuvia, debido quizabes aos problemas habidos entre ambos mosteiros polos límites xurisdiccionais.

Alonso de Parga morrería pouco despois, probabelmente en 1559, e en decembro de 1560 a súa viúva, Leonor Freire outorgaría unha escritura diante do escribán Pedro de Aguirre pola que nomeaba por voz do couto e beneficio de Regoela ao seu xenro Juan Pita da Veiga e ao seu fillo Pedro de Parga, traspasando neles a xurisdicción e vasalaxe do couto. O 23 de decembro de 1560 o prior de Xuvia, frei Bernardo de Villasante aceptaba o nomeamento desta voz por escritura outorgada perante o escribán Juan Fernández e matizaba que con anterioridade<sup>23</sup> el fixera foro do couto de Regoela a Juan Pita da Veiga perante o escribán Juan López Darnoso e despois soubera que xa o tiña a mencionada Leonor Freire.

23. O foro a favor de Juan Pita da Veiga outorgárase no ano 1559, segundo as notas persoais de Fernando Dopico Blanco.

**Confirmación outorgada por frei Bernardo de Villasanté  
en 23 de decembro de 1560.**

*“En la villa de la Puente deume a 23 días del mes de diciembre de 1560 años, ante mí escribano y testigos el señor Frai Bernardo de Villasanté, prior del Monasterio de Joyba dijo que por cuanto Leonor Freire lleva en fuero del monasterio de San Martiño de Joiba el coto de Regoela, con su jurisdicción civil y criminal y con (la presentación) de beneficio del dicho coto, según que está dividido y demarcado en los fueros que del tiene la sobredicha, y él, por cierto poder que tiene del prior de Lorenzana, había hecho fuero a Juan Pita da Veiga, hierno de la dicha Leonor Freire por cierto tiempo y voces declarados en el fuero, que pasó ante Juan López Darnoso escribano y después había hallado que la dicha Leonor Freire tenía fuero del dicho coto y le (...) aún ciertas voces y le fuera hecho por los priores pasados en el dicho Monasterio que tenían poder para ello, y ahora la dicha Leonor Freire pocos días había que por delante Pedro de Aguirre, escribano, había hecho y celebrado una escritura por la cual había nombrado y nombraba por voz del dicho coto y beneficio de Regoela al dicho Juan Pita da Veiga, su yerno, y a Pedro de Parga su hijo, a ambos y dos juntos y les había dado y traspasado en ellos la jurisdicción y vasallaje del dicho coto para que desde luego la usasen y llevasen libremente para siempre jamás y sus hijos y herederos según que más largo se contenía en la dicha escritura, la cual escritura la dicha Leonor Freire y Juan Pita y Pedro de Parga habían presentado ante él y pedidole que como tal prior del dicho Monasterio de Joiba les diese para ello su asenso y consenso y lo aprobase y hubiese por bueno lo contenido en la dicha escritura y nombrase por voz en el dicho coto a los dichos Juan Pita da Veiga y Pedro de Parga, por ende que él, sin perjuicio del fuero que al dicho Juan Pita da Veiga tiene hecho del dicho coto y no lo revocando, antes de nuevo siendo necesario dijo lo confirmaba y confirmó e aprobó, dijo que aprobaba y aprobó y había y hubo por buena, firme e valedera la traspasación y cesión que la dicha Leonor Freire había hecho a los dichos Pedro de Parga e Juan Pita da Veiga su hijo e hierno, los cuales, siendo necesario conforme a ella, recibía y recibió a ambos y dos en una voz y por voces y legítimos foreros del dicho coto por el tiempo y voces contenidos en dicho fuero y fueros que del dicho coto tienen para que lo lleven, usen y gocen como cosa que les pertenece y bienes suyos, y asimismo dijo que fenecidas las voces del fuero o fueros que fueron hechos por los priores y abades de Lorenzana a la dicha Leonor Freire y Alonso de Parga su marido, comienzan a correr en el dicho Juan Pita y Pedro de Parga las voces del fuero nuevo que él ha hecho al dicho Juan Pita y a su mujer Violante Núñez y hasta que aquellas de los herederos viejos se acaben, no corran ni empiecen a correr ninguna de las de este fuero del dicho Juan Pita y fenecidas entonces corra la primera voz en él si fuere vivo, sino en su hijo, nieto o bisnieto u otro descendiente legítimo del y de sus hijos si lo hubiere, sino el que heredare sus bienes y hasta que sean fenecidas y acabadas y muertos los dichos Pedro de Parga y Juan Pita, que el dicho fuero quede y baque en el hijo del dicho Juan Pita o hija*

*que él quisiere nombrar por voz en el dicho fuero y fueros con que acuda a los herederos del dicho Pedro de Parga con la mitad de todo ello enteramente conforme al contrato y escritura que pasó entre ellos ambos y Leonor Freire por delante del dicho Pedro de Aguirre, escribano, y ansimismo dijo que siendo conformes los dichos Juan Pita y Pedro de Parga, cada uno de ellos, de renunciar y traspasar dicho fuero y jurisdicción y otra cualquiera cosa del dicho coto y lo a él perteneciente el uno en el otro y el otro en el otro, dende agora para entonces y de entonces para agora en nombre del dicho monasterio y por virtud de los poderes que tiene del abad de Lorenzana lo aprobaría e consentía e dende agora consintió y daba asenso y consenso para hacer la dicha renunciación y traspasación sin que por ello caia yncomiso el dicho fuero ni ellos en pena alguna y las concordaciones y traspasaciones que entre ellos se hicieren de aquí adelante las aprobó y había por bueno y balan y sean firmes y valederas y ellos y cada uno de ellos puedan llevar y lleven el dicho coto conforme a los ygualas y concierto que entre ellos pasare y el dicho prior para validación de esta escritura y que sea firme y valedera dijo obligaba y obligó con su persona y todos sus bienes muebles y raíces espirituales y temporales, habidos y por haber y los frutos y rentas del dicho Monasterio que él ni otros priores ni abades que después del vinieren irán ni pasarán contra esta escritura ni parte de lo en ella contenido y lo habrán por firme en todo tiempo, y hizo especial y expresa hipoteca de los bienes, frutos y rentas desdicho monasterio para validación desta escritura = presentes los dichos Juan Pita da Veiga e Pedro de Parga que dijeron aceptaban y aceptaron esta dicha escritura y reconocieron al dicho prior y monasterio de Jubia y se dieron por foreros de dicho coto y se obligaron asimismo con sus personas y todos sus bienes de pagar al dicho monasterio la pensión que se le debe contenida en los dichos fueros después de la muerte de la dicha Leonor Freira atento que ella es usufructuaria en días de su vida y el dicho prior dijo que en días de la vida de la dicha Leonor Freira daba por libre a los sobredichos Juan Pita y Pedro de Parga de la dicha pensión que son trescientos azumbres de vino de cada un (roto) los cuales el cobraría y recaudaría de la dicha Leonor Freira mientras fuese viva y después de los sobredichos sin que por ello ni por falta dellos ni della queden en comiso por ninguna vía e manera e la pena del doblo pagada...*

*Testigos Juan Vizoso e Juan Ares escribanos e Sebastián Felpeto.*

*Pasó ante mi Juan Fernández, escribano*

Pedro de Parga e Juan Pita da Veiga toman posesión do couto de Regoela de forma “oficial” o 31 de decembro de 1561, acto do que da fe o escribán Pedro de Aguirre:

*“En el coto de Regoela, al postrero de diciembre estante el año del nacimiento de nuestro señor Jesucristo de 1561, ante mi escribano y testigos de suso escritos **Pedro de Parga, hijo legítimo que quedó de Afonso de Parga, difunto y Juan Pita da Veiga, regidor de la villa de la Puente deume por lo que le toca y en nombre y como marido y conjunta persona de Violante Núñez, su mujer, presentaron y***

pusieron su poder de mi escribano y por las escrituras de atrás la una que **Leonor Freira, mujer viuda que fincó del dicho Alonso de Parga**, madre y suegra de los dichos Pedro de Parga y Juan Pita, hizo a su favor sobre el nombramiento de voz de la jurisdicción y vasallaje del dicho coto, signada de mi escribano y la otra la confirmación que Fray Hernando de Villasán, prior del Monasterio de San Martiño de Jubia hizo de lo contenido en la dicha mera escritura y así presentada pidieron a mi escribano les diera fe y testimonio signado en pública forma y manera que haga fe como ellos por virtud de las dichas escrituras tomaban aprehendían la posesión del dicho coto de Regoela, jurisdicción civil y criminal de él, y luego efectuándolo hicieron parecer delante sí a Fernán Monteiro, alcalde ordinario y justicia en el dicho coto (...) al cual pidieron por virtud de las dichas escrituras se la entregue, y luego el dicho Fernando Monteiro entregó la vara de justicia a los dichos Juan Pita y Pedro de Parga y ellos la tomaron y recibieron entrambos juntos y (...) uno y después el otro por las cuales dichas (ynsinu...) dijeron **tomaban y tomaron y aprehendían y aprehendieron la posesión real, corporal, hábil, natural con casi de la jurisdicción civil y criminal del dicho coto de Regoela** conforme a las dichas escrituras **para entrambos de medio a medio tanto el uno como el otro...** luego los dichos Pedro de Parga y Juan Pita dijeron (que) mandaban y mandaron al dicho Fernán Monteiro (que) haga limpiar el camino que está para la casa principal del dicho coto, do solía vivir el dicho Afonso de Parga y cer(...) la sebe de (...) para que el camino esté más libre y se pueda bien subir por él (roto) palos rrep(...) principal del dicho coto (roto) yo escribano de su mand(roto) notifiqué a(l dicho Fernán Mon)teiro y él dijo lo (obedecía) y obedeció y estaba presto de lo cumplir e después de tomada e aprendida la posesión del dicho coto por los dichos Pedro de Parga e Juan Pita de la man(era q)ue dicho es, de su mano dieron y entregaron al dicho Fernando Monteiro la vara de justicia del dicho Coto de Reguela e dijeron que (justamente) de entrambos lo hacían e hicieron criaban y criaron por alcalde justicia de nuevo en el dicho coto en su (nombre) dellos y mientras fuese su voluntad dentrambos y mandaban y mandaron a los vasallos del dicho coto le hayan y tengan por tal alcalde y justicia en sus nombres y vengán a sus emplazamientos y llamamientos y cumplan sus mandamientos según y como lo solían hacer antes y en el tiempo que gobernaba y administraba en nombre del dicho Alonso de Parga y Leonor Freire su mujer y mandaban y mandaron al dicho Fernando Monteiro así lo use y ejerza (sobre) dicha pena el cual tomó y recibió la dicha vara de juez y oficio de los sobredichos y dijo lo obedecía y obedeció y estaba presto de lo cumplir y se constituyó por tal su justicia en nombre de los sobredichos los cuales lo pidieron por testimonio signado a mi escribano y a los (...) rogaron le fuesen testigos lo cual todo fue y (roto) (pú)blica y quieta y pacíficamente sin contradicción de persona alguna, estando presentes por testigos Afonso Pita, criado de mi escribano, e Bastián Pita criado del dicho Pedro de Parga e Afonso Monteiro, hijo del dicho Fernán Monteiro (...) yo Pedro de Aguirre, escribano de la (majestad) real y del número de la villa de la Puente deume que al dicho auto de posesión presente fui lo fize escribir del dicho

*pedimento e pongo aquí mi signo e nombre. En testimonio de Verdad Pedro de Aguirre.*

### **Os fillos de Alonso de Parga e Leonor Freire e o couto de Regoela en terzas partes<sup>24</sup>**

O 19 de abril de 1567 falecía na vila de Cabanas Leonor Freire de Andrade. Outorgara testamento pechado o día 15 do mesmo mes perante o escribán Pedro García e nel deixaba por seus fillos e de Alonso de Parga os seguintes:

**Pedro de Parga.** Falecido no ano 1569. Casou con María Pérez do Silvar quen, probablemente, morreu antes que o seu home. Deste matrimonio quedaría un fillo chamado Alonso de Parga “o mozo” que morrería, sendo menor de idade, no ano 1570.

**Juan Freire de Andrade** “o vello”. Falecido no mes de febreiro de 1596. Casou en primeiras nupcias con Violante de Serantes e foron veciños de Cabanas; Violante morreu, probablemente, nos primeiros anos da década de 1570; en segundas nupcias Juan Freire casou con Leonor de Lago<sup>25</sup>. Do primeiro matrimonio quedarían por fillos Juan Freire de Andrade “o mozo”, Gómez Freire e Alonso Freire<sup>26</sup>, estes dous últimos, ao parecer, ausentes do reino de Galicia. Do segundo matrimonio con Leonor de Lago quedarían Pedro Freire, Juan Freire, María Freire e Inés de Lago<sup>27</sup>.

**Inés Freire.** Casou co bachiller Alonso Pereira, que era veciño de Pontevedra no ano 1571.

**Violante Núñez de Andrade.** Faleceu entre 1561 e 1570. Casou co rexedor de Pontedeume Juan Pita da Veiga. Quedaría por fillo deste matrimonio Juan Pita da Veiga “segundo de este nome”.

**María Pérez de Andrade.** Casou co Licenciado Rodrigo Alonso Alfeirán. Foron veciños de Carantoña. Deste matrimonio quedaría unha filla chamada María Alfeirán e Parga que casou con Pedro Fernández de Luaces, con sucesión.

**Mayor Freire de Andrade.** Casou con Gómez Freire de Romalde e foron veciños da Coruña.

**Francisca Freire de Andrade.** Casou con Juan López Pardo (...1594), fillo do mercader Jacome de Aranga e de Teresa Rodríguez de Aguiar (ou Vilouzás), irmá esta de Elvira Rodríguez, muller de Pedro López Piñeiro. Deste matrimonio non quedou sucesión.

**Leonor Freire de Andrade.** Casou co escribán Gómez Pardo e foron veciños do couto de Regoela. Deste matrimonio descenden os Freire de Celada Naraío por matrimonio da súa filla Francisca Freire con Pedro de Celada, fillo de Matías de Celada e María García de Vilouzás, filla á súa vez esta última de Jacome de Aranga e Teresa Rodríguez de Aguiar. Deles quedou tamén outro fillo chamado Ares Pardo.

24. ARG, RA, 317 (bis) /18 e ARG, RA, 26197/47

25. Ver artigo de Fernando Dopico Blanco nesta mesma publicación.

26. ARG, RA, 1195/34

27. ARG, RA, 2475/17

Polo testamento de Leonor Freire o couto de Regoela queda dividido entre os seus fillos Pedro de Parga e Juan Freire, e o seu xenro Juan Pita da Veiga. O motivo desta división xustificáíao a propia Leonor “...habido respeto a que el dicho Juan Pita da Veiga tenía fuero del dicho coto de Regoela en su cabeza y según el pleito que se trató con el licenciado Villagrán<sup>28</sup> a su costa y se le pagó cuarenta ducados al dicho licenciado Villagrán e hizo apeo de los bienes del dicho coto y defendió los bienes a algunas personas que se entrometían a ello él y los dichos Pedro de Parga y Juan Freire mis hijos que se gastaron muchos dineros...”. O preito que trataran co licenciado Villagrán fora por razón do dereito que este pretendía ter ao Couto de Regoela e concertaron entre eles o pago dos 40 ducados para “tranquilizar el pleito”.

### Testamento de Leonor Freire de Andrade. Ano 1567

*“In dei nómine amén. Sepan todos los que vieren la presente carta de testamento como yo **Leonor Freire de Andrad, mujer viuda que finqué de Alonso de Parga defunto, vecino de este lugar de Cabañas**, que soy presente enferma de enfermedad natural e con sano juicio y entendimiento, temiéndome de la muerte que es cosa natural a toda criatura humana y por no (ser cierta) de la hora de ella hago y ordeno mi manda y testamento última y postrimera voluntad para que después de mis días mis bienes e cosas queden en orden al favor de mi señor Jesucristo (¿..pro?) de mi ánima en la manera y orden siguiente*

***Primeramente mando** (y entrego) mi ánima a mi señor y redentor Jesucristo que la hizo e redimió por su preciosísima sangre y pido por mi a la santísima virgen santa María su bendita madre abogada de los pecadores, (se la quiero encargar) y rogar que no juzgue mis pecados según mis merecimientos sino su misericordia. **Item mando** que mi cuerpo y carnes pecadoras sean sepultadas en el monasterio de San Juan de Caaveiro en la sepultura do está enterrada mi madre. **Item mando** que el día de mi entierro y por todos términos que mis testamentarios hagan decir por mi ánima y la de mi marido y de aquellos de quien tenemos obligación sesenta misas las cincuenta (...das) y las diez rezadas, la mitad en el monasterio de Caaveiro y otra mitad en la iglesia de Puente deume. **Item mando** al clérigo o freire que estuviere conmigo al tiempo de mi fallecimiento tres reales. **Item mando** para la obra del dicho monasterio de San Juan de Caaveiro y San Esteban de Yris, santandrés desta aldea y a la madalena, hospital de la puente, Santiago de la villa de la Puente deume, nuestra señora de Centroña, san Miguel de Bremao diez maravedís. **Item mando** a la Santa Trinidad de redención de cautivos diez maravedís con los que les aparto de todos mis bienes y hacienda.*

***Item declaro** que yo debo ciertos maravedís a ciertas personas de que al presente no tengo memoria y lo saben mis hijos y testamentarios, mando se le pague lo que (...) pareciere deber así de deudas como de soldadas de moços o moças que me*

28. O licenciado Villagrán, avogado da Real Audiencia de Galicia.

hayan servido. **Iten digo** e declaro que yo tengo dado a mis hijas lo siguiente: a **Mayor Freire mujer de Gómez Freire** de Romalde el casal que dicen de (...gar) en Ribadeume y el casal que dicen de María Darea y bueyes y vacas e ganado menor y el casal que se dice de Sobradelo en Trasancos y le ayudé a hacer una casa en Romalde y ajuares de casa y camas de ropa y a Juan **Pita da Veiga con Violante Núñez**, mi hija, el casal de Centroña con ciertas heredades. **Iten digo** que yo hice y otorgué ciertas escrituras en favor de Pedro de Parga, Juan Freire y Violante Núñez, mujer de Juan Pita da Veiga y del mesmo que me parece pasaron ante Pedro de Aguirre escribano, digo que es mi voluntad que se guarden e cumplan como en ellas dice que son tocantes al coto de Regoela ansi en la jurisdicción como en la renta y a que las hice habido respeto a que el dicho Juan Pita da Veiga tenía fuero del dicho coto de Regoela en su cabeza y según el pleito que se trató con el licenciado Villagran a su costa y se le pagó cuarenta ducados al dicho licenciado Villagran e hizo apeo de los bienes del dicho coto y defendió los bienes a algunas personas que se entrometían a ello él y los dichos Pedro de Parga y Juan Freire mis hijos que se gastaron muchos dineros y con el abad de Lorenzana y Prior de Jubia cuya es la propiedad de dicho coto e por otras causas justas que me mo(vieron) e mueven y por tanto quiero que se cumplan y ay(an) y siendo necesario las ratifico y apruebo, quiero y es mi voluntad que los dichos **Pedro de Parga y Juan Freire y Juan Pita da Veiga e su mujer Violante Núñez, mis hijos, hayan y llienen el dicho coto de Regoela en tercias partes** conforme a las dichas escrituras con la bendición de Dios (e mía) sin que ninguno de los otros mis hijos tengan en el dicho coto y jurisdicción ni en sus frutos. **Iten digo** que Juan Freire mi hijo lliava un (...) junto al coto de Regoela, en jurisdicción del (coto de)/ Caaveiro donde solía vivir Juan López de (Xabariz, mando) que lo (dejo) en los más mis bienes e hacienda (para ayuda) de los dotes de mis hijas y el dicho Juan Pita da (Beiga) demás de los que pagó e gastó, quedó con (migo) que llevando el coto de Regoela de la manera (que lo) tengo ordenado conforme a las dichas escrituras, después de mis días, daría 70 ducados para ayuda de los dichos dotes de las dichas mis hijas, mando que los dé y se los pidan y queden en los (más bienes) de dicho efecto y demás dejo a cargo a él y a los (dichos...) ayuden a casar a **Leonor Freire, mi hija, que al presente está por casar** y que (den) orden como **Francisca Freire**, mi hija se entregue a su marido con lo que (le) cupiere de su legítima de los más mis bienes (fuera) del dicho coto como dicho es; e digo que debo al (dicho) Juan Freire, mi hijo, demás de los recaudos que él mostrare, 16 ducados, mando se le paguen y a Pedro de Parga 17, ansimesmo se (le) paguen. **Iten digo** que porque el **bachiller Pereira** mi hierno me hizo otorgar cierto testamento cerrado por delante Pedro García, escribano, el cual dicho testamento (el sobredicho), traxo ordenado y escrito e me hizo entender (que lo que) traía allí era mi provecho e descargo de mi conciencia, e después de otorgado lo llevó de mi poder y tornando yo acordarme del derecho que competía al dicho Juan Pita da Veiga del dicho coto y lo que se le debía y había gastado y que de no hacer lo que debía habería pleito entre él e los dichos mis hijos, no hallé el testamento para lo abrir e ordenar/como con-

venía y me es hecho entender que el dicho bachiller Pereira, mi hierno, puso en él ciertas cláusulas derogatorias en latín que yo no entendí, digo que dende agora revoco caso anulo (descarto) el dicho testamento e otro cualquiera que antes de este haya hecho por escrito o por palabra (...) o en otra cualquiera manera que quiero y es mi voluntad que no valgan ni hagan fe en juicio ni fuera del aunque en el vayan escritas (e inscritis) en latín o romance el salmo de mysere me deus (...) ni otra ninguna cláusula de derogatoria porque como digo que se escribió yo no lo entendí ni entiendo y siendo necesario aquí de nuevo las revoco como (ynsertas de verbun ad verbun) esta revocación y quiero y es mi voluntad que esta valga por mi manda y testamento última e postrimera voluntad e morir con el e no hacer ni otorgar otro y si otro pareciere o se hallare no valga ni haga fe en juicio o fuera del y a mayor abundamiento (quedo) de no lo revocar en ningún tiempo ni por ninguna manera, e cuando de derecho otro pudiere otorgar o otra cosa se pudiere hacer o se me hiciere entender como el sobredicho en mi enferm/dad o fuera de ella quiero que no valga ni haga fe (si en el no fuere inserto el credo) y la salve (en latín de verbun ad verbun) y ansi como tengo dicho este quiero que sea mi manda y testamento última e postrimera voluntad y (es mi intención) otorgarlo cerrado (...) de dicho Pedro García, escribano. E así cumplido el dicho mi testamento mandas y legatos en él declarados y lo contenido e declarado en las dicha escrituras e mejora de que aquí se hace mención en lo tocante al dicho coto de Regoela (en) lo más remanesciente de todos mis bienes e hacienda deixo por **mis hijos e universales herederos a los dichos Pedro de Parga, Juan Freire, Violante Núñez, María Pérez, Francisca Freire, mujer de Juan López Pardo e a Inés Freira mujer del dicho Br<sup>e</sup> Pereira e a Leonor e Mayor Freira** mis hijos e del dicho mi marido que quiero que lo llieven y hereden con la bendición de dios e mía trayendo a montón e partición (cada uno lo) que llevó y tiene recibido e deixo por mis cumplidores, albaceas e testamentarios a los dichos Pedro de Parga, Juan Freire mis hijos, e Juan Pita da Veiga, mi hierno, para que cumplan el dicho mi testamento por mis bienes (...) de los suyos e para el dicho efecto les doy poder cumplido para que se entren y apoderen de los tales mis bienes e los vendan e (re...) en pública almoneada o fuera della (con...) (...ere) y en forma según que de derecho se requiere y debe haber poder bastante y se entienda que con la tercia parte del dicho coto de Regoela el dicho Juan Pita se contente sin entrar en los más bienes que quedaron de mi marido e míos sin volver los bienes que llevó en dote atento que por el tercio de Regoela pongo los bienes que tengo dicho y ha de dar los dichos 70 ducados; en fee de lo cual otorgo dello la presente carta de testamento ante mi el escribano e testigos de suso escrito/ que fue fecho e otorgado en el lugar de Cabañas a quince días del mes de abril de 1567 años; pasó ante mi Pedro García, escribano.

No ano 1570, e tras a morte de Pedro de Parga e o seu fillo Alonso, Juan Freire de Andrade e Juan Pita da Veiga, xa viúvo, outorgan escritura ante Juan de Serantes mediante a que se comprometen a levar o couto de Regoela por metade; non obstante, existían diferenzas cos demais herdeiros de Alonso e Leonor; así, Juan Freire de Andrade rematará comprando ás súas irmás, e



aos seus homes no seu nome, os dereitos que tiñan no couto de Regoela con compromiso por parte daquelas a que sería no prezo no que o taxasen e liquidasen dous homes bos. Foron nomeados para a taxación Martín Vara e Roi Varela *“e visto consultado sobre y en razón del valor y estimación de los casares contenidos dentro de los límites del dicho coto de Regoela e lo que rentan e pueden rentar así en pan e millo como en otros servicios que dellos se suele pagar e considerando así mesmo que juntamente con los dichos casares las dichas partes tienen en el dicho coto jurisdicción civil e criminal mero misto imperio lo cual todo es calidad para el dicho coto e casares en él contenidos e así mesmo constándoles como les consta el dicho coto e casares en él contenidos serén de fuero e pagaren por él cada un año de canon e pensión trescientos azumbres de vino, lo cual todo tasaron e liquidaron e liquidado e mirado en cada cosa por si en particular dijeron que debían de liquidar e liquidaron el valor y estimación del dicho coto con su jurisdicción civil y criminal y con los dichos casares e servicios en él insertos en 675 ducados que dijeron a su parecer era el valor de todo el dicho coto con su jurisdicción e casares y acatando ansimesmo que para el valor del dicho coto deshace mucho la calidad que en él puede haber por las muchas partes que hay en él porque cada una por sí no es de tanto valor y estimación como si todo ello se hubiese de vender (preci...) a una sola persona para que solo lo tuviese y esto dijeron era su parecer...”*

Unha vez aceptado por todos os herdeiros a taxación feita, proceden en 19 de xuño de 1571 a facer a escritura de partillas dos bens que quedaran á morte de Alonso de Parga e Leonor Freire de Andrade.

### Partillas entre os herdeiros de Alonso de Parga e Leonor Freire

*“En el lugar de Cabanas a 19 días de Junio de 1571, ante mi Alonso Pérez escribano y testigos parecieron presentes Juan Freire de Andrade y Juan López Pardo y Gómez Pardo y Juan Pita da Veiga hijos legítimos y herederos que fueron y fincaron de Alonso de Parga y Leonor Freire de Andrade, su mujer, difuntos y dijeron que por cuanto entre ellos ha habido y había diferencias sobre los bienes y herencia que habían quedado de Alonso de Parga y Leonor Freire, los cuales estaban por partir y dicidir entre ellos y hoy día de la fecha habían hecho sus cuentas, tasado y liquidado a cada uno lo que le cabía y venía; por tanto que ellos se concertaron en esta manera **que los dichos Juan Freire y Pedro de Parga y Juan Pita han de llevar y lleven el Coto de Reguela en tercias partes** así de pan como de lo demás debido en el dicho coto e jurisdicción civil y criminal conforme a unas escrituras e testamento que otorgó la dicha Leonor Freire ante Pedro de Aguirre y Pedro García, escribanos las cuales ellos desde ahora aprobaron y hubieron por buena y en la dicha tercia parte que cabe al dicho Juan Pita ha de pagar 70 ducados para ayuda de casamientos de las hijas de la dicha Leonor Freire, tomándole en cuenta lo que hasta aquí había pagado al dicho Gómez Pardo que son 24 ducados y asimismo de los otros dos tercios de los dichos Pedro de Parga y Juan Freire se han de sacar 30 ducados para crecer las legítimas a las sobredichas en esta manera 10 ducados del dicho tercio del dicho Juan Freire e 20 ducados del tercio del dicho Pedro de Parga e quedan para legítimas de Leonor Freire, mujer del*

dicho Gómez Pardo e de Francisca Freire, mujer del dicho Juan López Pardo e de María Pérez, mujer del licenciado Alfeirán, en cuyo nombre entra y ha de entrar Pedro de Andrade El lugar de Cabañas con sus casas e salidos e viñas, según que al presente está demarcado y cerradas de muro e valado alrededor con el lagar e salidos e nogales, con más postas de tres o cuatro castiñeiros en Fontao, tasado e liquidado en 250 ducados y más los dichos 70 ducados que caben a pagar al dicho Juan Pita e más 12 ducados que debía Juan García de Cabanas, defunto, y más los dichos 30 ducados de los dichos dos tercios de Juan Freire y Pedro de Parga y más tres o cuatro jornales de viñas de cuarto sitas so casal que labra Juan Ballon y otros siete u ocho jornales en la chousa de Nobal que son de quinto que labran Pedro da Porta e Lopo Pita abaliadas todas las dichas viñas en precio de 10 ducados las cuales han de quedar con el dicho Juan López Pardo pagándolos, e ansimismo un tonel de vino tinto que deben los herederos de Francisco García de Cabanas, escribano, difunto, que fue tasado en cuatro mil maravedís e los sobredichos Juan López Pardo e Gómez Pardo se contentaron con los (más bienes) arriba declarados entiéndese con las dos tercias partes de ellos por vía de sus legítimas y la otra tercia la ha de llevar Pedro de Andrade e queda ansimismo (...) mil e nueve reales de plata que se hallaron de deudas que debían los dichos Alonso de Parga e Leonor Freire, su mujer, las han de pagar (...) el dicho Pedro de Andrade y Gómez Freire de Romalde por la herencia de Alonso de Parga menor, difunto y a Juan Freire y a Gómez Pardo, Juan López Pardo y Juan Pita da Veiga e a la herencia de Pedro de Parga en séptimas partes que viene a caber a cada uno 13 ducados y un real los cuales se debían 50 ducados a Doña Beatriz Ponce e 15 ducados al dicho Juan López Pardo, 7 ducados a Lopo da Leira (mercader), 18 reales a Juan Ga(...) de Soaserra, 12 reales a (Martín) Bara, 17 ducados al dicho Juan Freire que suman los dichos mil e nueve reales por manera que descontado a los dichos Juan López Pardo e Gómez Pardo e Pedro de Andrade a cada uno los dichos 13 ducados e un real les viene a caber en su legítima a cada, 114 ducados y 6 reales líquidos pagadas las deudas y el dicho lugar de Cavañas y las viñas que labra Juan Ballon y las que labran Pedro da Porta e Lopo Pita quedan con el dicho Juan López Pardo en la dicha cuantía de 260 ducados, los cuales han de pagar a los dichos Pedro de Andrade e Gómez Pardo, tomando él (en cuenta de su) legítima 114 ducados e 6 reales a una parte e 15 ducados que se le debían como va declarado, e 50 ducados que tomó a su cargo que se debían a la dicha dona Beatriz Ponce, de manera quel dicho Juan López Pardo resta debiendo liquidamente 80 ducados e 5 reales para las dotes de la dicha Leonor Freire e María Pérez en cuyo nombre entra el dicho Pedro de Andrade, los cuales dichos 80 ducados e cinco reales se obligó en forma con su persona, bienes muebles e raíces habidos e por haber de los pagar a los dichos Gómez Pardo para la dicha Leonor Freire su mujer, e al dicho Pedro de Andrade, a cada uno de ellos su mitade, e con estas condiciones aceptaron todas las dichas (partes) partijas e prometieron e se obligaron con sus personas e bienes muebles e raíces habidos e por haber de guardar y cumplir lo contenido en esta escritura e de no irán contra ella, ellos ni

otro por ellos ni en su nombre y si lo tentaren hacer de hecho no les valga ni sean oídos en derecho y presente Francisca Freire de Andrade, mujer del dicho Juan López Pardo que consintió esta escritura por lo que le tocaba con licencia quel dicho su marido le dio para hacer y otorgar lo en esta escritura contenido y el dicho Gómez Pardo se obligó e prestó caución de rato en forma que la dicha Leonor Freire, su mujer estará por esta escritura e otorgará otra más en forma para validación de la dicha partija (...) cuando que le fuere mandado e ansimismo quedaron los sobredichos que si el dicho Pedro de Andrade quisiere pedir e demandar más legítima de la que cabe a los sobredichos quedaron y se obligaron de salir al dicho pleito e pagar las costas por rrata parte e seguir el pleito hasta hacer seguras las dichas partijas e lo en esta escritura contenido e para lo cumplir e guardar e haber por firme todas partes obligaron sus personas e bienes muebles e raíces habidos e por haber e dieron todo su poder cumplido a todas las justicias seglares que sean de todas las ciudades villas e lugares de los reinos e señoríos (...) a cuya jurisdicción se sometieron con las dichas sus personas e bienes, renunciando su propia jurisdicción e domicilio.... E otrosí por esta presente carta dijeron que cedían e traspasaban e traspasaron los dichos bienes que así iban en los dichos montes los unos a los otros y los otros a los otros, cada uno como les tocaba e dellos hacían e hicieron traspasación en forma e daban e dieron poder cumplido tal cual de derecho en tal caso se requiere los unos a los otros e los otros a los otros, cada uno como les tocaba para tomar y aprehender la posesión de los dichos bienes e la continuar e hacer (...)llos y en el entretanto que no la tomaren se constiruieron por inquilinos plecarios poseedores e tenedores de los dichos bienes para acudir con ellos cada e cuando que fueren requeridos los unos por los otros y los otros por los otros para que se lo hagan cumplir bien e a tan cumplidamente... Ante mi escribano e testigos que lo firmaron de sus nombres estando presentes por testigos el Bachiller Alonso Pereira, vecino de la villa de Pontevedra, Rodrigo de Caamaño, vecino del dicho lugar de Cabañas, Rodrigo Varela, (mercader) e Juan Rodríguez, escribano de su majestad, vecinos de la villa de la Puente deume e yo escribano que doy fe conozco a las partes otorgantes e testigos Juan López Pardo, a ruego de la dicha Francisca Freire el Bachiller Pereira, Gómez Pardo, Juan Pita da Veiga, Juan Fleire y Andrade. Pasó ante mi Alonso Pérez escribano”.

Poucos días despois de facer as partillas, Juan Freire de Andrade cedería a Juan Pita da Veiga a metade da terza parte do couto que comprara ás súas irmás: “...presentes Juan Freire de Andrade y Juan Pita da Veiga y dijeron que por cuanto entre ellos estaba contratado por escritura que si alguno de ellos comprase el tercio del Coto de Regoela que fue y quedó de Pero de Parga con sus pechos, rentas y derechos y jurisdicción fuese para los dos y lo llevasen de por medio porque ya llevaban de medio a medio los otros dos tercios y ahora el dicho Juan Freire de Andrade había comprado a Juan López Pardo, a Gómez Freire, al Licenciado Alfeirán y a Gómez Freire de Romalde la parte que les venía y cabía en la dicha tercia parte del dicho Coto como a uno de siete herederos y fuera la dicha venta tasada e liquidada en 625 ducados ... Juan Freire de Andrade

*traspasó a Juan pita da Veiga la mitad de la tercia parte que había comprado a los otros herederos, tal y como se había comprometido por precio de 225 ducados y le habían de pagar a los herederos de Pedro de Parga y Alonso de Parga, su hijo, 625 ducados...*"

## ALGÚNS DATOS XENEALÓXICOS<sup>29</sup>

En 1596, tras a morte de Juan Freire de Andrade, o seu fillo do mesmo nome pedía ante a xustiza que se lle pagase pola lexítima da súa nai Violante de Serantes, a el e seus irmás, coa parte do couto de Regoela que quedara de seu pai *"que es la mitad enteramente"* xa que del non quedaran outros bens con que pagarlles. Este Juan Freire de Andrade II vivía no ano 1634 no *"Paço de Regoela, cuyo es dicho paço y jurisdicción"*. Filla de Juan Freire de Andrade foi

**Francisca Freire** quen, casada con Miguel Pardo, outorgaba escritura de presentación do beneficio de San Vicente de Regoela en 25 de xuño de 1663 en Fernando de la Peña por estar vago o mencionado beneficio pola morte de don Antonio de Ibarra *"...y a los sobredichos les toca el derecho de apresentationa insolidum en cuya posesión siempre han estado sus antepasados..."*. Este matrimonio tivo por fillos a:

**Doña María Freire de Andrade**, casada con José da Horta e veciños do lugar de Lousada no Couto de Regoela, no ano 1716.

**Francisco Antonio Freire y Pardo**, casado con Inés García.

Pola súa parte, Juan Pita da Veiga e Violante Núñez deixaron, cando menos, un fillo:

**Juan Pita da Veiga**. Casou con Teresa de Castro Osorio. Deste matrimonio quedarían:

**María de Castro Osorio**, quen casaría con don Fernando de Ibarra e levaría por dote, outorgada en Regoela a 23 de febreiro de 1620 pola súa nai, a parte do couto de Regoela que pertencía a seu pai Juan Pita *"...la dicha jurisdicción que le pertenece del dicho coto de Regoela civil y criminal alto y bajo misto e imperio según es conocida, y la otra parte de la dicha jurisdicción es de Juan Freire de Andrade vecino de la villa de Cabañas, que es por herencia y cabeza del dicho Juan Pita da Veiga en la cual hay siete casares e sus vasallos y todo ello se lo da en el dicho dote con el pan servicios y las demás rentas..."*.

Constanza de Castro e Andrade que casou co Capitán Juan Pita de León.

**María de Castro e don Fernando de Ibarra** terían por fillo a:

**Diego de Ibarra Osorio**, sarxento maior. Casou con Jerónima Monsoru e tiveron a:

**María de Ibarra Monsoru** que casou con Gabriel Rodríguez Tavares, avogado da Real Audiencia. Estes tiveron a

**Francisca Josefa Tavares de Ibarra**, que casou con Fernando Pimentel e foron veciños da Coruña. Estes serían demandados polo mosteiro de San Salvador de Lorenzana e Xuvia no ano 1715, quen os acusaba de levar o couto de Regoela sen título.

Don Fernando Pimentel declararía no ano 1715 que *"...es verdad que en el coto de Regoela tiene renta y la cobra como es en el casar que posee Luis Freire y el sastre que no sabe su nom-*

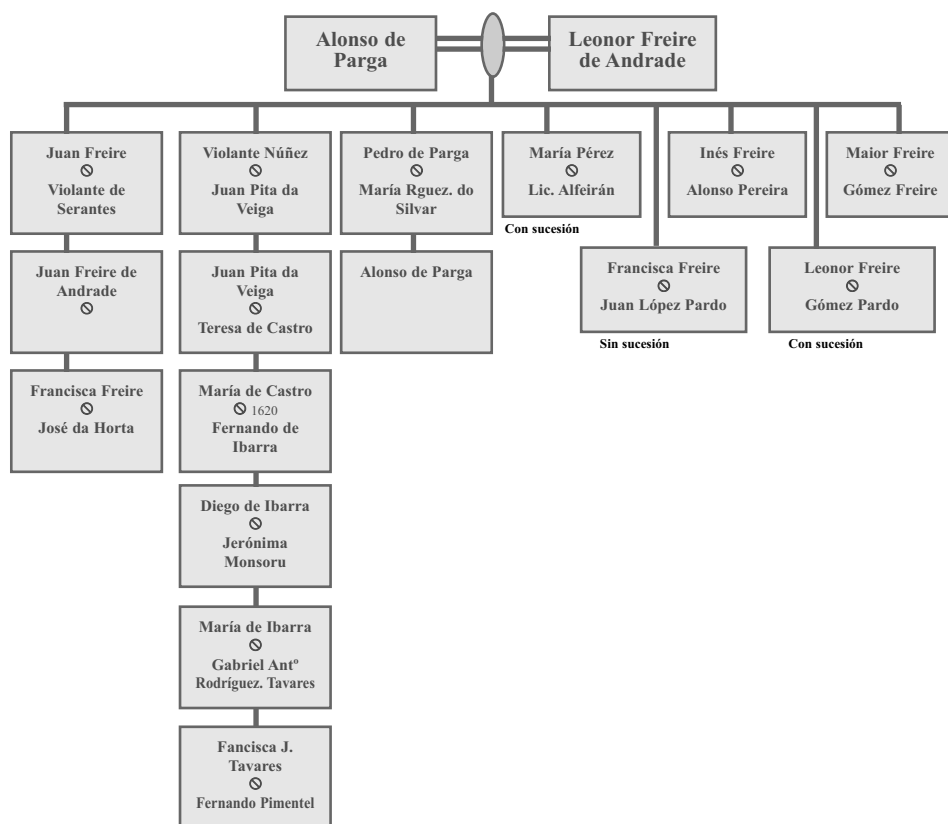
*bre, porque le pagan en cada un año cada uno de ellos de encamallo un carnero, un cabrito, media marrana o un tocino pequeño u por el seis reales de vellón y el quinto del fruto que cada uno de ellos coge en dicho casar = y ansimismo percibe por el lugar de Llegue que lleva un colono del que no sabe el nombre dos carros de leña, un azumbre de manteca un carnero, un cabrito y un tocino pequeño o seis reales de vellón y el quinto del fruto = por el lugar que posee Joseph da Horta un carnero, un cabrito, un tocino pequeño o seis reales y el quinto del fruto = por el lugar que lleva Roque, carretero de la jurisdicción un carnero, un cabrito, media marrana o un tocino pequeño o seis reales y el quinto del fruto = por el lugar da Vila que posee Juan Freire y su suegra un carnero, un cabrito y un tocino pequeño o seis reales y el quinto del fruto = de los herederos de Vizoso por los montes de Caparettes cuatro fanegas de centeno y un tocino pequeño o seis reales de vellón... y paga al priorato de lorenzana 150 azumbres de vino de renta... que el lugar de Piñeiro y Porcar que también lleva don Fernando, niega que sean de lorenzana...”*

E xa para rematar e con respecto a Juan Pita da Veiga, descoñecemos os datos que nos leven a confirmar a súa filiación. Crespo del Pozo cando trata da xenealoxía deste apelido di que é irmán de Alonso Pita da Veiga<sup>30</sup>, o de Pavía; e, pola súa parte A. Vázquez Rey faiño fillo do mesmo Alonso Pita<sup>31</sup>. Ambas liñas parecen improbábeis, polo que deixamos a porta aberta a novos datos que confirmen as nosas dúbidas.

30. CRESPO DEL POZO, J.S, *Blasones y Linajes de Galicia*, páxina 197.

31. VÁZQUEZ REY, A. *Sillobre*, paáxina 18.

Breve esquema xenealóxico dos fillos de Alonso de Parga e Leonor Freire, que segue as liñas dos “señores” que foron de Regoela.



# PREHISTORIA, EDADES ANTIGUA Y MEDIA EN LA COMARCA EUMESA: BIBLIOGRAFÍA Y ESTADO DE LA CUESTIÓN

Carlos de Castro Álvarez

## INTRODUCCIÓN

En el curso 2005-6 disfrutamos de una licencia por estudios para elaborar el proyecto *Prehistoria, Idades Antiga e Media, e manifestacións artísticas na Comarca do Eume: material didáctico para 1º e 2º de ESO*. Dicho proyecto incluye bibliografía, estado de la cuestión, textos historiográficos y opiniones de los historiadores de la comarca, abundante material gráfico y propuestas de trabajo destinadas a la docencia. En el siguiente artículo, incluimos una parte del mismo, dirigida a los maestros, profesores y nuevos investigadores que pretendan adentrarse en el estudio de las etapas que consideramos. Pensamos que en las últimas décadas se ha avanzado mucho en el campo de la investigación, poco en el campo de la divulgación y prácticamente nada en la transmisión de la historia local a nuestros alumnos. Y estamos convencidos de que esta transmisión es necesaria para una mayor comprensión, interés y motivación por parte de los mismos. No podemos explicar la Historia, el Arte y la Geografía como si fuesen algo ajeno al espacio que habitan, sino muy al contrario: muchas de las categorías estudiadas, poseen ejemplos en el entorno más inmediato del alumno y por tanto pueden ser estudiadas a nivel local o comarcal. Dichas afirmación, unánimemente compartidas por maestros y profesores, pocas veces se traducen en actuaciones concretas. Y ello es debido no tanto a la inexistencia de estudios como al hecho de que la información, por su carácter local, está dispersa bien en publicaciones de carácter general o bien en folletos, revistas, programas de fiestas o trabajos especializados de pequeña tirada y de mala distribución y accesibilidad. Circunstancia adversa que con este primer artículo aspiramos a comenzar a subsanar.

### 1. Definición de la Comarca Eumesa

El estudio de la historia y el arte de un determinado ámbito geográfico debe de ir precedido de un intento de delimitación de sus dimensiones. La definición de los límites de la Comarca Eumesa es pues necesaria, aunque sólo sea por cuestiones prácticas y metodológicas. No nos parecen acertadas otras acotaciones espaciales como los concellos, acotaciones ahistóricas para los periodos que aquí consideramos y que coartan innecesariamente las posibilidades de alcanzar los objetivos en aras de la procura de una legítima identidad.



Partido Judicial de Pontedeume (Dibujo de Abelardo Miguel)

Pero el tema no deja de ser polémico, en parte porque la definición, lejos de ser objetiva, tiene, como veremos, una buena dosis de subjetividad y en parte porque, a diferencia de los concellos o feligresías, las comarcas nunca tuvieron límites administrativos precisos. En un programa de fiestas de Pontedeume de 1940, titulado *Guía del Viajero. Comarca de Puenteume*, se dice que la Comarca Eumesa la componen los “ayuntamientos de Ares, Cabañas, Capela, Fene, Mugardos, Miño, Monfero, Villarmayor y Puenteume, con una población de 51.554 habitantes y una extensión superficial de 1260 Km<sup>2</sup>, la capital del partido, Puenteume, es villa antigua de larga y curiosa historia”. La definición venía pues a coincidir con las dimensiones del antiguo partido judicial y entonces nadie la discutía, pero, ¿es hoy unánimemente compartida?, ¿se sienten, por ejemplo, los habitantes de la península situada entre las rías de Ares y Ferrol dentro de la Comarca Eumesa?, ¿y los habitantes de Miño?. Indudablemente no. En una conferencia pronunciada en 1999, dentro del curso de *Interpretación do Patrimonio Natural e Cultural en espacios Naturais Protexidos*, con el título del *El Valor Patrimonial, Cultural y Etnográfico de la Comarca del Eume*, sin conocer entonces el programa de Fiestas de 1940, di más o menos la misma definición y un oyente me recriminó que no hubiese incluido al concello de As Pontes, como lo incluye la comarcalización oficial. Dicha comarcalización parece fundamentarse únicamente en el factor río Eume y en la reciente creación de la entidad ecológica del parque natural Fragas del Eume. Y sin embargo, en la definición de Comarca del Eume, considerada como un ente histórico, existen otros factores<sup>1</sup>. Veámoslos.

1.- Que duda cabe que el factor geográfico es muy importante, pero no sólo el río Eume, sino la articulación que suponen las rías y la proximidad al mar. El río lastró sobremedida las comunicaciones norte-sur, haciendo vital el puente en la desembocadura del Eume. No lo fue, sin embar-

1. Véase DE CASTRO ÁLVAREZ, C: *La personalidad de una comarca*, Voz de Galicia, 6 de septiembre de 1996, o *Una historia para una Comarca*, O Comarcal, nº 34.





Comarcalización histórica

go, para As Pontes, concello, sin vocación marinera, con puentes propios que lo unían con el norte sin necesidad de buscar la costa.

2.- Hay, en segundo lugar, un factor histórico. Historiar el pasado de un concello olvidando que sus tierras convivieron o pertenecieron desde 1270 a 1830 al alfoz de Pontedeume resulta, cuanto menos, poco riguroso. El alfoz fue un espacio sumamente fragmentado entre el Beelle y Mántaras debido a su tardía formación, creado en un ámbito de hiperdesarrollo del señorío monástico y eclesiástico; uno y otros, con el aglutinante que supone la casa de Andrade, forman una entidad histórica difícil de disgregar. Esta entidad histórica viene a coincidir con la entidad eclesiástica que suponen los arciprestazgos de Pruzos y Bezoucos, cuyos nombres arrancan del mundo prerromano. Desde este punto de vista pertenecería a la comarca el antiguo alfoz de Pontedeume, los cotos de los monasterios de Caaveiro, Monfere, Brema Nogueirosa, S. Martín do Porto y los cotos de Caamouco y de Andrade.

3.- En tercer lugar, un factor historiográfico. La Comarca Eumesa es la que historia la obra de Couceiro y la que consideraron los autores de finales del siglo XIX, que, sin duda, influyen decisivamente en la historiografía posterior<sup>2</sup>.

4.- Pero, ¿qué llevó a Couceiro a tomar como marco de estudio la comarca? Frente a lo que pueda parecer, fueron tanto razones de tipo utilitario como histórico. Él mismo lo explica en la segunda entrega de *Recopilación de Noticias. Apuntes Históricos*, publicado en Ecos del Eume:

2. Es incuestionable la influencia en obras como *El Románico en la Comarca Eumesa* o *Igrexas Románicas da Comarca do Eume*. Pero si ésta parece ser la tónica de los historiadores asentados en la villa de Pontedeume, no parece ser la de otros historiadores que renunciando a historiar la comarca, prefieren centrarse en el concello como ámbito de estudio, e, incluso, en la feligresía.

“Pero no sólo a lo antedicho ha de centrarse la historia de nuestro pueblo. Puente deume no puede ser, para el historiador, únicamente la villa, sino, además, la comarca, si bien no perdiendo nunca aquélla su carácter esencial de núcleo permanente en torno al cual, y enlazándose íntimamente con él, se agrupen todos los otros hechos que, más o menos directamente, se relacionan con nuestro pasado tiempo.

Así, por ejemplo, en la antigüedad, son escasísimas las noticias que nos es dado apuntar acerca de Puente deume: ¿por qué no echar mano de cuanto tenga importancia referente a diversos puntos de la comarca, a fin de completar lo aquí acaecido y lograr de este modo que se complete mejor el cuadro?”

Ahora bien, pensamos que en la percepción de la comarca que subyace en la obra de Couceiro hay, además, sin él apreciarlo, un elemento afectivo, emocional o sentimental y, por tanto, subjetivo. Couceiro desgrana la historia de aquellas iglesias, monasterios y lugares que le son próximos, a los que había visitado de niño y de los que había oído contar historias y leyendas. Utilizando este criterio, no pudo por menos que coincidir con los límites de la antigua comarca natural, cuyos habitantes estaban unidos por intensos lazos de todo tipo. Y este criterio, el de la unión afectiva entre el historiador y el objeto historiado, es uno de los rasgos más sobresalientes de cualquier historia local.

Comarcalización oficial.





#### Ares

1. Ares
2. Cervás
3. Caamouco

#### Cabanas

7. Cababas. S. Andrés
6. Eiris. S. Estevo
1. Laraxe. S. Mamede
2. Porto. S. Martiño
3. Reguela. S. Vicente
2. Salto. Sta. Cruz
4. Soaserra. Sta. María

#### Fene

6. Baraiobre. Santiago
3. Fene. S. Salvador
8. Limodre. Sta. Eulalia
7. Magalofes. S. Xurxo
5. Maniños. S. Salvador
1. Perlio. S. Estevo
2. S. Valentín. S. Valentín
4. Sillobre. Sta. María

#### A Capela

1. Cabalar. Sta. María
2. Caaverior. S. Barulio
3. A Capela. Santiago

#### Mugardos

3. Franza. Santiago
2. Meá. S. Vicente
1. Mugardos
4. Piñeiro. S. Xoán

#### Ponte deume

5. Andrade. S. Martiño
1. Boebre. Santiago
2. Centroña. Sta. María
6. Nogueirosa. S. Cosme
7. Ombre. Sta. María
3. Ponte deume. Santiago
4. Vilar. S. Pedro

#### Miño

7. Bemantes. S. Tomé
8. Callobre. S. Xoán
5. Carantoña. S. Xulián
3. Castro. Sta. María
4. Leiro. S. Salvador
6. Miño. Sta. María
1. Perbes. S. Pedro
2. Vilanova. S. Xoán

#### Vilarmaior

1. Doroña. Sta. María
2. Grandal. S. Pedro
6. Güimil. S. Cristovo
4. Torres. S. Xurxo
5. Vilameteo. Santiago
3. Vilarmaior. S. Pedro

#### Monfero

4. Monfero. S. Fiz
5. Monfero. Sta. Xuliana
2. Queixeiro. S. Xurxo
1. Taboada. Sta. Mariña
3. Vilachá. Sta. María
6. Xestoso. S. Pedro do Val
7. Xestoso. Sta. María

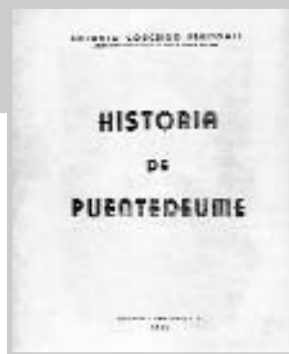
Concellos de la Comarca con las feligresías (Torres Luna e Pazo Labrador, *Parroquias y arciprestazgos de Galicia*)

La Comarca Eumesa, como nosotros la entendemos y concebimos, no es un espacio perfectamente delimitado, pero, en todo caso, a ella pertenecen todas las tierras que a la vez reúnen los factores que anteriormente hemos considerado. La formarían pues los concellos de Ponte deume, Cabanas, A Capela, Monfero, Vilarmaior, Ares y parte de los concellos de Miño, Mugardos y Fene, es decir, el espacio comprendido, sin límites precisos, entre los ríos Beelle y Baxoi.

## 2. Las fuentes de información

### 2.1 Una valoración de las publicaciones

Cuando queremos saber de nuestra historia, de un monumento o de cualquier ejemplo de nuestro patrimonio cultural, tenemos dos posibilidades: o realizamos un trabajo de investigación o buscamos lo que se ha publicado sobre él, es decir, pasamos revista a la bibliografía. En el primero de los casos, tendríamos que acudir a la fuentes: escritas, orales, arqueológicas, etc.; digamos que esta vertiente escapa a los intereses de este trabajo. En el segundo de los casos, debemos de considerar dos niveles: trabajos de investigación y publicaciones de divulgación.



*Historia de Pontedeume, de Couceiro (1944)*

Antes de pasar revista a estos dos tipos de publicaciones, hagamos algunas precisiones por lo que respecta a la cronología, autoría, patrocinadores, camino recorrido y por recorrer.

Si examinamos las publicaciones sobre historia local del ámbito geográfico que nos hemos impuesto, con excepción del caso de Pontedeume, constatamos que no se reconocen deudoras de ninguna obra anterior. Son obras aparecidas a partir de la década de los noventa, en cuyo repertorio bibliográfico se cita a Ángel del Castillo, Couceiro o a Aróstegui, sin otras obras anteriores a la década de los 70. Ello no es descuido por parte de los autores<sup>3</sup> que, más o menos, manejan las fuentes bibliográficas habituales (Compostelana, Jerónimo del Hoyo, Madoz, etc.), sino sencillamente que aparecen en un terreno poco abonado.

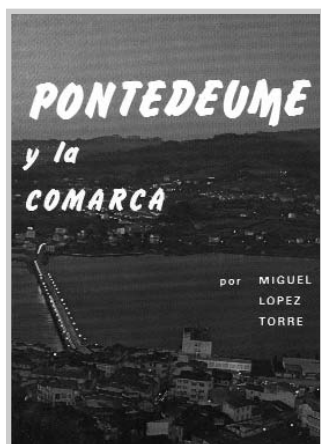
El caso de Pontedeume es distinto, evidentemente, como en el caso de Ferrol, motivado por la entidad histórica de la población.

Desde un punto de vista de la dinámica cronológica de las publicaciones se puede hablar de dos momentos de apogeo. El primero iría desde la última década del siglo XIX hasta la Guerra Civil. Se corresponde con la aparición del periódico *El Eume*, *La Verdad*, *El Eco de Pontedeume* o los semanarios *Ecós del Eume* y *Breamo*. En febrero 1890 aparece el primer semanario, *El Eume*, editado en La Coruña, imprenta Puga, con el subtítulo de *Periódico Independiente, Eco de los Intereses Generales de esta Región*. Deja de publicarse en agosto del año de su aparición. Le sucede *La Verdad*, *Semanario Independiente Defensor de los Intereses del partido Judicial*. Aparece el 5 de octubre de 1902 y desaparece a los 11 números por falta de suscriptores. A los tres años, en concreto el 4 de febrero de 1906, sale a la luz el semanario *El Eco de Pontedeume*<sup>4</sup>, impreso en

3. Quizá lo único que se le pueda reprochar es la no utilización de la prensa que aparece a finales del siglo XIX en Pontedeume con la voluntad de ser una prensa Comarcal.

4. Sobre esta revista véase el artículo de A. CAÍNZOS CORBEIRA, *A recuperación dunha revista local. El Eco de Pontedeume, Festas das Peras 1997*. Este artículo se publica a raíz de la microfilmación, gracias al préstamo de doña Carmen Roberes Carrillo, de los 47 primeros números. A. Caínzos resume las características de la revista: se titula el *Eco de Pontedeume, Revista científico-literaria*. En el número 26 el subtítulo pasa a ser *Revista Regional*, y en el 83 (1 de noviembre de 1908) pasa llamarse *Galicia Pintoresca*. En un principio, salía el primer y tercer domingo de cada mes, desde el nº 26, sale los días 5, 15 y 25. Su director, y el autor de los pocos artículos que aparecen de tema histórico, fue don Edmundo Roberes Alonso. Hay que destacar que hasta el nº 4 figura Couceiro como administrador y que en esta revista escribe algunos de sus primeros poemas.

Mondoñedo, que termina siendo quincenal con el título de *Galicia Pintoresca* y desapareciendo tras el número 123, después de 4 años de publicación y de haber reducido su tirada de 400 a 200 ejemplares. Resucita de nuevo en 1910, con el nombre de *Eco del Eume*, semanario impreso en los talleres de la Voz de Galicia, que se mantiene hasta 1918, con el saldo de 449 números publicados. Y en fin, el *Semanario Bremao*, nacido en 1914 con una duración de tres años; o revistas satíricas, tan prolíficas como efímeras, como *El Pájaro*.



Guía de Miguel López Torre

Se corresponde también este periodo con las publicaciones de los hermanos Vaamonde Lores, César<sup>5</sup> y Florencio, Martínez Salazar, Ángel del Castillo y, sobre todo, Antonio Couceiro Freijomil, quien, en el nº 7 de *Ecos del Eume* (1918), con el título *Folletón del Eco del Eume: Apuntes Históricos. Recopilación de Noticias*, comienza a publicar una primera versión de la Historia de Pontedeume. En 1925 tenía escrita una versión definitiva de la misma, y en 1927 se inicia su publicación en el Boletín de la Real Academia. En 1944 se reedita en un sólo volumen.

Y sería ingusto olvidar, en este período, la gran labor realizada y no suficientemente valorada, de Miguel López Torre, fundador de la primera librería (1922) y la primera imprenta (1923) del pueblo. Muere en 1958 habiendo realizado una guía de sorprendente modernidad, que será publicada en 1981, y una producción en prosa y verso en la que se pone de manifiesto su amor a Pontedeume y su pasión por la historia local.

El segundo momento arranca en 1971, año en el que se conmemora el 7º Centenario de la fundación de Pontedeume. A la sombra de este acontecimiento emerge el Círculo Filatélico “Eume”<sup>6</sup>, fundado en 1969 pero reconocido oficialmente el 3 de febrero 1973, al que seguirán la Sociedad de Arte e Investigación “Eume” y el Centro de Iniciativas y Turismo “Ría de Ares”, las tres terminan siendo presididas por don Pablo Díaz Novo. Estas sociedades, con el apoyo del Concello, están detrás de la mayoría de las iniciativas culturales encaminadas al conocimiento y la difusión del patrimonio de la villa: entre ellas, las conmemoraciones u homenajes a distintas personalidades (Ulpiano Villanueva, Fray Gumersindo Placer, Couceiro o el arzobispo Rajoy); la rea-

5. Es, sin duda, junto con Couceiro, a quien debe más la historia local de Pontedeume. Esa circunstancia es reconocida por el propio Couceiro en sendos artículos publicados en los números 284 (18 de julio de 1915) y 286 (1 de agosto de 1915) de *Ecos del Eume*, con los títulos respectivamente de *Una gloria de Pontedeume olvidada* y *Sobre historia de Pontedeume. Notables investigaciones*; donde, además de lamentarse de las dificultades que se encontró Vaamonde Lores para publicar en Pontedeume una historia de la villa, reseña las dos obras imprescindibles a la hora de realizar dicha historia: *Ferrol y Pontedeume, Escrituras de los siglos XII, XIII y XIV* (1909) y *Gómez Pérez das Mariñas y sus descendientes*, comenzada a publicar en 1913 en el BRAG. Nació en Ouce (Bergondo) en 1867 y murió en A Coruña en 1942. Fue miembro de la Real Academia Gallega de la Historia, en cuyo Boletín escribió la mayor parte de sus obras; y, desde 1934, cronista oficial de A Coruña (Véase COUCEIRO, en su *Diccionario Bio-Bibliográfico de escritores*; J. NAYA PÉREZ, en GEG, y SUÁREZ DÍAZ, V., *Os Irmáns Vaamonde Lores*, revista Adro, nº 2 2001).

6. Véase *Actividades desplegadas por el Círculo Filatélico, Fiestas 1979* y *Círculo investigación “Eume”, Arte e Investigación, Festa 1994*.

lización de la primera guía sobre la Comarca, tres reediciones de la Historia de Couceiro (la última de ellas en gallego), y el impulso de los estudios sobre heráldica, el románico de la comarca, patrocinando el libro de don Álvaro Vázquez y el de *Igrexas Románicas da Comarca do Eume*. Su labor queda interrumpida con la muerte de don Pablo Díaz, pero resurge en el 2002 con el nombre de Sociedad Filatélica de Arte y Humanidades “Eume”, con don Antonio Leira Noche como



presidente y don Jesús Andrés López Calvo como secretario. Patrocina, en el 2003, la publicación de *Pontedeume y sus señores en el Renacimiento*; al año siguiente, edita *Pontedeume, Vila e Ponte no Camiño a Santiago*, a la vez que la idea de promover a don Antonio Couceiro como candidato al día de las Letras Gallegas, impulsa la realización de la *Unidad Didáctica Antonio Couceiro Freijomil (1888-1955)* y la publicación del libro de poemas *Cousiñas* (2005). Su última aportación ha sido el libro de J. Andrés López Calvo *El convento agustino de Pontedeume* (2006).

Es el momento también de la revista *Alfoz*, cuyo primer número, bajo la dirección de José Luis Cortizas Freijomil, aparece en enero de 1990, publicándose, hasta abril del 1995, 33 números. A partir del número 6 pasa de ser mensual a bimestral. Entre sus objetivos se encuentra el de “*ajustar, a través del contenido de esta publicación, un archivo de la puebla y su nuevo alfoz*”. Incluye preferentemente temas de actualidad económica y cultura, secciones literarias, siendo la nómina de los artículos dedicados a la historia extremadamente reducida.

En 1993 aparece el primer número de la revista *A Tenencia, Revista Cultural de Estudios Locais Agrupación Instructiva de Caamouco* publicada por la citada asociación con objeto de impulsar el conocimiento de la historia de Caamouco y su entorno más próximo. Un segundo número, bajo la presidencia de Ernesto López Naviera, que había sustituido a Regino Varela Martínez, aparece en el 2002.

En 1994 inicia su singladura la revista *Cátedra, Revista eumesa de estudios*. Surge en el seno de la Biblioteca Municipal y de su Fondo Local. Forman el equipo de redacción Alexandre Caínzos Corbeira, Carlos de Castro Álvarez, Francisco Correa Arias y Sindio Vilariño Gómez. En 1997 Jesús Andrés López Calvo sustituye a Francisco Correa Arias y en el 2006 se incorpora Rocío Pena Pena. La pretensión de esta revista es la de canalizar los trabajos sobre investigación local, objetivo que con 13 números publicados ha alcanzado ampliamente. Además tiene en su haber la realización, con motivo del centenario de su restauración, de un número monográfico sobre el monasterio de S. Juan de Caaveiro (nº 3, 1996), la celebración de la exposición *O Patrimonio arquitectónico desaparecido* (1998), los primeros *Encontros sobre historia Local de Galicia*

(2003) o la tutela del *Premio de investigación Concello de Pontedeume*, que en el 2005 cumplió su VIII edición.

El periódico O Comarcal, dirigido por Ángel Torre, se publica de febrero de 1999 (nº 1) a junio de 2003 (nº 65). En sus páginas se incluye una sesión titulada *Patrimonio de Todos*, primero cubierta por Bernardo Maíz y luego por Carlos de Castro, entre cuyos objetivos está el de difundir la historia y el patrimonio artístico de la Comarca.

En el 2000 aparece el primer número de *Amigos do Mosteiro de Monfero*, boletín anual que informa sobre la actividad de la asociación e incluye artículos sobre el citado monasterio.

A los dos años de haberse fundado el Ateneo Eumés “Fernán Martís”, el 25 de octubre del 2003 se publica la revista *Cadernos do Ateneo Eumés*. Es una revista fundamentalmente de temas de actualidad, que va por el número 4, pero que incluye artículos históricos. El último, sin embargo, ha sido dedicado casi enteramente a la Segunda República.

Es de destacar en esta etapa el apoyo prestado por don Celestino Sardiña a la historia local en su paso por la Diputación de A Coruña, bien como presidente en funciones o como responsable del servicio de publicaciones. Este apoyo se traduce en la publicación de la obra *Toponimia del Concejo de Pontedeume y Cartas Reales de su Puebla y Alfoz*, de Isidoro Millán González-Pardo; *El monasterio de Santa María de Monfero*, de J. J. López Sangil, el *Monasterio de S. Juan de Caaveiro* de Carlos de Castro Álvarez, J. Fernández de Viana y M<sup>a</sup> Teresa González Balasch, *La iglesia de Santiago de Pontedeume*, de Carlos de Castro Álvarez y Juan Carlos Vázquez Arias; y *Cabanas, Erines, Laraxe, Porto, Regüela, Salto y Soaserra, según las respuestas generales del Catastro de Ensenada, año de 1750, y emblemas municipales*, de A. Fernández Rifón.

Coincide también este periodo con las reactivación de las revistas de Fiestas<sup>8</sup> como soporte para escribir artículos referentes a la historia y al patrimonio, no sólo en Pontedeume, sino también en otras feligresías del concello (Ombre, Andrade, Nogueirosa, etc.) o en otros concellos vecinos; y con la proliferación de folletos y guías demandadas por un creciente desarrollo del turismo.

Muchas de estas publicaciones no hubiesen sido posibles sin la labor de una pléyade de licenciados en historia, profesores de instituto y bibliotecarios, formados en la década de los ochenta, que han contribuido y están contribuyendo, con una metodología científica, a una renovación de los estudios



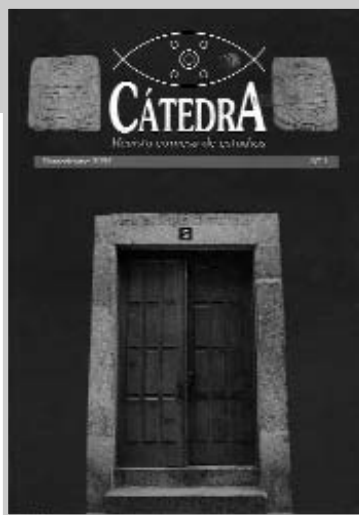
Festas das Peras 1993

8. Véase VARELA VARELA, T. y FRAGA PENA, E., *Os libros das festas das peras: índice de artigos históricos*, Cátedra nº 9, 2002.

locales y al logro de avances espectaculares; labor que ha sido secundada, y en muchos casos protagonizada, por investigadores que, sin ser historiadores profesionales<sup>9</sup>, nada tienen que envidiarles en metodología y capacidad de trabajo.

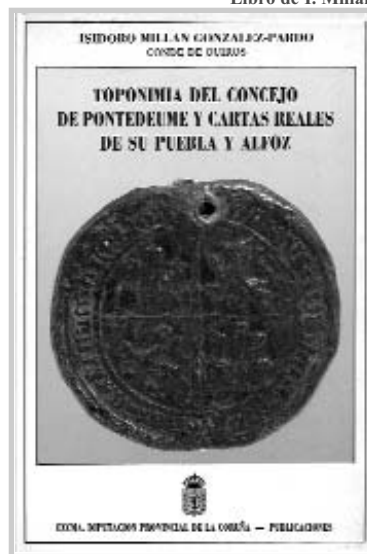
Por último, fuera de este contexto de la historia local, debemos de señalar aportaciones como las del *Grupo de Arqueloxía da Terra de Trasancos*; grupo constituido, en 1991, en Ferrol, con la finalidad de investigar, inventariar, divulgar y preservar el patrimonio histórico-arqueológico. Sus últimas investigaciones se han centrado en la zona del Bajo Eume, contribuyendo de manera notable al conocimiento de nuestra Prehistoria. O aportaciones como la de don José García Oro, *Don Fernando de Andrade Conde de Villalba (1477-1480)*, o las que, al estudiar temas a nivel de toda Galicia (Románico, Gótico, Manierismo), no olvidan las obras de arte enclavadas en nuestra comarca.

Desde el punto de vista del contenido hay que decir que en los semanarios de finales del siglo XIX y principios del XX ya están marcadas las líneas fundamentales de lo que van a ser los objetivos de la historiografía local: la preocupación por difundir el patrimonio artístico<sup>10</sup>, el estudio de los Andrade y el dar a conocer los méritos de los hijos ilustres de Pontedeume. En ciernes, pero no totalmente ausentes, se encuentra el exhumar la documentación<sup>11</sup>, tarea fundamental para el conocimiento del pasado de la villa, y la preocupación por la destrucción del patrimonio<sup>12</sup>;



Primer n° de Cátedra

Libro de I. Millán



9. Es de destacar, por citar algunos ejemplos, el caso de J. Raimundo Núñez-Varela, cronista oficial de Betanzos y Miño, J. Andrés López Calvo para la Edad Moderna, Fernando Urgorri Casado para la Edad Media, José Luis López Sangil para el tema de los monasterios, especialmente el de Monfero; Sobrino Ceballos para la arqueología, Daviña Sáinz para las fuentes documentales, Burgoa Fernández para los Cruceros o José López Hermida para las fortificaciones y artillería.
10. Las primeras guías de la comarca las publica Ecos del Eume en 1914. En este periódico se aboga por la necesidad de potenciar el turismo de la comarca, turismo que se ve favorecido con la llegada del ferrocarril y que debe de ser potenciado con la mejora de las carreteras (Véase el artículo *Por el turismo Eumés*, Ecos del Eume, n° 233, 26 de julio de 1914).
11. Así, por ejemplo, en la revista La Verdad, en los números 8 (23 de noviembre de 19) y 9 (30 de noviembre de 1902), aparece el documento de fundación de la villa de Pontedeume.
12. Véase, por ejemplo, el artículo de COUCEIRO, *Sobre historia de Pontedeume. Notables investigaciones*, Ecos del Eume, n° 286, 1 de agosto de 1915; el artículo del periódico Ecos del Eume, *Torre de los Andrade*, (n° 239, 8 de septiembre de 1914), o los artículos que con el título *Un monumento en peligro*, referentes a la iglesia de S. Miguel de Breamo, aparecen, en 1922, en la Voz de Galicia, Correo Gallego y Noroeste.



estas dos vertientes de preocupación fueron potenciadas por la Revista Cátedra. Pero es, sin duda, la Historia de Couceiro la que marca la tónica en este aspecto. La obra, como hemos dicho, fue editada íntegramente en 1944, reeditándose en 1971, 1981 y, en gallego, en 1995. Dicha obra tiene la virtud, el propio Couceiro habla de la consideración de más de cien trabajos, de amortizar todos los estudios realizados hasta la fecha y marcar las líneas de investigación posteriores, no sin antes haber vivido casi medio siglo de las rentas. En la anticipación<sup>13</sup> que Couceiro hace de una obra, que se irá incrementando y remodelando hasta la versión definitiva de 1944, la articulación se realiza en función de la casa de Andrade, distinguiendo tres partes, que luego se mantienen en la versión definitiva: una primera, denominada tiempos primitivos, hasta Fernán Pérez Andrade o Bo; una segunda, bajo el epígrafe de la Casa de Andrade, hasta la fusión con la de Lemos; y una tercera desde la fusión hasta nuestros días. En la primera parte, además de abordar la difícil reconstrucción de la Prehistoria y la Historia Antigua de la comarca, se detiene en la historia de los monasterios de Bremao, Caaveiro y Monfero y en la consideración de aquellas iglesias antiguas, *“estimables monumentos que conviene divulgar y que acaso no sean apreciados en su justo valor”*. El resto de los edificios se incluyen, en la obra definitiva, en los otros dos capítulos, bien unidas a sus patrocinadores (castillos, Montefaro, puente, convento de S. Agustín, etc.) o bien en capítulos planteados expresamente para su tratamiento (Virtudes o Iglesia de Santiago de Pontedeume). Remata la obra con un capítulo dedicado a los hijos ilustres.

Con las investigaciones realizadas en el último tercio del siglo XX se han producido los siguientes avances:

1.- Las catalogaciones realizadas de castros y dólmenes, las excavaciones realizadas en las villas de Centroña y Noville y algunos hallazgos arqueológicos y de petroglifos han posibilitado un notable avance en la difícil etapa de la Prehistoria y Edad Antigua que justificaría una nueva redacción de las señaladas etapas.

2.- Se ha avanzado considerablemente en la exhumación de la documentación medieval, con la publicación del 95% del fondo documental del monasterio de S. Juan de Caaveiro y la accesibilidad a la documentación del monasterio de Sta. María de Monfero, catalogada por José Luis López Sangil.

3.- La consideración de dicha documentación monástica ha permitido una nueva redacción de las historias de dichos monasterios y una nueva redacción de la prehistoria de la familia Andrade, huyendo de los viejos tópicos de los genealogistas de los siglos pasados.

4.- El desamparo artístico en que Couceiro dejó al patrimonio inmueble ha sido corregido con monografías o artículos sobre el Románico, Monfero, Caaveiro, el puente, el palacio de Andrade o la iglesia de Santiago de Pontedeume.

5.- Se ha progresado notablemente en las cuestiones relacionadas con la fundación de Pontedeume, aspecto no suficientemente resaltado en la obra de Couceiro.

En alabanza a la obra de Cruceiro, debemos decir que no se han abierto muchas más líneas de investigación de las que él ya abrió en su obra. Aunque, quizás, en este sentido, haya que señalar el tema de los monumentos megalíticos, petroglifos y el camino Inglés

13. Véase *Apuntes Históricos, recopilación de Noticias*, números 7, 11 y 19 de Ecos del Eume, dedicados al plan de la obra.

Pese a todo, queda camino por recorrer.

1.- Hay que profundizar en el conocimiento de los monasterios de Montefaro y S. Agustín de Pontedeume<sup>14</sup> y del gótico.

2.- Completar el estudio del patrimonio mueble con monografías sobre el Santuario de las Virtudes y demás feligresía de la comarca.

3.- Actualizar el tema de las fortificaciones medievales.

4.- Es necesario una nueva redacción de la historia de la familia Andrade y de aspectos todavía oscuros, como las revueltas irmandiñas.

## 2.2 La bibliografía

Hemos agrupado la bibliografía primero por edades, dejando un apartado para las manifestaciones artística, y distinguido dentro de cada bloque, si es posible, entre libros, artículos de investigación y artículos de divulgación. El criterio de selección seguido es que las obras aborden el estudio de la Comarca Eumesa, total o parcialmente, dentro de la acotación cronológica que nos hemos impuesto. Hay obras de tema artístico que superan esta acotación cronológica y que han sido incluidas porque contribuyen a la lectura de una obra de arte que siendo medieval ha llegado hasta nuestros días. Cuando las obras abordan dos temas, se incluyen en los dos bloques temáticos correspondientes, mientras que cuando incluyen todos los temas, o sobrepasan el ámbito espacial objeto de estudio hemos, preferido crear un apartado para ellas con las denominaciones de **Obras generales, Inventarios, Diccionarios y enciclopedias**, cuando realmente lo son; características ésta también consustancial con las **guías**. Por último, hemos añadido dos apartados más: uno incluye obras de interés, bien por abordar la historia de comarcas limítrofes o bien por ser obras que deben de tenerse en consideración a la hora de escribir la historia de la Comarca Eumesa; y otro incluyendo aquellos artículos que reflexionan, de una u otra forma, sobre las publicaciones y la historiografía local.

La investigación, absolutamente necesaria para una correcta divulgación, supone la elaboración de obras utilizando las fuentes o una aportación novedosa en la investigación a base del análisis de la bibliografía. Esta faceta está bien cubierta, desde el ámbito universitario, por las tesis y tesinas o por las revistas de investigación de temas locales o ligadas a alguna institución cultural. En nuestra comarca es de destacar el peso de Cátedra, que vino sustituir en importancia al Boletín de la Real Academia Gallega, en el que publicaron sus obras Vaamonde Lores, Ángel del Castillo y el propio Couceiro. En un segundo plano hay que situar al Anuario Brigantino, Brigantium y A Tenencia (las tres destacados para temas de arqueología) o Estudios Mindonienses, donde José Luis López Sangil publicó alguna obra sobre Monfero. Uno de los problemas que tenemos planteado al respecto es el difícil acceso a las tesis y tesinas, que rara vez llegan a ser publicadas. Es el caso de las dos tesinas sobre Montefaro, perdidas en la noche de los tiempos, o las tesis sobre Monfero o Caaveiro; afortunadamente, las del primero, recuperadas gracias a la labor de José Luis López Sangil; y las del segundo, amortizadas con el monográfico realizado por Cátedra. En la

14. Debemos decir que antes de la redacción de este artículo no había aparecido la obra de J. Andrés López Calvo, notable esfuerzo por aunar en un volumen lo que conocíamos sobre el monasterio sin renunciar a aportaciones novedosas, poniendo de manifiesto las dificultades que presenta la tarea.

actualidad hay una tesis en curso sobre el arte religioso en la Diócesis Mindoniense, XIII-XV, cuyo autor es Manuel García Lamas, bajo la dirección de Yzquierdo Perrín.

Las dificultades de lanzar publicaciones referentes al patrimonio local, hace que muchas aportaciones aparezcan en libros en los que se aúna la divulgación con la investigación, en folletos, programas de fiestas o en revistas no especializadas, de pequeña tirada y de difícil acceso, cuyos autores no son historiadores y que, muy excepcionalmente, recogen artículos de investigación.

Relegada a un soporte tan fungible como son los periódicos y los libros de fiestas, sin el suficiente apoyo de los poderes públicos, es la divulgación la cenicienta de nuestra historia local, circunstancia que en la medida de lo posible pretende solucionar el proyecto que abordamos. Esta deficiencia no es paliada por las guías, más orientadas al turismo que fruto de una necesaria política de divulgación.

## 2. 2.1 Prehistoria

### Artículos de investigación

- CORREA ARIAS, J. F., *Os petroglifos das comarcas do Eume e Betanzos. Estudio comparativo*, Cátedra nº 9, 2002.
- CARNEIRO REY, J. A., *Arqueoloxía e folclore: concellos de Ares e Mugardos*, Cátedra nº 6, 1999.
- CARNEIRO REY, J. A. e SERRANO OTERO, *Arqueoloxía e paisaxe, o arco Ártabro desde a prehistoria recente ata o medievo*, Cátedra nº 7, 2000.
- CARNEIRO REY, J. A., *O Castro de Piñeiro (Península de Arés-Mugardos)*, Cátedra nº 9, 2002.
- GÓMEZ FERNÁNDEZ, A., *La adopción de la economía productiva en el noroeste peninsular: información polínica y paleocarpológica*, Cátedra nº 7, 2000.
- GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, A. y RICART GUILLOT, S., *A ordenación do territorio presente a través da afirmación do espacio pasado. O Patrimonio Arqueolóxico en Pontedeume*, Cátedra nº 4, 1997.
- GRUPO DE ARQUEOLOXÍA DA TERRA DE TRASANCOS, O “boom arqueolóxico de finais do s. XX na bisbarra de Ferrol; análise comparativo”, Anuario Brigantino, nº 13, 2000.
- GRUPO DE ARQUEOLOXÍA DA TERRA DE TRASANCOS, *Gravados rupestres na comarca do Baixo Eume*, Anuario Brigantino, nº 26, 2003.
- GRUPO DE ARQUEOLOXÍA DA TERRA DE TRASANCOS, *Túmulos prehistóricos no concello de Monfero*, Anuario Brigantino, nº 27, 2004.
- GRUPO DE ARQUEOLOXÍA DA TERRA DE TRASANCOS, *Túmulos prehistóricos no concello de Pontedeume*, Anuario Brigantino, nº 25, 2005.
- RIVERA RODRÍGUEZ, M. <sup>a</sup>, *Restos arqueolóxicos en la parroquia de Sta. María de Sillobre*, Ferrol Análisis, nº 12, 1998.
- SOBRINO CEBALLOS, J. J. y CORREA ARIAS, J. F., *Insculturas pétreas no baixo eume*, Cátedra nº 6 1999.
- SOBRINO CEBALLOS, J. J. y VEIGA FERREIRA, J. M.<sup>a</sup>, *As mámoas de Galiñero. Da ermida da Ascensión (Monfero) á de S. Vicente (Cambás)*, A Xanela, Outono 2001, 12.

**Divulgación**

DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Mámoas, medorras o medoñas*, O Comarcal, nº 16, 1ª quincena de febrero, 2000.

VEIGA FERREIRA y SOBRINO CEBALLOS, *As medoñas de Serra Vella e as capelas de San Andrés de Ribeira y San Bartalameu (Monfero)*, Xanela, nº 13, 2002.

**2.2.2 Edad Antigua****Libros**

NAVEIRO LÓPEZ, J. L., *El Golfo Ártabro. Arqueología e Historia del gran puerto de los Galaicos Lucenses*, A Coruña, 1994.

ROMERO MASÍA, A Mª., e POSE MESURA X. M., *Catalogación arqueolóxica da ría de Ferrol*, Museo Arqueolóxico da Coruña, Monografías Urxentes nº 2, 1985.

**Artículos de investigación**

AULLÓ COSTILLA, M., *Contribución al conocimiento de las monedas de Algara (La Coruña) y noticias sobre un hallazgo en S. Tirso de Abres (Oviedo)*, Numisma, nº 17, 1955.

CARNEIRO REY, J. A., *O castro de Piñeiro (península de Arés-Mugardos)*, Cátedra nº 9, 2002.

DEL CASTILLO, ÁNGEL, *Hallazgo de restos romanos en Puentedume*, Boletín Real Academia Gallega, Tomo XVIII, pp.55-56. (este artículo fue publicado en Cátedra nº 9, 2002)

DEL CASTILLO, ÁNGEL, *Hallazgos arqueológicos*, Boletín Real da Academia Gallega, Tomo XXII, p. 327 (este artículo fue publicado en Cátedra nº 9, 2002).

DE LORENZO GONZÁLEZ, SUSANA, *Aportación al Cuadrifaz encontrado en Pontedeume*, Brigantium, Vol. 6, 1989-1990.

DOVAL GALÁN, F. *La cerámica común romana en el campamento romano de Cidadela y en la villa de Noville; las pastas*, IV Coloquio Galaico-Miñoto, Lugo, 24-27/IX/1990.

GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, A, y RICART GUILLOT, S., *A ordenación do territorio presente a través da afirmación do espacio pasado. O Patrimonio Arqueolóxico en Pontedeume*, Cátedra nº 4, 1997.

LUENGO, J. M. <sup>a</sup>, *Las excavaciones de la villa romana de Centroña-Puentedume (La Coruña)*, Cuadernos de Estudios Gallegos, nº 51, 1962.

LUENGO, J. M. <sup>a</sup>, *Piezas del Museo Histórico Arqueológico de la Coruña. El Hermes celta de Puentedume, y supervivencias de su culto*, Instituto J. Cornide, nº 3, 1967.

MARTÍNEZ ÁLVAREZ, V., *O río Eume na antigüedade clásica*, Cátedra nº 7, 2000.

MARTÍNEZ SALAZAR, A. *Del tesoro de monedas de Algara*, Boletín da Real Academia Gallega, nº 106, 1916 (artículo publicado en cátedra nº 8, 2001).

MURGUÍA, MANUEL, *El torques de Centroña*, Boletín Real da Academia Gallega Tomo VI, nº 66, 1912 (artículo reproducido en Cátedra nº 7, 2000).

NAVEIRO LÓPEZ, J. L. *Situación y conexiones de un promontorio atlántico durante la Antigüedad*, A Tenencia nº 1, 1993.

NAVEIRO LÓPEZ, J. L. *La navegación y el tráfico marítimo en la Galicia Romana*, A Tenencia, nº 2, 2002.

PÉREZ LOSADA, F., *La villa romana de Noville (Mugardos, A Coruña) Estructuras y estratigrafía arqueológica, (Campaña 1988-89)*, Castrelos 3-4, 1990-1991.

- PÉREZ LOSADA, F., *Noville (Franza, Mugardos, A Coruña)*. Arqueoloxía Informes nº 2, Campaña 1988, Xunta de Galicia, Santiago, 1991.
- PÉREZ LOSADA, F., *Estudio del material arqueológico procedente de la villa romana Noville (Mugardos, A Coruña)*, Minus I, pp. 57-88, 1992.
- PÉREZ LOSADA, F., *Escavación arqueológica, prospección xeofísica e consolidación da villa romana de Noville (Mugardos, A Coruña)*, Arqueoloxía Informes nº 2, Xunta de Galicia, 1993.
- PÉREZ LOSADA, F., *Una pieza epigráfica excepcional procedente de Noville (Mugardos, A Coruña)*, II Congreso Peninsular de Historia Antigua, pp. 1049-1065, Universidad de Coimbra, 1993.
- PÉREZ LOSADA, F., *Xacemento de Noville: unha villa romana costeira na ría de Ferrol, Brigantium*, Volumen 12, 2000.
- RODRÍGUEZ FRAIZ, A. *La península de Montefaro y los romanos*, El Telemétrico, Reg. de Artillería de Costa de Ferrol, febrero, 1948, Ferrol, pp. 3-6.

### Divulgación

- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Centroña, riqueza arqueológica*, O Comarcal, nº 32, 15 de septiembre, 2000.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *La comarca del Eume en el Museo arqueológico de A Coruña*, O Comarcal nº 41, 15 de junio, 2001.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Otra vez el origen del topónimo Ombre*, Fiestas de Ombre 2006.
- GÓMEZ, P., *Origen del topónimo Ombre*, Fiestas de Ombre 1999.
- LÓPEZ CALVO, J. A., *El castro de Ombre*, Fiestas de Ombre 2002.
- PÉREZ LOSADA, F., *Sobre la villa romana de Noville (Mugardos): Síntesis científica divulgativa y valoración patrimonial*, Ferrolterra Galaico-Romana, Universidad de A Coruña 1997.
- VIDAL VILLAVERDE, M., *A propósito de la estela funeraria atribuida a Pontedeume*, Grial, Tomo XXV, nº 98, 1987.

### 2.2.3 Edad Media

#### Libros

- CASTRO MOR, L., *Chanteiro*, Tesina inédita, Santiago, 1964.
- COMERMA Y BATALLA, A. A., *Los castillos feudales de Moeche, Narahío y Andrade*, Ferrol, 1903.
- CORREA ARIAS, J. F., *Fernán Pérez Andrade Bóo, Mentalidade y realidade social*, A Coruña, 2004.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Igrexas románicas da Comarca do Eume*, Pontedeume, 1997.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *El monasterio de S. Juan de Caaveiro*, Historia y Arte, A Coruña, 1999.
- DE PABLOS RAMÍREZ, *El cartulario de Caaveiro*, Tesina inédita, Universidad de Granada 1986.
- FERNÁNDEZ DE VIANA, J. I. y GONZÁLEZ BALASCH, M<sup>a</sup>. T., *Tumbo de Caaveiro*, A Coruña, 1999.
- GARCÍA ORO, J., *Don Fernando de Andrade. Conde de Villalba (1477-1540)*, Betanzos, 1994.

- GARCÍA ORO, J., *Testamento y codicilos de don Fernando de Andrade*, Betanzos 1995.
- LÓPEZ SANGIL, J. L., *Historia del monasterio de Sta. María de Monfero*, A Coruña, 1999.
- LÓPEZ ROBLES, E., *El monasterio de Santa María de Monfero. Siglos XII y XIII*, Tesis inédita, 1983, Granada (existe publicado un resumen de esta tesis).
- MILLÁN GONZÁLEZ-PARDO, I., *Toponimia del Concejo de Puente deume y Cartas Reales de su Puebla y Alfoz*, La Coruña, 1987.
- REIGOSA LORENZO, R., *Colección Diplomática del Monasterio de Monfero*, Tesis inédita, Granada, 1984.
- SÁNCHEZ SANDE, *El convento de Santa Catalina de Montefaro*, Tesina inédita. Santiago de Compostela, 1964.
- VAAMONDE LORES, C., *Ferrol y Puente deume. Escrituras referentes a propiedades adquiridas por el Monasterio de Sobrado en dichos partidos durante los siglos XII, XIII y XIV*, La Coruña, 1909.

### Artículos de investigación

- ANÓNIMO, *Fundación de la villa de Puente deume y fueros que le otorgó el rey D. Alfonso el Sabio y confirmación de los reyes D. Fernando IV y D. Alfonso XI*, nº 8 (23 de noviembre de 1902), y nº 9, (30 de noviembre de 1902)<sup>15</sup>.
- ALONSO PICA, R., *O topónimo de Caaveiro. Arqueoloxía dunha palabra*, Cátedra nº 3, Pontedeume, 1996.
- CORREA ARIAS, J. F., *Torre e arco de Maldonado*, Festas as Peras, 1995.
- CORREA ARIAS, J. F., *Nuño Freire de Andrade, o Malo, e a Irmandade de 1431*, Cadernos do Ateneo Eumés, nº 2, 2004.
- CORREA ARIAS, J. F., *As orixes de Caaveiro e Celanova e outras empresas na vida de San Rosendo. Novas hipóteses*, Cadernos do Ateneo Eumés, nº 3, 2005.
- CORREA ARIAS, J. F., *Algunhas puntualizacións sobre Fernán Pérez de Andrade, o Boo, e sobre o privilexio de 1364 que lle foi concedido polo rei don Pedro I de Castela*, Cátedra nº 13, 2006.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *En torno al real Priorato de San Miguel de Bremao y a su iglesia*, Cátedra nº 2, 1995.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *El monasterio de S. Juan de Caaveiro*, El Cañón del Eume, A Coruña, 1995.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *S. Juan de Caaveiro: Estado de la cuestión, fuentes, historia y problemas*, Cátedra nº 3, Pontedeume, 1996.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *El monasterio de Caaveiro: Dependencias y aspectos artísticos*, Cátedra, nº 3, Pontedeume, 1996.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *A póboa de Pontedeume a través dos privilexios reais e da documentación monástica*, Cátedra, nº 4, Pontedeume, 1997.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., y LÓPEZ SANGIL, J. L., *La genealogía de los Andrade*, Cátedra nº 7, 2000.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Los factores del desarrollo urbanístico de Pontedeume a lo largo de su historia*, Cátedra nº 8, 2001.

15. Con estos dos artículos no se completa la publicación del documento. No sabemos si no se llegó a publicar o si lo que sucede es que carecemos del número correspondiente.

- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Sobre el eslabón perdido y los parientes cercanos de Fernán Pérez Andrade o Bo*, Cátedra nº 9, 2002.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Historia y leyenda*, O Comarcal, 15 de junio 2001.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Una nueva interpretación del privilegio de Pedro I, de 1364, concedido a Fernán Pérez de Andrade III*, Cátedra nº 12, 2005.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *San Rosendo fundador de monasterio: el caso de san Juan de Caaveiro, Exposición Rudesindus*, Santiago, 2007.
- DEL CASTILLO, ÁNGEL, *Origen de la palabra Caaveiro*, Semanario Breamo, nº 57, 27 de junio de 1915.
- DEL CASTILLO, ÁNGEL, *La colegiata de Caaveiro*, Semanario Breamo, nº 78, 21 de noviembre de 1915.
- DOPICO BLANCO, F., *Pequena cala na documentación da carpeta 492 de Caaveiro*, Cátedra nº 4, Pontedeume, 1997.
- ERIAS MARTÍNEZ, A., *Xente da Baixa Idade Media (III) Sancha Rodríguez, muller de Andrade e Nuño Freire, Mestre Christus*, Anuario Brigantino, nº 14, 1991.
- FERNÁNDEZ DE VIANA, J. I., GONZÁLEZ BALASCH, Mª. T., DE PABLOS RAMÍREZ, J. C., *El Tumbo de Caaveiro*, Cátedra, nº 3, primera parte, 1996.
- FERNÁNDEZ DE VIANA, J. I., GONZÁLEZ BALASCH, Mª. T., DE PABLOS RAMÍREZ, J. C., *El Tumbo de Caaveiro*, Cátedra, nº 4, segunda parte, 1996.
- FERNÁNDEZ DE VIANA, J. I., GONZÁLEZ BALASCH, Mª. T., *Pergamiños soltos do Mosteiro de Caaveiro*, Cátedra 9, 2002.
- FELPETO, A., *Los Antiguos Hospitales de Pontedeume*, Alfoz nº 32, 1995.
- FIGUEIRIDO FEAL, M., *Notas referentes al Santuario de Chanteiro*, Piedad, Estudio y Acción, 1952.
- GÓMEZ FILGUEIRAS, F., *Per portus de Ferrion et territorio de Bretonia*, Cátedra nº 12, 2005.
- GONZÁLEZ BONOME, MARÍA A., *Hospitales de peregrinos: de Ferrol a Santiago*, Aulas no camiño, 1997.
- GONZÁLEZ PÉREZ, C., *Unha vista panorámica de Pontedeume anterior a 1634*, Cátedra nº 11, 2004.
- GRUPO DE ARQUELOXÍA DA TERRA DE TRASANCOS, *Monasterio de San Cremenzo de Vilamateo*, Anuario Brigantino, nº 25, 2002.
- LÓPEZ CALVO, J. A., *El hospital para peregrinos de Pontedeume. Inicios de una posible ruta Jacobea por Tierras del Eume*, Compostellanus, Vol. XXXVI, nº 3 y 4, 1991.
- LÓPEZ CALVO, J. A., *O Libro rexistrador de propiedades do Concello no fondo de patrimonio do Arquivo Municipal. Uns apuntamento sobre Pontedeume e o seu Alfoz no século XVIII*, Cátedra nº 4, 1997.
- LÓPEZ CALVO, J. A., *Peregrinacións, hospitalidade e pegada xacobeas na Comarca Eumesa*, Cátedra nº 6, 1999.
- LÓPEZ CALVO, J. A., *Hospitalidade e peregrinacións no Camiño Inglés a Santiago de Compostela*, Sociedade Filatélica, de Arte e Humanidades "Eume", nº 1, 2004.
- LÓPEZ SANGIL, J. L., *La familia Froilaz-Traba en la Edad Media gallega*, Estudios Mindonienses, 12, 1996.
- LÓPEZ SANGIL, J. L., *Historias y memoriales del monasterio de Santa María de Monfero*, Cátedra nº 2, 1995.

- LÓPEZ SANGIL, J. L., *Un privilegio de 1117 y el obispo mindoniense don Pedro, retirado en Caaveiro*, Cátedra nº 3, Pontedeume, 1996.
- LÓPEZ SANGIL, J. L., *Índice de la documentación en pergamino que se conservaba en el Archivo del Monasterio de Santa María de Monfero en el año 1833*, Cátedra nº 4, Pontedeume, 1997.
- LÓPEZ SANGIL, J. L., *Un problema resuelto: la fundación del monasterio de Santa María de Monfero, los privilegios de Alfonso VII y su filiación al Cister*, Estudios Mindonienses, nº 13, 1997.
- LÓPEZ SANGIL, J. L., *Privilegios reales concedidos por Alfonso VII, y Alfonso IX al monasterio de Santa María de Monfero (Años 1135 a 1213)*, Cátedra nº 5, 1998.
- LÓPEZ SANGIL, J. L., *Historia del monasterio de Santa María de Monfero*, Estudios Mindonienses, nº 14, 1998.
- LÓPEZ SANGIL, J. L., *Fernán Pérez Andrade III, O Boo. Sus relaciones con la iglesia y el monacato: Monfero y la Granja de Saa*, Cátedra nº 9, 2002.
- LÓPEZ SANGIL, J. L., *Relación de la documentación del Monasterio de Santa María de Monfero*, Estudios Mindonienses, nº 18, 2002.
- LÓPEZ SANGIL, J. L., *Nogueirosa: su monasterio y su castillo*, Cátedra nº 10, 2003
- LÓPEZ SANGIL, J. L., *Los memoriales de Sobrado y Monfero y sus autores, Fray Bernardino Cardillo de Villalpando y Fray Mauricio de Carbajo*, Anuario Brigantino, nº 23, 2000.
- LÓPEZ SANGIL, J. L., *Un nuevo documento de 1117 del monasterio de Caaveiro*, Cátedra, nº 13, 2006.
- MACEDO, CAROLA y MOARES ARES, G., *Cronoloxía dunha desaparición: O pazo dos Condes de Andrade*, Cátedra nº 4, 1997.
- MARTÍNEZ SALAZAR, A., *Apuntes para la historia del Monasterio de Monfero*, BRAG, Tomo I, p. 172-176.
- MARTÍNEZ SALAZAR, A., *Las doblas de Fernán Pérez Andrade*, BRAG, Tomo I, pp.16-23.
- NOVO CAZÓN, J. L., *Los monasterios eumeses de Caaveiro y Monfero en tierras del Antiguo Condado de Vilalba*, Cátedra nº 6.
- NÚÑEZ-VARELA Y LENDOIRO, J. RAIMUNDO, *La Hospitalidad en el camino Inglés. Ruta terrestre*. Actas del II Congreso Internacional de Estudios Jacobeos "Rutas Atlánticas de Peregrinación a Santiago de Compostela, Ferrol 1996.
- PIÑEIRO CARPENTE, C., *Informe sobre el origen de Pontedeume*, Festas das Peras 1978.
- PORTA DE LA ENCINA, A., *Aportación al estudio del monasterio de Caaveiro*, Estudios Mindonienses, nº 2, 1986.
- PORTA DE LA ENCINA, A., *El Cartulario de Caaveiro como fuente para escribir la Historia*, Cátedra nº 3, Pontedeume, 1996.
- PEDRET CASADO, *Consideraciones históricas sobre Montefaro y Chanteiro*, Piedad, Estudio y Acción, 1952.
- RAMIL GONZÁLEZ, E., *Escavación arqueolóxica no castelo de Moeche*, Cátedra nº 11, 2004.
- REY ESCARIZ, A., *Privilegio rodado de Fernando II de León por el que acota los términos de las granjas de Buriz y Labrada, pertenecientes al monasterio de Monfero*, Tomo III, BRAG, pp. 229-234.
- REY ESCARIZ, A., *Santa Catalina de Montefaro*, BRAG, Tomo III, pp. 202-206, 1910.



- RÍOS RODRÍGUEZ, M<sup>a</sup>. L., *Las "Ecclesiae" dependientes de los monasterios de Jubia, Caaveiro y Monfero (s. XI a XIII)*, ADAXE, nº 5, 1989.
- RODRÍGUEZ FRAIZ, A., *El santuario de Chanteiro*, Feligresía de Cervás, Programa año 1950.
- URGORRI CASADO, F., *Nuevos datos sobre el primitivo concejo de As Pontes y sobre el señorío de los García Rodríguez*, UNTIA, nº 3. Betanzos, 1987.
- URGORRI CASADO, F., *La fundación de la villa y su jurisdicción*, Festas das Peras 1986.
- URGORRI CASADO, F., *Puentes y Caminos en la provincia de la Coruña*, Instituto "José Cornide", Años V-VI- 1969-1970, números 5 y 6.
- VAAMONDE LORES, F., *El cementerio de Nuestra Señora de la Gracia*, Ecos de Pontedeume, nº 291, 8 de septiembre de 1915.
- VAAMONDE LORES, C., *Importante escritura de donación otorgada por don Bermudo, rey de Galicia, a favor del Monasterio de canónigos de San Juan de Caaveiro*, BRAG, Tomo XIV, pp. 49-58.
- VAAMONDE LORES, C., *Gómez Pérez das Mariñas y sus descendiente*, BRAG, Tomo VIII, pp. 68-69.
- VALES VILLAMARÍN, F., *Un temible enemigo de Betanzos. Diego de Andrade*, Revista La Coruña 1970.
- VALES VILLAMARÍN, F., *La tumba de Aras Pardo en el templo monasterial de Monfero*, Revista La Coruña, 1971.
- VIDAL, X. M., *Acerca da orixe e fundación do mosteiro de San Xoán de Caaveiro*, Brigantium, Vol. IV, A Coruña, 1983.
- YÁÑEZ CIFUENTES, C., *A formación e explotación do dominio territorial do mosteiro de Caaveiro*, Cátedra nº 3, Pontedeume, 1996.
- YÁÑEZ NEIRA, D., *Monfero*, Actas del Congreso Internacional de San Bernardo y el Císter en Galicia y Portugal, Tomo I, Ourense 1992., pp 147-148.
- ZALESKA, MARÍA, *Un privilegio de Alfonso X a Caaveiro confirmando el dado por Alfonso VII*, Cátedra nº 3, Pontedeume, 1996.
- ZONTAN, V. H., *Los Andrade: una bibliografía histórica*, Anuario Brigantino, nº 14, 1991.

### Divulgación

- ANÓNIMO, *Caaveiro Antigo*, La Verdad nº 2, 12 de octubre de 1902.
- ANÓNIMO, *Caaveiro Histórico*, La Verdad, nº 3, 19 de octubre de 1902.
- ANÓNIMO, *En las márgenes del Eume. Caaveiro*, Ecos del Eume, nº 225, 31 de mayo de 1911.
- ARANGUA, J. C., *La Colegiata de Caaveiro*, Luz de Aurora, nº 21, Ferrol 1928.
- ARIAS MIRANDA, J., *El monasterio de Santa María de Monfero*, Mundo Gallego, nº 70, 1913.
- ARGAIZ, F. G., *La soledad laureada por San Benito y sus hijos en la Iglesia de España*, Alcalá, T. III, 1675.
- BARBEIRO, REGINO, *Monfero*, Revista La Coruña, año 1972.
- BASANTA BARRO, J. M<sup>a</sup>., *El monasterio de Caaveiro*, ABC, 30-XII-1955
- BASANTA BARRO, J. M<sup>a</sup>., *El imperial monasterio de Sta. María de Monfero*, Mundo Gallego, 11, 16, 1960.

- CORREA ARIAS, J. F., *A Ponte do Eume na tradición xacobeá*, Festas as Peras 1999.
- CORREA ARIAS, J. F., *Lembranza das orixes*, Festas das Peras 1991.
- CORREA ARIAS, J. F., *Hospitais e capelas*, Festa das Peras 1994.
- CORREA ARIAS, J. F., *O Escudo de Pontedeume*, El Cañón del Eume, 1995.
- CARNEIRO REY, J. A., *O legado de Bezoucos*, Cousas nº 2, Voceiro da Asociación Cultural Bezoucos, Mugardos, pp. 10-13, 2002, 2002.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *San Miguel de Brema*, Festas das Peras 1997.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *La Plaza Real*, Festas das Peras 2004.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Caaveiro y la Fraga: la rehabilitación deseada*, O Comarcal, 1ª quincena de noviembre, nº 10, 1999.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Un camino por andar*, O Comarcal nº 12, 1ª quincena de diciembre, 1999.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Una villa medieval*, O Comarcal, 1ª quincena de enero, nº 14, 1999.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *El santuario de las virtudes o la devoción de un pueblo*, O Comarcal, 1ª quincena de marzo nº 18, 2000.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Los puentes de las Rías Altas*, 1ª quincena de abril, nº 20, 2000.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *La prehistoria de los Andrade*, nº 26, 27 de mayo, 2000.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Un oso y un jabalí de seiscientos años*, O Comarcal, nº 33, 15 de octubre, 2000.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Castillos olvidados*, O Comarcal nº 38, 15 de marzo, 2001.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Historia y leyenda*, O Comarcal, 15 de junio 2001.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *El monasterio de S. Juan de Caaveiro*, O Comarcal nº 56, 15 de septiembre, 2002.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *La casa de Andrade y Pontedeume*, O Comarcal nº 57, 15 de octubre, 2002.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *S. Vicente de Caamouco: un nombre con historia*, O Comarcal nº 61, 2003.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *La muralla de Pontedeume*, O Comarcal nº 61, 15 de febrero 2003.
- DEL CASTILLO, ÁNGEL, *La fundación del antiguo Convento de santa Catalina de Monfero*, Feligresía de Cervás, Programa año 1950.
- DE SA BRAVO, H., *Caaveiro, monasterio de*, GEG, Tomo IV
- FERNÁNDEZ, A., *Monasterio de Monfero*, O Comarcal, nº 1, 1999.
- GONZÁLES GARCÉS, M., *La torre de los Andrade*, Festas das Peras 1975.
- GUMERSINDO PLACER, *Viejas capillas*, Fiesta das Peras 1954.
- IGLESIAS, A. DE LA, *Santa Catalina de Montefaro*, Revista Galicia, A Coruña, 1864.
- LAGO VALLADARES, *Santa Eulalia de Lubre*, Follas Novas, nº 43, la Habana, 1898.
- LÓPEZ PIÑEIRO, M., *Pontedeume: su historia*, Festas das Peras 1985
- MÁIZ VÁZQUEZ, B., *Montefaro*, O Comarcal, nº 2, 1999.
- MÁIZ VÁZQUEZ, B., *Caaveiro*, O Comarcal, nº 3, 1999.
- MÁIZ VÁZQUEZ, B., *Noville*, O Comarcal, 1ª quincena de noviembre, nº 11, 1999.
- NÚÑEZ-VARELA Y LENDOIRO, J. RAIMUNDO, *Miño: Una realidad histórica, Fiestas Patronales*, Miño 1986.
- NÚÑEZ-VARELA Y LENDOIRO, J. RAIMUNDO, *Apuntes Históricas y guía de Perbes*. Programa Oficial de Fiestas del Corpus. Perbes, 1992.

- NÚÑEZ-VARELA Y LENDOIRO, J. RAIMUNDO, *Miño en la controversia de un vasallaje (XIV a XIX)*. Programa Oficial de Fiestas Patronales de Miño. 1994.
- OTERO CARMUCHA y SOBRINO CEBALLOS, J. J., *Penas de Lenda*, Festas do Espírito Santo, 2004.
- PÉREZ CASAL, J., *Breamo y el "Pauto"*, Alfoz nº 20, 1992.
- QUIROGA Y LOSADA, D., *La ría de Pontedeume y el río Eume*. Castillo de Andrade y Caaveiro, Estrella del Mar, 24-5-1933.
- ROBERES, E., *Pontedeume, su descripción*, El Eco de Pontedeume, nº 1, 4 de febrero de 1906.
- ROBERES, E., *Los Condes de Andrade*, nº 3, El Eco de Pontedeume, 14 de marzo de 1906.
- ROBERES, E., *El monte Breamo*, El Eco de Pontedeume, nº 5, 1 de abril de 1906.
- ROBERES, E., *Montefaro y su monasterio*, El Eco del Eume, 15 de noviembre de 1906.
- SARALEGUI y MEDINA, *Informe sobre el antiguo convento de Santa Catalina de Montefaro*, Ferrol 1900.
- SANDOMINGO GARCÍA, T., *El dolor de la montaña: ¿La hora de Caaveiro?*, Abrente, nº 16-18, A Coruña, 1984-86.
- SANTOS, SAN CRISTÓBAL, S., *El monasterio de Caaveiro*, Cuadernos del Mindoniense, nº 13, Mondoñedo, 1987.
- SANZ, R., *Dos apuntes sobre Chanteiro*, Almanaque Ferrolano para 1907, 1906.
- URGORRI CASADO, F. *Notas históricas sobre una visita a Pontedeume*, Festas das Peras 1985.
- VÁZQUEZ PENEDO, A., *Heráldica eumesa*, Festas das Peras 1985.
- VÁZQUEZ REY, A., *Siete puentes*, Festas das Peras 1983.
- YÁÑEZ NEIRA, D., *Monfero*, GEG, Tomo 21, pp.156-159.

### Manifestaciones artísticas

#### Libros

- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Igrexas románicas da Comarca do Eume*, Pontedeume, 1997.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *El monasterio de S. Juan de Caaveiro*, Historia y Arte, 1999.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C. y VÁZQUEZ ARIAS, J. C., *La iglesia de Santiago de Pontedeume*, Historia y patrimonio artístico, A Coruña, 2003.
- FORNOS, C., *Apuntes de arquitectura románica*, As Pontes, 1994.
- LÓPEZ CALVO, *El monasterio agustiniano de Pontedeume. Estudio Histórico y Colección Documental*. Sociedad Filatélica, de Arte y Humanidades "Eume", 2006.
- LÓPEZ SANGIL, J. L., *Historia del monasterio de Sta. María de Monfero*, A Coruña, 1999.
- VÁZQUEZ PENEDO, A., *El románico en la Comarca Eumesa*, Pontedeume, 1986.
- VÁZQUEZ REY, A., *Heráldica de la Villa de Pontedeume*, Pontedeume, 1976.

#### Artículos

- CARDESÓ LIÑARES, J., *O arciprestado de Pruzos*, Cátedra nº 8, 2001.
- CORREA ARIAS, J. F., *Os canzorros de S. Martín de Andrade*, Alfoz nº 16, 1992.
- CORREA ARIAS, J. F., *O Románico Eumés: Eclecticismo e orixinalidade.*, Cátedra nº 1, 1994.
- CORREA ARIAS, J. F., *A ponte do Eume*, Cátedra nº 2, 1995.
- CORREA ARIAS, J. F., *A ponte do Eume II*, Cátedra nº 7, 2000.

- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *En torno al real Priorato de San Miguel de Breamo*, Cátedra nº 2, 1995.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *El monasterio de Caaveiro: Dependencias y aspectos artísticos*, Cátedra, nº 3, Pontedeume, 1996.
- DEL CASTILLO, ÁNGEL, *El priorato de San Miguel e Breamo*, BRAG, Tomo II nº 23 y 24, 1 y 8 de noviembre de 1914.
- DEL CASTILLO, ÁNGEL, *Santa María de Doroña*, BRAG, Tomo XI, pp. 193-198 (artículo publicado en Cátedra nº 11, 2004).
- DEL CASTILLO, ÁNGEL, *Santa Eulalia de Lubre*, BRAG, Tomo XI, pp. 107-110 (artículo publicado en Cátedra nº 11, 2004).
- DEL CASTILLO, ÁNGEL *San Miguel de Breamo*, impreso Universidad Popular de La Coruña, Sección Excursionistas, nº 1, 1901.
- DEL CASTILLO, ÁNGEL *San Miguel de Breamo*, BRAG, nº 24, 1909.
- FERNÁNDEZ GONZÁLEZ, A., *Novos datos sobre Caaveiro. Un levantamento do enxeñeiro dezaoitescos Francisco Solinis e unha descrición da colexiata.*, Cátedra nº 12, 2005.
- FERNÁNDEZ PÉREZ, I., *A reparación da igrexa e coro de San Miguel de Breamo polos irmáns Leal en 1661*, Cátedra nº 7, 2000.
- MACEDO, CAROLA y MOARES ARES, G., *Cronoloxía dunha desaparición: O pazo dos Condes de Andrade*, Cátedra nº 4, 1997.
- MOLINA TABOADA, *La escultura monumental en las fundaciones de Fernán Pérez de Andrade*, UNTIA, Nº 3, 1987.
- TOBÍO CENDÓN, R., *La iglesia románica de Santa María de Doroña. Su iconografía medieval*, Cátedra nº 10, 2003,
- VIDAL A., *Arcada románica en el ex convento de Montefaro*, Anuario Ferrolano para 1903, pp. 1921, 1902.

### Divulgación

- ANÓNIMO, *La capilla de S. Miguel de Breamo*, Ecos del Eume, nº 5, 11 de marzo de 1980.
- ANÓNIMO, *Capilla de Breamo*, Ecos del Eume, nº 31, 8 de septiembre de 1910.
- ANÓNIMO, *La capilla de Breamo*, Ecos del Eume, nº 188, 7 de septiembre de 1913.
- ANÓNIMO, *Un Monumento en Peligro* La Voz de Galicia, 13-III-1921.
- ANÓNIMO, *La Capilla de San Miguel de Breamo*, El Ideal Gallego, 1-XII-1921.
- ANÓNIMO, *Un Monumento en Peligro*, El Noroeste, 12-I-1922.
- ANÓNIMO, *La Iglesia de Breamo*, La Voz de Galicia, 1, 12-I-1922.
- ANÓNIMO, *La Capilla de Breamo*, El Ideal Gallego, 19-VIII-1926.
- ANÓNIMO, *San Miguel de Breamo*, Mundo Gallego, 11-12, 1959.
- ANÓNIMO, *La Iglesia de San Miguel de Breamo*, El Ideal Gallego, 7-IX-1969.
- CORREA ARIAS, J. F., *A igrexa parroquial de Pontedeume. Un legado dos devanceiros*, Alfoz nº 26, 1993.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *San Miguel de Breamo*, Festas das Peras 1997.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Los enigmas de los claustros de Monfero*, nº 30, 15 de julio, 2000.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Santa Eulalia de Lubre, una iglesia gótica*, O Comarcal nº 44, 15 de septiembre, 2001.

- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *El retablo de la iglesia de Santiago de Pontedeume*, O Comarcal nº 37, 15 de febrero, 2001.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *San Xoán de Vilanova*, O Comarcal nº 40, 15 de mayo, 2001.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Por las rutas del Románico*, nº 31, 15 de agosto, 2000.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Subir al monte Bremao*, O Comarcal nº 51, 15 de abril, 2002.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Una asunto menor: la sala capitular de Sta. María de Monfero*, O Comarcal nº 55, 15 de agosto 2002.
- DEL CASTILLO, ÁNGEL, *Santa María de Miño*, Semanario Bremao, nº 71, 3 de octubre de 1915.
- DEL CASTILLO, ÁNGEL, *Andrade, Villanueva y Las Nieves*, Semanario Bremao, nº 17, 20 de septiembre de 1914.
- DEL CASTILLO, ÁNGEL, *Castillo de Andrade*, Semanario Bremao, nº 26, 22 de noviembre de 1914.
- DEL CASTILLO Ángel, *Un Monumento en Peligro*, El Correo Gallego, 11-I-1922.
- DEL CASTILLO, Ángel, *Un Monumento en Peligro*, El Correo Gallego, 25-I-1922.
- DEL CASTILLO Ángel, *La Iglesia de San Miguel* La Voz de Galicia, 4-II-1931.
- LÓPEZ CALVO, J. A., *Unhas imaxes morais en San Miguel de Bremao*, Festas das Peras 2001.
- VALLE PÉREZ, J. C., *Monfero*, GEG, Tomo 21, pp.159-60
- VÁZQUEZ GALÁN, *Un Monumento en Peligro*, El Correo Gallego, 16-VI-1922.
- VÁZQUEZ PENEDO, Á., *El Románico en la Comarca Eumesa*, Fetas das Peras 1975.
- VILARIÑO, *La capilla de San Miguel de Bremao*, El Eume, nº 15, 16 de marzo de 1890.
- VILARIÑO Rosendo, *La Capilla de San Miguel de Bremao*, El Correo Gallego, 14-I-1922

## Obras generales

### Artículos

- ANÓNIMO, *Puentedeume: datos históricos*, Fiestas 1935.
- ANÓNIMO, *Puentedeume: datos históricos*, Fiestas 1939.
- ANÓNIMO, *Puentedeume villa veraniega, notas históricas*, Fiestas 1961.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *De la Prehistoria a la Edad Media*, O Comarcal nº 54, 15 de junio 2002.
- CAVADA, M, *Hallazgos monetarios del siglo III en el territorio de la Galicia actual*, VIII Congreso de Numismática, Madrid.
- COUCEIRO FREIJOMIL, A., *Apuntes históricos. Recopilación de noticias*, Ecos del Eume, números 412 (13 de enero 1918), 413, 415, 417, 421, 423, 424, 427, 429, 432, 434, 439, 440, 442, 444, 445 (8 de septiembre de 1918). Hasta el último número señalado escribe 18 entregas, luego nos faltan 3 además de las posteriores.
- COUCEIRO FREIJOMIL, A, *Pontedeume y su Comarca*. Apuntes Históricos, BRAG desde 1927.
- NÚÑEZ-VARELA Y LENDOIRO, J. RAIMUNDO, *Miño. Apuntes Históricos y Guía del Municipio*. Fundación Caixa Galicia, 1990.
- TOSCANO NOVELLA y OTROS, *O patrimonio cultural no concello de Cabanas*, Cátedra nº 5, 1998.

### Libros

- CARILLO LISTA, M<sup>a</sup> DEL PILAR, *Arte Románico en el Golfo Artabro y Oriente Coruñés*, Tesis inédita, 2005.
- CARNEIRO REY, J. A., GÓMEZ J., RODRÍGUEZ M. y SANFIZ H., *O Seixo no pasado*, Seminario de Estudios de Ferrolterra, 1998.
- CARNEIRO REY, J. A., y RODRÍGUEZ VÁZQUEZ, M. A. *Historia de Mugardos*, 2004.
- COUCEIRO FREIJOMIL, A., *Historia de Puentedeume y su Comarca*. Pontedeume, 1944.
- RIVERA RODRÍGUEZ, M<sup>a</sup>., *Sillobre ven de antigo*, Fene, 2000.
- TOSCANO NOVELLA y LUACES ANCA, J., *Cabanas, historia y patrimonio cultural*, 1999.

### Guías

- ANÓNIMO, *Guía Turística*, Ecos del Eume, n° 222, 10 de mayo de 1914.
- ANÓNIMO, *Guía del Viajero. Comarca de Pontedeume*, 1940.
- ANÓNIMO, *En los alrededores*, Fiestas 1947.
- ANÓNIMO, *En la Villa*, Fiestas 1947.
- ANÓNIMO, *Puentedeume, Motivos artísticos-religiosos*, Ferrol, 1970
- AMADO DEL PALACIO, A., *Pontedeume, Guía visual*, 2000
- CENTRO DE INFORMACIÓN Y TURISMO “Ría de Ares”, *Comarca Eumesa*, 1985
- CONCELLO DE A CAPELA, *Guía de A Capela*, Ferrol, 1995.
- CONCELLO DE CABANAS, *Guía de Cabanas*, 1994
- CONCELLO DE PONTEDEUME. *Pontedeume*.
- CONSELLERÍA DE TURISMO, *Miño*.
- CÍRCULO FILATÉLICO “EUME”, *Guía Turística de la Comarca Eumesa*, 1981.
- DEL CASTILLO, ÁNGEL, *Guía Turística, El Castillo de Andrade*, Ecos del Eume, 5 de julio de 1914.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, *Pontedeume. Rutas de la Historia y del Arte*. Concello de Pontedeume.
- DE CASTRO ÁLVAREZ (parte histórica), *Fragas do Eume, Parque Natural*, 2003
- ECOS DEL EUME, *Número extraordinario en torno a la Virgen de las Virtudes y S. Nicolás de Tolentino*, n° 291, 8 de septiembre de 1915. Incluye diversos artículos de distintos autores y abundantes fotografías.
- HIDALGO FERNÁNDEZ, *La tierras del Eume y su extraordinaria importancia turística*, Fiestas 1961.
- LAREDO, y VÁZQUEZ, *Miño y Pontedeume*, Diputación da Coruña, 1991.
- LÓPEZ TORRE, M., *Pontedeume y la Comarca*, 1981.
- NÚÑEZ-VARELA Y LENDOIRO, *Miño. Tríptico turístico de su Ayuntamiento*, 1995.
- NÚÑEZ VARELA Y GARCÍA, J. LEANDRO, *Datos básicos para una Guía del Concello de Miño*, Programa de fiestas 1997.

TENREIRO, R. M<sup>a</sup>, *Tierras del Eume*, Ecos del Eume, nº 188, 7 de septiembre de 1913. El número, encabezado por este artículo, incluye una serie de fotografías con monumentos destacados de la comarca, por eso lo incluimos en este apartado.

### **Inventarios, diccionarios y enciclopedias.**

- BALSERIRO GARCÍA, A., *El oro Prerromano en la provincia de Lugo*, Lugo, 1994 (Torques de Centroña)
- DEL CASTILLO, A., *Inventario Monumental y Artístico de Galicia*, La Coruña, edición 1987.
- CARRERAS CANDI, F. (director), *Geografía general el Reino de Galicia*, 6 Tomos, Barcelona. s.a.
- GRAN ENCICLOPEDIA GALLEGA. 3º Tomos, Santiago, 1972-1987.
- MADOZ, *Diccionario Geográfico, Estadístico e Histórico de España*, 1848, Tomo VII.
- MIÑANO, *Diccionario Geográfico y Estadístico de España y Portugal (1826-1829)*.
- PEREIRA MENAUT, G. *Corpus de Inscrições Romanas de Galicia*, I, Provincia de A Coruña, Consello da Cultura Galega, Santiago, 1991.
- SORALUCE BLOND, J. R., *Arquitectura Románica de La Coruña, Faro-Mariñas-Eume*, Departamento de Historia de la Arquitectura de la ETSA de La Coruña, Santiago 1983.
- SORALUCE BLOND, J. R. y FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ (Coordinadores), *Arquitectura da provincia da Coruña, Ares, Fene, Mugardos, Narón e Neda*, Vol. VIII, A Coruña 1997.
- SORALUCE BLOND, J. R. y FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ (Coordinadores), *Arquitectura da provincia da Coruña, Cabanas, A Capela, Monfero, Pontedeume e As Pontes de García Rodríguez*, Vol. IX, A Coruña 1997.

### **Historiografía**

- ANÓNIMO, *Arqueoloxía e Pontedeume*, Fiestas 1987.
- CAÍNZOS CORBEIRA A., *A recuperación dunha revista local. El Eco del Eume*, Festas das Peras 1997.
- COUCEIRO FREIJOMIL, A., *Sobre historia de Pontedeume. Notables investigaciones*, Ecos del Eume nº 286, 1 de agosto de 1915.
- DE BERNARDO ARES, J. M., *La actualidad de las historias locales: la "Historia de Pontedeume y su Comarca, Homenaje...*, pp. 129-131.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *O Tumbo de Caaveiro*, Festas das Peras 1996.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *¿Será para el próximo año?*, Festas das Peras 1999.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Una Historia para una Comarca*, O Comarcal nº 34, 15 de noviembre, 2000.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Prensa local y comarcal*, O Comarcal, nº 49, 15 de febrero, 2002.
- DE CASTRO ÁLVAREZ, C., *Escribir la historia y divulgación*, O Comarcal nº 53, 15 de junio, 2002.
- LÓPEZ PIÑEIRO X. A., *O patrimonio Eumés*, Festas das Peras 1996.
- SUÁREZ DÍAZ, V., *Os Irmáns Vaamonde Lores*, O Adro, nº 2, 2001
- VARELA VARELA, T. y FRAGA PENA, E., *Os libros das festas das peras: índice de artigos históricos*, Cátedra nº 9, 2002.

**Otras obras de interés**

- CAAMAÑO MARTÍNEZ, J. M.<sup>a</sup>, *Contribución al estudio del Gótico en Galicia*, Valladolid, 1962 (Santiago de Pontedeume y Sta. Eulalia de Lubre).
- CALO LOURIDO Y OTROS, *Galicia Castrexa e Romana*, Galicia Terra Única, Xunta de Galicia, Lugo, 1997 (para el cuadrifaz, p. 96).
- CARNEIRO REY, J. A., *El fenómeno tumular en Narón: análisis de Localización*, Estudios Mindonienses, nº 11, 1995.
- CASTRO RODRÍGUEZ, RAMOS FERNÁNDEZ y RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, *As Pontes: Un concello na procura da súa identidade Histórica*, 1996.
- CAVADA NIETO, M., *Galicia Romana: Circulación monetaria*, Tesis doctoral, 1973) (monedas de la Algora).
- CAVADA NIETO, M., *Circulación monetaria romana en la provincia de La Coruña*, Crónica el XII Congreso Arqueológico Nacional, 1973.
- CAVADA NIETO, M., *Monedas Hispano-Romanas halladas en Galicia*, Boletín Auriense, Tomo XX-XXI, 1990-91. (monedas de la Algora).
- COUSELO BOUZAS, J., *La guerra Hermandina, siglo XV*, Santiago, 1926.
- CHAMOSO LAMAS, M., *La escultura funeraria en Galicia*, Ourense, 1979, (sepulcros de Monfero).
- CHAMOSO LAMAS, M y OTROS, *Galicia, España Románica*, 1973 (Vilanova y Bremao)
- DE LA IGLESIA, A. *El idioma gallego*, Tomo II, La Coruña, 1886.
- FERNÁNDEZ CAÍNZOS, X. C. Y OTROS, *Catalogación castrexa da bisbarra de Ferrol*, Cuadernos Ateneo Ferrolán, nº 5 Ferrol, 1987.
- FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, C., *Ganadería, caza y animales de compañía en la Galicia romana*, Brigantium, Volumen 15, 2003 (villa de Noville).
- GARCÍA IGLESIAS, J. M., *La pintura manierista en Galicia*, A Coruña, 1996. Retablo mayor de Santiago de Pontedeume).
- GARCÍA MARTÍNEZ S. M.<sup>a</sup>, *Los motivos ornamentales en las inscripciones funerarias romanas de la provincia de A Coruña: ritual y significado*, Brigantium nº14, 2003 (estela funeraria de Pontedeume).
- HOYO DEL, J., *Memorias del Arzobispado de Santiago*. Santiago. 1607.
- LÓPEZ FERREIRO, A., *Historia de la S. A. M. Iglesia de Santiago de Compostela*, II, Santiago 1898.
- LÓPEZ FERREIRO, A., *Galicia en el último tercio del siglo XV*, Vigo, 1968.
- LÓPEZ PÉREZ M.<sup>a</sup> C. *El comercio de terra sigillata*, Brigantium, Volumen 14, 2004 (villa de Noville).
- LÓPEZ SANGIL, J. L. *La familia Froilaz-Traba en la Edad Media Gallega*, Estudios Mindonienses, nº 12, 1996.
- MARTÍNEZ MIRA, I., *Tesorillos del s. III d. C: en la península Ibérica*, Lucentium, nº 14, 1995.
- MARTÍNEZ SALAZAR, A., *Documentos gallegos de los siglos XIII al XVI*, A Coruña, 1911.
- MARTÍN SEIJO, MARÍA, *Historia das investigacións sobre o megalitismo no concello das Pontes (A Coruña)*, Cátedra nº 10, 2003.
- MONTERO DÍAZ, S., *La Colección Diplomática de San Martín de Jubia*. Santiago, 1935 (primeira referencia del lugar de Pontedeume).



- MONTEAGUDO GARCÍA, L., *Los torques castreños de alambres enrollados*, Archivo español de Arqueología, XXV, pp. 287-296 (torques de Centroña y S. Martín do Porto).
- PENA GRAÑA, A., *Narón, un concello con historia de seu*, 2 Tomos. 1991-2.
- PEINADO y GÓMEZ, N., *Torques celtas en el Museo provincial de Lugo*, 1975. (torques de Centroña).
- PEREIRA MANAUT, G. *Corpus de Inscripciones Romanas de Galicia*, I, Provincia de A Coruña, 1991. (estela funeraria).
- PIÑEIRO PITA, M., y VEIGA ÁLVAREZ, A., *Narahío. Un castelo medieval*, Narón 2002.
- POMBO MOSQUERA X. A., y REGO ÁLVAREZ, M.<sup>a</sup> L, *O megalitismo nas terras de Vilalba (Lugo)*, Brigantium vol 6, 1989-1990.
- POMBO MOSQUERA X. A., y REGO ÁLVAREZ, M.<sup>a</sup> L, *O megalitismo nas terras de Vilalba (Lugo)- ADDENDA*, Brigantium, vol. 7, 1991-1992.
- REY CASTIÑEIRAS, J. *Estudio y catalogación de los castros de la provincia de la Coruña*, Gallaecia, 7-8, 1984.
- RÍO BARJA, X. *Cartografía xurisdiccional de Galicia no século XVIII*, Santiago, 1990.
- RIVERA ROUCO, E., *Historia de Puentes de García Rodríguez*, 1976.
- ROMERO, A M.<sup>a</sup>, *Asentamentos castrexos costeiros no Norte de Galica*, Gallaecia nº 6, 1980 (castro das Ínsuas en Pontedeume, e Loios en Miño).
- SORALUCE BLOND, J. R., *Descripción de la villa de Puente de Heume, Año de 1798.*, Pontedeume 1984.
- SOTO ARIAS, P. y OTROS, *Historia da Arte Galega*, A Nosa Terra, (para el cuadrufaz, p. 189 y 192).
- TORRES LUNA Y PAZO LABRADOR, *Parroquias y arciprestazgos de Galicia*, 1994.
- VAQUERO LASTRES, J., *Estudo do fenómeno tumular na serra da Loba e Cordal de Montouto*, Memoria inédita, Dirección Xeral de Patrimonio Artístico, Xunta de Galicia, 1988.
- VASCO DA PONTE, *Recuento de las Casas antiguas de Galicia*, Equipo de Investigación "Galicia hasta 1500". Santiago, 1986 (Andrades).

### 3. EL ESTADO DE LA CUESTIÓN

#### 3. 1 La Comarca en la Prehistoria

Nada pudo aportar Couceiro en su obra sobre la prehistoria de la comarca, ni siquiera acerca del fenómeno tumular o megalítico, que hoy sabemos bien representado. Aunque no ignora la labor de Federico Maciñeiras en As Ponte con respecto al mencionado tema, desconoce los trabajos de López Cuevillas<sup>16</sup> y Hernández Sampelayo<sup>17</sup>. El primero menciona una mámoa en Taboada y el segundo nombra los túmulos de la Sierra de la Loba, en la zona este de la comarca, que serán estudiados por Vaquero Lastres<sup>18</sup>.

16. *La civilización céltica en Galicia*, Edición Istmo, Madrid, 1989.

17. *Hierros en Galicia*, Memoria del Instituto Geológico de España. Criaderos de Hierro en España, Tomo III, capítulo XV, pp. 539-580, 1922-42.

18. *Estudo do fenómeno tumular na serra da Loba e Cordal de Montouto*, Memoria inédita, Dirección Xeral de Patrimonio Artístico, Xunta de Galicia.

Hasta 1984 hay que destacar la incansable labor de prospección de E. Monteagudo García y la publicación en Gallaecia, por parte de Josefa Rey Castiñeiras, de *Estudio y Catalogación de Castros de la Provincia de la Coruña*<sup>19</sup>; obra que incluye 2 castros<sup>20</sup> en Miño, 3 en Monfero y 3 en Vilarmajor.

A partir de 1985, siguiendo las normas establecidas por el Servicio de Arqueología de la Xunta, se da un notable impulso a la catalogación en la Comunidad Autónoma, con objeto de arbitrar medidas para proteger los yacimientos. En nuestra comarca, esta política ha tenido sus frutos, pero dista mucho de haber alcanzado todos los objetivos de catalogación y de medidas de protección. Ese año de 1985, Ana M.<sup>a</sup> Romero y Xosé M. Pose publican una catalogación de yacimientos prehistóricos de la Ría de Ferrol, en la que enumeran una posible estación paleolítica en S. Salvador de Maniños<sup>21</sup>, entre 21/ 25 túmulos en el monte Marraxón y 6 castros; mientras que un equipo de investigadores coordinados por M.<sup>a</sup> Cristina Toscana Novelle realizan un inventario del patrimonio cultural del concello de Cabanas<sup>22</sup>, del cual la Xunta de Galicia asume la parte arqueológica para integrarla dentro del inventario arqueológico oficial. Fruto de este trabajo es la catalogación de 29 mámoas y 3 castros, poniendo de manifiesto, en el primer caso, el protagonismo de los montes Golpes y Punxeiro, que concentran 21 de las 29 mámoas señaladas. Por lo que respecta al concello de Pontedeume, M. Alfonsín y V. Caramés realizan una primera catalogación que, en 1997, es revisada por A. González Fernández y S. Ricart Guillot. El resultado es la identificación de un total de 11 yacimientos: 3 túmulos, 6 castros y los dos yacimientos romanos ya conocidos. En el nº 28 del Anuario Brigantino (2005), el Grupo de Arqueología da Terra de Trasancos, en artículo titulado *Túmulos prehistóricos no concello de Pontedeume*, eleva el número de túmulos a 7; 3 en S. Martiño de Andrade (Grupo Seixas) y 4 en Ombre (Crupos de Pena Grande y Campo de Carreira). En 1998 la empresa Adóbriga Arqueoloxía, a petición de la Dirección Xeral de Patrimonio da Xunta de Galicia, realiza una catalogación arqueológica en el concello de Monfero, inventariando 94 túmulos. Junto al impulso de los organismos oficiales y las empresas que buscan una rentabilidad económica, hay que señalar la meritoria labor de investigadores desinteresados que han ido completando el inventario arqueológico de la comarca, en un contexto que el Grupo de Arqueoloxía da Terra de Trasancos califica acertadamente de *boom*. Este grupo surge oficialmente en 1991 en Ferrol, aunque desde 1987 algunos de sus miembros ya estaban realizando trabajos de campo en Narón, dirigidos por Andrés Pena Graña, autor de *Narón, un Concello con historia de seu*, que incluye un primer volumen dedicado a la Prehistoria, impulsando notablemente la investigación de la historia local en este campo. El Grupo de Transancos, tras inventariar el fenómeno tumular en los concellos de Ferrol (1997) y Narón (1998), amén de otras aportaciones, centra su atención en el Bajo Eume: estudio de los grabados rupestres de San Xurxo de Torres

19. La obra, que utiliza como fuente para nuestra comarca a Couceiro, Ángel del Castillo y Monteagudo, presenta serios errores en la distribución de feligresías: incluye a S. Martiño de Andrade en Miño y a Seixo, Ribadeume y Bermui en el concello da Capela.

20. Incluimos también en este apartado a los castros porque su catalogación va pareja con la de las mámoas.

21. Esta estación es mencionada por RAMIL (*Historia de Ferrol*, 1998) y CARNEIRO REY (*Historia de Mugardos*, 2004). Con mucha probabilidad parece tratarse de materiales procedentes del lastre de los barcos.

22. El megalistimo en este concello ya se conocía en 1950 (Véase L. MONTEAGUDO, *Menhires y marcos de Portugal y Galicia*, Anuario Brigantino nº 26, 2003).

(Vilarmaior) (1999), Bajo Eume (2003) y los túmulos prehistóricos del concello de Monfero (2004), donde indentifica 118 túmulos y documenta otros 25; todos ellos publicados en la revista Anuario Brigantino. En 1999, Ceballos y Correa Arias publican en Cátedra el estudio de diversas estaciones rupestres de los concellos de Pontedeume, Vilarmaior y A Capela.

La catalogación de los concellos de Mugardos y Ares resulta un tanto confusa<sup>23</sup>, sin duda, debido, como sucede en otros concellos costeros, a la intensiva acción antrópica sobre su suelo. Juan Luis Naviero López y Juan A. Carneiro Rey son los investigadores que más tiempo han dedicado a perfilar la carta arqueológica de esta área<sup>24</sup>. En su última publicación<sup>25</sup>, Carneiro Rey, que comparte con Miguel A. Rodríguez Vázquez, habla de 9 mámoas y 17 castros en la península de Bezoucos.



Neolítico en 1950 (L. Monteagudo)  
54. Cabañas e Iris

Los inventarios de castros de Monfero y Miño conocidos son muy deficientes y no se han publicado inventarios de mámoas de Miño, Vilarmaior o A Capela. Los catálogos de patrimonio elevan a 6 los castros de Monfero y a 8 los de Miño. Recientemente, en este último concello, concretamente en Perbes, con motivo de la realización de una urbanización, aparecieron 3 mámoas, y el arqueólogo Antón Malde ha encontrado restos romanos en Lois y junto al Puerto de Miño<sup>26</sup>. En A Capela el número de castros inventariados es de 4, y más de 28 el de mámoas. Éstas se sitúan en S. Boulo (S. Braulio de Caaveiro, grupo más numeroso), Vilar de Mouros, Pena Lama (Cabalar) y Alto da Serra (Capela). Estas aportaciones, si bien incorporan nuestra comarca a la nómina de las áreas megalíticas y de arte rupestre de Galicia, no completan la catalogación ni permiten, al menos por lo que respecta a las mámoas y castros, estudios al margen de los derivados de su emplazamiento, de su substrato geológico, de su morfología externa o de su estado de conservación. Es precisamente el mal estado de conservación el que nos permite, por ejemplo, aventurar la importancia de las corazas en el concello de Cabañas.

Los meritorios inventarios de monumentos megalíticos son una condición necesaria para arbitrar mejores medidas de protección, no obstante la total ausencia de trabajos de prospección no permite ir más allá. Pero no nos engañemos, ni siquiera estos trabajos supondrían un gran avance

23. Véase GRUPO ARQUEOLÓGICO DA TERRA DE TRASANCO, *O "boom" arqueolóxico de finais do s. XX na bisbarra de Ferrol: análise comparativa*, Anuario Brigantino, nº 23, 2000.

24. El citado autor, en el contexto de la preparación del Doctorado en la UNED ha estudiado el fenómeno tumular de la zona, publicando *El fenómeno tumular en Narón: análise de localización*, Estudios Mindonienses, nº 11, 1995.

25. *Historia de Mugardos*, 2004.

26. Véase La opinión, A Coruña digital, martes, 19 de julio, 2005, nº 1734.



Restos del dolmen del túmulo Cruz de Brais (nº 116) dela feligresia de Santa María de Xestoso (Monfero) (GRUPO DE ARQUEOLOXÍA DA TERRA DE TRASANCOS, *Túmulos prehistóricos no Concello de Monfero*, Anuario Brigantino, nº 27, 2004)

en un tema que tiene planteado a nivel de Galicia graves problemas de datación e interpretación<sup>27</sup>, aunque sí resolverían la orfandad didáctica en la que nos movemos.

## 4.2 La Edad Antigua

### 4.2.1 La cultura castreña

Couceiro se limita a constatar, en una exposición aderezada con generalidades, la presencia de los celtas en nuestra comarca, apoyándola en los textos de los autores clásicos, en los castros, en algunos objetos descontextualizados (torques de Centroña), y en la presencia de topónimos con el sufijo *obre*: Barallobre, Sillobre, Boebre, Callobre y Lubre; a los que añade Breamo, porque hace recordar al irlandés *bri*=monte. Su conocimiento de los castros se fundamenta en la toponimia y en la bibliografía: señala castros en la parroquia de Santa María de Castro; en Andrade, en el lugar dos Castros; y en Castrelos, parroquia de Centroña; a ellos se añade el existente en el monte Prismos, en Limodre, mencionado por Saralegui y Medina en la obra *Estudios sobre Galicia, Los Castros*. Sin embargo no cae en el pecado, harto común en las historias locales, de arrimar el ascua a su sardina: renuncia a especular con Pontumio, convencido de que no tiene que ver con la historia local, y da por buena la apropiación que otros historiadores hacen de las fuentes clásicas, en concreto del reparto de las ciudades de Brigantium, Lámbrica, Libunca y Ardóbriga; esta dos últimas utilizadas por entonces para más gloria de la historia de Ferrol.

27. Véase una síntesis sobre el tema en BELLO DIÉGUEZ, J. M., *Arquitectura, arte parietal y manifestaciones escultóricas en el megalitismo noroccidental*, Monografías Museo Arqueológico e Histórico de A Coruña, nº 7, 1995. Y una síntesis más asequible en CARNEIRO REY, J. A., *El fenómeno tumular en Narón: análisis de Localización*, Estudios Mindonienses, nº 11, 1995.

En 1976, para responder a una solicitud de dictamen presentada por el ayuntamiento de Pontedeume, referente al nombre de la villa, don Isidoro Millán González realiza un informe, que amplía a 82 topónimos, y que publica en la revista *Verba*. En 1987 reedita el informe en *Toponimia del concejo de Pontedeume y Cartas Reales de su Puebla y Alfoz*. De la lectura de la obra de don Isidoro se deduce que la toponimia y la microtoponimia pueden ser un poderoso instrumento de la investigación histórica, desgraciadamente, todavía no suficientemente explotado. La obra tiene el defecto de no haber contado con la documentación medieval de los monasterios de Caaveiro y Monfero, lo que, sin duda, vicia alguna de sus conclusiones<sup>28</sup>. Las aportaciones de la citada obra, amén de lo que corresponde a la Edad Media, que señalaremos en su momento, son las siguientes:

1.-Corroborar la afirmación de Couceiro de que Breamo tiene relación con los nombres prelatinos o celtas terminados en *bre*. A cuya lista habría que añadir Ombre, Ogrobe y el microtopónimo Subiñobre, estos dos últimos en S. Martiño de Andrade.

2.-La consideración de que Curío (Boebre), Centroña y Andrade son topónimos celtas. El último procedente del vocablo *andérate*, que vendría a significar poblado instalado comúnmente en una mota artificial, fortificado con parapetos o muros de tierra, zanjas o fosos en seco, o en un lugar próximo a él, posiblemente Ogrobe.

3.-La constatación de que Sisto (Boebre) es suevo; Gunturíz (Breamo), germano y Vidrieiro (Andrade) romano, procedente seguramente de la construcción de un horno de cerámica vidriada en época romana.

4.-En Ombre, el hallazgo del Castro y la consideración de que el topónimo *mediña* denota la presencia de una mámoa.

5.-Una nueva lectura del texto de Pomponio Mela que aparece en su *Chorographia o De situ orbis*, escrita seguramente en la Bética en el año 44 y de la que poseemos una copia del siglo X. De este texto<sup>29</sup> transcribe *duo Anaris* en lugar de *Ducararis*, río al que considera, sin lugar a dudas, el Eume, siendo Eume y Anaris voces celtas. De la última de las cuales derivaría el nombre de la ría: Ares. En el mismo texto<sup>30</sup> se menciona a la ciudad de Adrobrica o Ardobriga, a quien sitúa en la falda del monte Breamo, en el área de los Castro y Castrelo, muy cerca de Centroña, nombre

28. Así, por ejemplo, en el Tumbo de Caaveiro, Ombre aparece como Anovre.

29. El texto es: "En aquella costa, están primero los Ártabros, que son ellos mismos de estirpe celta, después los Astures. Entre los Ártabros, un golfo en que penetra el mar por una estrecha boca pero cuyo contorno se ensancha considerablemente para recibirlo en su interior; abraza en sus giro a la ciudad de Adrobrica y las desembocaduras de cuatro ríos; dos de ellas ni entre los habitantes alcanzan nombradías, por las otra dos desaguan el Anaris y el Iubia":

30. Evidentemente estamos ante un tema polémico: Tranoy y Monteagudo están de acuerdo en la identificación de Ducararis con Eume. Pena Graña, en su obra sobre Narón, haciendo una lectura errónea de la obra de Isidoro Millán, puesto que éste nunca dice que Breamo sea Ardobriga, ni Eume el Iuvia, intenta meter Ardobriga en el espacio que estudia sin convencer. Juan L. Naviero en *Situación y conexiones de un promontorio atlántico durante la Antigüedad*, A Tenencia, nº 1, 1993, y en *El Golfo Artabro* (1994), da por buena la identificación entre el Ducanaris y el Mero. En Cátedra nº 7, 2000, en un artículo titulado *O río Eume na Antigüidade Clásica*, Vicente Martínez retoma el tema, sosteniendo la identificación de Ducararis y Eume. En fin, Juan J. Moralejo traduce Ducanaris por Ares, poniendo en interrogación que Ares sea el Eume y que el Xubia sea Libyca (*Mandeo, Mendo, Miodelo*, Anuario Brigantino, nº 25 2002).

que considera céltico-latino, derivado de su posición central entre las bocas del Lambre y del Juvia y a la que se terminaría trasladando la población de los Castros.

Los estudios de Luis Monteagudo García no se centran exclusivamente en nuestra comarca, pero sí que deben de ser tenidos en cuenta:

1.-En el artículo *Hidronimia gallega*, Anuario Brigantino nº 22 (1999), considera que el término Eume procedente de Uma, gentilicio etrusco. Según él sería un epónimo, *procurator metallorun* del valle del Eume y de su zona aurífera<sup>31</sup>.

2.-En *La religiosidad callaica: estela funeraria romana de Mazarelos (Oza dos Ríos, A Coruña), cultos astrales, priscilianismo y outeiros*, Anuario Brigantino, nº 19 (1996), e *Impacto etrusco en la toponimia gallega: topónimos en -es*, Anuario Brigantino, nº 21 (1998), estudia los topónimos terminados en **bre**. Considera que dichos nombres poseen como primer elemento un antropónimo etrusco seguido del elemento **bre**, que procede de *veris*, de origen indoeuropeo. En consecuencia descarta la identificación de dichos nombres con altura fortificada= castro, y se inclina por pensar que el topónimo **bre** signifique outeiro, altura sagrada, (altar), planteando la hipótesis de que el primer elemento antropónimo puede hacer referencia al sacerdote-oficiante que vivía del y para el outeiro. Esta incidencia de lo etrusco sobre lo indígena pondría de manifiesto el severo control político de los romanos. Monteagudo reconoce que un grupo importante de dichos topónimos, el más importante, se encuentra en el Golfo Ártabro. Sin embargo es esta concentración, en el reducido espacio del concello de Pontedeume, la que de alguna manera invalida dicha hipótesis: Ombre, Ogrobe, Suliñobre, Boebre, demasiado santuario para la época en tan poco espacio. Por lo demás, Ombre sí que coincide con un castro, Lubre y Barallobre es posible que también.

3.-Por último, en *Populi y Castela en el "edicto de Bembibre" Bierzo-León*, Anuario Brigantino nº 22, (1999), entre los *populi* que estudia, aparece Pruzos, derivado de Plutios<sup>32</sup>, Plutius, gentilicio etrusco variante de *Plot-ius*.

Al estudiar la documentación del monasterio de Caaveiro, constatamos<sup>33</sup> la presencia, dentro del coto del citado monasterio, de topónimos y nombres de persona que ponían de manifiesto el asentamiento de britones<sup>34</sup>. En el último número de la revista Cátedra (nº 12, 2005) Fernán Gómez Filgueiras, en un artículo titulado *Per portu de Ferrión et territori Bretonia*, insiste en la presencia britona en nuestra comarca y liga a esta presencia iglesias como Santa Eulalia de Lubre, en la que ve restos prerrománicos y un antiguo cenobio, fruto del asentamiento bretón. El citado autor estudia los topónimos Lubre, Ares, Barallobre, Sillobre, Breamo, Eume, Ombre, tratando de

31. Luengo sostiene que el río Eume fue un río aurífero y que todavía pueden verse en su margen izquierda los ingentes acumulamientos de piedras procedentes del lavado del mineral (Véase *Piezas del Museo Histórico Arqueológico de la Coruña. El Hermes celta de Puenteume, y supervivencias de su culto*, Instituto J. Cornide, III, 1967).

32. Hemos podido constatar que en los diplomas medievales se utiliza este término en el mismo sentido que Pruzos.

33. Véase *Igrexas románicas da Comarca do Eume*, 1997, nota 13, p.18.

34. Véase GARCÍA Y GARCÍA, A., *Ecclesia Britoniensis*, Estudios Mindonienses, nº 2, 1986

ver en ellos las conexiones con el celto-britónico alto medieval de Cornuelles. Siguiendo este método de trabajo, llega a la conclusión de que tienen un significado religioso. Así, por ejemplo, propone, para Lubre, el significado de huerto o jardín cenobial; y templo o cabecera principal, para Ares.

Aunque las teorías anteriores puedan estar equivocadas, nos hemos detenido en ellas y en las cuestiones relativas a la toponimia porque, ante la parálisis de la arqueología, su estudio en profundidad como fuente histórica puede cambiar de la noche a la mañana el conocimiento, ciertamente limitado, de nuestra Edad Antigua. Así frente a la clásica trilogía ártabros, celtas, castros, el estudio de la toponimia abre todo un abanico de posibilidades: Plutios y Bezoucos como pueblos castreños, bretones que construyen cenobios o romanos con nombres etruscos que explotan el oro del Eume o son sacerdotes oficiantes en nuestro oteros.

Pero la labor no es sencilla, puesto que sería necesario considerar también la microtoponimia y su relación con la morfología del terreno, lo que supone una ingente labor de campo. Algunos historiadores como el Grupo de Arqueoloxía da Terra de Trasancos y Juan A. Carneiro Rey han empezado a ser conscientes de esta nueva realidad. Los primeros utilizando la toponimia para la localización de los yacimientos, el segundo no duda en introducir un apartado sobre toponimia en su *Historia de Mugardos* y escribir un artículo en *Cátedra*, nº 11 (2004), con el título *Fontes para o estudio da toponimia en Mugardos*. Por algo se empieza.

Frente a ello, la arqueología, en nuestra comarca, como sucede con los monumentos megalíticos, no ha superado la fase de inventariado. De este proceso ya hemos hablado en el apartado dedicado a la Prehistoria y no es necesario otro comentario. Sí debemos añadir la existencia de tres piezas relacionadas con la cultura castreña: los torques de Centroña y de S. Martiño do Porto y el denominado Cuadrifaz de Pontedeume. El primero fue encontrado en 1912, en el lugar de Castrelo (Centroña). Hoy en el Museo Arquelógico de Lugo, fue dado a conocer por Murguía<sup>35</sup> y Couceiro. Es mencionado por López Cuevillas<sup>36</sup> y estudiado por Monteagudo<sup>37</sup>, Luengo Martínez<sup>38</sup>, Peinado y Gómez<sup>39</sup> (1975) y Balseriro García<sup>40</sup> (1994). El segundo, posiblemente procedente del Castro das Modias, fue adquirido en 1868 por la Diputación de A Coruña y depositado en 1982 en el Museo Arqueológico, tras ser estudiado por Luis Monteagudo.

Aunque con algunos reparos, podemos incluir al denominado Cuadrifaz de Pontedeume dentro de la cultura castreña. Fue encontrado en 1924 en la finca la Magdalena, lugar de S. Calcón, con motivo de la ampliación de la carretera de Pontedeume a Ombre. Don Antonio Tenreiro reali-

35. Boletín de la Real Academia, nº 66, 1912. Ha sido reeditado en *Cátedra* nº 7, 2000.

36. *Os torques do Noroeste hispano*, Arquivo do Seminario de Estudos Gallegos, Tomo, IV, p. 109.

37. *Los torques castreños de alambre*, AEA, VOL. 25, Cuadernos de Estudios Gallegos.

38. *Las excavaciones de la villa romana de Centroña- Puente deume (La Coruña)*. Cuadernos de Estudios Gallegos, Tomo XVII, 51, 1962.

39. *Torques celtas en el museo provincial de Lugo*, 1975.

40. *El oro prerrománico en la provincia de Lugo*, 1994.

za un primer informe, advirtiendo que pudiera proceder de algún castro, y, en efecto, hoy sabemos que se encontró en la vía natural que conducía al castro de Ombre, por entonces desconocido. Fue depositado el 28 de marzo de 1962 en el museo provincial de Bellas Artes de A Coruña, pasando en 1968 al Museo Arqueológico de dicha ciudad, donde hoy se encuentra. Ha sido estudiado por Luengo en 1967 y Susana de Lorenzo en 1989, en sendas publicaciones del Instituto José Cornide y Brigantium respectivamente. Pieza de forma piramidal, como si se tratase de un capitel labrado por las cuatro caras, ambos autores llegan a la conclusión que pudiese tratarse de la representación de un Hermes de técnica celta e influencia helénica; un dios protector de caminos y encrucijadas, que solía elevarse sobre un montón de piedras, que los caminantes contribuían a aumentar.

### Castros da Comarca

| Concello | Freguesía                   | Nome/lugar                   |
|----------|-----------------------------|------------------------------|
| ARES     | Cervás                      | Cervás                       |
| ARES     | Ares                        | Ares                         |
| ARES     | Caamouco                    | Caamouco                     |
| ARES     | Cervás                      | Santa Mariña                 |
| ARES     | Cervás                      | Lubre                        |
| A CAPELA | Santa María de Cabalar      | Vilar de Mouros              |
| A CAPELA | A Capela                    | Tolares                      |
| A CAPELA | San Boulo de Caaveiro       | Penín                        |
| A CAPELA | San Boulo de Caaveiro       | do Cruceiro de Porta         |
| CABANAS  | San Vicente de Regüela      | Piñeiros                     |
| CABANAS  | San Esteban de Iris         | Monte Castro / Cutiño        |
| CABANAS  | San Martiño do Porto        | Das Modias                   |
| FENE     | Limodre                     | De Prismos                   |
| FENE     | Perlío                      | Cardoeiro                    |
| FENE     | Magalofes                   | O Castro                     |
| FENE     | Sillobre                    | Orra                         |
| FENE     | Barallobre                  | Pena do Castro               |
| FENE     | San Salvador de Fene        | Sartego                      |
| FENE     | Barallobre                  | Loureiros                    |
| FENE     | Fene                        | As Pías                      |
| FENE     | Maniños                     | As Escadas                   |
| MONFERO  | San Fiz de Monfero          | De Nebras / das Cotas        |
| MONFERO  | San Xurxo de Queixeiro      | De Padra / monte do Arco     |
| MONFERO  | Santa Mariña de Taboada     | O Castro / Os Currás         |
| MONFERO  | Santa Mariña de Taboada     | Coto do Castro / Villafrail  |
| MONFERO  | San Pedro do Val de Xestoso | Castro de As Medoñas         |
| MONFERO  | Alto Xestoso                | Castro do Sixto / Santa Baia |
| MIÑO     | Miño                        | Castro de Loios              |
| MIÑO     | Perbes                      | Os Castros                   |
| MIÑO     | Castro                      | Santa María                  |
| MIÑO     | Vilanova                    | Os Mouros                    |
| MIÑO     | Castro                      | Coto Mouros                  |
| MIÑO     | Castro                      | Mouros                       |
| MIÑO     | Castro                      | O Castelo                    |
| MIÑO     | Perbes                      | Os Mouros / Fodal            |



| Concello   | Freguesía               | Nome/lugar                       |
|------------|-------------------------|----------------------------------|
| PONTEDEUME | Nogueirosa              | Castro                           |
| PONTEDEUME | Santiago de Boebre      | Das Ínsuas / Barreira            |
| PONTEDEUME | Centroña                | Castrelo                         |
| PONTEDEUME | Santa María de Ombre    | De Chao                          |
| PONTEDEUME | Andrade                 | De Andrade / dos Castros         |
| MUGARDOS   | Mugardos                | De Mugardos                      |
| MUGARDOS   | San Vicente de Meá      | Do Castro                        |
| MUGARDOS   | Santiago de Franza      | Das Escadas / os Cstros          |
| MUGARDOS   | Santiago de Franza      | San Victorio                     |
| MUGARDOS   | San Xoán de Piñeiro     | Do Eixo ou Abeleira              |
| MUGARDOS   | San Xoán de Piñeiro     | Piñeiro/do Castro                |
| VILARMAIOR | Santa María de Doroña   | As Croas / Castro                |
| VILARMAIOR | San Pedro de Vilarmaior | O Tesouro de Vilarmaior / Castro |
| VILARMAIOR | San Xurxo de Torres     | O Castro / Pazos                 |

#### 4.2.2 La romanización

La presencia romana en nuestra comarca, como en el resto de Galicia, es tan importante y decisiva que cuando, desde el siglo X, empiezan a datarse los documentos que forman el denominado Tumbo de Caaveiro el idioma empleado es el latín<sup>41</sup> y en ellos vemos el profundo arraigo del cristianismo, así como la enorme transformación que la incidencia romana ha originado en la organización del territorio. En la documentación aparece la villa como una reminiscencia de la *villa* romana, con unos límites y partes perfectamente definidas, que, en los documentos, se divide, se vende o se dona a los monasterios; y, junto a ella, los villares y casales. La evolución de la villa conduce a la *ecclesia*, en latín; feligresía, en romance; unidad básica de organización, cuya unión configura un territorio, que a su vez se agrupa formando condados; esquema que se complica con la aparición de los señoríos monásticos a lo largo de una primera etapa de feudalización. Este proceso apenas ha sido estudiado en nuestra comarca, quizá debido a un mayor peso de los arqueólogos frente a unos medievalistas con las manos atadas antes de la aparición de los tumbs de Caaveiro y Monfero. Los primeros se han centrado en el estudio y análisis de las villas romanas y de los restos romanos descontextualizados, poniendo de manifiesto una actividad comercial y unos contactos tan evidente como insuficiente para entender la profunda transformación del mudo castreño.

La villa romana de Centroña, (lugar de Casa Nova) fue excava en 1950 por José M.<sup>a</sup> Luengo Martínez. Está situada cerca de Sopazos, donde habían aparecido otros restos romanos dados a conocer por Ángel del Castillo y de los que se hace eco Couceiro. Luengo publica los resultados en Cuadernos de Estudios Gallegos (tomo XVII, 1962), llegando a la conclusión de que era una villa romana del siglo IV. Consistía en una estancia rectangular abierta al mar en galería, con suelo de mosaico y paredes decoradas con pinturas. Su particular situación en el borde de una pequeña ensenada, determinó su rápido deterioro, dificultando y desaconsejando la realización de nuevas intervenciones.

41. No olvidemos que en latín tenemos también numerosas fuentes epigráficas en monedas, tablillas, estelas, etc.

No sucede lo mismo con la villa de Noville, en la ría de Ferrol (Mugardos), con un 15% excavado y posibilidades de seguir excavando. Conocida desde principios del siglo XX, identificada como poblado romano en excavaciones de 1948, fue excavada por Fermín Pérez Losada en las campañas de los años 1988 y 1989. Ha sido dada a conocer por el mismo autor en repetidos artículos de investigación y, como no podía ser de otra manera, objeto preferente de atención por parte de los que se han ocupado de los concellos de Ares y Mugardos. Se trata de una villa habitada entre los siglos II y V, en forma de U, abierta al mar, con todo un complejo de instalaciones, algunas habitaciones susceptibles de ser calentadas, un patio porticado abierto al mar y un “salón de recepción” rematado en ábside semicircular. No muy lejos de Noville se han encontrado otros restos en Meá (Mugardos), O Tellado (Fene) o Vilar do Colo (Limodre).

Junto a las villas romanas debemos de señalar otros restos que, al no poderlos relacionar con yacimientos arqueológicos, llamamos descontextualizados: la estela de S. Pedro de Grandal (Vilarmaior) y las monedas de la Algara (Bergaño, Perbes).

La Estela Funeraria fue encontrada, a principios de 1938, en S. Pedro de Grandal (Vilarmaior), junto al castro, en una finca propiedad de Constantino Amado, quien la donó al Museo Provincial de Bellas Artes de la Coruña, de donde pasa al Museo Arqueológico cuando éste se crea. Fue dada a conocer por Ángel del Castillo en el tomo XXII del Boletín de la Real Academia Gallega, en la Voz de Galicia de 12 agosto de 1949, y en Cuadernos de Estudios Gallegos, Tomo XIV, 1959. Mencionada por Couceiro y Manuel Vidal<sup>42</sup> se incluye en el *Corpus de Inscriptiões romanas de Galicia. Provincia de A Coruña* (1991) con el número 61, confundiendo el lugar, como en Cuadernos de Estudios Gallegos, con S. Pedro de Vilar. Está formada por tres partes: una parte superior, rematada en semicírculo, en la que aparece, en bajo relieve, una rosa y una luna creciente; una parte central con tres arcos; y una parte inferior incompleta, con una inscripción en la que se puede leer DMS (sin duda, dedicada a los dioses manes), APRO (es posible, según Castillo, abreviatura de Apronia) y en dos renglones más ANN, ORUM (año). Sonia María García Martínez en *Los motivos ornamentales en las inscripciones funerarias romanas de la provincia de A Coruña: ritual y significado*, Brigantium nº 14, 2003, pone al día la cuestión. Incluye a las lápidas sepulcrales dentro del arte indígena autóctono y sintetiza la iconografía: las arquerías simbolizan las puertas que dan acceso al más allá, cielo, Hades, o bien puertas de la tumba, de la casa o quizá sean arcos que pretenden dar monumentalidad al conjunto; la luna creciente representa la media luna sagrada, morada de los muertos, esperanza en el más allá; y la rosácea representa al sol.

Las monedas de la Algara fueron encontradas el 18 de marzo de 1916 en dicho sitio, lugar de Bermaño, feligresía de S. Pedro Perbes, dentro de un recipiente de barro. Fueron estudiadas por Andrés Martínez Salazar en *Del tesoro de monedas de Algara*, Boletín de la Real Academia Gallega, nº 106, 1916<sup>43</sup>. Se han ocupado de ellas Aulló<sup>44</sup> y Cavada<sup>45</sup> y son nombradas por Isidro

42. *A propósito de la estela funeraria atribuida a Pontedeume*, Grial Tomo XXV, nº 98, pp 505-506

43. Este artículo fue reproducido en Cátedra nº 8, 2001.

44. *Contribución al conocimiento de las monedas de la Algara (La Coruña) y noticias sobre un hallazgo en San Tirso de Abres*, Numisma nº 17, 1955

45. *Hallazgos monetarios del siglo III en el territorio de la Galicia actual*, VIII Congreso de Numismática, Madrid, pp. 331-358.

Martínez Mira en *Tesorillos del s. III de la Península Ibérica(II)* (Lucentum, Alicante, 2000-2001). Se trata, según Couceiro, de 1500 monedas (de varios cientos, según Martínez Salazar), de plata de baja ley (las menos), cobre, estaño y plata (billón), y cobre o bronce con un baño de plata. El tesorillo hay que ponerlo en relación con la crisis que en el siglo III vive el Imperio.

Recientemente, Juan Sobrino ha descubierto una estela funeraria en el concello de Monfero, que ha sido depositada en el Museo das Mariñas de Betanzos.

#### 4.2.3. Difusión del cristianismo e invasiones germánicas

Son dos temas que presentan serias dificultades a la hora de ser abordados por los historiadores gallegos y que los autores de las historias locales sortean como pueden, bien pasándolos por alto o llenándolos de generalidades que poco aportan al conocimiento de la historia local. Ambos temas, que indudablemente competen a cualquier historia local, son susceptibles y tienen la suficiente entidad como para ser tratados individualmente. Los metemos en el mismo saco no tanto por la imposibilidad de ser desarrollarlos individualmente, como por el hecho de que las fuentes de que disponemos los unen. En efecto, son los suevos, cuyo reducido número explica los pocos restos materiales dejados fuera de su área de asentamiento, los que con su pretensión de organizar la iglesia galaica en la segunda mitad del siglo VI nos proporcionan las menciones más antiguas de los territorios de Pruzos y Bezoucos. En *Igrexas románicas da Comarca do Eume* (1997), mencionábamos las fuentes donde se citaban a estos dos territorios y llegábamos a una serie de conclusiones:

1.- Con anterioridad al 572 en el norte Galica no existen comunidades cristianas organizadas al margen de los “britones”.

2.-Entre 572 y 583 las iglesias de los territorios de Pruzos y Bezoucos se adscriben a la diócesis de Iria.

3.-Los nombres de Pruzos y Bezoucos son anteriores a la dominación romana y designarían a dos *populi*<sup>46</sup>, dos denominaciones gentilicias que pasan a designar a dos arciprestazgos. Tal afirmación se deduce del hecho de que buena parte de los nombres que aparecen en las ordenaciones son denominaciones gentilicias o grupos étnicos y la incuestionable antigüedad y arraigo de los propios nombre.

Monteagudo, como ya hemos dicho, no duda en considerar a Pruzos un *pupuli*, a quien hace derivar de *Plutios*, gentilicio etrusco de *Plot-ius*. Como Plutios aparece en el documento de Tructino del 830, variante que, junto al de Prucios, también encontramos en el Tumbo de Caaveiro, mientras que en el tumbo de Celanova aparece un documento con la variante de Flutios. Respecto a Bezoucos, en el documento de Tructino aparece como Besaucos y en el diploma de Alfonso III, del 866, como Besancos. También aparece así, al menos en tres documentos, en el tumbo de Caaveiro; en el resto, más de cuarenta, como Bisanquis, término latino que se tiende a decir que

46. Los romanos llamaban *populi* a las comunidades en las que no existía un núcleo importante de población que llevase a cabo las funciones administrativas.

significa entre dos aguas. En definitiva, ¿son Prucios y Besancos dos *populi* o son dos nombres en cuya génesis interviene el factor romanidad sobre un substrato indígena?, ¿o quizá no haya que meter a los dos en el mismo saco?

Frente a semejantes dudas, es incuestionable la presencia bretona en nuestra comarca como factor de cristianización, y ello no sólo atestiguado por la Parroquial Sueva, sino por el Tumbo de Caaveiro: en el 914 la villa de Calavario estaba en territorio de Bretoña. Frente a la inconsistente fundación priscilianista, remedio para todo roto o descosido, ¿no tenemos aquí una hipótesis con más fundamento de la fundación de Caaveiro? Y otra hipótesis: ¿No estarían los territorios de Pruzos y Bezoucos dentro de la iglesia de los bretones y por eso no se mencionan en el documento del 572?

En este tema, en nuestra comarca, tampoco aporta nada la arqueología. Pero hay que decir que nuestros colegas de As Pontes siguen sosteniendo la paleocristianidad de los sarcófagos procedentes de los cementerios de Pontobio, Ribadeume y santa Olalla de Portorrobio<sup>47</sup>.

### 4.3 La Edad Media

#### 4.3.1 Las estructuras de poder

Para explicar la dilatada etapa de la Edad Media (del siglo V al XV) el historiador introduce un concepto denominado feudalismo, concepto complejo con el que se alude a una estructura de poder, a una organización social determinada y a un sistema de producción económica. Para intentar reconstruir estas estructuras, en nuestra comarca contamos con la rica documentación de los monasterios de Caaveiro y Monfero. En obras como *Igrexas Románicas da comarca do Eume, El monasterio de S. Juan de Caaveiro, a Póboa de Pondeume a través dos privilexios reais e da documentación monástica*, y en los sucesivos artículos sobre los Andrade de Cátedra hemos ido perfilando o intentado perfilar lo que sería la estructura de poder. En esta labor, evidentemente, no se ha partido de la nada, pues a la publicación del tumbo de Caaveiro y al acceso a la documentación del monasterio de Monfero, hay que unir la publicación por parte de Isidoro Millán de los privilegios reales, parcialmente publicadas por López Ferreiro, el semanario la Verdad y Couceiro. Con todo, falta una obra de conjunto que ponga en evidencia los avances, haga recuento y plantee los problemas que quedan por resolver.

En nuestra comarca la invasión musulmana de la Península tuvo una incidencia mínima, por lo que la evolución desde lo tardorromano a lo medieval no resultó tan traumática como en otros territorios que fueron ocupados de facto. Tras un siglo de oscuridad documental, la documentación monástica, desde principios el siglo XI, nos permite reconstruir la ordenación del territorio. Nos encontramos entonces dentro del condado de Trastámara, que se extendía desde el Tambre al Sor, es decir, abarcaría algo menos de lo que hoy es la provincia A Coruña. A un nivel inferior, estarían los territorios de Pruzos y Bezoucos, cuya línea de separación era y es el río Eume. El condado de Trastámara es detentado, con el título de conde, por la familia Fróilaz-Pérez, hasta su extin-

47. Véase CASTRO RODRÍGUEZ, RAMOS FERNÁNDEZ y RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, *As Pontes: un concello na procura da súa identidade histórica*, 1996, p. 43.

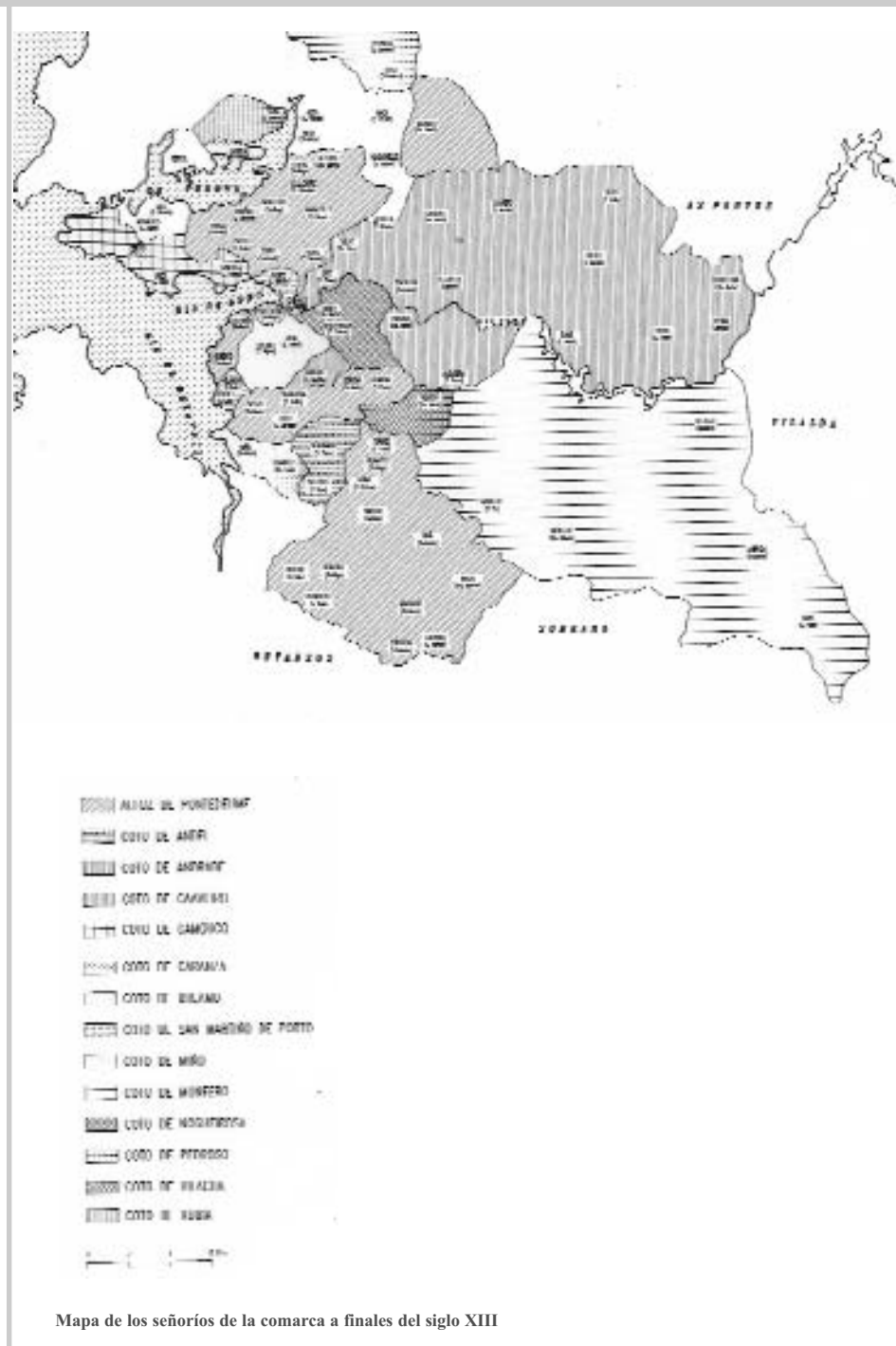
ción en el siglo XIII, pasando después a ser un título honorífico. En un escalón inferior, se encuentra la nobleza de segunda fila representada por los Antániz, Sillobre y Andrade, que ostentan el cargo de prestamero de los territorios de Pruzos y Bezoucos, entendiendo por tal el delegado del rey que velaba por el cumplimiento de la justicia. Junto a ellos, vemos actuar a otros funcionarios reales: jueces, alcaldes mayores, merinos, y, desde le siglo XIII, merinos mayores y adelantados. Todos estos “funcionarios” reales poseen un volumen importante de propiedades dispersas, aunque con un núcleo patrimonial de concentración, que transmiten en herencia a sus descendientes y donan a los monasterios, algunos de los cuales contribuyen a fundar.

Ahora bien, si en teoría esta estructura pone de manifiesto que el rey gobierna efectivamente el territorio, en la práctica la aparición de los señoríos o cotos suponen una fragmentación del ejercicio del poder, configurándose esta fragmentación como uno de los elementos consustanciales del feudalismo. En nuestra comarca, como en cualquier otra, nos encontramos con tres tipos de señoríos jurisdiccionales: eclesiásticos, detentados por los monasterios y cabildos diocesanos; laicos, en manos de la nobleza; y reales, donde el rey mantiene sus prerrogativas o las materializa a través de un concejo.

1.-**El monasterio eclesiástico** en nuestra comarca posee una gran extensión, sobre todo, el monástico. Los cotos de los monasterio de Caaveiro y Monfero, perfectamente delimitados por privilegios reales, donde priores (caso de Caaveiro) y abades (caso de Monfero) nombran cargos, imparten justicia y cobran impuestos, ocupan buena parte de lo que hemos denominado comarca Eumesa. Junto a ellos, otros cuantitativamente menores, pero iguales en el ejercicio de la jurisdicción: S. Miguel de Breamo, Nogueirosa y S. Martiño do Porto; el primero, libre a su suerte como monasterio de canónigos regulares de S. Agustín; el segundo, coto perteneciente al monasterio de Sobrado; y el tercero, a los dominios de la catedral de Mondoñedo. El dominio eclesiástico se completa con el coto de Caamouco, nombre de un antiguo monasterio que se extendía por las feligresías de Ares y Cervás y que acaba en manos del cabildo de la Catedral de Santiago. En las inmediaciones de nuestra comarca, el dominio monástico no pierde fuerza: al norte tenemos a Xubia y Pedroso y al Sur a Bergondo.

2.-Frente a los dominios eclesiásticos, el señorío **laico** es poco conocido en cuanto a su génesis y muy reducido en cuanto a la extensión. Algunos de estos cotos (Camouco, Vilachá, Caranza, este último fuera de nuestra comarca) pertenecían a la familia Fróilaz, y terminaron en la órbita de las instituciones eclesiásticas. Otros, como el de Andrade, quizás el de Andel, Vilarmaior y Anca, pertenecían a la nobleza comarcal, y el de Miño, quizá perteneciente a los templarios, del que serían desposeídos. Lo exiguo de estos dominios, unido a la debilidad de los señoríos monásticos, favoreció el hecho de que la nobleza comarcal se lanzase a una política de usurpaciones que tuvo en el fenómeno de las encomiendas un apoyo seudolegal. Este fenómeno supone que, los monasterios, evidentemente obligados por las circunstancias, a cambio de protección, ceden bienes y parcelas de jurisdicción

3.-El tercer elemento de este engranaje es el **señorío real**, que, después de la aparición de los señoríos anteriores, ha quedado fragmentado en exceso. Las dificultades del ejercicio del poder



real, la voracidad de la nobleza comarcal y razones de tipo económico son algunos de los motivos que explican la fundación de pueblos y la organización de este espacio en alfores, a lo largo de los cuales los concejos, fieles aliados de los monarcas, ejercen el gobierno. Así surgen, en el siglo XIII, los alfores del Ferrol, al cual pertenecía la feligresía de Mugaros, Vilalba, Pontedeume y As Pontes.

Desde el punto de vista eclesiástico, la célula básica de organización es la parroquia, por encima los arciprestazgo de Pruzos y Bezoucos y, a un nivel superior, la diócesis de Santiago.

La evolución del entramado de jurisdicciones arriba señalado, expresión más genuina del feudalismo, va a permanecer, con mínimos retoques, hasta la guerra trastamarista, cuyo resultado final supone una nueva fase de feudalización, en la que los alfores de Ferrol, Pontedeume y Vilalba pasan a manos de los Andrade; y As Pontes, a García Rodríguez. Culminado el proceso de refeudalización, aunque también con algunos retoques, entre ellos, la donación de Mugaros al convento de Montefaro, va a sobrevivir, con sólidas instituciones como el mayorazgo, hasta la aparición de los nuevos concellos del siglo XIX.

Esta estructura se verá convulsionada, pero no alterada, por el fenómeno coyuntural de los movimientos irmandiños de 1431 y 1465, que en nuestra comarca tuvieron una especial incidencia

Esta estructura o marco de poder y de organización del territorio, sucintamente formulada, necesita algunas precisiones y resolver algunos problemas, pero no se puede prescindir de ella si se quiere escribir la historia de la comarca con un mínimo de coherencia.

Respecto a la estructura social y económica, nuestra comarca no ofrece ningún particularismo.

#### 4.3.2. Las manifestaciones artísticas de la Edad Media

Las publicaciones de finales del siglo XIX, principios del siglo XX, se ocuparon de los monumentos de la comarca desde un punto de vista histórico, pero no artístico, afirmación que podemos hacer extensible a la obra de Antonio Couceiro. Es Ángel del Castillo, en el periódico Breamo y en el Boletín de la Real Academia Gallega, quien realiza los primeros estudios artísticos, que acabará sintetizando en su *Inventario Monumental y Artístico de Galicia* (1957) y en la *Geografía General del Reino de Galicia* dirigida por Carreras Candí. Dichos estudios sirven de base al capítulo que la *Galicia Románica* (1973) dedica a S. Xóan de Vilanova y a S. Miguel de Breamo, y a las distintas obras de divulgación; entre ellas, *El Románico en la Comarca Eumesa*, de Álvaro Vázquez, editado en 1977 y reeditado en 1986; la Guía de Miguel López Torre y la Guía turística del Círculo Filatélico Eume, ambas publicadas en 1981; aunque la primera fue escrita antes de 1958, año de la muerte del autor y actualizada por su hijo Miguel López Piñeiro, quién la editó en el 60 aniversario de la imprenta López Torre. En 1983 el Departamento de Historia de la Arquitectura de la ATSA de la Coruña publica *Arquitectura románica de la provincia de La Coruña. Faro-Mariñas-Eume*, aportando un material gráfico de plantas, alzados y cubriciones de capital importancia, incorporado a la obra *Arquitectura da Provincia da Coruña, Cabanas, A Capela, Monfero e As*

*Pontes de García Rodríguez*, 1997. A este material gráfico se une el material audiovisual que supone el vídeo sobre el Románico Eumés editado por la Asociación Socio-Pedagógica Galega. En 1994 Endesa publica la obra del malogrado Carlos Fornos *Apuntes de Arquitectura medieval*, que no incluye a San Xoán de Vilanova ni a Breamo; y en 1997 se publica la obra *Igrexas Románicas da Comarca do Eume*, intento de aunar las aportaciones anteriores, aprovechar la fuentes de los tumbos monásticos y valorar el románico de la comarca dentro del románico de la provincia de A Coruña, sin detenerse sólo en la arquitectura. El estudio del Románico de la citada provincia ha sido recientemente abordado en sendas Tesis, aún inéditas, dirigidas por Ramón Yzquierdo Perrín, autor de la parte dedicada al Románico en Galicia Arte (1997) de Hércules Ediciones. Con posterioridad a estas aportaciones, hay que señalar algunas otras hechas en el campo de la iconografía, como la que supone la obra *Bestiario en la escultura de las Iglesias románicas de A Coruña-Simbología* (1998), de María José Domingo; o el artículo *La Iglesia románica de Santa María de Doroña. Su iconografía medieval*, (Cátedra, 2003), de Rafael Tobío Cendón.

Lo hasta aquí señalado, se refiere al Románico. Mucho menos espacio se ha dedicado al Gótico, sin duda, cuantitativamente menor en nuestra comarca y que no cuenta con ninguna monografía. El punto de partida para el estudio de la arquitectura debe de ser nuevamente la obra de Ángel del Castillo, seguida de la obra de Martínez Caamaño, *Contribución al estudio del Gótico en Galicia*, 1960, en la que también se estudia Breamo. En el 2003 se publica *La iglesia de Santiago de Pontedeume* que aborda el estudio de la capilla mayor, su retablo y el Santiago Sedente. Sin embargo la escultura, representada por aquel, el San Miguel de Breamo, los tímpanos de las Virtudes y Chanteiro, sus capiteles o los restos de Montefaro no cuentan con estudios de investigación<sup>48</sup>, y sólo son citados aquí y allá en obras generales. Ello no se puede hacer extensible a la escultura funeraria, para quien la obra de Manuel Chamoso Lamas, *Escultura Funeraria en Galicia*, (1979), es un punto de referencia obligado.

Por lo que respecta a la arquitectura civil, la obra de consulta insoslayable es la de Andrés Avelino Comerma, *Los Castillos feudales de Moeche, Narahío y Andrade*, 1903, y para el palacio de Andrade, la Historia de Couceiro y el artículo de Carola Macedo y Gloria Moares, *Cronoloxía dunha desaparición ; o pazo dos condes de Andrade*, Cátedra nº 4.

48. Aunque sí podría entrar dentro de esta categoría, para el tema de Chanteiro, el artículo de MOLINA TABEADA, *La escultura monumental en las fundaciones de Fernán Pérez*, UNTIA, nº 3, 1987.





## PROCESO E MORTE DE LUIS NODAR

Juan SobrinoCeballos  
Manuel Domínguez Ferro

O día 9 de xullo de 1937, ás catro da madrugada era executado en Ferrol, no castelo de San Felipe, o que fora concelleiro de Pontedeme pola Fronte Popular e membro do Comité de Defensa da República, o socialista Luis Nodar Castro. Forxado na loita sindical, a súa traxectoria vital e política descorreu paralela á de toda unha xeración para quen a República supuxo o cumprimento dun soño de liberdade e de democracia longamente demorado.

Luis Nodar formou parte daquela corporación que durante o seu truncado mandato tentou levar adiante o programa de reformas sociais que en 1936 impulsou a Fronte Popular, e que lido en clave local significaba un pulo no eido cultural e educativo e o necesario desenvolvemento económico: o novo grupo escolar de Andrade, a Biblioteca municipal e o Mercado, proxecto este que desde a concellería de Facenda alentou vivamente o propio Luis. Estas aspiracións aparecen reflectidas no informe elaborado polo Goberno Civil en 1935, a instancias do Ministerio da Gobernación, co obxectivo de coñecer a realidade social e política dos concellos: *Se aspira a la construcción de un Grupo Escolar y de un Mercado; no se hace por carencia de recursos*<sup>1</sup>.



Luis Nodar

O home que nos ocupa naceu en Esteiro, lugar da parroquia de Nogueirosa, en 1910. A nai, Andrea Castro Pena, era unha mestra de firmes conviccións monárquicas. Contan os seus que cando o retrato real foi retirado das escolas tras a proclamación da República, Andrea, que daquela era mestra na escola de Leiro, gardou coidadosamente no faiado a imaxe de Alfonso XIII. Exerceu primeiro na escola de Manxarín (Cruz da Salto-Cabanas) e en 1925 trasladouse a Leiro. Alí residiu coa familia nos trinta anos seguintes. A influencia de Andrea sobre formación dos fi-

1. A.R.G. Goberno Civil. Mazo 4369

Ilos<sup>2</sup> será determinante: dous deles, Juan e Carmen, estudarán maxisterio; outros dous, Andrés e Josefina, aínda que iniciados, abandonarán os estudos, e unicamente Luis seguiu os pasos do seu pai e traballou de albanel. O pai, Juan Nodar Martínez, era un canteiro que proviña da Estrada (Pontevedra), onde nacera no ano 1871. En 1888 instalouse en Pontedeume e aquí traballou de canteiro. Algunhas das tumbas do cemiterio de Nogueirosa saíron das súas mans. Tamén levantou parte da caída muralla da Torre dos Andrade.



Casa Familiar

Juan Nodar participou do fervor asociativo, agrarista e republicano que nos anos 20 e 30 prendeu con gran forza en toda a comarca. E moi especialmente en Nogueirosa, onde as primeiras experiencias societarias son de data tan temperá como 1906. En 1912, data da súa constitución<sup>3</sup>, Juan aparece como membro da Sociedad de Oficios Varios, na que ocupou o cargo de depositario. A raíz do traslado a Leiro da familia ingresou na Sociedad Agraria de Leiro, Castro, Carantoña. E en 1932, cando se constituíu a Sociedad Agrícola Comarcal del Este de La Coruña, a partir de 12 entidades dos concellos de Pontedeume e Miño, entrou como vocal na directiva da federación pola sociedade de Leiro. A presidencia recaeu nesa ocasión en Juan Ares López, que tamén estaba á fronte da Sociedad Progreso de Agricultores de Nogueirosa. Membro de Izquierda Republicana, saíu elixido como tenente de alcalde naquela corporación de marzo de 1936. Juan Ares, que logrou agocharse no seu domicilio a raíz do levantamento, foi acusado, como Luis Nodar, de ser un dos instigadores da resistencia republicana na vila. Xentes como Juan Nodar, Juan Ares, Ramón Ares Bouza, da Sociedad Agraria de Boebre y sus lugares, e Robustiano Freire Hevia, da Juventud Republicana de Agricultores de Andrade –ambos os dous tenentes de alcalde con Ares en 1936 e militantes de IR-, compartiron o ideario agrario e republicano. Pero a influencia socialista deixouse sentir tamén no seo destas sociedades<sup>4</sup>. Outros, como Francisco Fernández Varela *Farruco*, membro da Sociedad Agraria de Cabría, Hombre y sus lugares, e o seu primo Antonio Manso, que tamén formou parte de IR e que foi coñecido como “o carpinteiro dos pobres”, sufrirían a represión a partir de 1936<sup>5</sup>.

A adscrición agrarista, republicana e laica de Juan Nodar queda patente na súa estadia, aínda que breve, no Partido Agrario Radical<sup>6</sup>, do que figurou como vogal no ano 1931.

Nese ambiente político que respirou Luis en Esteiro eran frecuentes as reunións na casa do pobo ou a celebración de mitins, como os que ten pronunciado Ramón Suárez Picallo no salón de baile de *Pitoco*.

Na casa do pobo de Nogueirosa había moitos libros. Unha vez eramos todos uns críos de 8 anos, [o home] que nos daba clase de falanxe, mandounos ir con el ao fronte ata esta casa.

Ao chegar mandounos romper con pedras os cristais, cousa que fixemos.

A. Sierio, Pontedeume, 2002

A chegada da República abriu unha posibilidade real de trastornar a orde establecida e suplantar os poderes tradicionais. Este é o motivo que latexa tras os enfrontamentos en Nogueirosa entre os veciños e o crego Manuel Parada Regueiro ou feitos como a queima do *Hórreo do conde*, onde se almacenaban os froitos recollidos para o cobro dos foros. Durante as eleccións de abril de

3. *Ecos del Eume*, nº 111

4. GONZÁLEZ PROBADOS, M., *A UGT na Galiza republicana (1931-1934). Distribución cuantitativa e xeográfica*. Edicións do Castro, 2006.

5. MARTÍNEZ, Lupe, *Asociacións políticas e sindicais durante a II República en Pontedeume. 75 anos da II República*, Rev. Cátedra, 2006. SOBRINO, J. e DOMÍNGUEZ, M., *Antonio Manso: crónica dunha morte ignorada. 75 anos da II República*, Rev. Cátedra, 2006..

6. MARTÍNEZ, Lupe. Ídem.

1931 producíranse desordes no colexio electoral. A tensión incrementábase a partir de 1932 co inicio do proceso de secularización dos cemiterios. En Nogueirosa o procedemento foi resolto a favor dos veciños en marzo de 1933. Intervírase da mesma forma cos de Ombre e Andrade. O clero opúxose con vehemencia á incautación, especialmente Antonio Sierto, párroco de Vilar. A campaña estivo promovida polas sociedades agrarias e foi apoiada por concelleiros como o socialista Eduardo Fonte, de Nogueirosa, e Manuel Feal Freijomil e José María Varela Veiga. Uns días despois da publicación do expediente produciábase o incendio da igrexa de San Cosme. O conflito co cura derivou na celebración do primeiro enterro civil que se lembre (marzo de 1933).

O nome de “Casas Viejas”, o pobo gaditano onde se rexistrou o levantamento anarquista de 1933, era tamén o nome polo que se coñecía o barrio de Esteiro.

Solidaridad Obrera, Nº 664, Barcelona, 28 de marzo de 1933. Página 3.

**Donde las dan, las toman y ... callar es bueno**

¿Por qué no se pidió también un “ejemplar castigo” para los que incendiaron la choza de “Seisdedos” y echaron a la hoguera los cuerpos de los obreros campesinos vilmente asesinados?

Ferrol, 27.- Unos desconocidos incendiaron tres iglesias en tres pueblos distintos cercanos al de Miño, las cuales han quedado completamente destruidas.

Se supone que los autores del hecho son los mismos que hace varios días derribaron un cruceiro allí emplazado.

El atentado ha producido gran indignación y se pide un castigo ejemplar para los autores afin de que tales hechos no vuelvan a repetirse.

N.de R. Sin que defendamos estos hechos, queremos constatar la actitud de los cavernícolas en este caso, por la observada por sus diputados en el Parlamento al tratar la tropelía de Casas Viejas. No queremos tampoco comentar uno ni otro, pues ambas se comentan solos después de leer los titulares y el texto del telegrama.

Até ese momento Luis seguía residindo coa familia en Leiro. En 1931 vémolos ao fronte da Sociedad de Oficios y Profesiones Varias, sociedade fundada en maio dese ano e adscrita á UXT. Esta sociedade constituíu, xunto ao Sindicato Único, vinculado á CNT, a organización sindical con máis peso na localidade. Nela coincidiu con Ramón Agras, executado na Capela en agosto do 36, e cos tamén concelleiros Anselmo Vázquez Rodríguez, Eduardo Fonte Amigo e Eduardo Rodríguez Paz. En 1934 contaba con 250 afiliados. No cuestionario elaborado polo Ministerio de Gobernación en 1935 para coñecer as tendencias políticas dos concellos, ademais de sinalar a influencia política da CEDA e da UXT, afirmábase:

A la pregunta de: organizaciones sindicales de todo género, destacando el grado de extremismo de cada una, alianzas, sus principales propagandistas o agitadores, etc. Están la UGT y la CNT de extremismo normal dentro de su matiz; apoyan a los partidos de izquierda en contra de la CEDA y RADICAL<sup>7</sup>.



Sede da Sociedade de Oficios y Profesiones Varias na rúa do Empedrado

Uns anos antes coñecera a Manuela Cernadas Varela, con quen tería unha filla. Casounos en 1932 na igrexa de San Pedro o párroco de Vilar, Antonio Sierto.

En 1934 accede á secretaria da Agrupación Socialista de Pontedeume<sup>8</sup>. Presidíana Manuel López Seijo, alcalde no 36, e entre os membros da súa directiva atopábanse Albino Couceiro, Eduardo Fonte, José Losada, José Antonio Fonte, Manuel López, María Vázquez. A maioría foron represaliados, algúns deles executados no 1936, como Ramiro Vázquez *o Mona* —que fora tesoureiro da agrupación— e os mestres José Ramón Fernández Barral e María Vázquez.

A conflictividade increméntase a partir de 1934. En outubro asístese a un auténtico estallido revolucionario. En Galicia a comarca de Ferrol foi escenario de folgas, sabotaxes e violentos enfrontamentos duramente reprimidos polas autoridades. En Pontedeume, o alcalde Miguel Regueira e varios concelleiros son detidos, acusados de participaren en actos de sabotaxe, como a colocación de explosivos na liña férrea ou a voadura de postes eléctricos. A instancias do Ministerio de Gobernación, o gobernador civil procede ao nomeamento dunha nova corporación composta en gran parte por membros do Partido Radical.

Momento álxido desta escalada de violencia foi o tiroteo que tivo lugar en Nogueirosa, en decembro de 1935, entre unha patrulla da garda civil e catro xoves, que acabaron sendo detidos. En liberdade desde abril de 1936, dous deles serían finalmente executados en Ferrol en agosto do 36: Antonio Calvo Fernández e Gonzalo Pantín Tenreiro, este último cenetista e membro da sociedade agraria de Nogueirosa.

Las reuniones eran en la taberna de Filgueiras, en Esteiro, la Guardia Civil la mandaba cerrar; en el campo que hay al lado, (...) donde se hacía la fiesta, fue donde hubo el lío de los tiros con Pantín. La escopeta la tenía el "Pedrera" de Castro (Antonio Calvo Fernández). Después del tiroteo brearon a palos al Filgueiras y algunos más de la zona.

8. MARTÍNEZ, L., Ídem.

Con motivo do procesamento iniciouse unha campaña de apoio. No escrito difundido pola sociedade afirmábase: (...) *non han sido alteradores del orden público, en ninguna ocasión; sólo han sido perseguidos algunos de ellos (sic) y otros que no están presos, políticamente y socialmente, se puede acreditar con hechos concretos, ¡Que la Guardia Civil persigue sañudamente a los más destacados elementos de la sociedad!*<sup>9</sup>

En marzo de 1936, tras as eleccións que lle deron o triunfo á coalición da Fronte Popular, o delegado do goberno civil, Celestino Sardiña Navarro, designa a nova corporación, que vai a estar presidida por Manuel López Seijo e composta polos concelleiros dos partidos que conforman a Fronte Popular: IR e PSOE. Ademais do alcalde, figuran polo PSOE Luis Nodar, Eduardo Rodríguez e Eduardo Fonte. A UXT estaría representada, ademais, por Salvio Vázquez e Anselmo Vázquez.

Pouco despois de tomar posesión tivo lugar a destitución de varios funcionarios municipais implicados na desaparición de documentación oficial. Eran estes o secretario do Concello, Ramón Álvarez Placer; o oficial de secretaría, Indalecio Cabana Carrillo; o depositario de fondos, Pío Rosado Fajardo; o recadador de arbitrios, Ramón Fernández Lamas; e os gardas municipais Nicolás Villar Martínez –que fora tenente de alcalde en 1931, membro do Comité Republicano-Socialista e presidente da Sociedad Juventud Republicana–, Jesús Cuiña Placer e Antonio Couto Sierto<sup>10</sup>. Entre os concelleiros que votan a favor da destitución figuran Juan Ares, Ramón Ares e Luis Nodar.

Outras das iniciativas tomadas polo Concello durante o período foi unha declaración de apoio ao estatuto de autonomía –cuxo referendo celébrase en xuño–, a incautación dos cemiterios, devoltos á Igrexa en 1934, a creación dunha biblioteca municipal, a urbanización da Praza da República (antiga praza do Conde) e a construción dun mercado municipal, proxecto defendido por Nodar, aínda que os traballos non serían iniciados até 1942.

*Teniendo en cuenta la grave crisis de trabajo por la que atraviesa este municipio se acordó solicitar de la Junta Central contra el Paro una subvención se 71121,10 pesetas para construir un Mercado en la Plaza de la República de esta villa, que mitigue en algo la miseria de los trabajadores de este distrito en paro forzoso desde hace varios años*<sup>11</sup>.

No desexo de impulsar estas e outros proxectos destacouse, na primeira quincena de xullo, unha comisión a Madrid, da que formarían parte o alcalde, o asesor municipal Manuel Prado Allegue –fusilado por un grupo de gardas civís e falanxistas na Capela xunto cos irmáns Sardiña e Ramón Agras– e Luis Nodar. A coincidencia coa data do atentado na capital contra José Calvo Sotelo será aducido polas testemuñas durante o proceso aberto contra Luis en maio de 1937.

9. Causa 276/35

10. AMP. Libros de Actas Capitulares, 1936

11. AMP. Libros de Actas Capitulares, 1936

Materializado o golpe militar Luis pasa a formar parte do Comité de Defensa da República que se constituirá na vila, segundo as ordes dadas desde o Goberno Civil, co obxectivo de manter a orde, establecer piquetes e proceder á requisa de armas. Nel figurarán o alcalde López Seijo, Ángel García Toribio -rexistrador da propiedade e presidente da agrupación local de Izquierda Republicana-, Celestino Sardiña -tamén de IR-, Juan Ares, Luis Nodar e Ramón Ares.

O relato do sucedido nos días posteriores ao triunfo das tropas sublevadas en Ferrol é coñecido. O alcalde foxe o día 22 pola noite; G. Toribio, que presidía o CDR, entrégase o 23. Na causa 264/36 que se seguiu contra o garda municipal Antonio Carrillo Bouza, ademais dos membros do Comité de Defensa, aparecen tamén citados polas testemuñas outros que asumiron un activo papel nos preparativos da resistencia, como o garda municipal e inspector de arbitrios Ramón Fraga Couceiro *Parará* –acusado de impartir as ordes de abrir fogo contra a garda civil– o mestre socialista Leonardo Martínez Novo e o concelleiro Robustiano Freire, que supostamente ordenou rexistrar as vivendas en busca de armas e que, posteriormente, intentaría levar até A Coruña, cun grupo de gardas de asalto e de mineiros procedentes de Viveiro, un cargamento de explosivos<sup>12</sup>. Outros, como Ángel Leira, Anselmo Vázquez, Gabriel Ríos *Paneiras* ou Manuel Varela, foron acusados de levar armas durante aqueles días.

Luis Nodar logrou escapar. Coma el outros máis fuxiron: o alcalde López Seijo, que permaneceu oculto ata 1942, Juan Ares, agochado no seu domicilio ata 1949, Antonio Manso e Francisco Fernández *Farruco*, que fuxiron ao monte onde permaneceron durante un tempo.

Luis buscou refuxio primeiro en Esteiro. O pai pensou en envialo a Portugal. Algúns veciños descubrírono e ante a posibilidade de ser denunciado dirixiuse á casa da súa irmá en Bermui (As Pontes), onde traballaba de mestra. Fixo o traxecto en coche de liña, procurando pasar desapercibido. No tempo que pasou en Bermui frecuentaba unha taberna en Ribadeume, onde non era infrecuente que se enleasse en discusións políticas. O seu irmán maior, Juan, falanxista e mestre en Barallobre, trasladouno até A Coruña co obxectivo de embarcalo e sacalo do país. No porto confraterniza cos traballadores e a piques estivo de ser detido. Deciden volver para casa e, a partir de ese momento, Luis alterna as súas estancias na casa do seus pais en Leiro co domicilio de Esteiro.

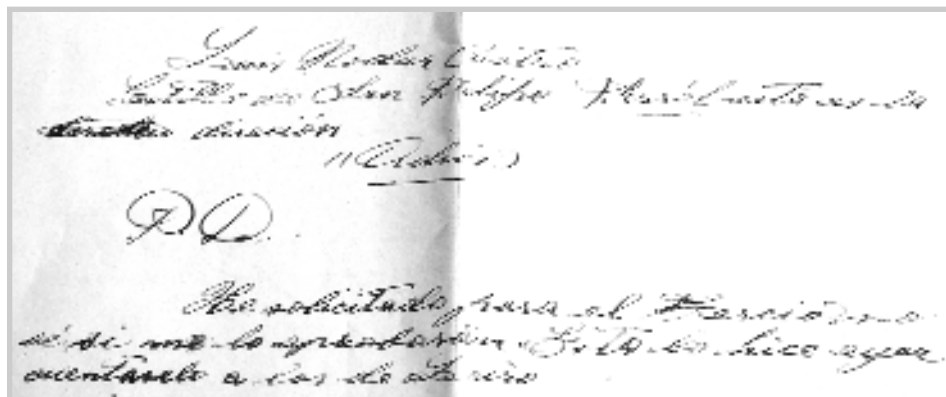
En maio de 1937 é descuberto. A detención foi levada a cabo ás 15 horas do día 7 polos gardas civís Antonio Vilar Boado e Francisco Lasén Colina e os falanxistas José María Varela Garabana e José Rodríguez Rivera o *lugués*. O garda Lasén, fillo do tenente Maximiliano Lasén, da comandancia de Pontedeume, xa interviñera en agosto do ano anterior no traslado e posterior execución dos irmáns Sardiña, de Ramón Agras e de Manuel Prado na Capela. O *Lugués* foi tiroteado en novembro de 1944 nun atentado en Campolongo no que interviñera Manuel Piñeiro Antón *Manolo do menor*, de Soaserra (Cabanas), e Jesús López Ardao Someiro.

Luis foi sometido a interrogatorio no cuartel da garda civil de Pontedeume. O día 10 foi trasladado ao cárcere en Ferrol e de alí pasa ao castelo de San Felipe. Desde alí envíalle o día 30



de xuño una carta a súa muller onde lle informa da solicitude que acaba de cursar para ingresar na Lexión e do desexo de que a información lle fora transmitida ós seus pais.

He solicitado para el tercio, no sé si me lo aprobaran. Esto lo hice ayer cuéntaselo a los de Leiro



Fragmento da carta á súa muller

## O PROCESO

Iníciase co atestado redactado polo comandante de posto da garda civil de Pontedeume, o brigada Jesús Ferreiro Freire. O informe inclúe o relato da detención de Luis, o interrogatorio realizado en Pontedeume entre os días 7 e 9 de maio e as declaracións de varias testemuñas. O groso das acusacións descansa na “participación revolucionaria de xullo do 36” e no seu papel dirixente durante a República.

Natural y vecino de Nogueirosa, 27 años, casado. Dice que es cierto que era Concejal del Frente Popular y que fue en Comisión a Madrid acompañado del Alcalde y Asesor que tenían en el Ayuntamiento (Manuel Prado Allegue). Este viaje se efectúa en los primeros días del mes de julio último (1936). No puede asegurar las fechas fijas pero si recuerda que fue en aquel intermedio de haber sido asesinado Calvo Sotelo, no siendo cierto que se haya mofado del asesinato referido, y que al iniciarse el Movimiento se ausentó de casa por consejo de sus familiares al extremo que fue a pasar unos días con una hermana que es profesora en Bermui (A Capela), siendo acompañado por su hermano Juan que es profesor en Barallobre (Fene) afiliado a las Milicias de Falange, y después unas veces en su casa y otras en Leiro (Miño) en el domicilio de sus padres y que el motivo de encontrarse metido en el desván de su casa en el momento de ser detenido era porque así le aconsejaba su familia de que no saliera a la calle. Que tampoco es cierto que antes del Movimiento usara corbata comunista, ni que en los mítines haya pedido las cabezas de la fuerza pública y menos la del Teniente de la guardia civil. Sí es cierto que al mitin o manifestación del 14 de abril del año

pasado ha concurrido, como los demás, sin que haya pedido la cabeza de nadie ni haber tomado parte en la agresión de la fuerza en el mes de marzo del mismo año, ni tampoco ha sido dirigente de los obreros huelguistas. Que todo lo dicho es verdad.

As declaracións inculatorias proceden de membros destacados da Falanxe local e dalgúns dos funcionarios municipais destituídos en marzo dese ano. Entre os primeiros atopamos a José Calvo Fonte *José de Benito*, xefe da Falanxe na parroquia de Ombre. Foi o fundador da Sociedad Agraria de Cabría, Hombre y sus lugares. En vésperas do alzamento ingresou en Falanxe, sendo o responsábel da detención do seu veciño Antonio Manso –asasinado no adro da igrexa de Ombre en xaneiro de 1937- e da entrega ás autoridades de Francisco Fernández *Farruco*. Anos despois, en 1945, cando a loita guerrilleira estaba a esmorecer, Calvo cae abatido a tiros nun atentado cometido pola guerrilla. Foron guerrilleiros da zona que, segundo as testemuñas, pretendían vingar a morte de Antonio Manso: Manuel Piñeiro Antón *Manolo do Menor*, de Soaserra (Cabanas), que o ano anterior atentara contra José Rodríguez *Pepe o Lugués* en Campolongo; e Ramón Fraga *Parará*, fuxido desde xullo e incorporado á guerrilla. Tamén declara contra el o xefe local de Falanxe da parroquia de Andrade, Feliciano Díaz Vila.

(...) poco después de las elecciones del FP. sorprendió al acusado en un horno (...) de Villar-Campolongo que le manifestaba al dueño del establecimiento que para que ellos pudiesen ser los dueños absolutos del pueblo, tenían que empezar por matar al padre del declarante José Díaz, a Jesús Paz, a D. Ramiro Prego, a D. Constantino Amado, al que decía había que cortarle la cabeza, y deportar a Guinea al Sr. Juez de Instrucción. También dice que en unión del Alcalde disponía de todo. Era uno de los principales dirigentes.

Os gardas municipais Antonio Coto Sierto e Nicolás Villar involúcrano na resistencia nos días posteriores ao levantamento militar, subliñando o seu papel dirixente.

Es uno de los más destacados dirigentes extremistas que actuaron en política en el fenecido F.P., apareciendo a la cabeza de todas las manifestaciones que se celebraron y en la del 14 de abril del año pasado, fue uno de los que más se destacaron en pedir a grandes voces la cabeza y el traslado del Teniente de la guardia civil y demás fuerzas, excitando a la vez a todos los concurrentes. Fue también el que en la última huelga excitaba a los obreros, yendo a la cabeza de ellos. También fue como uno de los más destacados extremistas acompañando en Comisión al Alcalde (que se halla fugado) y al Asesor de este (Manuel Prado Allegue) a Madrid en el intervalo del asesinato de Calvo Sotelo del cual se mofaba. Compareció constantemente en el Ayuntamiento durante los primeros días del Glorioso Movimiento Nacional para dirigir y excitar a todos los que les secundaban, datos estos, que entre otros varios de esta villa, puede decir el actual Secretario del Ayuntamiento Ramón Álvarez Placer y el municipal Nicolás Villar Martínez.

Nunha causa aberta no mesmo ano de 1937 tamén fora acusado de proferir as ditas ameazas o uxetista de Cabanas Eladio Cortizas, mecánico de profesión, que fora detido por sabotaxe en 1934. En xullo de 1936 fuxira e foi capturado en xullo do ano seguinte en Vilar. O atestado da garda civil narra que *durante el gobierno del nefasto FP el acusado pidió la cabeza del teniente*

*Lasén*<sup>13</sup>. Finalmente morrería a raíz das torturas ás que foi sometido no cuartel da garda civil en Pontedeume.

A inconsistencia das acusacións queda reflectida na declaración do alcalde, Jesús Calvo Patiño, que afirma:

Con respecto a la participación revolucionaria de julio de 1936 el que hace el informe dice que no puede concretarla, pero que no hay duda alguna que durante aquellos días permaneció el acusado en esta villa y que figuró entre los elementos dirigentes del F.P

A sentenza conclúe:

Se le acusa de ser elemento destacadísimo como propagandista del marxismo, provocador de conflictos sociales y que con anterioridad a los sucesos revolucionarios se distinguió como dirigente de las masas obreras, figurando a la cabeza de manifestaciones en las que se injuriaba a los Cuerpos Armados. En los días 20 y siguientes del mes de julio del pasado año, en unión de otros, se constituye en el Ayuntamiento y organiza la resistencia al Ejército, para la que da órdenes de re-quisas de armas y distribución de paisanos a fin de oponerse a las Fuerzas Militares<sup>14</sup>.

O consello de guerra que se reúne o día 3 de xullo no cuartel de Zapadores condénao á pena de morte. A sentenza é emitida o 3 de xullo, notificaselle ao reo ás 4 horas do día 9, que se nega a firmala, e ás 7 horas do mesmo día é executado no castelo. O seu irmán Juan viaxara infructuosamente a Burgos na procura dun indulto que nunca chegou.

13. Causa 996/37

14. Causa 665/37

# EL MONASTERIO DE CAIÓN Y SU HACIENDA EN TIERRA DE PONTEDEUME

Santiago Daviña Sáinz

La más antigua referencia a la villa de Caión se encuentra en la obra **“Descripción del Reino de Galicia”**, realizada en el año de 1550 por el licenciado Antonio Molina.

Después de referirse a las rías de Noia y Muros, dice Molina:

“Aquí, en esta misma ría está la villa de Corcubión, y luego más adelante la que llaman Cee; y pasada esta ría, sin entremeterse otra, entra una larga carta de mar do son muchos puertos. El primero dellos es finisterra, esto es, lo último de lo poblado del mundo, do se acaba la tierra y no navega la mar, porque en el paraje ó recio de esta punta no se sabe más navegación ni se ha alcanzado jamás... Luego passando a finisterra está el puerto de Camariñas, y luego tras deste el de mongía ... “.

“En esta misma costa está el puerto de laja do se pesca y lleva mucha pescada y congrio cical a castilla y a otras partes; luego adelante están dos puertos que es el uno mal pica y el otro cayón; en los quales principalmente más que en otros del reyno mueren muchas ballenas, y causa porque aquí más que en otras partes la aya es porque estos puertos son muy bravos a la continua, y comummente las ballenas acuden donde las ondas y la mar andan siempre muy alta, y así que en ciertos tiempos del año como que es en los meses de diziembre y enero y hebrero, que es la mayor sazón, ay gran matança dellas; tienen ya aquí sus aparejos y adereços esperándolas; es pesca de gran provecho porque un ballenato, aunque sea pequeño, se saca dozientas arrobas ó cántaras de azeyte, el cual sirve para todo lo que aprovecha lo de los olivos, salvo por el comer. Sácase este azeyte haziendo pedazos dellas y puestas a cozer en unas grandes calderas se derriren y queda casi todo en grasa”.

Desde la segunda mitad del siglo XVI, gracias a la obra del licenciado Molina, el mundo culto sabía, al menos, que existía un puerto de mar llamado Caión y también dónde estaba situado éste. Y sabía también que dicho puerto era importante por la pesca de la ballena, y que sus pobladores vivían, principalmente, de su captura y aprovechamiento de su grasa.

En el apartado Reino de Galicia, y dentro de éste, en el mítico Finisterre *“lo último de lo poblado del mundo, do se acaba la tierra y no se navega la mar”*, ahí, apartado de la civilización,

estaba el puerto de mar conocido por Caión, pueblo donde en el mismo siglo en que Molina lo dá a conocer al mundo, Don Francisco Bermúdez de Castro, Conde de Montaos, habría de fundar el monasterio de religiosos de la Orden de Ermitaños de San Agustín, el cual sólo se alzaría en pie en dicha localidad durante dos siglos, pues el *“mar bravo a la continua con ondas siempre muy altas”*, acabaría por hacer imposible su supervivencia en dicho lugar, aconsejando el traslado de sus religiosos para la cercana ciudad de La Coruña.

Que Caión estaba situado en Finisterre, que era puerto de mar y que vivía de la pesca de la ballena, era todo lo que se sabía de Caión hasta que el canónigo compostelano Don Jerónimo del Hoyo en el año 1.606 a través de sus **“Memorias del Arzobispado de Santiago”**, al hacer detalladas descripciones de ciudades, pueblos, villas y parroquias de Galicia, incluye en sus relaciones la parroquia de Santa María del Socorro de la villa de Caión y dice:

“Esta iglesia es monasterio de frailes agustinos y juntamente es parrochia por estar incorporada en él la feligresía de Santa María de Cayón. Fundó en esta iglesia este monasterio don Fernando Vermúdez, padre de doña Veatriz de Castro, condesa de Graxal, habrá setenta años y él quedó con la obligación de edificar la capilla mayor y los frailes el convento y monasterio y el cuerpo de la iglesia; y para esto les dieron los fundadores tres veneficios curados y tres sincuras, que valdrá todo quinientos ducados. Tiene esta feligresía setenta feligreses y el monasterio quatro frailes y uno de ellos es cura. Hay en esta feligresía una hermita del señor San Roque.

“Esta villa es un puerto de mar en que se pescan cada año muchas ballenas dende Todos Santos hasta Carnoestolendas, que es el tiempo de la pesca dellas. Esta villa está tres leguas de la Coruña y otras tres del puerto de Malpica; y toda esta villa está por la parte de tierra rodeada de un monte muy alto, que en alguna manera parece questá como tapiada. Tienen en esta villa casa los señores de Montaos, que al presente son condes de Graxal. Viene a esta villa muy buena agua para beber, de la ladera del monte.

“La feligresía de Santa María de Noicela es también aneja al monasterio de Nuestra Señora de Cayón, de la Orden de San Agustín. Hay sesenta y quatro feligreses. Los fructos todos a la cura que, con los anejos de San Salvador de Rebordelos, valdrán cien cargas de pan. La fábrica tiene una leira de tierra que arrienda un ferrado de pan y una vaca. Hay una obra pía que dejó Gonçalo Votón que se compra y presta.

“La iglesia de Santa María de Cayón es anexo a Nuestra Señora del Socorro de Cayón, de la Orden de San Agustín. No hay Sanctísimo Sacramento porque se abaxó al monasterio questá allí junto y de allí se sirve esta parrochia. Hay pila baptismal; dícese aquí una misa no más de las fiestas de Nuestra Señora”.

La información que sigue la divido en tres apartados: breve resumen del origen y construcción del monasterio de Agustinos de Caión; la vendimia en la feligresía de San Pedro de Perbes durante el siglo XVII, y propiedades que el citado monasterio tuvo en tierras de Pontedeume.

## 1. ORIGEN Y CONSTRUCCIÓN DEL MONASTERIO DE CAIÓN

Desde tiempo “inmemorial” existía en Caión la ermita de Nuestra Señora, en la cual estaba ubicada la iglesia parroquial de la villa. Justo en la mitad del siglo XVI, por renuncia del cura rector de Caión, se hizo cargo de ella la Orden de Religiosos de San Agustín.

Dicinueve años más tarde de dicha renuncia, en el año de 1569, Don Fernando Bermúdez de Castro, Señor del Estado y Casa de Montaos, Dubra y Peñafior, por cláusulas incluidas en su testamento con que murió en 1570, dispuso la fundación del convento de Religiosos Agustinos de Caión.

Veámos estos dos hechos de modo muy breve.

### **a) Renuncia al curato antiguo de Caión, toma de su posesión y construcción de una nueva iglesia por los Agustinos**

En el año de 1550 era cura rector del curato de Caión Don Pedro Vidal. Este párroco hizo la renuncia a su curato ante el Cardenal de Santiago Don Fray Juan de Toledo, entonces Arzobispo de Santiago, dando fe de la misma el escribano del Cabildo compostelano Don Rodrigo Pérez.

En el mismo año de 1550 tomó posesión de la parroquia de Caión el Padre Agustino Jerónimo de la Oliva, de lo cual dió fe el escribano Juan Mallo.

En el año de 1555 Don Fernando Sánchez de Caamaño, canónigo en la Colegiata de Santa María del Campo de La Coruña, y el Provisor por el Arcedianato de Nendos, Don Jerónimo Beltrán de Ruíz, en virtud de Bula del Papa Paulo Tercero, confirmaron la anexión de la parroquia al convento de Agustinos, dándose mandato al Prior del mismo para que administrase dicha parroquia.

En los libros del monasterio de Caión<sup>1</sup> hay una nota que haciendo referencia al comienzo de las obras de la iglesia nueva, dice así:

“Vendición de yglesia y cimiterios y claustros.

En beynte y quatro días del mes de abril del año de mill y quinientos y setenta y ocho años, el Yllmo. señor don francisco blanco, arzobispo y señor de la ciudad y arzobispado de Santiago, estando en éste monasterio su Yllma. señoría bendició la capilla mayor y cuerpo de la yglesia cimiterios y claustros que an de ser como están señalados por sus marcos, siendo al presente prior el padre fray antonio de valderrama y conventuales el padre fray christóbal de San Martin y el padre fray Juan de Angulo. En vista de lo qual lo firmamos de nuestros nombres fecha ut supra”.

1. Archivo del reino de Galicia. Fondo “Eclesiásticos”, signaturas 372-378, “Libros de Escrituras y Gastos del convento”, años 1649-1772.

En el año de 1598, y por informaciones de la Visita que en tiempos del Arzobispo de Santiago, San Clemente, hizo el Doctor Prieto<sup>2</sup>, se halla que el Santísimo ya estaba en la iglesia conventual, desde donde se administraba la parroquia.

En el año de 1604 en la Visita que al convento hizo el Obispo de Medauro, auxiliar del Sr. Austria, se puede conocer que por haberse entonces ya concluido la iglesia del convento, se habían bajado de la ermita a ellas los santos óleos y la pila bautismal.

Así pues, en los cincuenta y cuatro años que van desde el año de 1550 en que por los Agustinos se tomó posesión del antiguo curato de Caión, fué la Orden de Agustinos construyendo a su costa la nueva iglesia de Caión, que sería al final del monasterio, así como partes del mismo.

Las primeras construcciones de la iglesia se dan por terminadas en el año de 1604, pero en realidad grandes partes de ella, tales como la bóveda central y el altar mayor y los laterales, no se terminan hasta bastantes años después del indicado, siendo necesario llegar hasta el año de 1630 en el que a través de uno de los Libros de Gastos del monasterio de Caión se recogen las noticias sobre la continuación y terminación de la nueva iglesia, permitiendo esto conocer que la misma se completa y remata definitivamente a principios del siglo XVIII.

En una nota puesta en el primero de los Libros citados, se dice que en los años que van de 1621 al de 1639 se *"halla cómo y cuándo se fue haciendo el convento hasta el ser en que oy se halla"*.

Con esa información y con la relación del Inventario incluido en uno de los Libros de Gastos mencionados, se puede tener una idea aproximada de la construcción del monasterio y de sus dependencias.

El conocimiento que se puede tener de las obras realizadas para la construcción del monasterio es incompleto, tanto por la dificultad para leer dichos libros debido al deterioro de muchos folios a causa de la humedad, como porque las anotaciones en ellos contenidas no hacen referencia específica y detallada al tipo de obra realizado, sino más bien al valor de los jornales pagados a los profesionales de oficio que realizaban las mismas, tales como pintores, canteros, carpinteros, carreteros, herreros, etc., ya que la anotación de informaciones contables era el principal objeto de los Libros de Gastos del monasterio.

Parece que el comienzo de las obras del monasterio no se realizaron hasta el año de 1.621, pudiendo ser que desde el año de 1570 -en que murió su fundador- hasta el de 1621 los religiosos de Caión habitaran un edificio distinto al que había de ser su monasterio, y que la comunidad por aquel tiempo debía de estar reducida solamente a dos o tres religiosos. No es extraño que esto pudiera ser así, pues ya pasados diez años desde la muerte de Don Fernando Bermúdez de Castro, se hizo un requerimiento contra Bernardino Ramírez, Gobernador de los estados de Montaos, por Don Juan Menchaca, como tutor de Don Gaspar Bermúdez de Castro Menchaca y Zúñiga, hijo

2. Archivo del Reino de Galicia. Libro de Visitas, Fondo de "Eclesiásticos", signatura 417.

único de Don Fernando Bermúdez de Castro, para que habiendo tomado la propiedad de la fortaleza de Lestrove, no pasase aún a tomar posesión de la villa de Caión y sus tierras hasta hacerse la capilla mayor del monasterio y un monasterio con catorce celdas, en cumplimiento del testamento de Don Fernando Bermúdez de Castro.

En el folio 1065 del primero de los dos Libros de Gastos del monasterio de Caión se reseñan las cuentas que entregó el Padre Prior Juan Martínez al serle tomada razón del recibo de los “Libros de Gastos e Ingresos” durante el trienio de su priorato, el cual se extendió durante los años 1621, a 1623, en el que rindió dichas cuentas.

Dichos gastos fueron las siguientes:

“Celda prioral, se hicieron algunas puertas y ventanas y se allanó el terreno para el claustro, “se terminó totalmente la cantería de un cuarto<sup>3</sup> y un ángulo del convento en el que se hicieron veintiún puertas y veintiuna ventanas con sus cornisas de cantería”.

“Se dejaron puestas las vigas maestras de otro ángulo del convento, y se compró toda la madera<sup>4</sup> para dicho ángulo, con sus puertas y ventanas, incluyendo la de las mesas para las celdas, de manera que el citado ángulo debe de estar terminado antes de dos años”.

En el trienio comprendido entre los años 1623 y 1627 se hicieron las siguientes obras:

“Un pozo en el jardín del claustro, totalmente terminado, incluido su brocal; una chimenea en la cual los religiosos se calentaban en invierno, y que era muy necesaria, por no haber ninguna; unos cofres de cantería y pizarra en los que se guarda el trigo del convento; la cocina, disponiéndose la procuración pegada a ella, porque no había ninguna que fuese a propósito; una caballeriza y un pajar y un corral para la leña y para recoger el ganado, que nada de esto había en casa; un gallinero y un palomar; una muralla a la huerta del convento de pizarra, de altura de dos metros y se cerraron las ventanas de unas casas que están enfrente de la nueva celda prioral que se hizo con objeto de que los seglares no registren a los religiosos que podía haber en ella”.

En el trienio de 1627 a 1629 se trabajó en:

“la cubrición de un cuarto que está situado al mediodía, y se pusieron ocho mil tejas en los tejados del claustro alto y bajo; e empedraron los cuatro ángulos del claustro y el claustro, y se hicieron las puertas del con piedra trabajada con labores, y una puerta nueva que sale del claustro bajo; se hicieron las paredes de piedra que dividen la sacristía del general”<sup>5</sup>; se puso

3. A mi parecer cada vez que los Libros de Gastos referenciados hablan de la construcción de un “cuarto”, se refieren a la construcción de un ala del monasterio, pues en varias ocasiones se dice que tales “cuartos tienen parte alta y parte baja”, no encajando el que un cuarto, como sinónimo de habitación, tenga dos alturas.

4. La madera para la construcción del monasterio de Caión se “trahe de más allá de Puentes de Eume”, lo cual hace pensar que la misma fuera extraída de la frondosa Fraga do Eume.

5. A través de la sacristía de la iglesia se pasaba al interior del monasterio.



la teja de las caballerizas y de la bodega; se hicieron once pipas para el vino de la bodega, y se renovaron cuarenta y una, y se hicieron puertas nuevas para los graneros”.

En el trienio de 1629 a 1631 se terminaron:

“Una escalera de 23 pasos de dos varas de larga; una ventana grande sobre la mar y una puerta de cantería grande y con dinteles; escaleras de dos varas de ancho en la sacristía y se levantaron dos paredes de cantería para las escaleras”.

Desde 1631 hasta 1634 se hicieron las obras que siguen:

“Una escalera de piedra de 23 pasos, de una pieza cada paso; se levantó un estribo en el cuarto principal de la casa y se hizo una celda nueva y se retejó todo el convento utilizándose en remiendos más de 100 tablas”.

Con esta anotación termina el primero de los dos “Libros de Gastos”.

El segundo de éstos Libros que se denomina “Antiguo Libro de gastos desde 1657 a 1672”,<sup>(1)</sup> no comienza a referir obras hasta el año de 1.661, faltando por tanto treinta años de información, y además ya no recoge las informaciones por trienios, como el anterior, sino por años e incluso por meses de cada año.

Las obras que se anotan son, para cada año que se indica, las que siguen:

“Se abrieron todas las zanjias para los cimientos de la bodega nueva que está afuera del convento, y se levantaron sus paredes”.

“Se hizo la celda que está encima de la bodega nueva”.

“Se hicieron los bancos con respaldo para la capilla mayor”.

Año 1664.

“Se hizo la obra de la portería con 150 tablas de castaño y 12 de nogal de doce cuartas de largas y dos de ancho cada una, para las puertas y ventanas; 76 pontones, 24 de dieciocho cuartas de largo cada una, y las restantes de doce cuartas de largo cada una. Toda la madera se compró más allá de Pontedeume y se porteó toda en carros al río de Bañobre, y lo llevaron desde allí a Caión los barqueros de Caión.

Desde el mes de Enero del año de 1665 hasta el mes de Agosto de 1762, la terminación de las obras se anotan por meses, realizándose entre otras de menor entidad el coro, se encañó el agua de los claustros, se fundieron las campanas, se compró un reloj en La Coruña, se labró la obra de la Portería, se hizo el Archivo, se hizo un lagar en Perbes y se cerró con muralla el jardín en el que se plantaron limoneros.

La última anotación de obras en el monasterio de Caión se data en agosto del año de 1762 y en ella se dice:

“Se hizo una panera en Baldaio para recoger el centeno y mijo gruesos”.

“Se hizo una panera en el convento”.

“Se retejó el campanario y se cambió la campana de la sacristía”.

En el “Inventario” contenido en el segundo de los dos Libros de Gastos del monasterio de Caión se relacionan las dependencias del mismo indicándose las siguientes:

**Celdas:**

Celda prioral, situada sobre la panera del convento; celda prioral nueva; y trece celdas en las que habitaban 15 religiosos, puesto que en dos de ellas vivían juntos dos religiosos. Se dá cuenta de los utensilios que había en cada una de las celdas, así como también en el resto de las dependencias monacales que se indican:

**Casa del vicecura de Baldaio**

**Celda de los criados**

**Ropería:**

Oficinas que estaban compuestas por el refectorio, cocina, bodega, taller, caballería y panera.

Termino la referencia al origen y construcción de la iglesia y monasterio de Agustinos de Caión reseñando de modo resumido el traslado del monasterio de Caión para La Coruña.

Por la Prámática Real de Carlos III, de fecha de dos de Abril del año de 1767, los Padres Agustinos del monasterio de Caión se trasladaron a La Coruña ocupando en dicha ciudad el colegio e iglesia que habían poseído en ella los regulares expulsos de la Compañía del nombre de Jesús<sup>6</sup>.

Dicho traslado se autorizó a raíz del recurso hecho por el Provincial y Definitorio de Religiosos Descalzos del Orden de San Agustín de la Provincia de Castilla al Consejo Real en el cual se solicitaba licencia para trasladar a La Coruña y su barrio llamado de la Pescadería el convento que tenían fundado en la villa de Caión, exponiendo las razones para tal traslado en la manera que asigue.

“.....ser dicho monasterio de fundación y Patronato laico perteneciente al Marqués de Montaos, que ni podía subsistir en donde se hallaba establecido, ni verificarse el útil y piadoso fin de colegio de estudios que depuso su fundador, porque la citada villa de Caión, se halla situada a la orilla del mar en una especie de caleta donde antiguamente concurrían de Biscaya y otras partes a la pesca de ballena, y por hacer muchos años que cesó enteramente y se reducía ya a un corto número de casillas, a modo de barracas, que servían de abrigo a algunos pescadores, los quales, no pudiendo mantenerse allí, ni asegurar sus barcos, que hera preciso subirlos a fuerza de brazos hasta las mismas casillas, residían lo más del tiempo y ejercían la pesca en esa ciudad [de La Coruña], dejando poco a poco despoblada la villa que el mar en aquella costa y sus yndiaciones hera de la más brava que se reconocían en

6. Archivo del Reino de Galicia. Fondo de “Eclesiásticos”. “Real Provisión y otros documentos relativos al traslado de los Agustinos a la Coruña para ocupar el lugar de los Jesuitas expulsos. Año 17732. Signatura 439/2

todo el Océano, de suerte que por la parte del monte en donde estaban las casillas, al pie de una montaña que las servía de abrigo, yba avanzando, lamiendo y desmoronando en el sitio, de tal conformidad que se iban arruinando con frecuencia y al lado del punto donde estava el convento haunque se conocía que éste se fundó bastante tierra adentro, se abía ydo llebando todo el terreno sorviéndole la guerta de la casa del Patrono, arruinando mucha parte de ellas y acercándose tanto al convento que por los surcos y brechas crecidas, que havía avierito en una heredad que estava en la línea de él, se batía ya en todas las mareas, siendo ynevitable, a juicio de prudentes, su total ruina dentro de pocos años, a no facilitarse una fuerte muralla que sería tan costosa como hacer de nuevo dicho convento en otra parte, para lo qual no había sitio a propósito en términos de aquella villa por ser todo montaña áspera y encumbrada por uno y otro lado, y además de esto hallarse tan expuesta por la desolación de la villa que en tiempo de guerra hera forzoso retirar los Basos sagrados, papeles del archivo y todo lo demás que corría riesgo, y transportarlo al convento de la Cerca de la ciudad de Santiago, que es del mismo Orden, para resguardarlo de los ynsultos que experimentaban de los corsarios y piratas, no pudiendo ebitar se llevasen el vino y demás provisiones que encontraban los religiosos en continuo recelo en los beranos por los moros que pasando el estrecho hacían su corso en la costa de Galizia y se proveyan de agua, siempre que la necesitaban en unas yslas desiertas llamadas de Sisargas ynmediatas a aquella villa, que en estas circunstancias, siendo preciso por tantos motivos trasladar dicho convento a otra parte, había acordado la Provincia con asenso del Patrono y lizenia del General, trasladarlo a La Coruña y su barrio de la Pescadería por la ynmediación, como que sólo dista tres leguas.....”

## 2. LA VENDIMIA EN LA FELIGRESÍA DE SAN PEDRO DE PERBES DURANTE EL SIGLO XVII

Con el larguísimo título de **“Cosechas, majas, vendimias, primicias, coletas, viáticos, visitas, vestuarios, medios platillos de entreaño, bulas, monumento, ánimas, San Agustín y demás”**, se conserva un Libro del monasterio de Caión, perteneciente al año de 1594<sup>7</sup>.

En dicho Libro se detallan lo que se llaman “Protocolos de Caión”, es decir, la normativa por la que se regían la realización de las cosechas, las majas, vendimias, etc. que se enumeran en el título expresado.

De dichos Protocolos extraigo para este trabajo lo relativo a la celebración de la vendimia en la feligresía de San Pedro de Perbes, que es como sigue.

A mediados del mes de Septiembre, poco mas o menos, según llegase la maduración del vino, iba un religioso *“de ciencia y conciencia”* a Perbes a asistir allí hasta que se acabase la vendimia, y en el tiempo en que transcurría, mientras no se comenzaba, se ocupaba en componer la casa, lagar, las pipas, tinajas de carro y las de pesar los calabaces y todo lo demás que se requería para una vendimia.

7. Archivo del Reino de Galicia. Fondo de “Eclesiasticos” “Libros de rentas del convento”, signaturas 380-387

También compraba en la feria de Pontedeume barrenas, cañados, concas y platos; cuatro o cinco días antes de iniciarse la vendimia debía enviar aviso al convento para que éste remitiera la gente y los carros necesarios, mientras que en tanto que estos llegaban, se podía dar comienzo a la vendimia por las viñas propias del casero del monasterio en Perbes, permitiéndole guardar todo lo recogido en el lagar, pero advirtiéndole que se diese prisa en su vendimia, para que el lagar estuviese desocupado cuando diera comienzo la vendimia en las viñas del monasterio.

Lo que se prevenía llevar a Perbes para la vendimia era lo que figuraba en la siguiente relación:

“Cuecénse dos cargas de pan de centeno y “raveiras” de trigo para que se conserve mejor.

También se cuecen cuatro ferrados de trigo para el religioso o religiosos.

Se busca una vaca pequeña y se salaba allí, para la gente.

Se compraba un ferrado de sal.

Se compraban tres docenas de vela de sebo.

Se llevaban algunas rayas, pescado curado o sardinas.

También unas quatro o seis libras de sebo.

Un ferrado de cebollas.

Media docena de calabazas.

Un machado y ropa para una cama en que duerma el religioso”.

A los hombres que iban de Caión a Perbes se les daba un carro de paja para que durmieran en ella, y se les hacía de comer en la granja que el monasterio tenía en Perbes. La comida corría por cuenta del mayoral que iba de Caión, para quien daban leña los vecinos de Perbes; el arrendatario de las sinecuras de Perbes daba paja de centeno y cebada para la mula, y cebada y trigo para el casero.

De comida, se les daba por la mañana, y al amanecer sopas de sebo con calabazas y pimienta; y después de pisar la uva y empapar el vino se les volvía a dar de comer.

Las obligaciones que tenían que realizar los jornaleros de la vendimia quedan reflejadas en el protocolo que regulaba este asunto. Este, copiado textualmente, decía:

“Luego que lleguen a nuestra cassa, les entrega el maioral a cada un su cabalar, y a los carreteros su tinaja de carro que le daban para él al acabar la vendimia; por la mañana se reparten con cada carro quatro hombres a diferentes puestos repartidos de suerte que vean todas las viñas que se bendimiaren, y acuden a llevar su carro.

“Acabado de llenar viene un hombre con el carretero teniendo el carro, y los demás se quedan juntando más uva para hechar en el carro quando vuelba, que si hubiere mucho vino pueden tener otra tinaja prevenida para yr echando mientras vuelve el carro y una persona se lo guarda.

“En el lagar y cassa nunca falte el religioso o el maioral para recibir los carros algunas cestas que por estar cerca suelen traerlos al lagar mejor que al carro, y también para dar lizen-

cia de las viñas de quarto, que ésta licencia se la conzede el religioso al maioral para que sepa a quien la da, y como sea compatible con otras bendimias, a la de Perbes va siempre un religioso o el maioral, quedándose uno, como dicho es, en cassa.

“Mientras se bendimian los comunes no se dá licencia para las viñas de quarto, y en acabando de merendar se reparte el maioral su gente; ocho a pisar en dos tinajas; dos a desviñar, otros dos a empipar y otro al lagar, ponerse luz en las tinajas, en el lagar y en la bodega puertas cerradas para dentro y el religioso les hace pisar bien y picar repetidas veces el pie porque se aproveche el vino, y en acabado todo, suben a comer y se ban a ocultar, pero siempre con cuidado del maioral del lagar y de las pipas que se echan.

“Concluida la pissa de la bendimia se despachan todos los carros y hombres, y se quedan el maioral y religioso con el criado del convento para recoger algunas cepas de la parra y para despachar el vino a Caión. Se lleban las pipas que se pudieran y además de las que an de venir para el convento, se haze un pipote de 150 azumbres para yr recibiendo las pipas que suelen rebajar mucho mientras hierben, y también para el gasto de los arrastradores.

“Búscase barco grande en Neda o otra parte en el que se pueda yr el día que se alquilase, y no lo impidiendo el temporal, se avisa a los arrastradores. Y antes de esto, y de despachar los hombres todos, se despacha el criado al convento para que saque licencia del Capitán General para embarcar en el barco tantas pipas de vino, cuio número avissará el religioso, y obtenida esta licencia se busca al escrivano de carga y descarga para que en vista del decreto dé el testimonio; echas todas estas diligencias se embarca el vino echando en todos pancitos del glorioso San Nicolás de Tolentino; y acompaña el barco el maioral asta ponerlo en la bodega; y por cada día que ocupa se le dá un real, además de la comida.

“Al llegar al puerto, que poco más o menos dará noticias el religioso que vino por tierra, se avisan los carreteros y hombres que fueron a la bendimia (que por eso es bueno que sean de Germanía o de Caión) para desembarcarle, cargarle en los carros y subirle a la bodega; todo esto quستا mucho enfado y dinero, pues quando ay poco se aorrará muchísimo bendiciéndose allá y comprándose en el dinero.

Este año, de gastos, portes y jornales, importó más de nuebecientos reales, y no se cogieron más de mil y quinientos azumbres, poco más o menos, que bendidos allá hubieran dado 1.500 reales, y con 900 que se gastaron hacían 2.400 reales, que con poco más avía para vino todo el año del dinero y se escusaban peligros de perderse en la mar como sucedió al Padre Prior fray Agustín de Xerez, el año de 1.688”.

Por esta última fecha se puede calcular que la relación anterior puede estar datada en los años noventa del siglo XVII, que es la misma, más o menos, a la que pertenecen los demás protocolos que aquí se van poniendo.

## Vendimia de Perbes en el año de 1635

Del año de 1635 se conserva otro protocolo sobre la vendimia de Perbes<sup>8</sup>, el cual fue realizado por el Padre Alonso de Fuenmayor, que estuvo encargado de la vendimia en el indicado año dejando por escrito, para información de sus sucesores, la manera en cómo él la realizó, plasmando a la vez en su protocolo unos consejos para que en lo sucesivo sus compañeros estuvieran alerta ante posibles dificultades que siempre surgían.

El mencionado protocolo dice así:

“Hase de saver qué cantidad de vino abrá, poco más o menos, para hazer la prevención de lo necesario, y háse de yr a Perbes un mes antes de la vendimia para comprar arcos y mimbres para adreçar las pipas y tinajas, sino es que ya alla quien lo haga; dos días o tres antes que partan todos sse a de yr para recojer los pejos que se bendimian antes, que entre la fuga y que no se pierdan ban quatro carros de casa que se buscan en nuestras feligresías, y andan rogando que los lleben; dáseles tres ducados, y a mucho menos se les a dado otros años, y yrán agora porque no tienen en qué ganar un real acabado de recoger su pan; y adviértese que el casero tiene obligación a ayudar con su carro dándole lugar a hazer su bendimia, y él sabe las viñas y lo que nos pertenece de quartos y diezmos, cuyas partijas son dificultosas; y es menester estar con cuydado porque los criados de los que parten con nosotros le tienen no sólo que llevar lo que les toca, sino lo que es nuestro; dáseles a los carreteros un real para yr y para sustentar los bueyes y para ellos, y a la buelta se les dan a seys quartos.

“An de yr dos hombres con cada carro a más del carretero; debe procurarse sean personas que allan ydo ya otros años y de diligencia y fedelidad, porque es menester que sepan los cotos o términos, cabañas, y pagos, que busquen con cuydado los diezmos porque en eso consiste yr pocas o muchas vezes los carros cargados, y por el consiguiente abreviar de alargarse la vendimia; y porque ha avido quien con poco temor de Dios vende los fejes de uba a los dueños de las heredades de que llevamos los quartos; dáseles ayuda y bulla un quarto a cada uno para el pasaje, y pan y un real cada día, y no se cuenta uno de los dos el en que ban o el en el que vienen; algunos años abrán dado menos y otros más, pero a estos les dí el de 30 reales y el de treinta y seys que hubo mucho vino. A de yr un hombre que llaman el lagarero que a de saber del ministerio de guisar de comer, que sea diligente, fiel en guardar lo que le entregaren de comida y demás cosas; dásele lo que a los demás o dos carros de leña para guisar de comer.

“Y si se puede, amás del casero que anda en las viñas con la gente, ande un religioso de respeto a caballo para hazer que trabajen, porque suelen estarse mano sobre mano todo el día y benirse a la noche con medio carro de uba tres hombres diciendo que no han allado más, y no quieren yr donde los llaman por no trabajar, especialmente si es lejos, conque se pierde tiempo y vino.

8. Archivo del Reino de Galicia. Fondo de “Eclesiásticos”. “Libros de Rentas del convento”. signatura 380-387

“La comida son cebollas y jurelos y algún día una olla de castrón, en esta forma: antes de salir de casa, una olla de zebollas repartidas en sus escudillas y jurelos; a la tarde dos o tres jurelos y pan y a la noche, despues de todas las haciendas, porque haviendo cenado no hazen cosa con cosa, su olla de vino la pueden vever, y dárselo con orden, no tanto por el gasto, como porque les haze mal y no quedan para trabajar, y así se prepara una pequeña pipa de manera que cuando lleguen la puedan vever y si se comparte se les da una vez a la comida en un copete o vaso; anse prevenir los galafectos, que son unos paños viejos y limpios para calefatar las pipas, que aunque son de poca monta son de tanta importancia que no se puede hazer lavor sin ellos y cuestan caro y no los hay si no están prevenidos.

“Tablas para los fondos de las pipas se an de prevenir porque cuestan baratas y al tiempo de la necesidad no las ay; dos banastas de jurelos se an de llevar y bastan.

“Anse llebar manteles para la jente, dos jergones y cama, si no es que la den en Puentes Deume, y un muchacho que les sirva y que sea atalaya para que no tomen cossa, que toda es gente a quien se a de mirar. A los manojos en quanto la vendimia se aya acabado es fuerza quede persona de fedelidad para que tenga cuenta con la hacienda y mire por las pipas que salen.

“Después de cogido el vino se suele yr a correr a trasegarlo de unas en otras pipas, limpiando con muchas aguas la que se ban baciando, porque el vino requiere mucha limpieza; van onze o veinte días después de acabada la vendimia, si no es que aya quedado en la vodega persona que lo pueda hazer.

“Y despues de cernido el vino se ha de procurar traer a la Casa, para lo qual se an de haver prevenido barcos bolantes; los conciertos suelen ser según el vino que ay, y lo que tienen que azer los barqueros o marineros; suelénse dar por cada pipa ocho, nueve, o diez reales porque nuestras pipas son menores que las de los demás, y están a todo costo el que han de poner las pipas en la ribera, y si no es por la benebolencia o buen pasaje no hay obligación de dalles de comer ni de vever, si bien es bien hazer algo y agasallalos por afecionallos, que se lleban más por comida y por bebida en este Reyno, que por dineros.

“El orden referido no es el usual, pero si yo ago otra vendimia, sin duda alguna he de tener consertado barco, y así como se vallan llenando las pipas o haviendo pasado la furia del hervir o cocer, las he de traer en su madre; para esto ai muchas razones: una es gastarse menos en la vendimia respeto de no ser necesario volver a correr el bino, y allarse los barcos más baratos porque no han aún començado a cargar como dicen, o como en Castilla a carrear o portear el vino y porque, que no es de menos consideración, porque aguardándose tan tarde se alborota el mar y puede ser que no aya ocasión de traello en el ybierno, que es quando se bende; y fuera deso se está haziendo en Pervis mucho gasto y, sobre todo, es poner en peligro su personal, que suele ser religioso, y que es fuerza venir con el vino, y aún desa suerte no bienen seguro, los barqueros y barcas y pipas, como se bió en el año de 1.635 que no sólo todo esto, pero gran parte del lugar estuvo a más que probable peligro de las vidas, y no suceder todo lo dicho o la mayor parte, fue gran misericordia de Díos, lo que se obia

trayéndole temprano y con buen tiempo; esto tengo mui mirado y parece ser lo mejor.

“Los toneleros y el casero tienen obligación a poner con los arqueros sus pipas en lo barcos, y el Licenciado Marcos López y Joan Porça an de dar sus bueyes para llebalos desde la bodega a la ribera, como se berá en los foros; y los marineros los han de poner en el punto de tierra y desde allí hemos traerlos nosotros con los bueyes o a braços, rodándolos. Los toneleros se suelen concertar por cada pipa un tanto o un real, dos, si están demasiado demaltratadas y sin fondos, y serían los tres o (que es lo mejor) por todo lo que hubiese que azer un tanto que lo otro; por días no sale tan bien; no se que aya dificultad considerable que poner, y si alguno dijere algo contra esto no ay que creerle porque es inviolablemente lo que pasa.

“Memoria que se ha de hazer en acabando la vendimia, en un papel aparte para saver lo que queda en bodega y de las cosas que quedan en Perbes.

Año de mil y seiscientos y treinta y seys”:

“1. Un lagar entero con baño nuevo, todo lo mejor que ay en el coto.

2. Una arca grande.

3. Una mesa larga.

4. Un bufete muy bueno.

5. Dos bancos largos.

6. Honze cabalares, fejes o canastos en que se recoge la uba.

7. Seys gamellas o bacías en que se trajina el mosto.

8. Tres docenas de platos y escudillas de madera.

9. Cuatro platos y tres escudillas de Talavera.

10. Un tonel grande.

11. Siete tinajas, quatro de carro y tres grandes de pesar.

12. Un rastro para llebar la pipas a la ribera.

13. Dos cañadas para trasegar el bino.

14. Dos desenbañaderos para sacar el mosto de la casca.

15. Treynta y una pipas, grandes y pequeñas, poco más o menos, que como no las tengo presentes, me puedo engañar.

Todo esto dejo abiendo allado la bodega sin parecerlo con cinco o seys pipas, el lagar sin baño, y el bufete.

Y lo firmo en Cayón a diez y siete de nobiembre de mil y sysientos y treinta y seys años.

Fray Alonso de Fuenmayor”.

### 3. PROPIEDADES QUE TUVO EL MONASTERIO DE CAIÓN EN TIERRAS DE PONTEDEUME

Don Fernando Bermúdez de Castro, Señor del Estado y Casa de Montaos, Dubra y Peñafior, hizo testamento en el año de 1569 y por el se mandó enterrar en la Capilla Mayor del monasterio de Caión, fundación suya<sup>9</sup>.

9. Archivo de la Real Academia Gallega.



Entre las cláusulas de dicho testamento figuraba la siguiente:

“...para servicio de la Sacristía deste monasterio más mandó las sincuras de San Pedro de Perbes, Villamaior, Santiago de Boebre con todas sus heredades, viñas y diezmos, con obligación de que este convento fuese Collegio y en él hubiesse doce collegiales de artes y theología.....”

El libro tumbo original del extinguido monasterio de Caión que recoge una copia del citado testamento está perdido. Del mismo se conservan dos copias manuscritas, de las cuales una es un resumen amplio de dicho tumbo, y otra es un traslado completo del original. El primero de éstos manuscritos se conserva en el Archivo del Reino de Galicia<sup>10</sup> y el segundo lo localicé recientemente en el Archivo de la Real Academia Galega.

Tanto en uno como en otro ejemplar se da la misma explicación para la confección de dichas copias, diciéndose:

“En este traslado se autentica que las escrituras copiadas en él se sacaron del tumbo original que se remitió al convento de Nuestra Señora de La Cerca de Santiago, en donde están depositados por el riesgo que corría estando en ésta billa de los enemigos, los cuales se an sacado con autoridad de la justicia ordinaria y que son los siguientes cada uno por ssí”

Para la confección de éste trabajo utilizo la copia del Archivo de la Real Academia Galega, la cual se trata de de un manuscrito confeccionado en el siglo XVII, escrito en letra muy menuda y apretada que forma un cuaderno de papel sin ningún tipo de encuadernación, en el que se contienen referencias a documentos que van desde el siglo XVI hasta finales del siglo XVIII.

En la parte correspondiente a la tierra de Pontedeume se comprende la hacienda que el monasterio de Caión tuvo en dicha jurisdicción, la cual llegó a ser propiedad de dicho monasterio a través de cláusula puesta arriba, incluida en el testamento de Fernando Bermúdez de Castro, conde de Graxal.

Las propiedades que constituyeron la hacienda de los Padres Agustinos de Caión en tierras de Pontedeume fueron las que se indican a continuación.

### **Vilanova**

Donación que hizo María Afonso, muger de Fernando do Baliño, del coto de Miño, a favor de los señores Pedro Bermúdez de Castro y Doña Violante de Andrade, su mujer, de la quinta parte los dos tercios del beneficio y sincura de San Juan de Villanueva y su presentación del derecho que como tal patrona tenía a las viñas y heredades pertenecientes a dicha quinta parte de dos tercios del beneficio sin cura.

Passó ante Rodrigo da Leira, escrivano de su Magestad, en el año de 1529.

Ractificación de venta que hizo Maior Fernández da Soira, viuda de Pedro da Soira, bezina

10. Fondo citado en el indicado Archivo

del coto de Berges, a favor de los Señores don Pedro Bermúdez de Castro y Doña Violante de Andrade, su muger, de la presentación de la terzia parte sincura del beneficio de la 3ª parte del tarreo de Camorro, [Chamorro] y el tarreo de San Juan como testa por cima y por bajo en el antiguo, y todo a la redonda; y la viña que labra Afonssso Tenreiro en la bodega, en la Vila Sandiá, como testa por cima en el antiguo, y por la otra parte en leira de la señora Doña Violanta, por abajo en el río con los pumares, nogueiras e termino que está junto a la yglesia de San Juan, e hermita Recabella. Con más la mitad de la cortiña que testa en el adrio de la dicha iglesia, con más el tarreo do Giestal que iace so Chamorro. Con más otra leira de viña en los vieiros y otras voces, heredades e plantados.

Passó ante Rodrigo da Leira, escribano Real en el año de 1.529.

Donación que hiço Ynés Parda, viuda de Rodrigo Lorenzo, vezina de San Juan de Villa Nueva a favor de los Señores Pedro Bermúdez de Castro y Doña Violanta, su muger, de la mitad de una quinta de los dos ferrados, sin cura, de San Juan de Vilanoba con el derecho de presentación, y de todas las heredades que a ella como tal presentadora podían pertenecer.

Passó ante Pedro de Leira, año de 1529.

Donación que hiço Maior Fernández, viuda, vezina del coto de Perbes, a favor de Don Fernando Bermúdez, de cierta parte de la presentación sin cura del beneficio de San Juan de Villanoba.

Passó ante [en blanco] de Villares, escrivano de su Magestad. Año de 1548.

Donación que hiço María Dergana, viuda, vezina del coto de Miño, a favor del Señor Don Hernando Bermúdez, de cierta parte sin cura y presentación del beneficio de San Juan de Vilanoba.

Passó ante Sancho de Villares, escrivano de su Magestad. año de 1548.

Donación que hiço Alonso Ferreiro, vezino del coto de Perbes, a favor de Don Hernando Bermúdez, de cierta parte de la presentación sin cura del beneficio de San Juan de Vilanoba.

Passó ante Sancho de Villares, escrivano de su Magestad. Año de 1550.

Confirmación por autoridad de justicia de las scripturas antecedentes a favor del señor Don Fernando que fueron confirmadas [por] Fernando Sánchez de Caamaño, Vicario de Nendos, Sr. Don Xerónimo Beltrano, arcediano, y passó ante Diego de Juncal, escrivano de su Magestad. Año de 1551.

### **Perbes y Boebre**

Compromisso que hicieron Doña Juana de Zúñiga y el Bachiller Pedro López, Rector de San Pedro de Perbes y Santiago de Boebre, por el qual se obligan de passar por la partija que hicieron Lope de Paços, de Bermano, y Pedro da Fonte, de Villarmaior, acerca de las heredades que tocan al Beneficio sincura de Perbes y Boebre.

Passó ante Alonso López, escrivano, año de 1585.

Y aviendo visitado dichas heredades declararon que una heredad está en la agra del Sino, que lleba dos toledanos de pan, sita sobre el cómaro de Espiñeiro, y por la caveza testa en heredad de la capilla de San Juan que fundó Nogueirido, y por el fondal en el cómaro de Sorribas, e desta otra parte en heredad que es propia de Doña Juana, de la yglesia de Boebre.

Más en dicha agra un tarreo de veinte toledanos de sembradura, el qual dijeron era de la yglesia de Boebre; testa por una parte con el camino que ba para Mourelo, y por otra en heredad de la capilla de Nogueirido, y de otra parte en heredad de la señora Doña Juana y del casal de Pilleiro, y por el fondal, en heredad de Juan Freire de Andrade y de Rodrigo Yañez de Bañobre, coto de Leiro.

Al margen: Esta capilla está en Puente de Hume.

Más dijeron tenía en la dicha agra la yglesia de Boebre un tarreo de cinco toledanos, llamado Gontín; y testa en el camino de Gontín como ban para (?), de otra parte con heredad de Fernán Martínez, de otra parte en la capilla de Nogueirido, y de otra en la sincura.

Más otro tarreo que se llama Comonuevo de 110 toledanos de sembradura, testa por la caveça de arriba en el balo de Silveiras y por el lado avía las (?) en el rigueiro de Pedro de Aguirre, escrivano, y por otra parte rodeado de la mar. Desta pieça hicieron tres:

una parte da rebolta de heredad Das Cobas asta la punta do coido cortando a derecho por el tarreo que labra Pedro Díaz a la modoña que está en el tarreo que labra Pedro de Paços, de Perbes.

Hicieron otro montón dende la furna y barranquiza de Paredes, cortando a derecho por medio del monte al de Zerdelo del Peloural.

Y finalmente hicieron otro montón a la otra parte todo o longo da rigueira Do Cordo, iendo a dar a la bajada del Peloural.

Más otro tarreo que se dice de Cobelo, de sembradura de 28 toledanos; testa en heredad de la capilla de Nogueirido, e de otra parte de Juan Tenreiro, escrivano, y de otra en las leiras de La Choussa, y de otra en el camino que ba para la yglesia.

Más otro tarreo pegado al tarreo de arriba, de 4 toledanos, testa en el camino que ba para la yglesia; de otra parte en heredad de Pedro de Aguirre, escrivano, y de otra en heredad de la capilla de Nogueirido, Fernán Martínez y Juan Tenreiro, escrivano, y de Luís Bugueiro; destes dos tarreos hicieron dos partes: una dende la fuente del tarreo del Cubelo de Arriba atravesando por el camino a derecho por el tarreo de arriba asta dar donde está un mutillón de un (?) que testa en el fondal de la leira Do Vieiteiro, que es de Pedro de Aguirre, escrivano; de manera que de los dos tarreos hicieron dos partes, una acia el campanario de la yglesia de Boebre y otra acia el Pasodolio que testa del agro del pan y acia la yglesia.

Más otro tarreo que se dice o Breijo, de dos toledanos de pan, y es de dicha yglesia de Boebre.

Más un tarreo en la agra de Boebre, cerrado de silveira que estaba de campo y lleba 20 toledanos entesta... por otra en heredad que fue de Gonzalo Martínez, de otra en heredad del convento de Monfero, y en heredad de la capilla de Nogueirido, y por otra parte en heredad de la cura de la yglesia de Perves.

Más otro tarreo que se dice de (?) de 20 toledanos; testa por el fondal en la capilla de Nogueirido y en heredad de la Cruz da Caporia; es de la cura de la yglesia de Boebre, sementera de 8 toledanos, y de la yglesia doce.

Más otro tarreo na fonte de Obre, de veinte toledanos; testa de una parte en el camino de la yglesia, de otra en la cortiña do muro, y de otra en la fuente; y por riba en el cómaro de la heredad de la capilla de Nogueirido, y más a o longo de la barranquera de agua que sale de arriba para la dicha fuente.

Más otra leira sobre la fonte, de dos toledanos; se demarca por la caveça da fonte de Boebre y o largo de la barranquera de agua que ba para la dicha fuente, y por la caveça testa en el cómaro de la heredad de la capilla de Nogueirido y en los Pradines.

Más otra leira a donde dicen Lascido, de dos toledanos; testa por abajo en heredad de Luís Bugueiro y por dos lados en heredad de Pedro de Aguirre, y de arriba en el camino que ba para la Herbossa.

Más otro tarreo y monte que llaman cal de Herbossa, de cien toledanos, testa por abajo en rivera mar y por arriba en heredad del monasterio de San Miguel de Breamo, y de un lado en el camino de viñas arriba de un tarreo de Luís de Bugueiro, y dicho tarreo de Juan de Tenreiro, escrivano, de Paços de Perbes; y de otro lado testa en heredad de Lopo da Leira, y todo a o longo de la congostra y camino asta testar en la viña de Juan Barela; y abajo testa en heredad de Lopo de Paços, de Bermanno, y poo allí abajo, testando en heredad de Pedro de Aguirre asta la riveira mar.

..... una

para el cumio da fonte conforme a los marcos con tal heredad labradía y campo Do Cal, como testa por la caveça en el camino antiguo, y de un (?) a o longo de Villanueva a Juan Barela; y como de ese abajo testa por la rivera mar; y a éste terçio de monte pusieron por nombre el tarreo de La Cruz.

El otro montón le llamaron tarreo de cal de Herbossa y le señalaron por el medio como está demarcado, y rompieron este tarreo de monte con el tarreo y heredad da fonte de Boebre.

El otro montón le señalaron açia la punta Do Bariel, según testa en heredad de Luís Bugueiro, de Juan Tenreiro, escrivano, y de Lopo de Paços, de Perbes, de un lado, y por la caveça testa en heredad de San Miguel de Breamo, y por abajo en la rivera mar; y le pusieron nombre heredad y monte de Requejo.

Partija de las heredades referidas y marcadas entre la Señora Doña Juana, muger viuda de

Don Hernando Bemúdez de Castro, y el Rector de la yglesia de Santiago de Boebre, dando dos tercios a dicha señora Doña Juana, y un terzio al cura.

### **Heredades de Boebre**

Primer terzio, a Doña Juana.

La heredad de Gontín de 20 toledanos, más la heredad de sobre el cómaro, de dos toledanos. Más la heredad de Gontin, de 9 toledanos. Más el tarreo de la fuente de Boebre, de 20 toledanos. Más la terzia parte del monte de cal da Herbossa por el medio, de 33 toledanos. Más la rebolta de Comonuebo, con la heredad labradía como ba o longo Das cobas, conforme a los marcos declarados, de 33 toledanos. Más la heredad do Seijo, de dos toledanos; importaron ciento y diez y nueve toledanos de pan de sementera, y tocó este montón a la Señora Doña Juana de Zúñiga.

Segundo terçio, a la yglesia de Boebre.

El tarreo de acia el sitio de Campanario, más el tarreo y heredad Da Cruz. Más la terçia de los montes do cal da Herbossa, como testa en el (?) asta la piedra de Barrossa; más las lei-ras labradas Do Cal Do Campo. Más la terçia parte de Comonuebo, acia la parte de la yglesia de Boebre a o longo de la (?). Cuio montón y suerte cupo a la yglesia de Boebre.

Tercero terçio, a la Señora Doña Juana de Zúñiga.

El tarreo Do Covelo asta el dicho Da Fonte, de 18 toledanos. Más la parte de tarreo do sitio de Campanario con el Pousadoiro, de 20 toledanos. Más el tarreo de Herbossa, como testa en la silveira de Esquiro, de 33 toledanos. Más el tarreo de Monte do Cal, que es acia la parte do Viñal, como va a lo longo de la heredad de Lopo de Paços y de Juan Tenreiro, escrivano, como está declarado. Más el tarreo de los montes y heredades de Comonuebo acia la mar y parte de Redes, de la furna e barranqueira de Paredes, de 3 toledanos. Cupo este montón a la dicha Señora Doña Juana.

Al margen: veáse el folio 34, foro. 119 toledanos de sembradura son del convento.

### **Tierras de Perbes**

Adjudicación a la Señora Doña Juana.

Tocaron a dicha Señora por suertes echadas en la partija de las tierras de San Pedro de Perbes:

un tarreo de 12 toledanos, testa po la caveça con el cómaro de Redonda, y de otra parte en heredad de Lopo de Paços, de Bermanno, y en la Pedreira, en heredad de Santa Catalina, y en heredad de Ynés García.

Al margen: Año de 737, posee estas dos leyras el cabrero del convento. La llaman oy Chan da Redonda, sembradura 12 toledanos o ferrados.

Más el tarreo que se dice da Redonda, de 16 toledanos o quatro fanegas; testa en riveira mar, y por la caveça en heredad de Francisco López, heredad de Alonso Martínez, del monasterio de Monfero, y heredad que fue de Pedro de Paços.

Al margen: Estos dos tarreos los lleba por foro la Casa de Aguiar.

Más las dos terçias partes del tarreo que está abajo de la yglesia de Perbes, de tres fanegas, o nueve toledanos, circundado de silveira por tres partes, y por la caveça testa en heredad de Luís Bugueiro; y tocaron a la SSeñora Doña Juana las dos terceras partes de la parte de

abajo, y al cura la otra de junto a la yglesia.

Al margen: 9 toledanos. 37 del convento.

Adjudicación al cura de Perbes.

El tarreo da Silba, de tres toledanos de pan. La leira de Penedo, de tres toledanos. Más otra heredad del Sisto, de tres toledanos. Más otra leira de un toledano, en donde dicen Feaz. Más la tercera parte de tarreo que está junto a la yglesia, que hace quatro toledanos.

Passó esta partija ante Alonso Pérez, escrivano, en el 28 de Junio, año de 1.580.

Al margen: son del cura.

Declaraciones a una Paulina acerca de las tierras de Perbes.

Siendo Prior el Padre Florencio de la Vega, saco del quión de Santiago y Diego Martínez, en el año de 1.633, en la qual dieron las declaraciones siguientes:

1ª declaración. Pedro López de Vid, vezino de San Pedro de Perbes, dijo que la heredad que se dice de Feliz, de sembradura de tres ferrados, la partían Pedro Díaz Teixeira, Maior Fernández, madre de Gonzalo Sánchez, y Fernando Sánchez, su hijo, y Antonio das Censas; y el dicho Fernando Sánchez la bendió a Gabriel da Rigueira, vezino de Perbes, y éste la plantó de viña el año de 1.625 y solicitó del Prior de Caión se la aforase por el quinto del vino. Y ansimismo declaró que quando se sembraba en ella pagaba su padre al convento de Caión la renta del manajo.

Al margen: aforada al vezino Gabriel da Rigueira.

2ª declaración. Cesáreo da Rigueira, vezino de Perbes declaró que el molino que se dice de Feliz, sito en San Pedro de Perbes, que traía Juan Beltrán das Seijas, era de fuero del convento de Caión y de la yglesia de Perbes. Y ansimismo que un pedazo de monte que lleba media anega de sembradura, sito donde llaman la Pedreira, que al presente labraba Domingo da Nogueirosa, es de quarto de la yglesia de Perbes y convento de Caión.

Al margen: Molino de Feliz, fuero del convento e iglesia de Perbes. Monte da Pedreira es del quarto de la yglesia y del convento.

3ª declaración. Juan Díaz, vezino de Perbes, declaró que el pedaço del monte antecedente Da Pedreira es de quarto de la iglesia de Perbes y convento de Caión.

4ª declaración. Andrés Díaz, vezino de Perbes, declaró que el molino de Febre, y pedaço de monte Da Pedreira sussodicho, es de fuero de la yglesia de Perbes y convento de Caión.

5ª declaración. Andrés López de Paços, clérigo, declaró lo mismo que se contiene en la declaración antecedente.

6ª declaración. Alonso de Bijue, vezino de Perbes, declaró que una heredad de seis ferrados de pan de sembradura a donde llaman a Vila Donga, que traía Gonçalo Sánchez, escrivano, y Fernán Sánchez, su hermano, era de fuero del convento de Caión y yglesia de Perbes, la qual, Gonzalo Sánchez vendiera a Gabriel da Rigueira, y éste la plantó de viña.

Al margen: Eredad llamada de a Vila Donga, foro del convento de Cayón e yglesia de

Perbes.

7º declaración. Alonso Pérez, vezino de Perbes, declaró que la leira de Vila Doniga, sita en Perbes, era de fuero de la yglesia y el convento de Caión.

Passaron estas declaraciones ante Nicolás Alfoiján, esrivano Real y de número del coto de Leiro. Año de 1635.

## Villanueva

*Posesión de la viña de Osamorro.* [Chamorro]

La qual se dió al Padre Prior Diego de Palacios, procurador del Condado de Puente de Eume en nombre deste convento. La qual viña se sacó por pleito que se hiço con el Bachiller De La Peña en la audiencia del coto de Perbes.

Passó ante Gregorio Barela, año de 1.599. Ai una nota del Padre Prior Horteza en la cubierta, que tiene fecha del año de 1.609, la aforó el convento a Pedro de Silbar al quarto, con obligación de dar prado para los bueies quando la bendimia, y que en aquel año la tenía Fernando de Silbar con la misma obligación.

Foro de la viña. Que hiço el Padre Prior Andrés Pérez con poder del convento a Juan Deibe y Ana do Barreiro, su muger,, vezinos de San Juan de Villanoba, y a Fernando Silbar, Ynes da Leira, su muger, vezinos de dicha feligresía, por sus viudas, sus hijos, sus nietos, el tarreo Chamorro, feligresía de Vilanoba, de 14 ferrados de pan en sembradura, testa por la parte de arriba con el Camino antiguo que va a la fuente Hombre, y en cortiña de los sobredichos, y por otra parte con cortiña de los herederos de Andrés Yañez, clérigo, y por otra con la heredad de este convento que labra Juan Porca, vezino de Vilanoba, y por el fondal, en heredad de la dicha yglesia, y por otra parte en el rigueiro Da Fonte y viñas do Agro Da Viña, en rrenta del quarto del vino que en ella cogieren, quedando obligados a avissar al convento quando bendimiaren. Y ssi todo el tarreo no estuviere de zepas y se labrare, han de dar el quarto del manojo, y si fuere campo, algún ferrado del lo han de tener cerrado y erbado para sustentar los bueies que an de servir para el carreo del vino en la bendimia.

Passó ante Alonso Pérez, escrivano recetor. Año de 1605.

Esta viña de Chamorro está ya por arriendo hecho en el primer año del trienio del Padre Prior Jubilado Peña a los mismos poseedores por nueve años, con la condición de dar el quarto del vino a la Granja. Passó la escriptura de arriendo por ante Antonio Parga Suárez, escrivano de Cayón. Año de 1723.

Hízose nuevo arrendamiento a Andrés Tenreyro, casero de este convento, por Octubre de 1733, que entran con él otros que la labran a medias.

Al margen: Es el mismo que está al folio 30.

## Perbes

Trueque que hiço el convento con Juan de Nogueirido, vezino de la Coruña, dándole la cassa y bodega que tenían en Perbes en donde llaman Oscurras; y una cortiña junto a ella como la avía adquirido de Pedro Nogueirido y María de Alonso, padres del dicho Juan de Nogueirido, por venta que a dicho convento avía hecho Antonio Gómez Pardal. Passó ante Alonso de Zea, escrivano.

Y el dicho Juan de Nogueirido dió en recompensa al convento, las cassas y lugar del sitio de Bañobre con su alto y bajo, huertas, cortiñas, y prados y pardiñeiros, según lo avía adquirido de Martín López de Ribadeneira y María Fernández, su muger, Juan de Orense y su muger, Xptobo das Penas el moço y el viejo y sus mugeres, y Juan de Cabado Ombre; que tales scripturas pasaron por ante Nicolás Alfeirán, vezino de Bañobre y la de Juan de Cabado por ante Juan Mejuto, vezino de la Coruña, libre y por razon de fuero a la Señora de Montaos; más dió el convento cien reales por una vez.

Passó ante Juan da Ponte, año de 1622, siendo Prior fray Juan Martínez. Están junto a esta scriptura otras de ventas por la quales avía adquirido Juan de Nogueirido la cassa que tenemos en Perbes y algunas propiedades junto a ella. Y juntamente los autos de posesión de una scriptura que ganó el convento en el año de 1.603, acerca de la cassa, lugar y coto de Bermaño.

Benta que a favor de este convento hiço Gómez Pardal, vezino de San Lorenzo de Meijijo, de un pumar y pedazo de heredad que está plantado de nogales, zerezos, castaños y otros árboles en el lugar de Bermaño, feligresía de Perbes, que de una parte topa en heredad de los ijos de Lopo da Leira, y por otra en heredad de Juan de Paços, y fue de Colmelo, y por otra en heredad de los ijos de Lopo da Leira, y por otra en el camino viejo que ba a o longo da choussa de Pedro Pardo Fraguío, en preçio de tres ducados.

Passó ante Angel da Ponte, año de 1597. Está anotado que estas heredades las trocó el convento con Juan de Nogueirido, escrivano, por el lugar del río de Bañobre, donde al pressente coge la uerta. Trocosse por la cassa.

Foro que hiço el convento a Francisco y Juan de Vilariño y Andrés da Leira, vezinos de San Juan de Villanueva, y a Dominga da Cancela, vezina de San Pedro de Villar, viuda de Juan Obrigueiro por sus vidas, las de sus mugeres y a la susodicha para un su hijo, y además dello por tres voçes más sucesibas que de cada uno dellos descendan y después veinte y nueve años más; es a saver, lo que se les aforó la choussa y cerradura que ellos mismos plantaron de viña que hace cinquenta jornales; por el solano topa en el camino que viene para la yglesia de Villanueva, y por el Norte es travessio en viña del convento de Meira y ba por la braña Tarrío que ba para el lugar de Perbes; y por renta de la quarta parte del vino que en ella Díos diese puesto al portelo de dicha choussa en poder de la persona que el convento señalase sin atreverse a bendimiar sin aserto del convento.

Ytem es condición que si no la caban tres beces al año sea todo el vino para el convento y en dejándola a monte, pierden todo el derecho del foro.

Ytem que si la que si la bendieren o enagenaren parte della, llebe el convento la décima parte del dinero que diesen.

Hízose este foro en tiempos de Phelipe quarto.

Tiene una anotación que dice que Dominga da Cancela y por ella Francisco Leal, su herede-



ro, vezino de Puente Deume enajenó parte della y posee esta parte Joseph Ortelano, vezino de Puente Deume; pagó la décima al padre prior. Tiene otra anotación que dice lleba Domingo Barela Hierro a Juan de Villariño nueve jornales desta choussa. Más dice bendió Meilán el ferreiro, vezino de Puente Deume a Joseph López Baliño, scribano, vezino de Cabañas, quatro jornales; no pagó la décima. Tienen estilo en este foro venir sólo a pedir licençia en nombre de todos para bendimiar la choussa de San Juan que lleban muchos; es necesario hacerlos venir todos para saver de cada uno lo que lleba y ajustar los cinquenta jornales de que se compone.

[Con letra distinta dice]: compró Lucía, casera del convento, de Puente de Eume y también el foro do Balado. Percibe las décimas.

Foro que hiço el convento a Marcos de Piñeiro y Antonia López Doural, vezinos de Perbes, de veinte y quatro jornales de viñas tintas y blancas en la agra Dosiño arriba al campanario de la yglesia de Perbes en quatro pieças entre otras que tiene el convento; están con viñas del convento e yglesia según que dieron el mijo a Juan Mouriño, su hierno; por el norte topa con viña de Pedro López de Cazaas, y por nordés con la bodega del convento de Puente deume y por el mediodia con el camino que ba para la iglesia de Perbes, y por el bendabal con el camino que viene de Feliz a dicha yglesia.

Más les aforó jornal y medio de viña blanca en la dicha agra Dosiño, con el salido questa junto a dicha viña de fuera, questa en el camino que va para Boebre y en el molino y río de Feliz.

Más les aforó otros diez jornales de viña tinta y blanca en la dicha agra Dosiño, de los dos terzios de los dichos 10 jornales; testan por el norte en el camino que va a Boebre, y por la parte de la mar en el dicho jornal y medio de arriba y salido con el camino general de Felíz para San Pedro de Perbes; por la parte de arriba con viña de Santa María de Montefaro, y por el bendabal y mediodia con viñas propias de Marcos Díaz.

Más le aforó una tenza de montes que se dicen do cal da [?], que según el apeo toca al convento por la adjudicación que se hiço a Doña Juana de Zúñiga y son diez y seis toledanos de pan de sembradura; y todo lo dicho le aforó el convento por vida de tres Reies y el presente es Phelipe Quarto.

Más les aforó otros cinco jornales y medio en la misma choussa Dosiño; que unas y otras huertas hacen quarenta jornales, y en renta de quarto de la uba, y a los montes el quinto del manojo avisando al convento de la bendimia y que son obligadas a dar parte quando quisieren enagenar por sí al tanto que otro diese y las quisiese el convento, y donde no, pierdan el derecho. Passó ante Pedro Fernández de Quintans. Año de 1645.

Hizose éste foro reynando Phelipe Quarto.

Anotación 1ª. debe pagar este foro Pedro López de Orol, Miguel López de Orol y Pedro Boado, vezinos de Perbes y Puente Deume; dícese han enagenado sin licençia del convento.

Anotación 2ª: bendió Marcos Díaz ocho jornales a Francisco Dopazo y a Teresa Dopazo, vezinos de San Román de Doniños. Han pagado la décima.

Anotación 3ª: más bendió Marcos de los quatro jornales de viña a Domingo Dopazo, vezino de la Mariña en precio de ocho ducados, y no ha pagado la décima.

Anotación 4ª: más bendió el alférez Pedro López de Orol doce jornales al convento de Puenteume; además de ser nula benta, deve la décima.

Anotación 5ª: más bendió Juan da Vega, como heredero de Marcos Díaz Piñeiro, cinco jornales de viña tinta y blanca a Antonio Rodriguez, de Perbes, en precio de diez ducados. Pagó la décima.

Anotación 6ª: Tiene Pedro de Boado en la misma viña, de foro, quatro jornales por herencia de Pedro López de Orol, su suegro.

Anotación 7ª: La tença de montes bendió el alférez Pedro López de Orol a Domingo Pérez, vezino de Santiago de Boebre. Pagó la décima al Padre Prior.

Anotación 8ª. Más bendió Marcos Díaz quatro jornales de dicha viña a Domingo Dopazo, vezino de Sanjurjo. No pagó la décima.

Licencia a Francisco de Castro, de Perves, que le dió el Padre predicador fray Andrés Estévez Prior para deçepar las partes que quisiese de doce jornales de viña que trahe [?] de Puenteume, con condición de que dentro de tres años la ha de hazer toda nueba de viña y fenecidos seis años han de pagar como antes pagaba el quarto de la uba de toda ella, y en el interín que no se fenecieren los seis años ha de pagar al convento de Caión de cada año de renta [?] y medio de uba al tiempo de la bendimia, y además dello pagar al cura de Perves el tercio del quarto que dicen le toca. Passó ante testigos en 17 de Octubre de 1695.

## Boebre

Foro que hizo el convento a Pedro Gonçalves, vezino de Santiago de Boebre por vida de tres Reies y la presente de Phelipe Quarto, de un pedaço de monte de doce ferrados de sembradura sito en la Herbossa, que del bendabal da en la veira mar y en monte de dicho convento y al nordés en heredad de Juan Dopazo y Alonso López, por rrenta de un real cada año, y el quinto del manajo del fruto que en él se sembrase y cogiere. Pagó todo por el mes de Septiembre. Passó ante Juan da Ponte, año de 1.643.

Arriendo que se hizo a Aguirre López, vezino de San Pedro de Perbes de un pedazo de hermeyro do dicen do Espiñeyro, que llebará de sembradura ferrado y medio y plantado de viña llebará jornal y medio. Y dicho arriendo se le hizo al sobredicho Agustín López por nueve años que comienzan a contarse desde once de Octubre de 1707 con pensión y renta de los primeros quatro años; paga en cada año una polla doncella que no se haya juntado con gallo ni pollo; y acabados los quatro años la ha de dar plantada de cepas que den vino; y cumplido con dicha condición, no ha de pagar la polla, sino solamente el quarto del vino, según consta de un arriendo simple, que está en el archivo.

Foro que hizo el convento a Pedro Pardo de Andrade y María Fernández Ferreira, su muger, de Santiago de Boebre, por sus vidas, y las de un hijo o hija un nieto o nieta, señalando cada uno el hijo que quisiesen; y después destas tres voces, que así se entienden, padre, hijo,

nieto, veinte y nueve años, más de un tarreo labradío de tres anegas de sementera, sito en la choussa do Siro, que testa por una parte y de longo a longo en el camino que ba para Camoucelo, por otra parte en heredad de la casilla de Alonso Mançebo y en heredad de Don Antonio Freire por el fondal, por renta cada año un real por Septiembre del fruto que Díos en dicha heredad fuese servido dar sin sacarle fruto della asta avissar a la persona que en nombre del convento cobrare; y si en tres años no pagaren, perderán el derecho del gozo. Passó ante Juan de Sazandes en el año de 1627.

Bendióle Andrés Freire a Gonçalo Rodriguez, de Boebre. No pagó la décima.

## Perbes

Memoria de las tierras y viñas de perbes.

Una tierra de tres fanegas de sembradura en término de Perbes, que al nordés linda con heredad de Juan Barela y Antonio Rodriguez y herederos de Gabriel da Figueroa por otro lindero.

Más otra tierra en dicho término, que llaman la Costa Chan, de sembradura de diez y seis ferrados; linda por una parte con el mar, y por el nordés con tierras de los herederos de Juan de Paços, y por otra parte con tierras de Pedro da Rigueira, término de Santiago de Boebre.

Más otra tierra de seis ferrados de sembradura do dicen los Pradiños por el nordés [linda] con tierra de Pedro Gonçalves que es de la yglesia de Boebre, y para abajo confina con el mar, y por el solano linda con heredad de los herederos de Alonso da Cancela.

Más otra arrimada a la yglesia de Boebre que lleba seis ferrados, linda con tierra de la yglesia y el mar.

Más otra a la Pedrera en término de Perbes que lleba siete ferrados. Linderos: Pedro da Rigueira por una parte, por otra con una del convento, y por otra con el término que viene de la yglesia de Perves para Boebre. Está arrendada a Andrés de Lamas.

Más otra leira en término de Boebre de un ferrado do diçen do Freijo. Linderos: al solano, camino que viene de Centroña, y de las demás partes con heredades de Juan de Lossada.

Más otra tierra en término de Santiago de Boebre a los prados de Comoucelo, de quarenta ferrados. Linderos: por una parte con tierras de Alonso Mancebo, y de otras con tierras de Don Juan Piñeiro de Vilar, y el mar; y por el bendabal con tierra de Juan Gómez.

Más otra tierra en dicho término de doçe ferrados. Linderos: el camino que ba para Comoucelo y por la parte de arriba linda con heredad de la capilla de Alonso Mançebo, y por el nordés con heredad de Don Juan Piñeiro del Vilar.

Más otra tierra de un ferrado sita en dicho término, la qual linda con tierras del convento.

Más otra tierra a dicho término, de cinco ferrados. Linderos: la cassa de los herederos de Antonio Díaz Tenreiro, y por otra parte con el lugar de Beloz, por otra parte con heredad de

la yglesia de Boebre.

Más otra tierra en dicho término de Boebre, do diçen la Herbossa, de treinta ferrados, sin la que está en litigio. Linderos: el mar, y de otra parte tierras a los herederos de Paços, y por el nordés con tierra de Juan da Rigueira y el camino de la Yglesia por medio de la dicha hazienda; esta tierra está en tres foros: el uno a Pedro Gonçalves, otro a Juan Beltrán de Çejias, y Pedro López de Orol.

Más otra tierra en dicho término de la Herbossa, de tres ferrados, y en medio della una viña deste convento, de seis jornales. Linderos: tierras de la yglesia de Boebre, y otra parte tierras deste convento, y el mar a la parte de abajo; y de arriba linda con el monte de los herederos de Domingo Pérez.

### **Memoria de las viñas de Boebre**

Una viña de veinte ferrados en la Herbossa. Linderos: el camino que ba de la yglesia de Boebre a la de Perbes, y por otra parte el pasadizo de la choussa, y por nordés viñas de Francisco da Rigueira, y al norte viñas de los herederos de Domingo Pérez.

Una tierra en medio de la viña término de Perbes do dicen las Pereiras; linda por todas partes con viñas del convento y el río Feliz.

Más otra tierra en dicho término, abajo de la yglessia; linderos: el camino que baja a la rive-ra, y al nordeste linda con tierras de Antonio Rodriguez.

Más otra tierra de diez ferrados en término de Perves, al lugar del río de Bañobre; linda por el solano con el río abajo, y al nordés con tierras del conde.

Más otra tierra de seis ferrados, en término de Boebre a do diçen Cal de Herbossa, que se sacó siendo Prior el Padre Predicador Agustín Xerez.

### **Viñas en Perbes**

Una biña en término d Espiñeiro de veinte ferrados; linderos: el río de Feliz, y por el bendabal con la corredeira que ba a la Herbossa, y al nordeste con tierra de Don Juan Piñeiro del Villar.

Más otra viña en dicho término de dos jornales. Linderos: al nordés con viña de Antonio Rodriguez, y por otra parte con viña de Callobre, y el río de Feliz.

Más otra viña junto al molino del convento de diez y ocho ferrados. Linderos: el camino que ba a Feliz, y por el solano con viñas de los herederos de Paços, y por otra parte con viña de Antonio Rodriguez.

Más otra viña de tres jornales en dicho término, a la choussa del Lino. Linderos: con heredad de Pedro da Rigueira, y por el nordés con viñas de Don Francisco Pareja y el camino que viene de la yglesia de Perbes a casa de Don Antonio de Aguiar.

Más otra viña de seis jornales en dicho término. Linderos: el camino que ba de una yglesia a la otra, por el vendabal con viñas de la yglesia de Perbes, y por el norte con tierras del convento.

Más otra viña de tres jornales, el camino en medio llámase la viña nueva de los Pereiros.

Más otra viña en dicho término, de veinte y seis jornales, a do dicen de Padreda. Linderos: con viñas de los herederos de Juan de Erba, el solano, el río; al nordeste con viñas de los herederos de Alonso da Cançela, y por otra parte con viñas de Antonio Rodriguez.

Más otra viña en término de Perves, de veinte jornales do dicen el Río de Bañobre; linda con tierra del convento al solano, y por otra parte con tierras del conde.

Más otra viña a la cassa del convento, de quince jornales; linda por el bendabal con el camino, por el norte con tierras del conde, y por el nordeste con tierras de Domingo López de Ribas.

Más otra viña junto a la cassa del convento, de seis jornales, linda con el camino de la cassa del convento, y por el nordeste con viñas de Pedro Pita de la Vega.

Más otra viña de doce jornales que vende el Padre fray Phelipe Flórez al capitán Pita. Cedió el derecho desta viña siendo prior el Padre fray Thomás de Ortega, el último año a Andrés de Lamas ante Bartolomé Gómez, escribano de Caión.

### **Viñas de San Juan de Villanueva**

Una viña de cinquenta jornales a do dicen el Chamorro de Arriba; linderos: con viñas de la yglesia de Villanueva por el bendabal, y por el solano con el camino que viene de la fuente de Hombre, y por el nordeste con tierras del convento de Meira. Estas dos viñas están por arriendo.

Más otra en dicho término, más abajo, de quince jornales; lindan de una parte con viñas del convento y por otra con viñas de dicha yglesia.

Más otra viña en dicho término, de ochenta jornales, que por el bendabal linda con tierra de Don Antonio de Aguiar, y por el nordeste con viñas del convento de Meira y por el solano con viñas deste convento.

Más otra en dicho término, de veinte jornales. Linderos: al bendabal con tierras de Don Antonio de Aguiar, y al norte con viñas de los herederos de Bartolo García y por el nordeste con el camino que ba de la cassa de Don Antonio de Rigueira a la bodega de Meira. Trocó el convento esta viña con Don Antonio de Aguiar, por la dos Borreyros, que está en Perbes.

Más un soto que baja de arriba abajo por la hacienda deste convento; llebará el soto de sembradura seis ferrados, y linda al solano con herderos de Don Antonio de Aguiar.

Más otra viña de dos jornales. Linderos: camino que ba de Miguez por viñas de dicha yglesia de San Juan.

Más otra en dicho término, de dos jornales. Linderos: el camino de las viñas que ba de la cassa de Don Antonio de Aguiar a Mígroçe, y con viña de dicha yglesia.

Más otra viña de dos jornales que está dentro de la hera de Don Antonio de Aguiar. Linderos:

hacienda de Don Domingo López de Arribas, y por otra parte con hacienda de dicho Don Antonio de Aguiar. Esta viña trocó el convento con la dos Borreyros.

### **Perbes**

Foro que hiço el convento a Antonio Bázquez, vezino de San Juan de Villanueva, por su vida, la de un hijo, nieto, biznieto y veinte y nueve años más, del tarreo de heredad y salido, término de Villanueva que parte del está plantado de frutales y otra parte del era monte y braña, y está entre las viñas de la bodega; por el bendabal topa en la cortiña de Vila de Sandiá, que llebaba Juan Beltrán das Seijas, y por el solano en cortiña del dicho Juan Beltrán, que dicha cortiña testa en la yglesia de San Juan, y por el nordeste topa en viñas de dicho convento que labraban Juan de Francisco de Vilarinho y Andrés da Leira, y en renta de un real cada año por San Miguel de Septiembre en la granja de Perbes. Si se bendiese en algún tiempo tiene el convento la décima del precio.

Passó ante Juan da Ponte, año de 1642.

Posseen este heredad Juan de Villarino, hijo de Roque de Villarino y Juan Bázquez da Graña.

Obligación que hiço Don Antonio de Aguiar y Ulloa, vezino de Perbes, de pagar cada año la limosna de treinta missas a tres reales menos quartillo por fundación de Doña María das Seijas y Andrade, su muger, dichas en la yglesia de Sorrizo quince, y otras quince en este convento de Caión, que a cada parte tocan treinta y nueve reales menos quartillo, fundados cada dos uno y otros sobre las viñas que tiene en la agra de Montarea, que se dice de San Pedro das Viñas, que serán setenta jornales y las tiene por de fuero al quinto, de la yglesia de Nuestra Señora del Açogue, de la ciudad de Betanços, sitas en el arrabal della.

Más el lugar del coto de Jubia, que al presente labra Francisco Rodriguez. Más el lugar que labra Simón da Veiga, sito en la feligresía y jurisdicción de Narayo. Más el lugar que se dice de Pedros, sito en la feligresía y jurisdicción de Anca, con todos los dichos lugares anejos y pertenecientes.

Passó ante Antonio Sánchez, que era de Paços. Año de 1662.

Nota: Estas missas no se cobraron desde el año de 1701, ni aquí ni en Sorrizo. Andaban entre las misas de cargos ordinarios. Dejéronse de decir desde dicho año, poco más. En el año pasado de 736 por pleito que se litigó en Santiago a petición del fiscal eclesiástico, de orden del convento y de Sorrizo. Se dió sentencia rebajándolas a quince, las ocho en este convento y las siete en Sorrizo, a tres reales menos quartillo. Oy ia no entran en cargos ordinarios y quedan por misas sueltas. Han costado muchos reales al convento y así si Doña Juana de Aguiar ereda dichas hipotecas (menos del lugar de Jubia) o sus herederos las pagasen, se dirán; y si no, no se apliquen asta la recivida de limosnas, para escusar nuebos gastos y no aplicarlas de valde como otras muchas. Págolas el año de 737.

### **Sincura de Villanueva**

Executoria y sentencia definitiva ganada en la Real Audiencia deste Reino, contra Bernaldo Maldonado, Elvira Hortíz de La Torre, como tutora de los hijos que le quedaron del Lizençiado Villar, su marido, por la qual fueron condenados a desembarazar al convento las dos partes de seis de la sincura de San Juan de Villanueva y juntamente los frutos caidos y costas causadas, año de 1563.

Apelaron della para la Chancilleria de Valladolid y la confirmaron excepto las costas que dellas fueron absueltos. Fue dada esta sentencia en Valladolid año de 1565. En el año de 1566 tomó el convento la posesión por ante Juan Rodriguez, escribano.

Foro que el prior fray Phelipe Flórez hiço con lizençia del Padre Ossorio a Pedro Rodriguez da Graña y a Antonio da Fonte, vezinos de San Pedro de Perbes de la dos terzias partes enteramente de los montes y prados de Comoucelo que según el apeo y partija a número II deste libro lleban de sembradura los dichos dos terzios setenta y quatro ferrados antes más que menos, y en este foro no expressan más que treinta y quatro demarcándolos diciendo confinan por el travesío y nordés con la mar, por el bendabal con hacienda de Gregorio Pardo, de Alonso Mançebo y de Juan de Lossada de la capilla de Alonso Mançebo.

Y se les aforó por vida de tres reies y 29 años más, por renta del quinto y sexto del fruto, de lo labradío el quinto, y de lo montessío el sexto. Más tres carros de leña a bien cargar. Más dos gallinas de campo. Más han de asistir con bueies y carro a rrastrear y carretar todo el vino que este convento tuviere asta ponerlo en el embarcadero. Y si fuesen omissos, puede el convento alquilar a su gusto y después cobrar dellos lo que digere ha gastado así en los alquileres como en las costas y daños que se causaren.

Passó ante Bartolomé Gómez, año de 1685. Está junto a este foro otro foro viejo que el año de 1616 hiço el covento a Marcos lópez e Pedro Díaz Teixeira. Averiguessse quien lleba en esta tierra quarenta ferrados de sembradura que faltan. Está junto a este foro un arriendo que hiço el Padre Prior fray M. año de 1653 a Pedro de Dopazo y Antonio Dopazo.

[Con letra distinta se aclara quienes eran los propietarios de los cuarenta ferrados, diciendo]: Posee estos bienes Francisca Dopazo, como hija de Pedro Rodriguez, Marcos da Fonte como hijo de Antonio da Fonte, Joseph Rivas Montenegro como erederero de Francisca López, hija de Ambrosio da Fonte; Ygnacio Dominguez, como erederero de Antonio do Pazo, hijo de Margarita López, muger de Marcos da Fonte que le hubo de segundo matrimonio. Ygnacio Manio compró un ferrado de labradío a Francisca do Pazo. Ygnacio Dominguez compró a Miguel das Penas, vezino de San Panthaleón y a Domingo do Pazo, vezino de Doniños y a Pedro Rodriguez, aora difunto, hermano de Francisca do Pazo. Pedro Tenreiro, vezino de Perbes compró a Pedro de Rivas un ferrado algo más de tierra labradía y otro de monte. Pagó 16 reales.

Los montes que están por cultivar llevarán doze ferrados, y treinta ferrados los cultivados en que entra un erbal que llevará dos ferrados el que vendió Antonio da Cancela a Gregorio de Esteyro, y antes lo avía comprado Pedro González.

Foro que el convento hiço a Jácome Díaz, vezino de San Pedro de Perbes, por vida de tres reies de Hespaña y que el primero es Phelipe 4º, de una leira de viña blanca y tinta de nueve jornales, los siete ya están plantados y los dos de yermo, sitas en la agra de Berbellas, que por el nordés testan en viña de [?] Miranda como de fuero quarto que labra María de Cavezal, muger de Lope de Leira, de Leboreu, y por la parte de arriba en un cómaro que ba de la yglesia de Perbes para Boebre, y por el bendabal y por abajo, que es donde el rrío de Felíz pasa debajo de la dicha yglesia de Perbes para la mar; y se le aforó en renta del quarto del vino con la obligación de que la an de acabar de plantar, y si la benden deven pagar la décima y así mismo no vendimiar sin dar aviso al convento.

Passó ante Pedro Ares de Guntín, escribano, año de 1645.

Está anotado lleba esta viña Bartolomé da Rigueira y Antonio de Anca, vezinos de Perbes, y dice está sita junto al molino de Feliz; esto está anotado en el folio viejo que en el año de 1544 hiço el Señor Don Hernando Bermúdez de Castro a Gonzalo Sánchez y Juana Díaz, su muger, y en el folio nuevo a las espaldas se dice lleba esta viña Bernardo Díaz, vezino de Perbes y lo rendó un vezino de la Coruña y Marcos Díaz, vezino de Perbes heredero de Jácome Díaz, y en el año de 1682 aún no avian plantado los dos jornales que faltaban de plantar y a ello estaban obligados.

Foro que hiço el convento a Juan Derba y Juana do Barreiro, su muger, vezinos de San Juan de Villanueva, y a Fernando Silbar y a Ynés da Leira, su muger, vezinos de dicha feligresía, por sus vidas la del hijo de cada uno dellos y nieto, y sinó el más viejo, de suerte que sean solamente dos personas, del tarreo do Chamorro, feligresía de San Juan de Vilanova, de 14 ferrados de pan de sembradura, que por la parte de arriba testa en el camino antiguo que ba a la fuente de Hombre y en cortiña de los dichos Juan Derba e Fernando Silbar, y por otra parte en cortiña de los herederos de Andrés Lamas, clérigo, y por otra parte en heredad deste convento, y la otra de Juan Porca, vezino de Vilavoa y por el fondal en heredad de la yglesia de Vilanova, y por otra parte en el rigueiro da fonte Tuiñas do Agro Da Viña; y así demarcada se les aforó tanto al uno como al otro con pensión de dar al convento el quarto del vino que Díos en él diere en lo que se tubiere de viña; y en lo que se sembrare, el quinto del manojó de trigo o centeno, y si fuere mijo se medirá por el alimón y si alguna parte estubiere a campo tendrían obligación de apaçentar los buעים en el tiempo de la bendimia, y antes de benderle avisarán para saber de quien le ha de cobrar la renta susodicha.

Passó ante Alonso Pérez, Recetor de la Real Audiencia, año de 1605.

Traen esta viña Santos da Herba y Juan da Cabaña, bendió la parte a Nicolás Lorenzo llamado Çerbas cojo, vezino de Puente deume.

Al margen dice: A ocho de Abril de este año de 1605 nació Phelipe Quarto, pero éste foro se hiço en vida de Phelipe Tercero, que murió año de 1621.

De esta viña lleva parte el casero por arriendo, y la restante se cultiva por el Colegio y por consiguiente deste foro ya ni se deve dar crédito a lo arriba escrito.

Obligación que hiço Esteban de Pereiro, vecino de San Andrés de Cabañas de pagar a este convento el quarto de vino que se diere en quatro jornales de viñas tintas en la chousa da Bodega, feligresía de San Juan de Vilanova, la qual por el nordés testa con viña de Bartolomé García, que también es de dicho convento, y por el bendabal con viña de Pedro da Leira, y por el fondal en el rrio da fonte da Graña, y los ocho jornales de viña dicha confessó ser propia deste convento el qual se la dejó con dicha pensión del quarto, y también de que la labrasse de todo lo necesario sin limitación de tiempo.

Passó este acogimiento ante Juan de Ponte, año de 1642. Traéla el licenciado Bartolomé García, vezino de Cabañas, junto a Puente deume.

En ocho de Enero de mil y setecientos se le arrendó a Domingo de Doniños, vezino de



Santiago de Boebre el hermeiro dos Pumariños, por tiempo de tres años que fenecen por el año de mil y setecientos y dos, por renta de quatro reales de bellón cada un año, y la primera paga será por el fin de Septiembre que viene deste presenta año de mil setecientos.

Pleito de demanda contra Juan Beltrán das Seijas y Dominga do Paço, viuda de Gabriel da Rigueira y Pedro Díaz Piñeiro, y los hijos y herederos de Pedro López, vezinos de Perbes, ante el Alcalde Maior de Montaos Juan Granero sobre las tierras siguientes: una heredad en Perbes que testa de una parte en heredad que fue de los Piñeiros, y por otra parte en heredad del capellán García y sus herederos, según la solía llevar Francisco da Leira, y en el año de 1695 que fue el año que pusso esta demanda llebaba Juan Beltrán. Llébala oi día Don Antonio de Aguiar, y los terzios del molino de Feliz que llebaba el dicho Juan Beltrán, traélo Aguiar.

Más lo dos terzios, digo un cuarto, de heredad que topa en el mismo molino según testa en heredad de Pedro de Paços, y de otra parte con el mismo molino y camino antiguo de sembradura de dos ferrados, el qual labraban Marcos Díaz y sus consortes, y aora está de viña junta con otras de dicho convento. Traéla Miguel da Leira.

Una viña sita en Curío Maior, de ocho jornales, sita en las Figueiras, y la llebava Juan Beltrán das Seijas, como heredero que fue de Gonzalo Sánchez. Traéla aora Aguiar.

Más otra viña sita en Erbellas de diez y ocho jornales, testa con viña de Alonso de Sigura y en viña que fincó de Lope Rodriguez, que llevaba el capitán Juan Ares, vezino de Puente de Eume, y aora la tienen los Rigueiras.

Más otra heredad labrada que se dice de Feliz, testa por encima con las viñas del señorío, y por abajo en el río de Feliz, y testa en tarreo de la yglesia, y pertenece lo susodicho a la sincura de Perbes, de cuja heredad pertenecen a este convento los dos tercios enteramente, y como tal lo aforó el Señor Don Fernando a Pedro Díaz Rigueiro de quien fue heredero Juan Beltrán, y aora lo posee Aguiar y sólo paga al cura.

Más el monte y heredades labradas del monte Do Cal da Erbossa, que de la parte de arriba parte con heredad de San Miguel de Breamo, de los quales llebava Juan Beltrán das Seijas una tença de tres anegas de pan. Y así mismo llebaban los herederos de Pedro López Dourol que eran Marcos de Espiñeiro y sus menores Miguel y Pedro López, y otra tença de tres anegas, y ansimismo llebavan Dominga do Paço y sus hijos y de Gavriel da Rigueira.

Más una cortiña que llebava Juan Beltrán das Seijas debajo de la yglesia de la Villa Nueva, que por la parte de abajo testa en el río; llebará seis ferrados; la mitad della es del convento y la sincura de dicha yglesia.

Más seis jornales de viña a do dicen de Feliz o Villa Dóniga, que llebava Dominga do Paço y su hijos, y por la parte de arriba parte con el camino que ba cara a Boebre alrededor de las viñas del señorío, y por la parte de abajo con heredad de Santa María de Monfero.

Más la heredad de Penedo que lleban los demandados.

Estas son las heredades demandadas en el pedimento que puso el Padre Prior fray Manuel de Castro, para cuio pleito dió poder a Bernardo de la Yglesia en la Audiencia de Montaos, su fecha 20 de Marzo de 1645 ante Juan da Ponte.

Y en el mismo día, mes y año el Merino de Montaos despachó carta en seguimiento con rrequisitoria para emplaçar los demandados. Fueron todos emplaçados personalmente, dejaron pasar el término y en 16 de Jullio de 1646 se les acussó de reveldía y se mandó recibir a prueba dentro de 9 días; prorrogóse más término y se hiço la probança a favor del convento descubriéndose más tierras. Está anotado en una cubierta deste pleito original.

Traen aora estas tierras Antonio de Anca, Gabriel da Rigueira y consortes y Don Antonio de Aguiar las más dellas. Las que demás de las de arriba declararon los testigos, se hallarán en las declaraciones que están en el pleito.

Arriendo que hiço el convento a Andrés de Lamas y Ana Fernández, su muger, de la casa y lugar en que el sobredicho vive en Perbes, que está junto a la cassa principal de la granja del convento. Más la cortiña que está pegada con dicha cassa y confina con la que está principal a la bodega; llebará un ferrado, y al bendabal topa en la era de dicho lugar. Más otra cortiña que aora es viña, de un ferrado, está a la parte del norte y junto a ella passa por el camino de él que ba para el río Bañobre, y linda por el nordeste con heredad de la capilla de San Juan inclusa en yglesia de Puente Deume. Más la choussa do Paço, junto a la misma casa, de doçe ferrados y tiene veinte ferrados de viña cerrada de sobre sí. Más un pedazo de heredad dentro della que del bendabal y solano linda con el río, y por el travesío con heredad das Quintas y heredad del señor Conde de Grajal; y en dicha cerradera queda otro pedaço de viña dentro de la huerta que tiene dicha casa, donde están los limoneros y otros árboles. Y tendrá asta 24 jornales, y por medio de dicha viñas está la corredoira por donde se anda con carro. Más el tarreo questá sito en la agra de Costa Eben, topa en heredad de Don Pedro Sequeiro y por el travessío y nordeste linda con heredades que quedaron de Pedro do Paço. Más otra leira de heredad que se dice da Pedreira y Redonda en la misma agra junto a la antecedente, y confina por el nordeste con heredad de Gabriel da Rigueira y por el travessío con heredad de Juan de Paço y herederos de Pedro López de Orol; lleban estas dos heredades 28 ferrados. Más la heredad labrada y montessía que llaman da Rigueira, quarto della es una viña de quatro jornales que suele traer Domingo Broeiro, vezino de Puente Deume. Más otra heredad que testa junto al río que llaman do Aguçadoiro; ésta se arrendó a Catalina Gonçalves. Más las dos tercias partes enteramente de los Prados y Pradiños de 13 ferrados cerrados sobre sí mismos con un molino de agua por el medio; aforóse a Pedro Gonçalves; más 108 árboles de dar fruto. Más la zerradura y viña do Pai. Y así demarcado se lo arrendaron con pensión del quarto de todo fruto. Más una gallina y un pollo y seis ferrados de zevada blanca. Pagó todo por el tiempo de la bendimia. Año de 1683.

### Perbes

Foro que hiço el convento a María Fernández Tenrreira, viuda de Pedro Pardo de Andrade, de unas heredades en que se avía metido además de las que antes le avían aforado. Y las que verdaderamente le tenían aforadas, son las siguientes:

Un tarreo de 12 toledanos sito en la agra Dosiño, de la feligresía de Boebre, que de una parte

testa de longo a longo en el camino que ba para Camouçelo, por otra en heredad que quedó de Alonso Mançebo de heredad de Don Francisco Freire; éste tarreo le cerró la sobredicha y del pagó solamente la renta, y aviéndose sacado Paulina y manifestado un apeo antiguo, confessó la dicha María Fernández poseer además del tarreo referido, los siguientes:

Una leira de una anega, abajo del sitio de Boebre sobre el cómaro do Espiñeiro, que por la caveça testa en heredad de la capilla de San Juan, y por el fondal en el cómaro de Surribas, y por la otra parte en heredad deste convento, que llebaba María (?).

Más otra heredad de cinco toledanos sita en do dicen Guntín; testa en el camino de Guntín que ba para Camouçelo, de otra parte en heredad de Fernán Martínez, y de otra con heredad de la capilla de San Juan, y de otra en la silbeira (?) en el tarreo que ba sobre dicho cerro que es deste convento; y se le aforó por doce ferrados junto a una heredad de otros ocho que eran del convento; y por esta añadidura no pagaba nada; y tratando el convento de aforar todas las tierras que avía sacado, acudió la dicha María Fernández a hacer nuevo foro, y añadió dos reales de vellón más de las que pagaba por los 12 ferrados reconociéndose poseedora y casera del convento de veinte ferrados de sembradura pagando el 4º del fruto, los dichos dos reales y no la quisieron admitir, y solamente hicieron foro a Andrés Díaz, vezino de Puente Deume, así de los ocho ferrados que traía María Fernández como de la demás hacienda que estaba oculta y arriba ba declarada. Más se le aforó otra heredad de cinco ferrados, testa por una parte en la silveira que divide dicha eredad con el camino que se dice el Campo de la Yglesia, y por otra parte con heredad Cortiña de Alonso de Bessus, y por otra parte en la silveira o cómaro que divide dicha heredad de la hacienda que lleba Marcos López, clérigo, y hacienda della que fue de Juan Pardo, y por otra en el cómaro de la heredad del lugar do Velo que labraba Pedro do Borruqueiro, y por todo además del foro se le puso ha de pagar cada año tres gallinas.

Passó ante Juan de Ponte, año de 1642, y fue por sus vidas y la de tres reies de Hespaña; más ha de pagar cada año 2 ferrados de centeno.

Hizose este foro reinando Phelipe Quarto.

Confirmación deste foro a Antonio Díaz con condición de que si la dicha María Fernandez no pagaba la rrenta de los doce ferrados que le avían aforado, recaiese dicha hacienda en el dicho Antonio Díaz con pensión de pagar el quarto del fruto de unas y otras heredades y viñas, y así mismo si sacaba la hacienda que traía María Fernández pagasse por todo ocho reales y medio del quarto del fruto; no la sacó y así sólo paga Don Bartolomé Díaz, cura de Nogueirosa, seis reales.

Págalos Don Francisco Rodriguez Carvalleyra, sacerdote, vezino de Boebre.

Benta que a favor deste convento hiço Juan de Nogueirido, del pumar y pedaço de heredad que está plantado de frutales, sito en el lugar de Bermamo, feligresía de Perves, junto a la cassa del convento, que de una parte topa en heredad de los hijos que quedaron de Pedro Bermamo, y por otra parte en heredad de los hijos de Lope de Leira, por otra en heredad de Juan de Paços, y fue de Colmelo, y por otra en el camino bello que ba a longo da chousa de Pedro Pardo Fraguío, en precio de tres ducados.

Passó ante Juan da Ponte, año de 1597.

Memoria de las viñas y tierras

que en tiempo del Padre Prior fray Alonso de Fuenmayor  
no estaban aforadas.

Juan Merino, vezino de San Juan de Carantoña y otros tenían algunas heredades de las que se contienen en dicho memorial que aquí no se expresan por estar ya aforadas, como consta de los foros que tiene el archibo.

Sentencia que en favor del convento se dió el año de 1689 siendo Prior el Padre fray Francisco Xerez, por la qual fueron condenados Marcos Pérez, Matheo da Cançela y Maria da Leira, vezinos de Boebre, a que desembagassen la heredad de seis ferrados de sembradura en donde llaman Cal da Herbossa, y en el mismo año se tomó la posesión; juntamente se arrendó por seis años a Pedro Desteiro, vezino de Boebre, diciendo testa en heredad de Alonso de Sanguñedo, y en el camino que ba de la yglesia de Perbes a la de Boebre por renta del quinto del fruto y un real, y una gallina cada año puesto en la granja de Perbes por el mes de Agosto.

Pasó ante Jacinto de Frias, año de 1689.

Arriendo que hizo el Padre Prior fray Francisco de Xerez a Alonso de Sanguñedo y su muger, y a Catalina da Leira, viuda de Rodrigo Piñeiro, vezino de Boebre, de seis jornales de viña que ellos tenían cerrado junto al camino da Herbossa. Más otro pedaço junto a dicha viña labradío y montessío que estaba abierto y lleba tres ferrados; que la viña testa con el camino que ba para la yglesia, y del bendabal con el mar, y al solano con viña del yglesario. Más otro pedaço de ferrado y medio a do dicen A Peña do Seijo, que por el nordés da con herencia de Don Juan de Lossada, y al bendabal con heredad del mismo, y de la parte del mar con heredad del lizençiado Bartolomé Díaz y de Antonio Rodriguez; todo lo qual se les arrendó por veinte y siete años en renta del quarto del vino, y por lo labradío dos ferrados de centeno cada año.

Passó ante Bartolomé Gómez, escribano de Caión. Año de 1687.

Perbes, Boebre y Villanueva

Possesión que el Padre Prior Don Diego de Espinossa, tomó en nombre del convento por auto ganado de la Real Audiencia el año de 1590 siendo gobernador deste Reino el Marqués de Zerralbo, de las sincuras de Santiago de Boebre, San Pedro de Perbes y San Pedro de Villar maior.

Passaron los autos de posesión por ante Gómez Patiño reçetor de la Real Audiencia en el dicho año de 1590.

### **Perbes**

Foro que el convento hizo a Juan Martínez y María Anidos, su muger, por sus vidas y las de un hijo y nieto que señalaron de las dos tercias partes enteramente del monte Da Rigueira, feligresía de Perbes, ansí labradío como montesío en renta del quarto del vino en uba puesto a su costa en el passadizo de la dicha viña.

Passó ante Nicolás Alfeirán, scrivano Real, vecino del coto de Leiro, año de 1616.

Arrendósse esta hacienda a Andrés de Lamas, alias Fleniega, y aora la trae toda o parte della

Marcos de Lamas, su hijo por derecho de nuestro casero de Perbes.

### **Perbes**

Foro que hizo el sseñor don Fernando Bermúdez de Castro a Gonzalo Sánchez de Landrobe y Juana Díaz, su muger, vezinos del coto de Perbes, de una leira de heredad calba sita en la feligresía de Perves que por una parte testa en heredad que fue de Basco de Nara y de otra en heredad de los Piñeiro, de otra en heredad del Sr. Don. Fernando y por otra en heredad del capellán Fernández.

Más le aforó las dos tercias partes del molino de Feliz.

Más un cuarterón de heredad que boga en el mismo molino, según testa en heredad de Pedro de Paços y de otras partes en el mismo molino y en el camino antiguo.

Más una viña sita en Surio Maior que son dos terzias partes della, el otro terzio es de la yglesia; y se les aforó todo lo dicho por sus vidas y tre voces más con pensión de pagar del pan el quarto de dos en dos años y que labrasen las tierras. Y de viña cada año el quarto. Y por las dos partes del molino medio real de plata y una gallina.

Passó ante Sancho de Villares, escrivano Real, año de 1541. Dijo el cassero le den las propiedades de Gabriel da Rigueira, Francisco da Rigueira, Juan da Rigueira y Fernando da Riguera, vezinos de Perbes y el molino de Antonio de Aguiar.

### **Perbes**

Allanamiento que hizo el comisario D. Pedro Infante, cura rector San Pedro de Perbes y Santiago de Boebre, su anejo, de no impedir perciba el convento las do terzias partes de los diezmos y de dichos sus beneficios y de lo que labrasen sus feligreses en otras partes. Y elección de desmero en cada una de las feligresías sussodichas a lo qual fue obligado, y anssimismo a pagar las costas y gastos que en la contradicción que puso se causaron querellando de fuerça en la Real Audiencia que importaron 3.500 maravedís que con otros ciento y treinta reales se entregó de contado al Padre fray Gregorio de Villar.

Passó este allanamiento ante Antonio Fernández de Castro y Parga, scrivano Real y de Número de la Coruña en el año de 1691.

### **Perbes y Caion**

Autos de la justicia hordinaria de Caión para que no sse ponga impedimento alguno a todo el vino que se trajese de Perbes gastando en el consumo con que se pague la sissa que si sobrare al consumo se bendiese; fue dado en vista de una información que dió Don Antonio Gómez de Rioboo, juez de la jurisdicción de Caión, año [ilegible].

### **Sincura de Villanueva y Villarmaior**

Arriendo que hizo el Padre prior fray Joseph de Vango, de Puentes Deume, de las sincuras de Villanueva y Villarmaior por nueve años en rrenta de 1.200 reales y el convento ha de pagar el subsidio.

Passó ante Bartolomé Gómez, scrivano de Cayón, año de 1675.

Arriendo que hizo el Padre fray Martín de Murua a Domingo López Dariba, vezino de Puente Deume, y a Pedro García, vezino de Boebre, de dichas sincuras, y las rrentas de quartos y quintos de todo fruto excepto los diezmos y rrentas de vino, que esos quedan al convento, sino el vino de Villarmaior que esse le han de perceber los sobredichos; arrendóseles

por quatro años que fenecen a fin de Diciembre de 1695 en renta de 675 reales en dos pagas, San Juan y Navidad, y ansimismo han de pagar el subsidio y excussado que por razón de dichas sincuras se debe pagar.

Dieron para en cuenta de las pagas venideras mill reales anticipados, y assi la primera paga que han de hacer al convento es San Juan de 1694, en la qual han de dar 337 reales y medio de la media paga, que a dicho tercio corresponde y con once reales y medio que además de los mil reales anticipados faltaban para cumplir las pagas desde la fecha del arriendo asta la dicha media paga de San Juan de que deven pagar en ella trescientos y cinquenta reales.

Passó ante Pedro de Vales, scrivano de su Magestad y de rentas del excelentísimo Señor Conde de Lemos. En la villa de Puentes Deume, año de 1692.

### **Sincuras de Perbes y Boebre**

Arriendo que hizo el Padre Prior Alfaro al capitán Don Angel Pardo de Zela, vezino de Puentes Deume de las sincuras de Perbes y Boebre, excepto el vino, por renta de 1.300 reales y 3 carros de paja de centeno.

Passó ante Domingo da Porta, año 1668.

Arriendo que hizo el Padre Prior Xerez a Domingo López Darriba, y a Pedro Gonçalves, de Boebre, de las sincuras de Perbes y de Boebre por tres años, más dos carros de paja triga y otro carro de centeno. Fue echo este arriendo en fin de Diciembre del año de 1690.

Passó ante Pedro de Vales, año de 1688.

Arriendo que volvió a hacer el Padre Prior Xerez a los dichos Domingo Darriba y Pedro Gonçalves por quatro años en renta de 600 reales solamente, y el subsidio lo ha de pagar el convento. Dieron anticipado 1.200 açumbres de vino, pagando con él mil reales para en cuenta de las pagas venideras; fenece este arriendo para fin de Diciembre de 1694.

Passó ante Pedro de Vales, año de 1689.

Arriendo que hizo el Padre fray Gregorio de Villar a Pedro Gonçalves, vezino de Boebre, de las sincuras de Perbes y Boebre, ansi diezmos como rentas de quartos y quintos, excepto sincura por quatro años que fenecen por el último de Diciembre de 1697 en renta de 675 reales de vellón con obligación de pagar el dicho precio, más han de dar un carro de paja triga y otro de paja de centeno. Dió adelantados 825 reales. Hízose este arriendo el año de 1693 ante Antonio Pérez de Leis, vezino de Puentedeume.

Y adbiértese que estas sincuras estaban ya arrendadas a Domingo Darriba, vezino de Puente Deume y a dicho Pedro Gonçalves por quatro años que avían de fenecer a fin de Diciembre de 1694 en las condiciones arriba referidas. Y así es nulo este 2º arriendo, lo primero por no estar fenecido el anterior, lo 2º por no desistir de la acción que tenía el primero Domingo Darriba, lo 3º porque tiene implicación de decir un arriendo el 1º que acaba por Diciembre de 1690, y el segundo afirma que la primera paga del segundo ha de ser San Juan de 1699. Y finalmente el que le hizo no pudo hacerle porque subdelegato non potes subdelegare, y si está delegado en el Padre Prior no pudo subdelegar en el Padre fray Gregorio, y más quando están anulados por los Padres penitenciales qualesquiera foros y arriendos que hagan los Padres Piores, y siendo esto ansi como consta de los mandatos en las visitas, quanto menos será bálido aviendo sido echo con tanta inormissíma [diferencia] como ba de 1.300 reales a

675, y más en este año que subió tanto el pan.  
Passó ante el scrivano dicho.

Estas sincuras están arrendadas en la mitad menos de lo que valen, por no averse arrendado publicamente y con zédulas en Puente Deume.

El padre predicador fray Juan de Grado, Prior de este conbento, hizo nuebo arriendo por tres años a Pedro Gonçalez en mill y treinta reales libres al combento. Y se acaba este arriendo por el mes de Diziembre de setecientos. Y tanbién ha de dar dicho Pedro Gonçalez dos carros de paja, uno de çenteno y otro de trigo.

Veáse el Libro de Caja donde se nota en quanto se arriendan estas sincuras desde el año de 1725 en adelante, y reparese en el excepto, y en quanto perdió este comvento en tantos años como hace que las posee.

# CÁTEDRA

## Premio de Investigación Concello de Pontedeume 2006

### ACTA DO XURADO DO PREMIO DE INVESTIGACIÓN CONCELLO DE PONTEDEUME

O Xurado do IX Premio de Investigación Concello de Pontedeume en temas etnográficos, composto por D. Xabier Rodríguez Varela, antropólogo e historiador, actualmente é xestor de patrimonio na comisión de Estudio do Patrimonio Histórico de Ferrol; D. José Alfeirán Rodríguez, historiador, na actualidade é conselleiro técnico de cultura do Concello da Coruña; e actuando como presidente, D. Belarmino Freire Bujía, Alcalde e Concelleiro de Cultura, e como secretario do Xurado D. Alexandre Cainzos, Bibliotecario Municipal, decidiu por unanimidade conceder o premio ó traballo titulado *“As telleiras tradicionais. O exemplo aresán”* do que é autor Xosé Lois Ladra Fernández.

*En Pontedeume, a 18 de setembro de 2006*





# AS TELLEIRAS TRADICIONAIS. O EXEMPLO ARESÁN

Lois Ladra

## 1.- INTRODUCCIÓN

O principal obxectivo do estudo que a continuación presentamos é realizar unha chamada de atención sobre unha parte da nosa tradición que está a sufrir un total abandono, froito do esquecemento e da falta de toma de conciencia sobre a importancia que no seu día acadaron as telleiras como establecementos industriais que marcaron unha época de transición entre as economías premodernas de base agropecuaria e a actual sociedade de mercado inmersa na dinámica capitalista mundial.

O caso concreto que foi seleccionado como amostra desta situación de abandono xeneralizado no noso país é a **Telleira “Arzúa” de Ares**. Poderíamos ter escollido calquera outro exemplo, mais pensamos que este é moi representativo da área coñecida como ártabra.

O marco teórico conscientemente aplicado a este traballo é interdisciplinar, fuxindo de compartimentacións absurdas que nos impidan poder comprender da maneira máis ampla posíbel a cuestión suscitada. Se alguén pretende etiquetalo baixo os dogmas sectarios e excluíntes da Etnografía, Antropoloxía, Historia, Economía, Arqueoloxía Industrial, etcétera, etcétera, diremos que unicamente procuramos dotar de vida e significado a unhas ruínas aínda hoxe ben visíbeis e das que posibelmente nada reste de aquí a uns anos se ninguén remedia a vergoñenta situación na que se atopan. Todas as áreas de coñecemento antes citadas pódense e débense integrar nun estudo de conxunto que facilite unha visión omnicompreensiva da realidade obxecto de análise e reflexión.

A partir dunha primeira contextualización temática, xeográfica e histórica, pretendemos elaborar unha pequena achega á biografía deste complexo industrial, recuperando unha pequena parte da nosa memoria, aínda viva entre as xentes do lugar, antes de que se produza a súa perda total e definitiva.

Para levarmos a bo porto este labor conxugamos as informacións provenientes de diversas fontes escritas e orais, entre as que convén salientar unha exhaustiva pescuda bibliográfica previa, diversas visitas ao local obxecto de estudo, cos seus correspondentes levantamentos fotográficos,

e a realización de varias entrevistas con veciños e antigos traballadores da telleira, que forneceron numerosos datos de grande interese para este traballo.

Antes de encetar esta particular narrativa, cómpre sinalar o feito de que somos plenamente conscientes de que esta pescuda apenas constitúe unha primeira achega de carácter marcadamente preliminar, que debería verse continuada con estudos semellantes abrangendo outras unidades industriais, pois só así poderemos chegar a comprender mellor o peculiar universo das telleiras na historia recente do noso país, e máis concretamente na bisbarra que nos ocupa. Como ben di o refrán popular: “Un só gran non fai graneiro, mais sempre axuda ao compañeiro”.

A nosa aproximación non é en absoluto inocente, pois partindo da documentación, da análise e do estudo desta realidade patrimonial hoxe infelizmente sometida ao máis absoluto abandono pretendemos realizar un chamamento ás autoridades competentes para evitarmos, entre todos, a desaparición dun ben que representa unha parte importante da nosa historia e das nosas vivencias.

Cómpre facer un estudo de viabilidade para a recuperación e posta en valor deste complexo fabril particularmente senlleiro. Un estudo máis amplo que o que agora presentamos, co propósito de implementar os medios e as medidas necesarias para garantir a preservación, adecuación, musealización, exhibición e goce público dun inmovible que debe ser transmitido ás xeracións vindeiras coma testemuño dunha parte da economía artesanal e industrial de unha época, dun oficio, dunhas xentes e dunhas actividades aínda vivas na memoria popular.

Vaia por diante o feito de que nesta achega tentamos introducir diversos elementos de análise que nos permitiran obter unha visión o máis globalizada posíbel dese mundo que se artella á volta das telleiras: historia, toponimia, arqueoloxía, etnografía, folclore... En definitiva, o que procuramos foi axuntar a maior cantidade de datos dispoñíbeis de cara a poder albiscar unha paisaxe extensa que nos axudara a contextualizar mellor o tema obxecto de estudo. A todos aqueles que nos axudaron nesta pescuda, sinceramente, grazas.

## A CERÁMICA DE CONSTRUCCIÓN: BREVE RESEÑA HISTÓRICA

As orixes da cerámica pérdense nas mestas brétemas da prehistoria, se ben actualmente a maioría dos investigadores concordan no feito de que as primeiras producións domésticas de olaría terían visto a luz do día nos recuados tempos do Neolítico. Desde aquela e até hoxe en día, a cerámica pasa por ser considerada o maior e mellor **fósil director** da cultura material dos nosos devanceiros, en todas e cada unha das etapas que poidamos vir a analizar. E isto sabémolo ben os arqueólogos, que moitas veces recorremos en primeira instancia ao estudo dos restos cerámicos dun xacemento como paso previo fundamental para poder fornecernos unha datación aproximada do mesmo, cando non para adscribilo a unha fase cronolóxica ou cultural concreta.

A nivel arqueolóxico poderíamos diferenciar entre unhas **cerámicas domésticas** (basicamente correspondentes a diversos tipos de recipientes) e unhas **cerámicas de construción** (rela-

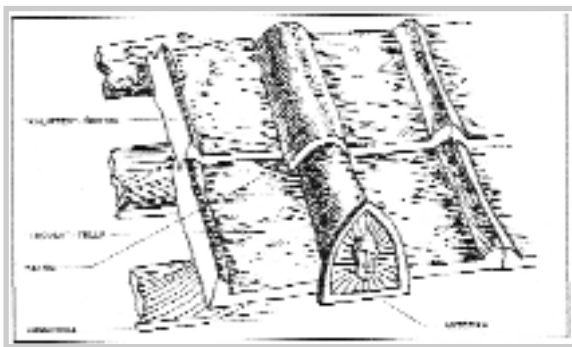
cionadas con procesos arquitectónicos, a xeito de tellas, adobes, tixolos ou *ladrillos*...). Neste traballo centrarémonos preferentemente e de maneira case que exclusiva nesta segunda caste de obxectos.

De todos é ben sabido que os **adobes** xogaron un papel fundamental nas civilizacións mesopotámicas do IV e III milenio a.n.e., onde terían sido empregados de maneira masiva na construción de cigrats, palacios, casas comúns... Porén, o uso deste tipo de materiais é algo moi infrecuente e mal documentado no noso país.

Cabería aos gregos no I milenio a.n.e. a honra de ter sido os inventores, entre outras cousas, das **tellas**, aínda que o perfeccionamento das técnicas de elaboración e sobre todo a expansión xeográfica do seu uso ficaría reservado aos romanos (LEIRO et al., 1993). Se os gregos pouco achegaron directamente á nosa cultura atlántica, os romanos foron quen de incorporar estas terras ao seu imperio e, consecuentemente, con eles *Gallaecia* entrou na Historia con nome propio.

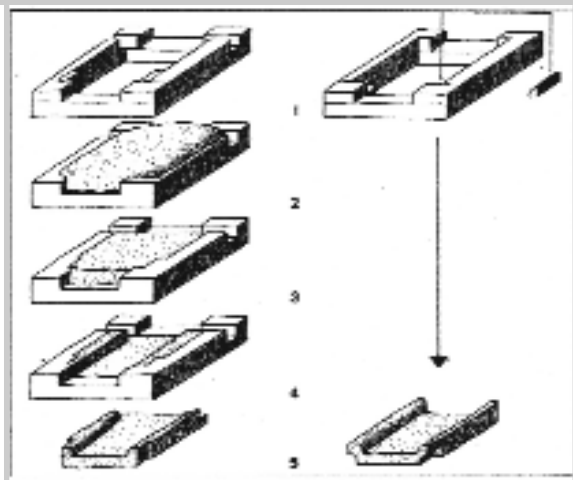
No noroeste da península Ibérica os obxectos cerámicos foron presumibelmente elaborados artesanalmente e por diversos procedementos até a chegada dos romanos, no cambio da era. Coa incorporación desta *Finis Terrae* ao orbe latino produciuse tamén a súa definitiva inclusión nos circuitos regulares de comercio a longa distancia, nomeadamente naqueles nos que certas mercadorías (viño, aceite...) eran transportadas en recipientes de produción industrializada, como eran as **ánforas**.

Por outra banda —e aquí isto é o que máis nos interesa— nos tempos galaico-romanos, para alén da cerámica de uso doméstico xa coñecida previamente e que se manterá en uso nos novos tempos, aparece claramente diferenciada como unha grande novidade a chamada **cerámica de construción**, con diversas producións industrializadas a xeito de tellas planas, coñecidas como **tégulas** (lat. *tegulae*); **ímbrices** ou tellas curvas (lat. *imbrices*); **tixolos** ou **ladrillos** (lat. *lateres*), etcétera... Todo isto, adaptándose a unha nova maneira de edificar, de clara influencia mediterránea, na que, fronte aos teitos de colmo característicos da tradición indíxena castrexa, iranse impondo progresivamente as cubricións de tella, inspiradas nos modelos romanos.



Sistema de cubrición tipicamente romano, a base de tégulas e ímbrices (Tomado de ROMERO e ARIAS, 1995: 181)

Por dicilo noutras palabras, en relación coa tradición cerámica e, fronte a uns recipientes elaborados por certos oleiros artesáns que servían para uns usos máis ou menos domésticos (olas de cociña, servizos de mesa, vasillas de almacenaxe...), con Roma aparecen no noroeste os **obradoiros especializados** na fabricación industrial e a grande escala de elementos construtivos



Proposta de molde típico romano para a fabricación de tégulas  
(Tomado de PÉREZ, 1992: 250, Fig. 3)

que responden ás novas modas edilicias e á demanda de manufacturas específicas para as cubricións de certas estancias.

Así mesmo, se ben a pedra local seguirá a ser a materia prima básica de calquera novo edificio, grazas aos romanos e ás súas tradicións, adoptárase o uso puntual de tixolos para a construción de certos elementos (p. ex. hipocaustos, arcos de medio punto...), así coma os **tubuli** ou entubados de módulos de arxila cocida para determinadas canalizacións de augas.

En definitiva, no estado actual da investigación, sumámonos á clara conclusión de que *“a cerámica de construción é un material de nova introducción romana, descoñecido entre os pobos prerromanos”* (PÉREZ, 1992: 242).

O uso das **tégulas** ou tellas planas de pestana constitúe, sen ningún xénero de dúbida, un índice evidente e directo de romanidade que, na Gallaecia, soe datarse entre os séculos I e V d.n.e. Con posterioridade á cultura galaico-romana apareceu unha nova tendencia á cubrición de espazos só con ímbrices, dispostos en fiadas superpostas e alternas, sistema que se mantería en uso, con pequenas variacións, practicamente ata hoxe (séculos VI-XXI). A este tipo de tella curva adóitase nomear como **tella árabe** ou **tella do país**.

Se ben a tella do país desbancou por completo á tégula romana, o grande valor que as xentes daban ás tellas motivou que, nalgúns casos puntuais, se producise un reaproveitamento de materiais cerámicos de construción de tradición romana nos primeiros tempos da Idade Media. Tal aconteceu, por exemplo, na bóveda do cruceiro da capela visigótica de Santa Comba de Bande (Ourense), con fundación orixinal datábel no século VII d.n.e., na que, aínda hoxe, se pode documentar este fenómeno.

Desde mediados do século XX e xuntamente coa tella curva conviven outros sistemas de cubrición a base de tellas planas de fabricación industrial, coñecidas comunmente, entre outras denominacións, como **tellas de Marsella**, nas que aparece estampado, con certa frecuencia, o nome do obradoiro ou fabricante. Este tipo de cubertas a base de tellas cerámicas chega até os nosos días, se ben a aparición de novos elementos coma o fibrocemento, a uralita ou o plástico tamén cumpren actualmente as mesmas funcións edilicias. Tendencialmente, o que se procura para a cuberta de calquera espazo é o emprego de materiais baratos, lixeiros, incombustíbeis, duradeiros e de doada instalación e reparación.

Así pois, relativamente aos sistemas de cubrición dos espazos domésticos galegos ao longo da historia, atopámonos, a xeito de resumo, con varias solucións construtivas que, malia chegaren a convivir no tempo e no espazo en determinados momentos, poderían secuenciarse por orde de aparición e predominio de uso, nas seguintes etapas:

Un primeiro momento, datábel desde a aparición das cabanas prehistóricas até os tempos castrexos pre-romanos (? - s. I a.n.e.), estaría dominado polo uso preferente de **materiais de orixe vexetal**: xestas, piornos, colmo, palla... Este sistema permaneceu vixente de maneira marxinal até hoxe en construcións senlleiras como as pallazas ou pallozas da montaña oriental lucense.

Unha fase galaico-romana (séculos I-V d.n.e.) na que o sistema imperante sería o de teitar con **tégulas e ímbrices**, se ben en certos castros mineiros do Courel e noutras zonas tamén se pode apreciar a presenza de *lousados*, que se tornarán de uso común e maioritario na área oriental da Galiza ao longo da Idade Media e até hoxe.

Unha etapa pre-moderna ou de economía pre-capitalista (séculos VI-XX d.n.e.) con predominio absoluto da chamada **tella do país**, elaborada artesanalmente nas telleiras tradicionais, aínda que con convivencia dos sistemas de colmo e lousado en certas áreas marxinais.

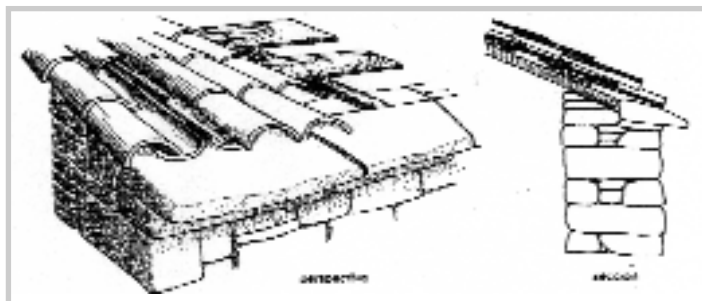
Unha etapa contemporánea (ss. XX-XXI d.n.e.) con coexistencia de diversos materiais na que se produce a irrupción de elementos de fabricación mecanizada industrialmente en serie: tellas planas, tellas curvas, uralita, fibrocemento, plástico, metais...

De calquera maneira, convén ter ben claro o feito de que teitar ben un edificio é unha cuestión básica para o seu propietario de cara a poder gozarse de maneira axeitada e estábel fronte ás inclemencias do tempo.

Porén, a obtención da materia prima necesaria para proceder a este labor estaba claramente condicionada por un factor de facilidade de acceso directo ou proximidade xeográfica inmediata ao lugar onde se obtiñan tradicionalmente estes materiais. Así, a palla era normalmente abundosa e a lousa dependía da súa presenza no substrato local, ausente en moitas zonas galegas. A tella constituía unha manufactura que só as telleiras de maneira exclusiva podían fornecer.

Esquema tradicional do sistema de cuberta a base de tella do país.  
(Tomado de LLANO, 1989: 71)

Daquela, resulta lóxico indagar na razón que levou a xentes de toda clase e condición a solicitar sistematicamente a súa presenza, superando as eivas que acabamos de expor. E a resposta é moi sin-



xela: a cubrición con tellas era un sistema inmellorábel. As tellas protexen da chuva e ofrecen unha boa resistencia aos ventos; teñen unha duración moito maior que o colmo e son incombustíbeis ao lume; fanse de arxila, que é un material abondoso na nosa xeografía, e non eran relativamente caras; amais disto, son impermeábeis, lixeiras, fáciles de transportar e reciclábeis. Eis as razóns básicas do seu triunfo edilicio e do seu amplo espallamento por todo o país.

Verbo dos **tixolos** ou *ladrillos*, convén salientar o feito de que nos tempos galaico-romanos a súa factura e medidas estaban estandarizadas e respondían a formas e dimensións concretas, de vixencia practicamente universal en todo o Imperio. Porén, coa desaparición deste sistema político centralizado, o emprego deste tipo de material decaerá, volvéndose ao emprego da pedra como materia prima básica na construción.

Por desgraza, actualmente carecemos en Galiza de calquera estudo pormenorizado sobre o uso e as características concretas deste tipo de material na Idade Media e no Antigo Réxime. Sabemos, iso si, que os *ladrillos* macizos soen ser considerados anteriores no tempo á invención dos tixolos con furos, algo que tradicionalmente se vén datando na primeira metade do século XX para o noso país.

Os primeiros fornos documentados arqueoloxicamente na Galiza corresponden ás chamadas *vasillas-forno* da Idade dos Metais. En tempos históricos, baixo o dominio romano, con certa frecuencia descóbreanse fornos cerámicos destinados á fabricación en serie de determinados tipos de recipientes. Exemplo disto último podería ser o forno romano de Bueu (DÍAZ e VÁZQUEZ, 1988), considerado por algúns investigadores como o primeiro forno e alfar de ánforas descuberto en Galiza.

Outro forno de época romana localizado no noroeste peninsular é o da localidade zamorana de Milles de la Polvorosa, escavado e relativamente ben documentado, se ben a escaseza de materiais atopados impediu adscribilo a unha produción cerámica concreta, ignorándose se se trataba dun forno de olaría ou dun forno de materiais de construción (CARBALLO e VIÑE, 1990).

Así as cousas, a primeira referencia arqueolóxica que alude á hipótese da posíbel existencia dun forno de tellas na Galiza vencéllase co campamento romano da Ciadella, en Sobrado dos Monxes, datado entre os séculos II e IV d.n.e., onde a reiterada aparición de tégulas estampadas con diversos acrósticos da unidade militar que o ocupaba –a *Cohors I Celtiberorum*– levou a un dos seus escavadores a suxerir “*la posibilidad de una producción de tejas en los talleres campamentales, para servir las necesidades de la población civil que vive en el entorno del campamento*” (CAAMAÑO GESTO, 1989: 210).

Sexa como for, a historia global das producións cerámicas destinadas á construción na nosa terra aínda non foi escrita e, verbo da cuestión específica das telleiras, trataremos polo miúdo decontado, nun apartado específico.

## AS TELLEIRAS GALEGAS

Se consultamos calquera manual sobre etnografía galega axiña comprobaremos que as telleiras semellan ser unha cuestión moi secundaria, cando non realmente incómoda para a maioría dos investigadores. E isto é bastante paradoxal, pois das telleiras conservamos actualmente moitos dos seus restos arquitectónicos máis característicos, a memoria das xentes, a lembranza viva do oficio artesanal definitivamente desaparecido e unha ampla e variada tradición oral.

Os ensaios sobre a **arquitectura popular** apenas citan o tema das telleiras cando abordan a cuestión das cubricións, limitándose a observar o feito de que estes establecementos eran os principais fornecedores da materia prima coa que se teitaban moitas das construcións analizadas: casas, hórreos, muíños...

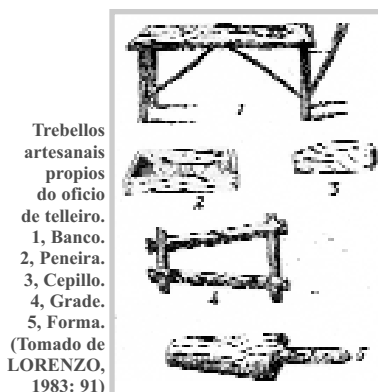
Até aquí todo ben, mais semella que os investigadores non adoitan incluír as telleiras entre as construcións populares polo seu carácter fabril e industrial, o cal, é certo, non deixa de ser unha observación correcta. Porén, fronte ao sistemático esquecemento dalgúns dos autores clásicos dos anos oitenta do pasado século (BAS, 1980 e 1983; LLANO, 1989), algún que outro comezou a incluír nas súas sínteses este tipo de complexos en datas máis recentes (CAAMAÑO SUÁREZ, 1999 e 2003).

Á marxe destes *manuals* sobre arquitectura tradicional, até o momento actual apenas contamos con dúas **monografías** sobre as telleiras galegas, ambas centradas principalmente na Galiza meridional, nomeadamente nas bisbarras pontevedresas do Salnés (LEIRO et al., 1993) e do Rosal (TRIGO, 2001).

Se nos achegamos á bibliografía relacionada cos **oficios tradicionais**, o panorama non muda demasiado: os telleiros, ou ben foron completamente ignorados por algúns investigadores (VÁZQUEZ, 1996; LÓPEZ, 1999), ou chegaron a merecer unhas poucas páxinas en certas ocasións (LORENZO, 1983; FIDALGO, 2001).

Un dato de certo interese sobre a produción tradicional de tellas no noso país é o que se refire á **cuantificación das vendas**: *“como unidade de medida úsase o carro, ou o moio, isto é, a cantidade de tellas que se precisan para encher un carro de bois de xeito que o poda levar unha xugada. Craro está que, variando tanto o tamaño do noso carro, esta medida carez de fixeza”* (LORENZO, 1983: 94).

Relativamente ao **folclore** ou literatura anónima de tradición oral, como xa é ben sabido, a inmensa maioría dos traballos até agora realizados resúmense nun labor de recolla xeral e sistemática (PÉREZ BALLESTEROS, 1885; CABANILLAS, 1983;





SCHUBARTH e SANTAMARINA, 1983; etc.), escaseando os estudos temáticos que analicen cuestións concretas. De entre estes últimos, apenas contamos con pescudas específicas focalizadas na olaría (GARCÍA, 1980), nos labores de costura (COTARELO, 1984), no sexo (MARINO, 1995) e no carro (LORENZO, 2003). Infelizmente, na obra xa clásica de Alfredo García Alén (GARCÍA, 1983), malia estudar a literatura popular vencellada coa olaría, esta relaciónase enteiramente co oficio de *cacharreiro*, esquecendo unha vez máis a nobre profesión do *telleiro*.

De calquera forma, consideramos que cando menos dúas cuestións relativas ao folclore tradicional galego deben ser contempladas neste estudo polo seu vencello directo co mundo das tellas:

En primeiro lugar, nas cantigas populares, as tellas adoitan ser empregadas coma metáfora do sexo feminino, pois o seu feitoí acañalado gardaría certa semellanza formal coa vulva, para alén do feito sinalado de que as tellas tamén “mexan” (MARINO, 1995: 21-22). Exemplos disto serían as adiviñas que describen as tellas coma “*unha restra de señoras, cando mexa unha, mexan todas*”, coas variantes “*unha ringleira de señoras, unhas mexando por outras*” e “*unha corte de vacas marelas, cando mexa unha, mexan todas elas*”.

Moito máis explícita a nivel erótico e sexual é a cantiga na que o galo representa ao home e, por extensión, ao pene, co cal fica moi clara a significación dos seguintes versos:

*“Maripepa ten un galo  
entre as **tellas** do **tellado**;  
o galo de Maripepa  
cando chove está mollado”*

Un significado completamente diferente a este é o que podemos observar nunha cantiga de “resabio” castelanizante relativa aos telleiros de Buño que foi recollida por Alfredo García Alén (1980: 61) e que di:

*“**Tejeros** que hacéis la **teja**  
y también hacéis **ladrillos**,  
a las muchachas de Buño  
no les perdáis el cariño”*

As telleiras tamén cumpren un papel de referente espacial no noso rural, o cal pode verse perfectamente en coplas do seguinte estilo:

*“Uns foron polos muiños,  
outros foron pola leira  
e os que aquí non viñeron  
pasaron pola **telleira**”*

Á marxe destes casos, a outra situación na que as tellas cumpren un importante papel nas nosas tradicións seculares é aquel conxunto de rituais que se daban con frecuencia nos portos e vilas pesqueiras, nas que os mariñeiros, para propiciaren ventos favorábeis á pesca, gabeaban até a cuberta de certas capelas mareiras para viraren despois ao contrario unha das tellas.

Entre as ermidas nas que se testemuñou o rito de *cambear a tella* podemos citar a de Santa Tegra, na Guarda e a de Nosa Señora da Lanzada, no Grove (ALONSO, 1996: 51-52).

Finalmente, onde si recibiu certa atención a cultura dos telleiros ou *cabaqueiros* foi nos estudos de carácter filolóxico, pois estes artesáns chegaron a desenvolver en certas zonas do país un peculiar *latín* ou **xerga propia** do oficio, o mesmo que aconteceu con outros profesionais coma os canteiros, os cesteiros ou os afiadores. Así, non son precisamente poucos os traballos que se referiron a este particular *verbo dos cabaqueiros* (ÁLVAREZ, 1965; MUÑOZ, 1972; LEIRO et al., 1993; TRIGO, 2001).

Así as cousas, o coñecemento actual das telleiras galegas amósase como unha realidade dispersa e fragmentaria, carente de intencionalidade omnicompreensiva e centrado nunha aproximación impresionista e parcial, carente de toda sistematicidade e globalidade transdisciplinar e pluritemática. Polo que se refire ao ámbito xeográfico, os estudos publicados céntranse case sempre na metade sur do país, sen que exista, polo de agora, unha única achega ao coñecemento das telleiras máis setentrionais. Non é este o momento nin o lugar de tentar abordar unha visión global do tema, mais si procuraremos realizar unha achega inédita e contrastada desde o litoral ártabro. O estado actual dos nosos coñecementos sobre as telleiras galegas poderíase resumir nos seguintes parágrafos:

As telleiras tal e coma hoxe as coñecemos son establecementos fabrís de **orixes** cronolóxicas e culturais incertas no noso país, aínda que terían un antecedente histórico claro na introdución da *tegula* ou tella plana e do *later* ou tixolo por parte dos romanos (finais do s. I a.n.e.). Polo momento, no territorio actual das catro provincias galegas só coñecemos a existencia arqueolóxica comprobada dun forno de tella romana, concretamente no campamento da Ciadella (Sobrado dos Monxes).

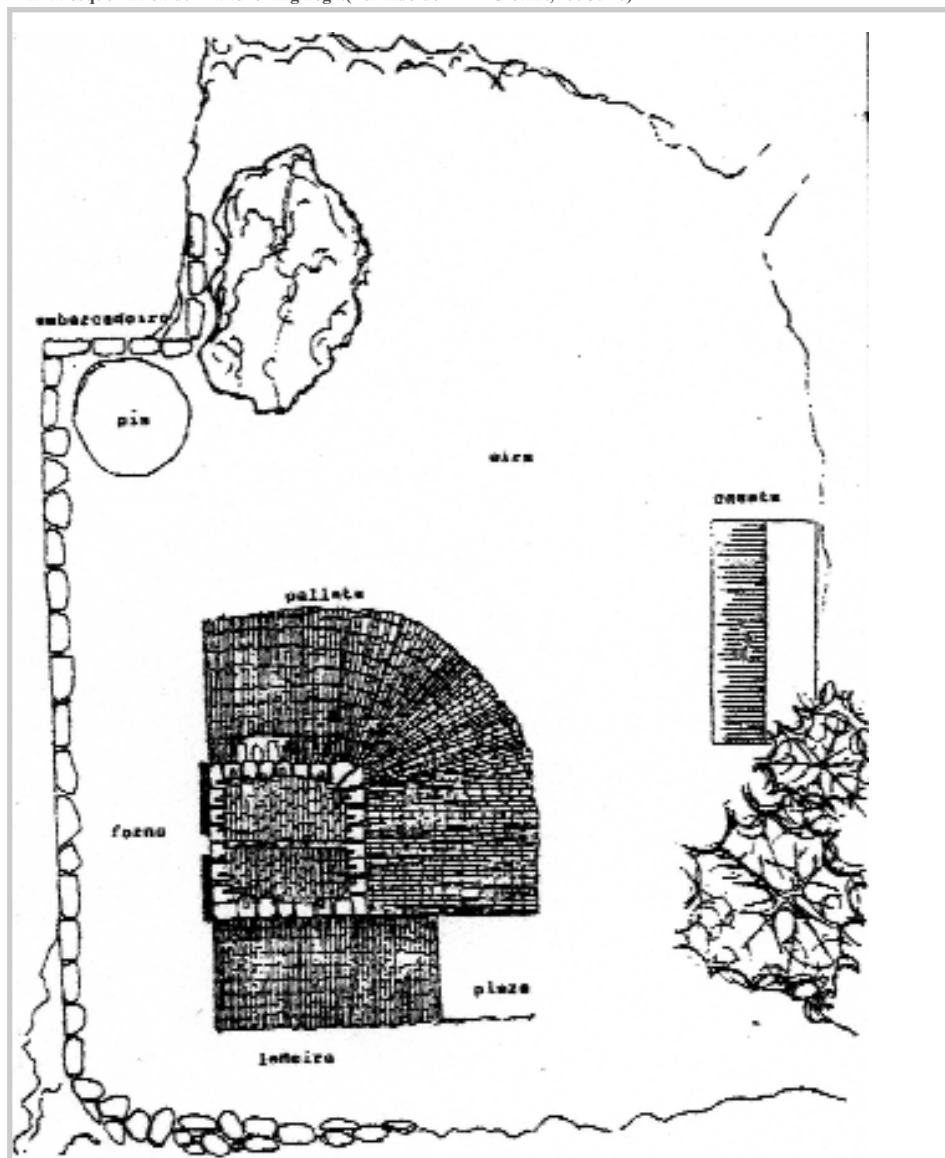
Non existen estudos globais sobre as telleiras galegas e polo tanto carecemos dun **inventario** básico que recolla o seu número, localización, estado de conservación e perspectivas de futuro. Segundo algúns investigadores, contra o ano 1912 case que todos os concellos tiñan a súa telleira (MARINO, 2000: 220). Nunha aproximación xenérica estes establecementos foron cuantificados recentemente en preto de cento vinte mostras coñecidas, sen maior concreción (TRIGO, 2001: 244-245).

O complexo industrial en si adoita amosar unha **localización** xeográfica determinada pola achegada presenza de *barreiros* ou zonas onde a concorrência e doada extracción do barro estea garantida de antemán. A **propiedade** das telleiras adoita ser individual, véndose rexistradas fiscalmente no ámbito das *actividades industriais*.

A **actividade laboral en contextos artesanais** é case sempre de marcado carácter estacional, con forte dependencia das condicións atmosféricas dadas en cada momento e con un claro paroxismo estival.

As telleiras forman **conxuntos arquitectónicos singulares**, compostos basicamente polos seguintes elementos funcionais: *pía* (espazo normalmente aberto, onde se amasa o barro), *caseta*

Planta esquemática dunha telleira galega. (Tomado de LEIRO et al., 1993: 10)



(pendello cuberto onde se gardan as ferramentas do telleiro), *eira* (ampla explanada onde se poñen a secar as pezas antes de cocelas), *leñeiro* (local anexo para almacenar o material de combustión do forno), *forno* (construción específica para levar ao cabo a cocción dos materiais) e *pallet* (espazo cuberto onde se almacenan antes de ser cocidas as pezas).

A fabricación das tellas e dos tixolos abrangue un **proceso de elaboración** no que se contemplan as seguintes fases: obtención da materia prima, preparación da mesma, moldeado das pezas, secado previo, cocción, almacenamento e distribución. A secuencialidade destas etapas corresponde a varios procesos perfectamente planificados polo telleiro de antemán, no que o éxito de cada fase depende directamente da anterior.

En calquera dicionario atoparemos na entrada correspondente a *telleira* unha definición breve e sinxela, do tipo: “*fábrica de tellas*”. Seguramente todos nós temos visto nalgunha ocasión as ruínas dalgunha destas construcións, das que, normalmente, o elemento máis característico e rechamante á vista do profano é o forno ou cheminea, case sempre activo e lanzal.

A orixe filolóxica do termo **telleira** estaría no vocábulo abundancial latino *\*tegularia*, que viría a ser algo así coma “establecemento industrial onde se fabrican tellas”, admitindo frecuentemente na nosa toponimia a vacilación e/ou alternancia das formas *telleira* e *tilleira* (MORALEJO, 1977: 17 e 306).

Se consultamos os nomenclátors das catro provincias galegas obteremos un total de vinte e cinco topónimos correspondentes á entrada *A(s) Telleira(s)*. Convén destacar o feito de que a provincia da Coruña, paradoxalmente aínda non estudada, é a que proporciona un maior número de nomes de lugar correspondentes á entrada **A Telleira**. Son estes os seguintes, coas súas freguesías (Fr.) e concellos (Cc.):

- Telleira, A* (Fr. San Vicens de Arceo, Cc. Boimorto)
- Telleira, A* (Fr. San Pedro de Armentón, Cc. Arteixo)
- Telleira, A* (Fr. San Xurxo de Artes, Cc. Carballo)
- Telleira, A* (Fr. San Xulián de Bastavales, Cc. Brión)
- Telleira, A* (Fr. San Román de Cabovilaño, Cc. A Laracha)
- Telleira, A* (Fr. San Martiño de Canduas, Cc. Cabana de Bergantiños)
- Telleira, A* (Fr. San Cristovo de Cerqueda, Cc. Malpica de Bergantiños)
- Telleira, A* (Fr. Santa María de Espiñaredo, Cc. As Pontes)
- Telleira, A* (Fr. San Xulián de Senra, Cc. Ortigueira)
- Telleira, A* (Fr. Santiago de Vilaño, Cc. A Laracha)

Para alén das referencias toponímicas citadas, non debemos esquecer o feito de que as formas relacionadas *Telleiro*, *O Telleiro*, *Telleiros* e *Os Telleiros* son indicativos locacionais correspondentes a antigos lugares de traballo dunha cuadrilla de telleiros vencellados a un *\*furnum de tegula* ou *\*tegulatum* onde cocerían as tellas (CABEZA, 2000: 67). Outros autores fan derivar as formas *telleira* e *telleiro* do latín serodio *\*tegularius-a*, como indicador da presenza dun “sitio de

tellas” (RIVAS, 1982: 309-310). Se xuntamos estes topónimos aos xa nomeados anteriormente, unha nova consulta aos nomenclátoreos acrecentarian a cifra de nomes de lugar relacionados con estes establecementos industriais até os trinta e oito rexistros.

**A primeira evidencia arqueolóxica indirecta da existencia dun forno de tellas na Galiza** atopámolo, como xa dixemos anteriormente, no acampamento romano da *Ciadella* (Sobrado dos Monxes, A Coruña).

A **menção documental máis antiga** para a hipotética presenza dunha telleira na Galiza provén dun texto medieval datado no ano 1105 no que se cita o topónimo *S. Felix de Tellarius* *zirca Tena*, hidrónimo, este último, correspondente ao actual río Tea, na provincia de Pontevedra (RIVAS, 1982: 310). Amais desta menção concreta, coñecemos outra dun documento datado en 1170 que, ao expor os límites da localidade de *Borraris* (actual Borreiros, Pontevedra), fai referencia a un forno de tellas, sen maiores detalles (TRIGO, 2001). Temos así, xa que logo, polo menos dúas citas documentais referidas á presenza de telleiras na Plena Idade Media no noso país, concretamente no século XII d.n.e.

En Galiza, para a Baixa Idade Media e a Idade Moderna, contamos con outras catro referencias documentais citadas por este mesmo autor, nas que se cita a existencia de telleiras nas seguintes localidades da provincia de Pontevedra: As Gándaras de Budiño (ano 1374); Cataboi (ano 1528), Coia (ano 1748) e Pontellas (ano 1764).

Infelizmente, carecemos de estudos sobre as telleiras galegas do século XIX, se ben certas informacións levan a pensar que nestes tempos se elaboraban maioritariamente tellas curvas e *ladrillos* macizos, cunha introdución serodia, a comezos da segunda metade desta centuria, da fabricación artesanal dos tixolos de furos. Para o século XX conséntase a substitución progresiva da tella do país polas tellas planas e a dos tixolos macizos polos de buratos elaborados artesanal ou mecanicamente. De calquera maneira, son numerosos os casos documentados nos que a produción de todos estes tipos de pezas, tradicionais e modernas, foi simultaneada no tempo durante algunhas décadas e incluso nunha mesma telleira ou instalación fabril. No terceiro cuarto do século XX produciríase o peche definitivo de moitas destas instalacións ou a súa reformulación completa en parámetros produtivos xa plenamente capitalistas.

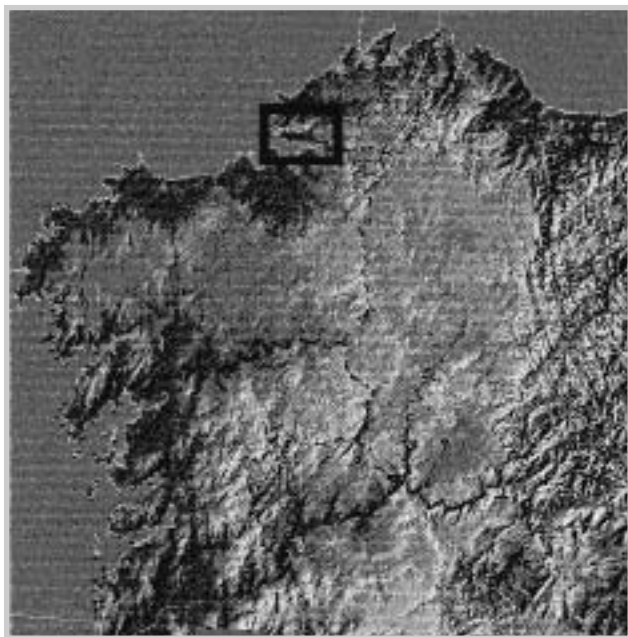
En definitiva e á vista dos datos até agora expostos debemos ser conscientes de que o grande libro das telleiras galegas aínda está por escribir. Aquí tan só tentamos reunir e organizar expositivamente un amplo feixe de pequenas informacións moi heteroxéneas e variadas, espalladas por innúmeras publicacións. Os resultados desta pescuda bibliográfica exhaustiva contribúen a termos unha idea xeral do universo das fábricas de tella denantes de introducirmos no estudo dun caso concreto, o da Telleira “Arzúa” de Ares.

A partir de aquí, as principais fontes de información que nos serviron de base para a redacción deste estudo derívanse das visitas e das entrevistas que mantivemos con xentes relacionadas en maior ou menor medida con este establecemento fabril. De calquera forma, antes deberemos

achegarnos brevemente á xeografía e á historia aresás para poder contextualizar no tempo e no espazo o caso que nos ocupa.

## ARES: MARCO XEOGRÁFICO E BREVE RESEÑA HISTÓRICA

O concello de Ares pertence á provincia da Coruña e sitúase no extremo máis occidental e meridional da ría homónima, na chamada *Península de Bezoucos*, sempre no contexto do Golfo Ártabro ou *Magnus Portus Artabrorum* dos antigos galaico-romanos.



Localización xeográfica da Península de Bezoucos.  
(Fonte: Elaboración propia)

Trátase dun dos concellos de menor extensión da Galiza, pois apenas conta cunha superficie de 18,2 km.<sup>2</sup>, se ben, pola contra, a súa densidade de poboación é relativamente elevada (+ de 270 habs./ km.<sup>2</sup>) pois, conforme ao censo de 2004, posúe un total de 5.042 habitantes, espallados por setenta e catro entidades pertencentes a tres freguesias: San Xosé de Ares, San Pedro de Cervás e San Vicente de Caamouco (VV. AA., 2003: 171 e VV. AA., 2005: 85).

O substrato xeolóxico dominante no concello está conformado por materiais metamórficos (xistos) e rochas graníticas (granodioritas), con presenza esporádica dalgúns depósitos cuaternarios de pequena extensión (praías e aluviós) e interese relativamente secundario.

As escalas altimétricas do concello oscilan entre o litoral, ao nivel do mar, e o Alto de Montefaro, a pouco máis de 260 m.s.n.m. O clima é oceánico húmido e as precipitacións anuais non chegan a acadar os 1000 mm.

A **Historia de Ares**, como en xeral a de toda Galiza, está inzada de multitude de acontecementos vencellados ao mar. Así, por poñer tan só uns poucos exemplos, as costas aresás xa formaban parte dos circuitos comerciais atlánticos na prehistoria, nomeadamente na chamada Idade do Bronce; para alén disto, Ares formaba parte do *Magnus Portus Artabrorum* da antigüi-

dade galaica, e nos tempos medievais sufriu as *razzias* normandas e viquingas. Tamén na Idade Media chegaban a Ares peregrinos ingleses, escoceses e irlandeses de camiño a Compostela. Os pescadores aresáns tributaban ao mosteiro de Xuvia e na mesma praia de Ares desembarcaron os ingleses a comezos do século XIX. Nesta mesma centuria emigraron numerosos aresáns ás américas e instaláronse nas súas costas os *fomentadores cataláns* interesados na comercialización da sardiña. De sempre, o mar constituíu unha importante fonte de ingresos e sustento para numerosas familias aresás.

Da **catalogación arqueolóxica** do concello aresán dedúcese a ausencia de mámoas e de calquera resto megalítico ou tumulario (CARNEIRO, 1999), co cal deberemos agardar á protohistoria castrexa para poder falar dos primeiros restos cerámicos localizados no municipio, concretamente uns poucos anacos de recipientes elaborados a man recuperados no xacemento castrexo de Lubre, de aproximadamente dous mil anos de antigüidade (ROMERO e POSE, 1985: 130-131).

A día de hoxe descoñecemos calquera manifestación ceramolóxica presente no concello que poda ser adscrita con seguridade a tempos galaico-romanos, medievais e modernos. Por tanto, o rexistro actual amosa un enorme lapso cronolóxico entre as primeiras manifestacións castrexas, mal coñecidas e insuficientemente caracterizadas, e as producións contemporáneas de olaría popular.

Actualmente, a **situación demográfica** do concello de Ares é de certo preocupante, malia o feito de que a partir de 1990 a súa poboación medrou considerabelmente por mor dos emigrantes retornados e da afluencia á capital municipal das novas xeracións procedentes do rural aresán. En efecto, hoxe en día o perfil demográfico aresán amosa un desacougante avellentamento das xentes, sen garantías verbo do relevo xeracional e con unha tendencia cada vez maior á deslocalización dos efectivos cara aos grandes núcleos da Coruña e Ferrol (VV.AA., 2005: 84-85).

A nivel **etnolóxico** convén ter en conta o feito de que as construcións populares amosan nos seus compoñentes un predominio absoluto da tríade edilicia galaica: pedra, madeira e tella. Verbo desta última, a inexistencia de cubertas vexetais e a ausencia no subsolo de louseiras provocaron que a inmensa maioría das edificacións optasen pola tella nas súas diferentes modalidades para implementar os correspondentes e necesarios teitos. Teitos que, por certo, ante a escaseza de precipitacións en forma de neve, adoitan amosar unhas pendentes de entre 3 e 15 graos de inclinación.

Verbo da **toponimia** maior, os nomes de lugar presentes no concello aresán que en maior ou menor medida poderíamos relacionar co tema que nos ocupa serían os seguintes: A Barra (San Pedro de Cervás), Barracido (San Vicente de Caamouco) e A Telleira (San Xosé de Ares). O primeiro fai referencia a unha zona con forte presenza de áridos, mentres o segundo ben se podería referir á abundancia de terreos barrentos. Por último, A Telleira nomea unha entidade de poboación que toma o seu nome do establecemento fabril aquí estudado. De todo isto dedúcese que a toponimia tamén debe ser un elemento a ter en conta na realización de traballos coma o presente, pois ofrece informacións concretas sobre as formas que os moradores do espazo usaron secularmente para o referenciar en función das características naturais do terreo ou da acción antrópica que o home ten levado ao cabo sobre o mesmo.

No seguinte apartado centrarémonos xa monograficamente na telleira “Arzúa” de Ares, mais para iso deberemos orientar a nosa investigación seguindo ordenadamente estes pasos:

En primeiro lugar, efectuaremos unha nova pescuda bibliográfica, desta vez completamente focalizada cara á historia local, na procura de indicios concretos relativos á citada telleira.

A continuación, unha vez avaliadas as achegas que estas fontes poden fornecer para a realización dos nosos obxectivos, pasaremos a incorporar os datos que tiramos de primeira man logo de realizar varias visitas ao lugar e de entrevistar a veciños e antigos traballadores da “Arzúa”.

Finalmente, describiremos a realidade observada tentando organizar a devandita información de cara a poder ofrecer unha visión ampla e poliédrica do establecemento fabril, dos labores de produción e da relevancia económica e histórica que esta telleira tivo no seu día para a vila aresá.

O estudo rematará ofrecendo unha visión actualizada do estado de conservación actual da telleira “Arzúa” de Ares e as singularidades desta peculiar industria no marco xeral das fábricas de tella galegas.

Non negaremos que o exemplo escollido é un caso máis entre a multitude de telleiras galegas que actualmente sofre o abandono e o esquecemento máis ruín. Porén, precisamente por isto pensamos que o caso aresán debe ser un exemplo a superar, unha mostra de aquilo do que non debemos sentirnos precisamente orgullosos, senón mais ben ao contrario. Cómpre adoptar medidas urxentes que palién este deterioro e contribúan á súa inmediata recuperación e posta en valor.

## ANTIGAS TELLEIRAS EN ARES? PESCUDA BIBLIOGRÁFICA ATÉ 1930

Sobre a posíbel existencia de telleiras no concello de Ares é moi pouco ou case que nada o que se di nas principais fontes relativas á Idade Moderna e aos séculos XVIII, XIX e XX: *Interrogatorio*, do Catastro de Ensenada; *Descripción Económica do Reino de Galicia*, de Lucas Labrada; *Diccionario*, de Madoz; *Geografía General del Reino de Galicia*, de Carreras e Candi, etc. Por moito que procuremos, tan só atoparemos unha referencia relativa ás telleiras aresás. Por que? Vaíamos por partes.

As **fontes modernas** pouco nos din dunhas construcións fabrís artesanais específicas que semellan estar ausentes na freguesía aresá. Isto é até certo punto lóxico, pois xa vimos que as referencias actualmente coñecidas para estes períodos en Galiza son especialmente escasas verbo do tema que nos ocupa. Vexamos un exemplo do estado da economía galega en 1571, no que se estuda con certo pormenor a vila aresá:

“Consta que la villa de Ares con su coto es del cabildo de Santiago. Hay en ella ciento y diez y seis vecinos y en su parroquia de la dicha villa, los más dellos son pescadores (...) y que



los demás labran viñas, trigo, centeno y otros frutos. Hay algunos árboles y fruta de toda suerte y crían algunos ganados vacuno e ovejuno, gansos, puercos y que la mayor parte dellos son pobres que no les basta el pan que labran” (GONZÁLEZ, 1982: 161).

Se avanzamos un par de centurias nos rexistros documentais e recorremos ao *Interrogatorio do Catastro de Ensenada* (mediados do **século XVIII**), na cuestión número deza-sete, referente ás industrias locais, atoparemos a primeira mención na que encontramos datos de interese para o noso estudo, datada a vinte e cinco de outubro de 1751:

“(…) Hay también en el término de esta Villa **tres tejares**, en donde se fabrica y cuece teja, el uno en el sitio de Pedras, que es de d.<sup>a</sup> Maria Colmelo, vecina de la Ciudad dela Coruña, y de Jacobo Crespo vecino de Villalba, los otros dos al sitio da Vega da Fraga, el uno de Joseph Lopez, y el otro de Antonio Maiobre Fura, los cuales solo pueden hacer una hornada cada año, motivado de que los fabricantes, son tambien labradores, y solo se emplean en dicha fabrica, quando se hallan de-socupados de segar sus mieses, y algunos años no fabrican alguna, por lo qual los consideran dicha hornada un año con otro, y esta siendo completa, compone onze millares poco mas, o menos, y cada millar, se halla regulado, a quarenta y cinco Reales vellon, y producen de utilidad al año en esta conformidad cada uno de dichos tejares, quatrocientos, noventa y cinco Reales de vellon, y no hay en esta dicha Villa y su jurisdiccion otra cosa de lo que contiene dicho Capitulo y responden”

Da *Descripción Económica do Reino de Galicia* (publicada a **comezos do século XIX**), podemos extraer a seguinte información referida á vila aresá:

“(…) su principal industria es la pesca de la sardina, la que unida con la de Redes, que cae por aquella banda a media legua escasa de distancia, puede considerarse como de unos ochenta mil millares anuales (...) siendo asimismo considerable la extracción que hacen de la grasa de aquel pescado a varios puertos del reino, y que en año común puede regularse entre ochenta y noventa pipas, excediendo también de ciento las de vino del país (...)” (LABRADA, 1804: 34).

O *Diccionario* de Madoz, que saíu do prelo a mediados do século XIX, s.v. “Ares”, indican que

“(…) la principal industria es la pesca y salazón de sardinas; para aquella usan del aparato llamado geito (sic) (...): se ocupan hoy en la pesca 40 lanchas y 3 botes, y si bien cuenta con 42 fábricas de salazón, solo 22 son útiles y las que sostienen el comercio de esportación (sic) de este artículo” (MADOZ, 1845: 62).

Como podemos comprobar, as fontes citan sistematicamente a presenza de industrias de salgadura e, coa excepción do *Catastro*, nada refiren sobre as fábricas de tella e ladrillo. Chegamos así

ao primeiro cuarto do século XX, época na que se realizaron os labores de campo posteriormente recollidos na monumental *Geografía del Reino de Galicia*, de Francesc Carreras i Candi. No capítulo correspondente á vila de Ares, a información recollida verbo da economía local afirma que:

“Sus producciones son las agrícolas: maíz, trigo y demás cereales, patatas en gran cantidad, legumbres, hortalizas y frutas. Cría ganado, vacuno sobre todo. La industria es la de salazón de sardinas y la pesca. El comercio es reducido.” (CARRERAS, 1928, t. VII: 839).

“No carece la población de los precisos elementos para la vida moderna, y cuenta con dos sociedades de recreo, una el Club y otra un elegante casino con edificio recientemente construido ad hoc; socorros mutuos, farmacias, médicos, casas de huéspedes, fotografía, fábrica de harinas, armadores de buques, fábrica de salazón, sociedad de agricultores, etc.” (CARRERAS, 1928, t. VII: 843).

Convén destacar o feito de que *A Telleira* é actualmente un núcleo de poboación da freguesía de San Xosé de Ares e que na obra de Candi non se cita este lugar, se ben si constan outros como Besoxo, Campo da Aldea, Loureiros, Lubre, Maiobre, Outeiro, Pedrós, Penedo, Porta de Seixas e Rega da Fraga (CARRERAS, 1928, t. VII: 842). Este detalle tamén se pode ver hoxe novamente reiterado no *Nomenclátor* oficial da Xunta de Galiza, no que tampouco figura como entidade ou núcleo de poboación *A Telleira*, aparecendo referidos, non obstante, os seguintes: Alto de Simou, Ares, Arruxo, Besoxo, Camiño de Pedrós, Estacas, O Franco, Lubre, Maciñeiras, Maiobre, Outeiro, Pedrós, A Poella, O Pombal e O Regueiro (NOMENCLÁTOR, 2003: 19).

En resumidas contas: con anterioridade ao ano 1930 e, á vista das fontes até aquí consultadas, a única **referencia documental** que conseguimos atopar, relativa á presenza de telleiras en Ares é o *Catastro* do Marqués de Ensenada, coa súa breve mención á existencia de tres complexos artesanais localizados no termo municipal aresán en 1751.

## A TELLEIRA “ARZÚA” DE ARES. CARACTERÍSTICAS XERAIS

A Telleira “Arzúa” é un exemplo clamoroso do estado de desidia e abandono total no que se atopa grande parte do noso patrimonio etnográfico e industrial. Trátase dun elemento patrimonial de nido interese histórico e cultural, mais tamén inédito, sen catalogar e carente de calquera protección administrativa.

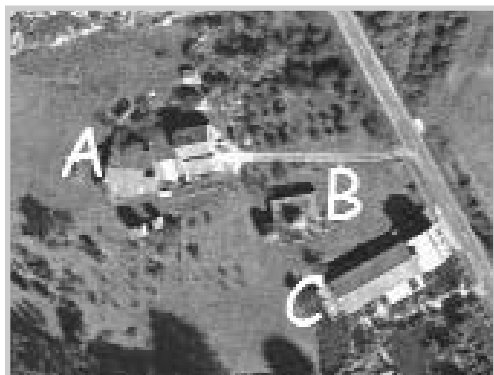
Este **establecemento fabril** localízase no lugar da *Telleira*, pertencente á freguesía de San Xosé de Ares, moi preto da capitalidade municipal e ao pé da estrada que une a localidade aresá co veciño núcleo de Mugar dos.

A **escollo do lugar** afeitado para o caso aresán viría determinada pola presenza e relativa abundancia de bos terreos arxilosos no subsolo dos arredores desta vila. Verbo deste particular,



Localización da Telleira "Arzúa" de Ares.

Fonte: adaptado do M.T.N. Esc. 1:25.000. Folla 21-II. Ferrol



Vista aérea actual do complexo fabril "A Arzúa"

A: Instalación Orixinal (Ca. 1935).

B: Forno.

C: Instalación moderna (Ca. 1955)

Fonte: Modificado a partir de Sixpac

Restos actuais da Telleira "Arzúa" orixinal.



convén non esquecer o feito de que os propios areasáns son coñecidos co alcume de *xabrentos* entre os moradores das localidades veciñas.

Para alén disto, a tradición conta que a famosa *Lagoa de Ares* foi conformada artificialmente polo home ao longo dos anos como consecuencia directa da extracción sistemática de barro e arxila nuns terreos impermeábeis que, coas primeiras chuvias, ficaban alagados temporalmente, sobre todo no inverno.

O **complexo artesanal** ocupa un amplo terreo achaiado de aproximadamente 1,5 Ha. de extensión, inmediato á estrada que une as localidades de Ares e Mugardos. O conxunto está formado por varios espazos claramente diferenciados a nivel histórico e funcional. Vexamos cada un destes por separado.

O complexo fabril, tal e coma hoxe o podemos contemplar, componse de tres instalacións diferenciadas histórica e funcionalmente. En primeiro lugar, nun recuncho marxinal da explanada atópase a fábrica orixinal (A), que actualmente amosa un estado absolutamente ruinoso e decadente.

A continuación, nunha posición central, dexérgase a presenza do forno da "Arzúa" (B), todo el feito en tixolo e co seu porte característico, presidido pola vistosa parella de chemineas tipo "botella". Finalmente, nun lateral da parcela e disposto perpendicularmente ao seu fronte, apréciase o bloque fabril máis moderno (C), exclusivamente adicado no seu tempo á produción de cacharros e figuras varias, sendo hoxe un viveiro de plantas.



Vista xeral actual do forno da Telleira “Arzúa”



Vista xeral actual da antiga fábrica de cacharros

Pódese dicir, até certo punto, que cada unha destas instalacións reflicte unha fase concreta da vida deste complexo fabril, das que trataremos polo miúdo decontado.

Se nos mergullamos na **historia da telleira** “Arzúa” comprobaremos nun primeiro momento que se procuramos encontrar referentes bibliográficos válidos, atoparemos un baleiro case que absoluto e moi desalentador. Practicamente tan só dispomos de testemuños orais obtidos a través de diversas enquisas etnográficas, pois, como xa dixemos, trátase dunha cuestión case que completamente inédita até hoxe. Porén, aínda que moi escasas si existen algunhas noticias textuais de certo interese para o noso estudo, como máis adiante teremos ocasión de comprobar.

Todas as fontes escritas consultadas até agora tan só apuntan a existencia de telleiras no concello de Ares no século XVIII. Non obstante, varios veciños referiron como **antecedentes inmediatos** da “Arzúa” no concello aresán dúas instalacións semellantes: unha fábrica de tellas en Lubre, de moi curta existencia, e outra en Seselle, que simultaneou inicialmente a súa produción coa que aquí imos analizar.

A telleira de Lubre tería permanecido en activo apenas un par de anos, ao comezo da década de 1930. Posteriormente, despois do peche da telleira de Lubre sería fundada unha segunda fábrica en Seselle, para deixar paso, logo duns poucos anos de convivencia inicial, á telleira “Arzúa”.

As **orixes** deste último complexo hai que procuralas na iniciativa empresarial de Manuel Arzúa, *cabaqueiro* da bisbarra pontevedresa do Rosal, que nos anos trinta emigra a Ares para establecer alí, antes do estoupido da Guerra Civil, a telleira que levará por nome oficial o correspondente ao seu apelido.

Esta *migración* laboral de artesáns especializados na fabricación de tellas, ladrillos e olaría basta non constitúe un feito illado no tempo e no espazo, pois foron moitos os *cabaqueiros* da zona da Guarda que na primeira metade do século XX decidiron establecer novas fábricas de tella por case que toda a xeografía galega: Salvaterra, Porriño, Pontevedra, Niñodaguia, Monforte, Viveiro, Betanzos, Ares, Narón, Buño... (GARCÍA ALÉN, 1983, T. II: 183).

Se ben foron varios os informantes que lembraban o nome do seu fundador, a data inicial da posta en marcha desta fábrica foi referida con certa vaguidade e diverxencias de criterio, aínda que sempre constrinxida ao restrito marco que vai do ano 1930 ao de 1936. Todas as narracións recollidas coincidían no feito de que a telleira xa estaba en funcionamento cando estalou a Guerra Civil, levando daquela poucos anos de actividade.

Sexa como for, nesta ocasión a bibliografía consultada sérvenos de preciosa axuda para datar con certa exactitude este evento, pois, na monumental obra do doutor García Alén, *La Alfarería de Galicia*, o devandito autor refire puntualmente o feito de que “*era el año 1935 cuando su propietario programó llevar a cabo la fabricación de alfarería*” (GARCÍA ALÉN, 1983, T. II: 188). Temos, pois, unha data inicial de referencia bibliográfica para esta instalación fabril, en consonancia coas informacións orais apuntadas polas enquisas etnográficas. A partir dela encetaremos unha pequena intrahistoria da “Arzúa”.

Relativamente á biografía desta telleira aresá, podemos salientar **dúas grandes etapas**, claramente diferenciadas unha da outra:

1. Un período inicial (1935-1955), durante o cal a produción se organizou dunha maneira completamente artesanal, baixo a dirección de Manuel Arzúa, e
2. Un período final (1955-1971), no que todos os procesos sufriron unha progresi-

va mecanización, adoptándose unha produción de tipo industrial, xa comandada polos descendentes do seu fundador.

Aínda que durante a realización deste traballo recollemos numerosa información sobre ambas etapas e as tres xeracións de telleiros que as protagonizaron, o noso estudo centrarase fundamentalmente na primeira delas, a máis recuada no tempo e a de características máis artesanais e menos mecanizadas na produción de materiais de construción.

### A TELLEIRA “ARZÚA”: PRIMEIRA ETAPA (1935-1955)

Como xa vimos anteriormente, a **creación** desta telleira débese á iniciativa privada do *cabaqueiro* guardés Manuel Arzúa, quen contra o ano 1935 decide instalar unha fábrica de materiais de construción no concello de Ares. Desde esta data e ata 1955 será a súa figura a que presida a historia da telleira. Porén, ao longo deste período apréciase a **confluencia de diversas tradicións oleiras** neste complexo fabril, personificadas en varios operarios procedentes de diferentes áreas xeográficas que axuntarán os seus saberes individuais nun permanente diálogo de enriquecemento técnico e formal. Así, sabemos que o *cabaqueiro* guardés contratou oleiros de Buño, artesáns procedentes da fábrica *Celta* de Pontecesures e telleiros da zona do Rosal, en Pontevedra, a onde acudía para solicitar os seus servizos temporais.

Como anécdota curiosa, poderíamos citar o caso de Hipólito Castaño, traballador da fábrica de cerámica Celta entre os anos 1942 e 1949, que abandonou esta empresa para incorporarse ao proxecto aresán por razóns claramente económicas pois, segundo unha entrevista recentemente publicada, o interesado afirmaba o seguinte: “*Cobraba cuando me marché [de Pontecesures] 450 pesetas al mes, pero en Ares me pagaban 800 y quería casarme*” (RIAL, 2003: 69).

O **oficio de telleiro** era daquela unha profesión completamente masculina na que as mulleres non interviñan en absoluto en ningún dos seus procesos produtivos, desde a obtención de materias primas até a distribución final das manufacturas. O traballo era marcadamente artesanal (sen mecanización ningunha), estacional (de funcionamento estival, entre xuño e setembro) e masculino (sen presenza de operarias). As principais producións eran diversos materiais de construción: tellas, tixelos ou *ladrillos*, bloques, *rasillas*... aínda que tamén se facían esporadicamente algúns cacharros domésticos, sempre en moita menor cantidade e frecuencia.

Sendo un labor marcadamente estacional, pódese dicir que a tempada de traballo anual tiña un claro paroxismo estival, pois era no verán cando había que traballar arreo, de sol a sol (06:00 – 21:00 h.) e ocupando un maior número de operarios, chegando por veces aos trinta empregados vivindo na fábrica. Vexamos agora polo miúdo como era o traballo cotián na telleira, en todas e cada unha das sucesivas fases do proceso produtivo: obtención da materia prima, transporte da mesma até a fábrica, amasado do barro, moldeado, secado, cocción, distribución e venda das manufacturas.

A **obtención da materia prima** necesaria facíase directamente con picos e pas en varias *barreiras* ou *canteiras de barro* nas que os artesáns ponderaban a cantidade e calidade da arxila. Así, o *barro fino* era extraído principalmente da chamada *zona baixa*, na que predominaba a *arxila amarela*, mentres que da *zona alta* saía a *arxila negra* ou *barro basto*. As principais barreiras estaban en Chanteiro, Xanes e A Xunqueira. O barro era transportado en carros do país desde as canteiras até a telleira.

Directamente vencellada coa cuestión da natureza e calidade dos barros estaba o **tipo de manufacturas** que saían da telleira. Así, a produción dividiáase entre a *cerámica de construción* (elaborada con barro basto) e a *olaría doméstica* (producida a partir do barro fino). En termos cualitativos e cuantitativos predominaba nidiamente a importancia e o volume da primeira fronte á segunda. A maior parte dos encargos que recibía a telleira debíanse a particulares que pretendían substituír un vello tellado por outro novo, ou querían teitar espazos de nova construción, precisando para isto de grandes cantidades de tella.

A **cerámica de construción** centrábase principalmente na elaboración artesanal de tellas ou *cabacas* e tixolos ou *ladrillos*, se ben tamén se confeccionaban algúns bloques e *rasillas*. Cada unha destas formas tiña unhas características determinadas que as individualizaba como produtos específicos con feitíos ben diferenciados entre si.

Toda a **tella** que se fabricou neste establecemento era tella curva, coñecida localmente como *tella portuguesa* ou *tella do país*. Nunca se produciu tella plana, pois esta, segundo as informacións orais recollidas, “*viña da zona de Castela*”. Ademais das tellas normais, tamén se elaboraban os *tellóns*, que eran de maior tamaño e se usaban principalmente para as cumieiras das cubertas.

Dos **ladrillos** lembran que inicialmente eran todos macizos, feitos “*con barro refractario de Chanteiro*”, aínda que co paso dos anos irán aparecendo pouco a pouco os ladrillos de buratos para rematar por impoñerse aos anteriores. Os tipos de tixolos máis demandados eran os seguintes:

de 5 x 12 x 25, de 9 x 12 x 25 e de 9 x 9. Tamén se facían os chamados *de rasilla*, especialmente os coñecidos como “*de tres*” e “*de catro*”.



Tixolo macizo  
feito a man  
na “Arzúa”.

Tella feita a man  
na primeira etapa  
da “Arzúa”.



En definitiva, se ben os cacharros domésticos elaborados eran moi poucos e só se facían esporadicamente, os materiais de construción dominaban absolutamente a produción da telleira nesta primeira etapa. A tella era a raíña, e nunha xornada de traballo era doado facer un milleiro delas, chegándose a acadar con frecuencia as cen mil tellas por tempada estival, ao longo de máis de tres meses de traballo ininterrompido.



Carreta para o transporte de barro, tellas e tixolos

Unha vez caracterizados o oficio de telleiro, a obtención da materia prima necesaria e os tipos de manufacturas elaboradas durante a primeira etapa da “Arzúa”, só nos resta describir os procesos de transformación do barro en produtos elaborados e a distribución final dos mesmos.

Cando o barro chegaba á telleira era depositado na *pía* ou pequeno recinto de planta tendencialmente circular onde se *pisaba* para darlle a plasticidade necesaria. Nos primeiros tempos da telleira, o pisado facíao un home descalzo nunha pía da que actualmente non fican restos visíbeis en superficie. Logo de ter *pisada* a arxila, esta levábase nunhas peculiares carretas até a zona de traballo.

Como acabamos de ver, o barro en bruto, unha vez *pisado* e transportado até o *banco* do telleiro, xa estaba listo para ser convertido en diferentes tipos de manufacturas: tellas, tixolos, rasi-las... Cada un destes tipos formais tiña as súas variantes de feitío e grandor. Para transformar a arxila informe en pezas elaboradas usábanse diferentes moldes de madeira coas formas predeterminadas.



Molde para tixolo de furos.



Molde para tixolo curvo.



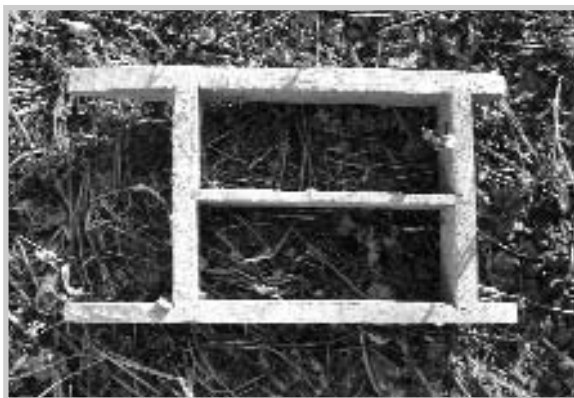


Molde para baldosas.



Molde rectangular

Mentres un home traballaba estaticamente no banco moldeando as pezas, o seu axudante recollíaaas para deitalas na *eira* ou grande explanada descuberta que rodeaba o forno. Alí ían secando pouco a pouco grazas á acción térmica do sol e ao consecuente proceso de evapotranspiración da auga. Antes dunha *fornada* a contemplación da enorme eira completamente estrada de tellas dispostas ordenadamente en ringleiras paralelas constituía todo un espectáculo digno de ver.



Molde duplo para senllos tixelos macizos.

Unha vez secas, logo de transcorrer 24 horas, as tellas eran recollidas e transportadas ao *pallette*, espazo cuberto á volta do forno, de feitío tendencialmente rectangular, onde se acumulaban á espera da súa cocción.

Para facer unha *fornada* cumpría preparar ben o forno, que debía ser previamente aquecido durante unha ou dúas xornadas. O *forno* da Telleira “Arzúa” era inicialmente de tipo cilíndrico e aberto, a imitación dos característicos da zona do Rosal. Ocupaba a parte central do recinto, constituíndo o eixo vertebrador deste complexo artesanal e a el se lle engadírian a comezos da década dos cincuenta dúas chemineas de tipo “*botella*”, das que máis adiante falaremos.

O labor de *encañado* ou **carga do forno**, segundo nos relataron, facíase sempre desde dentro, en sentido vertical ascendente, de abaixo cara arriba, formando *pisos*. Cada *piso* constaba de varias fiadas de tixelos colocados coidadosamente na parte inferior, sobre os cales se dispoñían enriba primeiro as tellas e logo as *rasillas*. Cando se acadaba unha certa altura, un operario situa-



Aspecto actual do forno central da “Arzúa”

do no *piso* de abaixo pasáballe a outro traballador, xa no *piso* de enriba as diferentes pezas para que as fora situando axeitadamente, e así ata rematar por encher o forno, saíndo del o último home pola parte de enriba. O derradeiro paso antes de proceder á cocción era o peche e selado das posibles entradas de ar para evitar perdas de calor que puideran afectar á *fornada*, poñendo un especial coidado na cubrición do teito e no illamento do forno.

A **cocción** podía durar varios días e tiña que ser constantemente vixiada por un especialista para evitar calquera erro ou derrame no proceso. Para quentar o forno usábanse diversos combustíbeis, case sempre de orixe vexetal: nos primeiros tempos recorríase ao toxo, para posteriormente empregarse casca de piñeiro e mesmo serradura. Durante as coccións o horario de traballo ampliábase até as dúas da madrugada. Se todo saía ben, logo de rematar a fornada descargábase o forno, sempre desde dentro, en sentido vertical descendente, e as tellas eran gardadas no palletete para a súa posterior **distribución**. O reparto facíase tradicionalmente nos primeiros tempos da telleira en carros de bois. Nos anos cincuenta adquirírase unha camioneta para axilizar o transporte e abaratar os custos de desprazamento.

A **área de influencia** sobre a que se distribuían as mercadorías abranguía un amplo arco litoral comprendido entre as localidades costeiras de Miño e Ferrol, con puntuais penetracións cara aos lugares do interior non demasiado afastados de Ares. Fronte aos desprazamentos de grandes volumes de materiais de construción para satisfacer os diversos encargos privados tamén destacaban os cargamentos para as feiras, especialmente os de materiais de tipo doméstico e ornamental. Nos anos cincuenta, á par da “Arzúa” funcionaron outras dúas telleiras en Franza (Mugardos).

En definitiva, se tiveramos que caracterizar resumidamente esta primeira etapa da “Arzúa”, diríamos que se tratou dunha *iniciativa privada de produción artesanal de materiais de construción*, propia dos tempos pre-modernos ou pre-capitalistas, inserida nun medio rural tradicional ao que abastecía segundo as necesidades puntuais do mesmo.

### A TELLEIRA “ARZÚA”: SEGUNDA ETAPA (1955-1971)

A partir de mediados dos anos cincuenta, a primeira xeración de telleiros aresáns, encabezada polo pioneiro Manuel Arzúa, deixa paso pouco a pouco ao relevo xeracional comandado por Juan Arzúa, o seu fillo, e por Severino Portela, o seu xenro.

Ambos sucesores refundarán tecnolóxica e formalmente a produción da vella telleira para impulsar a súa transformación en varias direccións: por unha parte, operárase a mudanza do obradoiro artesanal orixinal cara a unha moderna fábrica mecanizada e, por outra banda, diversificarase a produción dando un maior peso á *cacharrería* doméstica e ornamental, que acadará unha maior presenza na nova telleira.

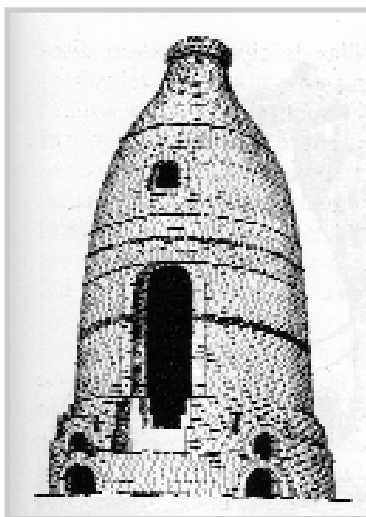
Unha das principais novidades verbo dos *recursos humanos* foi a incorporación á fábrica de Francisco Álvarez, «O Miúdo», mestre louceiro guardés, con cuxa chegada coincidiu a implantación de dúas cúpulas acampanadas no forno (GARCÍA ALÉN, 1983, T. II: 188).

Os fornos de “botella”, tipicamente ingleses, son pouco frecuentes na Galiza. En orixe constaban de dous corpos e construíanse para perfeccionar os procesos de cocción, acadando maiores temperaturas e controlando mellor a distribución interna da calor. Para alén disto, amosaban unha maior durabilidade temporal, se ben o seu principal inconveniente era o maior peso que debían soportar os muros da fábrica. Para resolver este contratempo, era frecuente anchar os mesmos ou reforzalos con tirantes exteriores, a xeito de contrafortes (RHODES, 2004: 66-67).



Cheminea tipo  
botella da  
“Arzúa”

Forno  
de botella  
tipo inglés  
(RHODES, 2004)





Tellas e tixolos feitos a máquina na segunda etapa da “Arzúa”.



Tixolos e bloques feitos a máquina durante a segunda etapa da “Arzúa”

Diversos cacharros de uso doméstico fabricados durante a segunda etapa.



Con esta reforma edilicia e tecnolóxica, o forno da “Arzúa” pasou a amosar un inconfundíbel perfil acampanado que o facía destacar na paisaxe como un elemento arquitectónico singular, reclamando a atención visual dos espectadores ao tempo que lle confería ao conxunto fabril un aspecto senlleiro entre todas as telleiras do seu contorno.

A elaboración de **materiais de construción** seguiu a ter certa importancia na nova fábrica, onde se continuaron a producir diferentes tipos de tellas e tixolos, aínda que, desta volta, os procesos foron mecanizados, adaptándose aos novos tempos.

Así mesmo, o vello edificio da “Arzúa” daría paso en importancia a unha nova construción, desta volta implantada á beira da estrada, de maior amplitude e na que se centralizaron os procesos de produción dos **cacharros**. Verbo desta **olaría doméstica**, cómpre diferenciarmos entre os recipientes claramente funcionais (olas, tarteiras, pucheiros, graxeiras, barreñóns, potas, cuncas, sopeiras, porróns...) e os ornamentais (principalmente macetas lisas ou decoradas, petos, floreiros, leóns, hórreos e ras), que eran producidos en función das demandas do mercado.

Entre os diversos recipientes elaborados durante esta segunda etapa obsérvanse certas semellanzas estilísticas e formais

entre as producións da “Arzúa” e os vellos alfares de Buño, así como un claro influxo da olaría portuguesa nas técnicas decorativas de algunha que outra forma como as sopeiras.

A partir da mecanización dos labores de produción e da instalación do subministro de enerxía eléctrica as cousas mudaron considerablemente. O traballo perdeu o seu carácter completamente artesanal para adquirir un cariz marcadamente fabril e industrial. Perdeuse a anterior estacionalidade estival para pasar a funcionar permanentemente todo o ano, dando emprego directo a un número variábel de operarios, que oscilaba entre os quince no inverno (temporada baixa) e os vinte no verán (temporada alta). O horario foi establecido a xornada partida, con dúas quendas diferenciadas, de 08:00 a 12:00 polas mañás e de 13:00 a 17:00 polas tardes. As *fornadas* espaciáronse máis no tempo, pasando a ser periódicas e cun maior volume de pezas que as anteriores.



Ola ou pucheiro inspirado nas formas dos alfares de Buño.

Sopeira con decoración “á portuguesa”.



Ademais dos cambios xa mencionados, outras mudanzas operadas entre ambos períodos serían as seguintes:

- **Abastecemento de materia prima:** Inicialmente o barro era transportado en carros do país. Posteriormente utilizáronse vehículos motorizados.
- **Preparación previa do barro:** Pasouse do barro pisado na pía por un home ao seu amasado por cabalos na primeira etapa e, logo, xa na segunda, ás amasadoras mecánicas.
- **Moldeado:** Da produción manual de tipo artesanal evolucionouse ao moldeado mecánico de tellas e tixolos con *churreiras*, *prensas* e outros aparellos.
- **Cocción:** Ao forno orixinal engadíronselle dúas cúpulas tipo botella, as coccións duraban só tres días e acadábanse as 60.000 pezas de capacidade de carga.
- **Venda e transporte:** Sempre se simultanearon as vendas episódicas por encargo e as vendas periódicas nas feiras da bisbarra, se ben coa adquisición de vehículos

motorizados -entre eles unha camioneta- o radio de influencia da telleira viuse moi ampliado, chegando os seus produtos até as feiras de Santiago e Padrón.

O **peche da telleira** “Arzúa” teríase producido, segundo o doutor Luciano García Alén, contra o ano 1960 (GARCÍA ALÉN, 1983, T. II: 188). Porén, segundo as informacións orais que nos facilitaron algúns antigos traballadores deste complexo fabril, o cerre definitivo tería sido no ano 1971, debido fundamentalmente ao esgotamento do barro nas canteiras tradicionais e á falla de vontade para continuar co traballo por parte dos últimos telleiros. Este complexo mantívose en activo durante máis de trinta e cinco anos, ocupando a tres xeracións dunha mesma familia de telleiros que pasaría de unha primeira fase de produción artesanal a unha segunda etapa de carácter industrial e fabril, antes de se producir o seu peche definitivo.

## CONCLUSIÓN. ESTADO ACTUAL E PERSPECTIVAS DE FUTURO

A telleira “Arzúa” de Ares constitúe, sen dúbida algunha, un caso especialmente senlleiro entre os varios centos de establecementos deste tipo coñecidos na Galiza. Dúas son as súas principais singularidades:

Nun mesmo establecemento fabril foron elaborados diversos tipos de materiais de construción (tellas, tixolos, bloques, *rasillas*...) e varias formas de olaría doméstica e ornamental (cuncas, olas, sopeiras, pucheiros, rás, hórreos, macetas...).

Asemade, na “Arzúa” confluíron varias tradicións telleiras e oleiras, con artesáns procedentes do Rosal, de Buño, de Pontecesures...

Nestas instalacións, conformadas basicamente por tres edificios diferenciados, viviron e traballaron tres xeracións diferentes de unha mesma familia de telleiros ao longo de máis de tres décadas de actividade. As súas orixes hai que procuralas nunha iniciativa privada xurdida da man do seu fundador, Manuel Arzúa, cabaqueiro oriundo do Rosal. Na súa curta existencia podemos dexergar cando menos dúas etapas principais: unha primeira (1935-1955) marcada polo seu carácter eminentemente artesanal e unha última (1955-1971) de cariz principalmente industrial.

Ao mesmo tempo que podemos documentar na “Arzúa” as principais características destas dúas etapas e as mudanzas técnicas e formais que se foron sucedendo no tempo, tamén constatamos a excepcionalidade do seu forno máis recente, o de “botella”, tipicamente inglés, e que supuxo unha verdadeira revolución tecnolóxica.

Non queremos rematar este traballo sen referirmonos a dous aspectos que achamos de grande interese: o estado de conservación actual da telleira “Arzúa” e outras singularidades que este establecemento amosa en comparación con outros casos coñecidos.

Verbo do **estado de conservación actual**, tan só sinalaremos dous apuntamentos básicos: o complexo fabril non se atopa catalogado entre os bens inmoables de importancia patrimonial para

o concello de Ares e, consecuentemente, carece de calquera tipo de protección legal real ou verdadeiramente efectiva. Actualmente a súa propiedade encóntrase en mans particulares e todo indica que non existe ningún plan de recuperación e/ou rehabilitación deste inmovible para a súa posta en valor e goce público. Por outra banda, con só achegármonos até o lugar poderemos comprobar que o seu estado de abandono e ruína é absoluto, mais non por iso irrecuperábel. O edificio orixinal da telleira está a derrubarse pouco a pouco; a maleza invade o forno central e as chemineas presentan fisuras e perdas puntuais de lenzos en tramos moi concretos; a fábrica máis moderna cumpre hoxe funcións de invernadoiro ou viveiro de plantas.

Ninguén se ocupou de recadar e poñer a salvo os trebellos que foron usados nesta singular telleira e os materiais que saíron do seu forno, hoxe espallados por numerosos fogares areásns, seguramente esquecidos e infravalorados: ferramentas, moldes, tellas, tixolos, cacharros, figuriñas ornamentais... Toda esa *cultura material* que ilustraría perfectamente unha *aula de interpretación* inzada de documentos, fotografías, maquetas e obxectos que contribuísen a explicar este importante legado en claro perigo de desaparición. Con un pequeno investimento o forno poderíase limpar de vexetación ao tempo que se arranxarían os principais estragos ocasionados pola incuria, o abandono e o inevitábel paso do tempo. Outra cuestión sería encetarmos un plan de recuperación integral e posta en valor, que estimamos conveniente realizar a medio prazo, antes de que sexa demasiado tarde.

Xa para rematar este apartado monográfico sobre a telleira arelá veremos agora algúns dos pormenores que fan deste establecemento un caso único e paradigmático dentro do amplo universo das fábricas de tella galegas.

Primeiramente, na maioría dos casos estudados, a estrutura principal das telleiras do noso país foron construídas a base de cachotería de granito: así acontece na Terra de Melide (RISCO, 1933: 380), no Rosal (LEIRO, 1993: 15-20), en Ourense (FIDALGO, 2001: 29) e na práctica xeneralidade da Galiza enteira (CAAMAÑO, 2003: 473). Porén, no caso que nos ocupa **a fábrica principal do edificio aparece completamente elaborada en tixolo ou ladrillo.**

Para alén disto, case todos os fornos galegos amosan un perfil xeral cilíndrico ou troncopiramidal invertido, **escaseando na metade máis setentrional as chemineas de tipo botella como a da telleira “Arzúa” de Ares.** Neste caso, estamos case certos de atopármonos perante un *unicum* na bisbarra ártabra.

Se na zona pontevedresa os telleiros chegaron a crear un *latín dos cabaqueiros* ou xerga gremial típica, no caso arelán tan só posuímos algunhas referencias moi vagas e difusas verbo deste particular, que se refiren unicamente á súa primeira etapa e, seguramente, debido ao feito de ter sido o seu fundador un telleiro oriundo do Rosal. Asemade, a **incorporación dos vehículos a motor** como elemento básico nos labores de distribución produciuse en outras zonas como a Terra de Melide en datas ben recuadas, nomeadamente nos anos trinta do pasado século (RISCO, 1933: 382), mentres que a telleira arelá só incorporou este tipo de avances nos mediados do século.

En definitiva, estamos certos de atopármonos tan só perante os comezos da futura e desexábel realización de novos estudos noutras telleiras das áreas máis setentrionais do noso país, que poderán ofrecernos elementos de análise e comparación máis requintados, enriquecendo así un **patrimonio que necesita ser urxentemente rexistrado e recuperado** para goce de toda a sociedade.

Ao longo deste traballo temos visto polo miúdo que as telleiras galegas seguen a ser unhas **construcións infravaloradas** dentro do noso patrimonio etnográfico e industrial. A actual *Lei de Patrimonio Cultural de Galicia*, no artigo 64 do título IV afirma categoricamente o seguinte:

“Integran o patrimonio etnográfico de Galicia os lugares e os bens mobles e inmobles, así como as actividades e os coñecementos que constitúan formas relevantes ou expresión da cultura e dos modos de vida tradicionais e propios do pobo galego nos seus aspectos materiais e inmateriais” (CASTRO, 2002: 129)

Vemos pois que as telleiras reúnen todos e cada un dos requisitos sinalados para seren declarados oficialmente **bens integrantes do noso patrimonio etnográfico**, sendo esta unha declaración que non se debe demorar máis no tempo.

Para alén disto, o grande libro que recolla a historia das telleiras galegas, tanto as aínda existentes como aquelas xa desaparecidas, aínda está por escribir, constituíndo por isto todo un campo aberto á investigación histórica, etnográfica, arquitectónica, etnolóxica, patrimonial e antropolóxica.

Nas zonas do Rosal, Ponteareas e Cambados fixéronse algúns intentos significativos de cara á recuperación patrimonial das telleiras, coa creación de determinados espazos museísticos, a realización de algunhas *fornadas* e exhibicións públicas dos traballos tradicionais de elaboración de tellas, celebracións de festas e romarías conmemorativas, exposicións fotográficas... Cremos que ese é o camiño certo e que o éxito acadado en moitas destas actividades demostra a viabilidade dos proxectos e unha resposta popular axeitada. Noutros países o patrimonio etnográfico e industrial está a gozar dun verdadeiro *revival* que ben se podería producir aquí.

Con todo isto, o que pretendemos neste traballo foi amosar unha forma de vida hoxe desaparecida mais da que aínda conservamos parcialmente os seus restos materiais. O exemplo aresán debe ser un exemplo a superar, pois del emana actualmente unha negatividade e un abandono absolutos, que nos están a marcar o camiño a non seguir.

As xeracións futuras pedirannos contas o día de mañá se non facemos nada para evitar a desaparición e a perda definitiva deste importante patrimonio: nas mans de todos nós está a posibilidade de emendar este despropósito.



## BIBLIOGRAFÍA

- ALONSO MONTERO, J. (1962): *A jalleira, jerga de los tejeros de Tomiño*, El Progreso, Lugo.
- ALONSO ROMERO, F. (1996): *Creencias y tradiciones de los pescadores gallegos, británicos y bretones*. Santiago de Compostela, Ed. Xunta de Galiza.
- ÁLVAREZ, D. (1965): *Jergas de Galicia. La de los tejeros, canteros, albañiles y paragüeros*. Tomiño, Pontevedra.
- BAS, B. (1980): *Construcións populares galegas*. A Coruña, Ed. Bankunión.
- (1983): *As construcións populares: un tema de etnografía en Galicia*. Sada, Edición do Castro, Colección “Cuadernos do Seminario de Sargadelos”, n.º 44.
- CAAMAÑO GESTO, M. (1989): “*Estampillas de la Cohors I Celtiberorum, halladas en el campamento romano de Cidadela*”. Gallaecia, n.º 11, pp. 209-228.
- CAAMAÑO SUÁREZ, M. (1999): *As construcións adxectivas*. Santiago de Compostela, Ed. Museo do Pobo Galego, Col. “Cadernos do MPG”, n.º 9.
- (2003): *As construcións da arquitectura popular. Patrimonio etnográfico de Galicia*. Santiago de Compostela, Ed. Consello Galego de Colexios de Aparelladores e Arquitectos Técnicos.
- CABANILLAS, R. (1983): *Cancioneiro popular galego*. Vigo, Ed. Galaxia, Col. “Biblioteca Básica da Cultura Galega”, n.º 15.
- CABEZA, F. (2000): *Os nomes da terra. Topónimos galegos*. Noia, Ed. Toxosoutos.
- CANOSA, I. (1972): *Sinopsis de algunos hitos históricos de la cerámica*. Sada; Eds. do Castro, Col. “Cuadernos del Seminario de Estudios Cerámicos”, n.º 2.
- CARBALLO, M. G. e VIÑE, A. I. (1990): “*Un horno romano en Milles de la Polvorosa. Zamora*”, Anuario 1990 del Instituto de Estudios Zamoranos Florián de Ocampo, pp. 123-134.
- CARNEIRO, J. (1999): *Arqueoloxía e Folclore: concellos de Ares e Mugardos*, Cátedra, n.º 6, pp. 7-32.
- CARO BAROJA, J. (1996): *Tecnología popular española*. Madrid, Ed. Círculo de Lectores.
- CARRERAS, F. (1928): *Geografía General del Reino de Galicia*. Barcelona, Casa Editorial de Alberto Martín (Reed. de Eds. Gallegas, A Coruña, 1980).
- CASTRO, F. M. (2002): *Normativa do patrimonio cultural de Galicia*. Santiago de Compostela, Ed. Xunta de Galiza.
- CENDÁN, L. (2002): *Ares. Memoria gráfica*. A Coruña, Ed. Deputación Provincial – Concello de Ares.
- CERRATO, A. (1999): *A importancia dos vellos oficios: o traballo de telleiro*, Lethes, n.º 1, pp. 128-137.
- COTARELO, A. (1984): *Cancioneiro da Agulla*. Vigo, Ed. Galaxia, Col. “Cultura Popular”.
- DÍAZ, P. e VÁZQUEZ, M. (1988): *Noticia preliminar del primer horno y alfar de ánforas gallegas*. San Martiño de Bueu, Ed. do autor.
- FIDALGO, X. A. (2001): *Os saberes tradicionais dos galegos*. Vigo, Ed. Galaxia.
- GARCÍA, A. (1980): *A alfarería na literatura popular galega*. Vigo, Ed. Galaxia.
- GARCÍA ALÉN, L. (1983): *La alfarería de Galicia*. A Coruña, Ed. Fundación Barrié.
- GARCÍA GONZÁLEZ, F. (2004): *Fontes, lavadoiros e pozos no municipio de Ares*, Cátedra, n.º 11, pp. 88-111.

- GONZÁLEZ, M.<sup>a</sup> C. (1982): *Galicia en 1571: población y economía*. Sada, Eds. do Castro, Serie “Liminar”, Col. “Historia”.
- HAMILTON, D. (2000): *Alfarería y cerámica*. Barcelona, Eds. CEAC.
- LABRADA, J. L. (1804): *Descripción económica del Reino de Galicia*. (Reed. de F. J. RIO, na Ed. Galaxia, Vigo, 1971).
- LEIRO, A., DAPORTA, X. R. e OTERO, S. (1993): *As telleiras (Cabaqueiros)*. Vigo, Ed. Ir Indo, Colección “Raigame”, n.º 8.
- LLANO, P. de (1981): *Ons, a arquitectura dunha comunidade desaparecida*. Sada, Eds. do Castro, Col. “Cuadernos do Seminario de Sargadelos”, n.º 39.
- (1989): *Arquitectura popular en Galicia*. 2 vols. Santiago de Compostela, Ed. Colexio Oficial de Arquitectos de Galicia. 1.<sup>a</sup> Reimp.
- LÓPEZ, M.<sup>a</sup> L. (1999): *Artesáns do pobo*. Boiro, Ed. O Faiado.
- LORENZO, X. (1982): *A Casa*. Vigo, Ed. Galaxia, Col. “Biblioteca Básica da Cultura Galega”, n.º 11.
- (1983): *Os oficios*. Vigo, Ed. Galaxia, Colección “Biblioteca Básica da Cultura Galega”, n.º 14.
- (2003): *O carro no folclore de Galicia*. Santiago de Compostela, Ed. Museo do Pobo Galego, Col. “Alicerces”, n.º 16.
- MADOZ, P. (1845): *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España y sus posesiones de Ultramar*. Madrid (Reed. facsimilar da Ed. Breogán, Madrid, 1986).
- MARIÑO, X. R. (1995): *O sexo na poesía popular*. Vigo, Eds. do Cumio, Col. “Documenta”, n.º 6.
- (2000): *Antropoloxía de Galicia*. Vigo, Eds. Xerais, Col. “Universitaria Manuais”, n.º 3.
- MORALEJO, A. (1977): *Toponimia gallega y leonesa*. Santiago de Compostela, Ed. Pico Sacro, Col. “Biblioteca de Bolsillo”, n.º 14.
- MUÑOZ, E. (1972): “*La Xiriga. El lenguaje de los tejeros de Llanes como espejo de la psicología de un grupo social*”. Boletín del Instituto de Estudios Asturianos, n.º 76, pp. 439-531.
- NOMENCLÁTOR (1996): *Nomenclátor de Galicia*. Ourense. Santiago de Compostela, Ed. Xunta de Galicia.
- (1998): *Nomenclátor de Galicia*. Pontevedra. Santiago de Compostela, Ed. Xunta de Galicia.
- (2000): *Nomenclátor de Galicia*. Lugo. Santiago de Compostela, Edición da Xunta de Galicia.
- (2003): *Nomenclátor de Galicia*. A Coruña. Santiago de Compostela, Ed. Xunta de Galicia.
- PÉREZ BALLESTEROS, J. (1885): *Cancionero popular gallego*. Madrid, Biblioteca de las Tradiciones Populares Españolas, Tomo VII.
- PÉREZ LOSADA, F. (1992): *Contribución ó estudio da cerámica de construción na Galicia romana*, en VV. AA., *Galicia: da romanidade á xermanización*, pp. 241-261. Santiago de Compostela, Ed. Museo do Pobo Galego.
- RAMOS, J. (2002): *Vivir na cidade histórica*. Santiago de Compostela, Ed. Concello de Santiago.
- RHODES, D. (2004): *Hornos para ceramistas*. Barcelona, Ed. CEAC.
- RIAL, M. (2003): *Cerámica celta. Os alfares do sentimento*. Pontevedra, Ed. Deputación.
- RISCO, V. (1933): *Estudio etnográfico*, en VV. AA., *Terra de Melide*. Santiago, Ed. Seminario de Estudos Galegos (Reed. 1979, Sada, Eds. do Castro, pp. 322-434).

- RIVAS, E. (1982): *Toponimia de Marín*. Verba, Anuario Galego de Filoloxía, Anexo 18. Santiago de Compostela, Ed. Universidade de Santiago de Compostela,
- ROMERO, A. e POSE, X. M. (1985): *Catalogación arqueolóxica da Ría de Ferrol*. A Coruña, Ed. Museo Arqueolóxico e Histórico do Castelo de San Antón, Col. “Monografías urxentes do museu”, n.º 2.
- ROMERO, A. e ARIAS, F. (1995): *Diccionario de termos de Arqueoloxía e Prehistoria*. Vigo, Ed. Ir Indo.
- SCHUBARTH, D. e SANTAMARINA, A. (1983): *Cántigas populares*. Vigo, Ed. Galaxia, Col. “Biblioteca Básica da Cultura Galega”, n.º 19.
- SORALUCE, J. R. e FERNÁNDEZ, X. (1997): *Arquitecturas da provincia da Coruña. Ares, Fene, Mugardos, Narón e Neda*. A Coruña, Servicio de Publicacións da Excm. Deputación Provincial, Col. “Arquitecturas da Provincia da Coruña”, vol. VIII.
- TRIGO, F. (s.d.): *Jergas gremiales de ámbito cultural gallego, denominadas verbo o latín*. Pontevedra, Servicio de Publicacións da Excm. Deputación Provincial.
- (1984): *Tejeros de Pontevedra. Los caminos del barro y el sol*. A Peneira, n.º 1, p. 8.
- (1987a): *Las cabacas y el melco (las tejas y el sol)*. A Peneira, n.º 40, suplemento A Peneira na Escola, p. II.
- (1987b): *Las partes del horno*. A Peneira, n.º 41, suplemento A Peneira na Escola-Ensino, p. I.
- (1995): *Remexendo nas cinzas dunha xerga gremial: o verbo dos telleiros*, Revista de Estudos Provinciais, n.º 11.
- (2001): *Zanqueando cos cabaqueiros*. Pontevedra, Servicio de Publicacións da Excm. Deputación Provincial.
- VÁZQUEZ, X. (1996): *Os vellos oficios*. Vigo, Ed. Xerais, Serie “Crónica”.
- VÁZQUEZ VARELA, J. M. (2005): *Cerámica popular de Galicia: etnología y etnoarqueología*. A Coruña, Ed. Museo Arqueolóxico e Histórico Castelo de San Antón, Col. “Brigantium”, vol. 17.
- VILLAR, S. (1996): *Oficios tradicionales*. Valladolid, Castilla Ediciones, Col. “Temas didácticos de cultura tradicional”, n.º G [Existe unha reedición mais recente, do ano 2004, pola mesma editorial, na colección “Raíces”, n.º 16]
- VV.AA. (1933): *Terra de Melide*. Santiago de Compostela, Ed. Seminario de Estudos Galegos (Reed. 1979, Sada, Eds. do Castro).
- (1992): *Galicia: da romanidade á xermanización*. Santiago de Compostela, Ed. Museo do Pobo Galego.
- VV.AA. (2003): *Gran Enciclopedia Galega*, s. v. “Ares”, tomo 3, pp. 171-177. Lugo, Ed. El Progreso-Diario de Pontevedra.
- (2005): *Galicia en comarcas*. Tomo 12 “Ferrol”, pp. 83-87. A Coruña, Ed. La Voz de Galicia.

CÁTEDRA

Escolma da Nosa Historia

*Facsímile da obra “El Idioma Gallego” de Antonio de la Igleisa, donde fala de inscricións de Pontedeume e outros datos de interese.*

Consello de Redacción.



BIBLIOTECA GALLEGA

---

ANTONIO DE LA IGLESIA

---

# EL IDIOMA GALLEGO

SU ANTIGÜEDAD Y VIDA.

---



1886

BIBLIOTECA GALLEGA

---

ANTONIO DE LA IGLESIA

---

# EL IDIOMA GALLEGO

SU ANTIGÜEDAD Y VIDA.

---

TOMO I.

---

© de la presente edición  
del 2006:

Editorial MAXTOR

Fray Luis de León, 20

47002 Valladolid

983 305 277

[info@maxtor.es](mailto:info@maxtor.es)

[www.maxtor.es](http://www.maxtor.es)

I.S.B.N.: 84-9761-320-1

depósito legal: VA-1054-2006





## TESTAMENTO

DE FERNAN PEREZ DE ANDRADE O BOO

---

**F**REN mando a o moesteyro de Santa Catarina de Chantello, que eu y fíz facer, todas as herdades e donégas e casas e viñas e lugares e rentas e foros e cualesquer outras ditas que eu ey e a mín pertencece en os meus coutos de Miño e de Beimantes, que son antes Betanzos e a Ponte do Eume, con todo o señorío que eu ey en os ditos Coutos; e mando que leven e usen os fraires de este dito Moesteyro a Iglesia do dito Couto de Miño para sempre, segunt lles ía eu ganeí de Don Lope de Mendoza obispo de mondoñedo, e segunt lles ía o dito señor e Cabildo da sua Iglesia otor-

guren. Item mando mais a este dito Moesteyro toda a feligresia de san gino de mugardos con todas as heredades e rentas e foros e pedreiros et sonorio e cualesquer outras dercituras que eu ey e haber debo en a dita feligresia que é en terra de Bessouques acerca do dito moesteyro. Item mando mais a este dito moesteyro a miña viña que comprei en a feligresia de san martiño do porto, a que eu fiz poer acerca da dita yglesia. Item lle mando mais o meu Casal que eu ey en Bentosa quel iaz a parte de Cedreira, que agora ten de min alfonso penas, e o meu Casal de ganeas que foi de gomez suarez de Silaas, e o Casal de loureyro con todos los outros casares que eu ey en os casares do abade e outras cualesquer heredades que eu ey en o dito lugar, e todas estas ditas cousas que asi mando a este dito moesteyro lle mando con condicion que as non pasen os fraires del dar nen vender nen supinorar nen concambear nen enallear en alguna maneira clas nen parte delas, mais que as aforen e arrenden a tal ou a tales que sean gnosos, pacibeles e ben herdados en comarca e que den fiador ou fiadores suficientes que paguen pacibelemente e sen contenda alguna os aforamentos e rendas das ditas cousas a os fraires do dito moesteyro a certo tempo e dia señalado so certas penas,»

(Del testamento de *Fernán Pérez de Andrade o Boi*, otorgado en Puentevedue á 23 de Febrero de 1376, ante el escribano Alonso (ó Alvaro) Perez, se copia esta manda al Monasterio de Montefaro, entre otras muchas que contiene dicho importantísimo documento. Siglo XIV. Año 1377.)

FERNAN PZ. (PEREZ) DANDRADE  
 AQUÍ JAZ FERNAN PEREZ  
 DANDRADE CAVALEIRO QUE  
 FEZO ESTE MOESTEIRO ANNO  
 DO NASCIMENTO DO NOSO SENHOR  
 IHESUCRISTO DE MIL ET TRESCENTOS  
 ET OITENTA ET SETE ANNOS.

(Epitafio románico en el ojival sepulcro de Fernán Pérez de Andrade o Boz, sito en el templo de San Francisco de Betanzos, en cuya estatua yacente de caballero armado se observan en la orla de la esclavina las tres palabras con que va encabezado el epitafio. Todas las demás rodean por la faja superior del sepulcro. Año 1397, fecha del monasterio, no de la defunción de Fernán Pérez de Andrade o Boz, que no debió tener efecto antes del 28 de Febrero del año 1395, fecha de su testamento.—Siglo XIV. Año 1397.)

## MONTEFARO

q ESTE M. (MOESTEIRO) FEZO  
 FERNAD. (FERNAND) PS. (PERES)  
 DANDRADE ANNO DNI (DOMINI)  
 M<sup>o</sup>. CCC<sup>o</sup> XCH<sup>o</sup> (MILESIMO TRI-  
 CENTESIMO NONAGESIMO SEGUNDO.)

(Inscripción románica orlando en cuadro el escudo de los Andrades, en la portada del Convento de Montefaro, del orden de San Francisco, partido de Puentelemos, provincia de la Coruña. Siglo XIV. Año 1392.)

## SIGÜEIRO

FERNAN PEREZ DE ANDRADE  
ACABOU ESTA PONTE.

(Inscripción románica en el puente de Sigüeiro sobre el río Tambre, partidos de Santiago y Ordenes, provincia de la Coruña, orlando el escudo de Armas y atributos de la Casa y Estados de Andrade, que á la sazón regía el famoso Fernan Perez de Andrade o Boe. Siglo XIV.)

## PUENTE DE UME

EN NA ERA DE MIL E CCCI,XXX. ANOS.  
(TRESCIENTOS OITENTA ANOS)  
DA NACENZA DE  
NOSO SENOR IESU XHO (CRISTO)  
POR ABRIL COMEZADA E  
ACABARONA EM SEIS ANO (ANOS) ESTA  
(PONTE).

(Inscripción románica, abierta en la espada del gran faral que con el oco compañero suyo, ambos de piedra y encima de pedestales, estuvieron en alto, descolgando sobre el antepecho de la antigua puente ojal de Puente de Ume, a un lado y otro, no lejos de su arranque en el punto de la puerta de la Villa, como que se hallaban en los tajamares del pilar que seguita al segundo ojo ó arco de los 50 que lo constituían, mirándose una á otra las dos figuras en este famoso puente en cuyo promedío tenía una plazuela con asientos y un hospital y una iglesia dedicada al Espíritu Santo; obra toda ella de mérito singularísimo, debida á la gobernación y genio de Fernan Perez de Andrade o Boe, y que sólo á manos de hombres vino á perecer en la actual época destructora de mucho bueno y artístico. Siglo XIV. Años 1389-1386.)

## LAS VIRTÜDES

ESTA IREGA MANDOU FAZER  
NUNO FREIRE DANDRADE A ONRA DE SANTA  
M. (MARIA) ERA DE  
MILL E COOX E X (CATRO CENTOS E DEZA)  
SEIS ANOS.

(Inscripción en la iglesia de la Virgen del Soto, ó Nues-  
tra Señora de las Virtudes, al redor de la imagen de la  
Virgen que se halla incrustada en la pared del Norte del  
edificio, en la villa de Puente deume, partido de idem,  
provincia de la Coruña. Siglo **XIV**, Año 1318.)

AQUI YACE  
D. (DOÑA) JUANA DE CASTRO  
REYNA DE CASTELLIA,  
QUE SE FINOU NO MES DE AGOSTO, ERA  
MCCCCXII  
(MIL CATRO CENTOS DOCE).

(Epitafio románico del sepulcro de la hermosa y triste  
desventurada Reina que con su estatua yacente se cus-  
todia con otros Reales sepulcros en la capilla de las Reli-  
quias de la Catedral de Santiago. Esta hermana de la des-  
graciada y bella Doña Inés de Castro que en Portugal vino  
á «Reinar después de mártir» conforme á la obra dra-  
mática de este título «*Inés de Castro*», de Velez, fue  
contada por el Príncipe de los poetas ibéricos Lusi de Ca-  
moens, y dió título y sublime asunto á nuestro insigne  
pallero *D. Jerónimo Bermúdez*, bajo el pseudónimo de  
Antonio de Silva, para las primeras tragedias españolas,  
como lo fueron su «*Nise la infanzona*» y su «*Nise lauredada*».  
Siglo **XIV**, Año 1374.)

## IV

Traducción de la Crónica troyana de Benito de Santa Maura.—Cántiga de Alfonso Alvarez de Villasandino.—Escritura del Conde Don Fernando de Castro.—Cántiga de Men Rodríguez Tenorio.—Cántiga de Johan Jofre.—Idem de Johan de Gays.—Cántigas de Johan Zorro. (Siglo XIV.)

## CRÔNICA TROYANA

**B**uscayro de Santa Maria (Maura), que tornou nesta estoria en francés e que non quiso deixar nehuua cousa de escribir do que feceron os que cercaron a Troya, e eso mesmo de aqueles que ha defendian segund como o el aprendeu por Dayres, queremos agora mostrar dos que se y a cercaron de cada un sua semellanza. Ca Dayres do go el aprenden andovo cantando houve el houve quando <sup>12</sup>

poñyan suas troguas de hui mes ou de mays. Ca el ben sabía dos troyanos que el era como aquel que era natural de Troya e veía entre eles Day-res fasía moyto por veer os gregos por falar..... en todo e copiar verdadeiramente sua estoria. E por ende levava tan grande afan e parara ben mentes en todas as suas cousas.»

.....«Saberan quantos este libro vieren que eu Fernan Martinez clerigo e capellan de Fernan Perez de..... escriu' este libro desde onde se comenza ata aquí e escriu' aynda mais outro quando en que ha des foilas que vaya axodeant'e escriuo por mandado do dicto Fernan Perez.»

.....«Este libro foy acabado veinte dias andados do mes de janeiro era de mill e quatro centos e once annos. Et eu dito fernan martines clerigo rogo e peço por o amor de Deus e por salvamento de suas almas e en penitencia de seus peccados a quantos este libro vieren e oyren que digan por la miña alma un pater noster e huna ave maria a onrra de deus padre e de deus fillo e de deus spirito santo que me queiran perdoar e da virgen maria sua madre qe lle rogue por min e por nos que o queira assi cumprir e outorgar.»

«Este libro mandou fazer o muy alto e muy noble et excelens rey don Alfonso, fillo do muy noble rey don Fernando e da Reyna doña Constanza et fua dado descrevir et estoriar eno seu tempo, que o muy noble rey don Pedro reynou, a o cual manteña deus enno seu servicio por muytos tempos et bonos et os sobreditos onde el ven seigan herdados enno reyno de Deus Amen. Feito o libro et acabado a postremo día de dezembro

---

era de mill e cccxxviiij annos. Nicolao Gonçalez  
 escrivao dos seus livros escreven por seu man-  
 dado.»

(Traducción gallega del Códice *Crónicas Trovadas ó  
 Historia Trovada* de Benito de Santa Maura (Mora) exis-  
 tente en la Biblioteca del Duque de Osuna, según *Proce-  
 dimos M. Toldano-Siglo XVI. Año 1878*)

---

—1155—



## ÍNDICE

|                                                                                                                                             |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Apuntamentos dunha eumesa cantante de ópera. Rosario Salgado López de Pereyra</b><br>Xosé X. Paz .....                                   | 7   |
| <b>Poder e parentesco en Pontedeume (1877-1936). O método da Xenealoxía Entrelazada</b><br>David Castro Pérez .....                         | 13  |
| <b>A capela de Santa Margarida do Val. Un conxunto de interese etnográfico e artístico en Narón</b><br>Juan J. Burgoa .....                 | 45  |
| <b>El mesón de Pontedeume</b><br>Carlos de Castro Álvarez e Antón Prego Fernández .....                                                     | 63  |
| <b>O martinete de Caabeyro. Unha forxa hidráulica en trance de desaparición</b><br>Alberte Reboreda .....                                   | 69  |
| <b>Epidemioloxía Histórica de Pontedeume (1837-1870)</b><br>Juan Carlos Vázquez Arias .....                                                 | 93  |
| <b>Fondo de documentación da Universidade Rural do Eume</b><br>Xavier Brisset Martín .....                                                  | 127 |
| <b>O retablo maior da Igrexa das Virtudes de Pontedeume:<br/>Funcións e programa iconográfico</b><br>Xesús Andrés López Calvo .....         | 155 |
| <b>El programa pictórico de Abelardo Miguel en la cooperativa de Santa María de Castro</b><br>María Fidalgo Casares .....                   | 169 |
| <b>Historia xenealóxica dos Lago de Obaño e Barallobre nos séculos XV e XVI</b><br>Fernando Dopico Blanco .....                             | 185 |
| <b>Alguns datos do Couto de Regoela no século XVI</b><br>Dolores González López .....                                                       | 221 |
| <b>Prehistoria, edades antigua y media en la comarca eumesa:<br/>bibliografía y estado de la cuestión</b><br>Carlos de Castro Álvarez ..... | 251 |

**Proceso e morte de Luis Nodar**

Juan Sobrino Ceballos e Manuel Domínguez Ferro ..... 295

**El monasterio de Caión y su hacienda en tierra de Pontedeume**

Santiago Daviña Sáinz ..... 305

**PREMIO DE INVESTIGACIÓN CONCELLO DE PONTEDEUME 2006:**

**As telleiras tradicionais. O exemplo aresán**

Lois Ladra ..... 341

**ESCOLMA DA NOSA HISTORIA:**

**El idioma gallego**

Antonio de la Iglesia ..... 377